TESY

It's impressive

BG 2-11
Инструкция за употреба и съхранение | Инструкции за управление на Modeco Cloud през интернет

EN 12-21
Instructions for use and storage | Instructions for operation of ModEco Cloud via the Internet

RU 22-31
Инструкция для употребления и сохранения | Инструкции для управления прибора ModEco Cloud через интернет

ES 32-41
Instrucciones de uso y almacenamiento | Instrucciones de manejo Modeco Cloud a través de internet

PT 42-51
Manual de instruções para uso e conservação | Instruções para a gestão de ModEco Cloud através da Internet

DE 52-61
Bedienungs- und Aufbewahrungsanleitung | Steuerungsanleitungen für ModEco Cloud über Internet

IT 62-71
Manuale d'uso e stoccaggio | Manuale di controllo del ModEco Cloud su Internet

RO 72-81
Instrucțiuni de utilizare și depozitare | Instrucțiuni de gestionare a ModEco Cloud prin internet

PL 82-91
Instrukcja obsługi, użytkowania i przechowywania | Instrukcje sterowania modelem ModEco Cloud poprzez Internet

CZ 92-101
Návod na použití a uchování výrobku | Návod k ovládání ModEco Cloud pomocí internetu

RS 102-110
Упутства за употребу и складиштење | Упутства за управљање ModEco Cloud-а преко интернета

HR 111-120
Upute za uporabu i skladištenje | Upute za upravljanje ModEco Cloud–a preko interneta

UA 121-130
Інструкція для використання і зберігання | Інструкція для управління ModEco Cloud через інтернет

SL 131-140
Navodila za uporabo in shranjevanje | Navodila za upravljanje grelnika vode ModEco Cloud preko interneta

SK 141-150
Návod na použitie a uskladnenie | Návod na použitie ModEco Cloud prostredníctvom internetu

LT 151-160
Naudojimo ir saugojimo instrukcija | ModEco Cloud valdymo internetu instrukcija

LV 161-170
Lietošanas un uzglabāšanas instrukcija | ModEco Cloud vadības instrukcija ar interneta palīdzību

EE 171-180
ModEco Cloudi kasutamis- ja hoidmise juhend interneti kaudu

GR 181-191
Οδηγίες χρήσης και αποθήκευσης | Οδηγίες για τη διαχείριση του Modeco Cloud μέσω Διαδικτύου

FR 192-201
Manuel d'utilisation et de stockage | Instructions de pilotage via Internet ModEco Cloud

MK 202-211
Упатство за користење и складирање | Упатства за управување на ModEco Cloud преку интернет

DK 212-221
Brugs- og opbevaringsanvisning | Instruktioner til styring af ModEco via Internet

HU 222-231
Kezelési utasítás | Használati útmutatás a ModEco Cloud típusú bojlernek Interneten keresztül

SE 232-241
Bruks-och förvaringsanvisning | Instruktioner för styrning av ModEco via internet

NL 242-251
Aanwijzingen voor gebruik en opslag | Bedeiningsinstructies van ModEco Cloud via internet

NO 252-261
Instruksjoner for bruk og lagring | Instruksjoner for håndtering ModEco Cloud over Internett

TESY is a registered trade mark of Tesy ltd.

www.tesy.com

BG

ИНСТРУКЦИЯ ЗА МОНТАЖ И УПОТРЕБА

Уважаеми клиенти,
Екипът на TESY сърдечно Ви честити новата покупка. Надяваме се, че новият Ви уред ще допринесе за подобряване на комфорта във Вашия дом.

Настоящото техническо описание и инструкция за експлоатация има за цел да Ви запознае с изделието и условията за неговото правилно монтиране и експлоатация. Инструкцията е предназначена и за правоспособните техници, които ще монтират първоначално уреда, демонтират и ремонтират в случай на повреда.

Моля, имайте предвид, че спазването на указанията в настоящата инструкция е преди всичко в интерес на купувача. Заедно с това е и едно от гаранционните условия, посочени в гаранционната карта, за да може купувачът да ползва безплатно гаранционно обслужване. Производителят не отговаря за повреди в уреда, причинени в резултат на експлоатация и/или монтаж, които не съответстват на указанията и инструкциите в това ръководство.

Електрическият бойлер отговаря на изискванията на EN 60335-1, EN 60335-2-21.

I. ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Уредът е предназначен да обезпечава с гореща вода битови обекти, имащи водопроводна мрежа с налягане не повече от 6 bars (0.6 MPa).

Той е предназначен за експлоатация само в закрити и отопляеми помещения, в които температурата не пада под 4 °C и не е предназначен да работи в непрекъснато проточен режим. Уредът е предназначен да работи в региони с твърдост на водата до 10 °dH. В случай, че бъде монтиран в регион с"по-твърда" вода е възможно много бързото натрупване на варовикови отлагания, които предизвикват характерен шум при загряване, а и бързо повреждане на ел.част. За региони с по твърди води се препоръчва почистване на уреда от натрупаните варовикови отлагания всяка година, както и използването на мощности на нагревателя до 2 kW.

II. ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ

1. Номинална вместимост, литри - виж табелката върху уреда
2. Номинално напрежение - виж табелката върху уреда
3. Номинална мощност - виж табелката върху уреда
4. Номинално налягане - виж табелката върху уреда

> ⚠ *Това не е водопроводно налягане. То е обявено за уреда и се отнася до изискванията на стандартите за безопасност.*

5. Тип на бойлера - затворен акумулиращ водонагревател, с топлоизолация
6. Вътрешно покритие - за модели: GC-стъкло-керамика; SS- неръждаема стомана EV - емайл
7. Дневно потребление на електроенергия - виж Приложение I
8. Обявен товарен профил - виж Приложение I
9. Количеството на смесена вода при 40 °C V40 в литри - виж Приложение I
10. Максимална температура на термостата - виж Приложение I
11. Фабрично зададени температурни настройки - виж Приложение I
12. Енергийна ефективност при подгряване на водата - виж Приложение I

III. ВАЖНИ ПРАВИЛА

- Бойлерът да се монтира само в помещения с нормална пожарна обезопасеност.
- Не включвайте бойлера без да сте се убедили, че е пълен с вода.
- Свързването на бойлера към водопроводната и електрическата мрежа (при модели без шнур с щепсел) да се извършва от правоспособни ВиК и Ел. техници. Правоспособен техник е лице, което има съответните компетенции съгласно нормативната уредба на съответната държава.
- При свързване на бойлера към електрическата мрежа да се внимава за правилното свързване на защитния проводник (при модели без шнур с щепсел).
- При вероятност температурата в помещението да спадне под 0°C, бойлерът трябва да се източи (следвайте процедурата описана в т.V, подточка 2 "Свързване на бойлера към водопроводната

мрежа"). При модели с възможност за настройка, може да се използва режим против замръзване, като се спазват условията в параграф VII (настройване на температурата)

- При експлоатация (режим на нагряване на водата), е нормално да капе вода от отвора за източване на предпазния клапан. Същият трябва да бъде оставен открит към атмосферата. Трябва да бъдат взети предварителни мерки за отвеждане или събиране на изтеклото количество за избягване на щети, като не трябва да се нарушават изискванията описани в т. 2 от параграф V
- По време на загряване от уреда може да има шум от свистене (завираща вода). Това е нормално и не индикира повреда. Шумът се засилва с времето и причината е натрупания варовик.
- За да бъде премахнат шума е необходимо уредът да бъде почистен. Тази услуга не е предмет на гаранционно обслужване.
- За безопасната работа на бойлера, възвратно-предпазния клапан редовно да се почиства и преглежда дали функционира нормално /да не е блокиран/, като за районите със силно варовита вода да се почиства от натрупания варовик. Тази услуга не е предмет на гаранционното обслужване.

Забраняват се всякакви промени и преустройства в конструкцията и електрическата схема на бойлера. При констатиране на такива гаранцията за уреда отпада. Като промени и преустройства се разбира всяко премахване на вложени от производителя елементи, вграждане на допълнителни компоненти в бойлера, замяна на елементи с аналогични неодобрени от производителя.

- Настоящата инструкция се отнася и за бойлери с топлообменник.
- Ако захранващия шнур (при моделите окомплектовани с такъв) е повреден той трябва да бъде заменен от сервизен представител или лице с подобна квалификация за да се избегне всякакъв риск.
- Този уред е предназначен да бъде използван от деца на 8 и над 8 годишна възраст и хора с намалени физически, чувствителни или умствени способности, или хора с липса на опит и познания, ако са под наблюдение или инструктирани в съответствие с безопасната употребата на уреда и разбират опасностите които могат да възникнат
- Децата не трябва да си играят с уреда
- Почистването и обслужването на уреда не трябва да се извършва от деца които не са под надзор.

BG

IV. ОПИСАНИЕ И ПРИНЦИП НА ДЕЙСТВИЕ

Уредът се състои от корпус, фланец в долната си част /при бойлери за вертикален монтаж/ или в страни / при бойлери за хоризонтален монтаж/, предпазен пластмасов панел и възвратно-предпазен клапан.

1. Корпусът се състои от стоманен резервоар (водосъдържател) и кожух (външна обвивка) с топлоизолация между тях от екологично чист високоплътен пенополиуретан, и две тръби с резба G ½“ за подаване на студена вода (със син пръстен) и изпускане на топла (с червен пръстен).

Вътрешния резервоар в зависимост от модела може да бъде два вида:

- От черна стомана защитена със специално стъкло-керамично или емайлово покритие
- От неръждаема стомана

Вертикалните бойлери могат да бъдат с вграден топлообменник (серпентина). Входът и изходът на серпентината са разположени странично и представляват тръби с резба G ¾“.

2. На фланеца е монтиран електрически нагревател. При бойлерите със стъкло-керамично покритие е монтиран и магнезиев протектор.

Електрическият нагревател служи за нагряване на водата в резервоара и се управлява от термостата, който автоматично поддържа определена температурата. Уредът разполага с вградено устройство за защита от прегряване (термоизключвател), което изключва нагревателя от електрическата мрежа, когато температурата на водата достигне твърде високи стойности.

3. Възвратно-предпазният клапан предотвратява пълното изпразване на уреда при спиране на подаването на студена вода от водопроводната мрежа. Той защитава уреда от повишаване на налягането във водосъдържателя до стойност по-висока от допустимата при режим на загряване (при повишаване на температурата водата се разширява и налягането се повишава), чрез изпускане на излишъка през дренажния отвор

> *Възвратно-предпазният клапан не може да защити уреда при подавано от водопровода налягане по-високо от обявеното за уреда.*

V. МОНТАЖ И ВКЛЮЧВАНЕ

> *Всички технически и електромонтажни работи трябва да се изпълнят от правоспособни техници. Правоспособен техник е лице, което има съответните компетенции съгласно нормативната уредба на съответната държава.*

1. Монтаж

Препоръчва се монтирането на уреда да е максимално близко до местата за използване на топла вода, за да се намалят топлинните загуби в тръбопровода. При монтаж в баня той трябва да бъде монтиран на такова място, че да не бъде обливан с вода от душ или душ-слушалка.

При монтаж към стена - уредът се окачва за носещата планка монтирана към корпуса му. Окачването става на две куки (min. Ø 10 mm) закрепени надеждно към стената (не са включени в комплекта за окачване). Конструкцията на носещата планка, при бойлери за вертикален монтаж е универсална и позволява разстоянието между куките да бъде от 220 до 300 мм - фиг. 1а.

> *За избягване причиняването на вреди на потребителя и на трети лица в случаи на неизправност в системата за снабдяване с топла вода е необходимо уреда да се монтира в помещения имащи подова хидроизолация и дренаж в канализацията. В никакъв случаи не слагайте под уреда предмети, които не са водоустойчиви. При монтиране на уреда в помещения без подова хидроизолация е необходимо да се направи защитна вана под него с дренаж към канализацията.*

Забележка: *защитната вана не влиза в комплекта и се избира/закупува от потребителя.*

2. Свързване на бойлера към водопроводната мрежа

Фиг.4: а - за вертикален;
Където: 1-Входяща тръба; 2 – предпазен клапан; 3-редуцир вентил (при налягане във водопровода над 0.6 MPa); 4- спирателен кран; 5 – фуния с връзка към канализацията; 6-маркуч; 7 – кран за източване на бойлера

При свързването на бойлера към водопроводната мрежа трябва да се имат предвид указателните цветни знаци /пръстени/ на тръбите: син - за студена / входящата/ вода, червен - за гореща / изходящата/ вода.

Задължително е монтирането на възвратно-предпазния клапан, с който е закупен бойлера. Той се поставя на входа за студена вода, в съответствие със стрелката на корпуса му, която указва посоката на входящата вода.

Изключение: *Ако местните регулации (норми) изискват използването на друг предпазен клапан или устройство (отговарящ на EN 1487 или EN 1489), то той трябва да бъде закупен допълнително. За устройства отговарящи на EN 1487 максималното обявено работно налягане трябва да бъде 0.7 MPa. За други предпазни клапани, налягането на което са калибрирани трябва да бъде с 0.1 MPa под маркираното на табелката на уреда. В тези случаи възвратно предпазния клапан доставен с уреда не трябва да се използва*

Не се допуска друга спирателна арматура между възвратно-предпазния клапан (предпазното устройство) и уреда.

Наличието на други (стари) възвратно-предпазни клапани може да доведе до повреда на вашия уред и те трябва да се премахнат.

Не се допуска навиването на клапана към резби с дължина над 10 мм., в противен случай това може да доведе до повредата му на вашия клапан, което е опасно за вашия уред.

При бойлерите за вертикален монтаж предпазният клапан трябва да бъде свързан към входящата тръба при свален пластмасов панел на уреда. След като е монтиран той трябва да бъде в позиция, както е показано на фиг.2.

Възвратно-предпазният клапан и тръбопровода от него към бойлера трябва да бъдат защитени от замръзване. При дрениране с маркуч – свободният му край трябва винаги да е отворен към атмосферата (да не е потопен). Маркуча също трябва да е осигурен срещу замръзване.

За да напълните уреда с вода, първо отворете само крана за топла вода на смесителната батерия след него. След това отворете крана за студена вода преди него. Уредът е напълнен, когато от смесителната батерия потече непрекъсната струя вода. Затворете крана за топла вода.

Когато се налага изпразване на бойлера е задължително първо да прекъснете електрическото захранване към него. Спрете подаването на вода към уреда. Отворете крана за топла вода на смесителната батерия. Отворете крана 7 (фиг. 4а) за да източите водата от бойлера. Ако в инсталацията не е инсталиран такъв, бойлерът може да бъде източен, както следва:

- при модели окомплектовани с предпазен клапан с лостче – повдигнете лостчето и водата ще изтече през дренажния отвор на клапана
- при модели окомплектовани с клапан без лостче - бойлерът може да бъде източен директно от входящата му тръба, като предварително бъде разкачен от водопровода

При свалянето на фланеца е нормално да изтекат няколко литра вода останали във водосъдържателя.

При източване трябва да се вземат мерки за предотвратяване на щети от изтичащата вода.

В случай, че налягането във водопроводната мрежа надвишава посочената стоност в параграф I по-горе, то е необходимо да се монтира редуцир вентил, в противен случай бойлера няма да бъде експлоатиран правилно. Производителят не поема отговорност за произтеклите проблеми от неправилна експлоатация на уреда.

3. Свързване към електрическата мрежа.

Преди да включите електрическото захранване, уверете се че уреда е пълен с вода.

3.1. При моделите снабдени със захранващ шнур в комплект с щепсел свързването става, като той бъде включен в контакт.

Разединяването от електрическата мрежа става, като изключите щепсела от контакта.

Контакт трябва да бъде правилно свързан към отделен токов кръг осигурен с предпазител. Той трябва да бъде заземен.

3.2. Водонагреватели окомплектовани със захранващ шнур без щепсел

Уредът трябва да бъде свързан към отделен токов кръг от стационарната електрическата инсталация, осигурен с предпазител с обявен номинален ток 16A (20A за мощност > 3700W). Свързването трябва да е постоянно – без щепселни съединения. Токовият кръг трябва да бъде осигурен с предпазител и с вградено устройство, което осигурява разединяване на всички полюси в условията на свръхнапрежение категория III.

Свързването на проводниците на захранващия шнур на уреда трябва да бъде изпълнено както следва:

- Проводник с кафяв цвят на изолацията – към фазовия проводник от електрическата инсталация (L)
- Проводник със син цвят на изолацията – към неутралния проводник от електрическата инсталация (N)
- Проводник със жълто-зелен цвят на изолацията – към защитния проводник от електрическата инсталация (⏚)

3.3. Водонагревател без захранващ шнур

Уредът трябва да бъде свързан към отделен токов кръг от стационарната електрическата инсталация, осигурен с предпазител с обявен номинален ток 16A (20A за мощност > 3700W). Свързването се осъществява с медни едножилни (твърди) проводници - кабел 3 x 2,5 mm^2 за обща мощност 3000W (кабел 3 x 4.0 mm^2 за мощност > 3700W).

В електрическия контур за захранване на уреда трябва да бъде вградено устройство, което осигурява разединяване на всички полюси в условията на свръхнапрежение категория III.

BG

За да се монтира захранващия електрически проводник към бойлера е необходимо да се свали пластмасовия капак (фиг.2 а).

Свързването на захранващите проводници трябва да е в съответствие с маркировките на клемите, както следва:

- фазовия към означение A или A1 или L или L1
- неутралния към означение N (B или B1 или N1)
- Задължително е свързването на защитният проводник към винтовото съединение, означено със знак ⏚

След монтаж, пластмасовият капак се поставя отново!

Пояснение към фиг.3:
TS – термоизключвател; TR – терморегулатор; R – нагревател; F – фланец; AT – аноден тестер (само при модели с такъв); AP – аноден протектор;

VI. АНТИКОРОЗИОННА ЗАЩИТА - МАГНЕЗИЕВ АНОД (ПРИ БОЙЛЕРИ С ВОДОСЪДЪРЖАТЕЛ СЪС СТЪКЛО-КЕРАМИЧНО ИЛИ ЕМАЙЛОВО ПОКРИТИЕ)

Магнезиевият аноден протектор допълнително защитава вътрешната повърхност на водосъдържателя от корозия. Той е износващ се елемент, който подлежи на периодична подмяна, която е за сметка на потребителя. С оглед на дългосрочната и безаварийна експлоатация на Вашия бойлер производителят препоръчва периодичен преглед на състоянието на магнезиевия анод от правоспособен техник и подмяна при необходимост, като това може да стане по време на периодичната профилактика на уреда. За извършване на подмяната се обърнете към оторизиран сервиз или правоспособен техник!

VII. РАБОТА С УРЕДА.

Бутон	Функция
⏻	Бутон за включване и изключване.(Stand by) Свети в бял цвят в режим на изчакване (нагревателя е изключен). При докосване и включване: ● Свети в червено когато нагревателя е включен и загрява ● Свети в син цвят когато зададената температура е достигната и загряването е изключено
PROG	Бутон за избор на режим на работа. Чрез еднократно докосване може да избирате между следните режими: ***Режим 1 – ръчен***. Индикация на дисплея . Работа в режим като обикновен термостат. Поддържа постоянно зададената температура. ***Режим 2 – P1*** – възможност за програмиране на време на включване и изключване за седем дни ***Режим 3 – P2*** – възможност за програмиране на време на включване и изключване за седем дни ***Режим 4 – P3*** – възможност за програмиране на време на включване и изключване за седем дни За подробно описание на начина на програмиране вижте електронен вариант на инструкцията на сайта на ТЕСИ
<	Бутон за промяна на стойности и придвижване по менюто ако сте избрали някой от трите програмни режима. В ръчен режим ☝ при натискане зададената температура намалява. При достигане на минимално възможната за задаване и ако продължите ще преминете автоматично към най-високата температура за задание. Бутонът служи и за придвижване по менюто ако сте избрали някой от трите програмни режима. За повече информация за начина на програмиране вижте електронен вариант на инструкцията на сайта на ТЕСИ
>	Бутон за промяна на стойности и придвижване по менюто ако сте избрали някой от трите програмни режима. В ръчен режим ☝ при натискане зададената температура нараства. При достигане на максимално възможната за задаване и ако продължите ще преминете автоматично към най-ниската температура. Бутонът служи и за придвижване по менюто ако сте избрали някой от трите програмни режима. За повече информация за начина на програмиране вижте електронен вариант на инструкцията на сайта на ТЕСИ.
BOOST	Функция – "Boost " За да включите BOOST, натиснете продължително (за около 3 секунди). Функцията BOOST е активна при режимите "Еко смарт", "Vacation" и "Седмичен програматор"(P1, P2 и P3).

🔒	Чрез натискане и задържане на този бутон за 3 секунди заключвате всички останали бутони на командния панел и през тях не могат да се подават команди. С повторното му натидскане за 3 секунди тази функция се деактивира.
ECO SMART	Бутон за избор на режими „Еко смарт". С натискане на бутона ECO/SMART може да избирате между три режима: ECO, EC1 или EC2. В режимите"Еко смарт" ел. бойлер изработва собствен алгоритъм на работа, за да гарантира спестяване на разходи за енергия, съответно да намали Вашата сметка за електричество, но да запази максимално комфорта при употреба. Изрично описание че режим ECO е с максимална ефективност на база на който сме обявили енергийната ефективност.
OK	Много функционален бутон за потвърждаване на функциите, за избор на дни от седмицата при настройка на седмичната програма, за смяна на статуса ON/OFF на часовите зони при настройка на седмичната програма
i	1- В режим ръчен ☝: С натискане на бутона, ще ви се визуализира настроената температура. 2- В Stand by режим т.е. когато уредът не е включен. Натиснете продължително бутона i. Настроите първо деня от седмицата, като използвате стрелките >, < и потвърдете с бутона OK. Следва да настроите часът и минутите отново с помощта на стрелките >, < и бутона OK. 3 – В режим седмичен програматор (P1, P2 и P3) С бутон можете да проверите в кои часове и в кои дни от седмицата уредът ще е включен и ще загрява водата.
VAC	Натиснете бутон VAC. Въведете дните на вашето отсъствие от дома с помощта на двете стрелки > и <.Потвърдете с бутона OK. Изберете часът, в който искате уредът да се включи използвайки двете стрелки > и < и потвърдете с бутона OK. Настроите температурата и потвърдете отново с бутона OK.

Таблица с възможните комбинации от бутони.

Бутон	Функция
< ; OK	Включване и изключването на Wi-Fi модула Осъществява чрез едновременно задържане на бутоните < и OK за минимум 10 секунди в режим stand-by т.е. когато уредът е изключен от бутон .
< ; >	Връщане на фабрични настройки на уреда. За да се осъществи функцията е важно бойлера да бъде в режим "Stand by". Осъществява се чрез задържане на бутоните > и < за минимум 10 секунди. През тези 10 секунди, Вие трябва да чуете два звукови сигнала. Първият е "тест", ще ви светнат всички символи на панела и при продължаване на задържане на бутоните ще чуете втория сигнал, който вече символизира че сте върнали уреда към фабрични настройки.

Спикъс на грешките които, може да Ви се визуализират на дисплея:

Код на грешката	Наименование на грешката
E01	Долният сензор е прекъснат
E02	Долният сензор е на късо
E03	Горният сензор е прекъснат
E04	Горният сензор е на късо

Забележка: *Ако ви се визуализира символа 🛠 и някоя от горе изброените грешки, моля свържете се с оторизиран сервиз! Сервизите са посочени в гаранционната карта.*

VIII. ПЕРИОДИЧНА ПОДДРЪЖКА

При нормална работа на бойлера, под въздействието на високата температура на повърхността на нагревателя се отлага варовик /т.н.котлен камък/. Това влошава топлообмена между нагревателя и водата. Температурата на повърхността на нагревателя и в зоната около него се повишава. Появява се характерен шум /на завираща вода/. Терморегулатора започва да включва и изключва

по-често. Възможно е "лъжливо" задействане на температурната защита. Поради това производителят на този уред препоръчва профилактика на всеки две години на Вашият бойлер от оторизиран сервизен център или сервизна база, като услугата е за сметка на клиента. Тази профилактика трябва да включва почистване и преглед на анодния протектор (при бойлери със стъклокерамично покритие), който при необходимост да се замени с нов.

За да почистите уреда използвайте влажна кърпа. Не използвайте абразивни или съдържащи разтворител почистващи вещества.

Производителят не носи отговорност за всички последици, вследствие неспазване на настоящата инструкция.

Указания за опазване на околната среда
Старите електроуреди съдържат ценни материали и поради това не трябва да се изхвърлят заедно с битовата смет! Молим Ви да съдействате с активния си принос за опазване на ресурсите и околната среда и да предоставите уреда в организираните изкупвателни пунктове (ако има такива).

BG

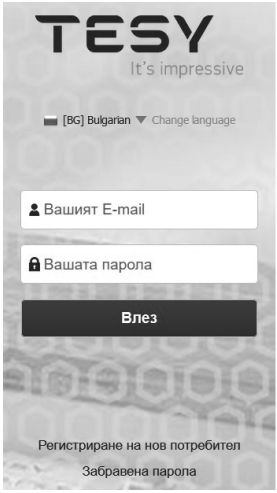
ИНСТРУКЦИИ ЗА УПРАВЛЕНИЕ НА MODECO CLOUD ПРЕЗ ИНТЕРНЕТ

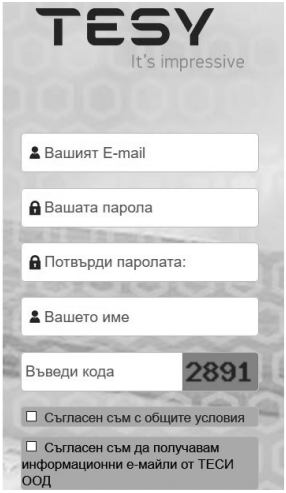
Благодарим за доверието, което Вие като потребители сте ни гласували с покупката на произведения от нас електрически уред с вграден безжичен комуникационен модул. Единственото условие за да използвате вградения безжичен комуникационен модул в уредите ТЕСИ е да притежавате устройство с възможност за връзка с Wi-Fi мрежи, което да разполага с надежден Web браузър и връзка с интернет.

I. ПОСЛЕДОВАТЕЛНОСТ ОТ СТЪПКИ ЗА СВЪРЗВАНЕ НА ВГРАДЕНИЯ WI-FI МОДУЛ В УРЕД ТЕСИ КЪМ ИНТЕРНЕТ

Необходимо е да си направите регистрация в ***www.mytesy.com***. Ако вече имате такава отидете директно към НАСТРОЙКА НА ВГРАДЕНОТО WI-FI КОМУНИКАЦИОННО УСТРОЙСТВОТО (стр.8)

1. Регистрация ***www.mytesy.com*** отворете адреса ***www.mytesy.com*** в адрес бар-а на браузър.
2. Изберете ***"Регистриране на нов потребител"***.
3. Попълнете формата за регистрация с валиден e-mail адрес.





4. **На посочения от Вас e-mail ще получите потвърждение за регистрация и линк за активиране на АКАУНТА. Последвайте линка, за да потвърдите новосъздадения АКАУНТ.**

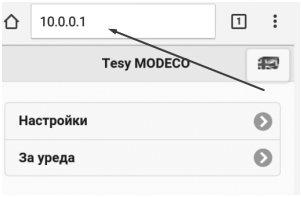
Забележка: Ако не получавате e-mail във входящите съобщения, моля проверете папка "Spam" или "Junk".

II. НАСТРОЙКА НА ВГРАДЕНОТО WI-FI КОМУНИКАЦИОННО УСТРОЙСТВОТО ЧРЕЗ ОСНОВНОТО МЕНЮ НА БОЙЛЕРА:

1. Активирайте чрез смартфон (таблет, лаптоп) функцията за откриване на безжични мрежи (Wi-Fi)
2. Необходимо е да откриете ефирната безжична мрежа излъчвана от бойлера: "TCHxxxxxxxx" и да се свържете към нея.

Забележка: Името на мрежата е обозначено на етикет до типовата табелка.

3. След успешно свързване към мрежата на устройството отворете нов"прозорец" в браузъра, за да се свържете с управлението на уреда. Ако автоматично не получите връзка, моля въведете ръчно в полето на браузъра IP адрес – ***10.0.0.1.***

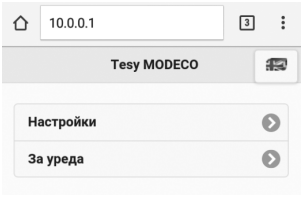


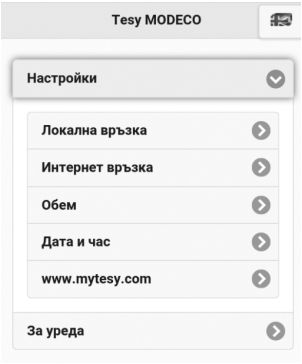
Забележка: Ако сте инсталирали вече мобилното приложено "tesyCloud" бихте могли да влезете директно в основното меню и чрез него

4. След като сте влезли в основното меню на бойлера, изберете подходящия език от падащото меню, което се намира горе в дясно.

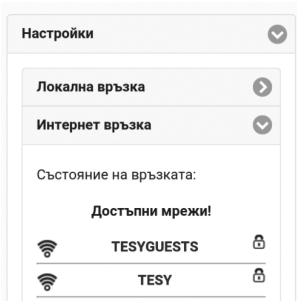
5. За да свържете бойлера към домашната безжична Wi-Fi мрежа и от там към интернет, изпълнете следната последователност от действия:

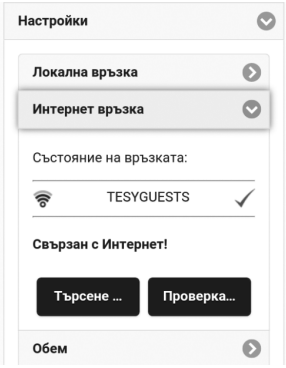
- Отворете меню"Настройки" от основния екран
- Под меню "Интернет връзка" натиснете "Търсене мрежи"





- Изберете Вашата локална безжична Wi-Fi мрежа и въведете паролата, с която сте я защитили.
- След успешно свързване (30 - 40 сек.) ще видите надпис "Свързан с Интернет!





При успешно свързване, моля продължете към останалите настройки.

Забележка: При някои модели е възможно да има нужда от повече време при присъединяване. Изчакват се няколко минути преди да се започне отново процедурата по т.5.

Забележка: Препоръчително е да се използва WPA или WPA2 криптиране, ако Ви е много стар Wi-Fi модема използвайте WEP криптиране.

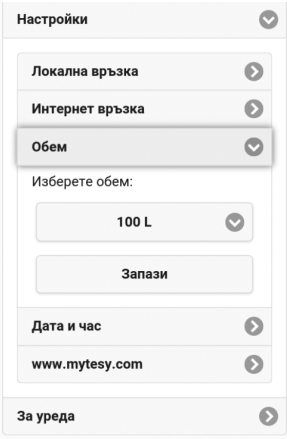
6. Задаване на обем

Необходимо е да зададете обем, за да може калкулатора на консумираната мощност да работи коректно.

- Избирете от меню "**Настройки" > "Обем"**
- Избирете от падащото меню > обема на вашия бойлер.

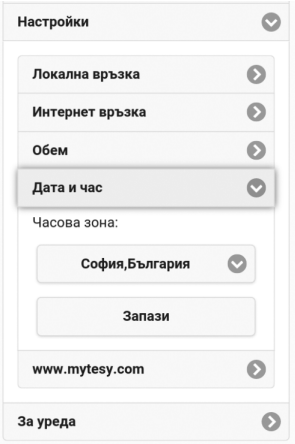
Забележка: Обема на бойлера е обозначен на типовата табела върху уреда.

- Натиснете бутона "Запази" за потвърждение на настройките.



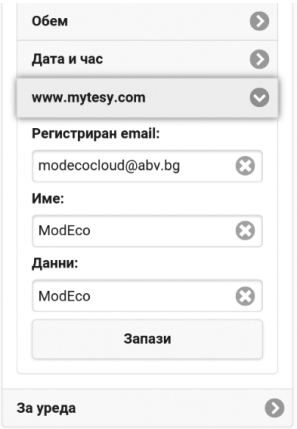
7. Настройка на дата и час:

- Избирете от меню "**Настройки" > "Дата и час"**
- Избирете от падащото меню – София, България (или друго местоположение, в зависимост от това, в коя държава се намирате)
- Натискете бутона "**Запази"** за потвърждение на настройките.



8. Избирете от меню "Настройки" > **www.mytesy.com**

- В полето **"Регистриран e-mail"** въведете e-mail адреса посочен и потвърден при регистрацията Ви в **https://www.mytesy.com**. Другите две полета"Име и Данни" не са задължителни. С тях Ви се дава възможност да наименувате разбираемо уреда.
- След въвеждане на необходимите параметри запазете настройките, чрез бутона **"Запази"**.

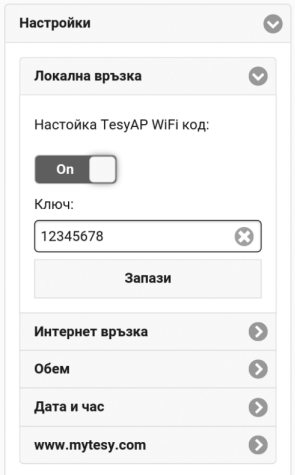


9. Препоръчително е да се защити Wi-Fi мрежата на бойлера.

- Избирете от меню "Настройки" > "Локална връзка"
- Плъзнете бутона "Изкл.", докато се появи"Вкл."
- В полето "Ключ" въведете парола от 8 до 40 символа без интервали
- Натиснете бутона "Запис" за потвърждение на паролата

Забележка: Веднъж въведената парола, може да се коригира и през самото приложение в последствие

Вие вече успешно се свързахте и защитихте вашият уред TESY.



За пълната инструкция за експлоатация на уреда моля посетете следния линк:

http://www.tesy.com/bg/products/elektricheski_bojleri_/obemni_bojleri_modeco/bojleri_tesy_modeco_cloud_s_upravlenie_prez_internet/

Екипът на ТЕСИ ООД си запазва възможността за промени и добавяне на нови функции в продуктите с вграден Wi-Fi модул, както и промяна на инструкцията в зависимост от новите версии на софтуера. За актуална инструкция, проверете на страницата на фирма ТЕСИ ООД или www.mytesy.com.

ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ	
Ако имате проблеми с присъединяването на бойлера към мрежата, може да потърсите видео наръчника в Youtube под името "Modeco Cloud Electric Water Heaters - Video Guide".	
Ако имате проблеми с бойлера, моля обърнете се към посочения в гаранционната карта оторизиран сервизен партньор на Tesy или към търговеца, от който сте закупили уреда.	
Неуспешно свързане или намиране на Wi-Fi мрежата на уреда.	Проверете дали символа на дисплея за безжична връзка е активен.
	Проверете дали уредът е включен в захранващата верига.
	Приближете се до уреда.
Неуспешно свързане към домашната Wi-Fi мрежа (безжична връзка)	Проверете дали модема е включен.
	Ако използвате преносим компютър, се уверете, че превключвателя за безжичната връзка отпред, отстрани или отзад на преносимия компютър е във включено положение.
	Уверете се, че изписвате правилно паролата на домашната си мрежа.
	Изчакайте около минута и проверете отново дали връзката е осъществена.
Бойлера не се вижда в приложението.	Проверете дали вашият рутер има връзка с интернет.
	Уредът трябва да е свързан към безжичния рутер (модем) във вашият дом (офис).Виж "Инструкция за управление на modeco cloud през интернет" стр. 9 / т. 5
	Проверете дали сте въвели правилно е-мейла на вашия профил в основното меню в мрежата на уреда.Виж "Инструкция за управление на modeco cloud през интернет" стр 10 / т. 8
Бойлера е свързан правилно,но не работи	Рестартирайте приложението.
Ако вградения безжичен модул в уреда не намира безжичния рутер (модем)	Използвайте допълнителен безжичен модул за усилване сигнала на безжичния рутер (модем)
След като съм се свързал с Wi-Fi мрежата на уреда, не го виждам в прозореца на браузъра	Въведете адрес 10.0.0.1 в полето за въвеждане на адрес на браузъра и ще видите приложението
Забравили сте си паролата на безжичното Wi-Fi устройство на бойлера.	Ако сте забравили своята парола, с която сте защитили мрежата си, ще трябва да използвате функцията "RESET" на уреда, за да го върнете към заводски настройки.Виж "Инструкция за употреба и съхранение " стр. 7 / раздел "ВРЪЩАНЕ НА ФАБРИЧНИ НАСТРОЙКИ"
При опит за връщае към заводски настройки,уредът не се връща към заводски настройки.	Уредът трябва да е изключен от бутона за "stand by" (който трябва да свети бяло).Когато уредът е изключен, трябва да Ви се визуализира на дисплея, само часа , деня и символа за Wi-Fi сигнал.
При отваряне на мобилното приложение Ви се визуализира основното меню в мрежата на бойлера	Ако при активиране на мобилното приложение се зарежда “основното меню” на ел. бойлер, а не специализирания екран за управление през интернет , е необходимо да спрете директната Wi-Fi връзка с уреда, реализирана през ефирната безжична мрежа излъчвана от него: “TCHxxxxxxxx" и да се свържете към домашната си мрежа .

EN

INSTRUCTIONS FOR USE AND STORAGE

Dear Customers,
TESY's team would like to congratulate you on your new purchase. We hope that your new appliance will bring more comfort to your home.

The purpose of the technical description and operation manual is to acquaint you with the product and the conditions of its proper installation and use. These instructions are also intended for qualified technicians who will perform the initial installation or disassembly and repairs in the event of a breakdown.

Please consider that adherence to the present instructions will primarily be of interest to the consumer, but along with this, it is also one of the warranty conditions, specified in the warranty card, so that the consumer can benefit from the free warranty services. The producer is not responsible for damages of the appliance resulting from operation and/or installation which are not in compliance with the instructions in this manual.

The electric water heater conforms to the requirements of EN 60335-1, EN 60335-2-21.

I. INTENDED USE

The appliance is intended to supply hot water to households equipped with a piping system with pressure below 6 bar (0.6 Mpa).

It is designed to operate only in closed and heated premises where the temperature is not lower than 4°C and it is not designed to operate in a continuous protracted regime. The appliance is designed to operate in regions where the water hardness is not more than 10°dH. If it is installed in a region where the water is harder, it is possible limestone precipitation to accumulate very fast. This can cause specific noise during heating, as well as fast damaging of the electrical part. For regions with harder water yearly cleaning of the limestone precipitation in the appliance is recommended, as well as usage of not more than 2 kW of heating power.

II. TECHNICAL PARAMETERS

1. Nominal volume, litres - see the appliance's rating plate
2. Nominal voltage - see the appliance's rating plate
3. Nominal power consumption - see the appliance's rating plate
4. Nominal pressure - see the appliance's rating plate

> ⚠ *This is not the water mains pressure. This is the pressure that is declared for the appliance and refers to the requirements of the safety standards.*

5. Water heater type – closed type accumulating water heater, with thermal insulation
6. Inner coating – for models: GC – glass-ceramics; SS – stainless steel; EV – enamel
7. Daily energy consumption – see Annex I
8. Rated load profile – see Annex I
9. Quantity of mixed water at 40°C V40 in litres – see Annex I
10. Maximum temperature of the thermostat – see Annex I
11. Default temperature settings – see Annex I
12. Energy efficiency during water heating – see Annex I

III. IMPORTANT RULES

- The water heater must be mounted only in premises with normal fire resistance.
- Do not switch on the water heater unless you have ensured that it is filled with water.
- Only qualified plumbing specialists and electricians must perform the connecting of the water heater to the water and electric mains (for models without power cord with a plug). A qualified technician is a person who has the competence according the regulations of the country in question.
- Upon connecting the water heater to the electric mains care must be taken to correctly connect the safety lead (for models without power cord with a plug).
- If it is likely for the temperature in the room to fall below 0°C, the water heater must be drained (follow the procedure described in section V, subsection 2 ''Water heater's piping connection''). For

models with possibility for adjustment, anti-frost mode can be used following the conditions in section VII – Temperature setting.

- During use (water heating mode), dripping of water from the safety return-valve's drainage opening is normal. The latter must be left open to the atmosphere. Measures should be taken to lead and collect the leakages in order to prevent damages, ensuring that this meets the requirements described in item 2 of section V.
- During heating the appliance may produce a hissing noise (boiling water). This is normal and does not indicate any damage. The noise gets louder with time and the reason for this is the accumulation of limestone.
- To remove the noise the appliance must be cleaned from limestone. This type of cleaning is not covered by the warranty.
- In order to secure the water heater's safe operation, the safety return-valve must undergo regular cleaning and inspections for normal functioning (the valve must not be obstructed), and for the regions with highly calcareous water it must be cleaned from the accumulated lime scale. This type of cleaning is not covered by the warranty.

All alterations and modifications to the water heater's construction and electrical circuitry are forbidden. If such alterations or modifications are found during inspection, the appliance's warranty shall be considered as null and void. Alterations and modifications mean the removal of elements incorporated by the manufacturer, incorporation of additional components into the water heater, replacement of elements by similar elements unapproved by the manufacturer.

- These instructions also apply to water heaters equipped with a heat exchanger.
- If the power supply cord (of models that have one) is damaged, it must be replaced by a service representative or a person with similar qualification, to avoid any risk.
- This appliance can be used by children of 8 years of age and above, and also by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they are supervised or have been instructed about the use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children should not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance should not be performed by children without supervision.

EN

IV. DESCRIPTION AND PRINCIPLE OF OPERATION

The appliance consists of a body, flange at the bottom side (for water heaters intended for vertical mounting) or at the sides (for water heaters intended for horizontal mounting), protective plastic panel and a safety-return valve.

1. The body consists of a steel reservoir (water tank) and a housing (outer shell) with thermal insulation placed in-between made of ecologically clean high density polyurethane, and two pipes with thread G½'' for cold water supply (marked by a blue ring) and hot water outlet pipe (marked by a red ring).

The inner tank may be of two types depending on the model:

- Made of steel protected from corrosion by a special glass-ceramic or enamel coating
- Made of stainless steel

The vertical water heaters may be equipped with a built-in heat exchanger (boiler tube). The boiler tube's entrance and exit are located at the sides and represent pipes with thread G ¾".

2. An electric heater is installed to the flange. Water heaters with glass-ceramic coating are equipped with a magnesium protector as well.

The electric heater is used for heating the water in the tank and is operated by the thermostat, which automatically maintains the set temperature. The device has a built-in overheating safety device (thermal circuit breaker), which switches off the heater from the electrical mains when the water temperature reaches excessive values.

3. The safety-return valve prevents the appliance's complete emptying if the cold water supply stops from the water mains. The valve protects the appliance from pressure increases higher than the allowed value during heating mode (an increase of temperature causes water expansion and therefore pressure increase) by releasing the excess pressure through the drainage opening.

> ⚠ *The safety-return valve cannot protect the appliance in the event of water mains pressure that is higher than the pressure stated for the appliance..*

V. MOUNTING AND SWITCHING ON

> ⚠ *Qualified technicians must perform all technical and electrical assembly works. A qualified technician is a person who has the respective competence according the regulations of the country in question.*

1. Mounting

We recommend the device to be mounted in close proximity to locations where hot water is used in order to reduce heat losses during transportation in the pipelines. If the device is mounted in a bathroom, it should be in such a place so as not to be poured with water from the showerhead or a portable showerhead attachment.

For wall-mounting, the appliance must be affixed to a wall by means of the mounting brackets attached to the unit's body. Wall-mounting is carried out by means of two hooks (min. Ø 10 mm) set firmly in the wall (not included in the mounting set). The mounting bracket's construction designed for water heaters intended for vertical mounting is universal and allows a distance between the hooks of 220 to 310 mm (fig. 1a).

> ⚠ *In order to prevent injury to the user and/or third persons in the event of faults in the system for hot water supply, the appliance must be installed in premises with floor hydro insulation and drainage to the sewerage. Under no circumstances should you place objects which are not waterproof under the appliance. If the appliance is installed in premises without floor hydro insulation, a protective tub with drainage to the sewerage must be in place under the appliance.*

> ✎ ***Note:*** *The set does not include a protective tub and it should be chosen/purchased by the user.*

2. Connecting the water heater to the water supply system

Fig. 4: a – for vertical installation

Where: 1 - Inlet pipe; 2 - safety valve; 3 - reducing valve (for pressure in the water mains higher than 0.6 MPa); 4 - stop valve; 5 - funnel connected to the sewerage; 6 – hose; 7 – drain water tap.

Upon connecting the water heater to the water mains you must consider the indicative colour markings (rings) affixed to the pipes: blue for cold (incoming) water, red for hot (outgoing) water.

The mounting of the safety return-valve supplied with the water heater is obligatory. The safety return-valve must be mounted on the cold water supply pipe, in accordance with the direction of the arrow stamped on its body, indicating the direction of the incoming water.

> ✎ ***Exception:*** *If the local regulations (norms) require the use of another protection valve or device (which conforms to EN 1487 or EN 1489), then it must be purchased additionally. For device operating in accordance with EN 1487 the declared maximum operational pressure must be no more than 0.7 MPa. For other protection valves, the pressure at which they are calibrated must be 0.1 MPa lower than the one marked on the appliance's plate. In these cases the safety valve which the appliance is supplied with should not be used.*

> ⚠ *Other type of stopping armature is not allowed between the protection return valve (the protective device) and the appliance.*

> ⚠ *The presence of other (old) safety return-valves may lead to a breakdown of your appliance and they must be removed.*

The attaching of the safety return-valve to threads longer than 10 mm is not allowed; otherwise this may damage the valve and therefore pose danger to your appliance.

For water heaters for vertical mounting, the safety valve has to be connected to the incoming pipe with the safety plastic panel of the appliance being taken off. After installing the appliance it should be in the position shown in Fig.2.

The safety-return valve and the pipe between the valve and the water heater must be protected from freezing. In case of hose draining its free end must be always open to the atmosphere (not to be immersed). Make sure that the hose is also protected from freezing.

To fill the water heater with water first open the hot-water tap of the water-mixing faucet. Then open the cold-water tap of the water-mixing faucet. The appliance is full when a constant stream of water flows from the water-mixing faucet. Then close the hot water tap.

When you have to empty the water heater, first you must cut off its power supply. Then stop feeding water to the appliance. Open the hot-water tap of the water-mixing faucet. Open tap 7 (fig. 4) in order to drain the water from water tank. If there is no such tap built in the pipeline, than the water can be drained in the following ways:

- For models with a safety valve with a lever – lift the lever and the water will flow out of the drainage opening of the valve
- For models with a safety valve without a lever – the water heater can be drained directly from the inlet pipe of the water tank, having it disconnected from the water mains prior to this

When removing the flange, it is normal for several litres of water, which have remained in the water tank, to be discharged.

Measures must be taken to prevent damages by the discharged water.

If the pressure in the water mains piping exceeds the value specified in paragraph I above, a pressure-reducing valve must be installed, otherwise the water heater will not be correctly operated. The manufacturer will not bear any liability for problems arising from improper operation of the appliance.

3. Connecting the water heater to the electrical mains

Make sure the appliance is full of water before switching on the electrical power supply.

3.1. For models with a power cord with a plug, connection to the electrical mains is done by inserting the plug into an electrical socket.

Disconnection from the electrical mains is done by unplugging the power cord from the socket.

The electrical socket must be properly connected to a separate current loop that is provided with a safety fuse. It must be earthed.

3.2. Water heaters with a power supply cord without a plug

The appliance has to be connected to a separate current loop of the stationary electrical installation, and also it has to be provided with a safety fuse with nominal current of 16A (20A for power > 3700W). The connection has to be permanent – with no plug connectors. The current loop has to be provided with a safety fuse and with an inbuilt device which would disconnect all poles in case of category III overvoltage.

The connecting of the conductors of the supply cord of the appliance has to be carried out in the following way:

- conductor with brown insulation – to the phase conductor of the electrical installation (L)
- conductor with blue insulation – to the neutral conductor of the electrical installation (N)
- conductor with yellow-green insulation – to the safety conductor of the electrical installation (⏚)

3.3. Water heaters without power cord

The appliance has to be connected to a separate current loop of the stationary electrical installation, provided with a safety fuse with nominal current of 16A (20A for power > 3700W). Connection is done using copper single core (rigid) conductors – cable 3 x 2.5 mm^2 for a total power of 3000W (cable 3 x 4.0 mm^2 for power > 3700W).

In the electrical circuit providing power supply for the appliance there has to an inbuilt device which would disconnect all poles in case of category III overvoltage.

To install the power supply wire to the water heater, remove the plastic cover (Fig.2a).

Connect the power supply wire in compliance with the marking on the terminals, as it follows:

- the phase – to marking A or A1, L or L1;
- the neutral – to marking N (B or B1 or N1)
- The safety wire must be connected to the screw joint marked with ⏚

After installation, put the plastic cover back in its place!

Explanations to Fig. 3:

TS - thermal circuit breaker; TR - thermal regulator; R – heating element; F - flange; AT - anode tester (only for models that have one); AP - anode protector;

VI. ANTI-CORROSION PROTECTION – MAGNESIUM

EN

ANODE (FOR WATER HEATERS WITH WATER TANKS COVERED BY GLASS-CERAMIC OR ENAMEL COATING)

The magnesium anode provides additional protection to the water tank's inner surface from corrosion. It is an element undergoing wear and tear and is subject to periodic replacement, which is at the expense of the user. In view of the long-term and accident-free use of your water heater, the manufacturer recommends periodic inspections of the magnesium anode's condition by a qualified technician and replacement whenever required, and this could be performed during the appliance's technical preventive maintenance.

For replacements, please contact the authorized service centres or a qualified technician!

VII. OPERATION.

Button	Function
⏻	Button for switching on and off.(Stand by) Illuminated in white when the appliance is in a standby mode (the heating element is switched off). When touched and switched on: ● Illuminated in red when the heating element is switched on and is heating up; ● Illuminated in blue when the set temperature has been reached and there is no heating up.
PROG	Button for selecting a mode of operation. By a one-time touching you can choose among the following modes: ***Mode 1 – manual***. Indication on the display. Operation in a mode as an ordinary thermostat. Constantly maintains the set temperature. ***Mode 2 – P1*** – possibility to programme the time for switching on and off over seven days ***Mode 3 – P2*** – possibility to programme the time for switching on and off over seven days ***Mode 4 – P3*** – possibility to programme the time for switching on and off over seven days For detailed description of the programming method, please see the electronic version of the instruction on TESY's website
<	Button for changing values and moving in the menu, if you have chosen any of the three programme modes. In manual mode ☝ if you press it, the set temperature decreases. When the minimum possible temperature for setting is reached, if you continue pressing it, the appliance will automatically switch to the maximum possible temperature for setting. This button is used also for moving in the menu, if you have chosen any of the three programme modes. For further information about the programming method, please see the electronic version of the instruction on TESY's website
>	Button for changing values and moving in the menu, if you have chosen any of the three programme modes. In manual mode ☝, if you press it, the set temperature increases. When the maximum possible temperature for setting is reached, if you continue pressing it, the appliance will automatically switch to the minimum possible temperature for setting. This button is used also for moving in the menu, if you have chosen any of the three programme modes. For further information about the programming method, please see the electronic version of the instruction on TESY's website.
BOOST	"Boost " function To enable the BOOST function, press and hold (for about 3 seconds). The BOOST function is active in the following modes "Eco Smart", "Vacation" and "Weekly Programmer "(P1, P2 and P3).
🔒	By pressing and holding this button pressed for 3 seconds you lock all other buttons of the control panel and no commands can be entered by them. You can deactivate this function by pressing the button again for 3 seconds.
ECO SMART	Button for selecting "Eco Smart" mode. By pressing the ECO/SMART button you can chose among three modes: ECO, EC1 or EC2. In "Eco Smart" mode the electric heater elaborates its own algorithm for operation so as to ensure energy saving, and therefore, to reduce your electricity bill and at the same time to keep maximum comfort while it is being used. Explicit description that ECO mode is with maximum efficiency, based on which we have announced the energy efficiency.
OK	Multifunctional button for confirmation of the functions, for selecting days of the week while setting the weekly programme, for switching between ON and OFF status of the time zones while setting the weekly programme
i	1- In manual mode ☝. By pressing this button the set temperature will be displayed. 2- In Stand by mode, i.e. when the appliance is not switched on. Press and hold the i button. First set the day of the week using the arrows >, < and confirm by the OK button. Then set the hour and the minutes again using the arrows >, < and the OK button. 3 – In Weekly Programmer mode (P1, P2 and P3) By this button you can check the time and the days of the week when the appliance will operate and will heat the water.

VAC	Press the VAC button. Enter the days of your absence from home using the two arrows > and <. Confirm by the OK button. Select the time when you want the appliance to be switched on using the two arrows > and < and then confirm by the OK button. Set the temperature and confirm again by the OK button.

Table with the possible button combinations.

Buttons	Function
<;OK	Switching on and off the Wi-Fi module This is performed by simultaneously pressing the buttons < and OK for at least 10 seconds in Stand by mode, i.e. when the appliance is switched off by a button.
<;>	Restoring the factory settings of the appliance. To enable this function it is important the water heater to be in Stand by mode. You can enable it by pressing and holding the buttons > and < for at least 10 seconds. During these 10 seconds you should hear two sound signals. The first one is a test, all symbols on the panel will be illuminated, and when you keep pressing the buttons you will hear the second signal which will indicate that you have restored the factory settings of the appliance.

List of errors that may be seen on the display:

Code of error	Name of error
E01	The lower sensor has been disconnected
E02	The lower sensor is in a short circuit
E03	The upper sensor has been disconnected
E04	The upper sensor is in a short circuit

Note: *If you see the 🛠 symbol and any of the above listed errors, please contact an authorized service centre. You can find a list of them in the warranty card.*

VIII. PERIODIC MAINTENANCE

In the conditions of normal use of the water heater, under the influence of high temperature, limestone (the so-called lime scale) deposits on the surface of the heating element. This worsens the heat exchange between the heating element and the water. The temperature on the surface of the heating element and around it increases. Specific noise can be heard – of boiling water. The thermoregulator begins to switch on and off more frequently. A "deceptive" activation of the thermal protection is possible. Due to these facts, the manufacturer recommends preventive maintenance of your water heater every two years by an authorized service centre or service facility, this service remaining at the customer's expense. This preventive maintenance should include cleaning and examination of the anode protector (for water heaters with glass-ceramic coating), which has to be replaced with a new one, if necessary.

To clean the appliance, use a damp cloth. Do not use abrasive or solvent-containing detergents.

The manufacturer does not bear responsibility for any consequences arising from non-adherence to these instructions.

Instructions for protection of the environment
Old electric appliances contain valuable materials and must not be disposed of with the domestic waste! Please contribute actively for the protection of the resources and the environment and dispose of the appliance in the buy-back centres organized for this purpose (if such are available).

EN

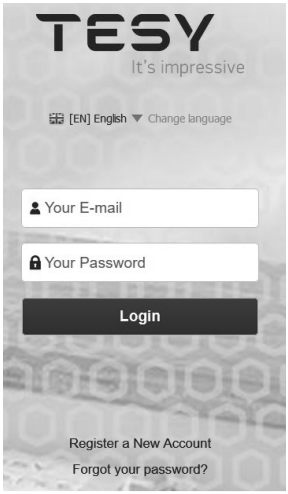
INSTRUCTIONS FOR OPERATION OF MODECO CLOUD VIA THE INTERNET

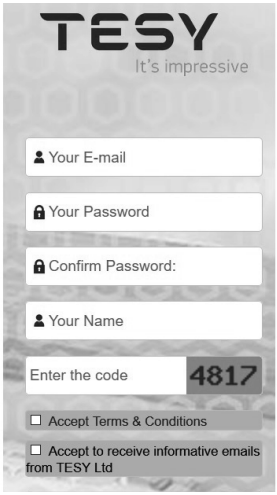
Thank you for your trust as a consumer which you have granted to us by purchasing the electrical appliance that we have produced with inbuilt wireless communication module. The only condition for using the inbuilt wireless communication module in TESY appliances is to have a device which is able to connect to Wi-Fi networks, and has a reliable Web browser and internet connection.

I. ORDER OF THE STEPS FOR CONNECTING THE INBUILT WI-FI MODULE IN A TESY APPLIANCE TO THE INTERNET

You need to register on ***www.mytesy.com***. If you already have a registration, go directly to SETTINGS OF THE INBUILT WIRELESS COMMUNICATION MODULE (page 18)

1. Registration on ***www.mytesy.com*** Open the web address ***www.mytesy.com*** in the address bar of the web browser.
2. Choose ***"Register as a new user"***.
3. Fill in the registration form using a valid email address.





4. **You will receive registration confirmation and a link for activation of your ACCOUNT. Follow the link to confirm the newly created ACCOUNT.**

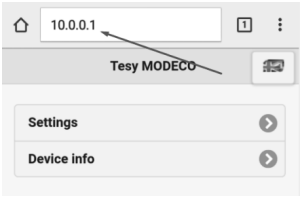
Note: If you do not receive an e-mail in your inbox, please check the Spam or Junk folder.

II. SETTINGS OF THE IN-BUILT WI-FI COMMUNICATION DEVICE THROUGH THE MAIN MENU OF THE WATER HEATER:

1. Using a smartphone (a tablet or a laptop) activate the wireless networks (Wi-Fi) search function
2. You need to find the aerial wireless network of the water heater: "TCHxxxxxxxx" and to connect to it.

Note: The name of the network is indicated on a label next to the type plate.

3. Upon successful connection to the appliance's network, open a new window in the browser to connect to the controls of the appliance. If you do not get connected automatically, please enter manually in the address bar of the browser the following IP address – ***10.0.0.1.***

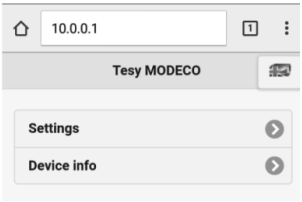


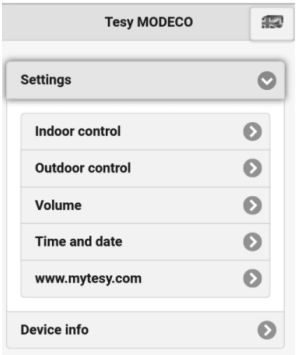
Note: If you have already installed the mobile application "tesyCloud", you can enter the main menu directly through it.

4. Having entered the water heater's main menu, choose the language from the drop down menu which is located in the upper right hand corner.

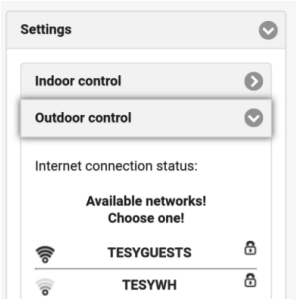
5. To connect the water heater to your home Wi-Fi network and then to the Internet, please follow the steps below:

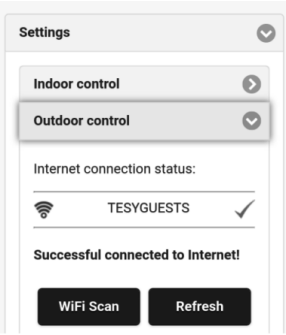
- Open the Settings menu from the main screen
- from Outdoor control choose Wi-Fi Scan





- Select your local wireless Wi-Fi network and the password that you use to protect it
- Upon successful connection (30-40 sec.) you will see the message "Successful connected to the Internet!"





Upon successful connection, please proceed with the other settings.

Note: With some models you may need more time to connect. You should wait for few minutes before starting the procedure from point 5 again.

Note: It is recommended to use WPA or WPA2 encryption, and if your Wi-Fi modem is very old, use WEP encryption.

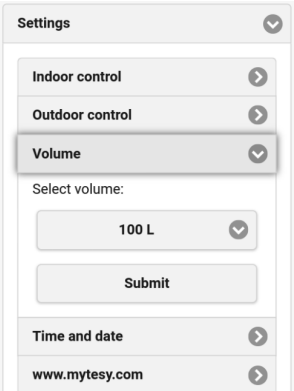
6. Volume setting

You have to set a volume in order for the calculator for consumed power to operate correctly.

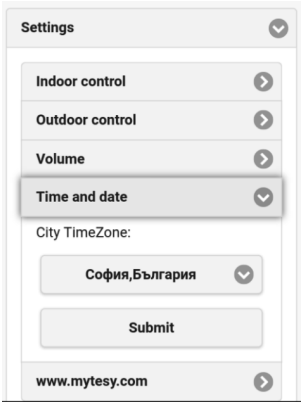
- Choose from the **Settings menu > Volume**
- Choose from the drop down menu > the volume of your water heater.

Note: The water heater volume is indicated in the type plate on the appliance.

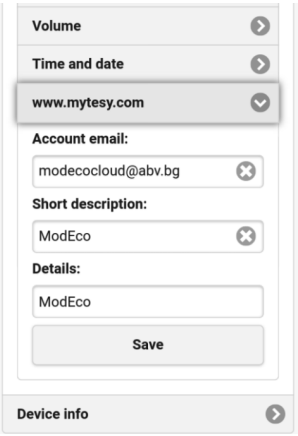
- Press the Save button to confirm the settings.



7. Date and time setting:
- from the **Settings menu** choose > **Time and date**
- from the drop down menu select Sofia, Bulgaria (or another location depending which country you are in)
- Press the **Submit** button to confirm the settings.



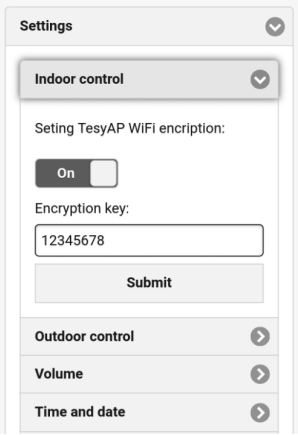
8. Choose from the Settings menu > **www.mytesy.com**
- In the Account e-mail field enter the email address that you have specified and confirmed in your registration on **https://www.mytesy.com**. The other two fields Short description and Details are not obligatory. You can use them to describe the appliance in a meaningful way.
- After entering the required parameters, save the settings by pressing the **Save button**.



9. Protecting the Wi-Fi network of the water heater is recommended.
- From the Settings menu choose > Indoor control
- Slide the Off button until On appears
- In the Encryption Key field enter a password consisting of 8 to 40 symbols without intervals
- Press the Submit button to confirm the password

Note: Once entered the password can be changed through the application afterwards

You are successfully connected and you have protected your TESY appliance.



For full instructions for use and store, follow the link below:

http://www.tesy.com/bg/products/elektricheski_bojleri_/obemni_bojleri_modeco/bojleri_tesy_modeco_cloud_s_upravlenie_prez_internet/

TESY's team reserves the possibility to change and add new functions in the products with inbuilt Wi-Fi module, as well as to change the instructions in accordance with the new versions of the software. For an up-to-date instruction, please check the website of TESY OOD or www.mytesy.com.

TROUBLESHOOTING	
If you have problems with attaching your water heater to the internet, you can search in Youtube for ""Modeco Cloud Electric Water Heaters - Video Guide".	
If you have any problems with your water heater, please contact the service which is add in the warranty card or the dealer from which you have bought the device.	
Failed connection to or finding of the Wi-Fi network of the appliance	Check whether the wireless connection symbol on the display is active.
	Check whether the appliance is connected to the power supply source.
	Get close to the appliance.
Failed connection to the home Wi-Fi network (wireless connection)	Check whether the modem is on.
	If you use a laptop, make sure that the switch for the wireless connection, located in the front, the side or the back of the laptop is in ON position
	Make sure that you have entered correctly the name of your home network.
	Wait for about 1 minute and check again whether the connection is successful.
The water heater cannot be seen in the application.	Check whether your router is connected to the Internet.
	The appliance has to be connected to the wireless router (modem) in your house (office). See Instruction for operation of ModEco cloud via the Internet, page 19, item 5.
	Check whether you have entered correctly the email of your account in the main menu of the appliance's network. See Control of the electric water heater via the Internet, page 20, item 8.
The water heater is connected correctly, but it does not work	Restart the application.
If the inbuilt wireless module does not find the wireless router (modem)	Use an additional wireless module to enhance the signal of the wireless router (modem).
After I have connected to the Wi-Fi network of the appliance, I do not see it in the browser window	Enter the address 10.0.0.1 in the address bar of the browser and you will see the application.
You have forgotten the password of the wireless Wi-Fi device of the water heater.	If you have forgotten the password for protection of your network, you will need to use the RESET function of the appliance to restore its factory settings. See Instruction for use and storage, page 17/ Restore Factory Settings section.
An attempt to restore the factory settings fails.	The appliance has to be switched off from the stand-by button (it has to be illuminated in white). When the appliance is off, the display should show only the time, date and the Wi-Fi symbol.
Upon opening the mobile application, the main menu is visualized in the water heater's network	If upon activation of the mobile application the main menu of the water heater is loaded, and not the dedicated screen for control via the Internet, you need to stop the direct Wi-Fi connection with the appliance established through its aerial wireless network TCHxxxxxxxx and then connect to your home network.

RU

ИНСТРУКЦИЯ ДЛЯ УПОТРЕБЛЕНИЯ И СОХРАНЕНИЯ

Уважаемые клиенты,
Коллектив TESY сердечно поздравляет Вас с новой покупкой. Надеемся, что этот прибор повысит комфорт Вашего дома.

Настоящая инструкция ознакомит Вас с изделием и условиями его правильного монтажа и эксплуатации. Инструкция предназначена также для технических специалистов, которые будут выполнять первоначальный монтаж устройства, его демонтаж и ремонт в случае неполадок.

Соблюдение настоящей инструкции необходимо в интересах покупателя, а также является одним из условий, указанных в гарантии.

Прошу вас, имейте ввиду, что соблюдение указаний в настоящей инструкции прежде всего в интересе покупателя, но вместе с этим одно из условий гарантий, указанных в карте гарантии, чтобы покупатель мог бы пользовать бесплатно гарантийное обслуживание. Производитель не несет ответственость для увреждений прибора и возможных увреждений, причиненных в результате эксплуатации и/или установки, которые не соответствуют на указания и инструкции в этом руководстве.

Электрический бойлер отвечает требованиям EN 60335-1, EN 60335-2-21.

I. ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Устройство предназначено для обеспечения горячей водой бытовых объектов, а также водопроводной сети с давлением не более 6 атм. (0,6 Mpa).

Он предназначен для эксплуатации только в закрытых и отапливаемых помещениях, в которых температура не опускается под 4°C и не предназначен работать в непрерывном проточном режиме.

Прибор предназначен для работы в районах с жесткостью воды до 10°dH. В случае установки в районе с более „жесткой водой", возможно очень быстрое накопление накипи, которое вызывает характерный шум при нагревании, а так же и быстрое повреждение электрических частей. Для районов с более жесткой водой рекомендуется очистка прибора от накопленной накипи каждый год, а также использование нагревателя мощностью до 2kW.

II. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

1. Номинальный объем V, литры см. табличку на устройстве
2. Номинальное напряжение - см. табличку на устройстве
3. Номинальная мощность - см. табличку на устройстве
4. Номинальное давление - см. табличку на устройстве

> ⚠ *Это не давление водопроводной сети. Оно относится к прибору и соответствует требованиям стандартов безопасности.*

5. Тип бойлера - закрытый аккумулирующий водонагреватель, с теплоизоляцией
6. Внутреннее покрытие, модели: GC - стеклокерамика
7. Ежедневное потребление электроэнергии – см. приложение I
8. Объявленный профиль нагрузки- см. Приложение I
9. Количество смешанной воды при 40 °C V40 в литрах – см. приложение I
10. Максимальная температура термостата – см. Приложение I
11. Заводские настройки температуры – см. Приложение I
12. Энергоэффективность в режиме нагрева воды – см. приложение I

III. ВАЖНЫЕ ПРАВИЛА

- Бойлер следует устанавливать только в помещениях с нормальной пожарной безопасностью.
- Не включайте бойлер не убедившись, что он наполнен водой.
- Подключение бойлера к водопроводной и электрической сети осуществляется только квалифицированными техническими лицами. Квалифицированный (компетентный) техник - это лицо, у которого есть соответную компетентность согласно нормативным правил соответного государства.
- При подключении бойлера в электрическую сеть необходимо обратить внимание на правильное подключение защитного проводника.
- Если есть вероянтость, что температура в помещении понижится ниже 0°C, из бойлера нужно слить воду следующим образом (придерживайтесь процедуры описанной в т. V, подпункт 2

"Соединение бойлера к водопроводной сети").

- При эксплуатации – (режим нагревания воды) – нормально чтобы капала вода из дренажного отверстия клапана. Он же должен оставаться открытым к атмосфере. Необходимо принять меры для удаления или сбора вытекшего колличества во избежания ущерба, не нарушая при этом требования, описанные в т.2 параграф V. Клапан и связанные к нему элементы должны быть защищеными от замораживания.
- Во время нагревания прибора можете услышать свистящий шум (вода кипятит). Это нормально и не является неисправностью. Шум усиливается со временем и из-за накопления известняка. Чтобы устранить шум, необходимо почистить прибор. Эта услуга не покрывается гарантией.
- Для безопасной работы бойлера необходимо регулярно проверять работу (на предмет блокирования) и очищать возвратно- предохранительный клапан, а в районах с жесткой водой очищать его от накипи. Эта услуга не входит в гарантийное обслуживание.

Любые изменения и переустройство в конструкции и электрической схеме бойлера запрещены. При их констатациях гарантия теряет свое действие. Под изменениями и переустройством подразумевается любое удаление заводских элементов, установка в бойлере дополнительных компонентов, замена элементов аналогичными, но не одобренными производителем.

- Настоящая инструкция относится и к бойлерам с теплообменником.
- Если шнур питания (в моделях, оснащенных таковым) поврежден, он должен быть заменен представителем сервиса или лицом с подобной квалификацией во избежание любого риска.
- Этот прибор может быть использован детьми 8-ми и старше 8-ми летнего возраста и людьми с ограниченными физическими, чувствительными или умственными способностями, или людьми с отсутствием опыта и познаний, в случае если они под наблюдением или их инструктировали в соответствии с безопасным употреблением прибора и они понимают опасности, которые могли бы возникнуть.
- Детям нельзя играть с прибором
- Уборка и обслуживание прибора не должно выполняться детьми, которые не контролируются.

RU

IV. ОПИСАНИЕ И ПРИНЦИП ДЕЙСТВИЯ

Устройство состоит из корпуса, фланца в нижней части /бойлеры для вертикального монтажа/ или в боковой части /бойлеры для горизонтального монтажа/, предохранительной пластмассовой панели и возвратно-предохранительного клапана.

1. Корпус состоит из стального резервуара (емкость для воды) и кожуха (внешняя обшивка) с теплоизоляцией между ними, из экологически чистого высокоплотного пенополиуретана, и двух труб с резьбой G ½" для подачи холодной воды (с синим кольцом) и для горячей воды (с красным кольцом).

Внутренний резервуар в зависимости от модели может быть двух видов:

- Из черной стали, защищенной специальным стеклокерамическим антикоррозийным покрытием
- Из нержавеющей стали

Вертикальные бойлеры могут иметь встроенный теплообменник (змеевик). Вход и выход из змеевика расположен по бокам и представляет собой трубы с резьбой G ¾".

2. На фланце монтирован электрический нагреватель. Бойлеры со стеклокерамическим покрытием содержат также и магниевый анод.

ТЭН служит для нагревания воды в резервуаре и управляется термостатом, который автоматически поддерживает определенную температуру. Прибор располагает встроенным устройством для защиты от перегрева (термовыключатель), который выключает нагреватель из электрической сети, когда температура воды достигает слишком высоких величин.

3. Возвратно-предохранительный клапан предотвращает утечку горячей воды из бойлера при остановке подачи холодной воды из водопроводной сети. Он защищает устройство от повышения давления в водном резервуаре до отметок, превышающих допустимые в режиме нагревания (при повышении температуры вода расширяется) путем выпуска через дренажное отверстие

> ⚠ *Возвратно-предохранительный клапан не может защитить устройство в случае водопроводной подачи под давлением, превышающим объявленное давление устройства.*

V. МОНТАЖ И ПУСК

> ⚠ *Все технические и электромонтажные работы должны выполняться квалифицированными техническими специалистами. Квалифицированный (компетентный) техник - это лицо, у которого есть соответную компетентность согласно нормативным правилам соответного государства.*

1. Монтаж

Рекомендуется монтировать бойлер в максимальной близости к месту использования горячей воды, чтобы сократить потери тепла воды в трубопроводе. При монтаже в ванной комнате бойлер устанавливается в таком месте, куда не попадает вода из душа или душевого распылителя.

Бойлер монтируется с помощью планки прикрепленной к его корпусу (если она не закреплена, это следует выполнить с помощью прилагаемых болтов). Монтаж осуществляется с помощью двух крючков (min. Ø 10 mm), прочно закрепленных на стене (не входят в комплект). Конструкция несущей планки у бойлеров для вертикального монтажа универсальна, и позволяет установить расстояние между крючками от 220 до 300 мм (фиг.1а).

> ⚠ *В целях безопасности потребителя и третьих лиц в случае неполадок в системе подачи горячей воды необходимо устанавливать бойлер в помещениях, имеющих напольную гидроизоляцию и канализационный дренаж. Запрещается устанавливать бойлер на неводоустойчивые предметы. При монтаже устройства в помещениях без напольной гидроизоляции необходимо под бойлером установить защитную ванну с канализационным дренажом.*

> ✎ ***Примечание:*** *защитная ванна не входит в комплект и обеспечивается потребителем.*

2. Подключение бойлера к водопроводной сети

Фиг. 4а – для вертикального;

Где: 1 - Входящая труба; 2 - предохранительный клапан; 3 - редуцирующий вентиль (при давлении в водопроводе выше 0,7 MPa); 4 - останавливающий кран; 5 - воронка связанная к канализации; 6 – шланг; 7 – кран для выливания воды из бойлера

При подключении бойлера к водопроводной сети необходимо обратить внимание на указательные знаки - кольца труб: синие - для холодной / поступающей/ воды, красное для горячей /вытекающей/ воды.

Монтаж возвратно-предохранительного клапана, прилагаемого к бойлеру, является обязательным. Он монтируется на входе для холодной воды, в соответствии с расположением стрелки на его корпусе, указывающей направление входящей воды. Не допускается наличие другой останавливающей арматуры между клапаном и устройством.

> ✎ ***Исключение:*** *Если местные регуляции (нормы) требуют использование другого предохранительного клапана или устройства (отвечающее на EN 1487 или EN 1489), его нужно купить дополнительно. Для устройств, отвечающих на EN 1487 максимальное объявленное рабочее давление должно быть 0.7 MPa. Для других предохранительных клапанов, чье*

давление калиброванное, должно быть 0.1 MPa ниже указанного на табличке прибора. В этих случаях нельзя использовать возвратно предохранительный клапана, который входит в комплект поставки

Наличие других /старых/ возвратно-предохранительных клапанов может привести к повреждению бойлера, вот почему они должны быть удалены.

Не допускается использование никакой другой запорной арматуры между возвратно предохранительным клапаном (предохранительным устройством) и прибором.

Не допускается закручивание клапана к резьбе длиной более 10 мм, иначе это может привести к повреждению клапана и выходу бойлера из строя.

Возвратно предохранительный клапан и трубопровод от него к водонагревателю должны быть защищенными от замораживания. При дренаже со шлангом – его свободный конец должен всегда быть открытым к атмосфере (Не погруженный). Шланг тоже должен быть защищен против замораживания.

Для заполнения бойлера водой необходимо открыть кран для подачи холодной воды из водопроводной сети и кран для горячей воды смесителя. После наполнения бойлера водой из смесителя потечет постоянная струя воды, после чего можно закрыть кран для горячей воды.

Если необходимо слить из бойлера воду, прежде всего, необходимо выключить его из электросети. Остановите подачу воды к прибору. Откройте кран для теплой воды смесительной батерии. Откройте кран 7 (фиг. 4а) для того, чтобы вытекла вода из бойлера. Если в установке он не монтирован, то из бойлера можно вылеть воду следующим образом:

- модели укомплектованные предохранительным клапаном с рычагом – поднемите рычаг и вода вытечет через дренажное отверстие клапана;
- модели укомплектованные предохранительным клапаном без рычага - в бойлера можно вылить воду прямо из входяшей из него трубы, которая предварительно должна быть отсоединена от водопровода

При снятии фланца обычно вытекает несколько литров воды, оставшейся в резервуаре.

При сливе воды необходимо предпринять меры по предотвращению ущерба от вытекающей воды.

В случае, когда давление в водопроводной сети превышает указанную величину в параграфе I выше, то необходимо установить редуцирующий клапан, в противном случае невозможно эксплуатировать правильно водонагреватель. Производитель не несет ответственность за проблемы, обусловленные неправильной эксплуатацией устройства.

3. Подключение к электрической сети.

Перед подачей электрического питания необходимо убедиться, что водонагреватель наполнен водой.

3.1. В моделях, оснащенных шнуром питания в комплекте со штепселем подключение осуществляется его включением в розетку

Отсоединение из электрической сети происходит выключением штепселя из розетки.

Контакт должен быть правильно подключен к отдельной цепи, которая обеспечена предохранителем. Он должен быть заземлен.

3.2. Водонагреватели укомплектованный с шнуром питания без вилки

Прибор должен быть подключен к отдельной цепи стационарной электрической инсталляции снабжен предохранителем с объявленным номинальным электричеством 16A (20A для мощности > 3700W). Связь должна быть постоянной – без штепсельных соединений. Схема должна быть снабжена предохранителем и с встроенным устройством, которое обеспечивает разъединение всех полюсов в условиях сверхнапряжения категория III.

Связь проводников кабеля питания прибора должна быть исполнена как следует:

- Проводник коричневого цвета изоляции – к фазному проводнику электрической инсталяции (L)
- Проводник синего цвета изоляции – к нейтральному проводнику электрической инсталяции (N)
- Проводник желто-зеленого цвета изоляции – к защитному проводнику электрической инсталяции (⏚)

3.3. Водонагреватель с шнуром питания

Прибор должен быть подключен к отдельной цепи стационарной электрической инсталляции снабжен предохранителем с объявленным номинальным током 16A (20A для мощности > 3700W). Связь осуществляется медными твердыми) проводниками с одной жилой, (кабель 3x2,5 mm^2 для общей мощности 3000W (кабель 3x4.0 mm^2 для мощности > 3700W).

В электрической цепи электропитания должно быть интегрировано устройство, обеспечивающее разъединение всех полюсов в условиях сверхнапряжения категории III.

Для установки электрического проводника питания к бойлеру необходимо снять пластмассовую крышку (фиг.2).

RU

Соединение питающих проводов должно быть в соответствии с маркировками электрических зажимов, как следует:

- фазное напряжение к обозначению A или A1 или L или L1
- нейтральный к обозначению N (B или B1 или N1)
- Объязательно связать защитный к винтовому соединению, обозначенному знаком ⏚

После монтажа, пластмассовая крышка устанавливается вновь!

Пояснение к фиг.3:
T2 – термовыключатель; T1 – терморегулятор; S – ключ; R – нагреватель; SL1, SL2, SL3 – сигнальная лампа; F – фланец; AT – анодный тестер (только в моделях с таковым); AP – анодный протектор;

VI. АНТИКОРРОЗИЙНАЯ ЗАЩИТА - МАГНИЕВЫЙ АНОД (ДЛЯ ВОДОНАГРЕВАТЕЛЕЙ С РЕЗЕРВУАРОМ СО СТЕКЛОКЕРАМИЧЕСКИМ ПОКРЫТИЕМ)

Магниевый анод защищает внутреннюю поверхность резервуара от коррозии. Это изнашивающийся элемент, который подлежит периодической замене. В целях долгосрочной и безаварийной эксплуатации вашего водонагревателя производитель рекомендует периодически осуществлять проверку состояния магниевого анода квалифицированным техническим лицом, и осуществлять его замену в случае необходимости. Замена может проводиться и во время периодической профилактики устройства.

VII. РАБОТА С ИЗДЕЛИЕМ.

Кнопка	Функция
⏻	Кнопка для включения и выключения.(Stand by) Горит белым цветтом в режиме ожидания (нагреватель выключен). При прикосновения и включения: ● Горит красным цветом когда нагреватель включен и нагревается ● Горит синим цветом когда достигнута заданная температура нагревание выключено.
PROG	Кнопка для выбора режима работы. Через одноразовое прикосновение можете выбирать между следующими режимами: ***Режим 1 – ручной***. Индикация дисплея . Работа в режиме обычного термостата. Поддерживает постоянно заданную температуру. ***Режим 2 – P1*** – возможность для программирования времени включения и выключения за семь дней ***Режим 3 – P2*** – возможность для программирования времени включения и выключения за семь дней ***Режим 4 – P3*** – возможность для программирования времени включения и выключения за семь дней За более подробное описание способа программирования посмотрите электронный вариант инструкции в сайт компании ТЕСИ
<	Кнопка для изменения величины и перидвижение по меню, если вы выбрали некоторый из трех программных режимов. В ручном режиме ☝ при нажатии заданная температура уменьшается. При достижении минимально возможной для задания и если продолжите нажимать, вы перейдете автоматически к самую высокую температуру для задания. Кнопка служит и для передвижения по меню, если вы выбрали некоторой из трех программных режимов. Чтобы получите больше информации о способе программирования посмотрите электронный вариант инструкции в сайт компании ТЕСИ
>	Кнопка для изменения величины и перидвижение по меню, если вы выбрали некоторый из трех программных режимов. В ручном режиме ☝, при нажатии заданная температура увеличивается. При достижении минимально возможной для задания и если продолжите нажимать, вы перейдете автоматически к самую низкую температуру. Кнопка служит и для передвижения по меню, если вы выбрали некоторой из трех программных режимов. Чтобы получите больше информации о способе программирования посмотрите электронный вариант инструкции в сайт компании ТЕСИ
BOOST	Функция – "Boost " Чтобы включить BOOST, нажмите продолжительно (за около 3 секунд). Функция BOOST активная при режимах "Эко смарт", "Vacation" и "Недельный программатор"(P1, P2 и P3).
🔒	Через нажатиеа и задерживание эту кнопку за 3 секунды закрываете все остальные кнопки панели управления и через них невозможно подавать команды. Через повторения нажатия за 3 секунды эта функция деактивируется.
ECO SMART	Кнопка для выбора режимов „Эко смарт". С нажатием кнопки ECO/SMART можете выбирать между трех режимов: ECO, EC1 или EC2. В режимах "Эко смарт" эл. бойлер вырабатывает свой алгоритм работы, чтобы гарантировать энергосбережение, соответно может уменьшить Ваш счет на электричество, но сохраняя максимально комфортабелность при употреблении. Явное описание что режим ECO имеет максимальную эффективность на основании которого мы объявили энергетическую эффективность.
OK	Очень функциональная кнопка для потверждения функций, для выбора дней недели при настройке недельной программе, для изменния статуса ON/OFF часовых зон при настройке недельной программы.

i	1- В режиме„ручной”: С нажатием кнопки, визуализируется заданная температура. 2- В Stand by режиме т.е. когда прибор не включен. Нажмите продолжительно кнопку i. Задайте сначало день недели, используя стрелки >, < и потвердете через кнопку OK. Следует настроить час и минуты снова при помощи стрелок >, < и кнопки OK. 3 – В режиме недельный программатор (P1, P2 и P3) Через кнопку можете проверить в какой час и в какие дни недели прибор будет включен и будет нагревать воды.
VAC	Нажмите кнопку VAC. Введите дни вашего отсуствия от дома при помощи двух стрелок > и <. Потвердите через кнопку OK. Выберите час, в котором хотите, чтоб прибор включился, используя обе стрелки > и < и потвердите через кнопку OK. Задайте температуру и потвердете снова через кнопку OK.

Таблица с возможными комбинациями кнопок.

Кнопки	Функция
< ; OK	Включение и выключение Wi-Fi модула Осуществляется через одновременное задерживание кнопок < и OK за минимум 10 секунд в режиме stand-by т.е. когда прибор выключен через кнопку.
< ; >	Возвращение заводских настроек прибора. Чтобы осуществиться функция, важно чтоб бойлер быть в режиме "Stand by". Осеществляется через задерживание кнопок > и < за минимум 10 секунд. В этих 10 секунд, Вы должны услышать два звуковых сигнала. Первый – "тест", засветятся все символы на панели и при более продолжительном задерживании кнопок, услышите второй сигнал, который уже символизирует, что вы вернули прибор к заводским настройкам.

Список ошибок, которые, могут визуализироваться на дисплее:

Код ошибки	Наименование ошибки
E01	Нижний сенсор прерван
E02	Нижний сенсор имеет короткое замыкание
E03	Верхний сенсор прерван
E04	Верхний сенсор имеет короткое замыкание

Замечание: *Если визуализируется символ и некоторые из вышеупомянутых ошибок, пожалуйста, свяжитесь с авторизованным сервисом! Сервисы указаны в карте гарантии.*

VIII. ПЕРИОДИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

При нормальной работе бойлера, под воздействием высоких температур, на поверхности нагревательного элемента образуется накипь. Это ухудшает теплообмен между нагревателем и водой. Температура поверхности нагревателя и в зоне около него начинает повышаться. Слышен характерный шум / закипающей воды/. Терморегулятор начинает чаще включаться и выключаться. Возможно также и,‘ложное” включение температурной защиты. По этой причине производитель рекомендует раз в два года проводить профилактику вашего бойлера в сервисном центре

Чтобы очистите прибор, используйте влажную тряпку. Не используйте абразивные чистящие средства или содержащие растворители. Не надо заливать прибор водой.

Производитель не несет ответственность за последствия при несоблюдении настоящей инструкции.

Указания по защите окружающей среды
Старые электроприборы представляют собой совокупность технических материалов и поэтому не могут быть утилизированы с бытовыми отходами! Поэтому мы хотели бы попросить Вас активно поддержать нас в деле экономии ресурсов и защиты окружающей среды и сдать этот прибор в приемный пункт утилизации.

RU

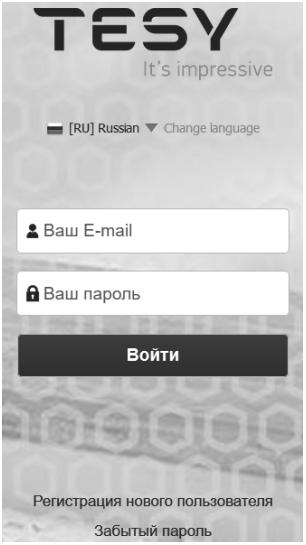
ИНСТРУКЦИИ ДЛЯ УПРАВЛЕНИЯ ПРИБОРА MODECO CLOUD ЧЕРЕЗ ИНТЕРНЕТ

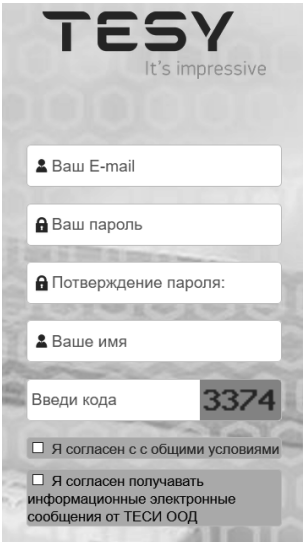
Благодарим Вас за доверие, которое Вы как потребители проголосовали нам, покупая произведенного нами электрического прибора с встроенным беспроводным коммуникационным модулем. Единственное условие, чтобы использовать встроенный беспроводный коммуникационный модуль в приборах ТЕСИ - приобрести устройство с возможностью связи с Wi-Fi сети, имеющее надежный веб-браузер и связь с интернетом.

I. ПОСЛЕДОВАТЕЛНОСТЬ ШАГОВ ДЛЯ ПОДКЛЮЧЕНИЯ ВСТРОЕННОГО WI-FI МОДУЛЯ В ПРИБОРЕ ТЕСИ К ИНТЕРНЕТУ

Необходимо сделать регистрацию в ***www.mytesy.com***. Ако вече имате такава отидете Если у Вас уже есть такая, перейдите прямо к меню НАСТРОЙКА ВСТРОЕННОГО WI-FI КОМУНИКАЦИОННОГО УСТРОЙСТВА (стр. 28)

1. Регистрация ***www.mytesy.com*** откройте адрес ***www.mytesy.com*** в адресной строке браузера.
2. Выберите ***"Регистрация нового потребителя"***.
3. Заполните форму регистрации с валидным e-mail адресом.





4. **На указанном Вами эл. адресе Вы получите подтверждение о регистрации и ссылку для активации АККАУНТА. Последуйте ссылку, чтобы подтвердить ново созданный АККАУНТ.**

Замечание: Если не получаете e-mail во входящих сообщениях, пожалуйста, проверьте папку "Spam" или "Junk".

II. НАСТРОЙКА ВСТРОЕННОГО WI-FI КОММУНИКАЦИОННОГО УСТРОЙСТВОА ЧЕРЕЗ ОСНОВНОЕ МЕНЮ БОЙЛЕРА:

1. Активируйте при помощи смартфона (планшета, ноутбука) функцию обнаружения беспроводных сетей (Wi-Fi)
2. Необходимо обнаружить эфирную беспроводную сеть, излучаемую бойлером: "TCHxxxxxxxx" и подключиться к ней.

Замечание: Имя сети обозначено на этикетке до заводской таблички.

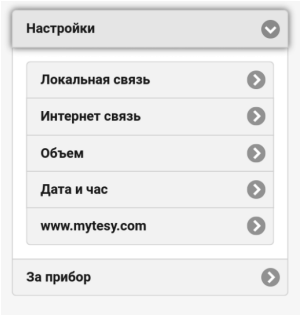
3. После успешного подключения к сети устройства, откройте новое "окно" в браузере, чтобы связаться с управлением прибора. Если автоматически не получите связь, пожалуйста введите вручную в поле браузера IP адрес – ***10.0.0.1.***

Замечание: Если Вы уже установили мобильное приложение "tesyCloud", Вы могли быть войти прямо в основном меню и через него

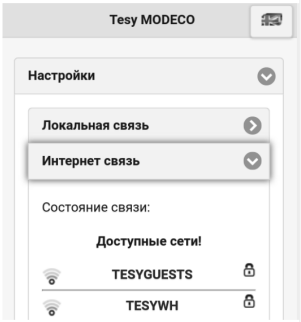
4. После того, как вошли в основное меню бойлера, выберите подходящий язык из выпадающего меню которое находится вверх, право.

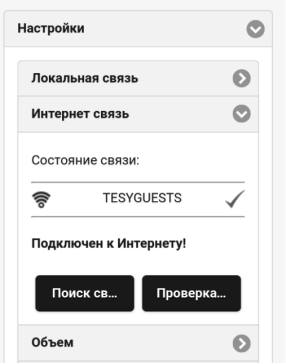
5. Чтобы подключить бойлер к домашней беспроводной Wi-Fi сети и оттуда к интернету, выполните следующую последовательность действий:

- Откройте меню "Настройки" на основном экране
- Под меню "Интернет связь" нажмите "Поиск сети"



- Выберите Вашу локальную беспроводную сеть Wi-Fi и введите пароль, через который Вы ее защитили.
- После успешной связи (30 - 40 сек.) Вы увидите надпись "Подключение к Интернету!"





При удачном подключении, пожалуйста, перейдите к остальным настройкам.

Замечание: При некоторых моделях возможно нуждаться в больше времени при подключении. Нужно подождать несколько минут прежде чем начать снова процедуру по т.5.

Замечание: Рекомендуем использовать WPA или WPA2 криптирование, если Ваш Wi-Fi модем очень старый – используйте WEP криптирование.

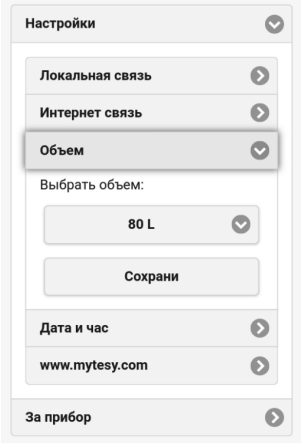
6. Установка объема

Необходимо задать объем, чтобы калькулятор потребляемой мощности мог бы работать корректно.

- Выбираете из меню **"Настройки" > "Объем"**
- Выбираете из выпадающего меню > объем вашего бойлера.

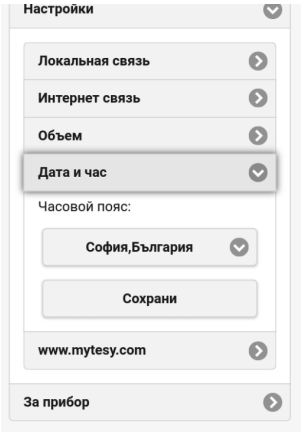
Замечание: Объем бойлера обозначен на заводской табличке сверху прибора.

- Нажмите кнопку "Сохрани" для подтверждения настроек.

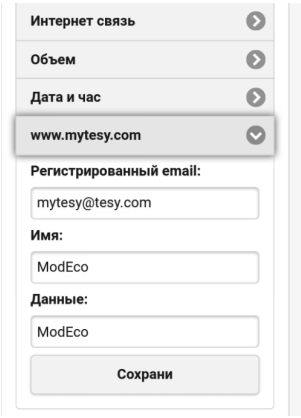


RU

7. Настройка даты и времени:
- Выбираете из меню **"Настройки" > "Дата и час"**
- Выбираете из выпадающего меню – София, Болгария (или другое местоположение, в зависимости от того, в каком государстве вы находитесь
- Нажимаете кнопку **"Сохрани"** для подтверждения настроек.



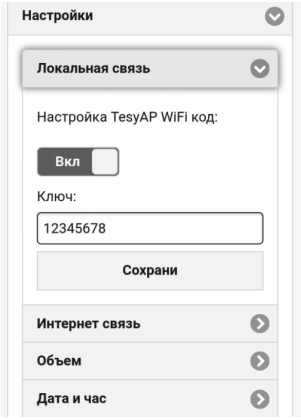
8. Выбираете из меню "Настройки" > **www.mytesy.com**
- В поле **"Зарегистрированный e-mail"** введите e-mail адрес указан и подтвержден при Вашей регистрации в **https://www.mytesy.com**. Другие два поля "Имя и Данные" не обязательные. С ними Вам дается возможность дать понятное наименование прибора.
- После введения необходимых параметров, сохраните настройки через кнопку **"Сохрани"**.



9. Рекомендуется защитить Wi-Fi сеть бойлера.
- Выбираете из меню "Настройки" > "Локальную связь"
- Сдвиньте кнопку "Выкл." до тех пор, пока появиться "Вкл."
- В поле "Ключ" введите пароль из 8 до 40 символов без интервалов
- Нажмите кнопку "Запись" для подтверждения пароля

Замечание: Раз введенный пароль, можете корригировать и через само приложение в последствии

Вы уже удачно подключились и защитили ваш прибор TESY.



За подробную инструкцию по эксплуатации, пожалуйста, перейдите по следующей ссылке:

http://www.tesy.com/bg/products/elektricheski_bojleri_/obemni_bojleri_modeco/bojleri_tesy_modeco_cloud_s_upravlenie_prez_internet/

Экип компании ТЕСИ ООД оставляет за собой право вносить изменения и добавления новых функций в продуктах с встроенным Wi-Fi модулем, а так же изменение инструкции в зависимости от новых версий программного обеспечения. Для актуальной инструкции, проверьте страницу компании ТЕСИ ООД или www.mytesy.com.

УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ	
Если у вас проблемы с подключением бойлера к сети, можете подыскать видео руководство в Youtube под именем "Modeco Cloud Electric Water Heaters - Video Guide".	
Если у вас проблемы с бойлером, пожалуйста, обратитесь к указанному в карте гарантии авторизованному сервисному партнеру Tesy или к продавцу, у которого Вы закупили прибор.	
Неудачное подключение или невозможность найти Wi-Fi сеть прибора.	Проверьте активный ли дисплей символа беспроводной связи.
	Проверьте включен ли прибор к цепи электропитания.
	Подойдите ближе к устройству.
Неудачное подключение к домашней Wi-Fi сети (беспроводная связь)	Проверьте включен ли модем.
	Если вы используете портативный компьютер, убедитесь, что переключатель для беспроводной связи спереди, сбоку или сзади портативного компьютера находятся в включенном положение.
	Убедитесь, правильно ли написали пароль своей домашней сети.
	Подождите около минуты и проверьте снова осуществлена ли связь.
В приложении не видно бойлера.	Убедитесь, что роутер подключен к Интернету.
	Прибор должен быть подключен к беспроводному роутеру (модему) в вашем доме (офисе). Посмотрите "Инструкцию для управления прибора modeco cloud через интернет" стр.29 / т.5
	Проверьте правильно ли ввели эл.почту вашего профиля в основном меню сети прибора. Посмотрите "Инструкцию для управления прибора modeco cloud через интернет" стр.30 / т.8
Бойлер правильно подключен, но не работает	Рестартируйте приложение.
Если встроенный беспроводной модуль в приборе не находит беспроводного роутера (модема)	Используйте дополнительный беспроводной модуль для усиления сигнала беспроводного роутера (модема)
После того, как подключился к Wi-Fi сети прибора, не вижу его в окне браузера	Введите адрес 10.0.0.1 в поле для введения адреса браузера и увидите приложение
Вы забыли пароль беспроводного Wi-Fi устройства бойлера.	Если вы забыли свой пароль, через который защитили свою сеть, вам придется использовать функцию "RESET" прибора, чтобы вернуть его к заводским настройкам. Посмотрите "Инструкцию для употребления и сохранения" стр. 27 / раздел "ВОЗВРАЩЕНИЕ К ЗАВОДСКИМ НАСТРОЙКАМ"
При попытке возвращения к заводским настройкам, прибор не возвращается к заводским настройкам.	Прибор должен быть выключен от кнопки "stand by" (который должен светить белым цветом). Когда прибор выключен, он должен визуализировать на дисплее, только час, день и символ для Wi-Fi сигнала.
При открытии мобильного приложения визуализируется основное меню в сети бойлера.	Если при активировании мобильного приложения загружается “основное меню” эл. бойлера, а не специализированный экран для управления через интернет, необходимо остановить прямую Wi-Fi связь с прибором, реализованная через эфирную беспроводную связь излучаемую от него: “TCHxxxxxxxx" и подключиться к домашней сети.

ES

INSTRUCCIONES DE USO Y ALMACENAMIENTO

Estimados clientes,

El equipo de TESY le felicita por su nueva compra. Esperamos que su nuevo aparato le traerá más comodidad a su hogar.

El propósito de la descripción técnica y el manual de instrucciones es familiarizarle con el producto y las condiciones para su correcta instalación y uso. Estas instrucciones también están destinadas a técnicos cualificados que realizarán la instalación inicial o el desmontaje y las reparaciones en caso de avería.

Por favor, considere que la adhesión a las presentes instrucciones será principalmente de interés para el consumidor, pero junto con esto, es también una de las condiciones de garantía, especificadas en la tarjeta de garantía, para que el consumidor pueda beneficiarse de los servicios de garantía gratuita. El productor no se hace responsable de los daños producidos por el funcionamiento y / o la instalación que no se ajusten a las instrucciones de este manual.

El termo eléctrico cumple con los requisitos de las normas EN 60335-1, EN 60335-2-21.

I. UTILIZACION PREVISTA

El aparato está destinado a suministrar agua caliente a los hogares equipados con un sistema de tuberías con presión inferior a 6 bar (0,6 Mpa).

Está diseñado para funcionar sólo en locales cerrados y calentados donde la temperatura no es inferior a 4 °C y no está diseñado para operar en un régimen continuo prolongado. El aparato está diseñado para funcionar en regiones donde la dureza del agua no sea superior a 10 °dH. Si se instala en una región donde el agua es más dura, es posible que la acumulación de cal se acumule muy rápidamente. Esto puede causar ruido específico durante el calentamiento, así como dañar rápidamente la parte eléctrica. Para las regiones con agua más dura se recomienda la limpieza anual de la cal en el aparato, así como el uso de no más de 2 kW de potencia de calentamiento.

II. PARAMETROS TECNICOS

1. Volumen nominal, litros - ver la placa de características del aparato
2. Tensión nominal - vea la placa de características del aparato
3. Consumo de potencia nominal: consulte la placa de características del aparato
4. Presión nominal - ver la placa de características del aparato

> ⚠ *Esta no es la presión de la red de agua. Esta es la presión que se declara para el aparato y se refiere a los requisitos de las normas de seguridad.*

5. Tipo de calentador de agua - calentador de agua de acumulación de tipo cerrado, con aislamiento térmico
6. Recubrimiento interior-Para modelos: GC- vidrio ceramic; SS-acero inoxidable; EV- esmaltado
7. Consumo diario de electricidad- Ver Anexo I
8. Perfil de carga nominal-Ver Anexo I
9. Cantidad de agua mezclada a 40ºC en litros- Ver Anexo I
10. Temperatura maxima del termostato-ver Anexo I
11. Ajustes de temperature predeterminados-ver Anexo I
12. Eficiencia energética durante el calentamiento de agua-ver Anexo I

III. REGLAS IMPORTANTES

- El calentador de agua debe montarse únicamente en locales con resistencia al fuego normal.
- No encienda el calentador de agua a menos que se haya asegurado de que esté lleno de agua.
- Solamente los especialistas en fontanería y electricidad, deben realizar la conexión del calentador de agua a la red de agua y electricidad (para modelos sin cable de alimentación con enchufe). Un técnico calificado es una persona que tiene la competencia de conformidad con las regulaciones del país en cuestión
- Al conectar el calentador de agua a la red eléctrica se debe tener cuidado de conectar correctamente el cable de seguridad (para modelos sin cable de alimentación con un enchufe).
- Si es probable que la temperatura de la habitación caiga por debajo de 0° C, el calentador de agua debe ser drenado (siga el procedimiento descrito en la sección V, subsección 2 "Conexión de la tubería del calentador de agua"). Para los modelos con posibilidad

de ajuste, puede utilizarse el modo anti-congelación siguiendo las condiciones de la sección VII - Ajuste de la temperatura.

- Durante el uso (modo de calentamiento de agua), el goteo de agua de la abertura de drenaje de la válvula de retorno de seguridad es normal. Este último debe dejarse abierto a la atmósfera. Deberán tomarse medidas para conducir y recoger las fugas a fin de evitar daños, asegurándose de que cumple con los requisitos descritos en el punto 2 de la sección V.
- Durante el calentamiento, el aparato puede producir un chirrido (agua hirviendo). Esto es normal y no indica ningún daño. El ruido se hace más fuerte con el tiempo y la razón de esto es la acumulación de cal.
- Para eliminar el ruido, el aparato debe limpiarse de cal en su interior. Este tipo de limpieza no está cubierto por la garantía.
- Para asegurar el funcionamiento seguro del calentador de agua, la válvula de seguridad debe someterse a una limpieza regular e inspecciones para un funcionamiento normal (la válvula no debe estar obstruida) y para las regiones con agua altamente calcárea se debe limpiar de la cal acumulada . Este tipo de limpieza no está cubierto por la garantía.

Todas las alteraciones y modificaciones a la construcción del calentador de agua y circuitos eléctricos están prohibidos. Si se detectan tales alteraciones o modificaciones durante la inspección, la garantía del aparato se considerará nula y sin valor. Alteraciones y modificaciones significan la eliminación de elementos incorporados por el fabricante, la incorporación de componentes adicionales en el calentador de agua, la sustitución de elementos por elementos similares no aprobados por el fabricante..

- Estas instrucciones también se aplican a los calentadores de agua equipados con un intercambiador de calor.
- Si el cable de alimentación (de los modelos que tiene uno) está dañado, debe ser reemplazado por un representante de servicio técnico o una persona con calificación similar, para evitar cualquier riesgo.
- Este electrodoméstico puede ser utilizado por niños de 8 años de edad o mayores, y también por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o por falta de experiencia y conocimientos si son supervisados o han sido instruidos sobre el uso del aparato en un Forma segura y entienden los peligros relacionados.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- La limpieza y el mantenimiento no deben ser realizados pro niños sin supervisión.

IV. DESCRIPCIÓN Y PRINCIPIO DE FUNCIONAMIENTO

El aparato consta de un cuerpo, una brida en la parte inferior (para calentadores de agua destinados al montaje vertical) o en los laterales (para calentadores de agua destinados al montaje horizontal), un panel de plástico protector y una válvula de seguridad.

1. El cuerpo se compone de un depósito de acero (depósito de agua) y una carcasa (cubierta exterior) con aislamiento térmico colocados en medio de poliuretano de alta densidad ecológicamente limpio, y dos tubos con rosca G½" para suministro de agua fría (marcado con un anillo azul) y una tubería de salida de agua caliente (marcada con un anillo rojo).

El depósito interior puede ser de dos tipos dependiendo del modelo:

- Fabricado en acero protegido de la corrosión por un revestimiento especial de vitrocerámica o esmalte
- Fabricado en acero inoxidable

Los calentadores de agua verticales pueden estar equipados con un intercambiador de calor incorporado (tubo de la caldera). La entrada y salida del tubo de la caldera están situadas a los lados y representan las tuberías con rosca G ¾".

2. Se instala un calentador eléctrico en la brida. Calentadores de agua con recubrimiento de vitrocerámica están equipadas con un protector de magnesio también.

El calentador eléctrico se utiliza para calentar el agua en el tanque y es operado por el termostato, que automáticamente mantiene la temperatura establecida. El dispositivo tiene un dispositivo de seguridad de sobrecalentamiento incorporado (interruptor térmico), que desconecta el calentador de la red eléctrica cuando la temperatura del agua alcanza valores excesivos.

3. La válvula de seguridad evita el vaciado completo del aparato si el suministro de agua fría se detiene en la red de agua. La válvula protege al aparato de presiones que aumentan más que el valor permitido durante el modo de calentamiento (un aumento de temperatura provoca la expansión del agua y por lo tanto aumenta la presión) liberando la presión sobrante a través de la abertura de drenaje

> ⚠ *La válvula de seguridad no puede proteger el aparato en caso de que la presión de la red de agua sea superior a la presión indicada para el aparato.*

V. MONTAJE Y ENCENDIDO

> ⚠ *Los técnicos cualificados deben realizar todas las obras de montaje técnico y eléctrico. Un técnico calificado es una persona que tiene la competencia respectiva de acuerdo con las regulaciones del país en cuestión.*

1. Montaje

Recomendamos que el dispositivo se monte cerca de lugares donde se usa agua caliente para reducir las pérdidas de calor durante el transporte en las tuberías. Si el dispositivo está montado en un cuarto de baño, debe estar en tal lugar para no ser vertido con agua de la ducha o un accesorio de ducha portátil.

Para el montaje en pared, el aparato debe fijarse a una pared mediante los soportes de montaje fijados al cuerpo de la unidad. El montaje en pared se realiza mediante dos ganchos (mínimo Ø 10 mm) fijados firmemente en la pared (no incluidos en el juego de montaje). La construcción del soporte de montaje, diseñada para calentadores de agua destinados al montaje vertical, es universal y permite una distancia entre los ganchos de 220 a 310 mm (figura 1a).

> ⚠ *Con el fin de evitar lesiones al usuario y / o terceras personas en caso de fallos en el sistema de suministro de agua caliente, el aparato debe instalarse en locales con aislamiento hidráulico de suelo y drenaje al alcantarillado. En ningún caso debe colocar objetos que no sean impermeables debajo del aparato. Si el aparato se instala en locales sin aislamiento hidráulico del suelo, debe haber una cubeta de protección con drenaje en el sistema de alcantarillado debajo del aparato.*

> ✎ ***Nota:*** *El conjunto no incluye una cuba de protección y debe ser elegido / comprado por el usuario.*

2. Conexión del calentador de agua al sistema de suministro de agua.

Fig. 4: a –Para instalación vertical.

Donde: 1 - Tubo de entrada; 2 - válvula de seguridad; 3 - válvula reductora (para presión en la red de agua superior a 0,6 MPa); 4 - válvula de parada; 5 - embudo conectado a la red de alcantarillado; 6 - manguera; 7 - drenar el grifo de agua.

Al conectar el calentador de agua a las tuberías de agua, debe tener en cuenta las marcas indicativas de color (anillos) fijadas a las tuberías: azul para agua fría (entrante), roja para agua caliente (saliente).

El montaje de la válvula de retorno de seguridad suministrada con el calentador de agua es obligatorio. La válvula de retención de seguridad debe montarse en la tubería de suministro de agua fría, de acuerdo con la dirección de la flecha estampada en su cuerpo, indicando la dirección del agua entrante.

> ✎ ***Excepción:*** *Si las regulaciones locales (normas) requieren el uso de otra válvula de protección o dispositivo (que cumple con EN 1487 o EN 1489), entonces debe ser comprado adicionalmente. Para el dispositivo que funcione de acuerdo con EN 1487, la presión máxima de funcionamiento declarada no debe ser superior a 0,7 MPa. Para otras válvulas de protección, la presión a la que están calibradas debe ser 0,1 MPa inferior a la indicada en la placa del aparato. En estos casos no se debe utilizar la válvula de seguridad que se suministra con el aparato.*

No se permite otro tipo de armadura de parada entre la válvula de retorno de protección (el dispositivo de protección) y el aparato.

La presencia de otras (viejas) válvulas de retorno de seguridad puede provocar una avería de su aparato y deben retirarse.

La fijación de la válvula de retención de seguridad a roscas de más de 10 mm no está permitida; De lo contrario, podría dañar la válvula y, por lo tanto, representar un peligro para el aparato.

Para los calentadores de agua para montaje vertical, la válvula de seguridad tiene que ser conectada a la tubería de entrada con el panel de plástico de seguridad del aparato que está siendo retirado. Después de instalar el aparato, éste debe estar en la posición que se muestra en la Fig. 2.

La válvula de seguridad y la tubería entre la válvula y el calentador de agua deben estar protegidas contra la congelación. En caso de drenaje de la manguera, su extremo libre debe estar siempre abierto a la atmósfera (no sumergirse). Asegúrese de que la manguera también está protegida contra la congelación.

Para llenar el calentador de agua ,primero abra el grifo de agua caliente del grifo mezclador de agua. A continuación, abra el grifo de agua fría del grifo mezclador de agua. El aparato está lleno cuando fluye una corriente constante de agua del grifo mezclador de agua. Luego cierre el grifo de agua caliente.

Cuando tenga que vaciar el calentador de agua, primero debe cortar su fuente de alimentación. A continuación, deje de suministrar agua al aparato. Abra el grifo de agua caliente del grifo mezclador de agua. Abra el grifo 7 (figura 4) para drenar el agua del tanque de agua. Si no hay tal grifo construido en la tubería, que el agua se puede drenar de las siguientes maneras:

- Para los modelos con válvula de seguridad con elevación de palanca, la palanca y el agua saldrán de la abertura de drenaje de la válvula
- Para modelos con válvula de seguridad sin palanca, el calentador de agua puede drenarse directamente del tubo de entrada del tanque de agua, desconectándolo de la red de agua antes de esto.

Cuando se retira la brida, es normal que se descarguen varios litros de agua que han permanecido en el depósito de agua.

Se deben tomar medidas para evitar daños por el agua descargada.

Si la presión en la tubería de la red de agua supera el valor especificado en el párrafo I anterior, debe instalarse una válvula reductora de presión, de lo contrario el calentador de agua no funcionará correctamente. El fabricante no se hace responsable de los problemas derivados de un funcionamiento inadecuado del aparato.

3. Conexión del calentador de agua a la red eléctrica.

Asegúrese de que el aparato esté lleno de agua antes de conectar la alimentación eléctrica.

3.1. Para los modelos con un cable de alimentación con un enchufe, la conexión a la red eléctrica se realiza insertando el enchufe en una toma eléctrica.

La desconexión de la red eléctrica se realiza desenchufando el cable de alimentación de la toma.

El enchufe eléctrico debe estar conectado correctamente a un bucle de corriente separado que esté provisto de un fusible de seguridad. Debe estar conectado a tierra.

3.2. Calentadores de agua con un cable de alimentación sin enchufe

El aparato tiene que estar conectado a un bucle de corriente separado de la instalación eléctrica estacionaria, y también debe estar provisto de un fusible de seguridad con una corriente nominal de 16A (20A para una potencia> 3700W). La conexión tiene que ser permanente - sin conectores enchufables. El circuito de corriente debe estar provisto de un fusible de seguridad y de un dispositivo incorporado que desconecte todos los polos en caso de sobretensión de la categoría III.

La conexión de los conductores del cable de alimentación del aparato tiene que llevarse a cabo de la siguiente manera:

- conductor con aislamiento marrón - al conductor de fase de la instalación eléctrica (L)
- conductor con aislamiento azul - al conductor neutro de la instalación eléctrica (N)
- conductor con aislamiento amarillo-verde - al conductor de seguridad de la instalación eléctrica (⏚)

3.3. Calentadores de agua sin cable de alimentación

Уредът трябва да бъде свързан към отделен токов
El aparato debe conectarse a un circuito de corriente separado de la instalación eléctrica estacionaria, provisto de un fusible de seguridad con corriente nominal de 16A (20A para una potencia> 3700W). La conexión se realiza con conductores de cobre de un solo núcleo (rígido) - cable de 3 x 2,5 mm^2 para una potencia total de 3000W (cable 3 x 4,0 mm^2 para potencia> 3700W).

En el circuito eléctrico que suministra alimentación eléctrica al aparato, tiene que incorporarse un dispositivo que desconecte todos los polos en caso de sobretensión de la categoría III.

Para instalar el cable de alimentación en el calentador de agua, retire la cubierta de plástico (Fig.2a).

Conecte el cable de la fuente de alimentación de acuerdo con la marca en los terminales, como sigue:

- el marcado de fase A o A1, L o L1;
- el neutro - para marcar N (B o B1 o N1)
- TEl cable de seguridad debe estar conectado a la junta roscada marcada con ⏚

Después de la instalación, vuelva a colocar la cubierta de plástico en su lugar!

Explicaciones de la Fig. 3:

TS - disyuntor térmico; TR - regulador térmico; R - elemento calefactor; F - brida; AT - probador de ánodo (sólo para modelos que tienen uno); AP - protector del ánodo;

VI. PROTECCIÓN ANTI-CORROSIÓN - ANODO DE MAGNESIO (PARA CALENTADORES DE AGUA CON TANQUES DE AGUA CUBIERTOS POR REVESTIMIENTO CERAMICO O ESMALTE)

El ánodo de magnesio proporciona protección adicional a la superficie interna del tanque de agua de la corrosión. Es un elemento sometido a desgaste y está sujeto a reemplazo periódico, que es a cargo del usuario. En vista del uso prolongado y libre de accidentes de su calentador de agua, el fabricante recomienda inspecciones periódicas de la condición del ánodo de magnesio por un técnico calificado y reemplazo cuando sea necesario, y esto podría ser realizado durante el mantenimiento preventivo técnico del aparato.

Para las sustituciones, póngase en contacto con los centros de servicio autorizados o un técnico cualificado.

VII. FUNCIONAMIENTO.

Botón	Función
⏻	Botón de encendido/apagado.(Stand by) En el modo "Standbay" se ilumina de color blanco (el calentador está apagado). Al pulsarlo y encender el dispositivo: ● Se ilumina de color rojo mientras la unidad está encendida y calienta la agua. ● Se ilumina de color azul cuando se alcanza la temperatura ajustada y la unidad no calienta.
PROG	Botón para seleccionar el modo de funcionamiento. Al pulsarlo una vez se puede seleccionar entre los siguentes modos de funcionamiento: ***Modo 1 – manual***. En el display aparecerá el icono. La unidad funciona en el régimen de termostato normal. La temperatura ajustada se mantiene continuamente. ***Modo 2 – P1*** – posibilidad de programar la hora y el día de encendido y apagado durante siete días. ***Modo 3 – P2*** – posibilidad de programar la hora y el día de encendido y apagado durante siete días ***Modo 4 – P3*** – posibilidad de programar la hora y el día de encendido y apagado durante siete días. Ver las instrucciones en la página web de TESY para recibir información detallada de la programción
<	Botón para cambiar los valores y navegar por el menú en cualquiera de los tres modos de programación. En el modo manual ☝ al apretarlo la temperatura ajustada comienza a bajar. Cuando se alcanza la temperatura de operación mínima y se sigue apretando el botón, se pasa automáticamente a la temperatura de operación máxima. El botón sirve también para navegar por el menú en cualquiera de los tres modos de programación. Ver las instrucciones en la página web de TESY para recibir información detallada de la programción.
>	Botón para cambiar los valores y navegar por el menú en cualquiera de los tres modos de programación. En el modo manual ☝ al apretarlo la temperatura ajustada comienza a aumentarse. Cuando se alcanza la temperatura de operación máxima y se sigue apretando el botón, se pasa automáticamente a la temperatura de operación mínima. El botón sirve para navegar por el menú en cualquiera de los tres modos de programación. Ver las instrucciones en la página web de TESY para recibir información detallada de la programción.
BOOST	Función – "Boost" Para activar la función BOOST, aprete continuamente este botón (durante 3 segundos). La función BOOST se puede activar en los modos "Eco smart", "Vacation" y "Programación semañal"(P1, P2 y P3).
🔒	Al apretar y mantener este botón durante 3 segundos se bloqean los demás botones del panel de control y no se pueden utilizar. Al apretar el botón una vez más durante 3 segundos esta función se deactivará.

ECO SMART	Botón para seleccionar los modos de ECO SMART. Por el botón ECO/SMART se puede seleccionar entre tres modos: ECO, EC1 o EC2. En los modos de "Eco Smart" el termo eléctrico crea su propio algoritmo de funcionamiento para reducir el consumo de energía y su cuenta de electricidad, conservando en el mismo tiempo el confort máximo. El modo ECO es con eficiencia máxima. A base de esto hemos declarado la eficiencia enérgetica.
OK	Botón multifunctional para confirmar las funciones, para elegir los días de la semana al ajustar el programa semañal, para cambiar la posición ON/OFF de las zonas horarias al ajustar el programa semañal
i	1- En el modo manual ☝: Apretando el botón aparecerá la temperatura ajustada. 2- En el modo Stand by, es decir cuando la unidad está apagada. Aprete continuamente el botón i. Ajuste primero el día de la semana, utilizando las flechas >, < y pulse OK para confirmar. Después ajuste la hora y los minutos utilizando las flechas >, < y pulse OK para confirmar. 3 – En el modo "Programación semañal" (P1, P2 и P3) Pulsando el botón se pueden verificar las horas y los días cuando el aparato estará encendido y calentará el agua.
VAC	Aprete el botón VAC. Introduzca los días de su ausencia del hogar utilizando las flechas > y <. Pulse OK para confirmar. Elija la hora en que se encenderá el aparato utilizando las flechas > y < y pulse OK para confirmar. Ajuste la temperatura y pulse de nuevo OK para confirmar.

Tabla de posibles combinaciones de botones.

Botón	Función
< ; OK	Conexión y desconexión del modulo de comunicación Wi-Fi. Se realiza al detener simulatáneamente los botones < y OK durante 10 segundos como mínimo en el modo sand-by, es decir cuando la unidad está apagada por el botón.
< ; >	Restablecer los ajustes de fábrica. En el modo "Stand by" detenga durante 10 segundos como mínimo los botones > y <. Durante estos 10 segundos hay que oír dos señales acústicas. La primera es un "test". Todos los iconos del panel de control se iluminarán. Al mantener apretados los botones se oirá la segunda señal. Esto significa que se han restablecido los ajustes de fábrica.

Lista de errores que se pueden ver en la pantalla:

Código del error	Nombre del error
E01	El sensor inferior se ha desconectado
E02	El sensor inferior está en cortocircuito
E03	El sensor superior se ha desconectado
E04	El sensor superior está en cortocircuito

Nota: *Si ve el símbolo 🛠 y alguno de los errores mencionados anteriormente, póngase en contacto con un centro de servicio autorizado. Puede encontrar una lista de ellos en la tarjeta de garantía.*

VIII. MANTENIMIENTO PERIÓDICO

En las condiciones de uso normal del calentador de agua, bajo la influencia de la alta temperatura, la piedra caliza (la denominada cal) se deposita sobre la superficie del elemento calefactor. Esto empeora el intercambio de calor entre el elemento calefactor y el agua. La temperatura en la superficie del elemento calefactor y alrededor de ella aumenta. Se puede oír ruido específico - de agua hirviendo. El termorregulador empieza a encenderse y apagarse más frecuentemente. Una activación "engañosa" de la protección térmica es posible. Debido a estos hechos, el fabricante recomienda el mantenimiento preventivo de su calentador de agua cada dos años por un centro de servicio autorizado o servicio de mantenimiento, este servicio quedando a cargo del cliente. Este mantenimiento preventivo debe incluir la limpieza y el examen del protector del ánodo (para calentadores de agua con revestimiento de vitrocerámica), que debe ser sustituido por uno nuevo, si es necesario.

Para limpiar el aparato, utilice un paño húmedo.
No utilice detergentes abrasivos o que contengan detergentes.

El fabricante no se hace responsable de las consecuencias derivadas del incumplimiento de estas instrucciones.

Instrucciones para la protección del medio ambiente
¡Los electrodomésticos viejos contienen materiales valiosos y no deben desecharse con los desechos domésticos! Contribuir activamente a la protección de los recursos y del medio ambiente y disponer del aparato en los centros de recompra organizados para este fin (si están disponibles).

ES

INSTRUCCIONES PARA EL FUNCIONAMIENTO DE MODECO CLOUD VÍA INTERNET

Gracias por su confianza como consumidor que nos ha concedido comprando el aparato eléctrico que hemos producido con el módulo de comunicación inalámbrica incorporado. La única condición para usar el módulo de comunicación inalámbrica incorporado en los aparatos TESY es tener un dispositivo que pueda conectarse a redes Wi-Fi, y tiene un navegador web fiable y conexión a Internet.

I. ORDEN DE LOS PASOS A SEGUIR PARA LA CONEXION A INTERNET DEL MODULO WI-FI INTEGRADO EN EL DISPOSITIVO TESY

Necesita registrarse en ***www.mytesy.com***. Si ya tiene un registro, vaya directamente a CONFIGURACIONES DEL MÓDULO DE COMUNICACIÓN INALÁMBRICA INTEGRADO (página 38)

1. Inscripción en ***www.mytesy.com*** Abra la dirección web ***www.mytesy.com*** en la barra de direcciones del navegador web.
2. Seleccione ***Registrar como nuevo usuario***.
3. Rellene el formulario de inscripción utilizando una dirección de correo electrónico válida.

4. **Recibirá una confirmación de registro y un enlace para la activación de su CUENTA. Siga el enlace para confirmar la CUENTA recién creada.**

Nota: Si no recibe un correo electrónico en su bandeja de entrada, compruebe la carpeta Spam.

II. CONFIGURACIÓN DEL DISPOSITIVO DE COMUNICACIÓN WI-FI INTEGRADO A TRAVÉS DEL MENÚ PRINCIPAL DEL CALENTADOR DE AGUA:

1. Utilice un teléfono inteligente (una tableta o un portátil) para activar la función de búsqueda de redes inalámbricas (Wi-Fi)
2. Usted necesita encontrar la red inalámbrica aérea del calentador de agua: "TCHxxxxxxxx" y conectar con él.

Nota: El nombre de la red se indica en una etiqueta junto a la placa de características.

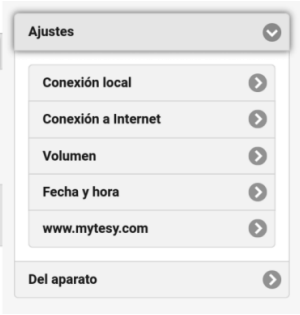
3. Una vez realizada correctamente la conexión a la red del dispositivo, abra una nueva ventana en el navegador para conectarse a los controles del dispositivo. Si no se conecta automáticamente, ingrese manualmente en la barra de direcciones del navegador la siguiente dirección IP – ***10.0.0.1.***

Nota: Si ya ha instalado la aplicación móvil "tesyCloud", puede acceder al menú principal directamente a través de ella

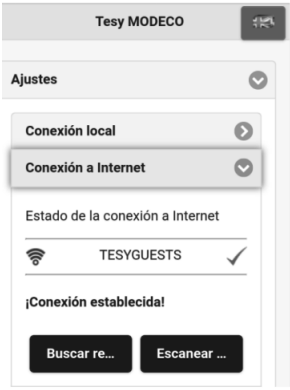
4. Después de haber entrado en el menú principal del calentador de agua, elija el idioma del menú desplegable que se encuentra en la esquina superior derecha.

5. Para conectar el calentador de agua a su red Wi-Fi doméstica y luego a Internet, siga los pasos a continuación:

- Abra el menú Configuración desde la pantalla principal
- En Conexión a Internet elija Buscar redes



- Seleccione su red inalámbrica Wi-Fi local y la contraseña que utiliza para protegerla.
- Al conectarse correctamente (30-40 seg.), Verá el mensaje "¡Conectado a Internet!"



Una vez realizada la conexión, proceda con las otras configuraciones.

Nota: Con algunos modelos es posible que necesite más tiempo para conectarse.Debe esperar unos minutos antes de comenzar de nuevo el procedimiento desde el punto 5.

Nota: Se recomienda utilizar cifrado WPA o WPA2 y, si su módem Wi-Fi es muy antiguo, utilice cifrado WEP.

6. Ajuste del volumen

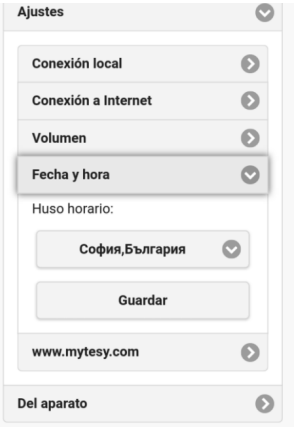
Debe configurar un volumen para que la calculadora de la potencia consumida funcione correctamente.

- Elija en el menú **Configuración> Volumen**
- Elija en el menú desplegable> el volumen de su calentador de agua.

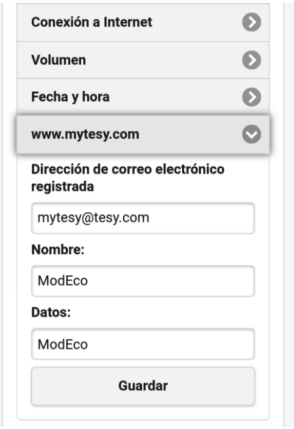
Nota: El volumen del calentador de agua se indica en la placa de características del aparato.

- Pulse el botón Guardar para confirmar la configuración.

7. Ajuste de fecha y hora:
- en el menú Ajustes seleccione > Fecha y hora
- en el menú desplegable seleccione Sofía, Bulgaria (u otra ubicación según el país en el que se encuentre)
- Pulse el botón **Guardar** para confirmar la configuración.



8. Elija en el menú Configuración > **www.mytesy.com**
- En el campo **Correo electrónico registrado**, introduzca la dirección de correo electrónico que ha especificado y confirmado en su registro en **https://www.mytesy.com**. Los otros dos campos Nombre y Datos no son obligatorios. Puede utilizarlos para describir el aparato de manera significativa.
- Después de introducir los parámetros requeridos, guarde los ajustes presionando el botón **Guardar**



9. Se recomienda proteger la red Wi-Fi del calentador de agua.
- En el menú Configuración seleccione > Conexión local
- Deslice el botón Apagado hasta que aparezca Encendido
- En el campo Clave introduzca una contraseña que conste de 8 a 40 símbolos sin intervalos
- Pulse el botón Guardar para confirmar la contraseña

Nota: Una vez introducida la contraseña se puede cambiar a través de la aplicación después

Se ha conectado correctamente y ha protegido su dispositivo TESY.

Para ver el manual de usuario completo visitar el siguiente link:

http://www.tesy.com/bg/products/elektricheski_bojleri_/obemni_bojleri_modeco/bojleri_tesy_modeco_cloud_s_upravlenie_prez_internet/

El equipo de TESY se reserva la posibilidad de cambiar y agregar nuevas funciones en los productos con módulo Wi-Fi incorporado, así como de cambiar las instrucciones de acuerdo con las nuevas versiones del software. Para obtener una instrucción actualizada, consulte el sitio web de TESY OOD o www.mytesy.com.

SOLUCION DE PROBLEMAS	
Si tiene problemas al conectar el calentador de agua a la red, puede buscar el vídeo guía en Youtube bajo el nombre de "Modeco Cloud Electric Water Heaters - Video Guide".	
Si tiene problemas con el calentador de agua, por favor, póngase en contacto con el centro de servicio autorizado de Tesy, especificado en la garantía, o el distribuidor donde ha adquirido el dispositivo.	
Error de conexión o búsqueda de la red Wi-Fi del dispositivo	Compruebe si el símbolo de conexión inalámbrica en la pantalla está activo.
	Compruebe si el aparato está conectado a la fuente de alimentación.
	Acérquese al aparato.
Error de conexión a la red Wi-Fi doméstica (conexión inalámbrica)	Compruebe si el módem está encendido.
	Si utiliza un ordenador portátil, asegúrese de que el interruptor de la conexión inalámbrica, situada en la parte delantera, lateral o posterior del portátil esté en la posición ON.
	Asegúrese de que ha introducido correctamente el nombre de su red doméstica.
	Espere aproximadamente 1 minuto y vuelva a comprobar si la conexión se ha realizado correctamente.
El calentador de agua no se puede ver en la aplicación.	Compruebe si su router está conectado a Internet.
	El aparato tiene que estar conectado al router inalámbrico (módem) de su casa (oficina). Consulte la Instrucción para el funcionamiento de la nube ModEco a través de Internet, página 39, punto 5.
	Compruebe si ha introducido correctamente el correo electrónico de su cuenta en el menú principal de la red del dispositivo. Consulte la Instrucción para el funcionamiento de la nube ModEco a través de Internet, página 40, punto 8.
El calentador de agua está conectado correctamente, pero no funciona.	Reiniciar la aplicación.
Si el módulo inalámbrico incorporado no encuentra el router inalámbrico (módem)	Utilice un módulo inalámbrico adicional para mejorar la señal del routerr inalámbrico (módem).
Después de conectarme a la red Wi-Fi del dispositivo, no lo veo en la ventana del navegador	Introduzca la dirección 10.0.0.1 en la barra de direcciones del navegador y verá la aplicación.
Ha olvidado la contraseña del dispositivo inalámbrico Wi-Fi del calentador de agua.	Si ha olvidado la contraseña para la protección de su red, tendrá que utilizar la función RESET del dispositivo para restaurar los ajustes de fábrica. Consulte la Instrucción de uso y almacenamiento, página 37 / Restablecer la configuración de fábrica.
Un intento de restaurar la configuración de fábrica falla.	El aparato debe estar apagado desde el botón de espera (tiene que estar iluminado en blanco). Cuando el aparato esté apagado, la pantalla sólo mostrará la hora, la fecha y el símbolo Wi-Fi.
Al abrir la aplicación móvil, el menú principal se visualiza en la red del calentador de agua.	Si tras la activación de la aplicación móvil se carga el menú principal del calentador de agua y no la pantalla dedicada para el control a través de Internet, debe detener la conexión Wi-Fi directa con el aparato establecido a través de su red inalámbrica de antena TCHxxxxxxxx y luego Conectarse a su red doméstica.

PT

MANUAL DE INSTRUÇÕES PARA USO E CONSERVAÇÃO

Estimados Clientes,

A equipa TESY congratula-se com a sua nova compra. Esperamos que o seu novo aparelho traga mais conforto ao seu lar.

As descrições técnicas e o manual de instruções foram preparadas de forma a dar-lhe a conhecer o produto, a sua instalação e uso. Estas instruções devem ser seguidas também por técnicos especializados, para fazer a montagem, desmontagem e reparação em caso de avaria. A observação das instruções aqui contidas são do interesse do comprador e representam uma das condições de garantia, resumidas na mesma.

É importante ter em conta que a observância das indicações do presente manual de instruções é antes de mais no interesse do utente e ao mesmo tempo faz parte das condições de garantia indicadas no certificado de garantia, para que o utente possa beneficiar da assistência técnica gratuita. O fabricante não se responsabiliza por avarias no aparelho ou por eventuais danos causados devido a uma exploração e/ou montagem não conformes às indicações e às instruções do presente manual.

O termoacumulador cumpre as normas EN 60335-1, EN 60335-2-21.

I. MODO DE USO

O aparelho fornece água quente em casas com canalização de alta pressão, abaixo de 6 bar (0,6 MPa). O aparelho destina-se somente a ser utilizado em locais fechados e aquecidos em que a temperatura não fica inferior a 4° C e não se destina a trabalhar em regime de passagem contínua.

O aparelho destina-se a trabalhar em regiões com dureza da água até 10°dH. Se estiver montado numa região onde a água é «mais dura» corre-se o risco de aparecer rapidamente uma acumulação de calcário que provocará um ruído característico ao aquecer e por conseguinte a deterioração das partes eléctricas. Nas regiões com águas mais duras recomenda-se efectuar uma limpeza do aparelho para eliminar o calcário acumulado, bem como utilizar potências do aquecedor até 2 kW.

II. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

1. Volume nominal, V litros - ver figuras abaixo;
2. Voltagem nominal - ver figuras abaixo;
3. Potência nominal de consumo - ver figuras abaixo;
4. Pressão nominal - ver figuras abaixo

> ⚠ *Esta não é a pressão da rede de distribuição de água. É a pressão indicada para o aparelho e refere-se às exigências das normas de segurança.*

5. Tipo de termoacumulador - termoacumulador fechado com isolamento térmico;
6. Revestimento interior para modelos: GC – vitro cerâmico
7. Consumo diário de energia elétrica – consulte Anexo I
8. Perfil de carga nominal - consulte Anexo I
9. Quantidade de água mista em 40°C V40 em litros - consulte Anexo I
10. Temperatura máxima do termóstato - consulte Anexo I
11. Configurações de fábrica da temperatura - consulte Anexo I
12. Eficiência energética durante o aquecimento da água - consulte Anexo I

III. REGRAS IMPORTANTES

- O termoacumulador deve ser montado em acordo com as regras normais de resistência ao fogo.
- Não ligar o termoacumulador sem que esteja cheio de água.
- As ligações de água e eléctricas devem ser feitas por técnicos especializados. Um técnico habilitado é uma pessoa que possui as respectivas competências de acordo com os actos normativos do respectivo país.
- Quando ligar o termoacumulador à rede eléctrica, deve-se ter cuidados ao ligar o fio terra.
- Na possibilidade de temperatura deixa debaixo do zero °C o esquentador deve vazar (seguem o procedimento descrito no p. V alÍnea 2 “Ligação do esquentador com a rede de canalização“).
- Durante o funcionamento normal – (regime de aquecimento de água) – é normal aparecerem alguns pingos de água do orifício de

drenagem da válvula de segurança. A última deve estar aberta para a atmosfera. Devem ser tomadas as medidas de esvaziamento ou recolha da quantidade gotejada para evitar danos sempre cumprindo as exigências descritas no ponto 2 do parágrafo V. A válvula e os elementos ligados a ela devem ser protegidos contra congelamento.

- Durante o aquecimento do aparelho pode haver um ruído específico (a água que está a ferver). Isto é normal e não significa que existe alguma avaria. Com o tempo o ruído torna-se mais intenso e a razão é o calcário acumulado. Para eliminar o ruído é necessário limpar o aparelho. Este serviço não faz parte da assistência técnica incluída na garantia.
- Para garantir o funcionamento seguro do seu termoacumulador, a válvula de segurança e retorno deve ser regularmente limpa e inspecionada - a válvula não deve estar obstruída - e, nas regiões com alto nível de calcário na água, tem de ser limpa dos resíduos acumulados. Este serviço não está coberto pela garantia de manutenção.

Todas as alterações e modificações introduzidas à construção do termoacumulador e circuito eléctrico estão proibidas. Se estas alterações ou modificações foram feitas durante a instalação, a garantia do produto é nula. Alterações e modificações, significa a retirada de elementos incorporados pelo fabricante, a adição de componentes ao termoacumulador ou a substituição de componentes por elementos similares não aprovados pelo fabricante.

- Estas instruções são também válidas para termoacumuladores equipados com permutador de calor.
- Se o cabo eléctrico de alimentação (nos modelos que o têm) está danificado, deve ser substituido por um serviço técnico especializado, ou por pessoa de similares qualificações, para evitar qualquer risco.
- Este aparelho é destinado para ser utilizado por crianças com idade de 8 anos e mais do que 8 anos e por pessoas com deficiências físicas, sensoriais ou intelectuais ou por pessoas sem experiência e conhecimentos caso elas sejam supervisonadas ou instruídas de acordo com o uso seguro do aparelho e entendam os perigos que possam ocorrer.
- As crianças nao têm que brincar com o aparelho
- A limpeza e a manutenção do aparelho nao devem ser efetuadas por crianças, que não são supervisonadas.

IV. DESCRIÇÕES E PRINCÍPIOS DE FUNCIONAMENTO

O aparelho é composto pelo corpo, falange no lado inferior - para termoacumuladores de instalação vertical - ou lateralmente - para termoacumuladores de instalação horizontal - painel plástico de protecção e válvula de segurança de retorno.

1. O corpo é composto por um reservatório de aço (depósito de água), carcaça (corpo exterior) - com isolamento térmico colocado no meio, feito espuma de poliuretano de alta densidade, ecologicamente limpo - e dois tubos de rôsca G ½": tubo de água fria marcado a azul e tubo de saída para água quente marcado a vermelho.

O reservatório interior pode ser de dois tipos, dependendo do modelo:

- Fabricado em aço anti-corrosão, com revestimento especial vitro-cerâmico;
- Fabricado em aço inox

Os termoacumuladores verticais podem levar dentro uma unidade permutadora (tubo de caldeira). Os tubos de entrada e saída da caldeira estão localizados nos lados e têm tubos com rôsca G ¾".

2. Um aquecedor eléctrico é montado ao flange. Os termoacumuladores com revestimento vitro-cerâmico, são consideram uma protecção de magnésio.

O termóstato tem um sistema de segurança de sobreaquecimento, com interrupção de potência para o aquecimento quando a temperatura da água atinge valores excessivos. Em caso disso, por favor consulte o serviço de assistência técnica. O aparelho tem incorporado dispositivo de protecção contra sobreaquecimento (interruptor termostático) que desliga o aquecedor da rede eléctrica quando a temperatura da água atinge índices demasiado elevados.

3. A válvula de segurança de retorno impede que os aparelhos vazem, no caso de interrupção da entrada de água fria. A válvula protege o aparelho contra a subida de pressão acima do valor permitido durante o aquecimento (em caso de aumento da temperatura, a água aumenta de volume e a pressão aumenta), libertando o excesso de pressão pela abertura para drenagem.

> ⚠ *A válvula de segurança de retorno não pode proteger o aparelho, caso haja um aumento de pressão excedendo a pressão pré estabelecida para o aparelho.*

V. MONTAR E LIGAR "ON"

> ⚠ *A montagem e instalação devem ser feitas por técnicos especializados. Um técnico habilitado é uma pessoa que possui as respectivas competências de acordo com os actos normativos do respectivo país.*

1. Montagem

Recomenda-se que a montagem do aparelho seja feita próxima dos locais de uso de água quente, para reduzir a perda de aquecimento na passagem pela canalização. Em caso da montagem do aparelho numa casa de banho, deve-se escolher uma zona fora do alcance de projecções de água. O aparelho é suspenso à parede, através de suportes fixos à unidade (em caso do suporte não estar fixo ao aparelho, deve ser fixado utilizando os dois pernos roscados fornecidos). São utilizados dois ganchos (min. Ø 10mm) para suspender o aparelho. O conjunto deve ser bem fixo à parede (ganchos não incluídos no conjunto de montagem). Os suportes do aparelho foram desenhados para montagem vertical dos termoacumuladores e permitem uma distância dos furos entre 220 e 310 mm - fig. 1a.

> ⚠ *Para evitar danos ao usuário, ou a terceiros, e em caso de falhas no sistema de fornecimento de água quente, o aparelho deverá estar montado num local onde o chão esteja isolado ou tenha drenagem de água. Não colocar objectos que não sejam à prova de água debaixo do aparelho, em quaisquer circunstâncias. No caso do aparelho não ser instalado de acordo com as condições atrás referidas, deve ser colocado um tubo de segurança, para eventual descarga, debaixo do aparelho.*

> ✎ ***Nota:*** *o tubo de protecção não está incluído, o qual deve ser seleccionado pelo usuário.*

2. Tubos de ligação do termoacumulador

Fig. 4a – para montagem vertical;

Onde: 1-Tubo de entrada; 2 – válvula de segurança; 3-válvula de redução (para tensão do aquaduto superior a 0,6 MPa); 4 – torneira de fechamento; 5 – funil de ligação com a canalização; 6-mangueira; 7 – torneira de vazar o esquentador

Na ligação do termoacumulador à rede de água principal, devem-se considerar as côres indicadas/círculos/pintados nos tubos: azul para água fria (entrada) e vermelho para água quente (saída).

A montagem da válvula de segurança de retorno, fornecida com o termoacumulador, é obrigatória. A válvula de segurança de retorno deve ser montada no tubo de água fria fornecido, de acordo com a direcção da seta estampada no corpo de plástico, que indica a direcção de entrada de água. Quaisquer outros dispositivos de segurança adicionais não devem ser montados entre a válvula de segurança de retorno e o termoacumulador.

> ✎ ***Excepção:*** *Se os regulamentos locais (normas) exigirem a utilização de outra válvula de segurança ou dispositivo (conforme à norma EN 1487 ou EN 1489), este último deve ser comprado adicionalmente. Para os dispositivos conformes à norma EN 1487 a pressão máxima de serviço indicada deve ser 0.7 MPa. Para outras válvulas de segurança a pressão em que são calibradas deve ser de 0.1 MPa abaixo da indicada na tabela do aparelho. Nestes casos*

a válvula de controlo e anti-retorno que é fornecida com o aparelho não deve ser utilizada.

> ⚠ *Caso existam válvulas de segurança de retorno antigas, que podem conduzir a avarias do aparelho, as mesmas devem ser retiradas.*

> ⚠ *É proibido colocar qualquer dispositivo de bloqueio entre a válvula de controlo e anti-retorno (o dispositivo de segurança) e o aparelho.*

> ⚠ *O aperto da válvula de segurança de retorno em roscas com mais de 10 mm de comprimento não é autorizado, pois pode causar danos na válvula e pôr em perigo o seu aparelho.*

> ⚠ *Nos termoacumuladores com montagem vertical, a válvula de segurança deve ser ligada ao tubo de entrada sendo levantado o painel plástico do aparelho . Depois de ser montado, ele deve ter a posição indicada na figura 2.*

> ⚠ *A válvula de controlo e anti-retorno e o respectivo tubo condutor que a liga ao esquentador de água devem estar protegidos contra congelamento. Quando na drenagem é utilizada uma mangueira – a extremidade livre deve estar sempre orientada para a atmosfera (não debaixo de água). A mangueira deve ser protegida contra congelamento.*

Abrir a válvula da rede de água fria e, em seguida, abrir a válvula da saída de água quente do termoacumulador. Quando o enchimento estiver completo,o caudal de água será constante na torneira.

Agora pode fechar a válvula (torneira) de água quente. Caso tenha que esvaziar o termoacumulador, primeiro deve desligar o aparelho da rede eléctrica. Corta a água que corre para o esquentador.Abre a torneira de água quente de bateria que mistura a água quente e água fria. Abre torneira 7 (figura 4a) para vazar água no esquentador. Si na instalação não ē instalado aquela torneira, o esquentador pode ser vazar como ē devido:

- os modelos que tem a válvula de precaução com alavanca - levanta a alavanca I a água repuxara atravás da abertura drenagem da válvula
- os modelos que tem a válvula de precaução sem alavanca – o esquentador pode ser vazar directamente do tubo de entrada mas o esquentador deve ser despendurar de antemão do aqueduto

Em caso de remoção da membrana, a descarga de vários litros de água que resta no reservatório,é normal.

> ⚠ *Devem ser tomadas medidas para prevenir danos durante a drenagem da água.*

Se a pressão na rede de distribuição de água ultrapassar o valor indicado no parágrafo I, neste caso será necessário montar uma válvula redutora, caso contrário o esquentador de água não funcionará correctamente. O fabricante não assume qualquer responsabilidade por problemas causados por uso indevido do aparelho.

3. Ligações eléctricas.

> ⚠ *Assegure-se que o aparelho está cheio de água, antes de o ligar à rede eléctrica.*

3.1. Modelos com cabo de alimentação e ficha são ligados a uma tomada de corrente.

Para desligar estes aparelhos tem de se retirar a ficha da tomada de corrente.

> ⚠ *A tomada deve ser correctamente ligada ao ciclo de corrente próprio protegido com fusível. E deve ser ligada à terra..*

3.2. Aquecedores de água, equipados com cabo de alimentação sem plugue

O aparelho deve ser conectado a um circuito elétrico separado na instalação elétrica fixa, equipado com um fusível cuja corrente nominal declarada é 16A (20A para potência > 3700W). A conexão deve ser permanente - sem plugues. O circuito elétrico deve ser equipado com um fusível e com dispositivo incorporado que proporciona desconexão de todos os pólos caso uma sobretensão de categoria III ocorrer.

A conexão dos condutores do cabo de alimentação do aparelho deve ser realizada da seguinte maneira:

- Condutor de cor castanha do isolamento - ao conductor de fase da instalação elétrica (L)
- Condutor de cor azul do isolamento - ao conductor neutro da instalação elétrica (N)
- Condutor de cor amarela-verde do isolamento – ao condutor protetivo da instalação elétrica (⏚)

3.3. Aquecedor de água sem cabo de alimentação

O aparelho deve ser conectado a um circuito elétrico separado na instalação elétrica fixa, equipado com um fusível cuja corrente nominal declarada é 16A (20A para potência > 3700W). A conexão realiza-se por meio de fios de cobre sólidos – cabo 3x2,5 mm² para uma potência total de 3000W (cabo 3x4.0 mm² para uma potência > 3700W).

O circuito eléctrico do aparelho tem de ter um ligador, assegurando a separação entre os pólos em carga, segundo condições da categoria III da Alta tensão.

Para instalar o cabo de alimentação no termoacumulador, remover a tampa plástica (fig. 2).

A conexão dos fios de alimentação devem estar em conformidade com as marcações nos terminais da seguinte forma:

- o condutor de fase como uma indicação A ou A1 ou L ou L1

- o conductor neutro como uma indicação N (B ou B1 ou N1)
- É obrigatória a ligação do cabo de protecção para a junção de parafuso marcada com o signo ⏚

Depois da montagem a tampa de plástico coloca-se novamente!

Notas explicativas à fig. 3:
T2 – interruptor térmico; T1 – regulador térmico; S – interruptor; R - aquecedor; SL1, SL2, SL3 - lâmpada de sinalização; F – falange; AT - testador de anodo (para modelos com a existência deste); AP - protector de anodo;

VI. ANODO DE MAGNÉSIO PARA PROTECÇÃO DA OXIDAÇÃO (PARA TERMOACUMULADORES COM RESERVATÓRIO REVESTIDOS A VITRO-CERÂMICO)

O anodo de magnésio protege a superfície interior do reservatório da corrosão. O elemento de anodo é um elemento interno que deve ser substituído periódicamente. No sentido de alcançar uma maior longevidade, o fabricante recomenda inspecções periódicas ao estado do anodo de magnésio, feitas por um técnico especializado, e substituídas quando necessário, podendo esta análise ser feita durante a manutenção técnica preventiva. Para assistência técnica, contacte o serviço técnico autorizado.

VII. FUNCIONAMENTO

Botão	Função
⏻	Botão de ligar e desligar. (Stand by) Fica aceso em luz branca quando estiver em modo de espera (o aquecedor está desligado). Ao tocar e ligar: ● Fica aceso em vermelho quando o aquecedor estiver ligado e a aquecer a água ● Fica aceso em azul quando a temperatura configurada estiver atingida e o aquecimento desligado
PROG	Botão de escolha do modo de funcionamento. Ao tocá-lo uma vez pode optar por um dos seguintes modos de funcionamento: ***Modo 1 – manual***. Indicação no ecrã. Funcionamento no modo como termóstato. Mantém constantemente a temperatura configurada. ***Modo 2 – P1*** – possibilidade de programar o tempo de ligar e desligar por sete dias ***Modo 3 – P2*** – opção para programar o tempo de ligar e desligar por sete dias ***Modo 4 – P3*** – opção para programar o tempo de ligar e desligar por sete dias Para descrição detalhada do modo de programação, veja a versão digital das instruções disponível na página de TESY
<	Botão para alterar os valores e movimentar no menu, caso tenha optado por algum dos três modos de programação. No modo manual ☝ ao carregar, a temperatura configurada diminui. Ao atingir o valor mínimo de configuração da temperatura, automaticamente passará para a temperatura máxima configurável. O botão serve também para movimentar no menu, se você optar por algum dos três modos de programação. Para mais informações sobre o modo de programação, veja a versão digital das instruções disponível na página de TESY
>	Botão para alterar os valores e movimentar no menu, caso tenha optado por algum dos três modos de programação. No modo manual ☝ ao carregar, a temperatura configurada aumenta. Ao atingir o valor máximo de configuração da temperatura, automaticamente passará para a temperatura mínima configurável. O botão serve também para movimentar no menu, se você optar por algum dos três modos de programação. Para mais informações sobre o modo de programação, veja a versão digital das instruções disponível na página de TESY.
BOOST	Função – „Boost ” Para ligar BOOST, carregue mantendo pressionado o botão (por 3 segundos). A função BOOST está ativa nos modos „Eco smart“,„De férias“ e„Programador semanal“ (P1, P2 e P3).
🔒	Ao carregar e manter pressionado este botão durante 3 segundos, todos os demais botões do painel de controlo ficam bloqueados, sendo impossível dar novos comandos através desses botões. Ao voltar a pressioná-lo durante 3 segundos esta função fica desativada.
ECO SMART	Botão para escolher os modos „Eco smart”. Ao carregar o botão ECO/SMART pode optar entre três modos: ECO, EC1 ou EC2. Num dos modos „Eco smart“ o termoacumulador elabora um algoritmo próprio de funcionamento para garantir a poupança de energia e respetivamente para diminuir a sua conta de luz, sempre mantendo o conforto máximo. É importante salientar que o modo ECO tem a eficiência máxima com base na qual declaramos a eficiência energética do aparelho.
OK	Botão multifuncional para confirmar as funções, a escolha dos dias da semana ao configurar o programa semanal, para alterar o estado de ON/OFF dos fusos horários ao configurar o programa semanal

i	1- Em modo manual ☝: Ao carregar o botão visualiza-se a temperatura configurada. 2- No modo Stand by, ou seja quando o aparelho não está ligado. Carregue mantendo pressionado o botão i. Escolhe primeiro o dia da semana mediante as setas >, < e confirme carregando no botão OK. A seguir configure a hora e os minutos também com a ajuda das setas >, < e o botão OK. 3 – Modo Programador semanal (P1, P2 e P3) Com o botão pode consultar em que horas e dias da semana o aparelho estará ligado e aquecerá água.
VAC	Carregue no botão VAC. Insira os dias em que você estará ausente da casa, com a ajuda das duas setas > e <. Confirme pelo botão OK. Escolhe a hora em que você quer que aparelho fique ligado, mediante as duas setas > e < e confirme pelo botão OK. Configure a temperatura e confirme de novo pelo botão OK.

Tabela com as possíveis combinações de botões.

Botões	Função
< ; OK	Ligar e desligar o módulo Wi-Fi Realiza-se ao manter pressionados simultaneamente os botões < e OK pelo menos durante 10 segundo no modo stand-by, i.e. quando o aparelho estiver desligado.
< ; >	Restaurar as configurações de fábrica do aparelho. Para realizar a função é importante que o termoacumulador esteja em modo „Stand by“. Realiza-se ao manter pressionados os botões > e < pelo menos 10 segundos. Durante estes 10 segundos você deve ouvir dois sinais sonoros. O primeiro é para „testar“ e todos os símbolos ficarão acesos no painel principal e ao continuar a manter pressionado os botões ouvirá o segundo sinal que já simboliza que o aparelho ficou com as configurações de fábrica restauradas.

Lista dos erros que podem aparecer no ecrã:

Código do erro	Designação do erro
E01	Sensor inferior interrompido
E02	Sensor inferior em curto
E03	Sensor superior interrompido
E04	Sensor superior em curto

Observação: *Se aparecer o símbolo 🛠 e algum dos erros acima, por favor entre em contato com um centro de assistência técnica autorizada! Os centros de assistências técnica são indicados na carta de garantia.*

VIII. MANUTENÇÃO PERIÓDICA

Em condições normais de utilização, o termoacumulador, com influência de altas temperaturas e calcário depositado na resistência, pode começar a ligar e desligar frequentemente. Uma deterioração da protecção térmica é possível. Devido a estes factos, o fabricante recomenda manutenção preventiva do seu termoacumulador, por pessoal qualificado. Esta manutenção preventiva tem de incluir limpeza e inspecção do anodo de magnésio, o qual deve ser substituído em caso de necessidade.

Utilize um pano húmido para limpar o aparelho. Não utilize produtos de limpeza abrasivos ou solventes. Não molhe o aparelho com água.

O fabricante não é responsável por quaisquer consequências pela não observação destas instruções.

Indicações para a protecção do meio ambiente
Aparelhos eléctricos antigos são materiais que não pertencem ao lixo doméstico! Por isso pedimos para que nos apoie, contribuindo activamente na poupança de recursos e na protecção do ambiente ao entregar este aparelho nos pontos de recolha, caso existam.

PT

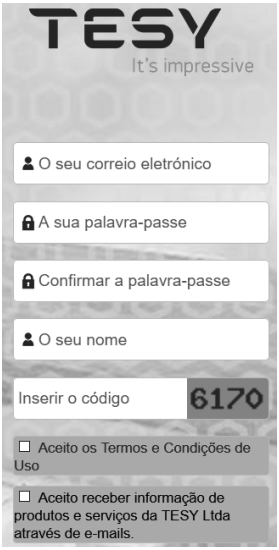
INSTRUÇÕES DE GESTÃO DO MODECO CLOUD ATRAVÉS DA INTERNET

Agradecemos pela confiança que você como consumidor teve em nós adquirindo o aparelho elétrico produzido por nós com o módulo integrado de comunicação sem fios nos aparelhos de TESY e ser proprietário de aparelho com opção de ligação com redes Wi-Fi que disponibiliza de Web browser fiável e ligação de internet.

I. SEQUENCIA DOS PASSOS DE LIGAÇÃO DO MÓDULO INTEGRADO WI-FI NO APARELHO TESY À INTERNET

É preciso fazer um registo na página ***www.mytesy.com***. Se já tiver um registo, vá diretamente à CONFIGURAR O DISPOSITIVO WI-FI INTEGRADO DE COMUNICAÇÃO (pág. 48)

1. Registo ***www.mytesy.com*** abre o endereço ***www.mytesy.com*** no endereço no bar do browser.
2. Selecione «***Registar um novo consumidor***».
3. Preencher a forma de registo com e-mail válido.



4. **No e-mail indicado por você receberá uma confirmação de registo e link para ativar a CONTA. Siga o link para confirmar a CONTA recém-criada.**

Observação: Se não receber o e-mail nas mensagens recebidas, por favor verifique a pasta "Spam" ou "Junk".

II. CONFIGURAR O DISPOSITIVO INTEGRADO WI-FI DE COMUNICAÇÃO ATRAVÉS DO MENU PRINCIPAL DO TERMOACUMULADOR:

1. Ativar através do smartphone (tablete, laptop) a função de deteção de redes sem fios (Wi-Fi)
2. É preciso encontrar a rede wi-fi emitida pelo termoacumulador: "TCHxxxxxxxx" e conectar-se a ela.

Observação: O nome da rede está indicado na etiqueta colocada ao lado do painel principal.

3. Após ter conectado o aparelho com sucesso à rede, abra uma nova «janela» no browser para conectar a gestão do aparelho. Se não estabelecer automaticamente a conexão, por favor introduza manualmente no campo do browser o seguinte endereço de IP – ***10.0.0.1.***

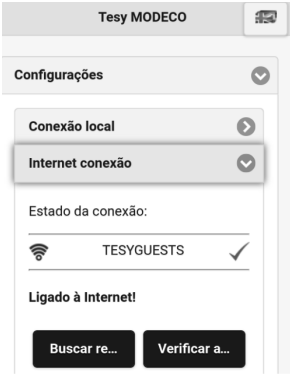
Observação: Se já tivesse instalado a aplicação móvel «tesyCloud» poderia entrar diretamente no menu principal através dele

4. Depois de entrar no menu principal do termoacumulador, selecione a língua apropriada do menu suspenso que se encontra em cima à direita.

5. Para conectar o termoacumulador à rede doméstica de Wi-Fi e daí à Internet, execute a seguinte sequência de ações:

- Abra o menu «Configurações» do ecrã principal
- Debaixo do menu «Conexão Internet» carregue em «Procurar redes»

- Selecione a rede local de Wi-Fi e introduze a senha de proteção.
- Ao conectar com sucesso (30 - 40 seg.) verá a mensagem «Ligado à Internet!»



Depois de conectar com sucesso, por favor continue com as demais configurações.

Observação: É possível que alguns modelos precisem de mais tempo de conexão. Recomendamos esperar alguns minutos antes de recomeçar o procedimento descrito no ponto 5.

Observação: Recomendamos o uso de WPA ou WPA2 de encriptação, se o seu modem Wi-Fi estiver muito velho, utilize uma encriptação WEP.

6. Configurar o volume

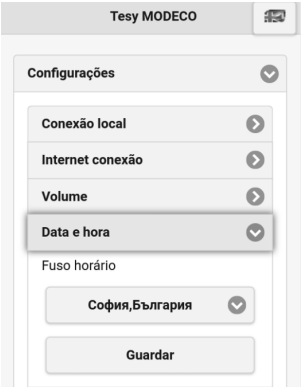
É preciso configurar o volume para que o calculador de potência consumida possa funcionar corretamente.

- Selecionar do menu **"Configurações" > "Volume"**
- Selecionar do menu suspenso > volume do seu termoacumulador.

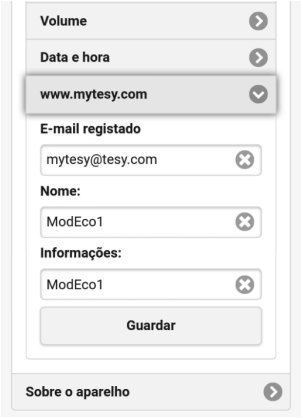
Observação: O volume do seu termoacumulador fica indicado no painel principal do aparelho.

- Carregar no botão «Guardar» para confirmar as configurações.

7. Configurar data e hora:
- Selecionar do menu "**Configurações" > "Data e hora"**
- Selecionar do menu suspenso – Sófia, Bulgária (ou outra localização dependendo do país em que se encontra)
- Carregar no botão "**Guardar**" para confirmar as configurações.

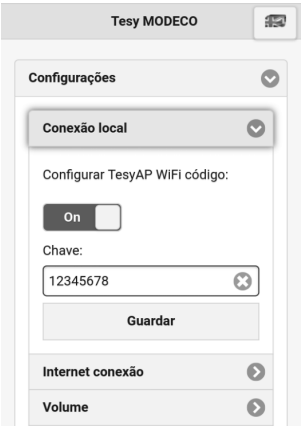


8. Selecionar do menu "Configurações" > **www.mytesy.com**
- No campo **"E-mail já registado"** introduza o e-mail indicado e confirmado para o seu registo em **https://www.mytesy.com**. Os outros dois campos "Nome e dados" não são obrigatórios. Com estes você tem a oportunidade de nomear o seu aparelho.
- Ao introduzir os parâmetros necessários, guarde as configurações através do botão **«Guardar».**



9. Recomendamos a proteção da rede Wi-Fi do termoacumulador.
- Selecionar do menu "Configurações" > "Rede local"
- Deslizar o botão «Desligar» até aparecer «Ligar»
- No campo «Chave» introduza a senha de 8 até 40 caracteres sem intervalos
- Carregar no botão «Guardar» para confirmar a senha

Observação: Uma vez introduzida a senha, você pode corrigi-la através da própria aplicação



Você já conectou e protegeu com sucesso o seu aparelho TESY.

Para consultar o conteúdo completo do manual do utilizador do aparelho, por favor visite o seguinte link:

http://www.tesy.com/bg/products/elektricheski_bojleri_/obemni_bojleri_modeco/bojleri_tesy_modeco_cloud_s_upravlenie_prez_internet/

A equipa da TESY OOD. reserva o direito a alterações ou aditamentos de novas funções nos seus produtos com módulo de Wi-fi integrado, assim como a modificações do manual de instruções dependendo das novas versões do software. Para ter o manual de instruções atualizado, consulte a página da empresa TESY OOD. ou www.mytesy.com.

ELIMINAR AVARIAS	
Se tiver problemas em conectar o termoacumulador à rede wifi, por favor por favor procure o tutorial disponível no Youtube sob o nome de "Modeco Cloud Electric Water Heaters - Video Guide".	
Se tiver problemas com o termoacumulador, por favor entre em contato com a loja onde comprou o aparelho ou contate diretamente o centro de assistência técnica autorizado pela Tesy – consulte a lista inteira dos centros oficiais no cartão de garantia.	
Falha ao conectar ou encontrar a rede Wi-Fi do aparelho.	Certifique-se de que o símbolo do ecrã para a rede Wi-Fi está ativo.
	Verifique se o aparelho está ligado à alimentação.
	Aproxime-se do aparelho.
Falha ao conectar à rede doméstica de Wi-Fi (rede sem fios)	Verifique se o modem está ligado.
	Se utilizar um computador portátil, certifique-se de que o interruptor da ligação sem fios a frente, de lado ou atrás do portátil está em posição ligada.
	Certifique-se de que está a introduzir a senha correta da sua rede doméstica.
	Espere um minuto e verifique novamente se a conexão foi estabelecida.
O termoacumulador não aparece na aplicação.	Verifique se o seu router tem conexão à Internet.
	O aparelho deve estar conectado ao router sem fios (modem) da sua casa (escritório). Veja as «Instruções d egestão do modeco cloud através da Internet" pág. 49/p.5
	Verifique se inseriu corretamente o e-mail do seu perfil no menu principal da rede do seu aparelho. Veja as «Instruções d egestão do modeco cloud através da Internet" pág 50 /p.8
O termoacumulador está corretamente ligado, mas não funciona	Reinicie a aplicação.
Se o módulo integrado sem fios não encontrar o router sem fios (modem)	Utilize um módulo sem fios adicional para aumentar o sinal do router sem fios (modem)
Depois de ficar conectado à rede Wi-Fi do aparelho, não consigo vê-lo na janela do browser	Introduza o endereço 10.0.0.1 no campo de introdução de endereços do browser para ver a aplicação
Esqueceu-se da senha do seu dispositivo Wi-Fi do termoacumulador.	Se você se esqueceu da senha com a qual protegeu a sua rede, terá de utilizar a função "RESET" do aparelho para restaurar as configurações de fábrica. Veja as «Instruções de uso e conservação» pág. 47 / seção «RESTAURAR AS CONFIGURAÇÕES DE FÁBRICA"
Ao tentar restaurar as configurações de fábrica, o aparelho não fica restaurado às configurações de fábrica	O aparelho deve ficar desligado através do botão "stand by" (que deve estar aceso com luz branca). Quando o aparelho estiver desligado, deve aparecer no ecrã somente a hora, a data e o símbolo do sinal Wi-Fi.
Ao abrir a aplicação móvel visualiza-se o menu principal na rede do termoacumulador	Se ao ativar a aplicação móvel aparecer «o menu principal» do termoacumulador, e não o ecrã especializado de gestão através da Internet, é preciso interromper a ligação Wi-Fi direta com o aparelho realizada através da rede sem fios emitida por ele: "TCHxxxxxxxx" e de se conectar à rede doméstica.

DE

BEDIENUNGS- UND AUFBEWAHRUNGSANLEITUNG

Sehr geehrte Kunden,
Vorliegende technische Beschreibung und Bedienungsanleitung ist dazu bestimmt, Sie mit dem Gerät und den Erforderungen für seine richtigen Installation und Betrieb bekannt zu machen. Die Anleitung ist auch für die geprüften Techniker bestimmt, welche das Gerät montieren und im Falle eines Fehlers demontieren und reparieren werden.

Die Einhaltung der Anweisungen der vorliegenden Anleitung ist im Interesse des Käufers und eine der Garantievoraussetzungen, die in der Garantiekarte genannt sind.

Bitte beachten Sie, dass die Einhaltung der Hinweise in der vorliegenden Anleitung im Interesse des Käufers liegt. Zur gleichen Zeit wird sie als eine der Garantiebedingungen erklärt, die in der Garantiekarte erwähnt sind, damit der Käufer kostenlose Garantieleistungen nutzen darf. Der Hersteller haftet nicht für Beschädigungen am Gerät und eventuelle Schäden, die infolge eines Betriebes und/oder einer Montage, die den Hinweisen und den Instruktionen in dieser Anleitung nicht entsprechen, verursacht sind.

Der elektrische Boiler entspricht den Erforderungen von EN 60335-1, EN 60335-2-21.

I. BESTIMMUNG

Das Gerät ist bestimmt, heißes Wasser für den Haushalt und für kommunale Objekte zu versorgen, welche eine Wasserversorgung mit höchstens 6 bar (0.6 MPa) haben. Er ist nur für einen Gebrauch in geschlossenen und beheizten Räumen bestimmt, in denen die Temperatur unter 4°C nicht fällt. Er ist nicht bestimmt, in einem ununterbrochenen gedehnten Modus betrieben zu werden.

Das Gerät ist für einen Gebrauch in Gebieten mit Wasserhärte bis 10 °dH bestimmt. Im Falle, dass er in einem Gebiet mit "härterem" Wasser montiert wird, ist das schnelle Ansammeln von Kalkablagerungen möglich. Diese Kalkablagerungen verursachen ein spezifisches Geräusch beim Wasseraufwärmen, sowie schnelle Beschädigung der elektrischen Teile. In Regionen mit härteren Wässern wird jedes Jahr eine Reinigung des Gerätes von den angesammelten Kalkablagerungen, sowie ein Gebrauch von Erhitzerleistungen bis 2 kW empfohlen.

II. TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

1. Nennvolumen V, Liter – s. das Schild auf das Gerät
2. Nennspannung - s. das Schild auf das Gerät
3. Nennleistung - s. das Schild auf das Gerät
4. Nenndruck – s. das Schild auf das Gerät

> ⚠ *Dies ist der Druck des Wasserversorgungsnetzes nicht. Dies ist der für das Gerät geltende Druck und bezieht sich auf die Anforderungen der Sicherheitsnormen.*

5. Typ des Boilers - geschlossener Speicher-Warmwassererwärmer, wärmeisoliert
6. Innenbeschichtung – für Modelle: GC-Glaskeramik;
7. Tageselektroenergieverbrauch - siehe Anhang I
8. Angegebenes Lastprofil – siehe Anhang I
9. Menge des Mischwassers bei 40°C V40 in Litern - siehe Anhang I
10. Maximale Temperatur des Thermostats - siehe Anhang I
11. Standardtemperatureinstellungen - siehe Anhang I
12. Energieeffizienz bei der Wassererwärmung - siehe Anhang I

III. WICHTIGE REGELN

- Der Boiler soll nur in Räumen mit einer normalen Feuersicherung installiert werden.
- Schalten Sie den Boiler nicht ein, wenn Sie sich nicht vergewissert haben, dass er voll mit Wasser ist.
- Der Anschluß des Boilers an die Wasser- und Stromversorgung (bei Modellen ohne Schnur mit Stecker) soll nur von geprüften Techniker ausgeführt werden. Der qualifizierte Techniker ist eine Person, die die entsprechenden Kompetenzen gemäß der normativen Vorschriften des entsprechenden Staates besitzt.
- Beim Anschluß des Boilers an das Stromversorgungsnetz ist für den ordnungsgemäßen Anschluß des Schutzleiters (bei Modellen ohne Schnur mit Stecker) zu achten.
- Wenn es die Wahrscheinlichkeit besteht, dass die Raumtemperatur unter 0 °C fällt, soll der Boiler entleert werden (befolgen Sie das im V., 2. beschriebene Verfahren "Anschluss des Boilers an die öffentliche

Wasserversorgung").

- Im Betrieb (Beim Modus Wassererhitzen) ist es normal, dass Wasser von dem Wasserablaufsloch des Ventils tropft. Das Wasserablaufsloch ist zu der Atmosphäre offen zu lassen. Maßnahmen in Bezug auf das Beseitigen oder Sammeln der abgelaufenen Wassermenge sind zu treffen, damit Schäden vermieden werden. Die Anforderungen, die im Punkt 2 des Absatzes V beschrieben sind, sind nicht zu verletzen.
- Das Ventil und die zugehörigen Komponenten müssen vor Frost geschützt werden.
- Während des Erhitzens kann ein pfeifendes (wie kochendes Wasser) Geräusch von dem Gerät gehört werden. Dies ist normal und ist kein Anzeichen für eine Fehlfunktion. Das Geräusch nimmt im Laufe der Zeit zu. Der Grund dafür ist der angesammelte Kalkstein. Damit das Geräusch beseitigt wird, ist es notwendig, dass man das Gerät reinigt. Diese Diensleistung ist bei der Garantiebedienung nicht enthalten.
- Für die sichere Arbeit des Boilers ist es erforderlich, dass die Rückschlagklappe regelmäßig gereinigt und ihre normale Funktion geprüft wird /ob sie nicht blockiert ist/, indem in den Gebieten mit stark kalkhaltiges / hartes/ Wasser die Reinigung vom angehäuften Kalkstein notwendig ist. Diese Leistung gehört zu der Garantiewartung nicht.

Alle Änderungen und Umbau an der Konstruktion und dem elektrischen Plan des Boilers sind untersagt. Wenn solche festgestellt werden, wird die Garantie für das Gerät aufgehoben. Unter Änderungen und Umbau versteht man jede Beseitigung von Teilen, welche vom Hersteller eingebaut sind, Einbau zusätzlicher Bauteilen in den Boiler, Ersetzung von Teilen mit vergleichbaren Teilen, die vom Hersteller nicht zugestimmt sind.

- Bei fehlerhafter Versorgungsschnur (bei den Modellen, welche mit solcher ausgerüstet sind), ist sie von einem Vertreter der Service oder andere geprüfte Person ersetzt werden, um jades Risiko auszuschliessen.
- Dieses Gerät ist dazu bestimmt, von Kindern, die 8 und über 8 Jahre alt sind, und Personen mit eingeschränkten physischen, empfindlichen oder geistigen Fähigkeiten, oder Menschen mit einem Mangel an Erfahrung und Wissen verwendet zu werden, soweit sie unter Beobachtung sind oder in Übereinstimmung mit dem sicheren Umgang mit dem Gerät instruktiert sind und die Gefahren verstehen, die entstehen können.
- Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen
- Die Reinigung und die Wartung des Gerätes sollte nicht von Kindern durchgeführt werden, die nicht beaufsichtigt sind.

DE

IV. BESCHREIBUNG UND ARBEITSPRINZIP

Das Gerät besteht aus einem Körper, einem Flansch im unteren Teil / bei vertikaler Befestigung des Boilers/ oder seitlich / bei Boiler, die horizontal zu befestigen sind /, einer Kunststoff- Schutzplatte und einer Rückschlagklappe.

1. Der Körper besteht aus einem Stahlbehälter (Wasserbehälter), einem Mantel (Aussenhaut) und einer Wärmeisolierung zwischen Ihnen, welche aus einem ökologisch reinen hochdichten Polyurethanschaum, und zwei Rohren mit G ½ "- Gewinde für die Kalt-Wasser- Zuführung (mit blauen Ring) und zum Ablassen des Warmwassers (mit einem roten Ring).

Der Innenbehälter, kann modellbezogen zwei Typen sein:

- aus schwarzem Stahl mit einer speziellen glaskeramischen Beschichtung oder emailbeschichtet
- aus rostfreiem Stahl

Die vertikalen Boiler können mit einem eingebauten Wärmetauscher (Serpentine) sein. Der Eingang und der Ausgang der Serpentine sind seitlich angeordnet und stellen Rohren mit G ¾"- Gewinde dar.

2. An dem Flansch ist ein elektrischer Heizer montiert. Bei den Boilern mit einer glaskeramischen Beschichtung ist auch ein Magnesium- Schutz montiert.

Der elektrische Heizer dient zur Erwärmung des Wassers im Behälter und wird vom Thermostat geteuert, der automatisch die notwendige Temperatur aufrecht erhält. Das Gerät ist mit einer eingebauten Überhitzungsschutzvorrichtung (Thermoschalter) ausgerüstet, welche den Heizer vom elektrischen Diese Vorrichtung setzt nicht selbsttätig zurück.

3. Die Rückschlagklappe vermeidet das volle Ausleeren des Geräts falls von der Wasserversorgung kein kaltes Wasser zugeführt wird. Sie schutzt das Gerät bei der Heizung gegen Druckerhöhung im Wasserbehälter über den zulässigen Wert (bei der Heizung dehnt sich das Wasser aus und der Druck steigert), durch Auslassung des Überschusses durch die Drainage-Öffnung

> ⚠ *Die Rückschlagklappe kann das Gerät vor höheren als für das Gerät erklärten, von der Wasserleitung zugeführten Druck, nicht schützen.*

V. MONTAGE UND ANSCHLUSS

> ⚠ *Alle technische und elektrische Installationsarbeiten sind von geprüften Technikern auszuführen. Der qualifizierte Techniker ist eine Person, die die entsprechenden Kompetenzen gemäß der normativen Vorschriften des entsprechenden Staates besitzt.*

1. Montage

Es wird empfohlen, das Gerät möglichst nah an die Stellen, wo das Warmwasser benutzt wird, zu instalieren, damit die Wärmeverluste in der Leitung reduziert werden. Falls der Boiler in einem Badezimmer installiert wird, ist zu beachten, dass er nicht von der Dusche oder von der Handbrause mit Wasser übergossen wird.

Bei einer Befestigung an der Wand wird das Gerät an den tragenden Platten, die an seinem Körper montiert sind, gehängt (falls sie nicht montiert sind, müssen sie mittels der beigelegten Bolzen montiert werden). Das Aufhängen wird auf zwei Haken gemacht (min. Ø 10 mm), die zuverlässig an der Wand befestigt sind (sie sind dem Aufhängeset nicht beigelegt). Die Konstruktion der tragenden Platte bei vertikale Boiler ist universal und erlaubt einen Abstand zwischen den Haken von 220 bis 300 мм - Bild 1.

> ⚠ *Um Schäden für den Verbraucher und Dritten, falls das System für Warmwasserversorgung Fehler zeigt, zu vermeiden, ist es notwendig, das Gerät in Räumen mit Boden-Hydroisolierung und Drainage in die Kanalisation zu installieren. Keinesfalls stellen Sie bitte unter dem Gerät Gegenstände, die nicht wasserbeständig sind. Falls das Gerät in einem Raum installiert wird, wo der Boden nicht hydroisoliert ist, ist es erforderlich, unter dem Gerät eine Schutzwanne mit Verbindung / Drainage/ zur Kanalisation zu stellen.*

> ✎ ***Bemerkung:*** *die schutzwanne gehört zur anlage nicht und wird vom verbraucher gewählt.*

2. Anschluss des Boilers an die öffentliche Wasserversorgung

Bild 4: a - Vertikale Befestigung an der Wand;

Wo: 1- Eingangsrohr; 2 – Schutzklappe; 3- Reduzierventil (bei einem Druck in der Wasserleitung über 0.6 MPa); 4- Verschlusshahn; 5 – Trichter zum Anschluss an die Kanalisation; 6- Schlauch; 7 – Ablaufhahn für Boilerentleerung

Beim Anschluß des Boilers zur Wasserversorgung muss man die Hinweiszeichen /farbige Ringe/ der Rohre berücksichtigen: blau – für Kaltwasser /Zufuhrwasser/, rot – für das Heisswasser /Ausgangswasser/.

Das Montieren der Rückschlagklappe, welche samt mit dem Boiler verkauft wird, ist eine Soll-Vorschrift. Sie wird am Kaltwassereingang montiert, entsprechend dem Pfeil auf dem Körper der Rückschlagklappe, welche die Richrung des Eingangswassers zeigt. Es ist keine andere Verschlussarmatur zwischen der Klappe und dem Gerät zugelassen.

> ✎ ***Ausnahme:*** *Wenn die örtlichen Regelungen (Vorschriften) die Verwendung eines anderen Sicherheitsventils oder anderes Gerätes (die den EN 1487 oder EN 1489 entsprechen) erfordern, dann soll es zusätzlich gekauft werden. Für Einrichtungen, die den EN 1487 entsprechen, soll der maximale angekündigte*

Betriebsdruck 0.7 MPa sein. Für andere Sicherheitsventile soll der Druck, der eingestellt ist, mit weniger als 0.1 MPa unter dem Druck auf dem Typenschild des Gerätes sein. In diesen Fällen soll das Sicherheitsventil, das mit dem Gerät angeliefert ist, nicht verwendet werden.

Das Vorhandensein anderer /alten/ Rückschlagklappen kann zum Schaden Ihres Geräts führen, deshalb sind sie zu entfernen.

Andere Absperrventile zwischen dem Sicherheitsventil (Sicherheitseinrichting) und dem Gerät sind nicht erlaubt.

Das Einschrauben der Klappe an Gewinden, die länger als 10 mm sind, ist untersagt. Im entgegengesetzten Fall kann das zum Schaden Ihrer Klappe führen und ist für Ihr Gerät gefährlich.

Bei den Boilern mit vertikaler Befestigung muss die Schutzklappe zum Eingangsrohr bei entfernter Kunststoff- Platte des Geräts gemacht werden. Nach der Montage soll ihre Position die am Bild 2 gezeigte sein.

Das Sicherheitsventil und die Rohrleitungen an den Boiler müssen vor Frost geschützt werden. Bei einem Ablaufschlauch soll sein freier Teil immer zu der Atmosphäre offen sein (aber nicht eingetaucht). Der Schlauch soll auch vor Frost geschützt werden.

Das Auffüllen des Boilers wird durch Öffnen des Hahns für die Zuführung des Kaltwassers von der Wasserversorgung zum Boiler und des Hahns für Heißwasser der Mischbatterie gemacht. Nach dem Auffüllen muss von der Mischbatterie ein ununterbrochener Wasserstrahl fließen. Jetzt können Sie den Feißwasser-Hahn zumachen.

Wenn eine Entleerung des Boilers erforderlich ist, sorgen Sie an erster Stelle dafür, dass die Stromversorgung des Boilers abgeschaltet wird. Stoppen Sie den Wasserzufluss an das Gerät. Öffnen Sie den Warmwasserhahn der Mischbatterie. Öffnen Sie den Hahn 7 (Bild 4a), um das Wasser aus dem Boiler zu entleeren. Wenn keiner solcher vorhanden ist, kann der Boiler dierekt vom Eingangsrohr entleert werden, indem er zuerst von der Wasserleitung getrennt wird.

Es ist normal, dass bei der Abnahme des Flansches einige Liter Wasser herunterfließen, die im Wasserbehälter waren.

Bei dem Ablaufen muss mann dafür sorgen, dass es keine Schaden vom fließenden Wasser entstehen.

Im Falle, dass der Druck im Wasserleitungsnetz den im oberen Absatz I angegebenen Wert überschreitet, dann ist ein Reduzierventil zu montieren. Sonst wird der Boiler falsch im Betrieb gesetzt. Der Hersteller haftet für Folgen auf Grund des unrechtmäßigen Betriebs des Geräts nicht.

3. Anschluß an die Stromversorgung .

Bevor Sie die Stromversorgung einschalten, vergewissern Sie sich, dass das Gerät voll mit Wasser ist.

3.1. Bei den Modellen, die mit Versorgungsschnur und Stecker ausgerüstet sind, wird das Gerät durch Anschließen des Stecker an die Steckdose eingeschaltet..

Das Abschalten wird durch Ausschalten des Netzsteckers aus der Steckdose.

Die Steckdose muss ordnungsgemäß an einen eigenen Stromkreis mit versehener Schutzschaltung angeschlossen werden. Es muss geerdet werden.

3.2. Wassererwärmer, ausgestattet mit einem Stromversorgungsschnur ohne Stecker

Das Gerät muss an einen eigenen Stromkreis von der festen Elektroinstallation angeschlossen sein, der mit einer Sicherung mit angegebenem Nennstrom 16A (20A für Leistung > 3700W) ausgestattet ist. Der Anschluss muss ständig erfolgen – ohne Stecker und Steckdosen. Der Stromkreis soll mit einer Sicherung und einem eingebauten Gerät ausgestattet sein, das die Trennung aller Pole unter den Bedingungen einer Überspannung Kategorie III bereitstellt.

Der Anschluss der Leitungen des Stromversorgungsschnures des Gerätes sollte erfolgt werden, wie folgt:

- Leitung mit brauner Farbe der Isolation - an den stromführenden Leiter der Elektroinstallation (L)
- Leitung mit blauer Farbe der Isolation – an den Neutralleiter der Elektroinstallation (N)
- Leitung mit gelb-grüner Farbe der Isolation – an den Schutzleiter der Elektroinstallation (⏚)

3.3. Wassererwärmer ohne Stromversorgungsschnur

Das Gerät muss an einen eigenen Stromkreis von der festen Elektroinstallation angeschlossen sein, der mit einer Sicherung mit angegebenem Nennstrom 16A (20A für Leistung > 3700W) ausgestattet ist. Der Anschluss erfolgt durch eindrähtige (feste) Kupferleitern – Kabel 3 x 2,5mm^{2}für Gesamtleistung 3000W (Kabel 3 x 4.0mm^{2}für Leistung > 3700W).

Im elektrischen Versorgungskreis des Geräts muss eine Vorrichtung eingebaut werden, welche die Trennung aller Pole bei Überspannung III. Stufe garantiert.

Um den elektrischen Versorgungskabel zum Boiler anzuschliessen, ist es notwendig den Kunststoffdeckel zu entfernen (Bild 2).

Das Anschließen der Stromleiter soll in Übereinstimmung mit den Kennzeichnungen der Klemmen erfolgen, wie folgt:

- Schließen Sie den Phasenleiter zu der Kennzeichnung A oder A1 oder L oder L1 an.
- Schließen Sie den Neutralleiter zu der Kennzeichnung N (B oder B1 oder N1) an.
- Der Schutzleiter muss unbedingt an die Schraubverbindung mit Bezeichnung angeschlossen werden ⏚

Nach der Montage ist der Kunststoffdeckel wieder auf seine Stelle zu setzen!

Erläuterung zum Bild 3: T2 – Thermoschalter; T1 – Thermoregler; S - Schalter; R – Heizer; SL1, SL2, SL3 – Signallampe; F – Flansch; AT-Anoden-Tester (nur für Modelle, die einen haben); AP - Anode Beschützer;

VI. KORROSIONSSCHUTZ - MAGNESIUMANODE

Der Magnesiumanodenbeschützer schützt zusätzlich die innere Oberfläche des Behälters vor Korrosion. Er erscheint als ein Verschleißteil, der einen regelmäßigen Austausch erfordert. Im Hinblick auf die langfristige und sichere Bedienung Ihres Wassererwärmers empfiehlt der Hersteller eine regelmäßige Überprüfung des Zustandes der Magnesiumanode von einem qualifizierten Techniker und einen Ersatz notfalls. Das kann während der regelmäßigen Wartung des Gerätes durchgeführt werden. Bei dem Ersatz wenden Sie sich an ein autorisiertes Service-Zentrum!

VII. ARBEIT MIT DEM GERÄT.

Taste	Funktion
⏻	Taste zum Einschalten und Ausschalten. (Stand-by) Leuchtet weiß im Stand-by-Modus (der Erwärmer ist ausgeschaltet). Beim Tasten und Einschalten: ● Leuchtet rot, wenn der Erwärmer eingeschaltet ist und erhitzt ● Leuchtet blau, wenn die eingestellte Temperatur erreicht ist und das Erhitzen ausgeschaltet ist
PROG	Taste zur Auswahl des Betriebsmodus Durch einen einzigen Tastendruck können Sie die unterstehenden Modi auswählen: ***Modus 1 – Manueller Modus***. Anzeige des Bildschirmes. Betrieb im Modus als einfachen Thermostat. Hält ständig die eingestellte Temperatur ein. ***Modus 2 – P1*** – Möglichkeit für Programmierung des Einschaltens und Ausschaltens für sieben Tage ***Modus 3 – P2*** – Möglichkeit für Programmierung des Einschaltens und Auschaltens für sieben Tage ***Modus 4 – P3*** – Möglichkeit für Programmierung des Einschaltens und Auschaltens für sieben Tage Für eine detaillierte Beschreibung der Programmierungsart und -weise bitte die elektronische Version der Betriebsanleitung auf der Webseite von TESY anschauen.
<	Taste zur Änderung der Werte und zum Bewegen in dem Menü, falls Sie einen der drei Programmierungsmodi gewählt haben. Im manuellen Modus 👆 beim Drücken nimmt die eingestellte Temperatur ab. Beim Erreichen der minimal möglichen einstellbaren Temperatur und beim Fortsetzen Ihrerseits werden Sie automatisch den höchsten Temperatursollwert erreichen. Die Taste dient auch der Bewegung in dem Menü, falls Sie einen der drei Programmierungsmodi gewählt haben. Für weitere Informationen über die Programmierungsart und –weise bitte die elektronische Version der Betriebsanleitung auf der Webseite von TESY anschauen
>	Taste zur Änderung der Werte und zum Bewegen in dem Menü, falls Sie einen der drei Programmierungsmodi gewählt haben. In manuellen Modus 👆 beim Drücken steigt die eingestellte Temperatur. Beim Erreichen der maximal möglichen einstellbaren Temperatur und beim Fortsetzen Ihrerseits werden Sie automatisch den minimalen Temperatursollwert erreichen. Die Taste dient auch der Bewegung in dem Menü, falls Sie einen der drei Programmierungsmodi gewählt haben. Für weitere Informationen über die Programmierungsart und –weise bitte die elektronische Version der Betriebsanleitung auf der Webseite von TESY anschauen.
BOOST	Funktion – "Boost " Damit Sie die Funktion BOOST einschalten, bitte dauerhaft (ca. 3 Sekunden) die Taste drücken. Die Funktion BOOST ist bei den Modi "Eco Smart", "Vacation" und "Wochenprogrammierer" (P1, P2 und P3) aktiv.
🔒	Durch Drücken und Halten dieser Taste für ca. 3 Sekunden sperren Sie alle anderen Tasten auf dem Bedienfeld und dadurch können Befehle nicht ausgelöst werden. Durch das erneute Tasten für ca. 3 Sekunden wird diese Funktion deaktiviert.
ECO SMART	Tatse zur Auswahl des Modus „Eco Smart". Durch Drücken der Taste ECO/SMART können Sie die drei Modi auswählen: ECO, EC1 oder EC2. Bei den Modi "Eco Smart" hat der elektrische Boiler seinen eigenen Betriebsalgorithmus, um das Sparen der Energiekosten sicherzustellen. Damit wird Ihre Stromrechnung reduziert und der maximale Komfort beim Gebrauch gehalten. Ausdrückliche Beschreibung, dass der Modus ECO maximale Effizienz hat, aufgrund deren wir die Energieeffizienz angekündigt haben.
OK	Multifunktionelle Taste zur Bestätigung der Funktionen, zur Auswahl der Wochentage bei der Einstellung des Wochenprogramms, zur Statusänderung ON/OFF der Zeitzoneneinstellung in dem Wochenprogramm

i	1- Im manuellen Modus Durch Drücken der Taste wird die eingestellte Temperatur visualisiert. 2- Im Stand-by-Modus, d.h. wenn das Gerät nicht eingeschaltet ist. Dauerhaft die Taste i drücken. Zuerst den Tag der Woche einstellen, indem Sie die Pfeiltasten >, < verwenden und dann mit der Taste OK bestätigen. Danach die Uhrzeit wieder mit den Pfeiltasten >, < einstellen und durch Drücken der Taste OK bestätigen. 3 – In dem Modus „Wochenprogrammierer" (P1, P2 und P3) Mittels dieser Taste können Sie überprüfen, um welche Zeiten und an welchem Tag der Woche das Gerät eingeschaltet sein wird und das Wasser erwärmt wird.
VAC	Die Taste VAC drücken. Bitte die Tage Ihrer Abwesenheit von Zuhause mittels der beiden Pfeiltasten > und < angeben. Mit der Taste OK bitte bestätigen. Die Uhrzeit auswählen, um welche das Gerät eingeschaltet wird, danach wieder die beiden Pfeiltasten > und < verwenden und mit det Taste OK bestätigen. Die Temperatur bitte einstellen und erneut mit der Taste OK bestätigen

Tabelle der möglichen Kombinationen von Tasten.

Taste	Funktion
< ; OK	Einschalten und Ausschalten des Wi-Fi-Modus Erfolgt durch gleichzeitiges Halten der Tasten < und OK mindestens 10 Sekunden lang in dem Stand-by-Modus, d.h. wenn das Gerät von der Taste ausgeschaltet ist.
< ; >	Die Werkeinstellungen zurücksetzen. Damit diese Funktion ausgeführt wird, ist es wichtig, dass sich der Boiler in dem Stand-by-Modus befindet. Dies erfolgt durch Halten der Tasten > und < für mindestens 10 Sekunden. Während diesen 10 Sekunden sind zwei Pieptöne zu hören. Der erste Piepton bedeutet "Test" und alle Symbole auf dem Bedinfeld leuchten. Mit Fortdauer des Haltens der Tasten werden Sie den zweiten Piepton hören, der symbolisiert, dass Sie das Gerät auf die Werkeinstellungen zurückgesetzt haben.

Verzeichnis der Fehler, die auf dem Display visualisiert werden können:

Fehlercode	Fehlerbezeichnung
E01	Bodensensor ist unterbrochen
E02	Bodensensor kurz geschlossen
E03	Der obere Sensor ist unterbrochen
E04	Der obere Sensor ist kurz geschlossen

Hinweis: *Falls das Symbol visualisiert wird, sowie einer der oben genannten Fehler, bitte eine autorisierte Reparaturstelle kontaktieren! Die Reparaturstellen sind in der Garantiekarte angegeben.*

VIII. PERIODISCHE WARTUNG

Bei normalem Betrieb des Boilers, setzt sich unter der Wirkung der hohen Temperatur Kalk (s.g. Kesselstein) an der Oberfläche des Heizers ab. Das verschlechtern den Wärmetausch zwischen den Heizer und das Wasser. Die Temperatur der Heizeroberfläche und in der Zone um ihn erhöht sich. Es erscheint ein charakterisches Geräusch / das Geräusch des kochenden Wassers/. Der Thermoregler fängt an, häufiger ein- und auszuschalten. Es ist ein falsches Auslösen der Übererhitzungsschutz möglich. Deswegen empfiehlt der Hersteller dieses Geräts jede zwei Jahre eine Wartung /Prophylaxe/ Ihres Boilers von einem zuständigen Service. Diese Wartung muss eine Reinigung und Revision der Schutzanode einschliessen (bei Boiler mit glaskeramischen Beschichtigung), die gegebenenfalls mit einer neuen ersetzt werden muss.

Um das Gerät zu reinigen, gebrauchen Sie ein feuchtes Tuch. Verwenden Sie abrasive und lösungshaltige Reinigungsmittel nicht. Gießen Sie das Gerät mit Wasser nicht.

Der Hersteller haftet für Folgen auf Grund der Nichteinhaltung der vorliegenden Anleitung nicht.

Anweisungen zum Umweltschutz
Die alten elektrischen Geräte enthalten wertvolle Materialien und sind deshalb nicht gemeinsam mit dem Hausmüll zu entsorgen! Wir bitten Sie aktiv zum Umweltschutz beizutragen und das Gerät in die speziellen Ankaufstellen zu entsorgen (falls solche vorhanden sind).

DE

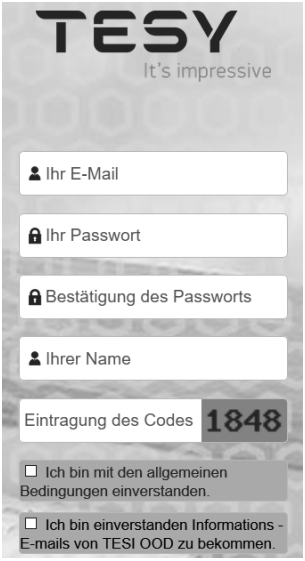
ANLEITUNG ZUR STEUERUNG DES MODECO CLOUD ÜBER INTERNET

Vielen Dank für das Vertrauen, das Sie als Verbraucher in uns mit dem Kauf unserseits hergestellts Elektrogerätes mit eingebautem Wireless-Kommunikationsmodul gesetzt haben. Die einzige Voraussetzung für Gebrauch des eingebauten Wireless-Kommunikationsmoduls in den TESY-Geräten ist der Besitz einer Vorrichtung mit Möglichkeit zum Anschluss mit Wi-Fi-Netzen, die über einen zuverlässigen Web-Browser und Internetverbindung verfügt.

I. REIHENFOLGE DER SCHRITTE FÜR ANSCHLUSS DES IM GERÄT TESY EINGEBAUTEN WI-FI-MODULS MIT INTERNET

Eine Anmeldung auf ***www.mytesy.com***. ist notwendig. Wenn Sie bereits eine haben, gehen Sie direkt zur EINSTELLUNG DES EINGEBAUTEN WI-FI-KOMMUNIKATIONSGERÄTES (Seite 58) weiter.

1. Anmeldung ***www.mytesy.com*** Bitte ***www.mytesy.com*** in der Adresszeile Ihres Browsers laden.
2. Bitte ***"Anmeldung eines neuen Benutzers"***.
3. Bitte das Anmeldeformular mit gültiger E-Mail-Adresse ausfüllen.



4. **Auf Ihrerseits angemeldete E-Mail erhalten Sie die Anmeldebestätigung und ein Link zur Aktivierung Ihres KONTOS. Das Link bitte nachfolgen, um Ihr neuerstelltes KONTO zu bestätigen.**

Hinweis: Falls Sie im Posteingang kein E-Mail erhalten haben, bitte die Mappen „Spam" oder „Junk" überprüfen.

II. EINSTELLUNG DER EINGEBAUTEN WI-FI-KOMMUNIKATIONSVORRICHTUNG ÜBER DAS HAUPTMENÜ DES BOILERS:

1. Per Smartphone (Tablet, Laptop) die Funktion für Finden von Wi-Fi-Netzen aktivieren
2. Es ist notwendig, dass Sie das Wi-Fi-Netz des Boilers "TCHxxxxxxxx" finden und sich damit verbinden.

Hinweis: Der Netzwerkname ist auf dem Etikett neben dem Typenschild angegeben.

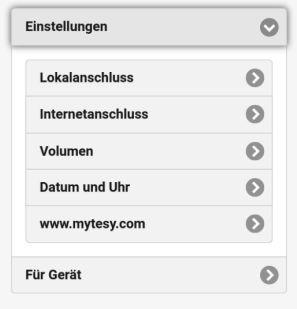
3. Nach erfolgreicher Verbindung mit dem Netz des Gerätes bitte ein neues "Fenster" im Browser öffnen, damit Sie sich mit der Steuerung des Gerätes verbinden können. Falls Sie automatisch nicht verbunden sind, bitte manuell in Ihrem Browserfeld die IP-Adresse – ***10.0.0.1*** eingeben

Hinweis: Falls Sie bereits die mobile Anwendung "tesyCloud" installiert haben, können Sie direkt das Hauptmenü gelangen

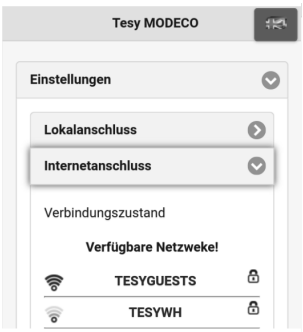
4. Nachdem Sie das Hauptmenü des Boilers erreicht haben, bitte die gewünschte Sprache aus dem Dropdown-Menü auswählen, das sich oben rechts befindet.

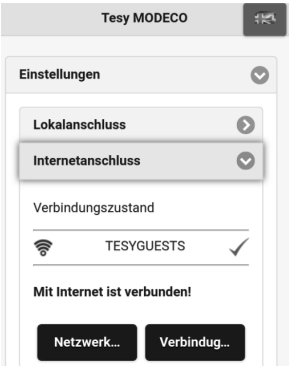
5. Damit Sie den Boiler an das Wi-Fi-Netzwerk zu Hause verbinden und danach mit Internet, bitte die unterstehende Reihenfolge von Handlungen ausführen:

- Das Menü "Einstellungen" aus dem Hauptbildschrim öffnen
- Im Submenü "Internetverbindung" "Nach Netzwerk suchen" bitte auswählen!



- Ihren lokalen Wi-Fi-Netzwerk bitte auswählen und das Passwort eingeben, mit dem Sie dieses gesichert haben
- Nach erfolgreicher Verbindung (30 - 40 Sekunden) werden Sie die Bezeichnung "Mit Internet verbunden!" sehen!





Nach erfolgreicher Verbindung bitte zu den anderen Einstellungen fortsetzten.

Hinweis: Einige Modellen bedürfen mehr Zeit zum Verbinden. Bitte ein paar Minuten warten bevor Sie mit dem Verfahren aus Punkt 5 erneut anfangen.

Hinweis: Empfohlen wurde den Gebrauch von WPA- oder WPA2-Verschlüsselung. Falls Ihr Wi-Fi-Modem sehr alt ist, bitte die WEP-Verschlüsselung verwenden.

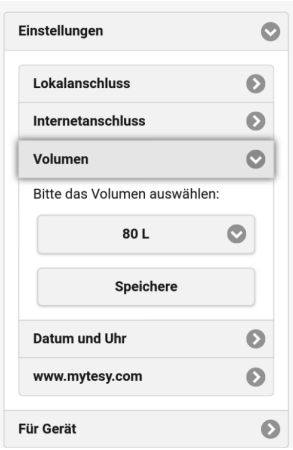
6. Einstellung des Volumens

Die Einstellung des Volumens ist von Bedeutung, damit der Rechner des Energieverbrauchs korrekt funktionieren kann.

- Bitte in dem Menü **"Einstellungen" > "Volumen"** auswählen
- Bitte aus dem Dropdown-Menü > das Volumen Ihres Biolers auswählen.

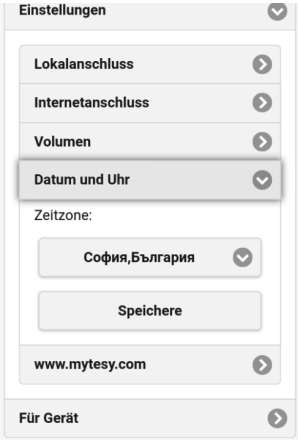
Hinweis: Das Volumen des Boilers ist auf dem Typenschild des Gerätes bezeichnet.

- Bitte die Taste "Speichern" zur Bestätigung der Einstellungen drücken.

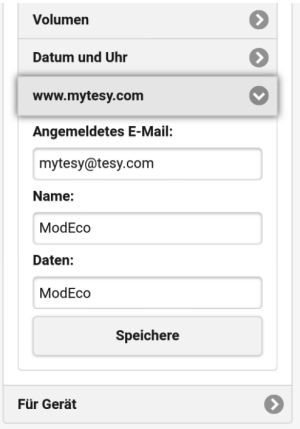


DE

7. Einstellung des Datums und der Uhrzeit:
- Aus dem Menü **"Einstellungen" > "Datum und Uhrzeit"** bitte auswählen
- Bitte aus dem Dropdown-Menü auswählen – Soia, Bulgarien (oder einen anderen Ort, abhängig davon, wo Sie sich befinden)
- Bitte die Taste **"Speichern"** drücken, um die Einstellungen zu bestätigen.



8. Aus dem Menü "Einstellungen" > **www.mytesy.com** auswählen
- In dem Feld **"Angemledetes E-Mail"** das E-Mail, bei Ihrer Anmeldung an der Adresse **https://www.mytesy.com**. angegeben und bestätigt, bitte eingeben. Die anderen zwei Felder "Namen und Angaben" sind Pflichtfelder nicht. Damit wird Ihnen die Möglichkeit gegeben, das Gerät verständlich zu benennen.
- Nach Eingabe der erforderlichen Parameter bitte die Einstellungen durch die Taste **„Speichern"** speichern



9. Es wird empfohlen, dass Sie das Wi-Fi-Netzwer des Boilers zu schützen.
- Bitte aus dem Menü "Einstellungen" > "Lokale Verbindung" auswählen
- Die Taste "AUS" schieben, bis "EIN" erscheint.
- In dem Feld "Schlüssel" bitte ein Paswort von 8 bis 40 Zeichen ohne Leerzeichen eingeben
- Bitte die Taste "Speichern" zur Bestätigung des Passwortes drücken

Hinweis: Einmal eingegebenes Passwort darf man später auch durch die Anwendung korrigieren

Sie sind bereits erfolgreich verbunden und haben Ihr Gerät TESY geschützt.

Die ausführliche Bedienungsanleitung bitte über den unterstehenden Link abrufen:

ttp://www.tesy.com/bg/products/elektricheski_bojleri_/obemni_bojleri_modeco/bojleri_tesy_modeco_cloud_s_upravlenie_prez_internet/

Das Team von TESY OOD behält sich die Möglichkeit für Änderungen und Hinzufügen neuer Funktionen bei den Produkten mit eingebautem Wi-Fi-Modul, sowie für Änderung der Bedienungsanleitung je nach den neuen Versionen der Software. Für nähere Information bitte die Internetseite von Firma TESY OOD oder www.mytesy.com besuchen.

FEHLERBEHEBUNG	
Falls Sie Probleme mit dem Anschluss des Boilers an das Netzwerk haben, können Sie nach der Videobedienungsanleitung in Youtube mit dem Namen „Modeco Cloud Electric Water Heaters - Video Guide" suchen.	
Falls Sie Probleme mit dem Boiler haben, bitte den in der Garantiekarte angegebenen autorisierten Servicepartner von TESY oder den Händler kontaktieren, von wem Sie das Gerät gekauft haben.	
Nicht erfolgreiche Verbinden oder Finden des Wi-Fi-Netzes des Gerätes.	Bitte überprüfen Sie, ob das Symbol für die Wi-Fi-Verbindung auf dem Display aktiv ist
	Bitte überprüfen Sie, ob das Gerät in den Stromkreislauf angeschlossen ist.
	Bitte sich dem Gerät nahern.
Nicht erfolgreiches Verbinden an das Wi-Fi-Netz zu Hause (drahtlose Verbindung)	Bitte überprüfen, on das Modem eingeschaltet ist.
	Falls Sie ein Laptop benutzen, bitte davon überzeugen, dass der Schalter für die drahtlose Verbindung auf der Front-, Seiten- oder Rückseite des Laptops eingeschaltet ist.
	Bitte davon überzeugen, dass Sie das Passwort Ihres Heimnetzes richtig eingeben.
	Bitte ca. 1 Minute warten und erneut überprüfen, ob die Verbindung hergestellt ist.
Der Boiler ist in der Anwendung nicht sichtbar.	Bitte überprüfen, ob Ihr Modem über Internetverbindung verfügt.
	Das Gerät muss mit dem Modem in Ihrem Haus (Büro) verbunden sein. Siehe bitte „Bedienungsanleitung von Modeco Cloud über Internet", Seite 59 / Punkt 5
	Bitte überprüfen, ob Sie richtig das E-Mail in Ihrem Konto im Hauptmenü in dem Gerätnetzwerk eingegeben haben. Siehe bitte „Bedienungsanleitung von Modeco Cloud über Internet", Seite 60 / Punkt 8
Der Boiler ist richtig angeschlossen, aber funktioniert nicht.	Bitte die Anwendung neu starten.
Falls das eingebaute Wireless-Modul im Gerät das WLAN-Modem nicht findet.	Bitte ein zusätzliches Wireless-Modul zur Verstärkung des Signals des Wireless-Modems verwenden.
Nachdem ich mich mit dem Wi-Fi-Netzwerk des Gerätes verbunden habe, sehe ich es in dem Browser-Fenster nicht.	Bitte die Adresse 10.0.0.1 in dem Eingabefeld im Browser eingeben und Sie werden die Anwendung sehen.
Sie haben das Passwort des drahtlosen Wi-Fi-Gerätes des Boilers vergessen.	Falls Sie Ihr Passwort vergessen haben, mit dem Sie Ihr netzwerk geschützt haben, müssen Sie die Funktion „ZURÜCKSETZEN" des Gerätes benutzen, um die Werkeinstellungen zurückzusetzen. Siehe bitte „Bedienungs- und Aufbewahrungsanleitung", Seite 57/ Abschnitt „ZURÜCKSETZUNG DER WERKEINSTELLUNGEN"
Beim Versuch zur Zurücksetzung der Werkeinstellungen stellt sich das Gerät nicht auf die Werkeinstellungen um.	Das Gerät soll von der Taste "Stand-by" ausgeschaltet werden (die Taste muss weiß leuchten). Wenn das Gerät ausgeschaltet ist, auf dem Display sind nur die Uhrzeit, der Tag und das Symbol des Wi-Fi-Signals zu visualisieren.
Beim Öffnen der mobilen Anwendung wird das Hauptmenü in dem Netzwerk des Boilers visualisiert.	Falls bei Aktivierung der mobilen Anwendung das "Hauptmenü" des elektrischen Boilers statt des spezialisierten Bildschirm zur Steuerung über Internet geladen wird, ist es notwendig, dass Sie die direkte Wi-Fi-Verbindung mit dem Gerät stoppen, realisiert durch das von ihm ausgehende Wi-Fi-Netz "TCHxxxxxxxx", und eine Verbindung mit Ihrem Netzwerk zu Hause herstellen.

IT

MANUALE D'USO E STOCCAGGIO

Gentile Cliente,
La TESY si congratula con Lei per il suo acquisto! Ci auguriamo che il nuovo prodotto porterà maggior comfort in casa sua.

Questo manuale di istruzione nonché descrizione tecnica, è stato preparato con lo scopo di farle conoscere il prodotto e le condizioni per una corretta installazione ed utilizzo. Le istruzioni sono anche destinate all'utilizzo dei tecnici qualificati, che dovranno effettuare la prima installazione e/o la sostituzione del prodotto.

E' nel pieno interesse dell'acquirente rispettare le seguenti istruzioni anche perché ciò rappresenta una delle Condizioni di Garanzia, come specificato nel „Certificato di Garanzia".

Si prega di tenere presente che l'osservanza delle indicazioni nella presente istruzione è innanzitutto nell'interesse del compratore, ma nello stesso tempo è anche una delle condizioni di garanzia indicate nel certificato di garanzia, affinché il compratore possa usare servizio di garanzia gratuito. Il produttore non è responsabile di guasti nell'impianto neanche di eventuali danni causati in seguito a utilizzazione e/o montaggio che non corrispondono alle indicazioni e le istruzioni in questa guida.

Gli scaldabagno elettrici rispettano le normative EN 60335- 1 e EN 60335-2-21.

I. UTILIZZO

Il prodotto viene utilizzato per fornire acqua calda alle abitazioni domestiche, e la sua pressione massima di esercizio non deve superare 6 bar (0,6 MPa). Esso è destinato solo all'utilizzo in ambienti chiusi e dotati di impianto di riscaldamento, nei quali la temperatura non scende sotto i 4°C, e non è destinato a funzionare continuamente in regime istantaneo.

L'impianto è destinato a funzionare in regioni dove la durezza dell'acqua è fino a 10°dH. Nel caso che sia montato in una regione dove l'acqua è "più dura", è possibile un accumulo molto veloce di deposizioni calcaree che provocano un rumore particolare nel caso di riscaldamento, e anche un guasto veloce della parte elettrica. Per le regioni dove l'acqua è più dura si raccomanda di pulire l'impianto dalle deposizioni calcaree accumulate ogni anno, come anche di utilizzare potenze del riscaldatore fino a 2 kW.

II. CARATTERISTICHE

1. Volume nominale, litri - vedi targhetta scaldabagno
2. Tensione nominale, V - vedi targhetta scaldabagno
3. Potenza installata, W - vedi targhetta scaldabagno
4. Pressione nominale – vedi targhetta scaldabagno

> ⚠ *Questa non è la pressione dalle condutture idriche. È quella pressione dichiarata per l'impianto e riguarda i requisiti degli standard di sicurezza.*

5. Tipo di scaldabagno - tipo chiuso ad accumulo, con isolamento termico.
6. Rivestimento interno - per i modelli GC-vetro-ceramica;
7. Consumo quotidiano di energia elettrica - vedi allegato I
8. Profilo di carico dichiarato - vedi allegato I
9. Quantità di acqua miscelata a 40 ° C V40 in litri - vedi allegato I
10. Temperatura massima del termostato - vedi allegato I
11. Impostazioni di temperatura predefinite - vedi allegato I
12. Efficienza energetica durante il riscaldamento dell'acqua - vedi allegato I

III. REGOLE IMPORTANTI

- Lo scaldabagno va installato esclusivamente in locali che rispettino le nonne antincendio.
- Prima di accendere lo scaldabagno assicurarsi che si sia riempito d'acqua.
- Il collegamento dello scaldabagno all'impianto idraulico e a quello elettrico (nei modelli senza spina a presa) deve essere effettuato solo da personale qualificato. Si definisce tecnico abilitato una persona che ha le rispettive competenze conformemente al regolamento normativo del rispettivo stato.
- Collegando lo scaldabagno alla rete elettrica dovete fare attenzione a collegare regolarmente il conduttore protetto (nei modelli senza spina a presa).
- È probabile che la temperatura nella stanza si abassi sotto 0˚C, in questo caso lo scaldabagno deve essere svuotato (seguite il

procedimento descritto nel punto V, comma 2 "Collegamento dello scaldabagno verso la rete di condutture idriche").

- Durante l'utilizzazione – (il regime del riscaldamento dell'acqua) – è normale il gocciolio d'acqua dal foro di drenaggio della valvola di sicurezza. Lo stesso deve essere lasciato aperto verso l'atmosfera. Devono essere prese delle misure per l'incanalazione e la raccolta della quantità deflussa, per evitare alcuni danni, e nello stesso tempo non devono essere violati i requisiti descritti nel p.2 del paragrafo V. La valvola e gli elementi collegati ad essa devono essere protetti contro congelamento.
- Durante il riscaldamento dall'impianto si può sentire un rumore di fischio (l'acqua cominciante a bollire). Questo è normale e non indica un guasto. Il rumore aumenta con il passare del tempo ed il motivo è il calcare accumulato. Affinché il rumore sia eliminato, l'impianto deve essere pulito. Questo servizio non è oggetto del servizio di garanzia.
- Per il funzionamento sicuro dello scaldabagno, la valvola di non ritorno deve essere regolarmente pulita e ispezionata per vedere se funziona bene /se non sia bloccata/, e per le zone con acqua calcarea deve essere pulita dal calcare accumulato. Questo servizio non fa parte del servizio di garanzia.

> ⚠ *Sono vietate modificazioni o ristrutturazioni nella costruzione e nello schema elettrico dello scaldabagno. Se tali modifiche venissero constatate, la garanzie dell'apparecchio non è più valida. Sotto cambiamenti e ristrutturazioni s'intende ogni rimozione di elementi impostati dal produttore, ogni inserimento di componenti nello scaldabagno, ogni sostituzione di elementi con elementi analoghi, ma non approvati dal produttore.*

- La presente istruzione si riferisce anche agli scaldabagni con scambiatore di calore.
- Se la presa di alimentazione (nei modelli equipaggiati con tale presa) è guasta, deve essere subito sostituita da un rappresentante del centro assistenza o da una persona qualificata per evitare ogni tipo di rischio.
- Questo apparecchio è destinato ad essere utilizzato da bambini che abbiano 8 e più di 8 anni e persone le cui capacità fisiche, sensoriali o mentali siano ridotte, oppure persone senza esperienza e conoscenza, se siano sotto sorveglianza o siano istruiti in conformità all'utilizzazione sicura dell'apparecchio e si rendano conto dei pericoli che possano sorgerne.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio
- L'apparecchio non deve essere pulito, nè servito da bambini che non siano sotto sorveglianza.

IV. DESCRIZIONE E PRINCIPIO DI AZIONE

Il prodotto è costituito da un corpo in metallo, una flangia nella parte inferiore (per gli scaldabagno ad installazione verticale) o laterale (per gli scaldabagno ad installazione rizzontale), annello protettivo in plastica e valvola di sicurezza.

1. Il corpo consiste in un serbatoio in metallo la cui struttura esterna è isolata da poliuretano ad alta densità ed ecologicamente sicuro, più l'allacciamento idraulico da G ½ " per l'entrata di acqua fredda (segnalato dall'anello blu) e per l'uscita di acqua calda (segnalato dall'anello rosso).

Il serbatoio si differenzia a seconda del modello e può essere di due tipi:

- in metallo protetto dalle corrosioni da uno speciale rivestimento interno in vetro ceramica
- in acciaio inossidabile

Gli scaldabagno verticali possono essere equipaggiati da uno scambiatore di calore incorporato (serpentina). Tale scambiatore ha l'entrata e l'uscita laterale per l'alimentazione termoidraulica da G ¾".

2. Sulla flangia è montata resistenza elettrica di riscaldamento La flangia è equipaggiata da: resistenza elettrica e termostato. Gli scaldabagni con rivestimento vetro ceramico sono equipaggiati con un anodo al magnesio.

Lo scaldabagno elettrico è utilizzato per riscaldare l'acqua all'interno del suo serbatoio -ed è regolato dal termostato, che automaticamente mantiene la temperatura impostata. L'attrezzo dispone con impiantato modulo di protezione contro surriscaldamento (disinfestatore termico), che disinnesta la resistenza di riscaldamento dalla rete elettrica, quando la temperatura dell'acqua assume valori troppo elevati.

3. La valvola di non ritorno evita il ritorno in rete del contenuto del serbatoio qualora si dovesse verificare l'interruzione del servizio di erogazione da parte dell'Ente preposto. (Acquedotto) La valvola di sicurezza protegge lo scaldabagno nel caso in cui la pressione dell'acqua dovesse superare il valore consentito l'acqua si dilatta e attraverso l'apertura della valvola permette lo sfiato della pressione in eccesso.

> ⚠ *La valvola di sicurezza non può preservare lo scaldabagno nel caso in cui la pressione dell'acqua superi i valori che la sua struttura può sopportare*

V. INSTALLAZIONE E ACCENSIONE

> ⚠ *Tutti i lavori tecnici e di montaggio devono essere eseguiti da tecnici competenti. Si definisce tecnico abilitato una persona che ha le rispettive competenze conformemente al regolamento normativo del rispettivo stato.*

1. Montaggio

Raccomandiamo l'installazione dello scaldabagno il più vicino possibile ai punti in cui l'acqua calda è maggionnente utilizzata, in modo da ridurre le perdite di calore durante l'alimentazione. Nel caso in cui venga montato in un bagno, è necessario scegliere un'area in cui lo scaldabagno non possa essere raggiunto dagli spruzzi d'acqua.

L'apparecchio viene affisso al muro attraverso dei tasselli, montati sul suo corpo (se questi nono sono stati fissati in anticipo, devono essere montati attraverso i bulloni applicati). Il montaggio avviene attraverso due ganci (min.D 10 mm) fissati bene al muro (non sono stati inclusi nel corredo di montaggio). La costruzione del tassello portante, negli scaldabagni dal montaggio verticale è universale e consente che la distanza fra i ganci sia da 220 a 300 mm - fig. 1a.

> ⚠ *Per evitare infortuni all'utente e a terzi, in caso si verificassero difetti al sistema di fornitura di acqua calda, lo scaldabagno deve essere installato in locali aventi isolamento idrico sul pavimento e drenaggio nella canalizzazione. Non lasciare mai, sotto l'apparecchio, oggetti che non siano idrorepellenti. Se montate lo scaldabagno in locali che non hanno l'isolamento idrico, è necessario fare una vasca di protezione sotto di esso con drenaggio verso la canalizzazione.*

> ✎ ***Nota:*** *la vasca di protezione non rientra nel corredo e viene scelta dall'utente.*

2. Alimentazione idraulica dello scaldabagno

Fig. 4a - per montaggio verticale

Ove: 1 - Tubo d'entrata; 2 - valvola di sicurezza; 3 - valvola riducente (quando la pressione nell'acquedotto è superiore allo 0,6 MPa); 4- rubinetto dell'acqua; 5 – imbuto collegato alla canalizzazione; 6-tubo di gomma; 7 – rubinetto di svuotamento dello scaldabagno

Collegando lo scaldabagno alla rete idrica, si devono prendere in considerazione i segni /anelli/ colorati che sono indicati sui tubi dell'apparecchio: blù - per l'acqua fredda /d'entrata, rosso - per l'acqua calda d'uscita

È obbligatorio installare la valvola di non ritorno, con la quale è stato acquistato lo scaldabagno.

La valvola si installa all'entrata dell'acqua fredda, in conformità alla freccia sul suo corpo, che indica la direzione dell'acqua fredda in entrata. Non è ammessa l'installazione di altre rubinetterie fra la valvola e l'apparecchio.

> ✎ ***Eccezione:*** *Se le regolazioni (le norme) locali richiedono l'utilizzo di un'altra valvola di sicurezza oppure un meccanismo (corrispondente a EN 1487 o EN 1489), essi devono essere comprati in aggiunta. Per i meccanismi corrispondenti a EN 1487 la pressione massima di lavoro che è dichiarata deve essere 0.7 MPa. Per altre valvole di sicurezza, la pressione a cui sono calibrate deve essere con 0.1 MPa sotto quella marcata sulla targhetta dell'impianto. In questi casi la valvola di*

ritorno e di sicurezza consegnata insieme all'impianto non deve essere utilizzata.

La presenza di altre /vecchie/ valvole di non ritorno può portare ad una rottura del vostro apparecchio, eperciò queste devono essere eliminate.

Non si ammette altra attrezzatura di intercettazione fra la valvola di ritorno e di sicurezza (il meccanismo di sicurezza) e l'impianto.

Non è ammesso l'avvitamento della valvola a filettature con la lunghezza superiore ai 10 mm., altrimenti ciò potrebbe comportare a un guasto irreparabile della vostra valvola ed è anche pericoloso per lo scaldabagno.

Con boiler per montaggio verticale la valvola di sicurezza deve essere collegata al tubo d'ingresso a tolto panello in materiale plastico dell'attrezzo. Dopo il montaggio esso deve essere in posizione come indicato alla figura 2.

La valvola di ritorno e di sicurezza e la tubatura da essa verso lo scaldabagno devono essere protetti contro congelamento. In caso di drenaggio con un tubo di gomma – la sua estremità libera deve essere sempre aperta verso l'atmosfera (non deve essere immersa). Anche il tubo di gomma deve essere protetto contro congelamento.

Il riempimento dello scaldabagno con acqua avviene, aprendo il rubinetto dell'acqua fredda delle rete idrica e il rubinetto dell'acqua calda del miscelatore. Dopo il riempimento, dal miscelatore deve cominciare a scorrere un continuo getto d'acqua. Ormai potete chiudere il rubinetto dell'acqua calda.

Quando dovete svuotare lo scaldabagno è obbligatorio prima di tutto interrompere l'alimentazione elettrica. Bloccate l'erogazione dell'acqua verso lo scaldabagno. Aprite il rubinetto per acqua calda della rubinetteria. Aprite il rubinetto 7(figura 4a) per lasciar correre tutta la quantità d'acqua dallo scaldabagno. Se nell'impianto non è installato un rubinetto di questo genere, lo scaldabagno può essere svuotato, come segue:

- ai modelli attrezzati di valvola di sicurezza con una levetta – sollevate la leva e l'acqua colerà attraverso l'orifizio di drenaggio della valvola
- ai modelli attrezzati di valvola senza una levetta – lo scaldabagno può essere svuotato direttamente dal tubo di entrata e prima di essere tolto dall'acquedotto.

Togliendo la flangia è normale che fuoriescano alcuni litri d'acqua, rimasti nel serbatoio d'acqua.

Durante lo svuotamento dello scaldabagno devono essere prese misure per prevenire danni dall'acqua che fuoriesce.

In caso che la pressione nella rete di condutture idriche superi il valore indicato sopra nel paragrafo I, deve essere montata una valvola riduttrice, altrimenti lo scaldabagno non sarà utilizzato regolarmente. Il produttore non si assume la responsabilità riguardo i problemi derivanti dall'utilizzo scorretto dello scaldabagno.

3. Collegamento alla rete idraulica.

Assicurarsi che lo scaldabagno sia pieno d'acqua prima di collegarlo all'impianto elettrico.

3.1. I modelli dotati di cavo elettrico e di spina si connettono inserendo la spina nella presa.

Staccando la spina dalla presa di interrompe l'alimentazione elettrica.

Il contatto deve essere regolarmente collegato ad un singolo circuito dotato di un dispositivo di protezione. Esso deve essere collegato a terra.

3.2. Riscaldatori d'acqua muniti di cavo di alimentazione senza spina

L'apparecchio deve essere connesso ad un singolo circuito elettrico dell'impianto elettrico permanente, munito di una sicura con una corrente nominale dichiarata 16A (20A per una potenza > 3700W). La connessione deve essere permanente – senza spine. Il circuito elettrico deve essere munito di una sicura e di un meccanismo integrato che assicura disgiungimento di tutti i poli nelle condizioni di sovratensione di III categoria.

La connessione dei conduttori del cavo di alimentazione dell'apparecchio deve essere eseguita quanto segue:

- Conduttore con colore marrone dell'isolamento – al conduttore di fase dell'impianto elettrico (L)
- Conduttore con colore blu dell'isolamento – al conduttore di neutro dell'impianto elettrico (N)
- Conduttore con colore verdegiallo dell'isolamento – al conduttore di protezione dell'impianto elettrico (⏚)

3.3. scaldatore d'acqua senza cavo di alimentazione

L'apparecchio deve essere connesso ad un singolo circuito elettrico dell'impianto elettrico permanente, munito di una sicura con una corrente nominale dichiarata 16A (20A per una potenza > 3700W). La connessione viene effettuata tramite conduttori (duri) di rame che hanno solo un filo – un cavo di 3x2,5 mm^2 per una potenza totale di 3000W (un cavo di 3x4.0 mm^2 per una potenza > 3700W).

Nel contorno elettrico di alimentazione dell'apparecchio deve essere montato un apparecchio assicurante l'interruzione di tutti i poli nelle condizioni di ipertensione di III categoria.

Per montare il conduttore elettrico di alimentazione

allo scaldabagno, è necessario smontare il coperchio di plastica (fig. 2).

Il collegamento dei conduttori di alimentazione dovra corrispondere alle segnalazioni sui terminali come segue:

- quello di fase verso indicazione A, A1, L oppure L1.
- quello neutro verso indicazione N (B, B1 oppure N1)
- È obbligatorio collegare il conduttore di protezione alla giuntura a vite, indicata con il segno ⏚

Dopo montaggio il coperchio di plastica si rimette a posto!

Precisazione alla fig. 3:
T2 - interruttore termico; T1 - regolatore termico; S - chiave; R - riscaldatore; SL1, SL2, SL3 - lampadina segnaletica; F - flangia; AT - tester anodico (nei modelli che hanno tale tester); AP - protettore anodico;

VI. PROTEZIONE ANTICORROSIVA - ANODO DI MAGNESIO (NEGLI SCALDABAGNI CON SERBATOIO DELL'ACQUA A RIVESTIMENTO IN VETROCERAMICA O SMALTO)

L'anodo di magnesio protegge in aggiunta la superficie interna del serbatoio d'acqua dalla corrosione. Esso rappresenta un elemento che si consuma facilmente, sottoposto a un cambiamento periodico. Al fine di ottenere un lungo e sicuro utilizzo del vostro scaldabagno, il produttore raccomanda di far fare visite periodiche, delle condizioni dell'anodo di magnesio, da un tecnico competente e, se necessario sostituirlo. Ciò può avvenire durante la profilassi periodica dell'apparecchio. Per la sostituzione è sufficiente rivolgersi ad un Centro Assistenza Autorizzato!

VII. OPERAZIONI CON L'APPARECCHIO

Pulsante	Funzione
⏻	Pulsante per accendere e spegnere. (Stand by) S'illumina di colore bianco in Modalità di attesa (il riscaldatore è spento). Premendolo si accende e: ● S'illumina di colore rosso quando il riscaldatore è acceso e riscalda; ● S'illumina di colore blu quando è raggiunta la temperatura impostata e il riscaldamento si spegne.
PROG	Pulsante per la scelta della Modalità di funzionamento. Premendolo una volta è possibile scegliere tra le seguenti modalità: ***Modalità 1 – manuale***. Indicazione sul display. Funziona come un termostato. Mantiene costante la temperatura impostata. ***Modalità 2 – P1*** – possibilità di impostare l'ora di accensione e spegnimento per sette giorni. ***Modalità 3 – P2*** – possibilità di impostare l'ora di accensione e spegnimento per sette giorni ***Modalità 4 – P3*** – possibilità di impostare l'ora di accensione e spegnimento per sette giorni. Per una descrizione dettagliata delle impostazioni, consultare la versione elettronica delle istruzioni d'uso sul sito di TESY
<	Pulsante per modificare i valori e spostarsi all'interno del menu, se si sceglie una delle tre modalità d'impostazione. Premendolo in modalità manuale 👆, la temperatura impostata diminuisce. Dopo aver raggiunto l'impostazione minima possibile e qualora si continua, si passa automaticamente al valore più alto della temperatura da impostare. Il pulsante serve per spostarsi all'interno del menu se si sceglie una delle tre modalità d'impostazione. Per ulteriori informazioni sulla programmazione, consultare la versione elettronica delle istruzioni d'uso sul sito di TESY.
>	Pulsante per modificare i valori e spostarsi all'interno del menu, se si sceglie una delle tre modalità d'impostazione. Premendolo in modalità manuale 👆, la temperatura impostata aumenta. Dopo aver raggiunto l'impostazione massima possibile e qualora si continua, si passa automaticamente al valore più basso della temperatura da impostare. Il pulsante serve per spostarsi all'interno del menu se si sceglie una delle tre modalità d'impostazione. Per ulteriori informazioni sulla programmazione, consultare la versione elettronica delle istruzioni d'uso sul sito di TESY.
BOOST	Funzione – "Boost": Per avviare BOOST, tenere il pulsante premuto (circa tre secondi). Funzione BOOST è attiva in Modalità "Eco smart", "Vacanza" e "Programmatore settimanale" (P1, P2 e P3).
🔒	Premendo questo pulsante per tre secondi si bloccano tutti gli altri pulsanti sul pannello di controllo e cosi tramite loro non potranno essere inviati comandi. Premendo nuovamente per tre secondi questa funzione è disattivata.
ECO SMART	Pulsante per la scelta della Modalità "Eco smart": Premendo il pulsante ECO/SMART, si può scegliere tra le tre modalità di funzionamento: ECO, EC1 o EC2. Nella modalità "Eco smart" la caldaia elabora un proprio algoritmo di lavoro, per garantire il risparmio dei costi energetici, riducendo quindi la bolletta elettrica, e mantenendo il massimo comfort durante l'uso. Descrizioni esplicite che la modalità ECO ha un'efficienza massima sulla base della quale abbiamo annunciato efficienza energetica.
OK	Pulsante multifunzionale per confermare le impostazioni, per scegliere i giorni della settimana impostando il programma settimanale, per modificare lo stato ON / OFF nelle zone di fuso orario impostando il programma settimanale.

i	1- In modalità manuale ☝: Premendo questo pulsante, sarà visualizzata la temperatura impostata. 2- In modalità Stand by, cioè quando l'apparecchio non è acceso: Tenere premuto il pulsante i. Prima impostare il giorno della settimana utilizzando le frecce >, < e poi confermare con il pulsante OK, quindi impostare le ore e i minuti utilizzando nuovamente le frecce >, <e fare clic su OK! 3 – - In modalità Programmatore settimanale (P1, P2 e P3): Con questo pulsante è possibile verificare in quali giorni della settimana e in quale ora l'apparecchio si accenderà e riscalderà l'acqua.
VAC	Premere il pulsante VAC! Inserire i giorni della tua assenza da casa con l'aiuto delle due frecce > e <! Confermare con il pulsante OK. Selezionare l'ora in cui si desidera che l'apparecchio si accenda utilizzando le due frecce > e <, e fare un clic su OK per confermare. Impostare la temperatura e confermare ancora una volta facendo clic su OK!

Tabella delle possibili combinazioni di pulsanti.

Pulsante	Funzione
< ; OK	Attivare e disattivare il modulo Wi-Fi: Effettuare tenendo contemporaneamente i tasti < e OK per almeno dieci secondi in modalità Stand by cioè quando l'apparecchio è spento dal pulsante.
< ; >	Resettare le impostazioni di fabbrica dell'apparecchio. Per eseguire questa funzione e importante che la caldaia sia modalità "Stand by". Si esegue tenendo premuti i pulsanti > e < per almeno dieci secondi. Durante questi dieci secondi, si dovrebbero sentire due segnali acustici. Il primo è un "test", si accenderanno tutti i simboli sul pannello e a protrarsi della detenzione dei pulsanti si sentirà il secondo segnale, che a sua volta significa che l'apparecchio è tornato alle impostazioni di fabbrica.

Elenco degli errori che potrebbero essere visualizzati sul display

Codice errore	Denominazione errore
E01	Sensore inferiore è interrotto
E02	Sensore inferiore presenta cortocircuito
E03	Sensore superiore è interrotto
E04	Sensore superiore presenta cortocircuito

Nota: *se appare il simbolo 🛠 e uno degli errori sopra elencati, si prega di mettersi in contatto con un centro di assistenza autorizzato! I centri di assistenza sono specificati nella scheda di garanzia.*

VIII. MANUTENZIONE PERIODICA

Se lo scaldabagno funziona normalmente, sotto l'influsso della temperatura alta sulla superficie del riscaldatore viene depositato calcare. Ciò peggiora lo scambio di calore fra il riscaldatore e l'acqua. La temperatura sulla superficie del riscaldatore e nella zona intorno ad esso, aumenta. Si osserva un rumore caratteristico /di acqua bollente/. Il regolatore termico comincia ad accendersi e a spegnersi più spesso. È possibile che si verificasse "un falso" azionamento della protezione di temperatura. Perciò il produttore di questo apparecchio raccomanda di fare ogni due anni profilassi al vostro scaldabagno da parte del Centro di assistenza autorizzato. Questa profilassi deve comprendere la pulizia e l'ispezione del protettore anodico (negli scaldabagni a rivestimento in vetroceramica), che se necessario deve essere sostituito da un nuovo.

Per pulire l'impianto usate un panno umido. Non usate prodotti di pulizia abrasivi neppure quelli contenenti solvente. Non versare acqua sull'impianto.

Il produttore non comporta alcuna responsabilità riguardo tutte le conseguenze derivanti dalla non osservanza della presente istruzione.

Avvertenze per la tutela dell'ambiente
Gli apparecchi elettrici vecchi sono materiali pregiati, non rientrano nei normali rifiuti domestici! Preghiamo quindi i gentili clienti di contribuire alla salvaguardia dell'ambiente e delle risorse e di consegnare il presente apparecchio ai centri di raccolta competenti, qualora siano presenti sul territorio).

IT

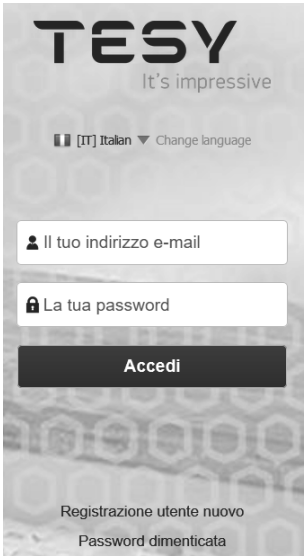
ISTRUZIONI PER IL CONROLLO DI MODECO CLOUD TRAMITE INTERNET

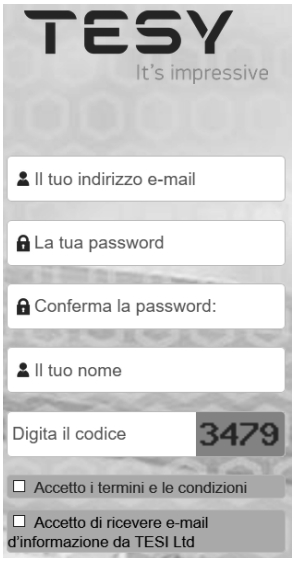
Ringraziamo per la fiducia che i consumatori hanno riposto in noi acquistando l'apparecchio elettrico con modulo di comunicazione wireless incorporato prodotto da noi. L'unico requisito per utilizzare il modulo di comunicazione wireless integrato negli apparecchi TESY, è di possedere un dispositivo con la possibilità di connettersi a reti Wi-Fi, dotato di un browser Web affidabile e di una connessione a Internet.

I. SEQUENZA DI PASSAGGI PER IL COLLEGAMENTO AD INTERNET DEL WI-FI INCORPORATO NEL APPARECCHIO TESY

È necessario fare una registrazione sul sito ***www.mytesy.com***. Se si dispone già di una, andare direttamente alle IMPOSTAZIONI DEL DISPOSITIVO DI COMUNICAZIONE WI-FI INTEGRATO (pagina 68)

1. Registrazione ***www.mytesy.com*** Inserire l'indirizzo ***www.mytesy.com*** nella barra indirizzi del browser.
2. Selezionare ***"Registro nuovo utente"***.
3. Compilare il modulo di registrazione inserendo un indirizzo e-mail valido.





4. **Nella posta elettronica indicata riceverai la conferma della registrazione e un collegamento per l'attivazione dell'ACCOUNT. Seguire il collegamento per confermare l'ACCOUNT appena creato.**

Nota: se non si riceve un'e-mail nei messaggi in arrivo, si prega di controllare le cartelle "Spam" o "Junk"

II. IMPOSTAZIONE DEL DISPOSITIVO DI COMUNICAZIONE WI-FI INTEGRATO TRAMITE IL MENU PRINCIPALE DELLA CALDAIA:

1. Attivare tramite smartphone (tablet, computer portatile) la funzione di ricerca reti wireless (Wi-Fi);
2. È necessario trovare la rete wireless proveniente dalla caldaia: "TCHxxxxxxxx" e collegarsi ad essa;

Nota: il nome della rete è indicato sull'etichetta della targhetta d'identificazione.

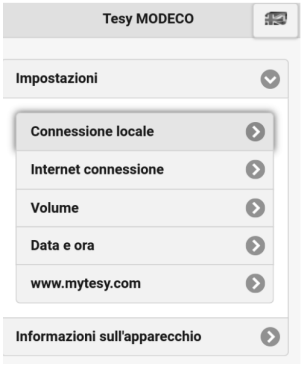
3. Una volta connessi al dispositivo di rete, bisogna aprire una nuova "finestra" nel browser per connettersi al controllo dell'apparecchio. Se automaticamente non si ottiene il collegamento, si prega di inserire manualmente nel browser l'indirizzo IP – ***10.0.0.1.***

Nota: se si sono già installate le applicazioni mobili "TesyCloud", è possibile accedere direttamente al menu principale anche tramite loro;

4. Dopo aver accesso al menu principale della caldaia, bisogna selezionare la lingua desiderata dal menù a discesa situato in alto a destra.

5. Per collegare la caldaia alla rete Wi-Fi di casa e da lì a Internet, bisogna eseguire la seguente sequenza di provvedimenti:

- Aprire il menu "Impostazioni" dalla schermata principale;
- Sotto il menu "Connessione Internet", fare clic su "Ricerca reti";



- Selezionare la tua rete wireless Wi-Fi locale e inserire la password di sicurezza;
- Si apparirà la scritta "Connesso a Internet" qualora la connessione sia riuscita (in 30 - 40 secondi).

Alla connessione riuscita, si prega di procedere alle altre impostazioni.

Nota: alcuni modelli potrebbero richiedere più tempo per collegarsi. Bisogna attendere qualche minuto prima di ripetere il procedimento del punto5.

Nota: si raccomanda di usare WPA o WPA2 crittografia se invece il modem Wi-Fi sia molto vecchio usare WEP crittografia.

6. Impostazione volume

Per permettere al calcolatore di consumo energia di funzionare correttamente è necessario impostare il volume.

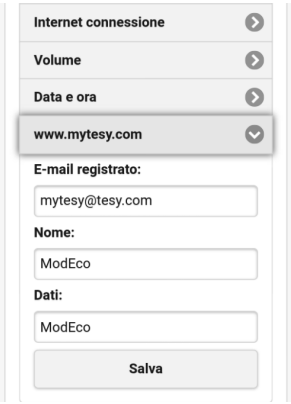
- Selezionare dal menu **"Impostazioni" > "Volume"**;
- Selezionare dal menu a discesa > il volume della tua caldaia.

Nota: il volume della caldaia è indicato sulla targhetta identificativa sull'apparecchio.

- Fare clic sul pulsante "Salva" per confermare le impostazioni

7. Impostazione data e ora:
- Selezionare dal menu **"Impostazioni" > "Data e ora"**;
- Selezionare dal menu a discesa – Sofia, Bulgaria (oppure un'altra locazione, secondo il paese in cui ci si trova);
- Fare clic sul pulsante **"Salva"** per confermare le impostazioni.

8. Selezionare dal menu "Impostazioni" > **www.mytesy.com**
- Nel campo "**E-mail di registrazione**" inserire l'indirizzo di posta elettronica specificato e confermato al momento della registrazione nel **https:// www.mytesy.com**, gli altri due campi "**Nome e dati personali** " non sono obbligatori. Tramite essi è data la possibilità di assegnare un nome comprensibile all'apparecchio.
- Dopo l'inserimento dei parametri necessari, salvare le impostazioni cliccando su "**Salva**"!



9. Si raccomanda una buona protezione della rete Wi-Fi della caldaia.
- Selezionare dal menu "Impostazioni" > "Connessione locale";
- Far scorrere il pulsante "OFF", affinché appare "ON";
- Nel campo "Parola chiave" inserire una parola da 8 fino a 40 simboli senza intervalli;
- Premere il pulsante "Registrazione" per confermare la parola "chiave".

Nota: una volta inserita la password, in seguito può essere modificata tramite l'applicazione stessa

Sei riuscito a collegarti con successo e hai protetto il tuo apparecchio TESY.

Per le istruzioni complete sull'uso dell'apparecchio si prega di visitare il seguente link:

http://www.tesy.com/bg/products/elektricheski_bojleri_/obemni_bojleri_modeco/bojleri_tesy_modeco_cloud_s_upravlenie_prez_internet/

Il team TESY OOD si riserva la possibilità di modificare e l'aggiungere nuove funzioni ai prodotti con il modulo Wi-Fi incorporato, compreso modificare le istruzioni in base alle ultime versioni del software. Per le istruzioni aggiornate, controllare la pagina della società TESY OOD. o www.mytesy.com.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI	
In caso di problemi di connessione tra la caldaia e la rete, si potrebbe cercare su Youtube il manuale video con il nome "Modeco Cloud Electric Water Heaters - Video Guide".	
In caso di problemi con la caldaia, si prega di consultare il Partner Tesy di servizio autorizzato specificato nella garanzia oppure il venditore presso di cui è stato acquistato l'apparecchio.	
Impossibile connettersi o trovare la rete Wi-Fi dell'apparecchio.	Controllare se il simbolo sul display di connessione wireless è attivo.
	Controllare se l'apparecchio è collegato al circuito di alimentazione.
	Avvicinarsi all'apparecchio.
Impossibile connettersi alla rete Wi-Fi (senza fili) di casa	Controllare se il modem è collegato.
	Se si utilizza un computer portatile, assicurarsi che l'interruttore wireless anteriore, laterale o posteriore del computer portatile è in posizione ON.
	Assicurarsi di digitare correttamente la password della rete domestica.
	Aspetta un minuto e verificare nuovamente se la connessione si è stabilita.
La caldaia non è visibile nell'applicazione.	Assicurarsi che il router è dotato di una connessione Internet.
	L'apparecchio deve essere collegato al router (modem) di casa (ufficio). Vedere "Istruzioni di controllo MODECO CLOUD su Internet" pagina 69 / punto 5.
	Assicurati che e-mail di profilo utente sia inserito correttamente nel menu principale della rete dell'apparecchio. Vedere "Istruzioni di controllo Modeco Cloud su Internet" pagina 70 / punto 8.
La caldaia è collegata correttamente, pero non funziona.	Riavviare l'applicazione.
Se il modulo wireless integrato nell'apparecchio non trova il router wireless (modem).	Utilizzare un modulo wireless aggiuntivo per amplificare il segnale del router wireless (modem)
Dopo essersi connessi alla rete Wi-Fi dell'apparecchio, non si riesce a visualizzare il collegamento nella finestra del browser.	Digitare l'indirizzo IP 10.0.0.1 nel campo d'introduzione dell'indirizzo browser e quindi l'applicazione sarà visualizzata.
Hai dimenticato la password del dispositivo Wi-Fi sulla caldaia.	Se hai dimenticato la password di protezione rete, è necessario utilizzare la funzione "RESET" dell'apparecchio per riportarlo alle impostazioni di fabbrica. Vedere "Istruzioni d'uso e stoccaggio" in pagina 67 / sezione "RIPRISTINO DELLE IMPOSTAZIONI DI FABBRICA"!
Nel tentativo di tornare alle impostazioni di fabbrica, l'apparecchio non ripristina le impostazioni di fabbrica.	L'apparecchio deve essere spento dal pulsante "stand by" (che dovrebbe essere illuminato di colore bianco). Quando l'apparecchio è spento, sul display dovrebbero essere visualizzati solo l'ora, il giorno e il simbolo del segnale Wi-Fi.
All'apertura l'applicazione mobile si visualizza il menu principale nella rete della caldaia.	Se all'attivazione dell'applicazione mobile si sta caricando "menu principale" della caldaia elettrica, piuttosto che lo schermo di controllo specializzato tramite Internet, è necessario interrompere il collegamento diretto Wi-Fi con l'apparecchio realizzato usando rete wireless trasmessa da lui: "TCHxxxxxxxx" e connettersi alla rete domestica.

RO

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE ŞI DEPOZITARE

Stimați clienți,
Echipa firmei TESY vă felicită din inimă pentru noua achiziție. Sperăm că noul dumneavoastră dispozitiv electrocasnic va contribui la sporirea confortului în casa dumneavoastră.

Prezenta descriere tehnică şi instrucţiune de utilizare are scopul de a vă familiariza cu acest produs şi cu condiţiile de instalare şi utilizare corectă. Instrucţiunea este destinată şi tehnicienilor autorizaţi, care vor instala iniţial acest dispozitiv, sau îl vor demonta şi executa ulterior reparaţia, în caz de defecţiune. Respectarea indicaţiilor din prezenta instrucţiune este în interesul beneficiarului şi constituie una din condiţiile de garanţie, expuse în cartea de garanţie.

Vă rugăm să aveți în vedere faptul, că respectarea prezentelor instrucțiuni este în interesul cumpărătorului si totodata este una din condițiile garanției, menționate în certificatul de garanție, pentru a putea cumpărătorul să folsească serviciile grătuite a servisului de garanție. Producătorul nu raspunde pentru deteriorările în aparat, cauzate de explozie și/sau montaj, care nu este efectuat conform specificațiile si instrucțiile din acest manual.

Boilerul electric satisface cerinţele standardelor EN 60335- 1, EN 60335-2-21.

I. DESTINAȚIE

Dispozitivul este destinat producerii de apă caldă menajeră în locuințe, dotate cu instalaţie de alimentare cu apă, cu presiunea nu mai mare de 6 bar (0,6 MPa). El este prevăzut numai pentru exploatare în spații interioare închise, în care temperatură nu coboară sub 4°C și nu este prevăzut pentru operare în mod continuu de imersiune.

Aparatul este prevăzut pentru exploatare în regiuni, în care conținutul de calcar în apă este până la 10°dH. În cazul, în care aparatul este montat în regiune în care conținutul de calcar în apă este mai-mare, există posibilitate mare de acumulrea rapida a depunerilor de calcar, care provocă un zgomot deosebit la încălzire, precum și defectarea premătură a pieselor electrice.

Pentru aceste regiuni se recomandă curațarea depunerilor de calcar acumulate, în fiecare an, precum și folosirea a elementelor de încălzire cu putere maxima de 2kW.

II. CARACTERISTICI TEHNICE

1. Capacitatea nominală V, litri vezi plăcuța de pe dispozitiv
2. Tensiunea nominală - vezi plăcuța de pe dispozitiv
3. Puterea nominală - vezi plăcuța de pe dispozitiv
4. Presiunea nominală - vezi plăcuța de pe dispozitiv

> ⚠ *Această nu este tensiunea rețelei de apă.Ea este declarată pentru aparat și se referă la cerințele de siguranță.*

5. Tipul boilerului - încălzitor de apă închis, cu acumulare, cu izolaţie termică
6. Acoperire internă pentru modele: GC-sticlo-ceramică;
7. Consum zilnic de energie electrică - vezi Anexă I
8. Profil de sarcină declarat - vezi Anexa I
9. Cantitate de apă amestecată la 40°C V40 litri - vezi Anexa I
10. Temperatura maximă a termostatului - vezi Anexa I
11. Setări de temperatură presetate - vezi Anexa I
12. Eficiența energetică în timpul încălzirii apei - vezi Anexa I

III. REGULI IMPORTANTE

- Boilerul se instalează numai în spaţii cu grad normal de securizare antiincendiară.
- Nu puneţi boilerul în funcţiune înainte de a vă asigura că el este umplut cu apă.
- Racordarea boilerului la instalaţia de alimentare cu apă şi la reţeaua electrică se efectuează de tehnicieni calificaţi apă-canal, respectiv electro. Tehnicianul autorizat este o persoană, care are competențele respective conform legislația în vigoare a statului respectiv.
- La branşarea boilerului la reţeaua electrică să se acorde o atenţie deosebită conectării corecte a conductorului de protecţie.
- În caz că temperatura din încăpere cade sub 0 °C, boilerul trebuie să se scurgă (urmăniţi procedeul descris în p.V. s.p.2 Legarea boilerului către reţeaua de alimentare). - La exploatare - (regim de încălzire a apei)- este normal sa apară picături de apă din orificiul pentru

drenaj a supapei de protecție. Supapă terbuie lasată deschisă către atmosferă. Luați măsuri pentru evacuarea sau colectarea cantităților de apă scursă, pentru a evita daune, în același timp trebuie respectate condițiile descrise în pct.2 din paragraful V. Supapă și elementele conectate la ea trebuie să fie protejate de îngeț.

- În tipul încălzirii este posibil din aparat să se audă șuierat(apă care fierbe). Acest sunet este normal şi nu indică o defecțiune. Sunetul se va face mai- puternic cu timpul, iar cauză este calcărul acumulat. Pentru eliminarea sunetului este necesară curațarea aparatului. Acest serviciu nu face parte de servisul de garanție.
- Pentru funcţionarea fără pericol a boilerului, supapa de siguranţă trebuie regulat curăţată şi verificată dacă funcţionează normal (să nu fie blocată), iar pentru regiunile cu apă prea calcaroasă, să fie curăţat calcarul depus. Acest serviciu nu este obiect al întreţinerii de garanţie.

Se interzice orice modificare sau transformare a construcţiei sau schemei electrice a boilerului. La constatarea acestora, garanţia dispozitivului decade. Sub modificare şi transformare se înţelege orice eliminare a unor elemente utilizate de productor, introducerea în boiler a unor componente suplimentare, înlocuirea unor elemente cu elemente similare, dar neaprobate de producător.

- Prezenta instrucţiune se referă şi la boilerele cu schimbător de căldură.
- Dacă cablul de alimentare (la modele utilate cu asemenea cablu) este defect, acesta trebuie înlocuit de un reprezentant al service-lui sau de o persoană cu o calificare asemănatoare pentru a fi evitat orice risc.
- Acest aparat este proiectat pentru a fi folosit de copii de 8 și peste 8 ani și persoane cu capacități fizice, sensibile sau mentale reduse, sau persoane cu lipsa de experiență și cunoștințe, dacă acestea sunt supravegheate sau instruite cu privire la utilizarea în condiții de siguranță a aparatului și înțeleg pericolele care pot apărea.
- Copiii nu ar trebui să se joace cu aparatul
- Curățarea și întreținerea aparatului nu ar trebui să fie efectuată de copii, care nu sunt supravegheați.

RO

IV. DESCRIERE ŞI PRINCIPIUL DE FUNCŢIONARE

Dispozitivul este compus din carcasă, flanşe, dispusă în partea inferioară (pentru boilerele cu montaj vertical) sau lateral (pentru boilerele cu montaj orizontal), panou de protecţie din plastic şi supapă de siguranţă.

1. Carcasa se compune dintr-un rezervor din oţel şi mantă exterioară, cu izolaţie termică între ele, confecţionată din produsul ecologic spumă de poliuretan de densitate mare şi două ţevi cu filet G ½" pentru admisia apei reci (cu inel albastru) şi evacuarea apei calde (cu inel roşu).

Rezervorul intern, în funcţie de model, este de două feluri:

- Din oţel negru, protejat de coroziune cu o acoperire specială din sticlo-ceramică
- Din oţel inoxidabil

Boilerele cu montaj vertical pot fi cu schimbător de căldură (serpentină) încorporat. Intrarea şi ieşirea serpentinei sunt dispuse lateral şi reprezintă ţevi cu filet G ¾".

2. Pe flanşă este montat un încălzitor electric. La boilerele cu acoperire din sticlo-ceramică este montat şi un protector din magneziu.

Încălzitorul electric serveşte la încălzirea apei din rezervor şi este comandat de termostat, care menţine automat o anumită temperatură. Aparatul are înglobat în el un dispozitiv de protecţie la supraîncălzire (termoîntrerupător), care decuplează încălzitorul de la reţeaua de alimentare electrică, atunci când temperatura apei atinge valori prea mari.

3. Supapa de siguranţă are rolul de a preveni golirea completă a boilerului în caz de oprire a admisiei de apă rece de la instalaţia de alimentare cu apă. Ea protejează şi de creşterea presiunii din rezervor peste valoarea admisă în regimul de încălzire (cu creşterea temperaturii apa se dilată, presiunea va creşte, de asemenea), prin evacuarea excesului prin gaura de drenaj

> ⚠ *Supapa de siguranţă nu poate să protejeze boilerul de o presiune a apei din instalaţia de alimentare cu apă superioară celei stabilite pentru dispozitiv.*

V. INSTALARE ŞI PUNERE ÎN FUNCŢIUNE

> ⚠ *Toate lucrările tehnice şi electrice de instalare trebuie executate de tehnicieni autorizaţi. Tehnicianul autorizat este o persoană, care are competenţele respective conform legislaţia în vigoare a statului respectiv.*

1. Instalare

Se recomandă instalarea dispozitivului la o distanţă apropiată de locul de utilizare a apei calde, în scopul reducerii pierderilor de căldură din ţevi. La montare în baie, dispozitivul trebuie dispus într-un loc în care nu poate fi udat cu apă de la duş. Dispozitivul se prinde de suporturile montate pe carcasă (dacă acestea nu sunt fixate pe ea, urmează să fie montate cu ajutorul şuruburilor ataşate). Prinderea se face pe două cârlige (min. 10 mm) fixate ferm în perete (nu sunt incluse în setul de prindere). Construcţia suportului pentru boilerele cu montaj vertical este universală şi permite o distanţă dintre cârlige între 220 şi 300 mm (Fig. 1a).

> ⚠ *În scopul evitării unor prejudicii aduse utilizatorului şi altor persoane în cazurile de deranjamente în sistemul de alimentare cu apă caldă, este necesar ca boilerul să fie instalat în spaţii cu hidroizolaţie a podelei şi drenaj în sistemul de canalizare. În nici un caz nu dispuneţi sub dispozitiv obiecte care nu sunt rezistente la apă. La instalarea dispozitivului în încăperi fără hidroizolaţie a podelei este necesar să se construiască sub el o cadă de protecţie, dotată cu drenaj spre canalizare.*

> ✎ ***Observaţie:*** *cada de protecţie nu intră în furnitura standard şi se alege de utilizator.*

2. Racordarea boilerului la instalaţia de alimentare cu apă

Fig. 4a – montaj vertical ş

Unde: 1 – ţeavă intrare; 2 – supapă de siguranţă; 3 – ventil de reducere (la o presiune în ţevi de peste 0,7 MPa); 4 – robinet de oprire; 5 – pâlnie conectată la canalizare; 6 – furtun; 7 – Robinet de scurgere a apei din boiler

Pentru racordarea boilerului la instalaţia de alimentare cu apă trebuie avute în vedere semnele (inelele) indicatoare colorate de pe ţevi: albastru pentru apă rece (de intrare), roşu pentru apă caldă (de ieşire).

Este obligatorie montarea supapei de siguranţă cu care a fost livrat boilerul. Ea se dispune la intrarea apei reci în conformitate cu săgeata de pe corpul ei, care indică sensul apei reci. Nu se admite montarea altei armături de oprire între supapă şi dispozitiv.

> ✎ ***Excepţie:*** *Dacă normele locale cer folosirea unei alte supape sau dispozitiv(care corespunde la EN 1487 sau EN 1489), ea trebuie să fie cumpărată aparte. Pentru dispozitive conform EN 1487 presiunea maximă trebuie să fie de 0.7 MPa. Pentru alte supape de siguranţă , presiunea la care sunt calibrate trebuie să fie cu 0.1 MPa sub presiunea marcată pe tabelul aparatului. În aceste cazuri supapă de protecţie din complectul aparatului nu trebuie să fie folosită*

Prezența altor (vechi) supape de siguranță pe duct poate duce la deteriorarea dispozitivului dumneavoastră și trebuie îndepărtare.

Nu se admit alte supape sau robinete de închidere între aparat și supapă de siguranță(dispozitivul de siguranță). .

Nu se admite înșurubarea supapei în filete cu lungimea mai mare de 10 mm; în caz contrar se poate ajunge la deteriorarea supapei, ceea ce pune dispozitivul dumneavoastră în pericol.

La boilerele cu montaj vertical, supapa de protecție trebuie racordată la țeava de intrare numai după ce ați dat jos panoul din plastic al aparatului. După montare, aceasta trebuie să fie în poziția indicată la fig.2.

Supapă de siguranță și partea de rețea între ea și aparat trebuie să fie protejate împotrivă înghețului. La drenarea cu furtun-partea liberă a furtunului trebuie întotdeauna să fie deschisă către atmosfera (să nu fie scufundată). Furtunul trebuie să fie protejat împotrivă înghețului.

Umplerea boilerului cu apă se face prin deschiderea robinetului de admisie a apei reci de la instalația de alimentare cu apă către boiler și a robinetului de apă caldă al bateriei. După umplerea boilerului, din baterie trebuie să înceapă să curgă un jet continuu de apă. Acum puteți să închideți robinetul de apă caldă al bateriei.

Când este necesară golirea boilerului, trebuie obligatoriu mai întâi să întrerupeți alimentarea electrică a acestuia. Opriți apa către dizpozitiv. Deschideți robinetul pentru apă caldă de la baterie. Deschideți robinetul 7 (fig. 4a)ca să scurgeți apa din boiler. Dacă în instalație nu e instalat acest robinet, boilerul poate fi scurs în felul următor:

- La modele care au ventil de siguranță cu manetă – ridicați maneta și apa va ieși din orificiul de drenaj al ventilului.
- La modele care au ventil dar fără manetă – boilerul poate să fie scurs direct de la conducta care-l alimentează, dezlegînd conducta de la rețea

La detașarea flanșei este normal să se mai scurgă câteva litri de apă rămase în rezervor.

La golire, trebuie luate măsuri de prevenire a daunelor, care ar putea cauza apa scursă.

În cazul în care presiunea rețelei de apă depășește valoarea menționată în paragraful I , este necesară montarea unei valve de reducție, în caz contrariu boilerul termoelectric nu va fi exploatat corect. Producătorul nu își asumă răspunerea pentru problemele intervenite din cauza unei exploatări incorecte a dispozitivului.

3. Branșarea boilerului la rețeaua electrică de alimentare.

Înainte de a cupla alimentarea electrică, asigurați-vă că dispozitivul este plin cu apă.

3.1. La modelele utilate cu cablu de alimentare în set cu ștecăr, conectarea se face când acesta se leagă de priză.

Decuplarea de la rețeua electrică se face prin scoaterea ștecherului din priză.

Priză trebuie să fie corect conectată la un circuit separat asigurat cu siguranță de scurt circuit.El trebuie să fie înpamântat.

3.2. Încălzitoare de apa completat cu un cablu de alimentare, fără ștecher

Aparatul trebuie să fie conectat la un circuit separat de cablajul fix prevăzut cu o siguranță de 16A curent nominal anunțat (20A pentru putere> 3700W). Conectarea trebuie să fie permanentă - fără cuplare. Circuitul de curent trebuie să fie prevăzut cu o siguranță și cu un dispozitiv incorporat, care să asigure deconectarea tuturor polilor în condițiile de supratensiune de categoria III.

Conectarea firelor cablului de alimentare al aparatului trebuie să fie îndeplinită astfel:

- Firul cu izolare de culoarea maro - la cablul fază din instalația electrică (L)
- Firul cu izolare de culoarea albastră - la cablul neutru din instalația electrică (N)
- Firul cu izolare de culoarea galbenă-verde - la conductorul de protecție al instalației electrice (⏚)

3.3. Încălzitor de apă fără cablu de alimentare

Aparatul trebuie să fie conectat la un circuit separat de cablajul fix de instalația electrică staționară, prevăzut cuo siguranță de 16A curent nominal anunțat (20A pentru putere> 3700W). Conexiunea se face cu conductoare cu singur nucleu (solide) - cablu 3 x2, 5 mm2 pentru o capacitate totală de 3000W (cablu 3x4.0 mm2 pentru putere> 3700W).

În circuitul electric de alimentare a aparatului trebuie montat un dispozitiv, care să asigure decuplarea tuturor polilor în condițiile unei supratensiuni de gradul III.

Pentru a se monta pe boiler conductorul electric de alimentare, trebuie dat jos capacul din plastic (Fig.2).

Conectarea conducătorilor de alimentare trebui să fie în conformitate cu marcajele de pe clemele, după cum urmează:

- cel de faza la indicaţie A sau A1 sau L sau L1.
- cel neutru la indicaţie N (B sau B1 sau N1)
- Este obligatorie conectarea cablului de protecţie la îmbinarea cu şurub, marcată cu semnul ⏚

După efectuarea montajului, se pune la loc capacul din plastic!

Lămuriri cu privire la fig.3: T2 – termoîntrerupător; T1 – termoregulator; S – set cu ştecăr; R – încălzitor; SL1, SL2, SL3 – lampă de semnalizare; F – flanşă; AT – tester anodic (la modelele utilate cu astfel de tester); AP – protector anodic;

VI. PROTECŢIA ANTICOROZIVĂ ANOD DIN MAGNEZIU (LA BOILERELE CU REZERVOR DE APĂ CU ACOPERIRE STICLOCERAMICĂ)

Anodul din magneziu protejează suprafaţa internă a rezervorului de apă de corozie.

El este un element supus la uzură şi trebuie înlocuit periodic.

Pentru o funcţionare fiabilă şi de durată a boilerului dumneavoastră, producătorul recomandă efectarea unor controale periodice ale stării anodului din magneziu, de către un tehnician autorizat şi înlocuirea anodului în caz de necesitate, aceasta putându-se face în timpul profilaxiei periodice a dispozitivului. Pentru efectuarea înlocuirii, contactaţi unităţile specializate de service!

VII. LUCRU CU APARATUL.

Buton	Funcţie
⏻	Buton de pornire şi oprire. (Stand by) Este aprins în culoare albă în mod de aşteptare (încălzitorul este oprit). La atingere şi pornire: ● Este aprins în roşu atunci când încălzitorul funcţionează şi încălzeşte apă. ● Este aprins în albastru atunci când temperatura setate a fost atinsă şi încălzirea s-a oprit
PROG	Бутон за избор на режим на работа. Чрез еднократно докосване може да избирате между следните режими: ***Mod 1 – manual***. Indicare de pe display. Funcţionează ca un termostat obişnuit. Menţine continuu temperatura setată. ***Mod 2 – P1*** – este posibilă programarea orei de pornire şi oprire pentru şapte zile. ***Mod 3 – P2*** – este posibilă programarea orei de pornire şi oprire pentru şapte zile ***Mod 4 – P3*** – este posibilă programarea orei de pornire şi oprire pentru şapte zile Pentru o descriere detaliată a programelor accesaţi varianta electronică a instrucţiunilor de pe site-ul TESY
<	Buton pentru modificarea valorilor şi gestionarea meniului dacă aţi ales unul dintre cele trei moduri de programare. În modul manual ☝ la apăsare, temperatura setată se reduce. La atingerea temperaturii minime, care poate fi setată şi dacă continuaţi veţi trece automat la cea mai mare termperatura care poate fi setată. Butonul serveşte pentru modificarea valorilor şi gestionarea meniului dacă aţi ales unul dintre cele trei moduri de programare. Pentru mai multe informaţii privind modul de programare accesaţi varianta electronică a instrucţiunilor de pe site-ul TESY
>	Buton pentru modificarea valorilor şi gestionarea meniului dacă aţi ales unul dintre cele trei moduri de programare. În modul manual ☝ la apăsare, temperatura setată creşte. La atingerea temperaturii maxime, care poate fi setată şi dacă continuaţi veţi trece automat la cea mai joasă temperatura care poate fi setată. Butonul serveşte pentru modificarea valorilor şi gestionarea meniului dacă aţi ales unul dintre cele trei moduri de programare. Pentru mai multe informaţii privind modul de programare accesaţi varianta electronică a instrucţiunilor de pe site-ul TESY.
BOOST	Funcţia -„Boost“ Pentru a porni funcţia BOOST, apăsaţi continuu (pentru aproximativ 3 secunde). Funcţia BOOST este activă în modulele „Eco smart“, „Vacantion“ şi „Programator săptămânal“ (P1, P2 şi P3).
🔒	Prin apăsarea acestui buton timp de cel puţin 3 secunde, blocaţi restul butoanelor de pe panoul de comandă şi prin acesta se pod da comenzi. Cu apăsarea lui pentru a două oară pentru 3 secunde această funcţie se deactivează.
ECO SMART	Buton pentru selectarea modului "Eco Smart". Prin apăsarea butonului ECO/SMART puteţi alege între trei moduri: ECO, EC1 sau EC2. În modurile „Eco smart“, boilerul electric îşi face algoritm propriu de funcţionare pentru a garanta economisire pentru energie, respectiv să reducă factura dumneavoastră de energie electrică, dar să menţină confortul maxim în timpul utilizării. O descriere explicită, că modul ECO este cu eficienţă maximă pe baza cărei am declarat eficienţa energetică.
OK	Buton multifuncţional pentru confirmarea funcţiilor, pentru selectarea zilelor săptămânii la setarea programului săptămânal, pentru modificarea statutului ON/OFF fuselor orare la setarea programului săptămânal

i	1- În modul manual ☝: Prin apăsarea butonului se va afișa temperatura setată. 2 - În modul stand-by, adică atunci când aparatul nu este pornit. Apăsați continuu butonul i. Inițial setați ziua săptămânii, apăsând săgeţile>, < și confirmați cu butonul OK. Trebuie să setați ora și minutele din nou cu ajutorul săgeților >, < și butonul OK. 3 - În modul programaor săptămânal (P1, P2 și P3) Cu ajutorul butonului i se pot verifica în ce intervale orare și zile ale săptămânii aparatul va fi pornit și va încălzi apa.
VAC	Apăsați butonul VAC. Introduceți zilele în care nu veți fi acasă cu ajutorul celor două săgeți > și <. Confirmați cu butonul OK. Selectați ora în care doriți aparatul să se pornească folosind cele două săgeți > și < și confirmați cu butonul OK. Setați temperatura și confirmați din nou cu butonul OK.

Tabelul cu combinaţii posibile de butoane.

Buton	Funcţie
< ; OK	Activarea și dezactivarea modulului Wi-Fi Se face prin apăsarea simultană a butoanelor < și OK pentru minim 10 secunde în mod stand-by, adică atunci când aparatul a fost oprit din butonul.
< ; >	Resetarea aparatului la setările din fabrică. Pentru realizarea funcției este important că boilerul să fie în mod „Stand by".Se realizează prin menținerea butoanelor > și < timp de cel puțin 10 secunde. In timpul celor 10 secunde, ar trebui să auziți două semnale sonore. Primul este "test" se vor aprinde toate simbolurile panoului și la apăsarea continuă a butoanelor veți auzi al doilea semnal, care simbolizează deja că ați resetat dispozitivul la setările din fabrică.

Lista erorilor care pot fi afișate pe ecranul aparatului:

Codul erorii	Denumirea erorii
E01	Senzorul inferior este întrerupt
E02	Senzorul inferior a dat scurt circuit
E03	Senzorul superior este întrerupt
E04	Senzorul superior a dat scurt circuit

Nota: *Dacă se afișează simbolul 🛠 oricare dintre erorile de mai sus, vă rugăm să contactați un service autorizat! Sercicele sunt specificate în certificatul de garanție.*

VIII. ÎNTREȚINEREA PERIODICĂ

În timpul funcționării normale a boilerului, sub acțiunea temperaturii înalte, pe suprafața încălzitorului se depune calcar. Aceasta înrăutățește schimbul de căldură dintre încălzitor și apă. Temperatura de pe suprafața încălzitorului și din zona înconjurătoare crește. Apare un zgomot caracteristic /de apă în fierbere/. Termoregulatorul începe să se anclanșeze mai des. Este posibilă o anclanșare "mincinoasă" a protecției termice. Din acest motiv, producătorul acestui dispozitiv recomandă efectuarea profilaxiei boilerului la fiecare 2 ani, de către un centru sau unitate de service autorizată. Această profilaxie trebuie să includă și curățarea și verificarea protectorului anodic (la boilerele cu acoperire sticloceramică), și în caz de necesitate, să fie înlocuit cu unul nou.

Pentru a curăța aparatul folosiți lavetă umedă. Nu folosiți preparate abrăzive sau cele care conțin diluante. Nu turnați apă pe aparat.

Producătorul nu poartă nici o răspundere pentru consecinţele rezultate din nerespectarea prezentelor instrucţiuni.

Indicaţii pentru protecţia mediului înconjurător
Aparatele electrice uzate sunt materiale valoroase, motiv pentru care locul lor nu este la gunoiul menajer! Din această cauză, vă rugăm să ne sprijiniți și să participați la protejarea resurselor naturale și a mediului înconjurător, prin predarea acestui aparat la centrele de preluare a acestora, în cazul în care ele există.

RO

INSTRUCȚIUNI DE GESTIONARE A MODECO CLOUD PRIN INTERNET

Vă mulțumim pentru încrederea pe care Voi, consumatorii, ni-ați acordat prin achiziționarea aparatului electric cu un modul de comunicare wireless încorporat. Singura condiție pentru a folosi modulul de comunicare wireless încorporat în aparatele "TESY" este de a avea un dispozitiv care permite accesul la rețelele Wi-Fi, cu un browser Web de încredere și o conexiune la internet.

I. SECVENȚĂ DE PAȘI PENTRU CONECTAREA MODULULUI WI-FI INCORPORAT ÎN APARATUL TESY LA INTERNET

Este necesar să vă înregistrați în ***www.mytesy.com***. Dacă deja aveți înregistrare, treceți direct la SETAREA DISPOZITIVULUI WI-FI DE COMUNICARE INCORPORAT (pag. 78)

1. Înregistrarea ***www.mytesy.com*** deschideți adresa ***www.mytesy.com*** în bara de adrese a browser-ului.
2. Selectați ***"Înregistrare utilizator nou"***.
3. Completați formularul de înregistrare cu o adresă de e-mail valida.

4. **Veți primi confirmarea înregistrării și un link pentru activarea CONTULUI dumneavoastră la adresa de e-mail indicată. Urmați link-ul pentru a confirma contul dvs. nou creat.**

Nota: Dacă nu primiți e-mail în mesajele primite, vă rugăm să verificați folder-ul "Spam" sau "Junk".

II. SETAREA DISPOZITIVULUI DE COMUNICARE WI-FI INCORPORAT PRIN MENIUL PRINCIPAL AL BOILERULUI:

1. Utilizați-vă telefonul inteligent ("I-pad, laptop) pentru a activa funcția de detectare rețele fără fir (Wi-Fi)
2. Trebuie să găsiți rețeaua Wi-Fi care emană din boiler: "TCHxxxxxxxx"și să vă conectați la ea.

Nota: Numele rețelei este indicat pe etichetă lângă plăcuța de identificare.

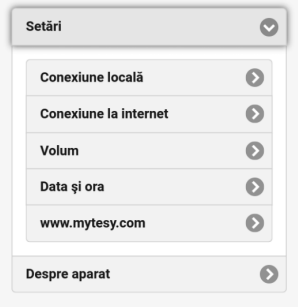
3. După ce v-ați conectat cu succes la rețeaua aparatului – deschideți o nouă „fereastră" în browser-ul dvs. pentru a va conecta cu comanda aparatului. În cazul în care nu primiți în mod automat link-ul, vă rugăm să introduceți manual adresa IP în browser – ***10.0.0.1.***

Nota: Dacă aveți deja instalată aplicații mobilă "tesyCloud", puteți intra direct în meniul principal și prin intermediul acestei

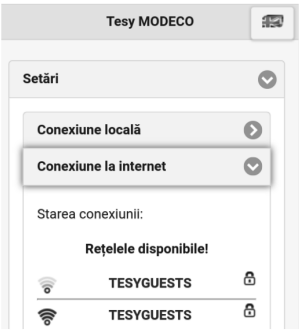
4. După ce vă conectați la meniul principal al boilerului, selectați limba corespunzătoare din meniul drop-down, care se află în colțul din dreapta sus.

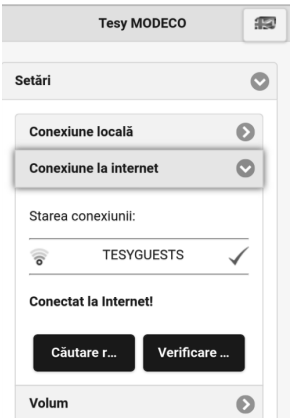
5. Pentru a conecta boilerul la rețeaua proprie de Wi-Fi și de acolo la internet completați următoarea secvență de pași:

- Deschideți meniul „Setări" de la ecranul principal
- Sub meniul „Conexiune internet" apăsați „Căutare rețele"



- Selectați rețeaua locală Wi-Fi și introduceți parola cu care ați protejat-o.
- După conectarea cu succes (30 de 40 sec.), se va afișa „Conectat la Internet!"





După conectarea cu succes, vă rugăm să continuați la celelalte setări.

Nota: Lu unele modele de rutere este posibil să dureze mai mult conectarea la internet. Așteptați câteva minute înainte de a începe din nou procedura din punctul 5.

Nota: Se recomandă să utilizați criptare WPA sau WPA2. Dacă utilizați un modem foarte vechi Wi-Fi, utilizați criptarea WEP.

6. Setare de volum

Este necesar să setați volum, pentru că calculatorul puterii consumate să funcționeze corect.

- Selectați din meniul **"Setări" > "Volum"**
- Alegeți din meniul derulant > volumul boilerului dumneavostră.

Nota: Volumul boilerului este indicat pe plăcuța indicatoare de pe aparat.

- Apăsați butonul „Salvează" pentru a confirma setările.

7. Setarea de data și ora:

- Selectați din meniul **"Setări" > "Data și ora"**
- Din meniul derulant selectați Sofia, Bulgaria (sau orice altă locație, în funcție de țara în care vă aflați).
- Apăsați butonul **„Salvează“** pentru a confirma setările.

8. Selectați din meniul "Setări" > **www.mytesy.com**

- În câmpul **"E-mail înregistrat"** introduceți adresa de email, indicată și confirmată la înregistrarea dumneavoastră în **https://www.mytesy.com**. Celelalte două câmpuri"Nume și Date" sunt opționale. Ele permit utilizatorului să denumească aparatul.
- După introducerea parametrilor necesari salvați setările apăsând pe butonul **„Salvează“**.

9. Este recomandabil să se protejeze rețeaua Wi-Fi a boilerului.

- Selectați din meniul "Setări" > „Conexiune locală“
- Glisați butonul „Dezactivat“ până când apare „Activat“.
- În câmpul „Cheie“ introduceți o parolă de 8 până la 40 de caractere fără spații
- Apăsați butonul „Salvează“ pentru a confirma parola

Nota: Odată introdusă parola se poate corecta ulterior și în aplicația

V-ați conectat cu succes și ați protejat aparatul dumneavoastră TESY.

Pentru instrucțiunile complete de operare a aparatului vă rugăm să accesați următorul link:
http://www.tesy.com/bg/products/elektricheski_bojleri_/obemni_bojleri_modeco/bojleri_tesy_modeco_cloud_s_upravlenie_prez_internet/

Echipa TESY OOD își rezervă dreptul de a modifica și adăuga noi caracteristici și funcții în produsele cu modul Wi-Fi incorporat, precum și de a schimba instrucțiunile în funcție de noile versiuni ale software-ului. Pentru instrucțiunile actualizate, verificați pagina de internet a companiei TESY OOD sau www.mytesy.com.

INDEPARTAREA PROBLEMELOR	
Dacă aveți probleme cu conectarea boilerului la rețea, puteți căuta instrucțiunile video de pe YouTube sub numele "Modeco Cloud Electric Water Heaters - Video Guide".	
Dacă aveți probleme cu boilerul, rugăm să vă adresați partenerului de service Tesy autorizat, indicat în certificatul de garanție sau distribuitorului de la care ați achiziționat aparatul.	
Nu reușiți să vă conectați sau nu găsiți rețeaua Wi-Fi a aparatului.	Verificați dacă simbolul de pe ecran pentru conexiune wi-fi este activ.
	Verificați dacă aparatul este conectat la circuitul de alimentare cu energie electrică.
	Apropiați-vă de aparat.
Conectarea fără succes la rețeaua locală de Wi-Fi (conexiune wireless)	Verificați dacă modemul este pornit.
	Dacă utilizați calculator portabil, asigurați-vă că întrerupătorul de conexiune fără fir pe partea din față, laterală sau în partea din spate a computerului portabil este pornit.
	Asigurați-vă că tastați corect parola rețelei de domiciliu.
	Așteptați aproximativ un minut și verificați din nou dacă conexiunea este stabilită.
Boilerul nu apare în aplicația.	Verificați dacă ruterul este conectat la Internet.
	Aparatul trebuie să fie conectat la un ruter fără (modem) din casa(biroul) dumneavoastră.Vezi „Instrucțiuni de gestionare a modeco cloud prin internet", pag. 79/pct.5
	Asigurați-vă că ați introdus corect adresa de e-mail a profilului dumneavoastră in meniul principal al rețelei aparatului. Vezi „Instrucțiuni de gestionare a modeco cloud prin internet", pag. 80 / pct. 8
Boilerul este conectat corect, dar nu funcționează	Reporniți aplicația.
Dacă modulul wireless încorporat în aparat nu găsește ruterul wireless (modem)	Utilizați modem wireless suplimentar pentru a stimula semnalul de routerul wireless (modem)
După ce m-am conectat la rețeaua Wi-Fi a aparatului, nu-l pot vedea în fereastra browser-ului	Introduceți adresa 10.0.0.1 în câmpul de introducere a adresei browser-ului și veți vedea aplicația.
Ați uitat parola dumneavoastră pentru dispozitivul wireless al boilerului.	Dacă ați uitat parola dumneavoastră, prin care ați protejat rețeaua, va trebuie să folosiți funcția RESET a convectorului, pentru a-l reseta la setările inițiale. Vezi „Instrucțiuni de utilizare și depozitare" pag. 77 / secțiunea „RESETAREA SETĂRILOR DE FABRICA"
Când încercați să resetați setările din fabrică, aparatul nu se resetează la setările din fabrică.	Aparatul trebuie să fie oprit de la butonul pentru „stand by" (care trebuie să lumineze în alb).Atunci când aparatul este oprit, pe displaz se afișează doar ara, ziua și simbolul pentru semnal Wi-Fi.
La deschiderea aplicației mobile se afișează meniul principal în rețeaua boilerului.	Dacă la activarea aplicației mobile se încarcă „meniul principal" al boilerului electric și nu ecranul de comandă specializat pentru control prin internet, este necesar să deconectați conexiunea Wi-Fi directă cu aparat, realizată prin rețeaua fără fir emanată de acesta: "TCHxxxxxxxx"și să vă conectați la rețeaua dumneavoastră de domiciliu.

PL

INSTRUKCJA OBSŁUGI, UŻYTKOWANIA I PRZECHOWYWANIA

Szanowni Klienci,

Pracownicy TESY serdecznie gratulują Państwa nowym zakupem. Mamy nadzieję, że nowe narzędzie spowodowałoby polepszyć komfort waszego domu.

Niniejsze techniczny opis i instrukcja eksploatacji mają na celu zapoznać Państwa z tym wyrobem i warunki jego montażu i eksploatacji. Ta instrukcja jest przeznaczona i dla uprawnionych techników, którzy będą montowali na początku narzędzie, demontowali i reperowali w wypadku uszkodzenia.

Przestrzeganie wskazań niniejszej instrukcji jest w interesie kupującego i jest jeden z warunków gwarancyjnych, wskazanych w liście gwarancyjnym.

Prosimy mieć na uwadze, że przestrzeganie wskazówek zamieszczonych w niniejszej instrukcji działa przede wszystkim na korzyść nabywcy, ale razem z tym stanowi część warunków ważności gwarancji sprzętu, jak jest opisane w treści karty gwarancyjnej, żeby nabywca mógł korzystać z bezpłatnej obsługi gwarancyjnej sprzętu. Producent nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia sprzętu ani za ewentualne straty powstałe skutkiem nieodpowiednego sposobu eksploatacji i/ lub zamontowania, nie odpowiadające wskazówkom i wytycznym zawartym w treści niniejszej instrukcji.

Ten bojler elektryczny odpowiada na wymagania EN 60335-1, EN 60335-2-21.

I. PRZEZNACZENIE

Narzędzie jest przeznaczone zabiezpieczyć gorocą wodę obiekty bytu, mające sieć wodociągowa z ciśnieniem nie więcej 6 bar (0,6 MPa).

Przeznaczony jest do eksploatacji jedynie w zamkniętych ocieplonych pomieszczeniach, w których temperatura nie pada poniżej 4°C. Nie jest przeznaczony do pracy w trybie nieprzerywalnego przepływu wody.

Urządzenie jest przeznaczone do eksploatacji w rejonach z twardością wody do 10 °dH. W przypadku zamontowania tego sprzętu w rejonach, gdzie woda jest „bardziej twarda" możliwe jest bardzo szybkie gromadzenie się warstw osadowych wapnia, co powoduje charakterystyczny szum podczas podgrzewania wody oraz rychłe uszkodzenie elektrycznych części sprzętu. W rejonach, gdzie woda jest bardziej twarda, poleca się czyszczenie sprzętu od zgromadzonych warstw osadowych wapnia co rok oraz korzystanie z mocy grzejnika do 2 kW.

II. CHARAKTERYSTYKI TECHNICZNE

1. Nominalna pojemność V, litry - patrz tabelę na narzędzie
2. Nominalne napięcie - patrz tabelę na narzędzie
3. Nominalna moc- patrz tabelę na narzędzie
4. Nominalne ciśnienie- patrz tabelę na narzędzie

> ⚠ *To nie jest ciśnienie sieci wodociągowej. To jest ciśnienie robocze dla danego sprzętu i odnosi się do wymagań standardów bezpieczeństwa.*

5. Typ narzędzia - zamknięty akumulacyjny wodny grzejnik, ciepłochronny
6. Pokrycie zewnętrzne - modeli: GC-szkło ceramika;
7. Dzienne zużycie energii elektrycznej - patrz załącznik nr I
8. Zgłoszony profil obciążenia - patrz załącznik nr I
9. Ilość zmieszanej wody przy temperaturze 40°C V40 w litrach - patrz załącznik nr I
10. Maksymalna temperatura termostatu - patrz załącznik nr I
11. Fabrycznie ustalone ustawienia temperatury - patrz załącznik nr I
12. Efektywność energetyczna w trybie podgrzewania wody - patrz załącznik nr I

III. WAŻNE PRAWIDŁA

- Bojler montować trzeba tylko w pomieszczeniach z normalną ochroną pożarniczą.
- Nie trzeba włączać bojler, jeżeli nie upewniliście się, że jest pełny wodą.
- Połączenie bojlera do sieci wodociągowej i elektrycznej (modeli bez sznuru z wtyczką) wykonuje się przez uprawnonych wodociągowców i techników elektrycznych. Uprawnionym technikiem jest osoba posiadająca odpowiedne kompetencje zgodnie z aktualnym ustawodawstwem konkretnego kraju.
- Podczas połączenie bojlera do sieci elektrycznej trzeba uważać za prawidłowego połączenia ochronnych przewodów (modeli bez sznuru z wtyczką).
- W razie prawdopodobieństwa obniżania temperatury poniżej 0°C,

bojler ma być wytoczony (Proszę śledzić procedurę opisaną w punkcie V, podpunkt 2 „Podłączenie bojlera do sieci wodociągowej").

- W ciągu eksploatacji (tryb podgrzewania wody) normalnie jest, żeby z otworu drenażowego klapy bezpieczeństwa kapała woda. Ten ostatni należy zostawić otwartym do powietrza Koniecznie przedsięwziąć środki ostrożności co do odprowadzania albo zbierania wyciekłych ilości wody w celu uniknięcia strat. Przy tym nie wolno naruszać warunków opisanych w p. 2 paragrafu V. Klapa wraz z połączonymi z nią elementami należy zabezpieczyć przed zamarzaniem.
- Podczas nagrzewania z wewnętrza sprzętu można usłyszeć gwiżdżący szum (zaczynającej gotować się wody). Zjawisko to jest normalne i nie oznacza zaistnienia problemu. Z biegiem czasu tan szum zasila się. Powodem tego występuje nagromadzenie wapnia. W celu usunięcia takiego szumu niezbędne jest oczyścić urządzenie. Usługa ta nie wchodzi w zakres obsługi gwarancyjnej.
- •Dla bezpiecznej pracy bojlera, regularnie trzeba oczyszczać zwrotno-ochronny zawór i badać czy funkcjonuje normalnie /żeby nie był blokowany/, więc dla rejonów gdzie jest wapienna woda, trzeba oczystać z nagromadzonego wapnia. Ta obsługa nie jest przedmiotem gwarancyjnej usługi.

Zabronione są wszelkie zmiany i przekształcenia w konstukcji i schematu elektrycznego bojlera. Jeżeli będzie taka konstatacja, to gwarancja pada. Jako zmiany i przekształcenia rozumie się każde zniszczenie włożonych z producenta elementy, wbudowanie dodatkowych komponentów w bojler, zmiana z analogicznymi, nie aprobowanymi z producenta.

- Niniejsza instrukcja dotyczy też i bojlery z wymiennikiem ciepła.
- Jeżeli sznur zasilający (modeli kompetowane z takim) jest zepsuty, to on trzeba być zmieniony od przedstawiciela zakładu albo osoby takiej kwalifikacji, żeby nie brać żadnego ryzyko.
- Dane urządzenie jest przeznaczone do użytku przez dzieci w wieku 8 i powyżej 8 roku życia oraz przez osoby o ograniczonej zdolności fizycznej, emocjona,nej lub psychicznej, lub przez osoby nie posiadające doświadczenia lub znajomości sprzętu, chyba że są te osoby nadzorowane, albo poinstruowane zgodnie z zasadami bezpiecznego korzystania z urządzenia i rozumieją te zagrożenia, które mogą się pojawić.
- Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem.
- Czyszczenie i obsługa urządzenia nie powinny być wykonywane przez dzieci, które nie są ściśle przy tym nadzorowane.

PL

IV. OPISANIE I SPOSÓB DZIAŁANIA

Narzędzie ma korpus, flansza w dolnej części /dla bojlerów wertykalnego montażu/ albo z boku / dla bojlerów horyzontalnego montażu /, ochronna plastykowa płyta i zwrotno-ochronna klapa.

1. Korpus posiada stalowy rezerwuar (pojemnik wody) i kożuch (zewnętrzna okładka) z ciepłochronnym między nimi ekologiczno czysty wisoko zbity penopoliuretan, i dwie rury z rozmiarem G ½ " do podania zimnej wody (z niebieskim pierścionkiem) i dla wypuszczenia ciepłej (z czerwonym pierścionkiem).

Wewnętrzny rezerwuar w zależności od modelu może być dwóch rodzajów:

- Z czarnej stali, ochroniony ze specjalnym szkło ceramicznym pokryciem od korozji
- Z nierdzewnej stali

Bojlery wertykalne mogą być z wbudowaną odmiana ciepła (serpentyna). Wejście i wyjście serpentyny są rozmieszczone z boku i są rury z rozmiarem G ¾".

2. Na flanszy jest montowany grzejnik elekrtyczny. Przy bojlery z pokryciem szkło ceramicznym jest montowany protektor magnezowy.

Grzejnik elektryczny służy dla ogrzewania wody w rezerwuarze i kieruje się termostatem, który automatycznie podtrzymuje określoną temperaturę. Narzędzie posiada wmurowanym urządzeniem ochrony od przegrzania (termo wyłącznik), które wylączy grzejnik z sieci elektrycznej, kiedy temperatura wody stanie się dość wysoka.

3. Zwrotno-ochronna klapa zapobiega, żeby zupełnie wypróżniło się narzędzie, kiedy przestaje się podanie zimnej wody z sieci wodociągowej. Ona chroni narzędzia od podwyżki ciśnienia w pojemniku wody do wartości wyższej od dopuszczalnej w reżym ogrzewania (przy podwyżki temperatury woda rozszerza się i ciśnienie podwyższa się), jak wypuszcza się reszta poprzez otwór drenażowy

> ⚠ *Zwrotno-ochronna klapa nie może chronić narzędzie, kiedy z wodociągu podaje się ciśnienie wyżej wskazanego dla tego narzędzia.*

V. MONTAŻ I POŁĄCZENIE

> ⚠ *Wszystkie techniczne i elektromontażowe działalności mają być wykonywane poprzez uprawnionych techników. Uprawnionym technikiem jest osoba posiadająca odpowiedne kompetencje zgodnie z aktualnym ustawodawstwem konkretnego kraju.*

1. Montaż

Rekomenduje się, żeby montowane narzędzie było maksymalnie blisko do miejsc korzystania ciepłej wody, aby zmniejszyć cieplne straty rurociągu. Przy montażu w łazienkach, musi być montowane na takim miejscu, aby nie było oblewane wodą z prysznicu albo słuchawki prysznicowej. Kiedy montować do ściany - narzędzie zawiesza się na noszących płytach, montowane do korpusu (jeśli nie są montowane do niego, należy ich montować z załączonymi śrubami). Zawieszanie staje się na dwóch hakach (min. Ø 10 mm), pewnie wmocnione na ścianie. (nie są włączonie w komplecie zawieszania). Konstrukcja noszącej płyty, dla bojlerów wertykalnego montażu jest uniwersalną i pozwala aby odległość między hakami była od 220 do 310 mm fig.1a.

> ⚠ *Aby nie uczynić szkody dla konsumenta i trzecich osób z powodu niepoprawności systemu dostarczania ciepłej wody, jest potrzebnie montować narzędzie w pomieszczeniach, mających izolację wody i drenaż w kanalizacji. W żadnym wypadku nie stawiać pod narzędziem przedmioty, które nie są wodoodporne. Podczas montażu w pomieszczeniach bez wodoizolacji podłogi, trzeba zrobić ochronna wanna pod nim z drenażem do kanalizacji.*

> ✎ ***Notatka:*** *ochronna wanna nie figuruje w komplecie i wybiera się poprzez konsumenta.*

2. Połączenie bojlera do sieci wodociągowej

Fig. 4a – dla montażu wertykalnego;

Gdzie: 1 – Rura wchodząca; 2 – ochronna klapa; 3 - wentyl redukcyjny(ciśnienie w rurociągu wyżej 0,7 MPa); 4 – kran hamulcowy; 5 – lejek dla związku z kanalizacją; 6 – wąż gumowy; 7 – kran wytaczania bojlera

Kiedy łączyć bojler do sieci wodociągowej, należy mieć pod uwagę wskazujące kolorowe znaki /pierścieni/ rur: niebieski – dla zimnej / wchodzącej/ wody, czerwony - dla gorącej /wychodzącej/ wody.

Obowiązkowo jest montowanie zwrotno-ochronnej klapy, z którą został zakupiony bojler. Stawie się ona na wejściu zimnej wody , odpowiednio strzałki korpusu, która wskazuje kierunek wchodzącej wody. Nie dopuszcza się inna armatura hamulcowa między klapą a narzędziem.

> ✎ ***Wyjątek:*** *W przypadku, gdy regulacja lokalna (normy prawne) wymagają korzystania z innego rodzaju klapy bezpieczeństwa albo urządzenia (które jest zgodne z wymaganiami EN 1487 lub EN 1489), non ma być zakupione dodatkowo. Dla urządzeń zgodnym z wymaganiami EN 1487 zgłoszone maksymalne ciśnienie robocze musi się równać 0.7 MPa. Dla innych klap bezpieczeństwa ciśnienie kalibrowania musi być o 0.1 MPa poniżej zaznaczonego na tabeli sprzętu. W takim przypadku nie wolno montować dostarczoną razem ze sprzętem powrotną klapę bezpieczeństwa*

Istnienie /starych/ zwrotno-ochronnycha klap może spowodować uszkodzenie waszego narzędzia i one trzeba usunąć

Nie jest dopuszczalne montowanie dodatkowego osprzętu hamującego pomiędzy powrotną klapą bezpieczeństwa (sprzętem zabezpieczającym) a urządzeniem.

Nie dopuszcza się wkręcać klapy do rzeźb s długością wyżej 10 mm, w przeciwnym wypadku to może doprowadzić do zepsucia klapy i jest niebezpiecznie dla waszego narzędzia.

W wypadku bojlerów, montowanych w pozycji pionowej, klapa zabezpieczająca powinna być podłączona do rury wejściowej przy zdjętym panelu plastikowym urządzenia. Po zamontowaniu ona powinna się znajdować w pozycji, ukazanej na rysunku 2.

Powrotną klapę bezpieczeństwa oraz rurociąg od klapy do bojlera należy zabezpieczyć przed zamarzaniem. W razie drenowania za pomocą szlaucha wolny koniec tego szlaucha konieczne należy zawsze zostawiać otwartym do powietrza (nie utapiać go w wodzie). Tak samo szlauch należy zabezpieczyć przed zamarzaniem.

Aby napełnić bojler wodą trzeba otworzyć kran podania zimnej wody z sieci wodociągowej do niego i kran gorącej wody baterii zmieszania. Po napełnieniu z mieszacza trzeba pociec strumeń wody. Już możecie zamknąć kran ciepłej wody.

Kiedy trzeba opróżnić bojler, konieczne jest po pierwsze wyłączyć zasilanie elektryczne do niego. Wstrzymajcie doprowadzenia wody do urządzenia. Otwórzcie kran ciepłej wody baterią jednouchwytoweą sztorcową. Otwórzcie kran 7 (obr. 4a) żeby wytoczyć wodę z bojlera. Jeżeli w niej został zainstalowany taki, bojler można wytoczyć jak następuje:

- modelach zaopatrzonych w zawór bezpieczeństwa z dźwignią – podnóście dźwignię i woda wycieknie otworem drenażowym zaworu
- •w modelach zaopatrzonych w zawór bez dźwigni – bojler można wytoczyć bezpośrednio z rury wejściowej, po wstępnym demontażu bojlera od wodociągu

Kiedy usuwa się flansza jest normalnie aby wyciekły kilka litrów wody, zostałe w pojemniku wody.

W tej chwili trzeba postarać się zapobiegnąć możliwe straty z cieku wody.

W przypadku, jeśli ciśnienie sieci wodociągowej przekracza wartość, ukazaną wyżej w paragrafie I, niezbędne jest zamontowanie zaworu redukującego, w przeciwnym wypadku bojler nie będzie prawidłowo użytkowany. Producent nie ponosi odpowiadalności dla wynikających problemów z niepoprawnej eksploatacji narzędzia.

3. Złączenie do sieci elektrycznej.

Przed włączeniem zasilania elektrycznego, trzeba zapewnić się, że narzędzie jest pełnym wodą.

3.1. Dla modelów, zaopatrzonch zasiłającym sznurem w komplecie z wtyczką, połączenie staje się, kiedy włączy się do kontaktu.

Rozłączenie staje się, kiedy wyłączycie wtyczkę z sieci elektrycznej.

Gniazdko wtyczkowe ma być prawidłowo podłączone do odrębnego obwodu elektrycznego zabezpieczonego poprzez bezpiecznik elektryczny. Gniazdko należy koniecznie uziemić.

3.2. Podgrzewacze wody wyposażone w przewód zasilający bez wtyczki

Urządzenie musi być podłączone do obwodu prądu, odrębnego od podstawowej instalacji elektrycznej oraz wyposażony w bezpiecznik prądu znamionowego zaznaczony na nominalny prąd 16 A (20 A dla mocy podgrzewacza > 3700 W). Połączenie powinno być stałe - nie wolno używać wtyczki i gniazda. Obwód elektryczny musi być wyposażony w bezpiecznik oraz we wbudowane urządzenie, które by zapewniało odłączenie wszystkich zacisków w warunkach kategorii przepięciowej III.

Podłączenie przewodów kabla zasilania urządzenia należy przeprowadzić w następujący sposób:

- Przewód o brązowym kolorze izolacji – do przewodu fazowego instalacji elektrycznej (L)
- Przewód o niebieskim kolorze izolacji – do przewodu nieutralnego instalacji elektrycznej (N)
- Przewód o żółto-zielonym kolorze izolacji – do przewodu bezpieczeństwa (uziemienia) instalacji elektrycznej (⏚)

3.3. Podgrzewacze wody niewyposażone w przewód zasilający

Urządzenie musi być podłączone do obwodu prądu, odrębnego od podstawowej instalacji elektrycznej oraz wyposażony w bezpiecznik prądu znamionowego zaznaczony na nominalny prąd 16 A (20 A dla mocy podgrzewacza > 3700 W). Połączenie powinno być wykonane z użyciem jednodrutowych (twardych) miedzianych przewodów - kabel 3 x 2,5 mm^2do całościowej mocy 3000 W (kabel 3 x 4.0 mm^2do całościowej mocy > 3700 W).

W elektrycznym konturze zasilania narzędzia musi być wbudowane urządzenie, które zapewni rozdzielenie wszystkich biegunów w warunkach nadmiaru napięcia kategorii III.

Aby montować zasilający przewód elektryczny do bojlera, trzeba usunąć plastykową pokrywkę (fig.2).

PL

Podłączanie przewodów doprowadzących prądu należy odpowiadać zaznaczeniom klem jak nastepuje:

- fazowy do oznaczenia A albo A1 albo L albo L1.
- neutralny do oznaczenia N (B albo B1 albo N1)
- Obowiązkowo jest złączenie przewodu ochronnego do śrubowego połączenia, oznaczone znakiem ⏚

Po montażu, plastykowa pokrywka stawia się znowu!

Wyjaśnienie do fig.3: T2 – termowyłącznik; T1 – termoregulator; S – klucz; R – grzejnik; SL1, SL2, SL3 – lampa sygnalowa; F – flansza; AT – tester anody (tylko dla modelów z takim); AP – protektor anody;

VI. ANTYKOROZYJNA OCHRONA – ANODA MAGNEZOWA (DLA BOJLERÓW Z SZKŁO CERAMICZNYM ALBO EMALIOWANYM POKRYCIEM)

Anoda magnezowa chroni wewnętrzną powierzchni pojemnika z korozji. Jest to elementem, który zużywa się i dlatego trzeba okresowo zmieniać. Ze względu długotrwałości i bezawaryjnej eksploatacji waszego bojleru, producent rekomenduje okresowe badania stanu anody magnezowey przez upoważnionym technikiem i zmiana w wypadku konieczności, jak to może się zrobić podczas periodycznej profilaktyki narzędzia. Aby zrobić zmianę, proszę skontaktować się z autoryzowanymi zakładami!

VII. PRACA Z NARZĘDZIEM

Przycisk	Funkcja
⏻	Przycisk włączania / wyłączania.(Stand by) Świeci barwą białą – tryb czuwania (ogrzewacz nie działa). Przy dotknięciu i włączeniu: ● Świeci barwą czerwoną – tryb pracy, ogrzewacz jest włączony i się rozgrzewa ● Świeci barwą czerwoną – zadana temperatura została osiągnięta, ogrzewacz nie rozgrzewa się dalej
PROG	Przycisk wyboru trybu pracy. Za pomocą jednorazowego dotknięcia można wybierać pomiędzy podanymi niżej trybami pracy: ***Tryb 1 – sterowanie ręczne***. Indykacja na wyświetlaczu. Praca w trybie zwykłego termostatu. Podtrzymywanie zadanej temperatury na okrągło зададената ***Tryb 2 – P1*** – możliwość zaprogramowania czasu włączania / wyłączania na cykl siedmiodniowy ***Tryb 3 – P2*** – możliwość zaprogramowania czasu włączania / wyłączania na cykl siedmiodniowy ***Tryb 4 – P3*** – możliwość zaprogramowania czasu włączania / wyłączania na cykl siedmiodniowy W razie potrzeby bardziej szczegółowego opisu sposobu zaprogramowania patrz instrukcję w postaci elektronicznej na witrynie internetowej spółki TESY
<	Przycisk zmiany wartości i przesunięcia się do innego punktu menu po ustawieniu dowolnego z trzech ww. trybów pracy. W trybie sterowania ręcznego ☝ służy do poniżenia wartości zadanej temperatury. W razie dalszego nacisku po dojściu do wartości minimalnej możliwej temperatury automatycznie nastąpi przejście do wartości maksymalnej możliwej do zadania temperatury. Przycisk służy do zmiany wartości i przesunięcia się do innego punktu menu po ustawieniu dowolnego z trzech ww. trybów pracy. W razie potrzeby bardziej szczegółowego opisu sposobu zaprogramowania patrz instrukcję w postaci elektronicznej na witrynie internetowej spółki TESY.
>	Przycisk zmiany wartości i przesunięcia się do innego punktu menu po ustawieniu dowolnego z trzech ww. trybów pracy. W trybie sterowania ręcznego ☝ służy do podwyższenia wartości zadanej temperatury. W razie dalszego nacisku po dojściu do wartości maksymalnej możliwej temperatury automatycznie nastąpi przejście do wartości minimalnej możliwej do zadania temperatury. Przycisk służy do zmiany wartości i przesunięcia się do innego punktu menu po ustawieniu dowolnego z trzech ww. trybów pracy. W razie potrzeby bardziej szczegółowego opisu sposobu zaprogramowania patrz instrukcję w postaci elektronicznej na witrynie internetowej spółki TESY.
BOOST	Funkcja "Boost" Aby włączyć tryb pracy BOOST, naciśnij przycisk na dłuższy czas (około 3 sekund). Funkcja BOOST aktywuje się w trybie pracy "Eco smart", "Vacation" a "Programator tygodniowy"(P1, P2, P3).
🔒	Przyciśnięciem z zatrzymaniem tego przycisku w ciągu 3 sekund zablokowuje się wszystkie pozostałe przyciski na panelu sterowniczym, wskutek czego uniemożliwia się nadanie dowolnej niepożądanej zmiany. Ponowne przyciśnięcie tego przycisku na 3 sekundy funkcja zostanie dezaktywowana.
ECO SMART	Przycisk wyboru trybów Eco smart Przyciśnięciem przycisku ECO/SMART można wybierać między trema trybami pracy urządzenia: ECO, EC1, EC2. W trybie pracy Eco smart elektryczny ogrzewacz wody sam opracowuje algorytm działania w celu zapewnienia oszczędzania kosztów na energię elektryczną i odpowiedniego zmniejszenia rachunku za prąd, zachowując przy tym maksymalny poziom komfortu dla użytkownika. Tryb pracy ECO zaprogramowany jest do zapewnienia maksymalnego stopnia efektywności, na podstawie czego wyliczona została efektywność energetyczna urządzenia.

OK	Wielofunkcyjny przycisk potwierdzenia wybranych aktywnych funkcji , wyboru dni tygodnia podczas ustawiania programu tygodniowego oraz zmiany statusu ON/ OFF stref czasowych podczas ustawiania programu tygodniowego.
i	1- Przy uruchomieniu trybu sterowania ręcznego ☝: Naciskanie na przycisk wywołuje wyświetlanie wartrości zadanej temperatury. 2- Przy uruchomieniu trybu Stand by, tzn. gdy urządzenie jest nieaktywne. Naciskamy na przycisk „i". Najpierw należy ustawić dzień tygodnia korzystając ze strzałek >, < i następnie potwierdzić dokonany wybór za pomocą przycisku OK. Po tym należy ustawić godzinę z minutami, tak samo korzystając ze strzałek >, < i z przycisku OK. 3 – Przy uruchomieniu trybu programatora tygodniowego (P1, P2, P3) Danym przyciskiem można sprawdzić dane w których godzinach oraz dniach tygodnia urządzenie będzie pracowało w trybie ogrzewania wody.
VAC	Naciśnij przycisk VAC. Korzystając ze strzałek >, < wprowadź dni nieobecności w domu i następnie potwierdź dokonany wybór za pomocą przycisku OK. Korzystając ze strzałek ze strzałek >, < wybierz godziny pracy urządzenia i następnie potwierdź dokonany wybór za pomocą przycisku OK. Ustaw żądaną temperaturę i potwierdź dokonany wybór za pomocą przycisku OK.

Tabela możliwych kombinacji przycisków.

Przycisk	Funkcja
< ; OK	Włączanie i wyłączanie modułu Wi-Fi Dokonuje się poprzez naciskanie i zatrzymanie od razu dwóch przycisków: < i OK, na czas nie mniej niż 10 sekund w trybie stand-by, tzn. gdy urządzenie jest wyłączone naciśnięciem przycisku.
< ; >	Przywracanie do fabrycznych ustawień urządzenia W celu aktywacji tej funkcji ważne jest, by elektryczny ogrzewacz wody znajdował się w trybie "Stand by". Aktywacja następuje po zatrzymaniu przycisków > i < razem, na co najmniej 10 sekund. W ciągu tych 10 sekund urządzenie musi podać dwa sygnały dźwiękowe. Pierwszy sygnał to „test", razem z nim zapalą się wszystkie symbole na wyświetlaczu. Przy dalszym naciskaniu dwóch przycisków zostanie podany drugi sygnał, którym potwierdza się przywrócenie urządzenia do fabrycznych ustawień.

Spis błędów możliwych do wyświetlania:

Kod błędu	Rozszyfrowanie kodu
E01	Czujnik z dolnej strony niepodłączony
E02	Czujnik z dolnej strony zwarty
E03	Czujnik z górnej strony niepodłączony
E04	Czujnik z górnej strony zwarty

Uwaga!: *W przypadku wyświetlenia się razem z kodem błędu symbolu 🛠 jak najszybciej należy skontaktować się z upoważnionym zakładem serwisowym! Spis upoważnionych zakładów serwisowych załączony jest do karty gwarancyjnej.*

VIII. OKRESOWE PODTRZYMYWANIE

Przy normalnej pracy bojleru, dzięki wpływu wysokiej temperatury, na powierzchni grzejnika odkłada się wapień. Pogarsza się wymiana ciepła między grzejnikiem a wodą. Temperatura powierzchni grzejnika i w zonie około niego podwyższa się. Zjawia się charakterystyczny szum /wrzącej wody/. Termoregulator zaczyna włączać się i wyłączać się bardziej często. Możliwie jest to "kłamliwe" rozpoczęcie ochrony temperatorowej. Dlatego producent narzędzia rekomenduje profilaktykę na każde dwa lata poprzez autoryzowany zakład albo ośrodek serwisowy. Profilaktyka ta musi włączyć oczyszczania i badanie anodnego protektora (dla bojlerów z pokryciem szkło-ceramicznym), który w razie konieczności trzeba zmienić z nowym.

W celu czyszczenia sprzętu korzystać z nawilżonej chustki. Nie korzystajcie z materiałów ściernych albo z zawierających rozpuszczalnik substancji czyszczących. Nie oblewajcie sprzęt wodą.

Producent nie odpowiada za wszystkie konsekwencje, w rezultacie nie przestrzegania niniejszej instrukcji.

Informacja dotycząca ochrony środowiska
Zużyte urządzenia elektryczne są surowcami wtórnymi – nie wolno wyrzucać ich do pojemników na odpady domowe, ponieważ mogą zawierać substancje niebezpieczne dla zdrowia ludzkiego i środowiska! Prosimy o aktywną pomoc w oszczędnym gospodarowaniu zasobami naturalnymi i ochronie środowiska naturalnego przez przekazanie zużytego urządzenia do punktu składowania surowców wtórnych - zużytych urządzeń elektrycznych

PL

INSTRUKCJE STEROWANIA MODELEM MODECO CLOUD POPRZEZ INTERNET

Dziękujemy za zaufanie nam wykazane przez Ciebie jako użytkownik zakupem wyprodukowanego przez nas elektrycznego urządzenia z zintegrowanym modułem komunikacyjnym. Jedynym warunkiem korzystania z zintegrowanego w urządzeniach marki TESY modułu komunikacyjnego jest posiadanie przez Ciebie sprzętu z możliwością połączenia z sieciami Wi-Fi wyposażonego w wiarygodną Web przeglądarkę, plus dostęp do Internetu.

I. KOLEJNOŚĆ KROKÓW DLA POŁĄCZENIA Z INTERNETEM ZINTEGROWANEGO W URZĄDZENIU MARKI TESY MODUŁU KOMUNIKACYJNEGO WI-FI

Konieczna jest rejestracja na witrynie internetowej ***www.mytesy.com***. W przypadku istnienia takiej rejestracji przejdź od razu do zakładki USTAWIENIA ZINTEGROWANEGO W URZĄDZENIU MODUŁU KOMUNIKACYJNEGO (strona 88)

1. Dla rejestracji na ***www.mytesy.com*** wstaw adres ***www.mytesy.com*** w oknie adresowym przeglądarki.
2. Wybierz ***"Rejestracja nowego użytkownika"***.
3. Wypełnij formę rejestracyjną, podając aktualny adres E-mail.

4. **Na podany przez Ciebie adres E-mail zostanie wysłane potwierdzenie rejestracji wraz z linkiem dla aktywacji Twojego KONTA. Przejdź na adres tego linka, aby zatwierdzić nowoutworzone KONTO.**

Uwaga!: W przypadku nie otrzymania e -maila do folderu wchodzących wiadomości sprawdź czy nie zostało ono zakwalifikowano do folderu "Spam" czy "Junk".

II. USTAWIANIE ZINTEGROWANEGO MODUŁU KOMUNIKACYJNEGO WI-FI ZA POMOCĄ GŁÓONWEGO MENU ELEKTRYCZNEGO OGRZEWACZA WODY:

1. Zaktywuj przez smartfon (tablet, laptop) funkcję wykrywania bezprzewodowych sieci internetowych (Wi-Fi)
2. Wykryj bezprzewodową sieć internetową generowaną przez ogrzewacz wody: "TCHxxxxxxxx", połącz się do niej.

Uwaga!: Nazwa sieci podana jest na etykiecie obok tabeli znamionowej.

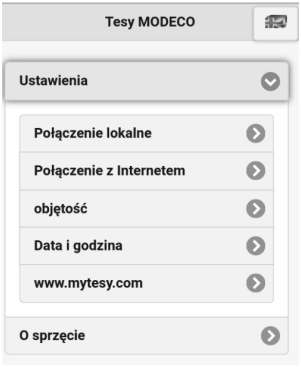
3. Po skutecznym połączeniem się z siecią internetową urządzenia otwórz nowe "okno" przeglądarki, aby połączyć się z panelem sterowniczym urządzenia. W przypadku, jeśli nie połączysz się z nim automatycznie, wprowadź ręcznie do przeglądarki adres IP – ***10.0.0.1.***

Uwaga!: Po uprzednim zainstalowaniu aplikacji mobilnej "tesyCloud" możesz korzystając z niego wejść prosto w główne menu.

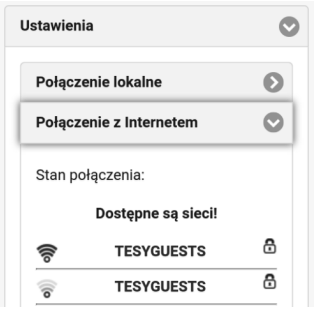
4. Po wejściu do głównego menu ogrzewacza wody, należy wybrać odpowiedni język z rozwijanego menu znajdującego się w prawym górnym rogu.

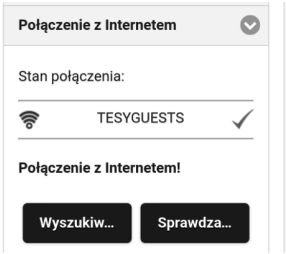
5. Aby połączyć ogrzewacz wody z bezprzewodową sieci Wi-Fi, a stamtąd z Internetem, uruchom następującą kolejność działań:

- Otwórz menu "Ustawienia" z ekranu głównego
- W submenu "Połączenie z internetem", kliknij przycisk "Wyszukaj sieci"



- Wybierz swoją lokalną bezprzewodową sieć Wi-Fi i wprowadź hasło, którym została ona zabezpieczona.
- Po udanym połączeniu (30-40 sek.) wyświetli się napis "Połączenie z Internetem!"





Po pomyślnym połączeniu przejdź do innych ustawień.

Uwaga!: Niektóre modele mogą potrzebować więcej czasu dla połączenia się. Odczekaj kilka minut przed ponownym uruchomieniem procedury zgodnie z p. 5.

Uwaga!: Zaleca się użycie kryptowania WPA lub WPA2]. Jeśli korzystasz z bardzo starego bezprzewodowego modemu Wi-Fi, użyj kryptowania WEP.

6. Ustawianie objętości

Ustawianie objętości jest konieczne, aby Kalkulator zużytej energii mógł funkcjonować poprawnie.

- Wybierz z menu **"Ustawienia" > "Objętość"**
- Wybierz z menu rozwijanego > objętość Twojego ogrzewacz wody.

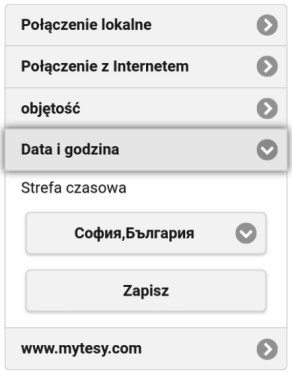
Uwaga!: Objętość ogrzewacza wody zaznaczona jest na tabeli znamionowej umieszczonej na obudowie urządzenia.

- Kliknij "Zapisz", aby potwierdzić parametry ustawienia.

PL

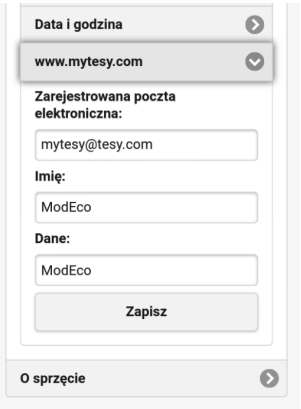
7. Ustawienie daty i godziny

- Wybierz z menu **"Ustawienia" > "Data i godzina"**
- Wybierz z menu rozwijanego - Sofia, Bułgaria (lub inną miejscowość, w zależności od kraju, gdzie jesteś aktualnie)
- Kliknij "**Zapisz**", aby potwierdzić parametry ustawienia.



8. Wybierz z menu "Ustawienia" > **www.mytesy.com**

- W polu "**Zarejestrowana poczta e-mail**" wpisz adresy mailowy podany i potwierdzony podczas Twojej rejestracji na **https://www.mytesy.com**. Pozostałe dwa pola "Nazwa i Dane" nie jest obowiązkowe. Dzięki nim masz możliwość nazwania urządzenia zrozumiałe dla Ciebie.
- Po wprowadzeniu niezbędnych parametrów zapisz ustawienia, klikając **"Zapisz"**

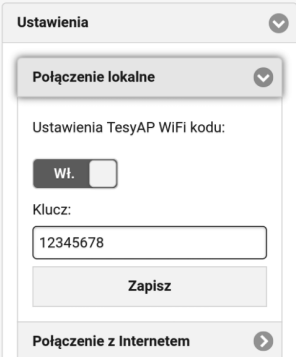


9. Zaleca się, aby zabezpieczyć sieć Wi-Fi ogrzewacz wody

- Wybierz z menu "Ustawienia"> "Połączenie lokalne"
- Przesuń przycisk "WYŁ." do pojawienia się "WŁ.".
- W polu "Klucz" wprowadź hasło od 8 do 40 znaków bez spacji.
- Kliknij przycisk "Zapisz", aby potwierdzić hasło.

Uwaga!: Po wprowadzeniu hasło może być korygowane za pomocą aplikacji.

Pomyślnie podłączyłeś się i zabezpieczyłeś swoje urządzenia TESY.



Do przeczytania pełnej instrukcji użytkowania sprzętu proszę przejść do tej strony internetowej:
http://www.tesy.com/bg/products/elektricheski_bojleri_/obemni_bojleri_modeco/bojleri_tesy_modeco_cloud_s_upravlenie_prez_internet/

Zespół TESY OOD (Sp. z o.o.) zastrzega sobie możliwość dokonania zmian i dodania nowych funkcji do produktów z zintegrowanym modułem Wi-Fi oraz dokonania zmian w instrukcjach zgodnie z najnowszymi wersjami oprogramowania. Dla zapoznania się z aktualnymi instrukcjami sprawdź witrynę internetową firmy TESY OOD lub stronę www.mytesy.com.

USUWANIE PROBLEMÓW	
W razie pojawienia się problemów z podłączeniem ogrzewacza wody do sieci elektrycznej, na kanale YouTube można wyszukać instrukcje wideo pod tytułem "Modeco Cloud Electric Water Heaters - Video Guide".	
W razie pojawienia się problemów z ogrzewaczem wody prosimy o kontakt z dowolnym z podanych w liście na karcie gwarancyjnej autoryzowanym partnerem serwisowym spółki TESY lub ze sprzedawcą, u kogo zakupiono urządzenie.	
Nie można połączyć się z siecią lub wykryć urządzenie Wi-Fi.	Sprawdź, czy symbol połączenia bezprzewodowego na wyświetlaczu jest aktywny.
	Upewnij się, że urządzenie jest podłączone do obwodu elektrycznego.
	Zbliż się do urządzenia.
Nie można się połączyć z siecią Wi-Fi w domu (połączenie bezprzewodowe)	Sprawdź, czy modem jest włączony.
	Jeśli korzystasz z przenośnego komputera upewnij się, że wyłącznik sieci bezprzewodowej z przodu, z boku lub z tyłu notebooka znajduje się w pozycji włączonej sieci.
	Upewnij się, że używasz prawidłowego hasła do połączenie się do sieci domowej.
	Poczekaj około minuty i sprawdź ponownie, czy połączenie zostało nawiązane.
Ogrzewacz wody jest niewidoczny w oknie aplikacji.	Upewnij się, że router ma połączenie z Internetem.
	Urządzenie musi być podłączone do routera bezprzewodowego (modemu) w domu (biurze). Patrz Instrukcje sterowania modelem ModEco Cloud poprzez Internet, strona 89 /pkt 5.
	Sprawdź, czy wpisałeś poprawnie adres e-mail Twojego konta w menu głównym urządzenia sieciowego. Patrz Instrukcje sterowania modelem ModEco Cloud poprzez Internet, strona 90 / pkt 8
Ogrzewacz jest podłączony prawidłowo, ale nie działa.	Uruchom aplikację ponownie.
Zintegrowany moduł bezprzewodowy urządzenia nie "widzi" router bezprzewodowy (modem)	Podłącz dodatkowy moduł bezprzewodowy, aby wzmocnić sygnał routera bezprzewodowego (modemu).
Po skontaktowaniu się z siecią Wi-Fi urządzenia nie widać je w oknie przeglądarki	Wprowadź adres 10.0.0.1 w polu tekstowym w przeglądarce, aplikacja pojawi się.
Zapomniałeś hasła urządzenia bezprzewodowego Wi-Fi ogrzewacza wody.	Jeśli zapomniałeś hasła zabezpieczenia Twojej sieci, musisz użyć funkcję "RESET" urządzenia, aby przywrócić oprogramowanie do ustawień fabrycznych. Patrz Instrukcje użytkowania i przechowywania, strona 87 / dział PRZYWRACANIE USTAWIEŃ FABRYCZNYCH.
Po próbie przywracania ustawień fabrycznych urządzenie nie przywróciło ustawień fabrycznych.	Wyłącz urządzenie za pomocą przycisku "stand by" (który powinien świecić białą barwą). Gdy urządzenie jest wyłączone, na wyświetlaczu powinno pokazywać jedynie zegarek, datę i symbol sygnału Wi-Fi.
Po aktywacji aplikacji mobilnej wyświetla się menu główne sieci ogrzewacza wody	Jeżeli po aktywacji aplikacji mobilnej ładuje się "Menu główne" ogrzewacza wody zamiast specjalnego ekranu kontroli przez Internet, konieczne jest, aby wstrzymać bezpośrednie połączenie Wi-Fi z urządzeniem realizowane bezprzewodowo przez zintegrowany nadajnik: "TCHxxxxxxxx" i podłączyć urządzenie do sieci domowej.

CZ

NÁVOD NA POUŽITÍ A UCHOVÁNÍ VÝROBKU

Vážení zákazníci,

Pracovní tím TESY gratuluje Vám srdečně k novému nákupu. Doufáme, že Váš nový přístroj přispěje k zlepšení pohodlí ve Vašem domě.

Tento technický popis a návod k použití cílí seznámit Vás s výrobkem a podmínkami jeho správní montáže a provozování. Návod je určen i pro způsobilé techniky, kteří uskuteční původní montáž přístroje, demontáž a opravu v případě poruchy. Dodržování pokynů v tomto návodě je v zájmu kupujícího a jedna ze záručních podmínek, uvedených v záručním listě.

Prosím, nezapomeňte, že dodržování pokynů v této příručce je především v zájmu zákazníka, ale zároveň je také jednou ze záručních podmínek, uvedených v záručním listu, umožňujících zákazníkovi využít bezplatného záručního servisu. Výrobce nenese zodpovědnost za závady na přístroji a možné škody vzniklé v důsledku používání a / nebo montáže přístroje, které neodpovídají pokynům a návodům v této příručce.

Tento elektrický bojler odpovídá požadavkům EN 60335-1, EN 60335-2-21.

I. URČENÍ

Přístroj je určen na zabezpečení hořkou vodou domácností, mající vodovodní síť s tlakem ne víc než 6 bar (0,6 MPa). Výrobek je určen k využití pouze v uzavřených a oteplovaných místnostech, ve kterých teplota neklesá pod 4°C a není určen k využití v nepřetržitém průtokovém režimu.

Výrobek je určen k využití v oblastech s tvrdostí vody do 10 °dH. V případě, že je výrobek instalován v oblasti s tvrdší vodou, je možné velmi rychlé usazování vápencových usazenin, které způsobují typický hluk při zahřívání a, také, rychlé poškození elektrické části výrobku. Pro oblasti s tvrdou vodou se doporučuje čištění výrobku od vápencových usazenin každý rok a využívání výkonu ohřívače do 2 kW.

II. TECHNICKÉ CHARAKTERISTIKY

1. Nominální kapacita, litry – viz štítek na přístroji
2. Nominální napětí - viz štítek na přístroji
3. Nominální výkon - viz štítek na přístroji
4. Nominální tlak - viz štítek na přístroji

> ⚠ *Toto není tlak ve vodovodní síti. Toto je tlak vody udaný pro výrobek dle požadavků bezpečnostních norem.*

5. Typ bojleru - zavřený akumulující ohřívač vody, s tepelnou izolací
6. Vnitřní krytí – pro modely: GC-sklo-keramika;
7. Denní spotřeba elektrické energie – viz Příloha I
8. Výrobcem udaný zátěžový profil - viz Příloha I
9. Množství smíšené vody při 40°C V40 v litrech - viz Příloha I
10. Maximální teplota termostatu - viz Příloha I
11. Tovární nastavení teplot - viz Příloha I
12. Energetická efektivita při ohřevu vody - viz Příloha I

III. DŮLEŽITÁ PRAVIDLA

- Bojler montovat jenom v prostorech s normální protipožární zabezpečeností.
- Nezapínat bojler bez toho, aby jste se přesvědčili, že je plný vody.
- Připojení bojleru k vodovodu a k elektrické síti (při modelech bez šňůry se zástrčkou) se má vykonávat způsobilými techniky v oblasti vodovodů a kanalizace a elektrotechniky. Kvalifikovaný technik, je osoba, která má příslušná oprávnění, dle právních norem dané země.
- Při připojení bojleru k elektrické síti dbát, aby bylo správně spojené pojistné vedení (při modelech bez šňůry se zástrčkou).
- Existuje-li možnost, že by teplota v místnosti poklesla pod bod mrazu 0°C, ohřívač vody musí být vypuštěn (řiďte se návodem v bodě IV.2 “Připojení ohřívače vody k vodovodu”).
- Při využití – (režim ohřevu vody) – je normální, že kape voda drenážním otvorem pojistného ventilu. Tento ventil musí zůstat

odkrytý. Je potřeba zajistit odvod, nebo sběr vytékající vody, abyste zamezili škodám, nesmí však být porušeny podmínky uvedené v b. 2, odstavce V. Ventil a s ním spojené části musí být chráněný před zamrznutím.

- Při ohřevu vody se může objevit šumivý hluk (vroucí voda). Toto je normální a není to příznakem poruchy. Hluk se časem zesiluje a důvodem je usazený vápenec. Pro odstranění hluku je nutno nechat výrobek vyčistit. Tato služba není součástí záručního servisu.
- Za účelem bezpečné práce bojleru se zpětná pojistná klapka pravidelně čistí a kontroluje zdá funguje normálně /zdá není blokovaná/, přičemž pro oblasti s velmi tvrdou vodou se musí odstraňovat navrstvený vápenec. Tato služba není předmětem záruční obsluhy.

Zakazují se všechny změny a přestavby v konstrukci a elektrickém schématu bojleru. V případě zjištění takových se záruka stává neplatnou. Za výměny a přestavby se pokládá každé odstranění vložených výrobcem prvků, vbudování dodatečných komponentů do bojleru, výměna prvků analogickými prvky neschválenými výrobcem.

- Jestli napájecí šňůra (při modelech, kde ta patří k sádě) je poškozena, ta se musí vyměnit zástupcem opravny nebo osobou s podobnou kvalifikací, aby jste se vyhnuli všelijakému riziku.
- Tento výrobek je určen k použití dětmi ve věku 8 let a více a osobami se sníženými fyzickými, emocionálními nebo intelektuálními možnostmi, nebo osobami s nedostatkem zkušeností a znalostí, pouze jestliže jsou pod dohledem, nebo byli poučeni v souladu s bezpečnostními požadavky pro použití výrobku a rozumí nebezpečím, která mohou vzniknout.
- Děti si nesmí hrát s výrobkem
- Čištění a údržba výrobku nesmí být prováděna dětmi, které nejsou pod dohledem dospělých.

CZ

IV. POPIS A PRINCIP FUNGOVÁNÍ

Přístroj se skládá z korpusu, příruby ve spodní části /u bojlerů s vertikální montáží /nebo po straně/ u bojlerů s horizontální montáží/, ochranného plastového panelu a vratného – pojistného ventilu.

1. Těleso sestává z ocelové nádrže (vodní nádrž) a pláště (vnější obal) s tepelnou izolací mezi nimi z ekologicky čistého vysoce hmotného penopolyurethanu, a z dvou trubek se závitem G ½" pro podání studené vody (s modrým prstencem) a vypuštění teplé vody (s červeným prstencem).

Vnitřní nádrž v závislosti na modelu může být dva druhy:

- černé ocele chráněné speciálním sklo-keramickým nebo smaltovým krytím
- Z nerezavějící ocele

Vertikální bojlery mohou být s vbudovaným výměníkem tepla (trubkový had). Vstup a výstup trubkového hadu jsou umístněny zboku a představují trubky se závitem G ¾".

2. Na přírubu je namontovaný elektrický ohřívač. Při bojlerech se sklo-keramickým krytím je namontovaný i hořčíkový protektor.

Elektrický ohřívač slouží na ohřívání vody v nádrži a ovládá se termostatem, který automaticky udržuje určitou teplotu. Přístroj disponuje vbudovaným zařízením pro ochranu před přehříváním (termovypínač), které vypíná ohřívač z elektrické sítě, když teplota vody dosáhne příliš vysoké hodnoty.

3. Zpětná pojistná klapka zabraňuje úplnému vyprázdnění přístroje při zastavení podávání studené vody z vodovodu. Ta chrání přistroj před zvýšením tlaku ve vodní nádrži do hodnoty vyšší než přípustná při režimu ohřívání (Při zvýšení teploty se voda rozšiřuje a tlak se zvyšuje), vypuštěním zbytku drenážním otvorem.

> ⚠ *Zpětná pojistná klapka nemůže chránit přístroj při podání z vodovody tlaku vyššího než nahlášeného pro tento přístroj.*

V. MONTÁŽ A ZAPÍNÁNÍ

> ⚠ *Všechny technické a elektromontážní práce se musí vykonat způsobilými techniky. Kvalifikovaný technik, je osoba, která má příslušná oprávnění, dle právních norem dané země.*

1. Montáž

Doporučuje se, aby montování přístroje bylo maximálně blízko míst, kde se bude používat teplá voda, aby se snížily tepelné ztráty v potrubí. Při montáži v koupelně se musí namontovat na místo, kde ho nebude oblévat voda ze sprchy nebo ze sprchy-sluchátka. Přístroj se zavěsí na nosné lišty namontované na jeho těleso (jestli ty nejsou připevněny k němu, se musí namontovat prostřednictvím přiložených šroubů). Zavěšení se uskutečňuje na dva háky (min. Ø 10 mm) spolehlivě připevněné k stěně (nejsou zapojeny do sády na zavěšení). Konstrukce nosné lišty, při bojlerech s vertikální montáží je univerzální a umožňuje, aby vzdálenost mezi háky byla od 220 do 310 mm. (fig. 1a).

> ⚠ *Za účelem vyhnutí se zapříčinění škod uživatelovi a třetím osobám, v případě poruchy v systému pro zásobování teplou vodou, je nutné, aby se přístroj montoval v prostorech s podlažní hydroizolací a s drenáží v kanalizaci. V žádném případě neumístňujte pod přístroj předměty, které nejsou vodovzdorné. Při montování přístroje v prostorech bez podlažní hydroizolace je nutné vyhotovit pod ním ochrannou vánu s drenáží ke kanalizaci.*

> ✎ ***Poznámka:*** *ochranná vána není zapojena do sády, vybírá se uživatelem.*

2. Připojení bojleru k vodovodu

Fig. 4a – pro vertikální montáž;

Kde: 1 – Vstupní trubka; 2 – pojistná klapka; 3 – redukční ventil (při tlaku ve vodovodu přes 0,6 MPa); 4 – uzavírací ventil; 5 – nálevka se spojením ke kanalizaci; 6 – hadice; 7 – Vypouštěcí kohoutek

Při připojení bojleru k vodovodu se musí brát v úvahu ukazující barevní znaky /prstence/ na trubkách: modrý – pro studenou /vstupující/ vodu, červený – pro hořkou / vystupující/ vodu.

Je povinné montování ochranného zařízení typu zpětná pojistná klapka (0,8 MPa), s kterým byl bojler koupený. Ta se umístňuje na vstup pro studenou vodu, v souladu s ručičkou na jeho tělese, která ukazuje směr vstupující vody. Nepřipouští se jiná zastavující armatura mezi klapkou a přístrojem.

> ✎ ***Výjimka:*** *Jestliže místní vyhlášky (normy) vyžadují použití jiného pojistného ventilu, nebo zařízení (odpovídající EN 1487 nebo EN 1489), toto musí být dokoupeno. Pro zařízení odpovídající EN 1487 musí být maximální uvedený pracovní tlak 0.7 MPa. Pro jiné bezpečnostní ventily, musí být tlak, na který jsou kalibrovány o 0.1 MPa nižší než tlak uvedný na výrobním štítku výrobku. V těchto případech zpětný pojistný ventil dodávaný s výrobkem nepoužívejte*

Přítomnost jiných /starých/ zpětných pojistných klapek může zapříčinit poruchu vašeho přístroje a musí se odstranit.

Je nepřípustné používat jinou uzavírací armaturu mezi zpětným-pojistným ventilem (pojistným zařízením) a výrobkem.

Klapka se nesmí zatáčet na závity s délkou přes 10 mm, v opačném případě to může zapříčinit poruchu vaší klapky a je nebezpečné pro váš přístroj.

Při bojlerech s vertikální montáží pojistná klapka musí být připojena ke vstupnému potrubí při odstraněném plastovém panelu přístroje. Po namontování ten musí být v takovém postavení, jako je ukázané na figuře 2.

Zpětný-pojistný ventil a potrubí od něj směrem k bojleru musí být chráněny před zamrznutím. Při drenáži hadicí – její volný konec musí být vždy odkrytý do atmosféry (nesmí být potopen). Hadice musí být také chráněna před zamrznutím.

Plnění bojleru vodou se uskutečňuje otevřením kohoutu pro podání studené vody z vodovodu k němu a kohoutu hořké vody směšovací baterie. Po naplnění ze směšovače by měl začít téct nepřetržitý proud vody. Už můžete zavřít kohout teplé vody.

Když se musí bojler vyprázdnit, je povinné nejdřív vypnout elektrické napojení k němu. Uzavřete přívod vody do zařízení. Otevřete kohoutek teplé vody u vodovodní baterie. Otevřete vypouštěcí kohoutek 7 (obr. 4a a 4b), abyste vypustili vodu z ohřívače. Není-li vypouštěcí kohoutek nainstalován, ohřívač vody můžete vypustit následujícím způsobem:

- u modelů jež obsahují bezpečnostní ventil s páčkou – pozvedněte páčku a voda pak vyteče přes vypouštěcí otvor ventilu
- u modelů jež obsahují bezpečnostní ventil bez páčky - ohřívač vody můžete vypustit přímo přes přívodní trubku, tím že ohřívač odpojíte od vodovodu.

Při odstranění příruby je normálně to, že vyteče pár litrů vody, které zůstaly ve vodní nádrži.

Při vypouštění vody se musí udělat opatření, aby vytékající voda nezapříčinila škody.

V případě, že tlak ve vodovodní síti převyšuje hodnotu uvedenou v odstavci I výše, je nutná montáž redukčního ventilu. V opačném případě bude bojler využíván nesprávným způsobem. Výrobce nenese odpovědnost za problémy v důsledku nesprávného provozování přístroje.

3. Připojení k elektrické síti.

Před zapnutím elektrického napojení, se ujistěte zdá je přístroj plný vody.

3.1. Při modelech zásobených napájecí šňůrou spolu se zástrčkou, se připojení uskutečňuje vsunutím zástrčky do kontaktu.

Odpojení od elektrické cítě se uskutečňuje vypnutím zástrčky z kontaktu.

Zástrčka musí být správně připojena k samostatnému elektrickému okruhu zajištěnému pojistkou. Zástrčka musí být uzemněna.

3.2. Ohřívače vody vybavené napájecím kabelem bez zástrčky

Výrobek musí být připojen k vlastnímu elektrickému okruhu ve stacionární elektrické síti zabezpečeném pojistkou s uvedeným nominálním proudem 16A (20A pro výkon > 3700W). Spojení musí být trvalé – bez použití zástrčky. Elektrický okruh musí být zajištěn pojistkou s integrovaným zařízením zajišťujícím rozdělení všech pólů v případě nadměrného napětí kategorie III.

Spojení vodičů napájecího kabelu výrobku musí být provedeno následovně:

- Vodič s hnědou barvou izolace – k vodiči fáze elektrické instalace (L)
- Vodič s modrou barvou izolace – k nulovému vodiči elektrické isntalace (N)
- Vodič s žluto-zelenou barvou izolace – k zemnícímu vodiči elektrické instalace (⏚)

3.3. Ohřívač vody bez napájecího kabelu

Výrobek musí být připojen k vlastnímu elektrickému okruhu ve stacionární elektrické síti zabezpečeném pojistkou s uvedeným nominálním proudem 16A (20A pro výkon > 3700W). Připojení se provádí měděnými jednožilnými (tvrdými) vodiči – kabel 3x2,5 mm^2 pro celkový výkon 3000W (kabel 3x4.0 mm^2 pro výkon > 3700W).

Do elektrické kontury pro napájení přístroje se musí vbudovat zařízení zabezpečující odpojení všech pólů za podmínek nadměrného napětí kategorie III.

Aby se namontovalo napájecí elektrické vedení k bojleru je potřebné odstranit plastové víko (fig.2).

Zapojení napájecích vodičů musí být ve shodě s označením koncovek, v tomto sledu:

- fáze k označení A, nebo A1, nebo L, nebo L1.
- nula k označení N (B nebo B1, nebo N1)
- Je povinné připojení pojistného vedení k šroubovému spojení, označené znakem ⏚

Po montáži se plastové víko má znovu vrátit na své místo!

CZ

Vysvětlivka k fig.3:
T2 – termovypínač; T1 – termoregulátor; S – přepínač; R – ohřívač; SL1, SL2, SL3 – signální lampa; F – přírubа; AT – anodový tester (při modelech, u kterých takový je); AP – anodový protektor;

VI. PROTIKOROZNÍ OCHRANA - HOŘČÍKOVÁ ANODA (PŘI BOJLERECH S VODNÍ NÁDRŽÍ SE SKLO-KERAMICKÝM KRYTÍM)

Hořčíkový anodový protektor chrání vnitřní povrch vodní nádrže před korozí. Protektor je opotřebovatelný prvek, který podléhá periodické výměně. Vzhledem k dlouhodobému a bezporuchovému provozu Vašeho bojleru výrobce doporučuje periodickou prohlídku stavu hořčíkové anody způsobilým technikem a výměnu v případě potřeby, přičemž se toto může stát během periodické profylaxe přístroje. Za účelem uskutečnění výměny kontaktujte autorizované opravny!

VII. PRÁCE S PŘÍSTROJEM.

Tlačítko	Funkce
⏻	Tlačítko pro zapnutí a vypnutí.(Stand by) Svítí bílým světlem, když je přístroj v pohotovostním režimu (ohřívač je vypnutý). Při doteku a zapnutí: ● Svítí červeným světlem, když je ohřívač zapnutý a ohřívá ● Svítí modrým světlem, když bylo dosaženo požadované teploty a ohřívač byl vypnut
PROG	Tlačítko pro volbu pracovního režimu. Jedním dotykem můžete vybírat mezi následujícími pracovními režimy: ***Režim 1 – manuální***. Indikace na displeji . Práce v režimu jako obyčejný termostat. Stále udržuje zadanou teplotu. ***Režim 2 – P1*** – možnost naprogramovat čas zapnutí a vypnutí po dobu sedmi dní ***Režim 3 – P2*** – možnost naprogramovat čas zapnutí a vypnutí po dobu sedmi dní ***Režim 4 – P3*** – možnost naprogramovat čas zapnutí a vypnutí po dobu sedmi dní. Pro více podrobností o způsobu programování se obraťte na elektronickou verzi návodu na internetových stránkách TESY
<	Tlačítko nastavení hodnot a pohybu v menu, jestliže jste zvolil/a některý ze tří programových režimů. V manuálním režimu 👆 při zmáčknutí se zadaná teplota snižuje. Po dosažení minimální možné nastavitelné teploty automaticky přejdete na nejvyšší možnou nastavitelnou teplotu. Tlačítko slouží také i k pohybu v menu, jestliže jste zvolil/a některý ze tří programových režimů. Pro více podrobností o způsobu programování se obraťte na elektronickou verzi návodu na internetových stránkách TESY.
>	Tlačítko k proměně hodnot a pohybu v menu, jestliže jste zvolil/a některý ze tří programových režimů. V manuálním režimu 👆 při zmáčknutí se zadaná teplota snižuje. Po dosažení minimální možné nastavitelné teploty automaticky přejdete na nejvyšší možnou nastavitelnou teplotu. Tlačítko slouží také i k pohybu v menu, jestliže jste zvolil/a některý ze tří programových režimů. Pro více podrobností o způsobu programování se obraťte na elektronickou verzi návodu na internetových stránkách TESY.
BOOST	Funkce – "Boost " Abyste zapnul/a BOOST, zmáčkněte a držte (po dobu cca 3 sekund). Funkce BOOST je aktivní v režimech "Eco smart", "Vacation" a "Týdenní programátor"(P1, P2 и P3).
🔒	Zmáčknutím a přidržením tohoto tlačítka po dobu 3 sekund uzamknete všechny ostatní tlačítka na ovládacím panelu a nebudete moct jejich pomocí zařízení ovládat. Jeho opětovným zmáčknutím po dobu 3 sekund tuto funkci deaktivujete.
ECO SMART	Tlačítko pro volbu režimů„Eco smart". Zmáčknutím tlačítka ECO/SMART můžete volit mezi třemi režimy: ECO, EC1 nebo EC2. V režimech "Eco smart" si el. bojler vypracuje vlastní pracovní algoritmus, aby zajistil úsporu nákladů na el. energii a tím také sníží Váš účet za elektrickou energii, přitom však zachová maximální komfort při použití přístroje. Režim ECO má maximální efektivitu, na jejímž základě jsme uvedli energetickou náročnost výrobku.
OK	Multifunkční tlačítko sloužící k potvrzení funkcí, pro výběru dnů v týdnu při nastavování týdenního prograu, pro změnu stavu ON/OFF časových zón při nastavení týdenního programu
i	1- V manuálním režimu 👆: Zmáčknutím tlačítka se zobrazí nastavená teplota. 2- V pohotovostním režimu, tozn., když přístroj není zapnutý. Přidržte tlačítko i. Nastavte nejprve den týdne (použijte přitom šipky >, <) a potvrďte tlačítkem OK. Poté nastavte hodiny a minuty, opět pomocí šipek a tlačítkem OK. 3 – V režimu týdenní programátor (P1, P2 и P3) Pomocí tlačítka si můžete ověřit v kolik hodin a v kterých dnech týdne, bude přístroj zapnutý a bude ohřívat vodu.

VAC	Zmáčkněte tlačítko VAC. Zvolte dny, ve které nebudete doma pomocí dvou šipek > a <. Potvrďte tlačítkem OK. Zvolte hodinu, kdy si přejete aby se přístroj zapnul, pomocí šipek > a < a potvrďte tlačítkem OK. Nastavte teplotu a opět potvrďte tlačítkem OK.

Tabulka s přehledem možných kombinací tlačítek.

Tlačítko	Funkce
< ; OK	Zapnutí a vypnutí Wi-Fi modulu Provádí se pomocí současného zmáčknutí a přidržení tlačítek < a OK na dobu minimálně 10 sekund, v pohotovostním režimu, tozn., když je přístroj vypnutý pomocí tlačítka.
< ; >	Obnovení továrního nastavení přístroje. Aby bylo možno funkce využít, je důležité, aby byl bojler v pohotovostním režimu. Provádí se přidržením tlačítek > a < na dobu minimálně 10 sekund. V rozmezí těchto 10 sekund, musí zaznít dva zvukové signály. První z nich je „test", a při něm se rozsvítí všechny symboly na ovládacím panelu a při dalším přidržení tlačítka uslyšíte druhý signál, který již vyznačuje, že se Vám podařilo vrátit přístroj do továrního nastavení.

Seznam chybových hlášení, které se mohou zobrazit na displeji:

Kód chyby	Popis chyby
E01	Spodní senzor byl přerušen
E02	Zkrat spodního senzoru
E03	Horní senzor byl přerušen
E04	Zkrat horního senzoru

Poznámka: *Jestliže se Vám zobrazí symbol a některá z výše uvedených chyb, prosíme, spojte se autorizovaným servisem! Servisy jsou uvedeny v záručním listě.*

VIII. PERIODICKÁ ÚDRŽBA

Při normální práci bojleru, pod vlivem vysoké teploty se na povrch ohřívače usází vápenec /tzv. kotelní kamen/. Toto zhoršuje výměnu tepla mezi ohřívačem a vodou. Teplota na povrchu ohřívače a v pásmu kolem něho se zvyšuje. Vzniká charakteristický šum /vody, která začíná vřít/. Termoregulátor se začíná zapínat a vypínat častěji. Je možná "klamná" aktivace pojistky teploty. Proto výrobce toho přístroje doporučuje na každé 2 roky profylaxi Vašeho bojleru autorizovaným opravujícím střediskem nebo opravující bází. Tato profylaxe musí obsahovat čistění a prohlídku anodového protektoru (při bojlerech se sklo-keramickým krytím), který v případě potřeby vyměnit novým.

Pro čištění výrobku použijte vlhký hadřík. Nepoužívejte abrazivní čistící prostředky nebo čistící prostředky obsahující ředidlo. Nepolévejte výrobek vodou.

Výrobce nenese odpovědnost za všechny následky vyplývající z nedodržení toho návodu.

Pokyny v souvislosti s ochranou životního prostředí
Staré elektrické přístroje jsou recyklovatelné odpady a nepatří proto do domácího odpadu! Chceme vás tímto požádat, abyste aktivně přispěli k podpoře ochrany přírodních zdrojů a životního prostředí, a odevzdali tento přístroj na k tomu určených sběrných místech.

CZ

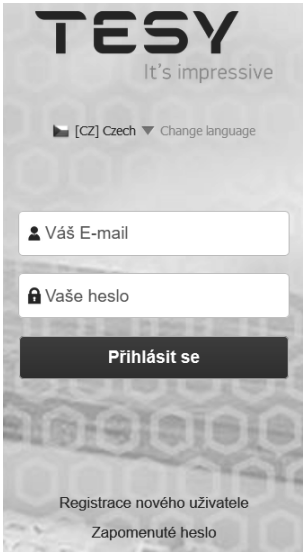
NÁVOD K OVLÁDÁNÍ MODECO CLOUD POMOCÍ INTERNETU

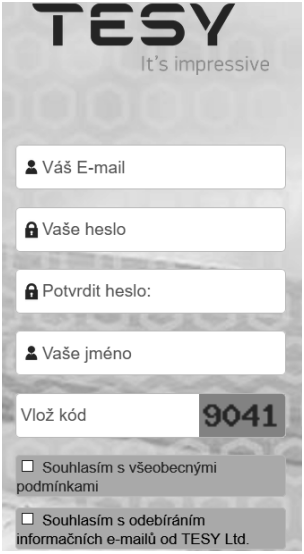
Děkujeme Vám za důvěru, kterou nám jako spotřebitelé prokazujete nákupem námi vyrobeného elektrického přístroje se zabudovaným bezdrátovým komunikačním modulem. Jedinou podmínkou použití zabudovaného bezdrátového komunikačního modulu v přístrojích TESY, je vlastnictví přístroje umožňujícího spojení s Wi-Fi sítěmi, které disponuje spolehlivým internetovým prohlížečem a spojením s internetem.

I. POSTUP PŘI PŘIPOJOVÁNÍ ZABUDOVANÉHO WI-FI MODULU V PŘÍSTROJÍCH TESY K INTERNETU

Je nutné se zaregistrovat na ***www.mytesy.com***. Jetliže již registraci máte, přejděte přímo na NASTAVENÍ ZABUDOVANÉHO WI-FI KOMUNIKAČNÍHO ZAŘÍZENÍ (str. 98)

1. Registrace ***www.mytesy.com*** zadejte adresu ***www.mytesy.com*** do adresového řádku prohlížeče.
2. Zvolte ***"Registrace nového uživatele"***.
3. Vyplňte formulář a uveďte platnou e-mailovou adresu.





4. **Na Vámi uvedený e-mail obdržíte potvrzení o registraci a odkaz k aktivaci ÚČTU. Přejděte na odkaz a potvrďte nově založený ÚČET.**

Poznámka: Jestliže se Vám nezobrazuje e-mail ve složce příchozích zpráv, prosíme, zkontrolujte také složky "Spam" nebo "Junk".

II. NASTAVENÍ ZABUDOVANÉHO WI-FI KOMUNIKAČNÍHO ZAŘÍZENÍ POMOCÍ ZÁKLADNÍHO MENU BOJLERU:

1. Aktivujte pomocí smartphonu (tabletu, laptopu) funkci vyhledávání bezdrátových sítí (Wi-Fi)
2. Je potřeba vyhledat bezdrátovou síť vysílanou bojlerem: "TCHxxxxxxxx" a připojit se k ní.

Poznámka: Název sítě je vyznačen na nálepce vedle výrobního štítku.

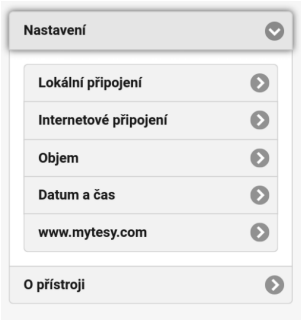
3. Po úspěšném připojení k síti přístroje otevřete nové „okno" v prohlížeči, abyste se spojil/a s ovládáním přístroje. Jestliže ke spojení nedojde automaticky, prosíme, zadejte ručně do políčka v prohlížeči IP adresu – ***10.0.0.1.***

Poznámka: Jestliže již máte nainstalovánu mobilní aplikaci "tesyCloud" můžete vstoupit přímo do hlavního menu také její pomocí

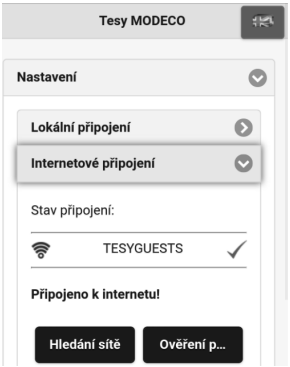
4. Po vstoupení do hlavního menu bojleru, zvolte vhodný jazyk z padajícího menu, které se nachází nahoře v pravo.

5. Pro připojení bojleru do domácí bezdrátové Wi-Fi sítě a tím také k internetu, postupujte následujícím způsobem:

- Otevřete menu "Nastavení" na hlavní obrazovce
- Podmenu "Internetové připojení" klikněte "Vyhledávání sítí"



- Zvolte svou místní bezdrátovou Wi-Fi síť a zadejte heslo, kterým ji máte zabezpečenu.
- Po úspěšném připojení (30 - 40 sek.) se zobrazí nápis "Připojeno k Internetu!"



Po úspěšném připojení, prosím pokračujte k dalším nastavením.

Poznámka: U některých modelů je možné, že doba připojování je delší. Vyčkejte několik minut než opět zopakujete postup od bodu 5.

Poznámka: Doporučujeme použít šifrování WPA nebo WPA2 , jestliže máte starší model Wi-Fi modemu, použijte WEP šifrování.

6. Zadání objemu

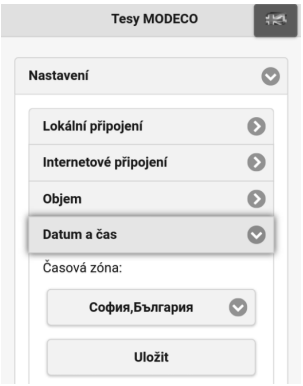
Je nezbytené zadat objem, aby mohl kalkulátor spotřebovávaného výkonu správně pracovat.

- Vyberete si v menu **"Nastavení" > "Objem"**
- Z padajícího menu si zvolíte > objem Vašeho bojleru.

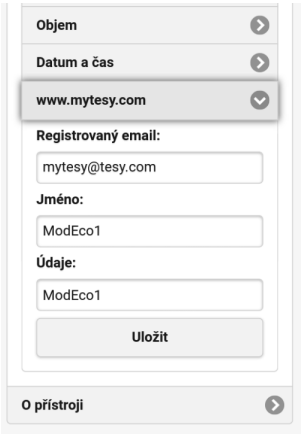
Poznámka: Objem bojleru je vyznačen na výrobním štítku výrobku.

- Stiskněte tlačítko "Uložit" pro potvrzení nastavení.

7. Nastavení data a času:
- Zvolíte v menu **"Nastavení" > "Datum a čas"**
- Zvolíte z padajícího menu – Sofie, Bulharsko (nebo jiné umístění, podle toho, ve které zemi se nacházíte)
- Stisknete tlačítko **"Uložit"** pro potvrzení nastavení.

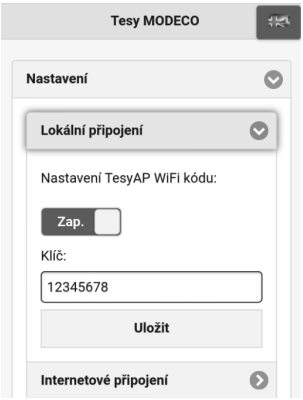


8. Zvolíte v menu "Nastavení" > **www.mytesy.com**
- V políčku **"Registrovaný e-mail"** uvedete e-mail uvedený a potvrzený při Vaší registraci na **https://www.mytesy.com**. Další dvě políčka "Jméno a Údaje" nejsou povinné. Slouží ke srozumitelnému pojmenování přístroje.
- Po zadání nutných údajů uložte nastavení pomocí tlačítka **„Uložit"**.



9. Doporučujeme zabezpečit Wi-Fi síť bojleru
- Vyberete v menu "Nastavení" > "Lokální připojení"
- Posuňte tlačítkem "Vyp.", dokud se neobjeví "Zap."
- V políčku "Klíč" zadejte heslo do 8 do 40 znaků bez mezer
- Zmáčkněte tlačítko „Uložit" pro potvrzení hesla

Poznámka: Jednou zadané heslo můžete být opraveno později i pomocí aplikace



Nyní jste úspěšně navázal/a spojení a zabezpečil/a Váš přístroj TESY.

Kompletní návod k obsluze přístroje naleznete na následujícím odkaze:

http://www.tesy.com/bg/products/elektricheski_bojleri_/obemni_bojleri_modeco/bojleri_tesy_modeco_cloud_s_upravlenie_prez_internet/

Tým společnosti TESY OOD si vyhrazuje právo změn a přidávání nových funkcí do výrobků se zabudovaným Wi-Fi modulem a také právo změn v návodech v závislosti na nových verzích softwaru. Aktuální návod naleznete na stránce firmy TESY OOD nebo na www.mytesy.com.

ODSTRAŇOVÁNÍ CHYB	
Jestliže máte problémy s připojením bojleru k elektrické síti, podívejte se na video návod v Youtube, s názvem „Modeco Cloud Electric Water Heaters - Video Guide".	
Jestliže máte problémy s bojlerem, obraťte se, prosím, na autorizovaného partnera Tesy, který je uveden v záručním listě, nebo na prodejnu, kde jste zakoupil/a přístroj.	
Neúspěšné připojení nebo vyhledávání Wi-Fi sítě přístroje.	Ověřte si zda je aktivní symbol bezdrátové sítě na displeji.
	Ověřte si zda je přístroj zapojen do elektrického okruhu.
	Přibližte se k přístroji.
Neúspěšné připojení k domácí Wi-Fi síti (bezdrátové spojení)	Ověřte si zda je modem zapnutý.
	Jestliže používáte přenosný počítač, ověřte si zda je přepínač bezdrátového spojení, který se nachází vpředu, po straně nebo na zadní straně přenosného počítače, v pozici zapnuto.
	Ujistěte se, že správně zadáváte heslo své domácí sítě.
	Vyčkejte zhruba minutu a opět si ověřte jestli došlo k navázání spojení.
Bojler nelze nalézt v aplikaci.	Ověřte si, že má váš router spojení s internetem.
	Přístoj musí být připojen k bezdrátovému routeru (modemu) ve Vaší domácnosti (kanceláři). Viz "Návod k ovládání modeco cloud pomocí internetu" str. 99 / bod č.5
	Ověřte si, že jste správně zadal/a e-mail svého profilu v hlavním menu přístroje. Viz "Návod k ovládání modeco cloud pomocí internetu" str 100 /bod č.8
Bojler je správně zapojen, ale nefunguje	Restartujte aplikaci.
Jestliže zabudovaný bezdrátový modul v přístroji nenachází bezdrátový router (modem)	Použite další bezdrátový modul pro zesílení signálu bezdrátového routeru (modemu)
Poté co jsem se připojil k Wi-Fi síti přístroje, jej nevidím v okně prohlížeče	Zadejte adresu 10.0.0.1 do adresového řádku prohlížeče a uvidíte aplikaci
Zapomněl/a jste heslo bezdrátového Wi-Fi zařízení bojleru.	Jestliže jste zapomněl/a své heslo, pomocí kterého máte zabezpečenou síť, budete muset použít funkce "RESET" přístroje, abyste jej vrátil/a do továrního nastavení. Viz "Návod na použití a uchování " str. 97 / kapitola "OBNOVENÍ TOVÁRNÍCH NASTAVENÍ"
Při pokusu o návrat k továrnímu nastavení, se přístroj nevrací do továrního nastavení.	Přístroj musí být vypnutý pomocí tlačítka "stand by" (které musí svítit bíle). Když je přístroj vypnutý, musí se na displej zobrazovat pouze čas, den a symbol Wi-Fi signálu.
Při spouštění mobilní aplikace se objevuje hlavní menu v síti bojleru	Jestliže se při aktivaci mobilní aplikace načítá „hlavní menu" el. bojleru, a ne speciální obrazovka pro ovládání pomocí internetu, je nezbytné přerušit přímé Wi-Fi spojení s přístrojem, uskutečňované pomocí bezdrátové sítě vysílané přístrojem: "TCHxxxxxxxx" a připojit se ke své domácí síti.

RS

УПУТСТВА ЗА УПОТРЕБУ И СКЛАДИШТЕЊЕ

Poštovani klijenti

Ekipa TESY-ja čestita vam na novoj kupovini. Nadamo se da će novi uređaj doprineti većem komforu u vašem domu.

Cilj ovog tehničkog opisa sa uputstvom jeste da Vas upozna sa proizvodom i uslovima za njegovu pravilnu montažu i upotrebu. Uputstvo je namenjeno i ovlašćenim serviserima koji će obaviti prvobitnu montažu uređaja, demontirati ga i remontirati u slučaju potrebe.

Poštovanje pravila u ovom uputstvu u interesu je kupca i jedan je od uslova garancije koja je navedena u garantnom listu.

Molim, imajte na umu da pridržavanje uputa sadržanih u ovom priručniku je u interesu kupca kupca, ali uz to je jedan od jamstvenih uslova navedenih u jamstvenoj karti, da bi mogao kupac da koristi besplatan servis u jamstvenom roku. Proizvođač nije odgovoran za oštećenja uređaja i bilo štete nastale kao rezultat rada i / ili instalacije koje ne udovoljavaju smernicama i uputama u ovom priručniku.

Električni bojler zadovoljava zahteve EN 60335-1, EN 60335-2-21.

I. NAMENA

Namena uređaja je da obezbeđuje vruću vodu za komunalne objekte koji su priključeni na vodovodnu mrežu pritiska ne više od 6 bar (0,6 MPa). On je namijenjen za uporabu samo u zatvorenim i grejanim prostorijama gde temperatura ne pada ispod 4°C, a nije dizajniran za rad u kontinuiranom protočnom režimu.

Uređaj je dizajniran da radi na područjima s tvrdoćom vode do 10 dH.U slučaju da se instalira na području sa čvršćom vodom moguće je vrlo brzo nakupljanje od vapnenačkih naslaga koje uzrokuju karakterističnu buku kad se zagreja kao što i brzo pogoršanje električnog dela. Za područja s čvršćom vodom se preporučuje čišćenje aparata nakupljenih kamenaca svake godine, a snaga korištenja grejača da je do 2 kW.

II. TEHNIČKE KARAKTERISTIKE

1. Nazivna zapremina V u litrima - vidi tabelu na uređaju
2. Nazivni napon - vidi tabelu na uređaju
3. Nazivna jačina - vidi tabelu na uređaju
4. Nazivni pritisak - vidi tabelu na uređaju

> ⚠ *Ovo nije pritisak iz vodovodnu mrežu. To je najavljeno za uređaj i odnosi se na uslove sigurnosnih standarda.*

5. Vrsta bojlera zatvoren akumulirajući grejač vode, sa toplinskom izolacijom
6. Unutrašnje pokriće za modele: GC staklokeramika
7. Dnevna potrošnja električne energije - vidi Prilog I.
8. Proglašeni profil opterećenja - vidi Prilog I.
9. Količina miješane vode na 40°C V40 u litrima - vidi Prilog I.
10. Maksimalna temperatura termostata - vidi Prilog I.
11. Fabrički zadate temperaturne postavke - vidi Prilog I.
12. Energetska efikasnost pri zagrevanju vode - vidi Prilog I.l

III. VAŽNA PRAVILA

- Bojler da se montira samo u prostorijama sa obezbeđenom normalnom zaštitom od požara.
- Nemojte da uključujete bojler pre nego što ste se uverili da je pun vode.
- Priključivanje bojlera na vodovodnu i električnu mrežu moraju da obave ovlašćeni vodoinstalateri i elektroinstalateri. Kvalificirani tehničar je osoba koja ima relevantne ovlasti u skladu s relevantnim propisima te države.
- Prilikom priključivanja bojlera na električnu mrežu mora da se pazi na pravilno spajanje zaštitnog voda.
- Ukoliko se temperatura u prostoriji snizi ispod 0°C, bojler mora da se istoči na način (pratite proceduru iz t. V, podt. 2 “Povezivanje bojlera na vodovodnu mrežu“).
- Za vreme eksploatacije - (režim grejanja vode) - to je normalno da voda kaplje iz drenažnog otvora sigurnosnog ventila. Isti mora biti ostavljen otvoren prema atmosferi. Mora se uzeti mere za uklanjanje ili prikupljanje iznosa proteklih količina kako bi se izbeglo oštećenje i ne smeju kršiti zahtevi opisani u stavku 2. V. Ventil i povezani na njega komponenti moraju biti zaštićeni od smrzavanja.

- Za vreme zagrevanja uređaja može biti zviždanje buke (kipuće vode). To je normalno i ne predstavlja kvar. Buka se povećava s vremenom, a razlog je akumulirani vapnenac. Da biste uklonili buku, aparat treba se očistiti. Ova usluga nije pokriven jamstvom
- U cilju bezbednog rada bojlera nepovratni ventil treba redovno da se čisti i pregledava da li fukcioniše normalno (da nije blokiran) pri čemu u rejonima sa veoma tvrdom vodom treba da se čisti od nagomilanog kamenca. Ova usluga nije predmet garancijskog servisiranja.

Zabranjene su bilo kakve promene i preuređenja u konstrukciji i električnoj šemi bojlera. U slučaju kada se utvrdi da je do toga došlo, garancija se poništava. Promene i preuređenja su uklanjanje bilo kojeg elementa koji je proizvođač ugradio, ugradnja dodatnih komponenata u bojler, zamena elemenata sa sličnima koje proizvođač nije odobrio.

- Ovo uputstvo odnosi se i na bojlere sa izmenjivačem toplote.
- Ukoliko je napojni kabl (kod modela opremljenih takvim kablom) oštećen, mora da bude zamenjen od strane servisera ili lica sa odgovarajućom kvalifikacijom kako bi se izbegao bilo kakav rizik.
- Ovaj uređaj je namijenjen za korištenje od strane djece 8 i više od 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim, osjetljivih ili mentalnim sposobnostima ili osobe sa nedostatkom iskustva i znanja ako su pod nadzorom ili poučena u skladu sa sigurnim korištenjem uređaja i razumjeti opasnosti koje mogu nastati.
- Djeca ne moraju se igrati s aparatom
- Čišćenje i održavanje uređaja ne smije biti izvedeno od strane djece koja nisu pod nadzorom.

IV. OPIS I NAČIN RADA

Uređaj se sastoji od kazana, prurubnice u donjem delu (kod bojlera za uspravnu montažu) ili sa strane (kod bojlera za ležeću montažu), zaštitnog plastičnog kućišta i nepovratnog ventila.

1. Kazan se sastoji od čeličnog rezervoara (spremnika za vodu) i plašta (spoljašnje oplate) sa toplinskom izolacijom između njih od ekološki čistog penopoliuretana velike gustoće i dve cevi sa navojem G ½" za dovod hladne vode (sa plavim prstenom) i ispuštanje tople vode (sa crvenim prstenom).

Unutrašnji rezervoar u zavisnosti od modela može da bude dve vrste:

- Od crnog čelika zaštićenog od korozije specijalnim staklokeramičkim pokrićem;
- Od nerđajućeg čelika

Bojleri za uspravnu montažu mogu da budu sa ugrađenim izmenjivačem toplote (serpentinom). Ulaz i izlaz serpentine razmešteni su bočno i predstavljaju cevi sa navojem G ¾".

2. Na prirubnici je montiran električni grejač. Kod bojlera sa stakolkeramičkim pokrićem montiran je i mahnezijumova anoda.

Električni grejač zagreva vodu u rezervoaru. Grejačem upravlja termostat koji automatski održava zadatu temperaturu. Uređaj raspolaže sa ugrađenim priborom za zaštitu od pregrevanja (termoprekidačem) koji isključuje grejač iz električne mreže kada temperatura vode dosegne previsoke vrednosti.

3. Nepovratni ventil sprečava potpuno pražnjenje uređaja u slučaju prekida dovoda hladne vode iz vodovodne mreže. U režimu zagrevanja štiti uređaj od povećanja pritiska u rezervoaru vode

(kod povećanja temperature pritisak se povećava voda se širi) do vrednosti veće od dozvoljene preko ispuštanja suvišne vode preko drenažnog otvora.

Nepovratni ventil ne može da zaštiti uređaj ukoliko je pritisak u vodovodu veći od propisanog za uređaj.

V. MONTAŽA I PUŠTANJE U POGON

Sve tehničke i električne radove mora da izvede ovlašćeni instalater. Kvalificirani tehničar je osoba koja ima relevantne ovlasti u skladu s relevantnim propisima te države.

1. Montaža

Preporučuje se da se uređaj ugradi što bliže mestima na kojima će se topla voda koristiti kako bi se izbegao gubitak toplote u cevovodu. Kod montaže u kupatilu bojler treba da se ugradi na takvom mestu na kojem neće biti zalivan vodom iz tuša ili pokretnog tuša. Bojler okačiti na nosećim konzolama koje su montirane na kućištu (ako nisu pričvršćene, moraju da se montiraju pomoću priloženih vijaka). Kačenje se obavlja pomoću dve kuke (min Ø 10 mm) čvrsto pričvršćene za zid (nisu u kompletu za montažu). Konstrukcija noseće konzole kod bojlera za uspravnu montažu je univerzalna i omogućuje da rastojanje između kuka bude od 220 mm do 300 mm (sl. 1a).

Kako bi se izbegle štete korisniku i trećim licima u slučaju havarije sistema za snabdevanje toplom vodom, potrebno je da se bojler montira u prostorijama sa podnom hidroizolacijom i drenažom u kanalizaciji. Ni u kom slučaju ne stavljajte ispod bojlera stvari koje nisu vodootporne. Kada se bojler montira u prostorijama bez podne hidroizolacije, potrebno je da se ispod njega predvidi zaštitna kada sa kanalizacionom drenažom.

Napomena: *zaštitna kada nije u kompletu i bira je korisnik.*

2. Spajanje bojlera na vodovodnu mrežu

l. 4a/ - za uspravnu montažu
Gde: 1 - Ulazna cev; 2 - bezbednosni ventil; 3 - reducir ventil (kod napona u vodovodu iznad 0,7 MPa); 4 - stop ventil; 5 - levak sa vezom prema kanalizaciji; 6 – crevo; 7 - ventil za istakanje bojlera

Prilikom spajanja bojlera na vodovodnu mrežu mora da se vodi računa o obojenim oznakama (prstenima) na cevima: plavo za hladnu (ulaznu) vodu, crveno za vruću (izlaznu) vodu.

Obavezno mora da se montira nepovratni ventil sa kojim je bojler kupljen. On se montira na priključak za hladnu vodu u skladu sa strelicom na njemu koja ukazuje smer ulazne vode. Nije dozvoljena montaža bilo kakve druge zaustavne armature između ventila i bojlera.

Izuzetak: *Ako lokalni propisi (pravila) zahtevaju korišćenje drugog sigurnosnog ventila ili uređaj (u skladu s EN 1487 i EN 1489), to se mora on kupiti naknadno. Za uređaje usklađene sa EN 1487 maksimalni oceni radni tlak mora biti 0,7 MPa. Za ostale sigurnosne ventile, tlak na koji su kalibrovani mora biti od 0,1 MPa manje od označenog na pločici uređaja. U tim slučajevima uzvratno sigurnosni ventil isporučen sa uređajem ne treba se koristiti*

Postojanje drugih (starih) nepovratnih ventila može da dovede do oštećenja bojlera i treba da se uklone.

Ne dopušta se druga zaustavljajuća armatura između uzvratno sigurnosnog ventila (sigurnosni uređaj) i uređaja.

Nije dozvoljeno da se ventil montira na navojima dužine više od 10 mm, u protivnom to može da dovede do oštećenja vašeg ventila i opasno je po vaš bojler.

Kod bojlera za vertikalnu montažu zaštitni ventil mora da bude povezan na ulaznu cev kod skinutog plastičnog panela uređaja. Posle montaže mora da bude u poziciji prikazanoj na slici 2.

Uzvratno sigurnosni ventil i cev iz njega na kotlu mora biti zaštićeni od smrzavanja. U slučaju drenaže sa crevom – njegov slobodan kraj mora uvek biti otvoren prema atmosferi (da nije uronjen). Crijevo isto treba biti osigurano od smrzavanja.

Punjenje bojlera vodom vrši se odvijanjem vodovodne slavine za hladnu vodu i odvijanjem slavine za vruću vodu tuš baterije. Posle punjenja iz tuš baterije treba da poteče neprekidan vodeni mlaz. Tek tada možete da zatvorite slavinu za toplu vodu.

Kada je potrebno da se bojler istoči, obavezno najpre prekinite električno napajanje. Zaustavite dotok vode prema bojleru. Otvorite slavinu za toplu vodu na bateriji. Otvorite ventil 7 (fig. 4a) da istočite vodu iz bojlera. Ako u instalaciji nema takvog ventila, bojler može da se istoči na sledeći način:

- kod modela koji imaju predpazni ventil sa polugom – podignite polugu i voda će isteći kroz drenažnog otvora ventila.
- kod modela sa ventilom bez poluge – bojler može da bude istočen direktno preko ulazne cevi, ali mora biti predhodno odvojen od cevovoda.

Prilikom skidanja prirubnice normalno je da dođe do istakanja nekoliko litara vode iz rezervoara za vodu.

Prilikom istakanja treba preduzeti mere za sprečavanje šteta koje može da prouzrokuje voda.

Ako tlak u vodovodnoj mreži prelazi navedenu vrednost u I stavku gore, potrebno je instalirati tlačni ventil, inače kotao neće raditi ispravno. Proizvođač ne preuzima odgovornost za probleme izazvane nepravilnom upotrebom uređaja.

3. Spajanje na električnu mrežu.

Pre nego uključite napajanje električnom energijom ubedite se da je bojler napunjen vodom.

3.1. Kod modela opremljenih napojnim kablom sa utikačem povezivanje se ostvaruje stavljanjem u utičnicu.

Isključivanje iz električne mreže ostvaruje se izvlačenjem utikača iz utičnice.

> ⚠ *Kontakt moraj biti ispravno spojen na zaseban strujni krug predviđen s osiguračem. On mora biti uzemljen.*

3.2. Kod modela sa montiranog napojnog kabla bez utikačem

Priključivanje bojlera na električnu mrežu ostvaruje se pomoću napojnog kabla na odvojeno strujno kolo zaštićeno 16 A prekidačem (20A za jačina > 3700W). U strujnom kolu napajanja uređaja treba da se predvidi montaža uređaja kojim se garantuje isključenje svih polova u uslovima prenapona kategorije III.

Povezivanje napajajučih vodova mora da se izvede u skladu sa oznakama spojnica termoprekidača i to:

- fazovi na oznaku (L)
- neutralni na oznaku (N)
- obavezno je da se bezbednosni provodnik poveže sa navojnim spojem označenim sa (⏚)

3.3. Kod modela koji nemaju ugrađen napojni kabl sa utikačem vezivanje bojlera na električnu mrežu ostvaruje se pomoću trožilnog napojnog kabla sa bakarnim provodnikom 3x2.5 mm² na odvojeno električno kolo zaštićeno prekidačem 16A. To se odnosi na bojlere sa jačinom struje do 3000 W uključivo. U električnu šemu napajanja mora da se ugradi uređaj koji obezbeđuje razdvajanje svih polova u uslovima hiper napona kategorije III.

Da bi se napojni električni kabl povezao na bojler, potrebno je da se skine plastični poklopac (sl. 2).

Povezivanje žica napajanja treba da bude u skladu sa oznakama na terminalima kao što sledi:

- fazovi na oznaku A1 ili L ili L1.
- neutralni na oznaku N (B ili B1 ili N1)
- Obavezno je da se bezbednosni provodnik poveže sa navojnim spojem označenim sa ⏚

Nakon ugradnje ponovno vratite plastični poklopac na mesto!

Objašnjenje uz sl. 3: T2 - termoprekidač; T1 - termoregulator; S - ključ ; R - grejalica; SL1, SL2, SL3 - signalna sijalica; F - prirubnica; AT - anodni tester (samo kod modela s takvim); AP - anodni protektor;

VI. ZAŠTITA OD KOROZIJE - ZAŠTITNA MAGNEZIJUMOVA ANODA (KOD BOJLERA SA REZERVOAROM SA STAKLOKERAMIČKIM POKRIĆEM)

Zaštitna magnezijumova anoda štiti unutrašnju površinu rezervoara za vodu od korozije. Ona je deo koji zbog habanja podleži periodičnoj zameni. U cilju produžavanja radnog veka i bezbedne upotrebe bojlera proizvođač preporučuje periodičnu kontrolu stanja zaštitne magnezijumove anode od strane ovlašćenog servisera i u slučaju potrebe zamenu. To može da se obavi za vreme periodične profilakse uređaja. Za zamenu stupite u kontakt sa ovlašćenim serviserima!

VII. RUKOVANJE UREĐAJEM

Дугме	Функција
⏻	Дугме за укључивање и искључивање. (Stand by) Светли у белом у стању приправности (грејач је искључен). При додиривању и укључивању: ● Светли у црвеном кад је грејач укључен и загрева ● Светли у плавом када је задата температура постигнута и грејање је искључено
PROG	Дугме за одабир начина рада. Једноструким додиром можете бирати између следећих начина рада: ***Режим 1 – ручни***. Индикација на екрану. Рад у режиму као једноставан термостат. Одржава константно задату температуру. ***Режим 2 – P1*** – могућност за програмирање времена укључивања и искључивања за седам дана ***Режим 3 – P2*** – могућност за програмирање времена укључивања и искључивања за седам дана ***Режим 4 – P3*** – могућност за програмирање времена укључивања и искључивања за седам дана За детаљан опис начина програмирања погледајте електронску верзију упута на веб страници фирме ТЕСИ
<	Дугме за промену вредности и кретање кроз мени ако сте одабрали било који од три начина за програмирање. У ручном режиму 👆 када притисните задата температура се опада. При достизању до највећу могућу за поставку и ако наставите и даље ћете аутоматски прећи на најнижу температуру. Дугме служи и за кретање кроз мени ако изаберете било коју од три начина за програмирање. За детаљан опис начина програмирања погледајте електронску верзију упута на веб страници фирме ТЕСИ
>	Дугме за промену вредности и кретање кроз мени ако сте одабрали било који од три начина за програмирање. У ручном режиму 👆 када притисните задата температура се повећава. При достизању до највећу могућу за поставку и ако наставите и даље ћете аутоматски прећи на најнижу температуру. Дугме служи и за кретање кроз мени ако изаберете било коју од три начина за програмирање. За детаљан опис начина програмирања погледајте електронску верзију упута на веб страници фирме ТЕСИ.

BOOST	Функција – "Boost " Да бисте укључили BOOST, притисните продужено (око 3 секунде). Функција BOOST је активна у начинима рада "Еко смарт", "Vacation" и "Недељни програмер" (P1, P2 и P3).
🔒	Притиском и држањем на ово дугме за 3 секунде закључите све остале дугмад на контролној табли и преко њих се не могу поднети наредбе. Поновним притиском за 3 секунде ова функција се искључује.
ECO SMART	Дугме за одабир начина „Еко смарт". Притиском на дугме ECO/SMART можете бирати између три начина: ECO, EC1 или EC2. У режимима "Еко смарт" електрични бојлер производи сопствени алгоритам за рад како би се осигурала уштеда на трошковима енергије, дакле да смањује ваш рачун за струју, али задржати максималну удобност током коришћења. Експлицитни описи да је режим ЕЦО начин рада који има максималну ефикасност на којем основу смо најавили енергетску ефикасност.
OK	Многи функцијски тастер за потврду функција, за одабир радних дана у постављању недељног програма за промену статуса укључено / искључено временске зоне при постављању недељног програма
i	1- У ручном режиму 👆: Притиском на дугме, добићете визуализацију постављене температуре. 2- У Stand by режиму, тојест када уређај није укључен. Притисните продужено дугме i. Поставите најпре дан у недељи користећи стрелице >, < и потврдите тастером OK. Требало би поставити сате и минуте опет помоћу стрелица >, < и тастером OK. 3 – У режиму недељног програмера (P1, P2 и P3) Помоћу тастера можете проверити које време и на које дане у недељи уређај ће се укључити и загревати воду.
VAC	Притисните тастер бутон VAC. Унесите дане свог избивања из куће помоћу две стрелице > и <. Потврдите тастером OK. Изаберите жељено време за укључивање уређаја помоћу две стрелице> и <и потврдите тастером OK. Поставите температуру и потврдити поновно притиском OK.

Табела могућих комбинација дугмета.

Дугме	Функција
< ; OK	Укључивање и искључивање Wi-Fi модула Изводи се истовременим притиском на тастере < и OK за минимум 10 секунди у режиму stand-by тј када је уређај искључен из тастера.
< ; >	Повратак на фабричка подешавања уређаја. Да би се остварила ова функција, важно је да је бојлер у стању "Stand by".Остварује се држањем на тастере > и <за минимум 10 секунди. Током тих 10 секунди, те би требао чути 2 звучна сигнала. Први је "тест" ће се упалити сви симболи панела и при настављању држања на тастера ћете чути други сигнал, који већ симболизује да сте вратили уређај на фабричка подешавања.

Списак грешака које се могу приказати на екрану:

Код грешке	Назив грешке
E01	Доњи сензор је прекинут
E02	Доњи сензор је на кратки спој
E03	Горни сензор је прекинут
E04	Горни сензор је на кратки спој

Напомена: *Ако се вам покаже симбол 🛠 и било која од горе наведених грешака, обратите се овлашћеном сервису! Радионице су наведене у гаранцијској картици.*

VIII. PERIODIČNO ODRŽAVANJE

U uslovima normalnog rada bojlera pod uticajem visoke temperature na površini grejača sakuplja se kamenac. To pogoršava izmenu toplote između grejača i vode. Na površini grejača i u zoni oko njega temperatura se povećava. Čuje se karakterističan šum proključale vode. Termostat počinje da se češće uključuje i isključuje. Moguće je da dođe do «lažnog» aktiviranja temperaturne zaštite. Zato proizvođač ovog uređaja preporučuje profilaksu vašeg bojlera svake dve godine od strane ovlašćenog servisa. Ova profilaksa treba da uključuje čišćenje i pregled zaštitne magnezijumove anode (kod bojlera sa staklokeramičkim pokrićem) i zamenu novom u slučaju potrebe.

Za čišćenje uređaja koristite vlažnu krpu. Ne koristite abrazivne preparate ili preparate sa razrjeđivačem. Nemojte sipati vodu na jedinicu.

Proizvođač ne snosi odgovornost za sve posledice koje su re zultat nepoštovanja ovog uputstva.

Uputstva za zaštitu životne sredine

Stari električni uređaji sadrže vredne materijale i zato ne smeju da se bacaju zajedno sa smećem iz domaćinstva! Molimo vas da aktivno doprinesete očuvanju resursa i životne sredine i da predate uređaj u organizovanim otkupnim mestima).

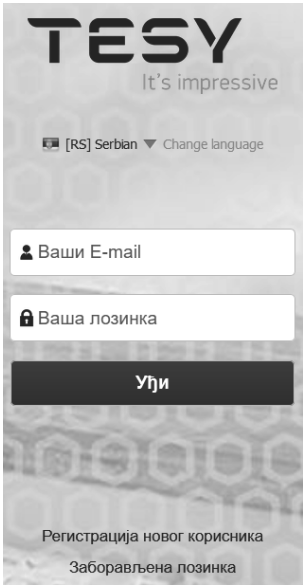
УПУТСТВА ЗА УПРАВЉАЊЕ MODECO CLOUD-A ПРЕКО ИНТЕРНЕТА

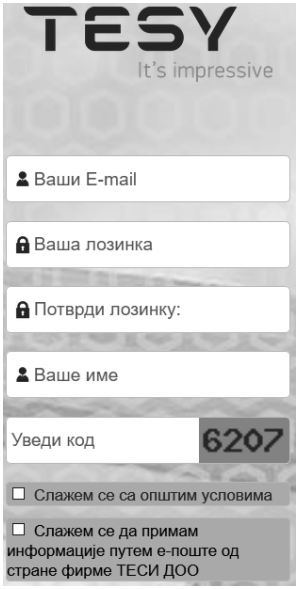
Хвала Вам на поверењу које сте као потрошачи нам указали куповином произведеног од нас електричног уређаја са уграђеним бежичним комуникационим модулом. Једини услов за коришћење уграђен бежични комуникациони модул у уређајима ТЕСИ да посједујете уређај са могућношћу повезивања са Wi-Fi мрежама, који да имају поуздан Web претраживач и прикључак на Интернет.

I. РЕДОСЛЕД КОРАКА ЗА ПРИКЉУЧИВАЊЕ УГРАЂЕНОГ WI-FI МОДУЛА У УРЕЂАЈ ТЕСИ НА ИНТЕРНЕТ

Потребно је направити вашу регистрацију у ***www.mytesy.com***. Ако већ имате такву, пређите директно на ПОСТАВКУ УГРАЂЕНОГ WI-FI КОМУНИКАЦИЈСКОГ УРЕЂАЈА (стр. 107)

1. Регистрација ***www.mytesy.com*** отворите адресу ***www.mytesy.com*** у адресу бар-а прегледача.
2. Изаберите ***"Регистрација новог корисника"***.
3. Попуните образац за регистрацију с ваљаном е-маил адресом.





4. **На указану од Вас e-mail ћете добити потврду о регистрацији и линк за активацију АКАУНТ-а (рачуна). Проследите линк за потврду свог новог АКАУНТ -а.**

Напомена: Ако не добијете e-mail у сандучету, молим проверите мапу "Spam" или "Junk".

II. POSTAVKA UGRAĐENOG WI-FI КОМУНИКАЦИЈSKOG UREĐAJA ОСНОВНІМ МЕНІЈМ БОЈЛЕРА:

1. Активирајте путем паметног телефона (таблет, лаптоп) функцију за откривање бежичних мрежа (Wi-Fi)
2. Морате пронаћи земаљску бежичну мрежу која излази из бојлера: " TCHxxxxxxxx " и да се повежете са њом. .

Напомена: Назив мреже је означен на налепници до типске плочице уређаја.

3. Након успешног спајања на мрежу уређаја, отворите нови "прозор" у прегледнику за спајање на управљање јединице. Ако аутоматски не добијете линк, молим ручно унесите у поље прегледника IP адресу – ***10.0.0.1.***

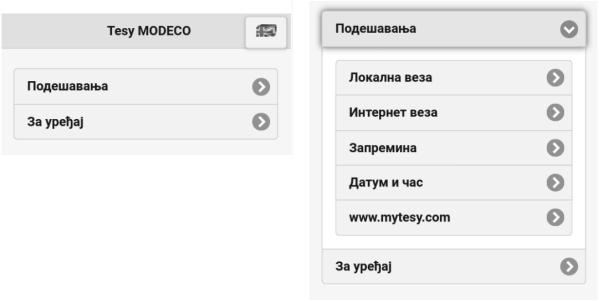
Напомена: Ако сте већ инсталирали мобилну апликацију "tesyCloud", можете директно унети у главни мени и кроз ње.

4. Након што сте ушли у главни мени бојлера, изаберите одговарајући језик из падајућегизборника који се налази у горњем десном углу.

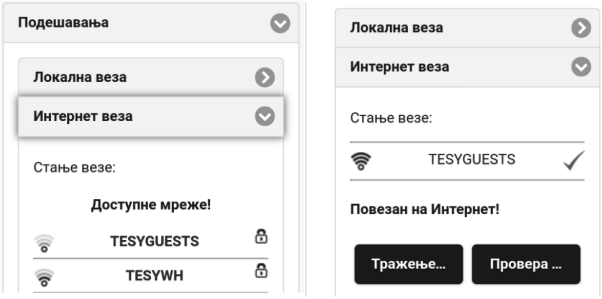
RS

5. За повезивање бојлера за кућну бежичну Wi-Fi мрежу, а одатле на интернет, покрените следећу след акција:

- Отворите мени "Подешавања" из основног екрана
- Испод менија "Интернет веза" кликните "Претраживање мреже"



- Изаберите вашу локалну бежичну Wi-Fi мрежу и унесите лозинку којом сте је бранили.
- Након успешнијег повезивања (30 - 40 сек.) Ћете видети натпис "Повезан на Интернет!"



Након успешне везе, наставите на другим поставкама.

Напомена: При неким моделима можда требати више времена при прикључивању. Сачекајте неколико минута пре да се поново почети поступке по т. 5.

Напомена: Препоручује се користити WPA или WPA2 шифровање, ако је јако стар ваш Wi-Fi модем, користите WEP шифровање.

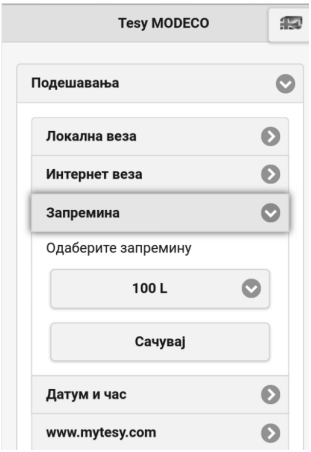
6. Подешавање запремине

Потребно је да поставите запремину, да би могао калкулатор потрошња енергије исправно радити.

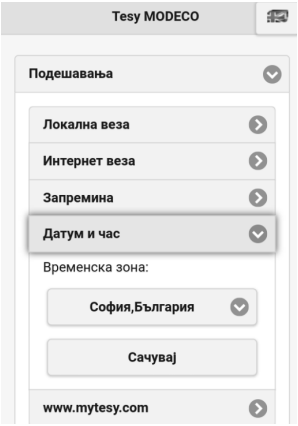
- Изаберите из менија **"Подешавања" > "Запремина "**
- Изаберите из падајућег менија > запремина вашег бојлера.

Напомена: Запремина бојлера је означена на типској плочици на уређају.

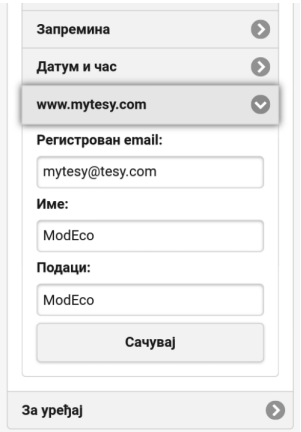
- Кликните на тастер "Сачувај" за потврду поставки.



7. Постављање датума и времена:
- Изаберите из менија "Подешавања" > "Датум и сат"
- Изаберите из падајућег менија – Софија, Бугарска, (или друга локација, зависно о томе у којој земљи се налазите)
- Кликните на тастер "Сачувај" за потврду поставки.



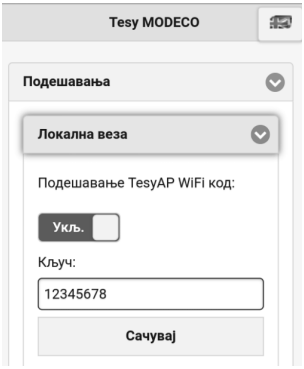
8. Изаберите из менија "Подешавања" > **www.mytesy.com**
- У пољу "**Регистриран e-mail**" унесите адресу, наведена и потврђена приликом Ваше регистрације у **https://www.mytesy.com**. Друга два поља "Име и подаци" није обавезно. Уз њих се Вам даје могућност да назовете уређај разумљиво.
- Након уноса потребних параметара сачувајте подешавања кликом на тастер **"Сачувај"**.



9. Препоручује се заштитити Wi-Fi мрежа бојлера.
- Изаберите из менија "Подешавања" > "Локална веза"
- Гурните тастер "Искљ.", док се појави "Укљ."
- У пољу "Кључ" унесите лозинку 8-40 симбола без размака
- Кликните на тастер "Запис" за потврду лозинке

Напомена: Након што унесете лозинку, иста се може кориговати кроз саму апликацију касније

Ви сте већ успешно повезали и заштитили Ваш TESY уређај.



RS

За целовито упутство за рад уређаја, молим посетите следећи линк:

http://www.tesy.com/bg/products/elektricheski_bojleri_/obemni_bojleri_modeco/bojleri_tesy_modeco_cloud_s_upravlenie_prez_internet/

Екипа фирме ТЕСИ ДОО задржава своју могућност мењања и додавања нових функција у производима са уграђеним Wi-Fi модулом те промене у упутствима у складу са најновијим верзијама софтвера. За актуелне упутства, погледајте на веб страници компаније ТЕСИ ДОО или www.mytesy.com.

ОТКЛАЊАЊЕ НЕДОСТАТАКА	
Ако имате проблема са повезивањем бојлера на мрежу, можете потражити видео упутство у Youtube под називом "Modeco Cloud Electric Water Heaters - Video Guide".	
Ако имате проблема са бојлером, обратите се наведеном у јамственој картици овлаштеном сервису, партнеру фирме Теси или трговцем, од кога сте купили уређај.	
Неуспешно спајање или пронађењеWi-Fi мреже уређаја.	Проверите да ли је симбол на екрану за бежичну везу активан.
	Проверите да ли је уређај укључен у ланцу снабдевања.
	Приближите се уређају.
Неуспешно спајање на домаћу Wi-Fi мрежу (бежична веза)	Проверите да ли је е модем укључен.
	Ако користите преносни компјутер, увјерите се да прекидач за бежичну везу напред, са стране или позади преносног компјутер је у укљученом положају.
	Побрините се да исписујете исправну лозинку на вашу кућну мрежу.
	Сачекајте око минут и поново проверите да ли је веза успостављена.
Бојлер се не види у апликацији.	Проверите да ли је ваш рутер има везу за интернет.
	Уређај мора бити спојен на бежични рутер (модем) у вашем дому (офису). Види "Упутства за управљање" modeco cloud –а преко интернета" стр 108 /т.5
	Проверите јесте унели исправну емаил адресу Вашег профила у главном менију у мрежи уређаја. Види "Упутства за управљање modeco cloud-а преко интернета" стр 109 /т.8
Бојлер је спојен исправно, али не ради	Рестартујте апликацију.
Ако уграђен бежични модул у уређају не налази бежични рутер (модем)	Користити додатни бежични модул за појачање сигнала бежичног рутера (модем)
Након што сам се повезао на Wi-Fi мрежу уређаја, не видим га у прозору прегледача	Унесите адресу 10.0.0.1 у пољу за унос адреса прегледача и ћете видети апликацију.
Заборавили сте вашу лозинку бежичног Wi-Fi уређаја бојлера	Ако сте заборавили вашу лозинку којом сте заштитиле своју мрежу, мораћете да користите функцију "RESET" уређаја, да бисте га вратити на фабричка подешавања. Видите "Упутство за употребу и складиштење" страна 106 /поглавље "ПОВРАТАК НА ФАБРИЧКЕ ПОСТАВКЕ" /
У покушају да се врати на фабричке поставке, уређај се не враћа на фабричке поставке	Уређај мора бити искључен тастером за "stand by" која би требало да светлети бело). Кад је уређај искључен, на екрану се морају приказати само сат, дан и симбол Wi-Fi сигнал.
При отварању мобилне апликације вам се приказује главни мени у мрежи бојлера	Ако при активирању мобилне апликације се пуни "главни мени" електричног бојлера, а не специјализовани екран за управљање преко интернета, неопходно је да зауставите директну Wi-Fi везу са уређајем, остварена кроз земаљску бежичну мрежу која извире из њега: "TCHxxxxxxxx" и спојити се на вашу кућну мрежу.

UPUTE ZA UPORABU I SKLADIŠTENJE

Štovani kupci,

Ekipa TESY-ja čestita vam na novoj kupovini. Nadamo se da će novi uređaj pridonijeti većem komforu u vašem domu.

Svrha je ovog tehničkog opisa s uputama za uporabu da Vas upozna s proizvodom i uvjetima njegove pravilne montaže i uporabe. Upute su namijenjene i ovlaštenim serviserima koji će obaviti prvobitnu ugradnju uređaja, demonažu i remont u slučaju potrebe.

Poštivanje pravila u ovim uputama u interesu je kupca i jedan je od uvjeta garancije koja je navedena u garancijskom listu.

Molim, imajte na umu da pridržavanje uputa sadržanih u ovom priručniku je prvenstveno za dobrobit kupca, ali uz to je jedan od jamstvenih uvjeta navedenih u jamstvenoj karti, da bi mogao kupac da koristi besplatan servis u jamstvenom roku. Proizvođač nije odgovoran za oštećenja uređaja i bilo štete nastale kao rezultat rada i / ili instalacije koje ne udovoljavaju smjernicama i uputama u ovom priručniku.

Električni bojler udovoljava zahtjevima EN 60335-1, EN 60335-2-21.

I. NAMJENA

Namjena je uređaja opskrbiti vrućom vodom komunalne objekte priključene na vodovodnu mrežu tlaka ne više od 6 bar (0,6 MPa). On je namijenjen za uporabu samo u zatvorenim i grijanim prostorijama gdje temperatura ne pada ispod 4° C, a nije dizajniran za rad u kontinuiranom protočnom režimu.

Uređaj je dizajniran da radi na područjima s tvrdoćom vode do 10 dH.U slučaju da se instalira na području sa čvršćom vodom moguće je vrlo brzo nakupljanje od vapnenačkih naslaga koje uzrokuju karakterističnu buku kad se zagrije kao što i brzo pogoršanje električnog dijela. Za područja s čvršćom vodom se preporučuje čišćenje aparata nakupljenih kamenaca svake godine, a snaga korištenja grijača da je do 2 kW.

II. TEHNIČKE KARAKTERISTIKE

1. Nazivni volumen u litrama - vidi tabelu na uređaju
2. Nazivni napon - vidi tabelu na uređaju
3. Nazivna jačina - vidi tabelu na uređaju
4. Nazivni tlak - vidi tabelu na uređaju

> ⚠ *Ovo nije pritisak iz vodovodnu mrežu. To je najavljeno za uređaj i odnosi se na zahtjeve sigurnosnih standarda.*

5. Vrsta bojlera - zatvoren akumulirajući grijač vode, s termoizolacijom
6. Unutarnje pokriće za modele: GC staklokeramika;
7. Dnevna potrošnja električne energije - vidi Prilog I.
8. Proglašeni profil opterećenja - vidi Prilog I.
9. Količina miješane vode na 40°C V40 u litrama - vidi Prilog I.
10. Maksimalna temperatura termostata - vidi Prilog I.
11. Tvornički zadate temperaturne postavke - vidi PrilogI.
12. Energetska učinkovitost pri zagrijavanju vode - vidi Prilog II

III. VAŽNA PRAVILA

- Bojler montirati samo u prostorijama s osiguranom normalnom protupožarnom zaštitom.
- Nemojte uključivati bojler prije nego što ste se uvjerili da je pun vode.
- Priključivanje bojlera na vodovodnu i električnu mrežu moraju obaviti ovlašteni vodoinstalateri i elektroinstalateri. Kvalificirani tehničar je osoba koja ima relevantne ovlasti u skladu s relevantnim propisima te države.
- Prilikom priključivanja bojlera na električnu mrežu mora se paziti na pravilno spajanje zaštitnog voda.
- Ukoliko postoji vjerovatnoća da temperatura u prostoriji padne ispod 0°C, bojler se mora isprazniti (pratite postupak naveden u t. IV, podtočka 2 Priključenje bojlera na vodovodnu mrežu).

- Za vrijeme eksploatacije - (režim grijanja vode) - to je normalno da voda kaplje iz drenažnog otvora sigurnosnog ventila. Isti mora biti ostavljen otvoren prema atmosferi. Mora se uzeti mjere za uklanjanje ili prikupljanje iznosa proteklih količina kako bi se izbjeglo oštećenje i ne smiju kršiti zahtjevi opisani u stavku 2. V. Ventil i povezani na njega komponenti moraju biti zaštićeni od smrzavanja.
- Tijekom zagrijevanja uređaja može biti zviždanje buke (kipuće vode). To je normalno i ne predstavlja kvar. Buka se povećava s vremenom, a razlog je akumulirani vapnenac. Da biste uklonili buku, aparat treba se očistiti. Ova usluga nije pokriven jamstvom.
- U cilju sigurnog rada bojlera, nepovratni ventil redovno čistiti i pregledavati fukcionira li normalno (nije li blokiran) pri čemu u popdručjima s veoma tvrdom vodom čistiti ga od nagomilanog kamenca. Ova usluga nije predmet garancijskog servisiranja.

> ⚠ *Zabranjene su bilo kakve izmjene i preuređenja u konstrukciji i električnoj shemi bojlera. U slučaju kada se utvrdi da je do toga došlo, garancija se poništava. Izmjene i preuređenja su uklanjanje bilo kojeg elementa koji je proizvođač ugradio, ugradnja dodatnih komponenata u bojler, zamjena elemenata sa sličnim koje proizvođač nije odobrio.*

- Ove se upute odnose i na bojlere s izmjenjivačem toplote.
- Ukoliko je napojni kabl (kod modela opremljenih takvim kablom) oštećen, mora biti zamijenjen od ovlaštenog servisera ili od osobe s odgovarajućom kvalifikacijom kako bi se izbjegao bilo kakav rizik
- Ovaj uređaj je namijenjen za korištenje od strane djece 8 i više od 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim, osjetljivih ili mentalnim sposobnostima ili osobe sa nedostatkom iskustva i znanja ako su pod nadzorom ili poučena u skladu sa sigurnim korištenjem uređaja i razumjeti opasnosti koje mogu nastati.
- Djeca ne moraju se igrati s aparatom
- Čišćenje i održavanje uređaja ne smije biti izvedeno od strane djece koja nisu pod nadzorom.

IV. OPIS I NAČIN RADA

Uređaj se sastoji od kazana, prurubnice u donjem dijelu (kod bojlera za uspravnu montažu) ili sa strane (kod bojlera za ležeću montažu), zaštitnog plastičnog kućišta i nepovratnog ventila.

1. Kazan se sastoji od čeličnog spremnika za vodu i plašta (vanjske oplate) s termoizolacijom između njih od ekološki čistog pjeno-poliuretana velike gustoće i dvije cijevi s navojem G ½" za dovod hladne vode (s plavim prstenom) i ispuštanje tople vode (s crvenim prstenom).

Unutarnji spremnik ovisno o modelu može biti dvije vrste:

- Od crnog čelika zaštićenog od korozije specijalnim staklokeramičkim pokrićem;
- Od nehrđajućeg čelika

Bojleri za uspravnu montažu mogu biti s ugrađenim izmjenjivačem toplote (serpentinom). Ulaz i izlaz serpentine razmješteni su bočno i predstavljaju cijevi s navojem G ¾".

2. Na prirubnici je ugrađen elektirčni grijač. Kod bojlera sa staklokeramičkim pokrićem montirana je i zaštitna magnezijska anoda.

Električni grijač zagrijava vodu u spremniku. Grijačem upravlja termostat koji automatski održava zadanu temperaturu. Uređaj raspolaže s ugrađenim priborom za zaštitu protiv enormnog zagrijavanja (termoprekidačem) koji isklapa grijač iz električne mreže kada temperatura vode dosegne prevelike vrijednosti.

3. Nepovratni ventil spriječava potpuno pražnjenje uređaja u slučaju prekida dovoda hladne vode iz vodovodne mreže. U režimu zagrijavanja štiti uređaj od povišenja tlaka u spremniku vode (kod povišenja temperature tlak se povisuje voda se širi) do vrijednosti veće od dopuštene preko ispuštanja suvišne vode preko drenažnog otvora

> ⚠ *Nepovratni ventil ne može zaštititi uređaj ukoliko je tlak u vodovodu veći od propisanog za uređaj.*

V. MONTAŽA I PUŠTANJE U POGON

> ⚠ *Sve tehničke i električne radove mora izvesti ovlašteni instalater. Kvalificirani tehničar je osoba koja ima relevantne ovlasti u skladu s relevantnim propisima te države.*

1. Montaža

Preporuča se uređaj ugraditi što bliže mjestima na kojima će se topla voda koristiti kako bi se izbjegao gubitak toplote u cjevovodu. Kod montaže u kupaoni bojler treba ugraditi na takvom mjestu na kojem neće biti zalijevan vodom iz tuša ili pokretnog tuša. Bojler objesite na nosećim konzolama koje su montirane na kućištu (ako nisu pričvršćene, moraju se montirati pomoću priloženih vijaka). Objesite pomoću dviju kuka (min ø 10 mm) čvrsto pričvršćenih za zid (nisu u kompletu za montažu). Konstrukcija noseće konzole kod bojlera za uspravnu montažu je univerzalna i omogućuje da rastojanje između kuka bude od 220 mm do 300 mm - sl. 1a.

> ⚠ *Kako bi se izbjegle štete korisniku i trećim osobama u slučaju havarije sustava za snabdijevanje toplom vodom, potrebno je bojler montirati u prostorijama s podnom hidroizolacijom i drenažom u kanalizaciji. Ni u kom slučaju ne stavljati ispod bojlera stvari koje nisu vodootporne. Kada se bojler montira u prostorijama bez podne hidroizolacije, potrebno je ispod njega predvidjeti zaštitnu kadu s kanalizacijskom drenažom.*

> ✎ ***Primjedba: zaštitna kada nije u kompletu i bira je korisnik**.*

2. Priključivanje bojlera na vodovodnu mrežu

Sl. 4a– za uspravnu montažu i;

Gdje: 1 – Ulazna cijev; 2 – sigurnosni ventil; 3 – reducir ventil (kod napona u vodovodu iznad 0,6 MPa); 4 – stop ventil; 5 – lijevak s vezom prema kanalizaciji; 6 – crijevo; 7 – ventil za pražnjenje bojlera

Pri priključivanju bojlera na vodovodnu mrežu voditi računa o obojenim oznakama (prstenima) na cijevima: plavo za hladnu (ulaznu) vodu, crveno za vruću (izlaznu) vodu.

Obvezno montirati nepovratni ventil s kojim je bojler kupljen. Montira se na priključku za hladnu vodu u skladu sa strelicom na njemu koja ukazuje smjer ulazne vode. Nije dopuštena montaža bilo kakve druge zaustavne armature između ventila i bojlera.

> ✎ ***Iznimka:** Ako lokalni propisi (pravila) zahtijevaju korištenje drugog sigurnosnog ventila ili uređaj (u skladu s EN 1487 i EN 1489), to se mora on kupiti naknadno. Za uređaje sukladni sa EN 1487 maksimalni ocijeni radni tlak mora biti 0,7 MPa. Za ostale sigurnosne ventile, tlak na koji su kalibrovani mora biti od 0,1 MPa manje od označenog na pločici uređaja.*

U tim slučajevima uzvratni sigurnosni ventil isporučen sa uređajem ne smiju se koristiti

> ⚠ *Postojanje drugih (starih) nepovratnih ventila može dovesti do oštećenja bojlera i treba ih ukloniti.*

Ne dopušta se druga zaustavljajuća armatura između uzvratno sigurnosnog ventila (sigurnosni uređaj) i uređaja.

Nije dopušteno montirati ventil na navojima duljine više od 10 mm, u protivnom može doći do oštećenja vašeg ventila i to je opasno po vaš bojler.

Kod bojlera za okomitu ugradnju sigurnosni ventil mora biti vezan na ulaznu cijev kod skinutog plastičnog panela uređaja. Nakon ugradnje mora biti u poziciji prikazanoj na slici 2.

Uzvratno sigurnosni ventil i cijev iz njega na kotlu mora biti zaštićeni od smrzavanja. U slučaju drenaže sa crijevom – njegov slobodan kraj mora uvijek biti otvoren prema atmosferi (da nije uronjen). Crijevo isto treba biti osigurano od smrzavanja.

Punjenje bojlera vodom vrši se odvijanjem vodovodne slavine za hladnu vodu i odvijanjem slavine za vruću vodu tuš baterije. Poslije punjenja iz tuš baterije mora poteći neprekidan vodeni mlaz. Tek tada možete zaviti slavinu za toplu vodu.

Kada morate bojler istočiti, obvezno prije toga prekinite električno napajanje. Obustavite dovod vode u uređaj. Otvorite ventil tople vode mješalice. Otvorite ventil 7 (slika 4a) kako bi voda iscurila iz bojlera. Ukoliko takav ventil nije ugrađen, bojler možete isprazniti na sljedeći način:

- kod modela koji su opremljeni sigurnosnom klapnom s polugicom – podignite polugicu i voda će iscuriti preko drenažnog otovora klapne
- kod modela opremljenih klapnom bez polugice – bojler se može isprazniti izravno iz ulazne cijevi s tim da se prethodno mora odvojiti od vodovoda.

Pri skidanju prirubnice normalno će doći do istakanja nekoliko litara vode iz spremnika za vodu.

Pri istakanju preduzeti mjere za spriječavanje šteta koje voda može prouzročiti.

Ako tlak u vodovodnoj mreži prelazi navedenu vrijednost u l stavku gore, potrebno je instalirati tlačni ventil, inače kotao neće raditi ispravno. Proizvođač ne preuzima odgovornost za probleme izazvane nepravilnom uporabom uređaja.

3. Priključivanje na električnu mrežu.

Prije nego uključite napajanje električnom energijom uvjerite se da je bojler napunjen vodom.

3.1. Kod modela snabdjevenih napojnim kablom s utikačem povezivanje se ostvaruje stavljanjem u utičnicu.

Isključivanje iz električne mreže ostvaruje se izvlačenjem utikača iz utičnice.

Kontakt moraj biti ispravno spojen na zaseban strujni krug predviđen s osiguračem. On mora biti uzemljen.

3.2. Vodogrijači opremljeni kablom napajanje bez utikača

Uređaj mora biti spojen na zaseban strujni krug od stacionarne električne instalacije, osiguran osiguračem sa objablenom nominalnom strujom 16A (20A za snagu > 3700W). Veza bi trebala biti trajna – bez utikača. Strujni krug mora biti osiguran osiguračem i ugrađenim uređajem koji da osigurava isključenje svih polova u uvjetima hipertenzije kategorije III.

Spajanje kablova napajanja kabla napajanja uređaja treba se izvršiti kako slijedi:

- kabel smeđe boje izolacije – na fazni kabel električne instalacije (L)
- kabel plave boje izolacije – na neutralni kabel električne instalacije (N)
- kabel žuto-zelene boje izolacije – na zaštitni kabel električne instalacije (⏚)

3.3. Vodogrijači bez kabla napajanja

Uređaj mora biti spojen na zaseban strujni krug od stacionarne električne instalacije, osiguran osiguračem sa objablenom nominalnom strujom 16A (20A za snagu > 3700W). Veza se ostvaruje s mjedenim jednožilnim (čvrsti) kablovima - kabel 3x2,5 mm^2za ukupnu snagu 3000W (kabel 3x4.0 mm^2za snagu > 3700W).

U električnu shemu napajanja mora se ugraditi uređaj koji osigurava razdvajanje svih polova u uvjetima hiper napona kategorije III.

Da bi se napojni električni kabl povezao na bojler, potrebno je skinuti plastični poklopac (sl. 2).

Povezivanje žica napajanja treba da bude u skladu sa oznakama na terminalima kao što sledi:

- fazovi na oznaku A1 ili L ili L1.
- neutralni na oznaku N (B ili B1 ili N1)
- Obvezno je sigurnosni provodnik povezati s navojnim spojem označenim s. ⏚

Nakon ugradnje ponovno vratiti plastični poklopac na mjesto!

Objašnjenje uz sl. 3: T2 – termoprekidač; T1 – termoregulator; S – ključ ; R – grijalica; SL1, SL2, SL3 – signalna žarulja; F – prirubnica; AT – anodni tester (samo kod modela s takvim); AP – anodni protektor;

VI. ZAŠTITA OD KOROZIJE - ZAŠTITNA MAGNEZIJSKA ANODA (KOD BOJLERA SA SPREMNIKOM SA STAKLOKERAMIČKIM POKRIĆEM)

Zaštitna magnezijumska anoda štiti unutarnju površinu spremnika za vodu od korozije.

Ona je dio koji zbog habanja podliježi periodičkoj zamjeni.

U cilju produljenja radnog vijeka i sigurne uporabe bojlera proizvođač preporuča periodičku kontrolu stanja zaštitne magnezijske anode od ovlaštenog servisera i zamjenu u slučaju potrebe. To se može obaviti za vrijeme periodičke profilakse uređaja. Za zamjenu stupiti u kontakt s ovlaštenim serviserima!

VII. RUKOVANJE UREĐAJEM.

Dugme	Funkcija
⏻	Dugme za uključivanje i isključivanje.(Stand by) Svijetli u bijelom u stanju pripravnosti (grijač je isključen). Pri dodirivanju i uključivanju: ● Svijetli u crvenom kad je grijač uključen i zagrijava ● Svijetli u plavom kada je zadana temperatura postignuta i grijanje je isključeno
PROG	Dugme za odabir načina rada. Jednostrukim dodirom možete birati između sljedećih načina rada: ***Režim 1 – ručni***. Indikacija na zaslonu. Rad u režimu kao jednostavan termostat. Održava konstantno zadanu temperaturu. ***Režim 2 – P1*** – mogućnost za programiranje vremena uključivanja i isključivanja za sedam dana ***Režim 3 – P2*** – mogućnost za programiranje vremena uključivanja i isključivanja za sedam dana ***Režim 4 – P3*** – mogućnost za programiranje vremena uključivanja i isključivanja za sedam dana Za detaljan opis načina programiranja pogledajte elektroničku inačicu uputa na web stranici tvrtke TESY
<	Dugme za promjenu vrijednosti i kretanje kroz izbornik ako ste odabrali bilo koji od tri načina za programiranje. U ručnom režimu 👆 kada pritisnite zadana temperatura opada. Pri dostizanju do najveću moguću za postavku i ako nastavite i dalje ćete automatski prijeći na najnižu temperaturu. Dugme služi i za kretanje kroz izbornik ako odaberete bilo koju od tri načina za programiranje. Za detaljan opis načina programiranja pogledajte elektroničku inačicu uputa na web stranici tvrtke TESY
>	Dugme za promjenu vrijednosti i kretanje kroz izbornik ako ste odabrali bilo koji od tri načina za programiranje. U ručnom režimu 👆 kada pritisnite zadana temperatura se povećava. Pri dostizanju do najveću moguću za postavku i ako nastavite i dalje ćete automatski prijeći na najnižu temperaturu. Dugme služi i za kretanje kroz izbornik ako odaberete bilo koju od tri načina za programiranje. Za detaljan opis načina programiranja pogledajte elektroničku inačicu uputa na web stranici tvrtke TESY.
BOOST	Funkcija – "Boost " Da biste uključili BOOST, pritisnite produženo (oko 3 sekunde). Funkcija BOOST je aktivna u načinima rada "Eko smart", "Vacation" i "Tjedni programer"(P1, P2 i P3).
🔒	Pritiskom i držanjem ove tipke za 3 sekunde zaključite sve ostale gumbe na kontrolnoj ploči i preko njih se ne mogu podnijeti naredbe. Ponovnim pritiskom za 3 sekunde ova funkcija se isključuje
ECO SMART	Dugme za odabir načina „Eko smart". Pritiskom tipke ECO/SMART možete birati između tri načina: ECO, EC1 или EC2. U režimima "Eko smart" električni bojler proizvodi vlastiti algoritam za rad kako bi se osigurala ušteda na troškovima energije, dakle da smanjuje vaš račun za struju, ali zadržati maksimalnu udobnost tijekom korištenja. Eksplicitni opisi da je režim ECO način rada koji ima maksimalnu učinkovitost na kojem temelju smo najavili energetsku učinkovitost.
OK	Mnogi funkcijska tipka za potvrdu funkcija, za odabir radnih dana u postavljanju tjednog programa za promjenu statusa uključeno/ isključeno vremenske zone pri postavljanju tjednog programa.

i	1- U ručnom režimu ☝: Pritiskom na dugme, dobit ćete vizualizaciju postavljene temperature. 2- U Stand by režimu tojest kada uređaj nije uključen. Pritisnite produženo dugme i. Postavite najprije dan u tjednu koristeći strelice >, < i potvrdite tipkom OK. Trebalo bi postaviti sate i minute opet pomoću strelica >, < i tipkom OK. 3 – U režimu tjednog programera (P1, P2 i P3) Pomoću tipke možete provjeriti koje vrijeme i na koje dane u tjednu uređaj će se uključiti i zagrijavati vodu.
VAC	Pritisnite tipku VAC. Unesite dane svog izbivanja iz kuće pomoću dvije strelice > i <.Potvrdite tipkom OK. Odaberite željeno vrijeme za uključivanje uređaja pomoću dvije strelice > i < i potvrdite tipkom OK. Postavite temperaturu i potvrditi ponovno pritiskom OK.

Tablica mogućih kombinacija dugmeta.

Dugme	Funkcija
< ; OK	Uključivanje i isključivanje Wi-Fi modula Izvodi se istovremenim pritiskom na tipke < i OK za minimum 10 sekundi u režimu stand-by tj kada je uređaj isključen iz tipke.
< ; >	Povratak na tvorničke postavke uređaja. Da bi se ostvarila ova funkcija, važno je da je bojler u stanju "Stand by".Ostvaruje se držanjem na tipke > i < za minimum 10 sekundi. Tijekom tih 10 sekundi, te bi trebao čuti dva zvučna signala. Prvi je "test" će se upaliti svi simboli panela i pri nastavljanju držanja na tipke ćete čuti drugi signal, koji već simbolizira da ste vratili uređaj na tvorničke postavke.

Popis grešaka koje se mogu prikazati na zaslonu:

Kod greške	Naziv greške
E01	Donji senzor je prekinut
E02	Donji senzor je na kratki spoj
E03	Gorni senzor je prekinut
E04	Gorni senzor je na kratki spoj

Napomena: *Ako se vam pokaže simbol 🛠 i bilo koja od gore navedenih pogrešaka, obratite se ovlaštenom servisnom! Radionice su navedene u jamstvenoj kartici.*

VIII. PERIODIČKO ODRŽAVANJE

U uvjetima normalnog rada bojlera pod utjecajem visoke temperature na površini grijača sakuplja se kamenac. To pogoršava izmjenu topline između grijača i vode. Temperatura na površini grijača i u zoni oko njega se povisuje. Čuje se karakterističan šum kipuće vode. Termostat se počinje češće uključivati i isključivati. Moguće je doći do «lažnog» aktiviranja temperaturne zaštite. Stoga proizvođač ovog uređaja preporuča profilaksu vašeg bojlera svake dvije godine od ovlašćenog servisa. Ova profilaksa mora uključivati čišćenje i pregledavanje zaštitne magnezijske anode (kod bojlera sa staklokeramičkim pokrićem) i zamjenu novom u slučaju potrebe.

Za čišćenje uređaja koristite vlažnu krpu. Ne koristite abrazivne preparate ili preparate sa razrjeđivačem. Nemojte sipati vodu na jedinicu.

Proizvođač ne snosi odgovornost za posljedice uzrokovane nepoštivanjem ovih uputa.

Upute o zaštiti okoliša

Stari električni uređaji sastoje se od vrijednih materijala te stoga ne spadaju u kućno smeće! Stoga vas molimo da nas svojim aktivnim doprinosom podržite pri štednji resursa i zaštiti okoliša, te da ovaj uređaj predate na mjesta predviđena za sakupljanje starih električnih uređaja, ukoliko je takvo organizirao.

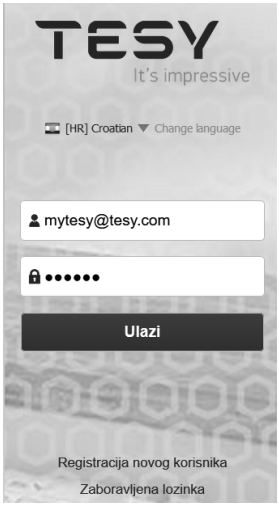
UPUTE ZA UPRAVLJANJE MODECO CLOUD-A PREKO INTERNETA

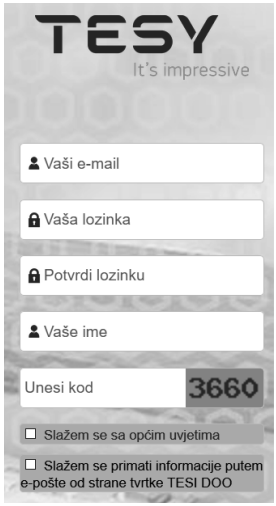
Hvala Vam na povjerenju koje ste kao potrošači nam ukazali kupnjom proizvedenog od nas električnog uređaja s ugrađenim bežičnim komunikacijskim modulom. Jedini uvjet za korištenje ugrađeni bežični komunikacijski modul u uređajima TESI da posjedujete uređaj s mogućnošću povezivanja s Wi-Fi mrežama, koji da imaju pouzdan Web-preglednik i priključak na Internet.

I. REDOSLJED KORAKA ZA POVEZIVANJE UGRAĐENOG WI-FI MODULA U UREĐAJU TESI NA INTERNET

Potrebno je napraviti vašu registraciju u ***www.mytesy.com***. Ako već imate takvu, pređite direktno na POSTAVKU UGRAĐENOG WI-FI KOMUNIKACIJSKOG UREĐAJA (str. 117)

1. Registracija ***www.mytesy.com*** otvorite adresu ***www.mytesy.com*** u adresi bara-a preglednika.
2. Odaberite ***"Registracija novog korisnika"***.
3. Popunite obrazac za registraciju s valjanom e-mail adresom.





4. **Na ukazanu od Vas e-mail ćete dobiti potvrdu o registraciji i link za aktivaciju AKAUNT-a (računa). Proslijedite link za potvrdu svojeg novog RAČUN-a.**

Napomena: Ako ne dobijete e-mail u sandučiću, molim provjerite mapu "Spam" ili "Junk".

II. POSTAVKA UGRAĐENOG WI-FI KOMUNICIJSKOG UREĐAJA OSNOVNIM IZBORNIKOM BOJLERA:

1. Aktivirajte putem pametnog telefona (tablet, laptop) funkciju za otkrivanje bežičnih mreža (Wi-Fi)
2. Morate pronaći zemaljsku bežičnu mrežu koja izlazi iz bojlera: "TCHxxxxxxxx" i da se povežete s njom.

Napomena: Naziv mreže je označen na naljepnici do tipske pločice uređaja.

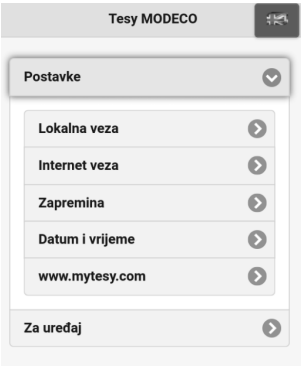
3. Nakon uspješnog spajanja na mrežu uređaja, otvorite novi "prozor" u pregledniku za spajanje na upravljanje jedinice. Ako automatski ne dobijete link, molim ručno unesite u polje preglednika IP adresu – ***10.0.0.1.***

Napomena: Ako ste već instalirali mobilnu aplikaciju "tesyCloud" možete izravno unijeti u glavni izbornik i kroz nje

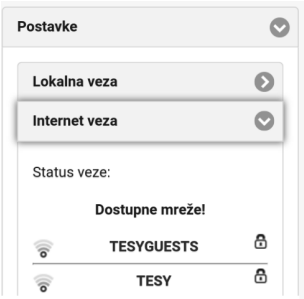
4. Nakon što ste ušli u glavni izbornik bojlera, odaberite odgovarajući jezik iz padajućegizbornika koji se nalazi u gornjem desnom kutu.

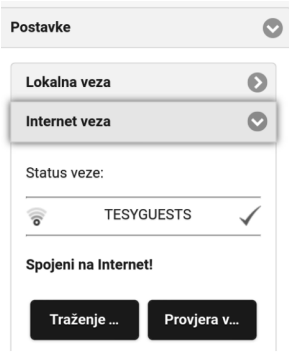
5. Za povezivanje bojlera za kućnu bežičnu Wi-Fi mrežu, a odatle na internet, pokrenite sljedeću slijed akcija:

- Otvorite izbornik "Postavke" iz osnovnog zaslona
- Ispod izbornika "Internet veza" kliknite "Pretraživanje mreže"



- Odaberite vašu lokalnu bežičnu Wi-Fi mrežu i unesite lozinku kojom ste je branili.
- Nakon uspješnijeg povezivanja (30 - 40 sek.) ćete vidjeti natpis "Spojeni na Internet!"





Nakon uspješne veze, nastavite na drugim postavkama.

Napomena: Pri nekim modelima možda trebati više vremena pri priključivanju. Pričekajte nekoliko minuta prije da se ponovno početi postupke po t. 5.

Napomena: Preporuča se koristiti WPA ili WPA2 šifriranje, ako je jako star vaš Wi-Fi modem, koristite WEP šifriranje.

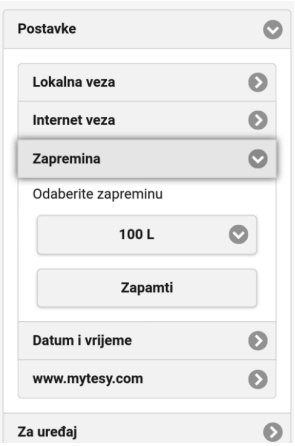
6. Podešavanje zapremine

Potrebno je da postavite zapreminu, da bi mogao kalkulator potrošnja energije ispravno raditi.

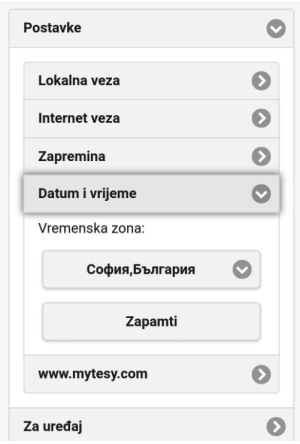
- Odaberite iz izbornika **"Postavke" > "Zapremina"**
- Odaberite iz padajućeg izbornika > zapremina vašeg bojlera.

Napomena: Zapremina bojlera je označena na tipskoj pločici na uređaju.

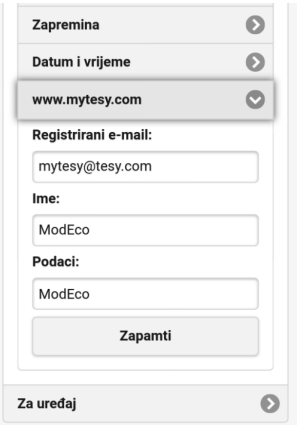
- Kliknite na tipku "Zapamti" za potvrdu postavki.



7. Postavljanje datuma i vremena:
- Odaberite iz izbornika **"Postavke" > "Datum i vrijeme"**
- Odaberite iz padajućeg izbornika – Sofija, Bugarska (ili druga lokacija, ovisno o tome u kojoj zemlji se nalazite)
- Kliknite na tipku "Zapamti" za potvrdu postavki.



8. Odaberite iz izbornika "Postavke" > **www.mytesy.com**
- U polje **"Registrirani e-mail"**, unesite e-mail adresu navedena i potvrđena prilikom Vaše registracije u **https://www.mytesy.com**. Druga dva polja "Ime i podaci" nije obvezno. Uz njih se Vam daje mogućnost da nazovete uređaj razumljivo.
- Nakon unosa potrebnih parametara sačuvajte postavke klikom na tipku **"Zapamti"**.



9. Preporuča se zaštititi Wi-Fi mreža bojlera.
- Odaberite iz izbornika "Postavke" > "Lokalna veza"
- Gurnite tipku "Isklj.", dok se pojavi "Ukl."
- U polju "Ključ" unesite lozinku od 8 do 40 simbola bez razmaka
- Kliknite na tipku "Zapamti" za potvrdu lozinke

Napomena: Nakon što unesete lozinku, ista se može korigirati kroz samu aplikaciju kasnije

Vi ste već uspješno povezali i zaštitili Vaš TESY uređaj.

HR

Za cjelovite upute za rukovanje uređaja, molim posjetite sljedeći link:

http://www.tesy.com/bg/products/elektricheski_bojleri_/obemni_bojleri_modeco/bojleri_tesy_modeco_cloud_s_upravlenie_prez_internet/

Ekipa tvrtke TESY OOD zadržava svoju mogućnost mijenjanja i dodavanja novih funkcija u proizvodima s ugrađenim Wi-Fi modulom te promjene u uputama u skladu s najnovijim verzijama softvera. Za aktuelne upute, pogledajte na web stranici tvrtke TESI OOD www.mytesy.com.

OTKLANJANJE NEDOSTATAKA	
Ako imate problema s povezivanjem bojlera na mrežu, možete potražiti video vodič u Youtube pod nazivom "Modeco Cloud Electric Water Heaters - Video Guide".	
Ako imate problema sa bojlerom, obratite se navedenom u jamstvenoj kartici ovlaštenom servisu, partneru tvrtke Tesy ili trgovcem, od koga ste kupili uređaj.	
Neuspješno spajanje ili pronađenje Wi-Fi mreže uređaja.	Provjerite je li simbol na zaslonu za bežičnu vezu aktivan.
	Provjerite je li uređaj uključen u opskrbnom lancu.
	Približite se uređaju.
Neuspješno spajanje na domaću Wi-Fi mrežu (bežična veza)	Provjerite je li e modem uključen.
	Ako koristite prijenosni kompjuter, uvjerite se da prekidač za bežičnu vezu sprijeda, sa strane ili straga prijenosnog kompjuter je u uključenom položaju.
	Pobrinite se da ispisujete ispravnu lozinku na vašu kućnu mrežu.
	Sačekajte oko minut i ponovno provjerite da li je veza uspostavljena.
Bojler se ne vidi u aplikaciji.	Provjerite je li vaš ruter ima vezu za internet.
	Uređaj mora biti spojen na bežični ruter (modem) u vašem domu (ofisu). Vidi „Upute za upravljanje" modeco cloud – a preko interneta" strana 118 /točka 5
	Provjerite jeste li unijeli ispravnu e-mail adresu Vašeg profila u glavnom izborniku u mreži uređaja. Vidi „Upute za upravljanje" modeco cloud – a preko interneta" strana 119 /točka 8
Bojler je spojen ispravno, ali ne radi	Restartirajte aplikaciju.
Ako ugrađeni bežični modul u uređaju ne nalazi bežični ruter (modem)	Koristiti dodatni bežični modul za pojačanje signala bežičnog usmjerivača (modem)
Nakon što sam se povezao na Wi-Fi mrežu uređaja, ne vidim ga u prozoru preglednika.	Unesite adresu 10.0.0.1 u polju za unos adresa preglednika i ćete vidjeti aplikaciju.
Zaboravili ste vašu lozinku bežičnog Wi-Fi uređaja bojlera.	Ako ste zaboravili vašu lozinku kojom ste zaštitile svoju mrežu, morat ćete koristiti funkciju "RESET" uređaja, da biste ga vratiti na tvorničke postavke. Vidite "Upute za uporabu i skladištenje" strana 116 /poglavlje „POVRATAK NA FABRIČNE POSTAVKE"/
U pokušaju da se vrati na tvorničke postavke, uređaj se ne vraća na tvorničke postavke.	Uređaj mora biti isključen tipkom za "stand by" (koja bi trebao sijati bijelo). Kad je uređaj isključen, na zaslonu se moraju prikazati samo sat, dan i simbol Wi-Fi signal.
Pri otvaranju mobilne aplikacije vam se prikazuje glavni izbornik u mreži bojlera	Ako pri aktiviranju mobilne aplikacije se puni "glavni izbornik" električnog bojlera, a ne specijalizirani zaslon za upravljanje preko interneta, neophodno je da zaustavite izravnu Wi-Fi vezu s uređajem, ostvarena kroz zemaljsku bežičnu mrežu koja izvire iz njega: "TCHxxxxxxxx" i spojiti se na vašu kućnu mrežu.

ІНСТРУКЦІЯ ДЛЯ ВИКОРИСТАННЯ І ЗБЕРІГАННЯ

Шановні клієнти,
Команда TESY сердечно поздоровляє Вас з новою покупкою. Сподіваємося, що Ваш новий прилад сприятиме поліпшенню комфорту у Вашому будинку.

Цей технічний опис і інструкція експлуатації мають на меті ознайомити Вас із виробом і умовами його правильного монтування й експлуатації. Інструкція призначена й для правоздатних техніків, які будуть монтувати прилад спочатку, демонтувати й ремонтувати у випадку пошкодження.

Дотримання вказівок у справжній інструкції є в інтересах покупця і є однією з гарантійних умов, зазначених у гарантійній карті. Будь ласка, майте на увазі, що дотримання вказівок в справжній інструкції, в першу чергу, являється в інтерес покупця, але разом з цим являється і однією з гарантійних умов, вказаних в гарантійній карті, щоб покупець міг скористатися безкоштовно гарантійним обслуговуванням. Виробник не несе відповідальність за ушкодження в приладі і евентуальні збитки, заподіяні в результаті експлуатації і/або монтажу, які не відповідають вказівкам і інструкціям в цьому керівництві.

Електричний бойлер відповідає вимогам EN 60335-1, EN 60335- 2-21.

I. ПРИЗНАЧЕННЯ

Прилад призначений для забезпечення гарячою водою побутових об'єктів, що мають водогінну мережу з тиском не більше 6 атмосфер (0,6 MPa). Він призначений для експлуатації тільки в закритих і опалюваних приміщеннях, в яких температура не падає нижче 4°C і не призначений для роботи у безперервному проточному режимі.

Цей прилад призначений для роботи в регіонах з жорсткістю води до 10 °dH. У разі, якщо буде встановлено в регіоні з „жорсткішою" водою, можливе дуже швидке накопичення вапняних відкладень, які викликають характерний шум при нагріві, а і швидко ушкоджуються електричні частини. Для регіонів з твердішою водою рекомендується чищення приладу від накопичених вапняних відкладень щороку, а також використання потужності нагрівача до 2 kW

II. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

1. Номінальна місткість, літри - дивися табличку на приладі
2. Номінальний тиск - дивися табличку на приладі
3. Номінальна потужність - дивися табличку на приладі
4. Номінальний тиск - дивися табличку на приладі

> ⚠ *Це не тиск з водопровідної мережі. Воно оголошене для приладу і відноситься до вимог стандартам безпеки.*

5. Тип бойлера - закритий водонагрівач акумулюючий, з теплоізоляцією
6. Внутрішнє покриття - для моделей: GC- скло-кераміка;
7. Щоденне споживання електроенергії – див. Додаток I
8. Оголошений профіль навантаження – див. Додаток I
9. Кількість змішаної води при 40 ° C V40 в літрах – див. Додаток I
10. Максимальна температура термостата – див. Додаток I
11. Заводські настройки температури – див. Додаток I
12. Енергетична ефективність в режимі нагріву води – див. Додаток I

III. ВАЖЛИВІ ПРАВИЛА

- Бойлер необхідно монтувати тільки в приміщеннях з нормальною пожежною безпекою.
- Не включайте бойлер не переконавшись, що він наповнений водою.
- Приєднання бойлера до водопровідної й електричної мережі (у моделей без шнура зі штепселем) повинні здійснюватися правоздатними водоканалізаційними і ел. техніками. Кваліфікований технік - це особа, яка має відповідні компетенції відповідно до нормативної бази відповідної держави.
- При приєднанні бойлера до електричної мережі необхідно бути уважним, щоб правильно приєднати захисний провідник (у моделей без шнура зі штепселем).
- Якщо існує вірогідність пониження температури в приміщенні

нижче 0°C, бойлер необхідно спорожнити від води (слідуйте процедурі описаною в п. IV, підпункті 2 («Під'єднування бойлера до водопровідної мережі»).

- При експлуатації - (режим нагріву води) - нормальним є, якщо крапає вода з дренажного отвору захисного клапана. Його необхідно залишити відкритим до атмосфери. Мають бути узяті заходи по відведенню або збору минулої кількості для відвертання збитків, при цьому не потрібно порушувати вимоги, описані в п. 2 параграфу V. Клапан і пов'язані з ним елементи мають бути захищені від замерзання.
- Під час нагріву з приладу можна почути свистячий шум (закипаюча вода). Це є нормальним і не повідомляється про ушкодження. Якщо цей шум посилюється з часом, тод і причиною є накопичення вапняку. Щоб усунути шум, необхідно почистити прилад. Ця послуга не є предметом гарантійного обслуговування.
- Для безпечної роботи бойлера необхідно чистити регулярно зворотно-запобіжний клапан і оглядати правильне його функціонування /щоб не був блокованим/, а в районах із сильно вапняною водою чистити від зібраного вапняку. Ця послуга не є предметом гарантійного обслуговування.

Забороняються всякі зміни й перебудови в конструкції й електричній схемі бойлера. При констатуванні таких гарантія на прилад відпадає. Під зміною й перебудовою розуміється всяке відсторонення вкладених виробником елементів, вбудовування додаткових компонентів у бойлер, заміна елементів з аналогічними несхваленими виробником.

- Якщо шнур живлення (у моделей, укомплектованих з таким) є ушкодженим, тоді він повинен бути замінений сервісним представником або особою з подібною кваліфікацією, щоб уникнути всякого ризику.
- Цей прилад призначений для використання дітьми 8 і старше 8 років і людьми з обмеженими фізичними, чутливими або розумовими здібностями, або людьми з недостатнім досвідом і знаннями, якщо вони знаходяться під наглядом або інструктовані відповідно до безпечного використання приладу і розуміють небезпеки, які можуть виникнути.
- Діти не повинні грати з приладом.
- Чищення і обслуговування приладу не повинні здійснюватися дітьми, які не знаходяться під наглядом.

IV. ОПИС І ПРИНЦИП ДІЇ

Прилад складається з корпуса, фланця у своїй нижній частині /при бойлерах для вертикального монтажу/ або з боку / при бойлерах для горизонтального монтажу/, запобіжна пластмасова панель і зворотно-запобіжний клапан.

1. Корпус складається зі сталевого резервуара (водного баку) і кожуха (зовнішньої оболочки) з теплоізоляцією між ними з екологічно чистого з високою щільністю пінополіуретану, і двох труб з різьбленням G ½" для подачі холодної води (із синім кільцем) і для випущення теплої (із червоним кільцем).

Внутрішній резервуар залежно від моделі може бути двох видів:

- із чорної сталі, захищеної спеціальним стекло-керамічним і емалевим покриттям
- з нержавіючої сталі

Вертикальні бойлери можуть бути із вбудованим теплообмінником (серпентин). Вхід і вихід на серпентині розташовані осторонь і представляють труби з різьбленням G ¾".

2. На фланці монтований електричний нагрівач. У бойлерів зі скло- керамічним покриттям монтований і магнієвий анод.

Електричний нагрівач служить для нагрівання води в резервуарі й управляється термостатом, який автоматично підтримує певну температуру. Прилад має у своєму розпорядженні вбудоване обладнання для захисту від перегріву (термовимикач), яке виключає нагрівач із електричної мережі, коли температура води досягнеться високих показників.

3. Зворотно-запобіжний запобігає повному звільненню приладу при зупинці подачі холодної води з водогінної мережі. Він захищає прилад при підвищенні тиску у водному контейнері до більше високого показника від припустимого при режимі нагрівання (при підвищенні температури вода розширюється й тиск збільшується), шляхом випуску через дренажний отвір

> *Зворотно-запобіжний клапан не може захистити прилад при подачі з водопроводу тиску вище оголошеного для приладу.*

V. МОНТАЖ І ВКЛЮЧЕННЯ

> *Усі технічні й електромонтажні роботи повинні виконуватися правоздатними техніками. Кваліфікований технік - це особа, яка має відповідні компетенції відповідно до нормативної бази відповідної держави.*

1. Монтаж

Рекомендується монтування приладу максимально ближче до місця використання гарячої води, щоб скоротити теплові втрати в трубопроводі. При монтажі в лазні він повинен бути монтований у такому місці, де б не обливався водою з душу або душ-трубки. Прилад вішається на несучі планки, монтовані на його корпусі (якщо вони не закріплені на ньому, варто їх монтувати за допомогою прикладених болтів). Прилад вішається на двох гачках (min. Ø 10 mm), закріпленим надійно за стіну (не включені в комплект вішання). Конструкція несучої планки, при бойлерах вертикального монтажу, є універсальною й дозволена відстань між гаками від 220 до 310 мм (мал. 1а).

> *Щоб уникнути заподіяння збитків споживачам і третім особам у випадку несправності в системі постачання гарячою водою необхідно, щоб прилад був монтований у приміщенні, що має підлогову гідроізоляцію й дренаж у каналізації. У ні якому випадку не ставте під приладом предмети, які не є водостійкими. При монтуванні приладу в приміщеннях без підлогової гідроізоляції необхідно зробити захисну ванну під ним із дренажем до каналізації.*

Примітка: *захисна ванна не входить у комплект і вибирається споживачем.*

2. Приєднання бойлера до водогінної мережі

Малюнок 4а - для вертикального монтажу;

Де: 1 - вхідна треба; 2 - запобіжний клапан; 3- скорочений вентиль (при тиску у водопроводі більш 0,7 Mpa); 4 - гальмовий кран; 5 - лійка зі зв'язком до каналізації; 6 – шланг; 7 – кран для зціджування / спорожнення/ бойлера (водонагрівача)

При приєднанні бойлера до водогінної мережі необхідно мати на увазі вказівні кольорові знаки / кільця / на трубах: синій - для холодної /вхідної/ води, червоний - для гарячої /вихідної/ води.

Обов'язковим є монтування зворотно-запобіжного клапана (0,8 MPa), який куплений з бойлером. Він ставиться на вході холодної води, у відповідність зі стрілкою на його корпусі, яка вказує напрямок вхідної води. Не допускається інша гальмова арматура між клапаном і приладом.

Виключення: *Якщо місцеві регуляторні (норми) вимагають використання іншого захисного клапана або пристрою (відповідного EN 1487 або EN 1489), тоді він має бути закупленим додатково. Для пристроїв, відповідних EN 1487, максимальний оголошений робочий тиск має бути 0.7 MPa. Для інших захисних клапанів, тиск, на якому вони відкалібровані, має бути на 0.1 MPa нижче маркувальної таблички приладу. У цих випадках поворотний захисний клапан, доставлений з приладом, не потрібно використати.*

Наявність інших /старих / зворотно-запобіжних клапанів може привести до ушкодження вашого приладу й вони повинні відсторонятися.

Не дозволяється інша замочна арматура між поворотно-запобіжним клапаном (захисним пристроєм) і приладом..

Не допускається вгвинчування клапана до різьблення завдовжки більше 10 мм., у гіршому випадку це може привести до ушкодження вашого клапана і є небезпечним для вашого приладу.

У бойлерів з вертикальним монтажем запобіжниі клапан повинен бути приєднаний до вхідної труби при знятій пластмасовій панелі приладу. Після того, як монтований, він повинен бути в позиції, як це показано на мал. 2.

Поворотно-захисний клапан і трубопровід від нього до бойлера мають бути захищені від замерзання. При дренуванні шлангом - його вільний кінець завжди має бути відкритим до атмосфери (а не занурeним). Шланг також має бути захищений від замерзання..

Наповнення бойлера водою здійснюється шляхом відкриттям крана для подачі холодної води з водогінної мережі до нього й крана для гарячої води на змішувальній батареї. Після наповнення зі змішувача повинна потекти безперервний струмінь води. Уже можете закрити кран для теплої води.

Коли необхідне звільнення бойлера від води необхідно спочатку відключити електроживлення до нього. Зупинити подачу води до пристрою. Пустити кран змішувача з гарячою водою. Для зціджування води з бойлера, відкрийте кран 7 (малюнок 4). Якщо в даній інсталяції такий не передбачено, бойлер може бути звільнений від води, яка знаходиться в ньому, таким чином:

- у моделях укомплектованих запобіжним клапаном з важелем – підведіть важіль, і вода витече через дренажний отвір клапана;
- у моделей укомплектованих клапаном без важеля – бойлер може бути спорожнений прямо з його вхідної труби, заздалегідь від'єднавши бойлер від водопроводу

При знятті фланця є нормальним витікання декількох літрів води, що залишилися у водному контейнері.

При виливанні необхідно взяти міри запобігання збитків від води, що виливається.

У випадку якщо тиск у водопровідній мережі перевищує вказані показники в параграфі I вище, тоді необхідно встановити редукуючий вентиль, інакше бойлер не буде експлуатований правильно. Виробник не бере на себе відповідальність за проблеми, що з'явилися від неправильного експлуатування приладу.

3. Приєднання до електричної мережі.

До включення електроживлення переконайтеся в тому, що прилад наповнений водою.

3.1. У моделей, щопостачаются зі шнуром живлення в комплекті зі штепселем, приєднання здійснюється шляхом його включення в контакт.

Від'єднання від електричної мережі здійснюється шляхом відключення штепселя з контакту.

Контакт має бути правильно приєднаний до окремого струмового круга, забезпеченого запобіжником. Він має бути заземленим.

3.2. Водонагрівачі оснащені шнуром живлення без вилки

Цей прилад має бути підключений до окремої струмової петлі стаціонарної електричної інсталяції, забезпеченої запобіжником з оголошеним номінальним струмом 16A(20A для потужності > 3700W). Зв'язок має бути постійним - без штепсельних з'єднань. Струмова петля має бути забезпечена запобіжником і вбудованим пристроєм, оскільки це забезпечує роз'єднання усіх полюсів в умовах перенапруження категорії III.

Підключення провідників шнура живлення приладу має бути виконане таким чином:

- Провідник з ізоляцією коричневого кольору - до фази провідника електричної інсталяції (L)
- Провідник з ізоляцією синього кольору - до нейтрального провідника електричної інсталяції (N)
- Провідник з ізоляцією жовто-зеленого кольору - до захисного провідника електричної інсталяції (⏚)

3.3. Водонагрівач без шнура живлення

Цей прилад має бути підключений до окремої струмової петлі стаціонарної електричної інсталяції, забезпеченої запобіжником з оголошеним номінальним струмом 16A(20A для потужності > 3700W). Підключення виконується мідними одножильними(твердими) провідниками - кабель 3x2,5 mm²для загальної потужності 3000W(кабель 3x4.0 mm²для потужності > 3700W).

В електричний контур для живлення приладу необхідно вмонтувати пристрій, який би забезпечував роз'єднання всіх полюсів в умові наднапруження категорії III.

Щоб монтувати електричний провідник живлення до бойлера, необхідно зняти пластмасову кришку (малюнок 2).

З'єднання живлячих дротів має бути відповідно до маркіровок електричних затисків, як слід:

- фазну напругу до позначення A або A1 або L або L1.
- нейтральний до позначення N (B або B1 або N1)
- Обов'язковим є приєднання захисного провідника до гвинтового з'єднання, позначене зі знаком ⏚

Після монтажу пластмасова кришка закривається знову!

Пояснення до малюнок 3:
T2 – термовимикач; T1 – терморегулятор; S – ключ; R – нагрівач; SL1, SL2, SL3 – сигнальна лампа; F – фланець; AT – анодний тестер (тільки в моделей з таким); AP – анодний протектор;

VI. НТИКОРОЗІЙНИЙ ЗАХИСТ - МАГНІЄВИЙ АНОД (У БОЙЛЕРІВ З ОДНИМ КОНТЕЙНЕРОМ ЗІ СКЛО- КЕРАМІЧНИМ ПОКРИТТЯМ)

Магнієвий анод захищає внутрішню поверхню водного контейнера від корозії. Він є елементом, що зношується, який підлягає періодичній підміні. З обліком довгострокової й безаварійної експлуатації Вашого бойлера, виробник рекомендує періодичний огляд стану магнієвого анода правоздатним техніком і підміну при необхідності, а це може відбутися під час періодичної профілактики приладу. З питань підміни звертайтеся до спеціалізованих сервізів!

VII. РОБОТА ІЗ ПРИЛАДОМ

Кнопка	Функція
⏻	Кнопка для вмикання і вимикання. (Stand by) Світиться білим кольором в режимі очікування (нагрівач вимкнений). При дотику і вмиканні: ● Світиться червоним, коли нагрівач увімкнений і нагрівається ● Світиться синім кольором, коли задана температура досягнута і нагрівання вимкнено.
PROG	Кнопка для вибору режиму роботи. Шляхом одноразового дотику ви можете вибрати один з наступних режимів: ***Режим 1 – ручний***. Індикація на дисплеї. Робота в режимі як звичайний термостат. Підтримує постійно задану температуру. ***Режим 2 – P1*** – можливість програмування часу вмикання і вимикання протягом семи днів ***Режим 3 – P2*** – можливість програмування часу вмикання і вимикання протягом семи днів ***Режим 4 – P3*** – можливість програмування часу вмикання і вимикання протягом семи днів Детальний опис способів програмування можете знайти в електронному варіанті інструкції на сайті «TECI».
<	Кнопка для зміни значень і переміщення по меню, якщо ви обрали будь-який з трьох програмних режимів. В ручному режимі при натисканні 👆 задана температура зменшується. При досягненні мінімально можливої для налаштування, і якщо надалі продовжите, то ви автоматично перейдете на найвищу температуру роботи. Кнопка служить для переміщення по меню, якщо ви обрали будь-який з трьох програмних режимів. Для отримання більш докладної інформації про спосіб програмування див. електронний варіант інструкції на сайті «TECI».
>	Кнопка для зміни значень і переміщення по меню, якщо ви обрали будь-який з трьох програмних режимів. В ручному режимі при натисканні 👆 задана температура зростає. При досягненні максимально можливої для налаштування, і якщо надалі продовжите, то ви автоматично перейдете на найнижчу температуру. Кнопка служить для переміщення по меню, якщо ви обрали будь-який з трьох програмних режимів. Для отримання більш докладної інформації про спосіб програмування див. електронний варіант інструкції на сайті «TECI».
BOOST	Функція - "Boost" Щоб включити BOOST, натисніть тривалий час (близько 3 секунд). Функція BOOST активна в режимах "Еко-смарт", "Vacation" і "Тижнева програма"(P1, P2 і P3).
🔒	Натиснувши і утримуючи цю кнопку протягом 3 секунд ви замикаєте всі інші кнопки на командній панелі і ними не можуть задаватись команди. За допомогою повторного її натискання протягом 3 секунд, ця функція деактивується.
ECO SMART	Кнопка для вибору режимів "Еко-смарт". Натисканням кнопки ECO/SMART ви можете вибрати один з трьох режимів: ECO, EC1 або EC2. В режимах"Еко смарт" бойлер виробляє свій власний алгоритм роботи, для забезпечення економії витрат на енергію, відповідно, щоб зменшити Ваш рахунок за електрику, але і зберегти максимальний комфорт при його використанні. Конкретно описано, що режим ECO має максимальну ефективність, на підставі якої встановлена енергетична ефективність.
OK	Багато функціональна кнопка для підтвердження функцій, для вибору днів тижня при налаштуванні тижневої програми, для зміни статусу ON/OFF часових поясів при налаштуванні тижневої програми.

i	1- В ручному режимі ☝: Натиснувши на дану кнопку, показуються налаштована температура. 2 - В режимі Stand by, тобто коли прилад не увімкнений. Натисніть тривало кнопку i. Налаштуйте в першу чергу день тижня, використовуючи стрілки >, < і підтвердьте за допомогою кнопки OK. Після цього слід встановити годину і хвилину, знову за допомогою стрілок >, < і кнопки OK. 3 – В режимі Тижнева програма (P1, P2 і P3) даною кнопкою ви можете перевірити в які години і в які дні тижня прилад буде вмикатися і буде нагріватися вода.
VAC	Натисніть кнопку VAC. Введіть дні вашої відсутності з дому, за допомогою обох стрілок > і <. Підтвердьте за допомогою кнопки OK. Виберіть час, коли ви бажаєте, щоб прилад вмикався, використовуючи обидві стрілки > і < та підтвердьте за допомогою кнопки OK. Встановіть температуру і підтвердьте знову з допомогою кнопки OK.

Таблиця можливих комбінацій кнопок.

Кнопка	Функція
<;OK	Вмикання і вимикання Wi-Fi модуля. Здійснюється шляхом одночасного утримання кнопок < і OK протягом мінімум 10 секунд в режимі stand-by, тобто коли прилад вимкнений кнопкою
<;>	Повернення фабричних налаштувань приладу. Для виконання цієї функції важливо бойлер повинен знаходитися в режимі "Stand by". Здійснюється шляхом утримання кнопок > і < протягом як мінімум 10 секунд. Протягом цих 10 секунд Ви повинні почути два звукових сигнали. Перший "тест", повинні засвітитися всі символи на панелі, і при продовженні утримання кнопки, ви почуєте другий сигнал, який вже символізує, що ви повернули прилад на фабричні налаштування.

Список помилок, які можуть висвітитись на дисплеї:

Код помилки	Найменування помилки
E01	Нижній датчик перерваний
E02	Нижній датчик у режимі короткого замикання
E03	Верхній датчик перерваний
E04	Верхній датчик у режимі короткого замикання

Примітка: *Якщо висвічуються символ 🛠 і якась із вище перерахованих помилок, то будь ласка, зв'яжіться з авторизованим сервісом! Сервіси вказані в гарантійному талоні.*

VIII. ПЕРІОДИЧНА ПІДТРИМКА

При нормальній роботі бойлера, під впливом високої температури на поверхні нагрівача відкладається вапняк / т.зв. накип /. Це погіршує теплообмін між нагрівачем і водою. Температура на поверхні нагрівача й у зоні біля нього збільшується. З'являється характерний шум /закипаюча вода/. Терморегулятор починає включати й виключати частіше. Можлива поява "помилкового" залучення температурного захисту. Із цієї причини виробник цього приладу рекомендує профілактику на кожні два роки Вашого приладу спеціалізованим сервісним центром або сервісною базою. Ця профілактика повинна включати чищення й огляд анодного протектора (при бойлерах зі скло- керамічним покриттям), який якщо буде потреба підлягає заміні.

Для чищення приладу використайте вологу тканину. Не використайте абразивні або такі, що містять розчинник чистячи речовини. Не обливати прилад водою.

Виробник не відповідає за всі наслідки, внаслідок недотримання цієї інструкції.

Вказівки по охороні навколишнього середовища
Старі електроприлади містять коштовні метали й із цієї причини не треба їх викидати разом з побутовим сміттям! Просимо Вас сприяти своєю активною допомогою охороні навколишнього середовища й передати прилад в організовані викупні пункти (якщо існують такі).

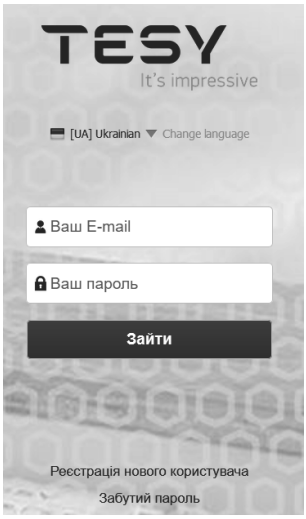
ІНСТРУКЦІЇ ДЛЯ УПРАВЛІННЯ MODECO CLOUD ЧЕРЕЗ ІНТЕРНЕТ

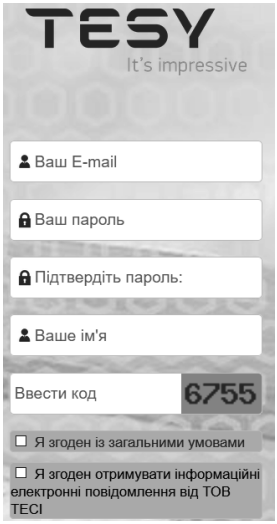
Ми дякуємо вам за довіру, яку Ви, споживачі, проголосували нам купуючи вироблений нами електричний прилад з вбудованим бездротовим комунікаційним модулем. Єдиною умовою для використання вбудованого бездротового комунікаційного модуля в приладах "TECI" є наявність пристрою з можливістю підключення до Wi-Fi мережі, який повинен мати надійний Веб-браузер і підключений до Інтернету.

I. ПОСЛІДОВНІСТЬ КРОКІВ ДЛЯ ПІДКЛЮЧЕННЯ ДО ІНТЕРНЕТУ ВБУДОВАНОГО WI-FI МОДУЛЯ В ПРИЛАД "TECI"

Необхідно зробити реєстрацію в ***www.mytesy.com***. Якщо у вас вже є така реєстрація - необхідно перейти безпосередньо до НАЛАШТУВАННЯ ВБУДОВАНОГО WI-FI КОМУТАЦІЙНОГО ПРИСТРОЮ (стор. 127)

1. Реєстрація ***www.mytesy.com*** відкрийте адресу ***www.mytesy.com*** в адрес барі браузура.
2. Виберіть ***"Реєстрація нового користувача"***.
3. Заповніть форму для реєстрації, вказуючи діючу e-mail адресу.





4. **На вказану Вами e-mail адресу ви отримаєте підтвердження про реєстрацію та посилання для активації АКАУНТУ. Перейдіть за посиланням, щоб підтвердити створений АКАУНТ.**

Примітка: Якщо ви не отримали e-mail вхідного повідомлення, будь ласка, перевірте папку "Spam" або "Junk".

II. НАЛАШТУВАННЯ ВБУДОВАНОГО WI-FI КОМУНІКАЦІЙНОГО ПРИСТРОЮ ЧЕРЕЗ ГОЛОВНЕ МЕНЮ БОЙЛЕРА:

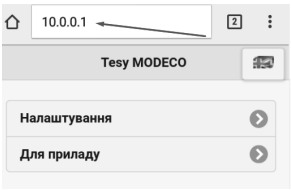
1. Активуйте через смартфон (планшет, ноутбук) функцію виявлення бездротових мереж (Wi-Fi).
2. Знайдіть бездротову мережу бойлера: "TCHxxxxxxxx" і підключіться до неї.

Примітка: Найменування мережі вказане на етикетці біля типової таблички.

3. Примітка: Якщо ви вже встановили мобільний додаток "tesyCloud" ви можете через нього відразу ввійти в головне меню – ***10.0.0.1.***

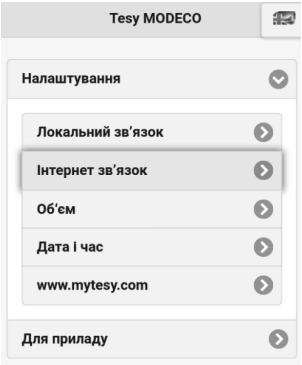
Примітка: Якщо ви вже встановили мобільний додаток "tesyCloud" ви можете через нього відразу ввійти в головне меню

4. Після того, як ви увійшли в головне меню бойлера, виберіть потрібну мову з випадаючого меню, яке знаходиться угорі праворуч.

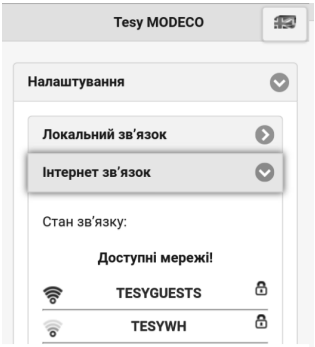


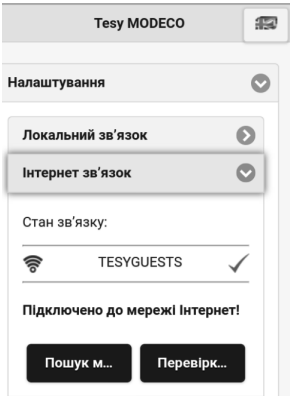
5. Для підключення бойлера до домашньої бездротової мережі Wi-Fi і звідти до Інтернету, виконайте наступну послідовність дій:

- Відкрийте меню "Налаштування" на головному екрані.
- У меню "Інтернет підключення" натисніть кнопку "Пошук мережі"



- Виберіть Вашу локальну бездротову Wi-Fi мережу і введіть пароль, яким ви її захистили.
- Після успішного підключення (30 - 40 сек.) ви побачите напис "Підключено до мережі Інтернет!"





У разі успішного підключення, будь ласка, перейдіть на інші налаштування.

Примітка: У деяких моделях, можливо, буде потрібно більше часу для підключення. Чекають кілька хвилин, перш ніж розпочати процедуру згідно п.5.

Примітка: Рекомендується використовувати WPA або WPA2 шифрування, якщо у Вас дуже старий Wi-Fi модем, використовуйте WEP шифрування.

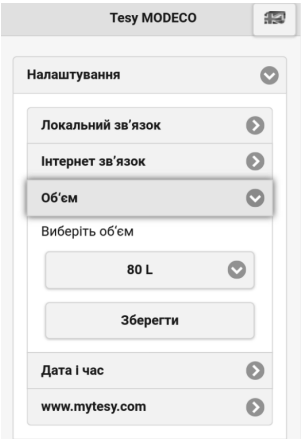
6. Встановлення об'єму

Необхідно встановити об'єм для того, щоб калькулятор споживаної потужності міг виконувати конкретні обчислення.

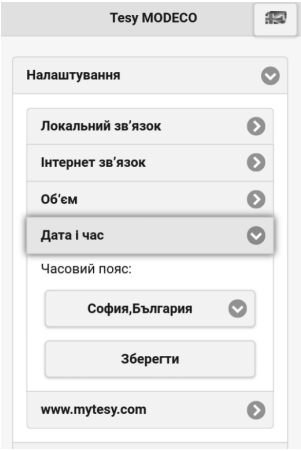
- Вибрати з меню **"Налаштування" > "Об'єм"**
- Вибрати з випадаючого меню > об'єм вашого бойлера.

Примітка: Об'єм бойлера позначено на типовій табличці приладу.

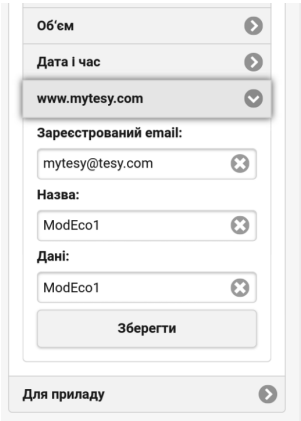
- Натисніть кнопку "Зберегти", щоб підтвердити налаштування.



7. Налаштування дати і часу:
- Оберіть в меню **"Налаштування" > "Дата і час"**
- Виберіть з випадаючого меню – Софія, Болгарія (або в іншому місці, в залежності від того, в якій країні та де Ви перебуваєте)
- Натискати кнопку **"Зберегти"**, щоб підтвердити налаштування.

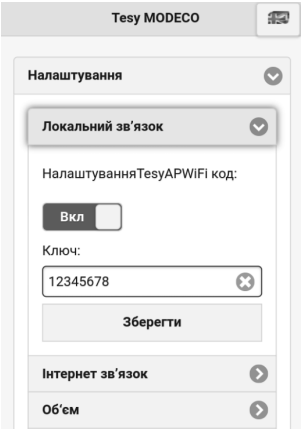


8. Оберіть в меню "Налаштування" > **www.mytesy.com**
- У полі **"Зареєстрований e-mail"** введіть e-mail адресу, що була вказана і підтверджена при реєстрації в **https://www.mytesy.com**. Інші два поля "Ім'я та Дані" не є обов'язковими. В них Вам надається можливість найменувати прилад.
- Після введення необхідних параметрів зберегти налаштування, натиснувши на кнопку **"Зберегти"**.



9. Рекомендується захистити Wi-Fi мережу бойлера.
- Вибрати з меню "Налаштування" > локальне підключення"
- Сковзніть кнопку "Вимк.", поки не з'явиться "Увімк."
- У полі "Ключ" введіть пароль від 8 до 40 символів без пробілів
- Натисніть кнопку "Зберегти" для підтвердження пароля

Примітка: Вже введений пароль можна поправити і через додаток через певний час



Ви вже успішно підключили і захистили ваш прилад TESY.

UA

Для отримання повної інструкція з експлуатації приладу, будь ласка, перейдіть за посиланням:
http://www.tesy.com/bg/products/elektricheski_bojleri_/obemni_bojleri_modeco/bojleri_tesy_modeco_cloud_s_upravlenie_prez_internet/

Команда „TECY" OOD залишає за собою можливість зміни і додавання нових функцій продуктів з вбудованим Wi-Fi модулем, а також зміни інструкції в залежності від нових версій програмного забезпечення. Для отримання актуальної інструкції, відвідайте сайт компанії „TECY" OOD або www.mytesy.com.

УСУНЕННЯ НЕПОЛАДОК	
Якщо у вас виникнуть проблеми щодо приєднання водонагрівача до мережі, можете переглянути відео-керівництво на Youtube під назвою "Modeco Cloud Electric Water Heaters - Video Guide".	
Якщо у вас виникнуть проблеми з водонагрівачем, будь ласка, зверніться до зазначеного в гарантійному талоні авторизованого сервісного партнера Tesy або до продавця, в якого ви придбали прилад.	
Не вдалося підключитися або знайти Wi-Fi мережі приладу.	Перевірте, чи символ на дисплеї бездротового зв'язку є активним.
	Переконайтеся, що прилад включений в розетку.
	Підійдіть до приладу.
Не вдалося підключитися до домашньої мережі Wi-Fi (бездротове підключення)	Перевірте, чи модем включений.
	Якщо ви використовуєте ноутбук, переконайтеся, що перемикач для бездротового зв'язку, що знаходиться на передній, бічній або задній частині ноутбука, є у включеному положенні.
	Переконайтеся, що ви вірно ввели пароль вашої домашньої мережі.
	Почекайте близько хвилини і перевірте знову чи з'єднання було виконано.
Бойлера не видно в додатку.	Переконайтеся, що ваш роутер (маршрутизатор) має підключення до Інтернету.
	Прилад повинен бути підключений до бездротового маршрутизатора (рутера, модему) у вашому будинку (офісі). Див. "Інструкція для управління modeco cloud через Інтернет" стор 128 /п. 5
	Перевірте чи ви вірно вказали електронну адресу у вашому профілі в головному меню мережі приладу. Див. "Інструкція для управління modeco cloud через Інтернет" стор. 129 / п.8.
Бойлер підключений вірно, але не працює	Перезапустіть додаток.
Вбудований бездротовий модуль в прилад не знаходить бездротового маршрутизатора (роутера, модема)	Використовуйте додатковий бездротовий модуль для посилення сигналу бездротового маршрутизатора (роутера, модема)
Після підключення до мережі Wi-Fi приладу, його не видно у вікні браузера	Введіть адресу 10.0.0.1 в поле вводу адреси браузера, і ви побачите додаток
Забули пароль бездротової мережі Wi-Fi пристрою бойлера.	Якщо ви забули свій пароль, яким ви захистили свою мережу, ви повинні використовувати функцію "RESET" пристрою, щоб повернути його до заводських налаштувань. Див. "Інструкція для використання і зберігання" стор. 126 / розділ "ПОВЕРНУТИ ЗАВОДСЬКІ НАЛАШТУВАННЯ"
При спробі повернутися до заводських налаштувань, прилад не повертається до заводських налаштувань.	Прилад потрібно вимкнути за допомогою кнопки "stand by" (яка повинна світитись білим). Коли прилад вимкнений на дисплеї повинні висвічуватися тільки години, день і символ Wi-Fi сигналу.
При відкритті мобільного додатку показується головне меню в мережі бойлера.	Якщо при активації мобільного додатку завантажується "головне меню" бойлера, а не спеціалізований екран для управління через Інтернет, то необхідно зупинити прямий Wi-Fi зв'язок з вашим пристроєм, реалізований через ефірну бездротову мережу випромінювану ним: "TCHxxxxxxxx" і підключитися до домашньої мережі.

NAVODILA ZA UPORABO IN SHRANJEVANJE

Spoštovani kupci,
TESY-jeva ekipa vam prisrčno čestita za vaš nov nakup. Upamo, da bo vaša nova naprava prinesla več udobja v vaš dom.

Ta tehnični opis in navodila za uporabo so namenjeni za to, da se seznanite z izdelkom in pogoji za njegovo pravilno namestitev in uporabo. Navodila so prav tako namenjena usposobljenim strokovnjakom, ki bodo opravili montažo naprave ter demontažo in popravilo v primeru okvare.

Upoštevanje tukaj zapisanih navodil je v interesu kupca in predstavlja enega izmed garancijskih pogojev, navedenih v garancijskem listu.

Prosimo, upoštevajte, da ravnanje po teh navodilih je predvsem v korist kupca, vendar da je skupaj s tem tudi garancijski pogoj, naveden na garancijskem listu, da bi lahko kupec uporabil garancijski servis brezplačno. Proizvajalec ne odgovarja za poškodbe naprave in za morebitne škode, nastale zaradi eksploatacije in/ali montaže, ki niso v skladu z navodili in inštrukcijami v tem priročniku.

Električni grelnik vode ustreza zahtevam EN 60335-1 in EN 60335-2-21.

I. NAMEN UPORABE

Naprava je namenjena za oskrbo gospodinjstva s toplo vodo, katerega vodovodno omrežje ima tlak manj kot 6 bar (0,6 MPa).

On je namenjen za uporabo samo v zaprtih in ogrevanih prostorih, kjer ne pade temperatura pod 4°C in ni namenjen za nenehno uporabo v pretočnem režimu.

Naprava je namenjena za delovanje v pokrajinah s trdoto vode do 10°dH. V primeru, da je montirana v območju z „bolj trdo" vodo, mogoče je zelo hitro nabiranje kalcijevih depozitov, ki povzročajo značilen zvok pri segrevanju in hitro poškodovanje električnih delov. Za območja z bolj trdo vodo se priporoča vsakoletno čiščenje naprave od nabranih kalcijevih depozitov in tudi uporabo moči električnega grelca do 2 kW

II. TEHNIČNE LASTNOSTI

1. Nazivna prostornina V, litri – gl. podatkovno tablico.
2. Nazivna napetost – gl. podatkovno tablico.
3. Nazivna moč – gl. podatkovno tablico.
4. Nazivni tlak – gl. podatkovno tablico

> ⚠ *To ni pritiska vodovodnega omrežja. To je pritisk, ki je povedan za napravo, in je povezan z zahtevami varnostnih standardov.*

5. Tip grelnika vode – akumulacijski vodni grelnik zaprtega tipa s toplotno izolacijo.
6. Notranja obloga – pri modelih: GC – iz steklokeramike
7. Dnevna poraba električne energije – glej Prilogo I
8. Določen profil obremenitve – glej Prilogo I
9. Količina mešanja tople in hladne vode pri 40°C V40 v litrih – glej Prilogo I
10. Maksimalna temperatura termostata – glej Prilogo I
11. Tovarniško določene temperaturne nastavitve – glej Prilogo I
12. Energetska učinkovitost pri gretju vode – glej Prilogo I

III. POMEMBNA PRAVILA

- Grelnik vode lahko namestite samo v prostore, ki so primerno zaščiteni pred požarom.
- Grelnika vode ne smete vklopiti, če niste prepričani, da je poln vode.
- Priključitev na vodovodno in električno omrežje (pri modelih brez kabla z vtikačem) naj opravi strokovno usposobljen vodovodni inštalater oz. električar. Pristojen strokovnjak za tehniko je oseba, ki ima ustrezne kompetence v skladu s predpisi določene države.
- Pri priključitvi grelnika vode na električno omrežje pazite na pravilno priključitev zaščitnega vodnika (pri modelih brez kabla z vtikačem).
- V primeru da obstaja možnost da pade sobna temperatura pod 0°C, je bojler treba izprazniti (držite se navodil v toči V, podtočka 2 „Priključevanje bojlerja na vodovodno omrežje").

- Ob eksploataciji – režim segrevanja vode - je običajno kapanje vode od drenažne luknje varnostnega ventila. Obvezno je, da je omenjeni ventil odprt za ozračje. Za preprečitev škod so nujni ukrepi za odvoda ali zbiranje potekle količine vode in se ne smejo kršiti zahteve, opisane v točki 2., V. odstavka. Ventil in povezane z njim elemente je treba zaščititi pred zamrzovanjem.
- Ob segrevanju naprave se lahko sluša šum od piskanja (vretje vode). To je običajno in ne pomeni okvare. Šum se povečuje s časom in razlog je nabrani apnenec. Da bi odstranili šum je potrebno počistiti napravo. Garancija ne vključuje te storitve.
- Za varno delovanje grelnika vode je potrebno varnostni ventil redno čistiti in pregledovati, če deluje normalno / ventil ne sme biti zamašen/, na območjih z vodo z veliko vsebnostjo vodnega kamna morate redno čistiti oblogo vodnega kamna. Ta storitev ne sodi med garancijskim vzdrževanjem.

Vsakršne spremembe in prilagoditve na zgradbi in električni napeljavi grelnika vode so prepovedane. V primeru ugotavljana takšnih sprememb in prilagoditev se garancija naprave razveljavi. Spremembe in prilagoditve so vsi primeri odstranjevanja delov, ki jih je v napravo vgradil proizvajalec, vgradnja dodatnih delov in zamenjava delov z enakimi, ki pa niso odobreni od proizvajalca.

- Ta navodila veljajo tudi za grelnike vode s toplotnim izmenjevalcem.
- Če je napajalni kabel (pri modelih, ki ga imajo) poškodovan, naj ga zamenja pooblaščen serviser ali strokovno usposobljena oseba, da se tako izognete nevarnosti.
- To napravo lahko otroci, starejši od 8 let, ljudje z zmanjšanimi fizičnimi in psihičnimi sposobnostmi ali ljudje brez izkušenj in znanja uporabljajo le pod nadzorom in po seznanitvi z varnostnimi navodili za uporabo naprave ter samo, če se zavedajo nevarnosti, ki se lahko pojavijo.
- Otroci se ne smejo igrati s to napravo.
- Otroci ne smejo čistiti in vzdrževati te naprave.

IV. OPIS IN PRINCIP DELOVANJA

Naprava sestoji iz telesa, prirobnice - spodaj /pri grelnikih za navpično namestitev/ oz. ob strani /pri grelnikih za vodoravno namestitev/, plastične kontrolne plošče in varnostnega ventila.

1. Telo naprave sestoji iz jeklenega rezervoarja (kotla) in ohišja (zunanjega plašča) z vmesno toplotno izolacijo iz okolju prijaznega poliuretana visoke gostote in dveh cevi z navojem G ½" za dovod mrzle vode (z modrim obročkom) in za odvod vroče vode (z rdečim obročkom).

Odvisno od modela notranji rezervoar je lahko narejen:

- Iz črnega jekla s posebno oblogo iz steklokeramike oz. emajla.
- Iz nerjavečega jekla

Grelniki vode za navpično namestitev so lahko opremljeni s toplotnim izmenjevalcem . Dotočna in odtočna cev toplotnega izmenjevalca sta nameščeni ob strani in imata navoj G ¾".

2. Na grelni prirobnici je nameščen električni grelec. Grelniki vode z oblogo iz steklokeramike so opremljeni tudi z magnezijevo zaščitno anodo .

Električni grelec je namenjen za segrevanje vode v kotlu in ga upravlja termostat, ki samodejno vzdržuje nastavljeno temperaturo. Grelnik vode je opremljen z napravo proti pregretju (varnostni termostat), ki izklopi grelec iz električnega omrežja, če temperatura doseže preveliko vrednost.

3. Varnostni ventil preprečuje popolno izpraznitev naprave v primeru prekinitve dotoka mrzle vode iz vodovodnega omrežja. Ventil varuje napravo pred naraščanjem tlaka v kotlu do vrednosti, ki je večja od dovoljene vrednosti v načinu segrevanja (s povečanjem temperature tlak narašča), s tem da izpušča presežek skozi drenažno odprtino.

Varnostni ventil ne more ščititi naprave, če tlak v vodovodu preseže vrednost, ki je navedena na podatkovni tablici naprave..

V. NAMESTITEV IN PRIKLJUČITEV

Vsa tehnična in elektrikarska priključitvena dela naj opravi strokovno usposobljena oseba. Pristojen strokovnjak za tehniko je oseba, ki ima ustrezne kompetence v skladu s predpisi določene države.

1. Namestitev

Priporočamo vam, da napravo namestite v bližino mesta, kjer boste uporabljali vročo vodo, tako boste zmanjšali toplotne izgube v vodovodnem omrežju. Če boste grelnik namestili v kopalnico, ga morate namestiti tako, da ga ni mogoče poškropiti z vodo iz pipe ali prhe. V primeru namestitve na zid - napravo obesite na nosilce, ki so pritrjeni na ohišje (če nosilci niso nameščeni na napravo, jih morate namestiti s priloženimi vijaki). Za obešanje uporabite dve kljuki (min. Ø 10 mm) ki sta čvrsto pritrjeni v zid (nista priloženi v setu za obešanje). Nosilec za obešanje naprave pri grelnikih vode za navpično namestitev je univerzalen, tako da je predviden razmak med kljukama od 220 do 300 mm - Sl. 1a.

Da bi preprečili poškodbe uporabnika in tretjih oseb v primeru okvar na sistemu za oskrbo z vročo vodo, napravo morate namestiti v prostoru, ki ima talno hidroizolacijo in odtok v kanalizacijo. V nobenem primeru ne postavljajte pod napravo predmetov, ki niso odporni na vodo. Če napravo namestite v prostoru brez hidroizolacije, morate pod napravo namestiti zaščitno posodo z odtokom v kanalizacijo.

Opomba: *zaščitna posoda ni priložena in jo uporabnik mora izbrati.*

2. Priključitev grelnika vode na vodovodno omrežje

Sl. 4a - navpična namestitev

Kjer: 1 - dotočna cev; 2 - varnostni ventil; 3 - reducirni ventil (pri tlaku vodovoda več kot 0,7 MPa); 4 - zaporna pipa; 5 - lijak s priključkom na kanalizacijo; 6 – cev; 7 – pipa za praznjenje bojlerja

Pri priključitvi grelnika vode na vodovodno omrežje morate upoštevati barvne oznake /obročke/ na ceveh naprave: moder - za mrzlo vodo / dotok/, rdeč - za vročo vodo /iztok/.

Obvezna je namestitev varnostnega ventila, ki ste ga dobili z napravo. Varnostni ventil morate namestiti na dotočno cev za mrzlo vodo, v skladu s puščico na ohišju, ki kaže smer dotočne mrzle vode. Med varnostnim ventilom in grelnikom ne sme biti nameščena dodatna zaporna armatura.

Izjema: *Če lokalni predpisi (pravila) zahtevajo uporabo drugega varnostnega ventila ali druge naprave (v skladu z EN 1487 in EN 1489), ga morate dodatno kupiti. Za naprave, ki so v skladu s standardom EN 1487, največji navedeni delovni tlak mora biti 0,7 MPa. Za druge varnostne ventile, pritisk njihovega kalibriranja mora biti za 0,1 MPa pod označenom na tipski tablici naprave. V teh primerih se ne sme uporabljati vzvratni varnostni ventil, ki je bil dobavljen skupaj z napravo*

Dodatni /stari/ varnostni ventili lahko povzročijo okvaro, zato jih je potrebno odstraniti.

Se ne dovoljuje druga zaporna armatura med vzvratno-varnostnim ventilom (varnostna naprava) in napravo.

Varnostnega ventila ne smete nameščati na navoj, daljši od 10 mm, saj lahko pride do hude okvare na ventilu in je nevarno za vašo napravo.

Pri grelnikih vode za navpično namestitev varovalni ventil mora biti priključen na dotočno cev, pred tem demontirajte plastično kontrolno ploščo naprave (Slika 2).

Vzvratno-varnostni ventil in cevovod od njega do bojlerja morajo biti zaščiteni pred zamrzovanjem. Ob dreniranju s cevom – prosti konec mora biti vedno odprt za ozračje (ne sme biti potopljen). Cev je treba tudi zaščititi pred zamrzovanjem.

Za napolnitev grelnika vode odprite pipo za dotok mrzle vode z vodovoda in pipo mešalne baterije za vročo vodo. Po napolnitvi mora iz pipe za vročo vodo teči neprekinjen curek. Že lahko zaprete pipo za vročo vodo.

Če želite izprazniti grelnik vode, najprej ga morate izključiti iz električnega omrežja. Prekinite pritok vode v napravo. Odprite ventil za toplo vodo na mešalni bateriji. Odprite ventil 7 (slika 4a) da iztočite vodo iz bojlerja. V primeru da le ta ne obstaja, lahko vodo iz bojlerja iztočite tako:

- •pri modelih, ki imajo zaklopko z loputo – dvignite loputo i voda bo iztekla skozi drenažno odprtino na zaklopki
- pri modelih, ki imajo zaklopko brez lopute, lahko bojler izpraznite direktno skozi vhodno cev, s tem da ga predhodno izključite iz vodovodnega omrežja

Pri odstránení príruby je normálne to, že vytečie pár litrov vody, ktoré zostali vo vodnej nádrži.

Pri vypúšťaní vody sa musia urobiť opatrenia, aby vytekajúca voda nezapríčinila škody.

V primeru, da tlak v vodovodni mreži presega zgoraj omenjene vrednosti v I. odstavku, je treba montirati reducirni ventil, sicer se bojler ne bo uporabljal pravilno. Proizvajalec ne prevzema nikakršnih odgovornosti, ki so posledica nepravilne uporabe naprave.

3. Priključitev grelnika vode na električno omrežje.

Preden priključite na električno omrežje prepričajte se, da je naprava polna vode.

3.1. Pri modelih, ki so opremljeni z napajalnim kablom z vtikačem, priključite tako, da vtaknete vtikač v vtičnico.

Za izključitev iz električnega omrežja potegnite vtikač iz vtičnice.

Vtičnica mora biti pravilno priključena na ločeni tokokrog, opremljen z varovalko. Ona mora biti ozemljena.

3.2. Grelniki vode z električim kablom brez vtičnice

Naprava mora biti povezana na posebni tokovni krog električne inštalacije in zaščitena z varovalko, z določeno močjo električnega toka 16 A (moč 20 A > 3700 W). Povezava mora biti stalna, brez vtičnice. Tokovni krog mora biti zaščiten z varovalko in vgrajeno napravo, ki zagotavlja ločevaje polov pri prenapetosti kategorije III.

Povezava prevodnikov električnega kabla naprave je naslednja:

- Prevodnik rjave barve – k faznemu prevodniku električne inštalacije (L)
- Prevodnik modre barve – k nevtralnemu prevodniku električne inštalacije (N)
- Prevodnik rumeno-zelene barve – k zaščitnemu prevodniku električne inštalacije (⏚)

3.3. Grelniki vode brez električnega kabla

Naprava mora biti povezana na posebni tokovni krog električne inštalacije in zaščitena z varovalko, z določeno močjo električnega toka 16 A (moč 20 A > 3700 W). Povezava se opravi s pomočju bakrenih enožilnih (trdih) prevodnikov – kabel 3 x 2,5 mm² za skupno moč 3000 W (kabel 3 x 4,0 mm² za moč > 3700 W).

V električni krog, ki napaja napravo, mora biti vgrajena priprava za ločitev vseh polov v pogojih visoke napetosti kategorije III.

Za priključitev napajalnega kabla na grelnik vode morate odstraniti plastični pokrovček (Sl. 2).

Vezava vodnikov mora odgovarjati oznakam na objemkah, in sicer:

- fazni vodnik k oznaki A ali A1 ali L ali L1,
- nevtralni vodnik k oznaki N (B ali B1 ali N1)
- Obvezno morate priključiti zaščitni vodnik na priključni vijak, označen z ozn ⏚

Po montaži namestite plastični pokrov nazaj!

Razlage k Sl. 3:
T2 - varnostni termostat; T1 - termostat; S - električno stikalo ; R - grelec; SL1, SL2, SL3 - signalna lučka; F - prirobnica; AT - tester zaščitne anode (pri modelih ki ga imajo); AP - zaščitna anoda;

VI. ANTIKOROZIJSKA ZAŠČITA - MAGNEZIJEVA ANODA (PRI GRELNIKIH VODE Z OBLOGO IZ STEKLOKERAMIKE ALI EMAJLA)

Magnezijeva zaščitna anoda dodatno ščiti notranjo površino kotla pred rjavenjem. Anoda je del, ki se obrabi, in ga je potrebno občasno zamenjati. Glede na dologotrajno brezhibno delovanje vašega grelnika vode, proizvajalec priporoča redni pregled stanja magnezijeve anode s strani strokovno usposobljene osebe in po potrebi zamenjavo, to se lahko opravi med rednim vzdrževanjem naprave. Za zamenjavo se obrnite na pooblaščeni servis!

VII. UPORABA NAPRAVE

Gumb	Funkcija
⏻	Gumb za vklop in izklop. (Stand by) V režimu V pripravljenosti sveti bele barve (grelnik je izklopljen). Pri dotiku in vklopu: ● sveti rdeče, ko je grelnik vklopljen in greje ● sveti modro, ko je dosežena določena temperatura, grelnik ne greje
PROG	Gumb za izbiro režimov delovanja. S kratkim pritiskom na gumb lahko izbirate naslednje režime delovanja: ***Režim 1 – ročni***. Na prikazovalniku sveti. Deluje v režimu kot navaden termostat. Vzdržuje določeno temperaturo. ***Režim 2 – P1*** – možnost programiranja ure vklopa in izklopa za teden dni ***Režim 3 – P2*** – možnost programiranja ure vklopa in izklopa za teden dni ***Režim 4 – P3*** – možnost programiranja ure vklopa in izklopa za teden dni Za natančen opis načina programiranja glejte e-navodila na internet strani TESY.
<	Gumb za spremembo vrednosti in za premikanje po meniju, če ste izbrali katerega izmed treh programskih režimov. V ročnem režimu ☝ Gumb za spremembo vrednosti in za premikanje po meniju, če ste izbrali katerega izmed treh programskih režimov. V ročnem režimu : pri pritisku gumba se temperatura zmanjšuje. Ko doseže najnižjo možno vrednost, bo, v primeru, da boste gumb še zmeraj pritiskali, temperatura prešla na najvišjo možno. Gumb se uporablja za premikanje po meniju, če ste izbrali katerega izmed treh programskih režimov. Za več informacij za načina programiranja glejte e-navodila na internet strani TESY.
>	Gumb za spremembo vrednosti in za premikanje po meniju, če ste izbrali katerega izmed treh programskih režimov. V ročnem režimu ☝: pri pritisku gumba se temperatura povečuje. Ko doseže najvišjo možno vrednost, bo, v primeru, da boste gumb še zmeraj pritiskali, temperatura prešla na najnižjo možno. Gumb se uporablja za premikanje po meniju, če ste izbrali katerega izmed treh programskih režimov. Za več informacij za načina programiranja glejte e-navodila na internet strani TESY.
BOOST	Funkcija Boost Če želite vključiti BOOST, pritisnite gumb in ga zadržite za 3 sekunde. Funkcija BOOST je aktivna pri režimih Eco Smart, Počitnice in Tedenski programator (P1, P2 in P3).
🔒	Gumb za zaklepanje Pritisnite in zadržite gumb za 3 sekunde. Tako boste zaklenili vse ostale gumbe na opravilni plošči in jih ne boste mogli uporabljati. Ko gumb ponovno pritisnete za 3 sekunde, se bo funkcija izklopila.
ECO SMART	Gumb za režim Eco Smart. S pritiskom na gumb ECO/SMART lahko izberete enega izmed treh režimov: ECO, EC1 ali EC2. V režimu Eco Smart grelnik vode izdela lasten algoritem delovanja, s čimer zagotavlja varčevanje z električno energijo in zmanjševanje stroškov zanjo, hkrati pa ohranja maksimalno udobje pri uporabi. Režim Eco Smart je najbolj učinkovit, ko se uporablja na osnovi, določeni za energetsko učinkovitost.
OK	Multifunkcionalen gumb za potrjevanje funkcij, izbiranje dni v tednu pri nastavitvah tedenskega programa, spremembo statusa ON/OFF časovnih pasov pri nastavitvah tedenskega programa.
i	1- v režimu Ročni ☝: prikazala se bo temperatura, ki ste jo določili. 2 – v režimu V pripravljenosti, tj. ko naprava ni vklopljena: pritisnite in zadržite gumb i. Najprej vnesite nastavitve za dan v tednu z uporabo puščic >, < in potrdite z gumbom OK. Nato vnesite še nastavitve za uro in minute s puščicama >, < in potrdite z gumbom OK. 3 – v režimu Tedenski programator (P1, P2 in P3) S pritiskom na gumb preverjate, ob kateri uri in katere dni se bo grelnik vode vklapljal in grel vodo.

VAC	Gumb Počitnice Pritisnite gumb VAC. Vnesite dneve svoje odsotnosti s puščicama > in <. Potrdite z gumbom OK. S puščicama > in < izberite uro, ob kateri želite, da se bo grelnik vode vklopil, in potrdite z gumbom OK. Določite temperaturo vode in potrdite z gumbom OK.

Razpredelnica z možnimi kombinacijami gumbov.

Gumb	Funkcija
< ; OK	Vklop in izklop Wi-Fi modula. Istočasno zadržite gumba < in OK za najmanj 10 sekund v režimu V pripravljenosti, t.j. ko je naprav izklopljena z gumbom.
< ; >	Vrnitev tovarniških nastavitev naprave. Če želite aktivirati to funkcijo, mora biti naprav v režimu V pripravljenosti. Pritisnite gumba > in < in ju zadržite za najmanj 10 sekund. Ta čas morate zaslišati prvi zvočni signal, ki je le test in pri katerem bodo na prikazovalniku zasvetili vsi znaki. Zadržite gumba toliko časa, da zaslišite še drugi signal, ki pomeni, da je naprava zopet s tovarniškimi nastavitvami.

Seznam napak, ki se lahko pojavijo na prikazovalniku:

Koda napake	Vrsta napake
E01	Spodnji senzor je prekinjen.
E02	Na spodnjem senzorju je prišlo do kratkega stika.
E03	Zgornji senzor je prekinjen.
E04	Na zgornjem senzorju je prišlo do kratkega stika.

Opomba: *če se na prikazovalniku pojavi znak in katera izmed naštetih napak, vas prosimo, da se povežete s pooblaščenim servisom! Pooblaščeni servisi so našteti v garancijski karti.*

VIII. REDNO VZDRŽEVANJE

Pri normalni uporabi grelnika se zaradi visokih temperatur na grelcu nabira obloga apnenca /tako imenovani vodni kamen/. To zmanjša prenos toplote z grelca na vodo. Temperatura na površini grelca in okoli njega narašča. Je slišen značilen zvok /kot da bi voda vrela/. Termostat se začne bolj pogosto vklapljati in izklapljati. Lahko pa se „pomotoma“ sproži tudi varnostni termostat. Zato vam proizvajalec priporoča preventivno vzdrževanje vašega grelnika vode na vsake dve leti, ki naj ga opravi pooblaščen servis. Zaščitno vzdrževanje mora vključevati čiščenje in pregled zaščitne anode (pri grelnikih vode z oblogo iz steklokeramike), ki jo je po potrebi treba zamenjati. Vsako preventivno vzdrževanje je potrebno vpisati v garancijski list in navesti datum preventivnega vzdrževanja, firmo izvajalca, ime serviserja, podpis.

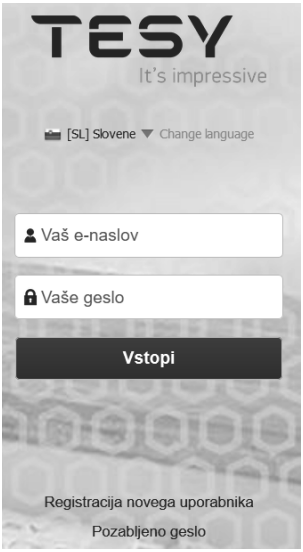
Proizvajalec ne prevzema odgovornosti za posledice, do katerih je prišlo zaradi neupoštevanja teh navodil.

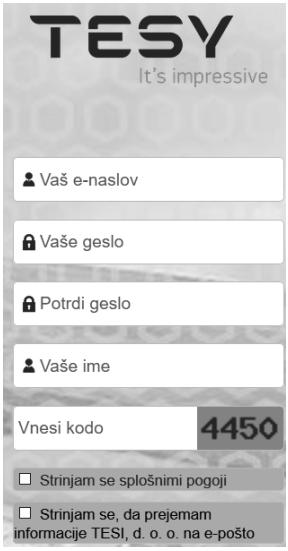
Navodila o varstvu okolja

Stare naprave vsebujejo koristne materiale in zaradi tega jih ne smemo odlagati skupaj s komunalnimi odpadki! Prosimo Vas sodelovati s svojim aktivnim prispevkom k varstvu resursov in okolja in dati napravo v urejene zbirne centre (če obstajajo).

NAVODILA ZA UPRAVLJANJE GRELNIKA VODE MODECO CLOUD PREKO INTERNETA

Zahvaljujemo se vam za zaupanje, ki ste nam ga izkazali z nakupom naše električne naprave z vgrajenim brezžičnim komunikacijskim modulom. Edini pogoj za uporabo vgrajenega brezžičnega komunikacijskega modula v napravah TESY je, da imate dostop do naprave za povezavo z Wi-Fi omrežjem, zanesljiv spletni brskalnik in internet povezavo.





I. KORAKI ZA POVEZAVO VGRAJENEGA WI-FI MODULA V NAPRAVI Z INTERNETOM

Registrirajte se na strani ***www.mytesy.com***. Če ste že registrirani, pojdite direktno na NASTAVUTEV VGRAJENE WI-FI KOMUNIKACIJSKE NAPRAVE (str. 137)

1. Registracija ***www.mytesy.com*** odprite naslov ***www.mytesy.com*** v naslovni vrstici spletnega brskalnika.
2. Pojdite na ***"Registracija novega uporabnika "***.
3. Izpolnite obrazec za registracijo z veljavnim e-naslovom.
4. **Na e-naslov, ki ste ga navedli, boste prejeli potrdilo registracije in link za aktiviranje RAČUNA. Na tem linku potrdite novi račun.**

Opomba: če ne prejmete potrdila v svojo vhodno pošto, prosimo, preverite v mapah Spam ali Junk.

II. NASTAVITEV VGRAJENE WI-FI KOMUNIKACIJSKE NAPRAVE PREKO OSNOVNEGA MENIJA GRELNIKA VODE:

1. Na računalniku, tablici ali pametnem telefonu aktivirajte funkcijo za iskanje brezžičnih omrežji (Wi-Fi).
2. Poiskati morate brezžično omrežje, ki ga oddaja grelnik vode TCHxxxxxxxx in se povezati z njim.

Opomba: ime omrežja je napisano na etiketi ob tipski tablici.

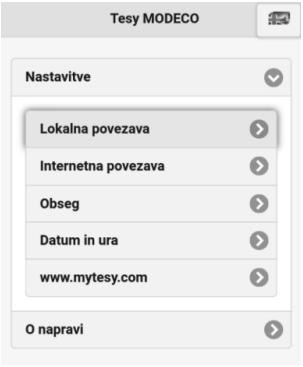
3. Ko ste se uspešno povezali z omrežjem grelnika, odprite novo okno v brskalniku, da se povežete z upravljanjem grelnika. Če se zveza ne vzpostavi avtomatsko, v okence brskalnika vnesite IP naslov – ***10.0.0.1.***

Opomba: če imate že instalirano mobilno aplikacijo tesyCloud, lahko tudi tam vstopite v osnovni meni

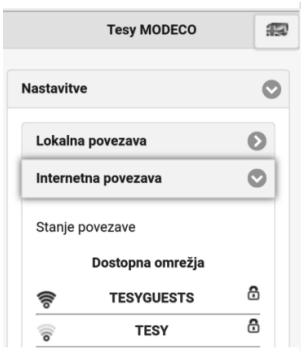
4. Ko ste vstopili v osnovni meni grelnika vode, izberite ustrezen jezik v spustnem seznamu desno zgoraj.

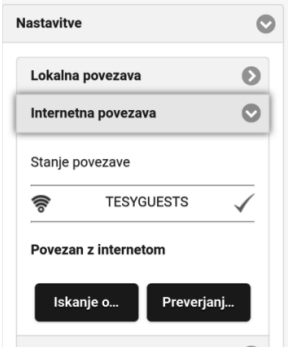
5. Za povezavo grelnika vode na domače Wi-Fi omrežje in naprej na internet, morate narediti naslednje:

- odprite meni Nastavitve na osnovnem ekranu
- pod menijem Internet povezava kliknite Iskanje omrežij



- izberite vaše domače Wi-Fi omrežje in vnesite geslo, s katerim ste ga zaščitili
- po uspešni povezavi (30 – 40 s) se bo pojavil napis Povezan z internetom





Ko povežete napravo z internetom, nadaljujte z drugimi nastavitvami.

Opomba: nekateri modeli potrebujejo več časa za povezavo. Počakajte nekaj minut, preden ponovite postopek iz točke 5.

Opomba: Priporočamo, da uporabite WPA ali WPA2 kriptiranje, če imate zelo star Wi-Fi modem, uporabite WEP kriptiranje.

6. Določanje količine

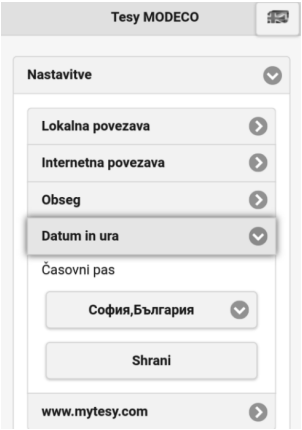
Določiti morate količino, da lahko računalnik porabljene energije deluje pravilno.

- v meniju **Nastavitve izberite > Obseg**
- v spustnem seznamu izberite > prostornina vašega grelnika vode.

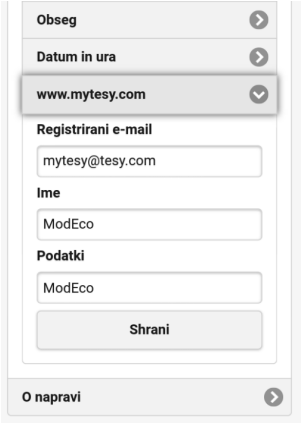
Opomba: prostornina grelnika vode je napisana na tipovi tablici na grelniku.

- pritisnite gumb Shrani za potrditev nastavitev.

7. V meniju Nastavitve izberite :
- v meniju **Nastavitve izberite > Datum in ura**
- v spustnem seznamu izberite – Sofija, Bolgarija (ali drug kraj in državo, v kateri se nahajate)
- pritisnite gumb **Shrani** za potrditev nastavitev.



8. V meniju Nastavitve izberite > **www.mytesy.com**
- V okence **Registriran** e-mail vnesite svoj e-naslov, s katerim ste se registrirali na **https://www.mytesy.com**. Drugi dve okenci, Ime in Podatki, nista obvezni. V njiju lahko poimenujete grelnik po svoji želji.
- Pritisnite gumb **Shrani** za potrditev nastavitev.



9. Priporočamo, da zavarujete Wi-Fi omrežje grelnika vode.
- v meniju Nastavitve izberite > Domača povezava
- potegnite gumb Izklopljen, dokler se ne pojavi Vklopljen
- v okence Ključ vpišite geslo, sestavljeno iz najmanj 8 in največ 40 znakov brez presledkov
- za potrditev gesla pritisnite gumb Shrani

Opomba: potrjeno geslo je mogoče kasneje spremeniti v aplikaciji.

Zdaj ste uspešno shranili podatke in zavarovali vašo napravo TESY.

Prosimo, da za natančno navodilo za uporabo naprave obiščete stran:

http://www.tesy.com/bg/products/elektricheski_bojleri_/obemni_bojleri_modeco/bojleri_tesy_modeco_cloud_s_upravlenie_prez_internet/

Ekipa TESY OOD si pridržuje pravico do sprememb in dodajanj novih funkcij v izdelkih z vgrajenim Wi-Fi modulom, kakor tudi do sprememb navodil glede na nove verzije programske opreme. Za aktualna navodila glejte internet stran podjetja TESY OOD ali www.mytesy.com.

ODSTRANJEVANJE TEŽAV	
Če imate probleme s priklopom grelnika vode na omrežje, v Youtubu poiščite video z navodili z naslovom "Modeco Cloud Electric Water Heaters - Video Guide".	
Če imate težave z grelnikom vode, poiščite pomoč pri pooblaščenem servisu Tesy, navedenem v garancijski karti, ali pri trgovcu, pri katerem ste kupili napravo.	
Neuspešna povezava ali iskanje Wi-Fi omrežja naprave.	Preverite, ali je znak za brezžično povezavo na prikazovalniku aktiven.
	Preverite, ali je naprava priklopljena v vtičnico.
	Stopite bližje k napravi.
Neuspešna povezava z domačim Wi-Fi omrežjem (brezžična povezava)	Preverite, ali je modem vklopljen.
	Če uporabljate prenosni računalnik, se prepričajte, da je gumb za brezžično povezavo vklopljen.
	Prepričajte se, ali ste pravilno napisali geslo za domače omrežje.
	Počakajte nekaj minut in ponovno preverite, dali se je zveza vzpostavila.
V aplikaciji se ne vidi grelnik vode.	Preverite, ali je vaš modem povezan z internetom.
	Naprava mora biti povezana z brezžičnim modemom v vašem domu (pisarni). Glej Navodila za upravljanje grelnika vode modeco cloud preko interneta, str. 138 /5. točka
	Preverite, ali ste pravilno vpisali e-naslov vašega profila v osnovnem meniju omrežja naprave. Glej Navodila za upravljanje grelnika vode modeco cloud preko interneta, str. 139 /8. točka
Grelnik vode je pravilno povezan, toda ne dela.	Restartirajte aplikacijo.
Vgrajeni brezžični modul naprave na najde brezžičnega modema.	Uporabite dodatni brezžični modul za pojačanje signala brezžičnega modema.
Povezal sem se z Wi-Fi omrežjem naprave, toda ne vidim je v okencu brskalnika.	Vnesite naslov 10.0.0.1 v okence za naslov brskalnika in aplikacija se bo pojavila.
Pozabil sem geslo Wi-Fi napravo grelnika vode.	Če ste pozabili geslo, s katerim ste zavarovali svoje omrežje, morate uporabiti funkcijo RESET na grelniku vode in ga vrniti na tovarniške nastavitve. Glej Navodila za uporabo in shranjevanje, str. 16 /poglavje VRNITEV TOVARNIŠKIH NASTAVITEV
Poskušam vrniti tovarniške nastavitve naprave, toda ne uspem.	Naprava mora biti izklopljena z gumbom V pripravljenosti (ki mora svetiti belo). Ko je naprava izklopljena, se mora na prikazovalniku izpisati samo ura, dan in znak za Wi-Fi signal.
Ko odprem mobilno aplikacijo, se prikaže osnovni meni v omrežju grelnika vode.	Če se pri aktiviranju mobilne aplikacije pojavi Osnovni meni grelnika vode in ne posebni ekran za upravljanje preko interneta, morate prekiniti direktno Wi-Fi povezavo, ki ste jo vzpostavili preko brezžičnega omrežja: TCHxxxxxxxx in se povezati z domačim omrežjem .

NÁVOD NA POUŽITIE A USKLADNENIE

Vážení zákazníci,
Pracovný tým TESY gratuluje Vám srdečne k novému nákupu. Dúfame, že Váš nový prístroj prispeje k zlepšeniu pohodlia vo Vašom dome.

Tento technický popis a návod na použitie cieli oboznámiť Vás s výrobkom a podmienkami jeho správnej montáže a prevádzky. Návod je určený i pre spôsobilých technikov, ktorí uskutoční pôvodnú montáž prístroja, demontáž a opravu v prípade poruchy.

Dodržovanie pokynov v tomto návode je v záujme kupujúceho a jedna ze záručných podmienok, uvedených v záručnom liste.

Pamätajte, prosím, že dodržiavanie pokynov v nasledujúcom návode je predovšetkým v záujme kupujúceho, ale zároveň je aj jedným zo záručných podmienok, uvedených v záručnom liste, aby kupujúci mohol bezplatne využívať záručný servis. Výrobca nezodpovedá za poruchy na spotrebiči a prípadné poškodenia, spôsobené prevádzkou a/ alebo inštaláciou, ktorá nezodpovedá pokynom a inštrukciám v tomto návode.

Tento elektrický bojler spĺňa požiadavky EN 60335-1, EN 60335-2-21.

I. URČENIE

Prístroj je určený na zabezpečenie horkou vodou domácností, majúcich vodovodnú sieť s tlakom ne viac ako 6 bar (0,6 MPa). Je určené na použitie výlučne v zakrytých a vyhrievaných priestoroch, v ktorých teplota neklesá pod 4°C a nie je určený na nepretržitú prevádzku.

Spotrebič sa má používať v oblastiach s tvrdosťou vody do 10°dH. V prípade, že bude nainštalovaný v oblasti s "tvrdšou" vodu je možné veľmi rýchle nahromadenie vodného kameňa, čo spôsobuje charakteristický zvuk pri zohrievaní, a častejšie poruchy el. časti. V oblastiach s tvrdšou vodou sa odporúča čistenie spotrebiča od uloženého vodného kameňa každý rok, ako aj využívanie ohrievača do 2kW.

II. TECHNICKÉ CHARAKTERISTIKY

1. Nominálna kapacita, litre – pozri štítok na prístroji
2. Nominálne napätie - pozri štítok na prístroji
3. Nominálny výkon - pozri štítok na prístroji
4. Nominálny tlak - pozri štítok na prístroji

> ⚠ *Nie je to tlak vodovodnej siete. Je určené pre zariadenie a vzťahuje sa na podmienky používania spotrebiča.*

5. Typ bojleru - zavretý akumulujúci ohrievač vody, s tepelnou izoláciou
6. Vnútorné krytie – pre modely: GC-sklo-keramika;
7. Denná spotreba el. energie – pozri Príloha I
8. Stanovený nákladný profil - pozri Príloha I
9. Množstvo zmiešanej vody pri 40°C V40 v litroch - pozri Príloha I
10. Maximálna teplota termostatu - pozri Príloha I
11. Pôvodné nastavenie teploty - pozri Príloha I
12. Energetická účinnosť pri zahrievaní vody - pozri Príloha I

III. DÔLEŽITÉ PRAVIDLÁ

- Bojler montovať len v priestoroch s normálnou protipožiarnou zabezpečenosťou.
- Nezapínať bojler bez toho, aby ste sa presvedčili, že je plný vody.
- Pripojenie bojleru k vodovodu a k elektrickej sieti (pri modeloch bez šnúry so zástrčkou) sa má vykonávať spôsobilými technikmi v oblasti vodovodu a kanalizácie a elektrotechniky. Zodpovedný technik je osoba, ktorá má príslušné kompetencie v súlade s parametrami zariadenia v príslušnom štáte.
- Pri pripojení bojleru k elektrickej sieti dbať, aby bolo správne spojené poistné vedenie (pri modeloch bez šnúry so zástrčkou).
- Pri pravdepodobnosti, že teplota v miestnosti klesne pod 0 °C, voda z bojlera sa musí vypustiť (sledujte procedúru opísanú v bode IV, odstavec 2 „Napojenie bojlera k vodovodnej sieti").

- Pri funkcii – (režim zohrievanie vody) – je normálne kvapkanie vody drenážnym otvorom ochranného ventilu. Musí byť dostatočne prístupný vzduchu. Musia byť prijaté opatrenia na odvádzanie alebo zbieranie odtečeného množstva, aby sa predišlo poškodeniu, a zároveň nesmú byť porušené podmienky, opísané v bode 2 paragrafu V. Ventil a s ním súvisiace časti musia byť zabezpečené pred zamrznutím.
- V čase zohrievania spotrebiča sa môže objaviť piskľavý zvuk (vriacej vody). Je to normálne a nespôsobuje poškodenie spotrebiča. Zvuk sa časom zosilňuje a spôsobuje ho vodný kameň. Na odstránenie zvuku je potrebné vyčistiť zariadenie. Táto služba nie je predmetom záručného servisu.
- Za účelom bezpečné práce bojleru sa spätná poistná klapka pravidelne čistí a kontroluje zdá funguje normálne /zdá není blokovaná/, pričom pre oblasti s veľmi tvrdou vodou sa musí odstraňovať navrstvený vápenec. Táto služba nie je predmetom záručnej obsluhy.

Zakazujú sa všetky zmeny a prestavby v konštrukcii a elektrickej schéme bojleru. V prípade zistenia takých sa záruka stáva neplatnou. Za výmeny a prestavby sa pokladá každé odstránenie vložených výrobcom prvkov, vbudovanie dodatočných komponentov do bojleru, výmena prvkov analogickými prvkami neschválenými výrobcom.

- Ak napájacia šnúra (pri modeloch, kde tá patrí k sade) je poškodená, tá sa musí vymeniť zástupcom opravovne alebo osobou s podobnou kvalifikáciou, aby ste sa vyhli všelijakému riziku.
- Toto zariadenie je určené na použitie deťmi 8 a viac ročnými, osoby so zníženými fyzickými schopnosťami, alebo osoby bez skúseností a znalostí, ho môžu používať len pod dohľadom alebo inštrukciami a v súlade so zásadami bezpečnosti pri používaní zariadenia, uvedomujúc si prípadné nebepečenstvá, ktoré môžu vzniknúť.
- Deti by sa nemali hrať so zariadním.
- Čistenie a obsluha zariadenia by nemalo byť vykonávané deťmi, ktoré nie sú pod dohľadom.

IV. POPIS A PRINCÍP FUNGOVANIA

Prístroj pozostáva z telesa, príruby vo svojej spodnej časti /pri bojleroch s vertikálnou montážou/ alebo zboku / pri bojleroch s horizontálnou montážou /, poistného plastového panelu a spätnej poistnej klapky.

1. Teleso pozostáva z oceľovej nádrže (vodná nádrž) a plášťa (vonkajší obal) s tepelnou izoláciou medzi nimi z ekologicky čistého vysoko hmotného penopolyurethanu, a z dvoch trúbok so závitom G ½" pre podávanie studenej vody (s modrým prstencom) a vypúšťanie teplej vody (s červeným prstencom).

Vnútorná nádrž v závislosti od modelu môže byť dva druhy:

- Z čiernej ocele chránené špeciálnym sklo-keramickým alebo smaltovým krytím
- Z nehrdzavejúcej ocele

Vertikálne bojlery môžu byť s vbudovaným výmenníkom tepla (trúbkový had). Vstup a výstup trubkového hadu sú umiestnené zboku a predstavujú trúbky so závitom G ¾".

2. Na prírubu je namontovaný elektrický ohrievač. Pri bojleroch so sklo-keramickým krytím je namontovaný i horčíkový protektor.

Elektrický ohrievač slúži na ohrievanie vody v nádrži a ovláda sa termostatom, ktorý automaticky udržuje určitú teplotu. Prístroj disponuje vbudovaným zariadením pre ochranu pred prehriatím (termovypínač), ktoré vypína ohrievač z elektrickej siete, keď teplota vody dosiahne príliš vysoké hodnoty.

3. Spätná poistná klapka zabraňuje úplnému vyprázdneniu prístroja pri zastavení podávania studenej vody z vodovodu. Tá chráni pristroj pred zvýšením tlaku vo vodnej nádrži do hodnoty vyššej ako prípustná pri režime ohrievania (Pri zvýšení teploty sa voda rozširuje a tlak sa zvyšuje), vypúšťaním zvyšku drenážnym otvorom

> ⚠ *Spätná poistná klapka nemôže chrániť prístroj pri podaní z vodovody tlaku vyššieho než nahláseného pre tento prístroj.*

V. MONTÁŽ A ZAPÍNANIE

> ⚠ *Všetky technické a elektromontážne práce sa musia vykonať spôsobilými technikmi. Zodpovedný technik je osoba, ktorá má príslušné kompetencie v súlade s parametrami zariadenia v príslušnom štáte.*

1. Montáž

Doporučuje sa, aby montovanie prístroja bolo maximálne blízko miest, kde sa bude používať teplá voda, aby sa znížili tepelné straty v potrubí. Pri montáži v kúpeľni sa musí namontovať na miesto, kde ho nebude oblievať voda zo sprchy alebo zo sprchy-sluchadla. Prístroj sa zavesí na nosné lišty namontované na jeho teleso (ak tie nie sú pripevnené k nemu, sa musí namontovať prostredníctvom priložených skrutiek). Zavesenie sa uskutočňuje na dva háky (min. Ø 10 mm) spoľahlivo pripevnené k stene (nie sú zapojené do sady na zavesenie). Konštrukcia nosnej lišty, pri bojleroch s vertikálnou montážou je univerzálna a umožňuje, aby vzdialenosť medzi hákmi bola od 220 do 310 mm. (fig. 1a).

> ⚠ *Za účelom vyhnutia sa zapríčineniu škôd užívateľovi a tretím osobám, v prípade poruchy v systéme pre zásobovanie teplou vodou, je nutné, aby sa prístroj montoval v priestoroch s podlažnou hydroizoláciou a s drenážou v kanalizácii. V žiadnom prípade neumiestňujte pod prístroj predmety, ktoré nie sú vodovzdorné. Pri montovaní prístroja v priestoroch bez podlažnej hydroizolácie je nutné vyhotoviť pod ním ochrannú vaňu s drenážou ku kanalizácii.*

> ✎ ***Poznámka:*** *ochranná vaňa nie je zapojená do sady, vyberá sa užívateľom.*

2. Pripojenie bojleru k vodovodu

Fig. 4: a – pre vertikálnu a horizontálnu montáž,

Kde: 1 – Vstupná trúbka; 2 – poistná klapka; 3 – redukčný ventil (pri tlaku vo vodovode nad 0,7 MPa); 4 – uzavierací ventil; 5 – lievik so spojením s kanalizáciou; 6 – hadica; 7 – kohútik na vypúšťanie bojlera

Pri pripojení bojleru k vodovodu sa musí brať do úvahy ukazujúce farebné znaky /prstence/ na trubkách: modrý – pre studenú / vstupujúcu/ vodu, červený – pre horkú / vystupujúcu/ vodu.

Je povinné montovanie ochranného zariadenia typu spätná poistná klapka (0,8 MPa), s ktorým bol bojler kúpený. Tá sa umiestňuje na vstup pre studenú vodu, v súlade s ručičkou na jeho telese, ktorá ukazuje smer vstupujúcej vody. Nepripúšťa sa iná zastavujúca armatúra medzi klapkou a prístrojom. .

> ✎ ***Výnimka:*** *Ak miestne podmienky (normy) si vyžadujú použitie iného bezpečnostného ventilu alebo zariadenia (zodpovedajúcemu EN 1487 alebo EN 1489), ten musí byť zakúpený dodatočne. Pre spotrebiče, ktoré zodpovedajú EN 1487, maximálne pracovné napätie musí dosahovať 0,7 MPa. Pre iné bezpečnostné ventily, napätie musí byť 0,1 MPa pod maximálnou hodnotou, uvedenou v tabuľke na spotrebiči. V takých prípadoch vratné bezpečnostné ventily, ktoré sú súčasťou balenia, netreba používať*

Prítomnosť iných /starých/ spätných poistných klapiek môže zapríčiniť poruchu vášho prístroja a musí sa odstrániť.

Nie je prípustný iný uzatvárací ventil medzi poistným ventilom (bezpečnostné zariadenie) a spotrebičom.

Klapka sa nesmie zatáčať na závity s dĺžkou viac ako 10 mm, v opačnom prípade to môže zapríčiniť poruchu vašej klapky a je nebezpečné pre váš prístroj.

Pri bojleroch s vertikálnou montážou poistná klapka musí byť pripojená k vstupnému potrubiu pri odstránenom plastovom paneli prístroja . Po namontovaní ten musí byť v takomto postavení, ako je ukázané na figúre 2.

Poistný ventil a potrubie, vedúce od neho k bojleru, musia byť zabezpečené pred zamrznutím. Pri odtokovej hadici – voľný koniec musí byť vždy otvorený (nesmie byť ponorený). Hadica musí byť tiež zabezpečená proti zamrznutiu.

Plnenie bojleru vodou sa uskutočňuje otvorením kohútika pre podanie studenej vody z vodovodu k nemu a kohútika horúcej vody zmiešavacej batérie. Po naplnení zo zmiešavača by mal začať tiecť nepretržitý prúd vody. Už môžete zavrieť kohút teplej vody.

Keď sa musí bojler vyprázdniť, je povinné najprv vypnúť elektrické napojenie k nemu. Zastavte prívod vody k bojleru. Otvorte kohútik teplej vody na zmiešavacej batérii. Otvorte kohútik 7 (obr. 4a), aby ste vypustili vodu z bojlera. Ak v inštalácii nie je taký inštalovaný, bojler môžete vypustiť nasledovným spôsobom:

- pri modeloch, komplektovaných s poistným ventilom s páčkou – zdvihnite páčku a voda vytečie cez drenážny otvor ventilu
- pri modeloch komplektovaných s poistným ventilom bez páčky – bojler môže byť vypustený priamo cez jeho vchodnú rúru, pričom musí byť predtým odpojený od vodovodnej inštalácie

Pri odstránení príruby je normálne to, že vytečie pár litrov vody, ktoré zostali vo vodnej nádrži.

Pri vypúšťaní vody sa musia urobiť opatrenia, aby vytekajúca voda nezapríčinila škody.

V prípade, ak tlak v potrubí presahuje hodnotu, uvedenú v paragrafe I hore, je nevyhnutné, aby bol namontovaný redukčný ventil, v opačnom prípade bojler nebude použitý správne.Výrobca nenesie zodpovednosť za problémy v dôsledku nesprávneho prevádzkovania prístroja.

3. Pripojení k elektrické síti.

Pred zapnutím elektrického napojení, sa uistite či je prístroj plný vody.

3.1. Pri modeloch zásobených napájacou šnúrou spolu so zástrčkou, sa pripojenie uskutočňuje vsunutím zástrčky do kontaktu.

Odpojenie od elektrickej siete sa uskutočňuje vypnutím zástrčky z kontaktu.

Kontakt musí byť správne pripojený k samostatnému elektrickému obvodu, zabezpečenému poistkou. Musí byť uzemnený.

3.2. Bojler s priloženým napájacím káblom bez zástrčky

Zariadenie musí byť pripojené k samostatnému elektrickému obvodu stacionárnej elektrickej inštalácie a opatrené upozornením o prúde 16A (20A pre výkon 3700W). Pripojenie musí byť plynulé – bez prerušení. Elektrický obvod musí byť zabezpečený poistkou a so zabudovaným zariadením, ktoré zabezpečuje odpojenie všetkých pólov pri maximálnom napätí kategórie III.

Pripojenie vodičov k napájaciemu káblu zariadenia musí byť vykonané nasledujúcim spôsobom:

- Vodič s hnedou farbou izolácie – k fázovému vodiču elektrickej inštalácie (L)
- Vodič s modrou farbou izolácie – k nulovému vodiču elektrickej inštalácie (N)
- Vodič žlto-zelenej farby izolácie – k napájaciemu káblu elektrickej inštalácie (⏚)

3.3. Bojler bez napájacieho kábla

Zariadenie musí byť pripojené k samostatnému elektrickému obvodu stacionárnej elektrickej inštalácie, zabezpečený upozornením pre prúd 16A (20A pre výkon 3700W). Spojenie je uskutočnené prostredníctvom pevných medených vodičov – kábel 3x2,5 mm² pri maximálnom výkone 3000W (kábel 3x4,0 mm² pre výkon 3700W).

Do elektrickej kontúry pre napojenie prístroja sa musí vbudovať zariadenie zabezpečujúce odpojenie všetkých pólov za podmienok nadmierneho napätia kategórie III.

Aby sa namontovalo napájacie elektrické vedenie k bojleru je potrebné odstrániť plastový vrchnák (fig.2).

Napájacie káble musia byť v súlade s označením na svorkách takto:

- fázový s označením A alebo A1 alebo L alebo L1
- neutrálny s označením N (B alebo B1 alebo N1)
- Je povinné pripojenie poistného vedenia k skrutkovému spojeniu, označené znakom ⏚

Po montáži sa plastový vrchnák má znovu vrátiť na svoje miesto!

Vysvetlivka k fig.3:
T2 – termovypínač; T1 – termoregulátor; S – prepínač ; R – ohrievač; SL1, SL2, SL3 – signálna lampa; F – príruba; AT – anódový tester (pri modeloch, u ktorých taký je); AP – anódový protektor;

VI. PROTIKORÓZNA OCHRANA - HORČÍKOVÁ ANÓDA (PRI BOJLEROCH S VODNOU NÁDRŽOU SO SKLO-KERAMICKÝM KRYTÍM)

Horčíkový anódový protektor chráni vnútorný povrch vodnej nádrže pred koróziou.

Protektor je opotrebovateľný prvok, ktorý podlieha periodickej výmene. Vzhľadom k dlhodobému a bezporuchovému prevádzkovaniu Vášho bojleru výrobca odporúča periodickú prehliadku stavu horčíkovej anódy spôsobilým technikom a výmenu v prípade potreby, pričom sa toto môže stať počas periodickej profylaxie prístroja. Za účelom uskutočnenia výmeny kontaktujte autorizované opravovne!

Tlačidlo	Funkcia
⏻	Tlačidlo pre zapnutie a vypnutie (Stand by) Svieti biela v režime vyčkávacom (zohrievanie je vypnuté). Pri dotyku a zapnutí: ● Svieti červená, keď je ohrievanie zapnuté a zohrieva ● Svieti modrá, keď je nastavená teplota dosiahnutá a zohrievanie je vypnuté
PROG	Tlačidlo výberu pracovného režimu. Prostredníctvom jednorazového dotyku si môžete vybrať spomedzi nasledujúcich programov: ***Režim 1 – ručný***. Indikácia na display . Práca v režime bežného termostata. Udržuje zadanú teplotu. ***Režim 2 – P1*** – možnosť programovania času zapnutia a vypnutia na sedem dní ***Režim 3 – P2*** – možnosť programovania času zapnutia a vypnutia na sedem dní ***Režim 4 – P3*** – možnosť programovania času zapnutia a vypnutia na sedem dní Pre podrobné informácie o spôsobe programovania viď elektronickú verziu návodu na stránke TESY
<	Tlačidlo pre zmenu hodnôt a pohyb po ponuke v prípade, že ste si vybrali niektorú z troch ponúk. Pri potvrdení manuálneho režimu nastavená teplota klesá. Pri dosiahnutí minimálnej možnej hodnoty a v prípade kontinuity, systém automaticky prejde na najvyššiu žiadanú teplotu. Tlačidlo slúži aj na pohyb po menu, ak ste si zvolili niektorý z troch pracovných režimov. Pre viac informácii o spôsobe programovania viď elektronickú verziu návodu na stránke TESY
>	Tlačidlo pre zmenu hodnoty a pohyb po menu, ak ste si zvolili niektorý z troch pracovných programov. V manuálnom režime pri potvrdení zadaná teplota stúpa. Pri dosiahnutí maximálnej možnej hodnoty a v prípade kontinuity, systém automaticky prejde na najnižšiu teplotu. Tlačidlo slúži aj na pohyb po menu, ak ste si zvolili niektorý z troch pracovných režimov. Pre viac informácii o spôsobe programovania viď elektronickú verziu návodu na stránke TESY.
BOOST	Funkcia – "Boost " Pre aktiváciu BOOST, pridržte tlačidlo (približne 3 sekundy). Funkcia BOOST je aktívna pre režimoch "Еко смарт", "Vacation" a "Týždenný program" (P1, P2 a P3).
🔒	Prostredníctvom stlačenia a podržania tohto tlačidla v trvaní 3 sekúnd, zamknete všetky ostatné tlačidlá na ovládacom paneli, cez ktoré sa ďalej nedajú šíriť inštrukcie. Opakovaným stlačením tohto tlačidla na 3 sekundy sa deaktivuje táto funkcia.

ECO SMART	Tlačidlo pre výber funkcie „Еко смарт". Stlačením tlačidla ECO/SMART si môžete vybrať medzi troma režimami: ECO, EC1 alebo EC2. V režime "Еко смарт" el. bojler vypracuje vlastný algoritmus práce, aby zabezpečil šetrenie energie a s tým súvisiace Vaše výdavky za elektrinu, ale pri zachovaní maximálneho pohodlia pri používaní. Explicitné údaje, že režim ECO dosahuje maximálnu efektivitu, na základe ktorej uvádzame aj energetickú efektivitu.
OK	Viacfunkčné tlačidlo pre potvrdenie funkcií, pre výber dní v týždni pri nastavení týždenného programu, pri zmene pozície ON/OFF časových zón pri nastavení týždenného režimu.
i	1- V režime manuálny ☝: Stlačením tlačidla sa znázorní nastavená teplota. 2- V Stand by režime, t.j. keď zariadenie nie je zapnuté. Dlhšie stlačte tlačidlo i. Najprv nastavte deň v týždni, pri použití šípok >, < a potvrďte tlačidlom OK. Nasleduje nastavenie hodiny a minúty opäť so šípkami >, < a tlačidlo OK. 3 – V režime týždenné nastavenie (P1, P2 a P3) S tlačidlom môžete skontrolovať, v ktorých hodinách a v ktorých dňoch v týždni je zariadenie zapnuté a zohrieva vodu.
VAC	Stlačte tlačidlo VAC. Zadajte dni Vašej neprítomnosti doma pomocou šípok > a <. Potvrďte tlačidlom OK. Zvoľte čas, kedy chcete, aby sa zariadenie uviedlo do činnosti, použite šípky > a < a potvrďte tlačidlom OK. Nastavte teplotu a opäť potvrďte tlačidlom OK.

Tabuľka možných kombinácií tlačidiel.

Tlačidlo	Funkcia
< ; OK	Zapnutie a vypnutie Wi-Fi modemu. Uskutočňuje sa prostredníctvom jednorazového pridržania tlačidiel < a OK po dobu najmenej 10 sekúnd v režime stand-by, t.j., keď je zariadenie vypnuté tlačidlom.
< ; >	Návrat k výrobným nastaveniam zariadenia. Na aktivovanie tejto funkcie je dôležité, aby bol bojler v režime „Stand by". Realizuje sa podržaním tlačidiel > a < najmenej 10 sekúnd. Počas týchto 10 sekúnd musíte počuť dva zvukové signály. Prvý je „text", rozsvietia sa všetky symboly na paneli a pri podržaní tlačidiel budete počuť druhý signál, ktorý symbolizuje, že ste zariadenie vrátili do pozície výrobných nastavení.

Zoznam chýb, ktoré sa môžu objaviť na Vašom display

Kód chyby	Názov chyby
E01	Dolný snímač je prerušený
E02	Dolný snímač je krátkodobý
E03	Horný snímač je prerušený
E04	Horný snímač je krátkodobý

Poznámka: *Keď sa objaví symbol 🛠 a niektorá z hore uvedených chýb, prosím, kontaktujte autorizovaný servis! Zoznam servisných miest je uvedený v záručnom liste.*

VII. PERIODICKÁ ÚDRŽBA

Pri normálnej práci bojleru, pod vplyvom vysokej teploty sa na povrch ohrievača usádza vápenec /tzv. kotolný kameň/. Toto zhoršuje výmenu tepla medzi ohrievačom a vodou. Teplota na povrchu ohrievača a v pásme okolo neho sa zvyšuje. Vzniká charakteristický šum /vody, ktorá začína vrieť/. Termoregulator sa začína zapínať a vypínať častejšie. Je možná "klamná" aktivácia poistky teploty. Preto výrobca tohto prístroja odporúča na každé 2 roky profylaxiu Vášho bojleru autorizovaným opravujúcim strediskom alebo opravujúcou bázou. Táto profylaxia musí obsahovať čistenie a prehliadku anódového protektoru (pri bojleroch sa sklokeramickým krytím), ktorý v prípade potreby vymeniť novým.

Na očistenie spotrebiča používajte vlhkú handru. Nepoužívajte brúsne prostriedky alebo prostriedky obsahujúce rozpúšťadlo. Neoblievajte zariadenie vodou.

Výrobca nenesie zodpovednosť za všetky následky vyplývajúce z nedodržania toho návodu.

Zneškodnenie starych elektrickych a elektronickych zariadeni

Tento symbol na produkte alebo jeho baleni indikuje, že produkt nepatri do bežného domového odpadu. Musi byt` odovzdany na prislušne zbemé miesto určené na recyklaciu elektrickych a elektronickych zariadeni. V pripade nevhodnej likvidacie može mat` produkt nepriaznivý dosah na l`udske zdravie alebo na životné prostredie. Reciklácia materiálov pomože zachovat` prírodné zdroje. Viac informacií o recyklacií tohto produktu získate na príslušnom mestskom úrade, u spoločnosti na likvidáciu odpadkov alebo na mieste zakúpenia tohto produktu.

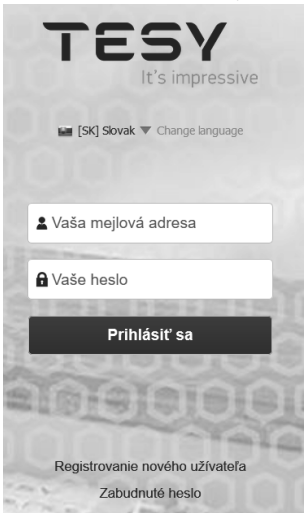
INŠTRUKCIE PRE OVLÁDANIE MODECO CLOUD CEZ INTERNET

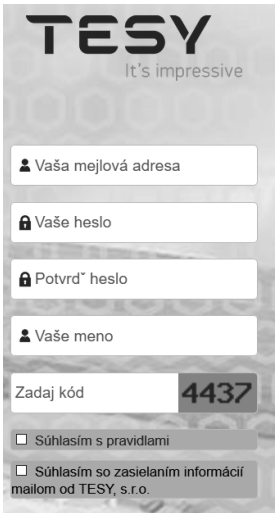
Ďakujeme Vám za dôveru, ktorú ste nám ako zákazník prejavili kúpou nášho elektrického zariadenia so zabudovaným bezdrôtovým komunikačným modulom. Jedinou podmienkou pre použitie zabudovaného komunikačného modulu s nástrojmi TESY je, že máte možnosť Wi-Fi pripojenia, prostredníctvom ktorého máte internetové pripojenie a web-prehľadávač.

I. NÁSLEDNOSŤ KROKOV PRE PRIPOJENIE K ZABUDOVANÉMU WI-FI MODUL V ZARIADENÍ TESY K INTERNETU

Nevyhnutné je, aby ste sa zaregistrovali na ***www.mytesy.com***. Ak ste už zaregistrovaní, prejdite priamo na NASTAVENIE WI-FI ZARIADENIA (str. 147)

1. Registrácia ***www.mytesy.com*** prejdite na stránku ***www.mytesy.com*** vo vyhľadávači.
2. Zvoľte ***"Registrácia nového užívateľa"***.
3. Vyplňte registračný formulár a uveďte svoju aktuálnu e-mailovú adresu.





4. **Na Vami uvedený e-mail dostanete potvrdenie o registrácii a link pre aktiváciu ÚČTU. Sledujte link, aby ste potvrdili novovytvorený ÚČET.**

Poznámka: Ak nedostávate e-mail do doručenej pošty, skontrolujte si položku „Spam" alebo „Junk".

II. NASTAVENIE VSTAVANÉHO WI-FI ZARIADENIA CEZ HLAVNÉ MENU BOJLERA:

1. Aktivujte cez smartfon (tablet, notebook) funkciu pre aktivovanie bezkontaktného pripojenia (Wi-Fi)
2. Nevyhnutné je nájsť bezdrôtovú sieť bojlera: „TCHxxxxxxxx" a pripojiť sa k nej.

Poznámka: Názov siete je uvedený na etikete výrobného označenia.

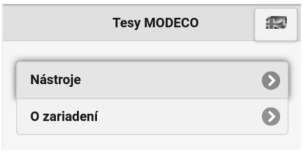
3. Po úspešnom pripojení zariadenia k sieti otvorte nové „okno" v prehliadači, pre spojenie s nastaveniami zariadenia. Ak spojenie nenastane automaticky, manuálne uveďte do vyhľadávača IP adresu – ***10.0.0.1.***

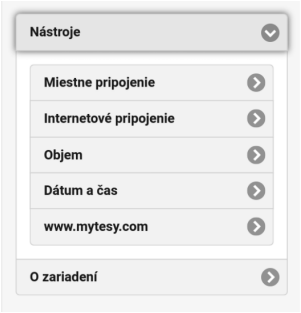
Poznámka: Ak ste už nainštalovali mobilnú aplikáciu „tesyCloud", môžete sa cez ňu dostať priamo do hlavného menu

4. Po tom, ako ste sa dostali do hlavného menu bojlera, vyberte si príslušný jazyk z ponuky, ktorá sa nachádza v pravo hore.

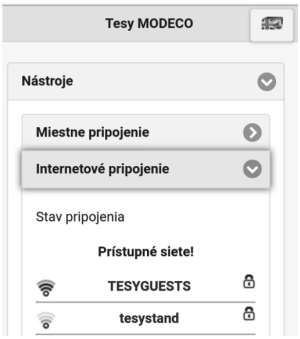
5. Na pripojenie bojlera k domácej bezdrôtovej sieti Wi-Fi a ďalej k internetu, vykonajte nasledujúce kroky:

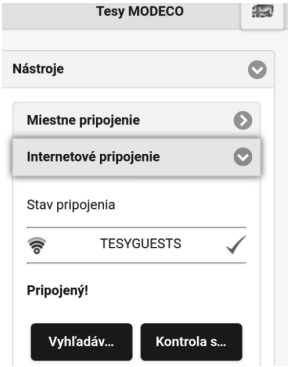
- Otvorte menu „Nástroje“ v hlavnom okne
- Pod menu „Internetové pripojenie“ kliknite na „Vyhľadávanie siete"





- Vyberte si Vašu lokálnu bezdrôtovú Wi-Fi sieť a uveďte heslo, ktorým ste ju zabezpečili.
- Po úspešnom pripojení (30-40 sek.) uvidíte nápis „Pripojenie k internetu!“





Po úspešnom pripojení, pokračujte k ostatným nastaveniam.

Poznámka: Niektoré modely si môžu vyžadovať viac času na pripojenie. Po niekoľkých minútach sa celý proces začne opäť od b. 5.

Poznámka: Odporúča sa použitie WPA alebo WPA2 kódovanie, v prípade, že Vaše Wi-Fi zariadenie s modem je staré, použite WEP kódovanie.

6. Nastavenie objemu

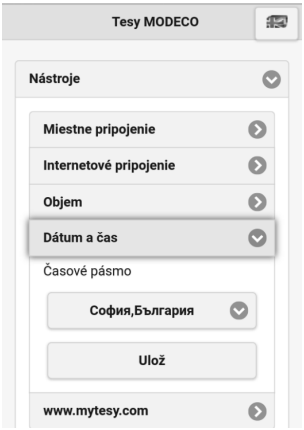
Nevyhnutne je udať objem, aby mohol kalkulátor výkonu pracovať správne.

- V menu vyberte **"Nástroje" > "Objem"**
- Z ponuky menu vyberte > objem Vášho bojlera.

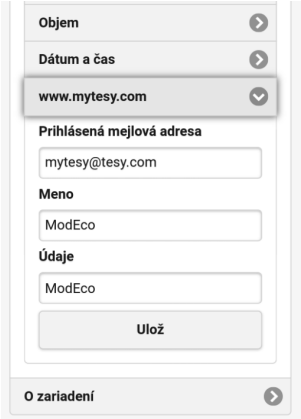
Poznámka: Objem bojlera je uvedený na výrobnej etikete zariadenia.

- Stlačte tlačidlo „Zachovaj“ pre potvrdenie nastavenia.

7. Nástroje dátum a čas:
- Z menu vyberte **"Nástroje" > "Dátum a čas"**
- Z menu vyberte – Sofia, Bulharsko (alebo iné miesto v závislosti od toho, kde sa nachádzate)
- Tlačidlom **"Uložiť"** potvrďte nastavenie.



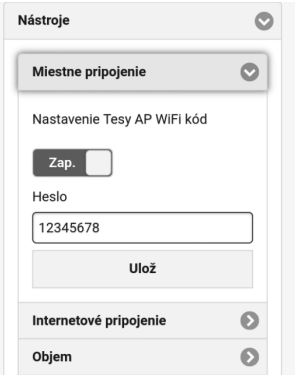
8. V menu vyberte "Nastavenie" > **www.mytesy.com**
- V položke **"Registrujte e-mail"** uveďte e-mailovú adresu uvedenú a potvrdenú pri Vašej registrácii na **https://www.mytesy.com**. Druhé dve položky "Meno a Údaje" nie sú povinné. S nimi sa Vám dáva možnosť zrozumiteľne pomenovať zariadenie.
- Po uvedení nevyhnutných údajov uložte nastavenie prostredníctvom **„Uložiť"**.



9. Odporúča sa zabezpečiť Wi-Fi sieť bojlera.
- Vyberte z menu „Nastavenie" > "Miestne pripojenie "
- Posúvajte tlačidlo "Vypnúť", kým sa neobjaví „Zapnúť"
- V položke „Kľúč" uveďte heslo od 8 do 40 symbolov bez medzier
- Tlačidlom "Uložiť" potvrďte heslo

Poznámka: Uložené heslo sa dodatočne môže zmeniť

Úspešne ste sa pripojili a zabezpečili Vaše zariadenie TESY.



SK

Kompletný návod na obsluhu zariadenia nájdete na nasledujúcom linku:

http://www.tesy.com/bg/products/elektricheski_bojleri_/obemni_bojleri_modeco/bojleri_tesy_modeco_cloud_s_upravlenie_prez_internet/

Tím TESY OOD si vyhradzuje právo na zmeny a pridávanie nových funkcií svojim produktom so zabudovaným Wi-Fi modemom, ako aj na zmenu inštrukcií v závislosti od nových verzií softveru. Aktuálne informácie nájdete na stránke TESY OOD alebo www.mytesy.com.

RIEŠENIE PROBLÉMOV	
Ak zariadenie nestihnete prípojiť k siete, hľadajte video príručku na youtube na stránku "Modeco Cloud Electric Water Heaters - Video Guide".	
Ak máte problémy so zariadením, obráťte sa na uvedeného v záruke autorizovaného servisného partnera Tesy, alebo na predajcu, od ktorého ste zariadenia kúpili.	
Neúspešné pripojenie alebo vyhľadanie Wi-Fi siete zariadenia.	Skontrolujte, či symbol na display pre bezdrôtové spojenie je aktívny.
	Skontrolujte, či je zariadenie pripojené k zdroju.
	Priblížte sa k zariadeniu.
Neúspešné pripojenie k domácej Wi-Fi sieti (bezdrôtové pripojenie)	Skontrolujte, či je modem zapnutý.
	Ak používate prenosný počítač, uistite sa, že prepínač bezdrôtového spojenia vpredu, na boku alebo vzadu na prenosnom počítači, je v zapnutej polohe.
	Presvedčte sa, že udávate správne heslo Vašej domácej siete.
	Počkajte približne minútu a opäť skontrolujte, či je pripojenie aktívne.
Bojler nevidno v aplikácii.	Skontrolujte, či Váš modem má spojenie s internetom.
	Zariadenie musí byť pripojené k bezdrôtovému modemu vo Vašom dome (kancelárii). Viď „Návod na obsluhu modeco cloud cez internet " str. 148 /b.5
	Skontrolujte, či ste správne uviedli e-mail Vášho profilu v hlavnom menu v sieti zariadenia. Viď „Návod na obsluhu modeco cloud cez internet" str. 149 /b.8
Bojler je pripojený správne, ale nefunguje	Reštartujte program.
Ak zabudovaný bezdrôtový modem v zariadení nenachádza bezdrôtový modem.	Použite doplňujúce bezdrôtové zariadenie pre posilnenie signálu na bezdrôtovom modeme.
Po pripojení zariadenia k Wi-Fi sieti, zariadenie nie je viditeľné v okne prehliadača	Uveďte adresu 10.0.0.1 do prehliadača a uvidíte aplikáciu
Zabudli ste heslo bezdrôtového Wi-Fi zariadenia bojlera.	Ak ste zabudli svoje heslo, ktorým ste si zabezpečili svoju sieť, je potrebné použiť funkciu "RESET" zariadenia, aby ste ho vrátili k výrobným nastaveniam. Viď "Návod na použitie a uskladnenie", str. 146/ časť "NÁVRAT K VÝROBNÝM NASTAVENIAM"
Pri pokuse o návrat k výrobným nastaveniam, zariadenie sa nevrátilo k výrobným nastaveniam.	Na zariadení musí byť vypnuté tlačidlo "stand by" (ktoré by malo svietiť na bielo). Keď je zariadenie vypnuté, na display sa vám objaví čas, deň a symbol Wi-Fi signálu.
Po otvorení mobilnej aplikácie sa objaví hlavné menu v sieti bojlera.	Ak sa pri aktivácii mobilnej aplikácie aktualizuje „hlavné menu" el. bojlera, a nie špecializované okno pre ovládanie cez internet, je potrebné vypnúť priame Wi-Fi pripojenie k zariadeniu, ktoré vyžaruje: "TCHxxxxxxx" a pripojiť sa k svojej domácej sieti.

NAUDOJIMO IR SAUGOJIMO INSTRUKCIJA

Brangus pirkėjau,
TESY komanda norėtų pasveikinti jus įsigijus šį prietaisą. Tikimės, kad naujasis prietaisas atneš daugiau komforto į jūsų namus.

Ši naudojimo instrukcija paruošta siekiant supažindinti jus su produktu bei tinkamomis jo instaliavimo ir naudojimo sąlygomis. Šios instrukcijos taip pat skirtos ir kvalifikuotiems technikams, kurie atliks pirminį instaliavimą, ardys ar remontuos prietaisą. Šių instrukcijų laikymasis yra naudotojo atsakomybė ir tai yra viena iš prietaisui suteikiamos garantijos sąlygų.

Prašome atkreipti dėmesį, kad laikytis šios instrukcijos nurodymų visų pirma suinteresuotas pirkėjas, bet tuo pačiu tai yra viena iš garantijos sąlygų, nurodytų garantijos kortelėje, kad pirkėjas galėtų nemokamai naudotis garantiniu aptarnavimu. Gamintojas neatsako už įrenginio gedimus ir galimus nuostolius, kurie buvo padaryti eksploatuojant ir/ arba montuojant įrenginį ne taip, kaip nurodyta instrukcijoje.

Elektrinis šildytuvas atitinka standarto EN 60335-1, EN 60335-2-21 reikalavimus.

I. PASKIRTIS

Prietaisas skirtas vandens pašildymui namuose, kur yra vamzdynai, kurių darbinis slėgis yra žemesnis nei 6 Bar (0,6 MPa). Jis yra skirtas eksploatuoti tik uždarose ir apšildomose patalpose, kuriuose temperatūra nebūna žemesnė nei 4°C, negalima, kad nuolat veiktų lėtu režimu.

Įrenginys skirtas regionams, kur vandens kietumas yra iki 10 laipsnių dH. Jeigu įrenginys montuojamas regione, kur vanduo yra kietesnis, labai greitai gali susidaryti kalcio druskų nuosėdos, kurios sukelia būdingą triukšmą šildant ir greitą elektrinės dalies gedimą. Regionuose, kur vanuo yra kietesnis, rekomenduojama kasmet valyti įrenginį nuo kalcio druskų nuosėdų, taip pat naudoti šildytuvo galingumą iki 2 kW

II. TECHNINIAI DUOMENYS

1. Nominalus tūris V, litrais - žiūrėkite duomenų lentelę ant prietaiso
2. Nominali įtampa - žiūrėkite duomenų lentelę ant prietaiso
3. Nominalus elektros sunaudojimas - žiūrėkite duomenų lentelę ant prietaiso
4. Nominalus slėgis - žiūrėkite duomenų lentelę ant prietaiso

> ⚠ *Tai nėra vandentiekio tinklo slėgis. Tai susiję su įrenginiu ir saugumo standartų reikalavimais.*

5. Vandens šildytuvo tipas - uždaro tipo akumuliacinis vandens šildytuvas su termine izoliacija
6. Vidinė danga - modeliams: GC - stiklo keramika
7. Elektros energijos suvartojimas per dieną – žiūrėti I priedą
8. Paskelbtas apkrovos profilis – žiūrėti I priedą
9. Sumaišomo vandens kiekis esant temperatūrai 40°C V40 litrais - žiūrėti I priedą
10. Maksimali termostato temperatūra - žiūrėti I priedą
11. Gamykloje nustatyti temperatūros nustatymai - žiūrėti I priedą
12. Energetinis efektyvumas vandens šildymo metu - žiūrėti I priedą

III. SVARBIOS TAISYKLĖS

- Vandens šildytuvas turi būti tvirtinamas tk patalpose, kurios yra pakankamai atsparios ugniai.
- Nejunkite vandens šildytuvo, kol neįsitikinote, kad jis pripildytas vandens.
- Vandens šildytuvo prijungimo ptrie vandentiekio sistemos bei elektros darbus turi atlikti tik tinkamą kvalifikaciją turintys asmenys. Kvalifikuotas specialistas – tai asmuo, turintis atitinkamą kompetenciją pagal tam tikros valstybės norminius aktus.
- Jungiant vandens šildytuvą prie elektros grandinės, reikia itin atidžiai prijungti ir apsauginį laidą.
- Esant tikimybei, kad patalpos temperatūra nukris iki 0 oC, boileris turi būti išleistas (vadovaujantis procedūra iš str. V t. 2 „Boilerio pajungimas prie vandentiekio tinklo“).
- Eksploatacijos metu – (vandens šildymo režimas) – yra normalu, jei vanduo laša ant apsauginio vožtuvo išleidimo angos. Jis turi būti paliktas atviras. Reikia imtis priemonių nuleisti arba surinkti išbėgusį

vandens kiekį, siekiant išvengti nuostolių, taip pat reikia laikytis V skyriaus 2 p. reikalavimų. Vožtuvas ir su juo susiję elementai turi būti apsaugoti nuo užšalimo.

- Įrenginio šildymo metu gali pasigirsti švilpiantis garsas (vandens užkaitimas). Tai yra normalu ir nerodo pažeidimų. Triukšmas laikui bėgant stiprėja, priežastis – kalcio druskų nuosėdų susidarymas. Kad triukšmas būtų pašalintas, reikia išvalyti įrenginį. Ši paslauga neįtraukta į garantinį aptarnavimą.
- Kad užtikrintumėte saugų vandens šildytuvo naudojimą, apsauginis grįžtamasis vožtuvas turi būti reguliariai valomas ir tikrinamas, kad tinkamai veiktų. Vožtuvas neturi būti užsikimšęs. Jei vanduo jūsų regione yra su daug kalkių, reguliariai reikia valyti vožtuve susikaupusias kalkes. Šios paslaugos garantinio aptarnavimo centrai nesuteikia.

Bet kokie vandens šildytuvo konstrukcijos ar elektros grandinės modifikavimai ar keitimai yra griežtai draudžiami. Jei prietaiso patikrinimo metu nustatoma, kad jam atlikti kokie nors pakeitimai, prietaisui suteikiama garantija nebegalios. Modifikavimas ir pakeitimas reiškia, kad nuimti tam tikri prietaiso elementai, kuriuos į prietaisą įmontavo gamintojas, jei pridėti kokie nors papildomi elementai, jei kokios nors dalys pakeisto kitomis, gamintojo nerekomenduotomis dalimis.

- Šios instrukcijos taip pat galioja ir vandens šildytuvams su šilumokaičiais.
- Jei maitinimo laidas (jei šildytuvas jį turi) yra pažeidžiamas, jį pakeisti turi techninio aptarnavimo centras arba atitinkamą kvalifikaciją turintis asmuo, kad būtų išvengta rizikos.
- Šis įrenginys nėra skirtas naudoti vaikams nuo 3 iki 8 metų bei žmonėms su nepakankamais fiziniais, emociniais ar protiniais sugebėjimais, arba žmonėms, kuriems trūksta patirties ir žinių, išskyrus atvejus, kai jie yra prižiūrimi ar instruktuoti dėl įrenginio saugaus naudojimo, ir supranta, koks pavojus gali kilti.
- Vaikams negalima leisti žaisti su įrenginiu.
- Vaikai, neprižiūrimi suaugusiųjų, neturi valyti ar prižiūrėti įrenginio.

IV. APRAŠYMAS IR VEIKIMO PRINCIPAS

Prietaisą sudaro korpusas, flanšas apatinėje prietaiso dalyje (vandens šildytuvams, kurie skirti vertikaliam montavimui) arba šone (vandens šildytuvams, kurie skirti horizontaliam montavimui), apsauginio plastikinio skydelio ir apsauginio grįžtamojo vožtuvo.

1. Korpusas sudarytas iš plieninio rezervuaro (vandens talpos) ir gaubto (išorinis gaubtas) su termoizoliacija tarp jų, pagaminta iš ekologiškai švarios didelio tankio poliuretano putos, taip pat dviejų vamzdžių su sriegiu G ½" šalto vandens padavimui (pažymėtas mėlynu žiedu) ir karšto vandens išleidimui (pažymėtas raudonu žiedu).

Vidinė talpa/rezervuaras gali būt dviejų rūšių, priklausomai nuo modelio:

- Pagamintas iš plieno, apsaugotu nuo korozijos specialia stiklo keramikos danga.
- Pagamintas iš nerūdijančio plieno

Vertikalūs vandens šildytuvai gali būti su įmontuotu šilumokaičiu. Šilumokaičio įeigos ir išeigos angos yra šonuose ir tinka vamzdžiams su sriegiu G ¾".

2. Flanšas yra su elektriniu šildytuvu ir termostatu. Vandens šildytuvai su stiklo keramine danga turi magnio apsauginį įrenginį /saugiklį.

Elektrinis šildytuvas naudojamas vandens šildymui rezervuare ir yra valdomas termostato, kuris automatiškai palaiko nustatytą temperatūrą. Termostatas yra su apsauginiu saugikliu nuo perkaitimo, kuris išjungia šildytuvą, kai temperatūra pasidaro per didelė.

3. Apsauginis grįžtamasis vožtuvas apsaugo nuo to,kad prietaisas visai neištuštėtų tuo atveju, jei netikėtai nutraukiamas šalto vandens padavimas. Vožtuvas apsaugo prietaisą nuo slėgio padidėjimo iki aukštesnio lygio nei leistinas kaitinimo metu (slėgis didėja didėjant temperatūrai), išleisdamas slėgio perteklių per išleidimo angą

> ⚠ *Apsauginis grįžtamasis vožtuvas negali apsaugoti prietaiso, jei vandentiekio slėgis viršija leistiną slėgį, nurodytą ant prietaiso.*

V. MONTAVIMAS IR ĮJUNGIMAS

> ⚠ *Visus techninius ir elektros montavimo darbus turi atlikti kvalifikuoti specialistai. Kvalifikuotas specialistas – tai asmuo, turintis atitinkamą kompetenciją pagal tam tikros valstybės norminius aktus.*

1. Montavimas

Rekomenduojame prietaisą montuoti netoli tų vietų, kur reikalinga naudoti karštą vandenį, kad būtų sumažintas karščio praradimas perdavimo metu. jei prietaisas montuojamas vonioje, pasirinkta jo montavimo vieta turi būti tokia, kur ant prietaiso nebus purškiamas vanduo iš dušo ar vonios. Prietaisas tvirtinamas ant sienos tvirtinimo kronšteinų, esančių ant prietaiso korpuso, pagalba (jei kronšteinų nėra ant prietaiso korpuso, tuomet juos reikia pritvirtinti ant korpuso pridedamais varžtais). Prietaisas pakabinamas ant dviejų kablių (min. Ø 10 mm), kurie turi būti tvirtai pritvirtinti prie sienos (kabliai į tvirtinimo rinkinį nepridedami). Tvirtinimo kronšteinų konstrukcija, skirta vertikaliai tvirtinamiems vandens šildytuvams, yra universali ir galimas atstumas tarp kablių yra nuo 220 iki 310 mm (žr. Pav. 1a).

> ⚠ *Kad išvengtumėte susižeidimo ir trečiųjų asmenų sužeidimo karšto vandens padavimo sistemos gedimo atveju, prietaisas turi būti montuojamas patalpose su grindine hidroizoliacija ir kanalizacijos drenažu. Jokiomis aplinkybėmis nedėkite po prietaisu jokių objektų, kurie nėra atsparūs drėgmei. Jei prietaisą montuojate patalpose be grindinės hidroizoliacijos, tuomet po šildytuvu būtina pastatyti apsauginę vonelę su kanalizaciniu drenažu.*

> ✎ ***Pastaba:*** *komplekte nėra apsauginės vonelės, taigi ją naudotojas turi įsigyti atskirai.*

2. Vandens šildytuvo vamzdžių sujungimai

4a pav. - vertikaliam,

1 - įėjimo vamzdis; 2 - apsauginis vožtuvas; 3 - redukcinis ventilis (kai spaudimas vandentiekyje viršija 0,6 MPa); 4 - stabdymo vožtuvas; 5 - piltuvėlis prijungtas prie kanalizacijos; 6 – žarna; 7 – Boilerio išleidimo kranasJungdami vandens šildytuvą prie vandentiekio, laikykitės ant vamzdžių esančių spalvotų žymų: mėlyna - šaltam (ateinančiam) vandeniui, raudona - šiltam (išeinančiam) vandeniui.

Privalu sumontuoti pridedamą apsauginį grįžtamąjį vožtuvą. Jis turi būti montuojamas ant šalto vandens padavimo vamzdžio, laikantis ant jo korpuso esančios rodyklės, rodančios ateinančio vandens kryptį. Papildomų čiaupų tarp apsauginio vožtuvo ir vandens šildytuvo montuoti nereikia.

> ✎ ***Išimtis:*** *jeigu vietos įstatymų normos reikalauja naudoti kitą apsauginį vožtuvą arba įrenginį (atitinkantį EN 1487 arba EN 1489), jį reikia įsigyti papildomai. Įrenginiams, atitinkantiems EN 1487, maksimalus leistinas darbinis slėgis turi būti 0.7 MPa. Kitiems apsauginiams vožtuvams, kurių slėgis yra kalibruojamas, turi būti 0.1 MPa pažymėta įrenginio lentelėje. Tokiais atvejais atbulinis apsauginis vožtuvas, atsiųstas su įrenginiu, neturi būti naudojamas*

Kitų (senų) vožtuvų buvimas gali tapti prietaiso sugedimo priežastimi, taigi senus vožtuvus būtina išimti.

Negali būti naudojama jokia kita uždaromoji armatūra tarp apsauginio vožtuvo (apsauginio įrengimo) ir įrenginio.

Draudžiama prijungti apsauginį grįžtamąjį vožtuvą prie ilgesnių nei 10mm sriegių, kadangi tokiu atveju vožtuvas gali būti sugadintas ir kelti pavojų prietaisui.

Montuojant vertikalų vandens šildytuvą apsauginis vožtuvas turi būti jungiamas prie įeinančio vamzdžio nuimant plastikinį dangtelį. Sumontuotas prietaisas turi būti tokioje padėtyje kaip parodyta 2 paveikslėlyje.

Apsauginis vožtuvas ir vamzdis nuo jo iki šildytuvo turi būti apsaugoti nuo užšalimo. Drenuojant su žarna, jos laisvas galas turi būti visada atviras (neturi būti vandenyje). Žarna taip pat turi būti apsaugota nuo užšalimo.

Norint pripildyti vandens šildytuvą reikia atsukti vandentiekio šalto vandens padavimo kraną bei karšto vandens maišytuvo kraną. Po to, kai vandens rezervuaras pripildomas, iš vandens maišytuvo turi pradėti bėgti nuolatinė vandens srovė. Dabar galima užsukti karšto vandens kraną.

Jei norite ištuštinti vandens šildytuvą, pirmiausia išjunkite jį iš elektros lizdo. Sustabdykite vandens padavimą į prietaisą. Atsukite maišytuvo šilto vandens kraną. Atsukite 7 kraną (brėž. 4a), kad iš boilerio ištekėtų vanduo. Jei instalacijoje tokio nėra, boileris gali būti išleistas sekančiu būdu:

- modelis komplektuotas su apsauginiu ventiliu su rankenėle - pakelkite rankenėlę ir vanduo ištekės per ventilio drenažo angą
- modelis komplektuotas su ventiliu be rankenėlės – boileris gali būti išleistas tiesiog iš vandentiekio vamzdžio, kai prieš tai bus atjungtas nuo vandentiekio

Išėmus flanšą, gali išbėgti keletas litrų vandens, kuris gali būti likęs rezervuare. Tai normalu. Reikia.

Reikia imtis priemonių, kad išleidžiant vandenį, jis nepakenktų greta esantiems daiktams.

Jeigu slėgis vandentiekio tinkle viršija nurodytą I skyriuje, būtina įmontuoti slėgio mažinimo vožtuvą, kitaip šildytuvas nebus eksploatuojamas taisyklingai. Gamintojas neprisiima atsakomybės dėl jokių problemų, kurios kyla netinkamai prietaisą naudojant.

3. Vandens šildytuvo prijungimas prie elektros.

Prieš jungdami prietaisą į elektros lizdą, įsitikinkite, kad jis pripildytas vandens.

3.1. Modeliai su maitinimo laidu ir kištuku, įjungiami į elektros lizdą kištuku. Išjungiami - ištraukiant kištuką iš elektros lizdo.

Разединяването от електрическата мрежа става, като изключите щепсела от контакта.

Kontaktas turi būti taisyklingai prijungtas prie atskiros elektros grandinės su saugikliu. Jis turi būti įžemintas.

3.2. Vandens šildytuvų komplekte yra maitinimo laidas be kištuko

Įrenginys turi būti pajungtas prie elektros instaliacijos atskiros elektros srovės grandies, turi būti įrengtas saugiklis su nominalia srove 16A (20A, kai galingumas > 3700W). Sujungimas turi būti nuolatinis – be sujungimo kištuku. Srovės grandis turi turėti saugiklį ir įmontuotą įrengimą, kuris užtikrina visų polių atsijungimą III kategorijos aukštos įtampos sąlygomis.

Įrenginio maitinimo laidas turi būti pajungtas tokiu būdu:

- Laidas su ruda izoliacija – prie elektros instaliacijos fazinio laidininko (L)
- Laidas su mėlyna izoliacija – prie elektros instaliacijos neutraliojo laidininko (N)
- Laidas su geltonai žalia izoliacija – prie elektros instaliacijos apsauginio laidininko (⏚)

3.3. Vandens šildytuvai be maitinimo laido

Įrenginys turi būti prijungtas prie stacionarinės elektros instaliacijos atskiros srovės grandinės, turi būti įrengtas saugiklis su nominalia srove 16A (20A, kai galingumas > 3700W). Prijungimas vykdomas variniais vieno laido (kietais) laidininkais – laidas 3x2,5 mm^2, bendras galingumas 3000W (laidas 3x4.0 mm^2, galingumas > 3700W).

Elektros grandinė, aprūpinanti elektra prietaisą, turi būti su įmontuotu įtaisu, atskiriančiu visus gnybtų polius per aukštos III kategorijos įtampos sąlygomis.

Norint atvesti elektrą į šildytuvą, reikia nuimti plastikinį gaubtą(pav.2).

Pievienojotes galia laidai turėtų imtis atbilstoti ženklinimo terminalų, kaip parodyta sub:

- fazės - pažymėti, A arba A1, arba L, arba L1.
- Neutralus - su nuoroda N (B arba B1, arba N1).
- Apsauginis jungiamas į įsriegiamą jungtį, pažymėta simboliu ⏚

Po to, kai laidai sujungiami, uždėkite plastikinį gaubtą atgal į jo vietą!

Paaiškinimai pav. 3:
T2 - šilumos jungiklis; T1 - termoreguliatorius; S - jungiklis; R - šildytuvas;SL1, SL2, SL3- indikacinė lemputė; F - flanšas (jungė); AT - anodinis testeris (jei toks yra); AP - anodinis saugiklis;

VI. NUO RŪDŽIŲ APSAUGANTIS MAGNIO ANODAS (VANDENS ŠILDYTUVUOSE, KURIŲ REZERVUARAI PADENGTI STIKLO KERAMIKOS DANGA)

Magnio anodas apsaugo vandens rezervuarų vidinį paviršių nuo korozijos.

Anodo naudojimo laikas yra iki penkių metų. Anodas yra susidėvintis elementas, kurį laikas nuo laiko reikia pakeisti. Jei norite ilgai ir saugiai šildytuvą naudoti, reguliariai tikrinkite magnio anodo būklę - geriausia, kad tai darytų kvalifikuotas technikas, ir keiskite anodą, kai tik reikia. Tai galima atlikti prevencinio prietaiso techninio patikrinimo metu. Dėl anodo pakeitimo teiraukitės techninės priežiūros centruose.

VII. NAUDOJIMAS

Mygtukas	Funkcija
⏻	Įjungimo ir išjungimo mygtukas.(Stand by) Šviečia balta spalva laukimo režimu (šildytuvas yra išjungtas). Prilietus ir įjungiant: ● Šviečia raudonai, kai šildytuvas yra įjungtas ir šildo ● Šviečia mėlyna spalva, kai nustatyta temperatūra pasiekta, ir šildymas yra išjungtas.
PROG	Darbo režimo pasirinkimo mygtukas. Vienu prisilietimu galima pasirinkti vieną iš šių režimų: ***Režimas 1 – rankinis***. Displėjaus indikacija. Darbo režimas kaip paprasto šilumokaičio. Palaiko nuolatinę nustatytą temperatūrą. ***Režimas 2 – P1*** – galimybė programuoti įjungimo ir išjungimo laiką septynioms dienom ***Režimas 3 – P2*** – galimybė programuoti įjungimo ir išjungimo laiką septynioms dienom ***Režimas 4 – P3*** – galimybė programuoti įjungimo ir išjungimo laiką septynioms dienom Programavimo būdo išsamų aprašymą žiūrėkite instrukcijos elektroninį variantą TESY tinklalapyje.
<	Parametrų keitimo ir judėjimo meniu mygtukas, jeigu pasirinkote kurį nors iš trijų programinių režimų. Rankinio režimo atveju ☝ paspaudus pasirenkama temperatūra mažėja. Kai pasiekiama mažiausia įmanoma nustatoma temperatūra, spausdami toliau, automatiškai pereisite prie aukščiausios temperatūros. Mygtukas naudojamas ir judėjimui meniu, jeigu pasirinkote bet kurį iš trijų programinių režimų. Norėdami gauti daugiau informacijos apie programavimo būdą, žiūrėkite elektroninį instrukcijos variantą TESY tinklalapyje
>	Parametrų keitimo ir judėjimo meniu mygtukas, jeigu pasirinkote kurį nors iš trijų programinių režimų. Rankinio režimo atveju ☝ paspaudus pasirenkama temperatūra kyla. Kai pasiekiama didžiausia įmanoma nustatoma temperatūra, spausdami toliau, automatiškai pereisite prie žemiausios temperatūros. Mygtukas naudojamas ir judėjimui meniu, jeigu pasirinkote bet kurį iš trijų programinių režimų. Norėdami gauti daugiau informacijos apie programavimo būdą, žiūrėkite elektroninį instrukcijos variantą TESY tinklalapyje.
BOOST	Funkcija "Boost" Norėdami įjungti funkciją BOOST, paspauskite kurį laiką (apie 3 sekundes). Funkcija BOOST yra aktyvi esant „Eco smart", "Vacation" ir „Savaitinio programavimo" režimams (P1, P2 ir P3).
🔒	Paspaudus ir palaikant šį mygtuką 3 sekundes, išjungiami visi kiti mygtukai valdymo skydelyje, ir per juos negali būti duodamos komandos. Pakartotinai paspaudus ir palaikant mygtuką 3 sekundes, ši funkcija atšaukiama.
ECO SMART	„Eco smart" režimo pasirinkimo mygtukas. Paspaudus mygtuką ECO/SMART, galima pasirinkti vieną iš trijų režimų: ECO, EC1 arba EC2. Dirbdamas režimu „Eco smart", el. šildytuvas sukuria savo darbo algoritmą, kuriuo užtikrina energijos sąnaudų taupymą, ir, atitinkamai, sumažina Jūsų sąskaitas už elektros energiją, bet išsaugo maksimalų naudojimosi komfortą. Išsamus aprašymas, kad ECO režimas turi maksimalų efektyvumą, kurio pagrindu paskelbėme jo energetinį efektyvumą.
OK	Daugiafunkcinis funkcijų patvirtinimo mygtukas, skirtas pasirinkti savaitės dienas nustatant savaitinę programą, keičiant laiko zonų statusą ON/OFF nustatant savaitinę programą

i	1- rankinio režimo atveju ☝: Paspaudus mygtuką, atsiras nustatyta temperatūra. 2- Stand by režimo atveju, t. y., kai įrenginys neįjungtas. Paspauskite ir palaikykite mygtuką i. Nustatykite iš pradžių savaitės dieną, naudodamiesi rodyklėmis >, <, ir patvirtinkite mygtuku OK. Reikia nustatyti valandą ir minutes iš naujo, pasitelkiant rodykles >, <, ir mygtuką OK. 3 – Savaitinio programavimo režimo atveju (P1, P2 ir P3) Mygtuku galite patikrinti, kuriomis valandomis ir kuriomis savaitės dienomis įrenginys bus įjungtas ir šildys vandenį.
VAC	Paspauskite mygtuką VAC. Įveskite dienas, kai nebūsite namuose, naudodamiesi rodyklėmis > ir <. Patvirtinkite mygtuku OK. Pasirinkite valandą, kurią norėtumėte, kad įrenginys įsijungtų, naudodami rodykles > ir <, ir patvirtinkite mygtuku OK. Nustatykite temperatūrą ir vėl patvirtinkite mygtuku OK.

Galimų mygtukų kombinacijų lentelė.

Mygtukas	Funkcija
< ; OK	Wi-Fi modulio įjungimas ir išjungimas Atliekamas tuo pat metu spaudžiant mygtukus < ir OK mažiausiai 10 sekundžių stand-by režimu, t. y., kai įrenginys yra išjungtas.
< ; >	Grįžimas prie įrenginio gamyklinių nustatymų. Norint įvykdyti šią funkciją, svarbu, kad šildytuvas būtų „Stand-by“ režime. Atliekama spaudžiant ir sulaikant mygtukus > ir < mažiausiai 10 sekundžių. Per tas 10 sekundžių jūs išgirsite du garsinius signalus. Pirmasis yra „testas“, įsižiebs visi simboliai skydelyje, o toliau spausdami mygtukus, išgirsite antrą signalą, kuris simbolizuoja, kad įrenginys grįžo prie gamyklinių nustatymų.

Klaidų, kurios gali atsispindėti displėjuje, sąrašas:

Klaidos kodas	Klaidos pavadinimas
E01	Apatinis jutiklis yra nutrauktas
E02	Apatinis jutiklis yra trumpas
E03	Viršutinis jutiklis yra nutrauktas
E04	Viršutinis jutiklis yra trumpas

Pastaba: *Jeigu atvaizduojamas simbolis 🛠 ir viena iš anksčiau išvardintų klaidų, prašome susisiekti su autorizuotu servisu! Servisai išvardinti garantinėje kortelėje.*

VIII. PERIODINĖ PRIEŽIŪRA

Normaliai šildytuvą naudojant, aukštos temperatūros poveikiu ant kaitinimo elemento susiformuoja kalkių nuosėdos. Tai silpnina vandens pasikeitimą tarp kaitinimo elemento ir vandens. Kaitinimo elemento paviršiaus temperatūra vis labiau didėja. Termoreguliatorius vis dažniau įsijungia ir išsijungia. Taip pat gali nutikti taip, jog klaidingai bus aktyvuotas šiluminis saugiklis. Dėl visų išvardintų priežasčių gamintojas rekomenduoja reguliariai šildytuvą prižiūrėti: kas du metai šildytuvą patikrinti turėtų įgalioto techninės priežiūros centro darbuotojai. Reguliari priežiūra reiškia, kad reikia reguliariai valyti ir tikrinti anodo saugiklį (vandens šildytuvams su stiklo keramine danga) ir pakeisti anodą, jei reikia.

Įrenginio valymui naudokite drėgną šluostę. Nenaudokite ambazyvinių priemonių arba valiklių, kurių sudėtyje yra tirpiklių. Nepilkite vandens ant įrenginio.

Gamintojas neprisiima atsakomybės dėl jokios žalos, kylančios dėl instrukcijų nesilaikymo.

Nurodymai apie apsaugą

Senai elektrinai įrengimi turi vertingas medžiagas dėlto ne reikia mesti jie sąšlavos! Prašom apie aktyvią pagalbą inašas aplinkosoje ir gamtosoje ištekeliaose apsaugoje ir ištekliaose įrengimą organizuotus išpirktus punktus.

MODECO CLOUD VALDYMO INTERNETU INSTRUKCIJA

Dėkojame už pasitikėjimą, kurį jūs, kaip vartotojas, parodėte mums, įsigydami mūsų pagamintą elektros prietaisą su įdiegtu bevieliu komunikacijos moduliu. Vienintelė įdiegto bevielio komunikacijos modulio naudojimo TESY įrenginiuose sąlyga yra turėti galimybę prisijungti prie Wi-Fi tinklo, turinčio patikimą naršyklę ir ryšį su internetu.

I. ĮDIEGTO Į TESY ĮRENGINĮ WI-FI MODULIO PRIJUNGIMO PRIE INTERNETO EIGA

Būtina užsiregistruoti tinklalapyje ***www.mytesy.com***. Jeigu jau užsiregistravote, eikite tiesiai į ĮDIEGTO –FI KOMUNIKACIJOS ĮRENGIMO NUSTATYMUS (psl. 157)

1. Registracija ***www.mytesy.com*** užeikite adresu ***www.mytesy.com*** naršyklės paieškos eilutėje.
2. Pasirinkite ***"Naujo vartotojo registracija"***.
3. Įveskite į registracijos formą galiojantį elektroninio pašto adresą.

4. **Jūsų nurodytu elektroniniu adresu gausite registracijos patvirtinimą ir nuorodą PASKYROS aktyvavimui. Pereikite pagal nuorodą, kad patvirtintumėte sukurtą PASKYRĄ.**

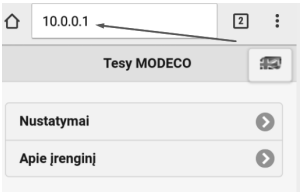
Pastaba: Jeigu negavote elektroninio laiško skyrelyje „Gautieji", patikrinkite "Spam" arba "Junk".

II. ĮDIEGTO WI-FI KOMUNIKACIJOS ĮRENGINIO NUSTATYMAS PER ŠILDYTUVO PAGRINDINĮ MENIU:

1. Aktyvuokite per išmanųjį telefoną (planšetinį, nešiojamą kompiuterį) bevielio tinklo (Wi-Fi) prijungimą
2. Reikia surasti bevielį tinklą, susijusį su šildytuvu: "TCHxxxxxxxx" ir prisijungti prie jo.

Pastaba: Tinklo pavadinimas nurodytas įrenginio lentelėje.

3. Po sėkmingo prisijungimo prie įrenginio tinklo atidarykite naują naršyklės langą, kad prisijungtumėte prie įrenginio valdymo. Jeigu automatiškai negausite ryšio, įveskite į naršyklės lauką IP adresą – ***10.0.0.1.***

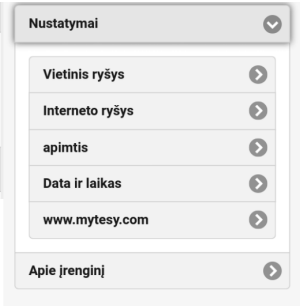


Pastaba: Jeigu jūs jau instaliavote mobiliąją programėlę "tesyCloud", galite per ją tiesiogiai patekti į pagrindinį meniu

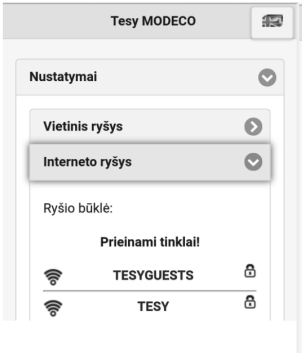
4. Kai pateksite į šildytuvo pagrindinį meniu, pasirinkite tinkamą kalbą iškrentančiame meniu, kuris yra dešinėje pusėje viršuje.

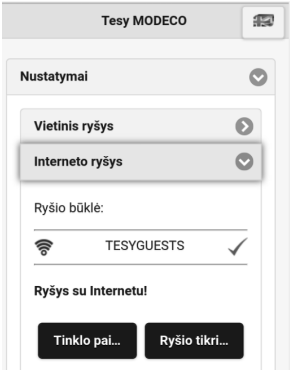
5. Norėdami prijungti šildytuvą prie namų bevielio Wi-Fi tinklo, o iš ten – prie interneto, nuosekliai atlikite tokius veiksmus:

- Atidarykite meniu „Nustatymai“ savo ekrane
- Prie meniu „Interneto ryšys“ paspauskite „Tinklo paieška“



- Pasirinkite savo lokalinį bevielį Wi-Fi tinklą ir įveskite slaptažodį, kuriuo jis yra apsaugotas.
- Po sėkmingo prisijungimo (30 - 40 sek.) pamatysite užrašą "Prijungta prie interneto!"





Po sėkmingo prisijungimo prašome pereiti prie kitų nustatymų.

Pastaba: Kai kuriems modeliams gali prireikti daugiau laiko prisijungti. Reikia palaukti keletą minučių prieš iš naujo pradedant procedūrą, nurodytą 5 p.

Pastaba: Rekomenduojama naudoti šifravimą WPA arba WPA2, jeigu jūsų Wi-Fi modemas yra labai senas, naudokite WEP šifravimą.

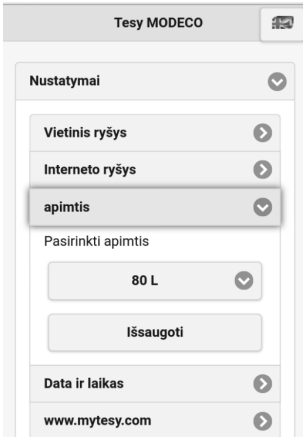
6. Tūrio nustatymas

Būtina nustatyti tūrį, kad energijos suvartojimo kalkuliatorius dirbtų teisingai.

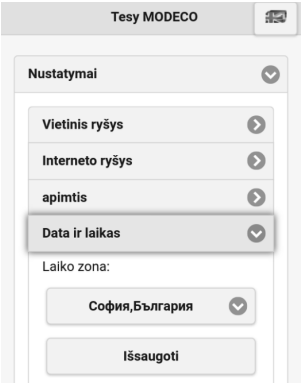
- Pasirinkite meniu **"Nustatymai" > "Tūris"**
- Pasirinkite iškrentančiame meniu > jūsų šildytuvo tūris.

Pastaba: Šildytuvo tūris nurodytas lentelėje, esančioje ant įrenginio.

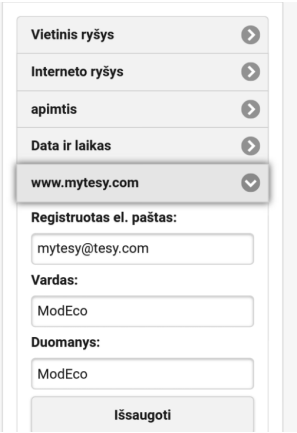
- Paspauskite mygtuką „Išsaugoti“, kad patvirtintumėte nustatymus.



7. Datos ir laiko nustatymas:
- Pasirinkite meniu **"Nustatymai" > "Data ir laikas"**
- Pasirinkite iškrentančiame meniu – Sofija, Bulgarija (arba kitą vietą, priklausomai nuo to, kurioje valstybėje esate
- Paspauskite mygtuką **„Išsaugoti“**, kad patvirtintumėte nustatymus.



8. Pasirinkite meniu "Nustatymai" > **www.mytesy.com**
- Lauke **"Įregistruotas el. paštas"** įveskite adresą, nurodytą ir patvirtintą jūsų registracijos metu **https://www.mytesy.com**. Kiti du laukai **"Vardas ir Duomenys"** nėra būtini. Juose jums suteikiama galimybė aiškiai įvardinti įrenginį.
- Po to, kai įvesite reikalingus parametrus, išsaugokite nustatymus, paspaudę mygtuką **„Išsaugoti“**.



9. Rekomenduojama apsaugoti šildytuvo Wi-Fi tinklą.
- Pasirinkite meniu "Nustatymai" > „Lokalinis ryšys“
- Paspauskite mygtuką „Išj.“, kol atsiras „Įj.“
- Lauke „Raktas“ įveskite slaptažodį nuo 8 iki 40 simbolių be intervalų.
- Paspauskite mygtuką "Įrašyti", kad patvirtintumėte slaptažodį

Pastaba: Vieną kartą įvestas slaptažodis gali būti koreguojamas ir per programėlę ateityje

Jūs sėkmingai prisijungėte ir apsaugojote savo įrenginį TESY.

LT

Išsamią įrenginio eksploatavimo instrukciją rasite pagal nuorodą:

http://www.tesy.com/bg/products/elektricheski_bojleri_/obemni_bojleri_modeco/bojleri_tesy_modeco_cloud_s_upravlenie_prez_internet/

TESY OOD komanda turi galimybę keisti ir diegti naujas funkcijas į produktus su instaliuotu Wi-Fi moduliu, taip pat keisti instrukciją priklausomai nuo naujos programinės įrangos versijos. Instrukcijos aktualumą patikrinkite TESY OOD tinkalalpyje arba www.mytesy.com.

GEDIMŲ IŠTAISYMAS	
Jeigu iškilo šildytuvo prijungimo prie tinklo problemų, galite paieškoti filmuotos medžiagos Youtube pabadinimu "Modeco Cloud Electric Water Heaters - Video Guide".	
Jeigu iškilo problemų dėl šildytuvo, prašome kreiptis į nurodytą garantinėje kortelėje paslaugų centrą – Tesy partnerį arba į pardavėją, iš kurio įsigijote įrenginį.	
Nesėkmingas prisijungimas prie įrenginio Wi-Fi tinklo arba jo paieška.	Patikrinkite, ar displėjaus bevielio ryšio simbolis yra aktyvus.
	Patikrinkite, ar įrenginys įjungtas į maitinimo tinklą.
	Prisiartinkite prie įrenginio
Nesėkmingas prisijungimas prie namų Wi-Fi tinklo (bevielio ryšio)	Patikrinkite, ar modemas įjungtas.
	Jeigu naudojate nešiojamąjį kompiuterį, įsitikinkite, kad bevielio ryšio jungiklis nešiojamojo kompiuterio priekyje, šone ar gale yra įjungtoje padėtyje.
	Įsitikinkite, kad teisingai įrašėte savo namų tinklo slaptažodį.
	Palaukite maždaug minutę ir patikrinkite iš naujo, ar ryšys veikia.
Šildytuvo programėlėje.	Patikrinkite, ar jūsų maršrutizatorius turi ryšį su internetu.
	Įrenginys turi būti prijungtas prie bevielio maršrutizatoriaus (modemo) jūsų namuose (biure). Žr. „Modeco cloud valdymo internetu instrukciją“ 158 psl. /p.5
	Patikrinkite, ar teisingai įvedėte jūsų paskyros el. paštą į įrenginio pagrindinį tinklo meniu. Žr. „Modeco cloud valdymo internetu instrukciją“ 159 psl. /p.8
Šildytuvas prijungtas teisingai, bet neveikia.	Paleiskite iš naujo programėlę.
Jeigu įdiegtas bevielis modulis įrenginyje beranda bevielio modemo	Naudokite papildomą bevielį modulį bevielio modemo signalui sustiprinti
Prisijungęs prie įrenginio Wi-Fi tinklo, nematau jo naršyklės lange	Įveskite adresą 10.0.0.1 į naršyklės adreso įvedimo lauką ir pamatysite programėlę
Pamiršote šildytuvo Wi-Fi bevielio įrenginio slaptažodį.	Jeigu pamiršote savo slaptažodį, kuriuo apsaugojote savo tinklą, reikia pasinaudoti įrenginio RESET funkcija, kad grąžintumėte jį prie gamyklinių nustatymų. Žr. „Naudojimo ir išsaugojimo instrukciją“ 156 psl. / skyrių „GRĮŽIMAS PRIE GAMYKLINIŲ NUSTATYMŲ“
Mėginant grįžti prie gamyklinių nustatymų, įrenginys negrįžta prie gamyklinių nustatymų.	Įrenginį reikia išjungti mygtuku "stand by" (kuris turi šviesti balta spalva). Kai įrenginys bus išjungtas, displėjuje turi būti atvaizduota tik valanda, diena ir Wi-Fi signalo simbolis.
Atidarius mobiliąją programėlę, atvaizduojamas pagrindinis meniu šildytuvo tinkle.	Jeigu aktyvuojant mobiliąją programėlę matosi el. šildytuvo „pagrindinis meniu“, o ne specialus valdymo internetu ekranas, reikia nutraukti tiesioginį Wi-Fi ryšį su įrenginiu, įvykdytą per bevielį tinklą: “TCHxxxxxxxx" ir prisijungti prie namų tinklo.

LIETOŠANAS UN UZGLABĀŠANAS INSTRUKCIJA

Cienījamais klient,
Komandas TESY sirsnīgi sveicot jauno pirkumu. Mēs ceram, ka jūsu jaunā iekārta uzlabos jūsu mājās komforts.

Šis tehniskais apraksts un instrukcijas ir iepazīstināt jūs ar boilerumu un nosacījumi par tās pareizu uzstādīšanu un darbību. Instrukcija ir paredzēta sertificēti speciālisti uzstādīs sākotnējo vienību, izjauktas remontēts kļūdas gadījumā. Atbilstība šīs rokasgrāmatas norādījumus interesēs ir pircējs un ir viens no garantijas nosacījumiem garantēs kartē.

Lūdzu ņemiet vērā, ka šīs instrukcijas norādījumu ievērošana pirmām kārtām ir pircēja interesēs, bet reizēm ar to arī viens no garantijas ievērošanas noteikumiem, kuri ir norādīti garantijas kartē, lai pircējs varētu izmantot bezmaksas garantijas apkalpošanu. Ražotājs neatbild par ierīces bojājumiem un iespējamiem zaudējumiem, kas var rasties ekspluatācijas un/vai montāžas rezultātā, kas neatbilst šo norādījumu noteikumiem un instrukcijām.

Elektriskā ūdens sildītāja atbilst EN 60335-1, EN 60335-2-21.

I. MĒRĶIS

Vienība ir izveidota, lai nodrošinātu karstā ūdens objektam, kam ūdens sistēmas ar spiedienu līdz 6 bar (0,6 MPa). Tas ir paredzēts lietošanai tikai slēgtās un apkurināmās telpās, kurās temperatūra nekrīt zemāk par 4°C un nav paredzēts, lai strādātu nepārtrauktā carteces režīmā.

Ierīce ir paredzēta lietošanai reģionos, kur ūdens cietība ir līdz 10 °dH. Gadījumā, ja ierīce būs montēta reģionā ar „cietāku" ūdeni, ļoti iespējama ātra kaļķakmeņa nogulšņu uzkrāšanās, kas rada raksturīgo skaņu ierīcei uzsilstot, un ātri bojā el. daļas. Reģioniem ar cietāku ūdeni ieteicams tīrīt ierīci no kaļķakmens nogulsnēm katru gadu, kā arī izmantot sildītājus ar jaudu līdz 2 kW.

II. SPECIFIKĀCIJAS

1. Nominālo jaudu, litri - skatīt plāksnes uz ierīces
2. Nominālais spriegums - skatīt plāksnes uz ierīces
3. Nominālā jauda - skatīt plāksnes uz ierīces
4. Nominālais spiediens - skatīt plāksnes uz ierīces

> ⚠ *Tas nav ūdensvada tīkla spiediens. Tas ir norādīts uz ierīces un atbilst drošības standarta prasībām.*

5. Tipa Agregāts - noslēgtā termoakumulācijas ūdenssildītāji ar izolāciju
6. Iekšējā apdare - Modelis: GC-stikla keramikas
7. Elektroenerģijas dienas patēriņš – skat Pielikumu I
8. Paziņotais preces profils - skat Pielikumu I
9. Jauktais ūdens daudzums pie 40°C V40 litros - skat Pielikumu I
10. Termostata maksimālā temperatūra - skat Pielikumu I
11. Rūpnīcas uzstādītie temperatūras uzstādījumi - skat Pielikumu I
12. Enerģētiskā efektivitāte uzsildot ūdeni - skat Pielikumu I

III. SVARĪGI

- Agregātu var uzstādīt tikai telpās ar parasta ugunsdrošības šķiltavu nekaitīgumu bērniem.
- Nedarbiniet agregātu bez pārliecināta, ka tā ir piepildīta ar ūdeni.
- Lai pievienotu agregāta ūdens un elektrības tīkliem (attiecībā uz modeļiem bez vadu ar kontaktdakšu), kas jāveic licencēta santehnikas un elektrisko tehniķi. Tiesīgspējīgs tehniķis ir persona, kuram ir attiecīgās kompetences ievērojot attiecīgās valsts normatīvos dokumentus.
- Pievienojot Agregātu ar galvenajām līnijām, būtu jāveic pienācīgi savienojumu aizsardzības diriģenta (modeļiem bez vadu ar kontaktdakšu).
- Istabas temperatūrā var būt zemāka par 0 °C, ūdens sildītājs ir sausais (ievēro procedūru, kas aprakstīta V apakšiedaļa 2 „Pieslēgums boileru pie ūdensvads").

- Ekspluatējot režīmā – ūdens uzsilšana – tas ir normāli, ka pil ūdens no drošības vārsta drenāžas atvērumā. Tam jābūt arī atvērtam uz atmosfēru. Ir jāveic visi pasākumi, lai novadītu vai savāktu pilošo ūdeni, lai izvairītos no zudumiem, un ir jāievēro prasības, kas ir norādītas V paragrāfa 2 punktā. Vārstam un pievienotiem pie tā elementiem ir jābūt aizsargātiem no sasalšanas.
- Ierīces uzsilšanas laikā no tās var dzirdēt svilpšanu (ūdens vārīšanās). Tas ir normāli un nav indikācijas, ka ierīce ir bojāta. Svilpšana ar laiku pastiprinās un tam iemesls ir kaļķakmeņa uzkrāšanās. Lai likvidētu troksni, ierīce ir jātīra. Šis pakalpojums nav iekļauts garantijas apkalpošanā.
- Par drošu ekspluatāciju agregāta, turp vārstu regulāri jātīra un jāpārbauda neatkarīgi no to pareizas / neaizsedz ar spēcīgu kaļķakmens ūdens reģioniem jāiztīra no uzkrātās kaļķakmens. Šis pakalpojums nav pakļauta garantijas apkalpošana.

Aizliegti jebkādi grozījumi (reorganizāciju) struktūrā un agregāta el. shēmu. Pēc atklāšanas minēto drošības ierīces samazinājās. Kā pārmaiņām un reorganizācijām nozīmē jebkuru izņemšanu ieejas elementu no ražotāja, papildus komponentu Agregātu uzstādīšanu, nomaiņu elementu ar līdzīgām.

- Šī instrukcija attiecas uz apkures agregātiem ar siltummaini.
- Ja strāvas vads (par modeļiem, kas aprīkoti ar vienu), ir bojāts, jānomaina servisa pārstāvis vai ar līdzīgu kvalifikāciju personu, lai izvairītos no jebkāda riska.
- Šī ierīce ir paredzēta izmantošanai bērniem, vecākiem par 8 gadiem un cilvēkiem ar samazinātu jūtīgumu, samazinātām fiziskām un mentālām spējām, vai cilvēkiem, kuriem nav pieredze un zināšanas, ja tie ir uzraudzībā vai tie ir attiecīgi noinstruēti par drošības pasākumiem un viņi saprot par bīstamību, kas var rasties.
- Bērni nedrīkst spēlēties ar ierīci
- Ierīces tīrīšanu un kopšanu nedrīkst veikt bērni, kas nav pieaugušo uzraudzībā.

IV. APRAKSTS UN DARBOJAS

Ierīce sastāv no korpusa, atloka apakšā / zem Agregāti vertikālu uzstādīšanas vai ārpuskopienas valstīm Agregāti horizontālā montāža, aizsargājošu plastmasas vāciņu un muguras pārspiediena vārsts.

1. Korpusa sastāv no tērauda ūdenstvertnē un apvalku (ārējais apvalks), ar vielas blīvums poliuretāna termoizolāciju starp tām tīru, un divas ūdensvada caurules ar skrūvējamu G ½" piegādes auksta ūdens (zilā gredzens) un karstā ūdens izeja (ar sarkanu gredzenu).

Iekšējā tilpnē atkarībā no modeļa var būt divu veidu:

- No mīksta tērauda aizsargātas ar īpašu stikla keramikas vai emaljas pārklājumu
- Nerūsējošā tērauda

Vertikālā Agregāti var tikt integrēta ar siltummaini (indukcijas). Ieejas un izejas spoles atrodas laterāli cauruļu iekšā vītni G ¾".

2. Atloka uzstādīts elektriskais sildītājs. Agregātos ar stikla keramikas pārklājums ir uzstādīts un magnija aizsargs.

Elektriskā sildītāja izmantota siltuma ūdens tvertnē un ko kontrolē termostats automātiski uzturēt noteiktu temperatūras. Ierīcei ir iebūvēts aizsardzību pret pārkaršanu (thermoswitch), kas izslēdz sildītāju no elektrotīkla, kad ūdens temperatūra sasniedz ļoti augstu vērtību. Gadījumā, ja to izsauca, ir nepieciešams sazināties ar dienestu.

3. Turp drošības vārsts novērš pilnīgu iztukšošanu ierīces, lai apturētu piegādi aukstā ūdens no strāvas avota. Tas aizsargā ierīci no spiediena paaugstināšanās, ūdens traukā, lai vērtība pārsniedz pieļaujamo režīmā apkure (Pie paaugstinātas temperatūras ūdens paplašinās un spiediens palielinās), atlaižot pārsniegums drenāžas caurumu

> *Virzuļu drošības vārsts nepasargā vienības Pārejot no starpposms spiedienam, kurš pārsniedz deklarēto uz ierīces.*

V. UZSTĀDĪŠANU UN PIESLĒGUMS

> *Visi tehniskie un elektrisko darbu jāveic ar kvalificētu tehniķi. Tiesīgspējīgs tehniķis ir persona, kuram ir attiecīgās kompetences ievērojot attiecīgās valsts normatīvos dokumentus.*

1. Montāža

Ir ieteicams, ka ierīces uzstādīšanas ir tik tuvu uz vietu izmantot karstā ūdens, lai samazinātu siltuma zudumus cauruļvadā. Uzstādot vannas istabā tas jāuzstāda vietā, kas nav skalošanas ar ūdeni no dušas vai dušas klausuli. Uzstādot kļūt - vienību ir uzstādīts, kam plates uzstāda korpusa to (ja tie nav pievienoti būtu uzstādīts pēc pievienots bultskrūves). Apturēšana ir divu āķi (min. F 10 mm) droši nostiprinātiem pie sienas (nav iekļauta komplektā karājas). No kuriem plāksnes Agregāti vertikālās montāžas dizains ir universāls un ļauj attālums starp āķiem ir 220-300 mm - att. 1a.

> *Lai nebojātu lietotājiem un trešajām personām, ja darbības traucējumu sistēmā, lai nodrošinātu karstu ūdeni ierīces ir jāuzstāda telpās, kam grīdas izolāciju un ūdeņus kanalizācijā. Nekādā gadījumā nelieciet ierīci ar priekšmetiem, kas nav ūdensizturīgs. Uzstādot ierīci telpās bez grīdas izolācija ir vajadzīga, lai nodrošinātu to vannu aizplūšana kanalizācijā.*

Piezīme: *drošības baļļa nav iekļauts komplektā un izvēlas lietotājs.*

2. Pieslēgums boileru pie ūdensvads

Att.4: - vertikāla montāža,
Ja: 1-ieplūdes caurules, 2 - spiediena samazināšanas vārsts, 3 mazinošu vārstuli (spiediens ūdensvada caurulē virs 0,6 MPa), 4 - vārstu, 5 - ar saiti uz piltuvi kanalizācijā, 6 - šļūteņu, 7 - iztukšošanas krāns no agregāta.

Pievienojot agregātu ar galvenajām līnijām, ir jāuzskata indikatīvu krāsainiem marķieriem / gredzeni / caurules: zils - aukstās / ienākošo / ūdens, sarkano - karsts / izejošo / ūdens.

Ir svarīgi, ka uzstādīšanu atpakaļplūsmas vārstu, kas tika iegādāts tvertnes. To novieto pie ieejas auksto ūdeni saskaņā ar bultiņu uz viņa ķermeņa, kas norāda virzienu uz ienākošā ūdens. Citu vārsti atstumtības un vārstam starp ierīci.

Izņēmums: *ja vietējās regulas (normas) pieprasa izmantot citu drošības vārstu vai iekārtu (kas atbilst EN 1487 vai EN 1489), tad tas ir jānopērk papildus. Ierīcei, kas atbilst EN 1487 maksimālam paziņotam darba spiedienam ir jābūt 0,7 MPa. Citiem drošības vārstiem, uz kuriem ir kalibrēts spiediens, spiedienam ir jābūt par 0,1 MPa zemākam par marķēto uz ierīces plāksnītes. Šajos gadījumos atgriezeniskais drošības vārsts, kas ir piegādāts ar ierīci, nav jāizmanto*

Nav pieļaujama bloķējoša armatūra starp atgriezenisko drošības vārstu (drošības aprīkojumu) un ierīci.

Neļauj vārstu roll vītņu garums virs 10 mm., citādi tas var izraisīt kaitējumu jūsu vārstu un ir bīstama jūsu ierīces.

Jo agregāti vertikālās konstrukcijas drošības vārsts ir saistīts ar ieplūdes caurules cast plastmasas panelī ierīci. Kad uzstādītas, tas ir tādā stāvoklī, kāds parādīts 2.

Atgriezeniskajam drošības vārstam un ūdens vadam līdz boilerim ir jābūt aizsargātiem no sasalšanas. Ja drenē ar notekcauruli, tad tās brīvajam galam vienmēr ir jābūt atvērtam uz atmosfēru (nedrīkst būt nogremdētam). Arī notekcaurulei ir jābūt nodrošinātai pret sasalšanu.

Vērā citus / vecās / turp drošības vārstiem var izraisīt kaitējumu jūsu instrumentu, un tie ir jāatceļ.

Uzpildes tvertni ar ūdeni, atverot krānu aukstā ūdens apgādes krāna ūdens, lai to un pieskarieties karstā ūdens sajaukšanās krāna. Pēc pildīšanas no maisītāja jābūt nepārtraukti plūst ūdens straumi. Jūs varat aizvērt karstā ūdens krānu.

Ja jums ir atbrīvotas tvertne ir nepieciešams, lai vispirms atvienojiet strāvas padevi uz to. Pietura ūdens padevei uz šo iekārtu. Atver krānu uz karstā ūdens sajaukšanās krāna. Atvērt ventili 7 (Zīm. 4.a), lai drenāžas ūdens no tvertnes. Ja uzstādīšana nav uzstādīts, agregātu var notecināt šādi:

- In modeļi ir aprīkoti ar drošības vārstu ar sviru - paceliet sviru un ūdens noplūdes caur drenāžas caurumu vārsta
- In modeļiem, kas aprīkoti ar ventili bez sviras - apkures agregāta var notecināt tieši no ieejas caurules, vispirms jāatvieno no elektrotīkls

Lejupielāde atloks ir normāli beigsies pāris ūdens litru palicis tvertnē.

Kas liekās jāveic pasākumi, lai novērstu bojājumus, no ūdens plūst.

Gadījumā, ja spiediens ūdensvada tīklā ir lielāks par norādīto augstāk paragrāfā I, tad ir nepieciešams montēt redukcijas ventili, savādāk pretējā gadījumā boileris nebūs izmantots pareizi. Ražotājs neuzņemas atbildību par problēmām, kas rodas tiem nepareizu darbību ierīci.

3. Elektrotīklam pieslēgums.

Pirms pagrieziena uz elektroenerģijas padeves, pārliecinieties, ka ierīce ir piepildīts ar ūdeni.

3.1. Modeļiem aprīkots ar strāvas vadu komplektā ar kontaktdakšu sakarā ir jāiesaistās kontaktu.

Atvienojiet barošanas avots ir izslēgšanas strāvas vadu.

Kontaktam ir jābūt pareizi pieslēgtam pie atsevišķa elektrības loka, kuram ir drošinātājs. Tam jābūt iezemētam.

3.2. Ūdenssildītāji nokomplektēti ar barojošo vadu bez kontaktdakšas

Ierīce ir japieslēdz stacionārai elektrības instalācijas pie atsevišķa strāvas tīkla, kam ir drošinātājs ar paziņotu nominālo strāvu 16A (20A jaudai > 3700W). Pieslēgumam ir jābūt patsāvīgam – bez kontakdakšas savienojuma. Strāvas tīklam ir jābūt ar drošinātāju un ar iebūvētu aprīkojumu, kas nodrošina visu polu atvienošanu, ja ir strāvas III kategorijas pārslodze.

Barojošā vada dzīslu pieslēgšana ir jāveic sekojošā kārtībā:

- dzīsla ar brūnas krāsās izolāciju – pie elektrības instalācijas (L) fāzes
- dzīsla ar zilās krāsas izolāciju- pie elektrības instalācijas (N) neitrālās fāzes
- dzīsla ar dzelteni- zaļo izolāciju – pie elektrības instalācijas (⏚) aizsargvada

3.3. Ūdenssildītāji bez barojošā vada

Ierīce ir jāpieslēdz stacionārai elektrības instalācijai pie atsevišķa strāvas tīkla, kas ir nodrošināts ar drošinātāju ar paziņotu nominālo strāvu 16A (20A jaudai > 3700W). Pieslēgumu veic ar vienas dzīslas vara (cieto) vadu - 3x2,5 mm² vads ar kopējo jaudu 3000W (vads 3x4.0 mm² jaudai > 3700W).

In elektriskās ķēdes, lai elektroapgādes, ir jābūt integrēta ierīce, kas nodrošina atdalīties visu polu ziņā pārspriegums III kategorijā.

Lai instalētu pilnvaras vadu elektrisko sildītāju, ir nepieciešams, lai novērstu plastmasas vāciņu (attēls 2).

Pievienojoties spēka vadi jābūt atbilstot marķēšanās klemmam kā parādīts apakš:

- fāzes – ar apzīmējumu A, vai A1, vai L, vai L1.
- neitrālais - ar apzīmējumu N (B, vai B1, vai N1).
- Ir svarīgi, ka aizsardzības diriģents savienojumu ar skrūvju savilcis apzīmēti ar zīmi ⏚

Pēc uzstādīšanas, plastmasas vāciņu vēlreiz!

Piezīmē 3.attēls:
T2 – termo poga; T1 - termostats, S - slēdzi , R - sildītājs, SL1, SL2, SL3 - signāla lampa, F - atloku; AT - anodu testeris (tikai modeļiem ar vienu); AP - anods aizsargs;

VI. AIZSARDZĪBA PRET KOROZIJU - MAGNIJA ANODU (AGREGĀTIEM AR ŪDENS TVERTNĒM AR STIKLA KERAMIKAS VAI EMALJAS PĀRKLĀJUMU)

Magnija anodu vairogs vēl aizsargā iekšējo virsmu no tvertnes no korozijas. Tas ir objekts, tos periodiski nomaiņu. Ņemot vērā ilgtermiņa un drošu ekspluatāciju un Jūsu boileru ražotājs iesaka periodiski pārskatīt stāvokli magnija anodu ar kvalificētu tehniķi un, ja nepieciešams nomaiņu, to var izdarīt veicot periodisko uzturēšanu ierīci. Lai veiktu nomaiņu, sazinieties ar pilnvarotu servisa centru!

VII. DARBS AR IERĪCI.

Poga	Funkcija
⏻	Poga ieslēgšanai un izslēgšanai (Stand by) Nogaidīšanas režīmā spīd baltā krāsā (sildītājs ir izslēgts). Pieskaroties un ieslēdzot: ● Spīd sarkanā krāsā, kad sildītājs ir ieslēgts un uzsilda ūdeni ● Spīd zilā krāsā, kad iestatītā temperatūra ir sasniegta un uzsildīšanas process ir izlēgts.
PROG	Darba režīma izvēles poga. Pieskaroties vienu reizi varat izvēlēties no sekojošiem režīmiem: ***Režīms 1 – manuāls***. Displeja indikācija . Darba režīms kā vienkāršam termostatam. Uztur pastāvīgo iestatīto temperatūru. ***Režīms 2 – P1*** – iespēja programmēt ieslēgšanas un izslēgšanas laiku septiņām dienām ***Režīms 3 – P2*** – iespēja programmēt ieslēgšanas un izslēgšanas laiku septiņām dienām ***Režīms 4 – P3*** – iespēja programmēt ieslēgšanas un izslēgšanas laiku septiņām dienām Detalizētu aprakstu kā programmēt, skatiet instrukcijas elektronisko variantu TESY mājas lapā
<	Poga vērtību namainīšanai un lai pārvietotos izvēlnē, ja esat izvēlējušies vienu no trīs programmu režīmiem. Manuālajā režīmā nospiežot uzdotā temperatūra samazinās. Sasniedzot iespējami minimālo uzstādīšanas temperatūru un ja turpināsiet, tad automātiski pāriesiet uz visaugstāko uzdoto temperatūru. Poga kalpo arī lai pārvietotos izvēlnē, ja esat izvēlējušies vienu no trīs programmu režīmiem. Detalizētu aprakstu kā programmēt, skatiet instrukcijas elektronisko variantu TESY mājas lapā
>	Poga vērtību namainīšanai un lai pārvietotos izvēlnē, ja esat izvēlējušies vienu no trīs programmu režīmiem. Manuālajā režīmā nospiežot uzdotā temperatūra palielinās. Sasniedzot iespējami maksimālāko uzstādīšanas temperatūru un ja turpināsiet, tad automātiski pāriesiet uz viszemāko uzdoto temperatūru. Poga kalpo arī lai pārvietotos izvēlnē, ja esat izvēlējušies vienu no trīs programmu režīmiem. Detalizētu aprakstu kā programmēt, skatiet instrukcijas elektronisko variantu TESY mājas lapā.
BOOST	Funkcija – "Boost " Lai ieslēgtu BOOST, nospiediet ilgstoši (apmēram 3 sekundes). Funkcija BOOST ir aktīva izmantojot režīmus "Eko smart", "Vacation" un "Nedēļas programmators" (P1, P2 un P3).
🔒	Nospiežot un paturot nospiestu šo pogu vismaz 3 sekundes, Jūs aizslēdziet komandas paneļa visas pogas un ar tām nevarat veikt komandas. Atkārtoti to nospiežot uz 3 sekundēm šī funkcija deaktivizēsies.
ECO SMART	Poga „Eko smart" režīma izvēlei. Nospiežot pogu ECO/SMART varat izvēlēties vienu no trīs režīmiem: ECO, EC1 vai EC2. El.boileris režīmā „Eko smart" izstrādā savu darba algoritmu, lai garantētu enerģijas patēriņa ekonomiju, attiecīgi lai amazinātu Jūsu elektrības rēķinu, bet arī lietojot lai saglabātu maksimālo komfortu. Ir speciāli norādīts, ka ECO režīmam ir maksimāla efektivitāte uz tās bāzes, uz kuras mēs esam paziņojuši enerģētisko efektivitāti.
OK	Multifunkcionāla poga, kura apstiprina funkcijas, ar kuru izvēlieties nedēļas dienas uzstādot nedēļas programmu, laika zonu ON/OFF statusa nomainīšanai uzstādot nedēļas programmu
i	1- Manuālā režīmā : Nospiežot pogu, Jums parādīsies iestatītā temperatūra. 2- Stand by režīmā, t.i. kad ierīce nav ieslēgta. Nospiediet ilgstoši pogu i. Vispirms uzstādiet nedēļas dienu, izmantojot bultiņas >, < un apstipriniet ar pogu OK. Seko stundas un minūšu uzstādīšana ar bultiņu >, < palīdzību un OK pogu. 3 – Nedēļas programmatora režīmā (P1, P2 un P3) Ar pogu variet pārbaudīt kurās stundās un kurās nedēļas dienās ierīce būs ieslēgta un uzsildīs ūdeni.

VAC	Nospiediet pogu VAC. Ievadiet dienas, kad Jūs nebūsiet mājās ar divu bultiņu > un < palīdzību. Apstipriniet ar OK pogu. Izvēlieties stundu, kurā vēlaties, lai ierīce būtu ieslēgta izmantojot abas bultiņas > un < un apstipriniet ar pogu OK. Uzstādiet temperatūru un atkal apstipriniet ar pogu OK.

Iespējamo pogu kombināciju tabula.

Poga	Funkcija
< ; OK	Wi-Fi moduļa ieslēgšana un izslēgšana Vienlaicīgi nospiežot pogas < un OK un paturot tās nospiestas minimums 10 ekundes režīmā stand-by t.i., kad ierīce ir izslēgta.
< ; >	Rūpnīcas iestatījumu atjaunošana. Lai ieslēgtu šo režīmu ir svarīgi, lai boileris būtu "Stand by" režīmā. To panāk paturot nospiestas pogas > un < vismaz minimums 10 sekundes. Šajās 10 sekundēs Jums ir jādzird 2 skaņas signāli. Pirmais ir „testa" signāls, sāks spīdēt uz paneļa visi simboli un paturot ieslēgtas pogas, Jūs dzirdēsiet otro signālu, kas jau parādīs, ka ierīce ir ar atjaunotiem rūpnīcas iestatījumiem .

Kļūdu saraksts, kas var jums parādīties uz displeja:

Kļūdas kods	Kļūdas nosaukums
E01	Apakšējais sensors ir pārtraukts
E02	Apakšējais sensors dod īssavienojumu
E03	Augšējais sensors ir pārtraukts
E04	Augšējais sensors dod īssavienojumu

Piezīme: *ja redzat simbolu un kādu no augstāk norādītajām kļūdām, lūdzu sazinieties ar sertificētu servisu! Servisi ir norādīti garantijas kartē.*

VIII. PERIODISKĀS UZTURĒŠANAS

Normālas ekspluatācijas laikā Agregātu, reibumā augsta virsmas temperatūra sildītāja atlika kaļķakmens. Šī pasliktina siltuma nodošanu starp siltumu un ūdeni. Virsmas temperatūra sildītāja un tās apkārtnē palielinās. Šķiet tipisks trokšņu / verdoša ūdens. Termostats sāk ieslēgt un izslēgt biežāk. Tā ir „viltus" aktivizēšanas temperatūras aizsardzību. Tādēļ šīs vienības ražotājam ieteicams profilaksei ik pēc diviem gadiem ar savu agregātu, ko pilnvarotajā servisa centrā vai bāzes nometnē, pakalpojums ir jāmaksā klientam. Šī uzturēšana ir jāiekļauj tīrīšanas un anoda aizsargs pārbaudes (ūdens sildītājiem ar keramisko pārklājumu), kas, ja nepieciešams, nomainiet ar jaunu.

Lai notīrītu ierīci, izmantojiet mitru drāniņu. Neizmantojiet tīrošos līdzekļus, kas satur abrazīvas vai šķīdinošas vielas. Neaplejiet ierīci ar ūdeni.

Ražotājs nav atbildīgs par jebkādām sekām, kas izriet no saskaņā ar šo instrukciju.

Vadlīnijas par vides aizsardzību

Vecās ierīces ir vērtīgus materiālus un tādēļ to nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem! Mēs lūdzam jūs sadarboties ar savu aktīvu līdzdalību vides aizsardzībā un nosūtīt vienību organizēto iepirkumu punktiem (ja tāds ir).

MODECO CLOUD VADĪBAS INSTRUKCIJA IZMANTOJOT INTERNETU

Pateicamies par uzticību, ko jūs kā patērētāji esat mums parādījuši pērkot mūsu ražoto elektrisko ierīci ar iebūvēto bezvadu komunikācijas moduli. Vienīgais noteikums, lai izmantotu elektrisko ierīci TESY ar iebūvētu bezvadu komunikācijas moduli, Jums ir jābūt ierīcei ar kuru varat pieslēgties Wi-Fi tīklam, un kurai ir drošs Web brauzeris un sakari ar internetu.

I. DARBĪBU SECĪBA LAI PIEVIENOTU IEBŪVĒTO TESY IERĪCĒ WI-FI MODULI PIE INTERNETA

Ir nepieciešams veikt reģistrāciju ***www.mytesy.com***. Ja jums tā jau ir, tad ejiet uz IEBŪVĒTĀS WI-FI KOMUNIKĀCIJAS IERĪCES UZSTĀDĪŠANA (lpp. 167)

1. Reģistrācija ***www.mytesy.com*** atveriet adresi ***www.mytesy.com*** brauzera adrešu vietnē.
2. Izvēlieties ***"Jauna patērētāja reģistrācija"***.
3. Aizpildiet reģistrācijas formu ar aktuālu e-mail adresi.

4. **Uz Jūsu norādīto e-mail saņemsiet apstiprinājumu par reģistrāciju un linku Jūsu KONTA aktivēšanai. Sekojiet linkam, lai apstiprinātu no jauna izveidoto KONTU.**

Piezīme: Ja nesaņemiet e-mail ieejošajā pastā, lūdzu pārbaudiet mapes "Spam" vai "Junk".

II. WI-FI IEBŪVĒTĀS KOMUNIKĀCIJAS IERĪCES UZSTĀDĪŠANA IZMANTOJOT BOILERA GALVENO IZVĒLNI:

1. Aktivējiet ar smārtfona (planšetdatora, klēpju datora) palīdzību funkciju bezvadu tīkla (Wi-Fi) meklēšanai
2. Ir nepieciešams atrast virszemes bezvadu tīklu, ko izstaro boilers: "TCHxxxxxxxx" un tai ir jāpievienojās.

Piezīme: Tīkla nosaukums ir norādīts uz etiķetes pie tipveida plāksnes.

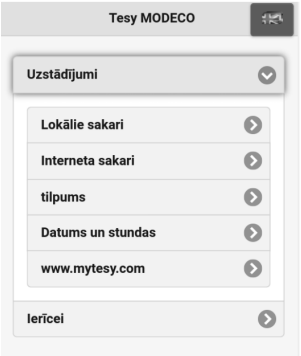
3. Pēc veiksmīgas ierīces pievienošanas tīklam, atveriet jaunu „logu" brauzerī, lai savienotos ar ierīces vadību. Ja automātiski nesaņemsiet savienojumu, tad lūdzu manuāli ievadiet brauzera laukā IP adresi – ***10.0.0.1.***

Piezīme: Ja esat jau instalējuši mobilo pielikumu "tesyCloud" jūs varat tieši ieiet galvenajā izvēlnē arī ar tā palīdzību.

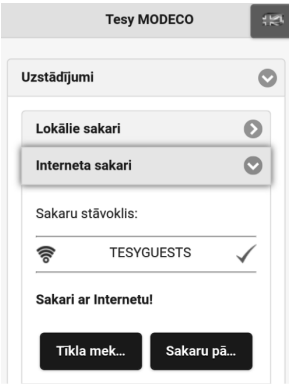
4. Pēc tam kad esat iegājuši boilera galvenajā izvēlnē, izvēlieties piemēroto valodu no nolaižamās izvēlnes, kas atrodās augšējā labajā pusē.

5. Lai pievienotu boileri mājas bezvadu Wi-Fi tīklam un no turienes internetam, izpildiet sekojošās darbības norādītajā secībā:

- Atveriet izvēlni "Iestatījumi" no pamatekrāna
- Zem izvēlnes "Interneta sakari" nospiediet "Tīkla meklēšana"



- Izvēlieties Jūsu lokālo Wi-Fi tīklu un ievadiet paroli, ar kuru jūs esat to aizsargājis.
- Pēc veiksmīgas pievienošanās (30 -40 sek.) redzēsiet uzrakstu "Savienots ar internetu!"



Pēc veiksmīgas pievienošanās,lūdzu turpiniet ar pārējiem iestatījumiem.

Piezīme: Dažiem modeļiem ir nepieciešams vairāk laika, lai pievienotos. Nogaidiet dažas minūtes pirms sāksiet no jauna 5.p. procedūru.

Piezīme: Ir ieteicams izmantot WPA vai WPA2 kriptēšanas sistēmas, bet ja Jums ir novecojis Wi-Fi modēms, tad izmantojiet WEP kriptēšanas sistēmu.

6. Tilpuma uzstādīšana

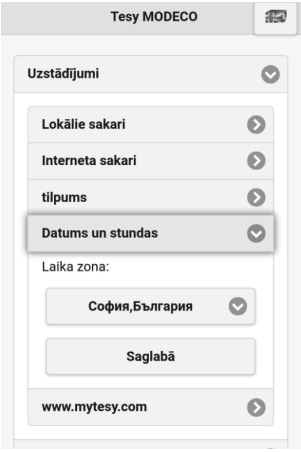
Ir nepieciešams uzstādīt boilera tilpumu, lai izmantotās jaudas kalkulators var strādāt korekti.

- Izvēlieties no izvēlnes **"Iestatījumi" > "Tilpums"**
- Izvēlieties no nolaižamās izvēlnes > jūsu boilera tilpumu.

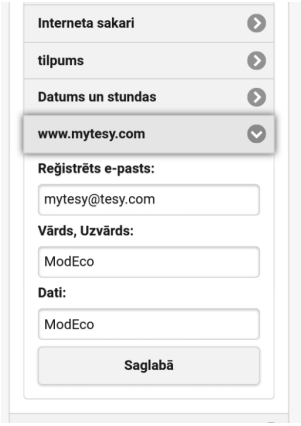
Piezīme: Boilera tilpums ir norādīts uz boilera tipveida plāksnes.

- Nospiediet pogu „Saglabāt", lai apstiprinātu uzstādījumu.

7. Datuma un laika uzstādīšana:
- Izvēlieties izvēlnē **"Iestatījumi" > "Datums un laiks"**
- No nolaižamās izvēlnes izvēlieties – Sofia, Bulgaria (vai citu atrašanās vietu, atkarībā no tā, kurā valstī atrodieties)
- Nospiediet pogu **„Saglabāt"**, lai apstiprinātu uzstādījumu.



8. Izvēlieties no izvēlnes „Iestatījumi" > **www.mytesy.com**
- B Laukumā **"Reģistrēts e-mail"** ierakstiet e-mail adresi norādītu pie Jūsu reģistrācijas **https://www.mytesy.com**. Pārējie divi laukumi "Vārds un Dati" nav obligāti. Ar tiem Jums dota iespēja saprotami nosaukt ierīci.
- Pēc nepieciešamo parametru ievadīšanas, nospiediet pogu **„Saglabāt"**, lai apstiprinātu uzstādījumus.



9. Ir ieteicams aizsargāt boilera Wi-Fi tīklu.
- Izvēlieties no izvēlnes "Iestatījumi" > "Lokālais pievienojums"
- Pavelciet pogu "Izs.", kamēr parādīsies "Iesl."
- Laukumā „Atslēga" ievadiet paroli no 8 līdz 40 simboliem bez intervāla
- Nospiediet pogu "Saglabāt" lai apstiprinātu paroli

Piezīme: Vienreiz ievestā parole var būt koriģēta turpmāk arī izmantojot pielikumu

Jūs jau veiksmīgi esat pievienojušies un aizsargājuši savu ierīci TESY.

Lai iepazītos ar ierīces lietošanas izsmelošu informāciju, lūdzu apmeklējiet sekojošo saiti:

http://www.tesy.com/bg/products/elektricheski_bojleri_/obemni_bojleri_modeco/bojleri_tesy_modeco_cloud_s_upravlenie_prez_internet/

TESY OOD kolektīvs saglabā iespēju izmainīt un pievienot jaunas funkcijas produktiem ar iebūvētu Wi-Fi moduli, kā arī izmainīt instrukciju atkarībā no jaunās softvēra versijas. Aktuālo informāciju pārbaudiet TESY OOD mājas lapā vai www.mytesy.com.

TRAUCĒJUMU NOVĒRŠANA	
Ja Jums ir problēmas ar boilera pieslēgšanu tīklam, varat sameklēt video pamācību Youtube ar nosaukumu "Modeco Cloud Electric Water Heaters - Video Guide".	
Ja Jums ir radušās problēmas ar boileri, lūdzu griezieties pie TESY partnera - sertificēta servisa, kurš ir norādīts garantijas kartē vai pie komersanta, no kura nopirkāt ierīci.	
Neveiksmīga pieslēgšanās vai ierīces Wi-Fi tīkla atrašana.	Pārbaudiet vai bezvadu savienojuma simbols uz displeja ir aktīvs.
	Pārbaudiet vai ierīce ir pieslēgta barojošam el. tīklam.
	Pietuvojieties ierīcei.
Neveiksmīga savienošanās ar mājas Wi-Fi tīkla (bezvadu sakari)	Pārbaudiet vai modems ir ieslēgts.
	Ja izmantojiet klēpjdatoru, pārliecinieties, vai klēpjdatora bezvadu sakaru pārslēdzējs priekšējā pusē, sānos vai aizmugurē ir ieslēgtā stāvoklī.
	Pārliecinieties, vai pareizi ierakstat mājas tīkla paroli.
	Pagaidiet vienu minūti un pārbaudiet no jauna vai ir noticis pievienojums.
Boileris nav redzams pielikumā.	Pārbaudiet vai Jūsu rūterim ir sakari ar internetu.
	Ierīcei ir jābūt pieslēgtai pie bezvadu rūtera (modema) Jūsu mājās (vai birojā). Skat. „Modemo claud" vadības instrukciju ar interneta palīdzību" lpp. 168 / 5.p.
	Pārbaudiet vai pareizi esat ievadījuši e-mail Jūsu profilā ierīces tīkla galvenajā izvēlnē. Skat. „Modemo claud" vadības instrukciju ar interneta palīdzību" lpp. 169 / 8.p.
Boileris ir pievienots pareizi, bet nestrādā	Restartējiet pielikumu.
Ja iebūvētais ierīces bezvadu modulis neatrod bezvadu rūteri (modemu)	Izmantojiet papildus bezvada moduli lai pastiprinātu bezvadu rūtera (modema) signālu
Pēc pievienošanās pie ierīces Wi-Fi tīkla, to neredzu brauzera logā	Ievadiet adresi 10.0.0.1 brauzera adreses ievadīšanas laukumā un Jūs ieraudzīsiet pielikumu
Aizmirsāt boilera bezvadu Wi-Fi ierīces tīkla paroli.	Ja esat aizmirsuši savu paroli, ar kuru esat aizsargājuši savu tīklu, tad jums ir jāizmanto ierīces funkcija "RESET", lai atjaunotu rūpnīcas iestatījumus. Skat. „Lietošanas un uzglabāšanas instrukciju" 166. Lpp /nodaļa „FABRIKAS IESTATĪJUMU ATJAUNOŠANA"
Atjaunojot rūpnīcas iestatījumus, ierīce neatgriežas pie rūpnīcas iesatījumiem.	Ierīce ir jāizlēdz ar pogu "stand by" (kurai ir jāspīd baltā krāsā). Kad ierīce ir izslēgta, tad uz ekrāna ir jāparādās tikai stundai, dienai un Wi-Fi simbolam
Atverot mobilo pielikumu Jums parādās boilera tīklā galvenā izvēlne	Ja aktivējot mobilo pielikumu ielādējās el.boilera „galvenā izvēlne", bet nevis specializētais ekrāns vadot ar interneta palīdzību, ir nepieciešams pārtraukt tiešo Wi-Fi pievienojumu pie ierīces, kurš ir realizēts izmantojot bezvadu virszemes tīklu kurš izstaro: "TCHxxxxxxxx" un Jums jāpievienojas pie savas mājas tīkla.

KASUTAMIS- JA HOIDMISE JUHEND

Lugupeetud klient!

TESY tiim õnnitleb Teid õnnestunud ostu puhul. Loodame, et Teie uus seade muudab Teie kodu mugavamaks.

Käesoleva tehnilise kirjelduse ja kasutusjuhendi eesmärk on tutvustada Teid kõnealuse tootega ning selle õige paigaldamise ja kasutamisega. Need juhised on mõeldud ka kasutamiseks kvalifitseeritud hooldustehnikutele, kes teostavad esialgse paigalduse ning võtavad seadme rikke puhul selle lahti ja parandavad ära. Käesolevas juhendis sisalduvate juhiste ja soovituste järgimine on ostja huvides ning kujutab endast ühte garantiitingimust, mis on esitatud garantiikaardil.

Palun arvestage sellega, et käesoleva juhendi instruktsioone kinnipidamine on eelkõige ostja huvi pärast, kuid koos sellega on ka see üks garantiikaardil antud garantiitingimustest, selleks, et ostja võiks tasuta garantiiteenindust kasutada. Tootja ei vastuta seadise vigastuste ja võimalike kahju eest, mis on tekitatud kasutamise ja/või paigaldamise tulemusena, mis ei vasta selle juhendi instruktsioonidele ja juhistele.

Elektriboiler vastab normide EN 60335-1 ja EN 60335-2-21 nõudmistele.

I. ETTENÄHTUD KASUTUSALA

Seade on ette nähtud kuuma vee tootmiseks koduses majapidamises, mis on varustatud veetorustikuga, milles olev surve ei tõuse üle 6 bar (0,6 MPa). Seadis on mõeldud kasutamiseks ainult kaetud ruumides, kus temperatuur ei lange alla 4°C ning ei ole mõeldud pidevas kestvas režiimis töötada.

Seadis on mõeldud töötada piirkondades, kus vee kõvadus on kuni 10°dH. Juhul kui paigaldatakse kõvema vee piirkonda, on võimalik väga kiire paekivi sadestuste kogunemine, mis tekitavad tüüpilist müra soojendamisel ning kiire elektriosavigastus. Kõvema vee piirkondade jaoks soovitatakse seadise iga aasta paekivi sadestustest ära puhastada ja kuni 2 kW kütja võimsusega kasutada.

II. TEHNILISED ANDMED

1. Nimimaht, liitrit - vt seadme andmesilti.
2. Nimipinge, volti - vt seadme andmesilti.
3. Tarbitav nimivõimsus - vt seadme andmesilti.
4. Nimirõhk - vt seadme andmesilti

See ei ole veetorustiku rõhk. See on saadetise peale märgitud rõhk ja on seotud turvalisuse standartide nõuetega.

5. Boileri tüüp - suletud tüüpi soojusakumulatsiooniga boiler, soojusisolatsiooniga.
6. Sisepinna kate - mudelitele GC-klaaskeraamika;
7. Päeva elekrti tarbimine – vaata Lisa I
8. Märgitud laadimisprofiil – vaata Lisa I
9. Segatud vee kogus 40 kraadiga V40 – vaata Lisa I
10. Termostaadi maksimaalne temperatuur – vaata Lisa I
11. Vaikimisi sätitud temperatuuri seadmised – vaata Lisa I
12. Energia efektiivsus vee soojendamisel – vaata Lisa I

III. TÄHTSAD JUHISED

- Boileri asukoht peab olema vähemalt tavalise tuleohutuskindlusega ruumides.
- Enne küttekeha sisselülitamist veenduge alati, et boiler on täidetud veega.
- Boileri ühendamist veetorustiku ja elektrivõrguga tohivad teostada ainult pädevad sanitaartehnikud ja elektrikud. Kvalifitseeritud tehnik on isik, kel on vastavad kompetentsused vastavalt vastava riigi normatiivsele süsteemile.
- •Boileri ühendamisel elektrivõrku pöörake tähelepanu kaitsemaanduse õigele ühendamisele.
- Kui on olemas võimalus temperatuuri langemiseks alla 0 °C, tuleb boiler täielikult tühjendada, tõstes üles kaitse-ja tagasilöögiklapi hoova(vt osas IV jaotises 2 „Boileri toruühendused“ kirjeldatud protseduuri).

- Vee soojenduse režiimi kasutamisel on normaalne, et vett kaitseklapi drenaaži avast tilkuda. See tuleb avatud atmosfääri suunda jäetud lasta. Kõik abinõud joostud koguse äraviimiseks või kogumiseks võtta kahjude vältimiseks ning tuleb paragrahvi V punktis 2 nimetatud nõudeid mitte rikkuda. Klapp ja sellega seotud elemendid peavad külmetamise eest kaitstud olema.
- Seadise soojendamise ajal on võimalik seadisest vihin tulla (keetmisvesi). See on normaalne ja ei näita vigastust. Aja jooksul võimendub vihin ja selle tulemusena on paekivi kogunemine. Müra kõrvaldamiseks on vaja seadise ära puhastada. See teenus ei sisaldu garantiiteeninduses.
- Tagamaks boileri korralikku toimimist tuleb kaitse- ja tagasilöögiklapi perioodiliselt üle vaadata ja puhastada. Ventiil ei tohi olla ummistunud ning väga kareda vee puhul tuleb seda reeglipäraselt puhastada kogunenud katlakivist. See teenus ei kuulu garantiiajal teostatava korralise hoolduse alla.

Keelatud on mis tahes muudatuste tegemine boileri konstruktsioonis ja elektriskeemis. Kui selliseid muudatusi on tehtud garantiiaja kestel, kaotab garantii otsekohe kehtivuse. Muudatused tähendavad mis tahes tootja poolt monteeritud elementide eemaldamist, lisaseadmete ühendamist boileri külge ja elementide vahetamist sama funktsiooniga muude elementide vastu, millel puudub tootja heakskiit.

- Need juhised kehtivad ka soojusvahetiga varustatud boilerite kohta.
- Kui seadme toitejuhe on kahjustatud (kui selline on olemas), peab ohu vältimiseks selle välja vahetama seadme tootja, hoolduskeskus või vastava pädevusega isik.
- Seadis on mõeldud kasutada alla ja üle 8-aastaste laste ja vähenenud füüsiliste, tunnete või vaimuvõimega inimeste poolt või ilma kogemuseta ja teadmiseta inimeste poolt, kui nad oleksid järelevalve all või juhatatud vastavalt seadise turvalisele kasutamisele ja nad saaksid aru ohtudest, mis võivad tekkida.
- Seadisega ei pea lapsed mängima.
- Seadise puhastamine ja teenindamine ei pea toimuma ilma järelevalveta laste poolt.

IV. KIRJELDUS JA TÖÖPÕHIMÕTE

Seade koosneb korpusest ja põhjaäärikust (vertikaalseks paigaldamiseks mõeldud boilerite puhul) või külgäärikutest (horisontaalseks paigaldamiseks mõeldud boilerite puhul), plastikust kaitsepaneelist ja kaitseklapist.

1. Korpus koosneb terasmahutist (veepaagist) ja kestast (välisest koorikust), mille vahel on soojusisolatsioon - ökoloogiliselt puhas suure tihedusega polüuretaanvaht ning kahest torust keermega G½" - üks neist (tähistatud sinise rõngaga) külma vee sissevooluks ja teine (tähistatud punase rõngaga) kuuma vee väljavooluks.

Sisepaak võib olla kahte liiki, sõltuvalt boileri tüübist:

- Valmistatud süsinikterasest ja kaitstud korrosiooni eest klaaskeraamilise kattekihiga
- Valmistatud roostevabast terasest

Vertikaalsed boilerid võivad olla varustatud sisseehitatud soojusvahetustoruga (boileritoruga). Boileritoru sisend ja väljund asuvad külgedel ning kujutavad endast G ¾" keermega torusid.

2. Äärik on varustatud elektri-küttekeha ja termostaadiga. Klaaskeraamilise kattekihiga boileri küttekehad on varustatud magneesiumist kaitseanoodiga.

Boilerit kasutatakse paagis oleva vee kuumutamiseks ja seda juhib termostaat, mis automaatselt hoiab seadistatud temperatuuri. Termostaadil on sisseehitatud ohutusseadis, mis lülitab boileri kütte välja, kui temperatuur boileris saavutab piirväärtuse.

3. Kaitse- ja tagasilöögiklapp takistab seadet täieliku tühjenemise eest juhul kui külma vee varustus on katkenud. Samuti kaitseb ventiil seadet surve tõusu eest üle lubatud piiri vee kuumenemise käigus (Surve kasvab koos temperatuuri tõusuga), vabastades üleliigse surve läbi väljalaskeava

> ⚠ *Kaitse- ja tagasilöögiklapp ei saa kaitsta seadet juhul kui surve veevärgis tõuseb üle seadme jaoks lubatud piiri.*

V. PAIGALDAMINE JA SISSELÜLITAMINE

> ⚠ *Kõiki tehnilisi ja elektrilisi ühendusi tohib teha ainult vastavate oskustega hooldustehnik. Kvalifitseeritud tehnik on isik, kel on vastavad kompetentsused vastavalt vastava riigi normatiivsele süsteemile.*

1. Paigaldamine

Soovitame paigaldada seadme kuuma vee kasutuskoha lähedusse, et vähendada soojuskadusid torudes. Kui seade paigaldatakse vannituppa, tuleb välistada seadme märjakssaamine duši kasutamisel. Seade kinnitatakse seinale paigaldusnurgikute abil, mis kinnitatakse seadme korpuse külge (kui nurgikud ei ole boileri kere külge kinnitatud, tuleb need sinna kaasasolevate poltide abil kinnitada. Seadme riputamiseks kasutatakse kahte konksu (läbimõõduga vähemalt 10 mm) (ei kuulu seadme tarnekomplekti). Paigaldusnurgikud boileri vertikaalseks paigaldamiseks on universaalse konstruktsiooniga ja lubavad kasutada konksude vahet 220 kuni 310 mm - joonis 1a.

> ⚠ *Et ära hoida veekahjustusi kasutajale ja kolmandale isikule tõrgete tekkimisel kuumaveesüsteemis, peab paigaldusruumi põrand olema varustatud hüdroisolatsiooni ja torudrenaažiga. Ärge hoidke boileri all mitte mingil juhul vett mittekannatavaid esemeid. Juhul kui paigaldusruumis ei ole põrandal hüdroisolatsiooni, tuleb seadme alla paigaldada kaitsenõu koos torudrenaažiga.*

> ✎ ***Hoiatus:*** *seadme tarnekomplektis ei ole kaitsenõud ning kasutaja peab selle ise hankima.*

2. Boileri ühendamine veetorustiku külge

Joonis 4a - vertikaalse paigalduse jaoks.

Tähised: 1. sisendtoru; 2. kaitseklapp; 3 rõhualandusklapp (kui surve veevärgis on 0,6 MPa); 4 - stoppventiil; 5 - kanalisatsioonisüsteemiga ühendatud lehter; 6 – voolik; 7 - Tühjenduskraan

Boileri ühendamisel veetorustikuga pidage silmas torude värvilisi märgistusi: sinine: külma (siseneva) vee jaoks; punane: kuuma (väljuva) vee jaoks.

Boileriga kaasasoleva tagastusklapi külgeühendamine on kohustuslik. Kaitse- ja tagasilöögiklapp tuleb monteerida külma vee sisenemistoru külge, pidades kinni klapi kerele stantsitud noole suunast (peab vastama siseneva vee suunale). Kaitse- ja tagasilöögiklapi ja boileri vahele ei tohi monteerida mingeid täiendavaid kraane ega ventiile. .

> ✎ ***Erand:*** *Kui kohalikud regulatsioonid (normid) nõuavad muude kaitseklapi või seadme kasutamist (vastavalt EN 1487 või EN 1489), siis tuleb see lisana osta. EN 1487 vastavatele seadiste jaoks peab maksimaalne tööröhk 0.7 MPa olema. Muude kaitseklappide jaoks peab rõhk millele on kalibreeritud olema 0.1 MPa alla seadise sildi markeeritud rõhku. Sellistel juhtudel ei pea seadise juurde vastastikku kättetoimetatavat kaitseklappi kasutama*

> ⚠ *Muud tüüpi (nt vanade) kaitse- ja tagasilöögiklapi kasutamine või olemasolu võib seada ohtu Teie boileri ning need tuleb seetõttu eemaldada.*

> ⚠ *Muud pidurdavat töörista ei lasta vastastiku kaitseklapi (kaitseseadme) ja seadise vahel.*

> ⚠ *Kaitse- ja tagasilöögiklapi keeramine otsakute külge pikemalt kui 10 mm ei ole lubatud; vastasel juhul võivad need vigastada klappi ja ohustada Teie seadet.*

Vertikaalselt monteeritavate boilerite kaitseklapi ühendamisel siseneva toruga peab seadme plastikust kaitsepaneel olema eemaldatud. Peale monteerimist peaks see olema Pildil 2 näidatud asendis.

Vastastik kaitseklapp ja torustik sellest boilerisse peavad kaitstud olema külmetamise eest. Voolikuga drenaaži juhul peab vaba ots alati avatud atmosfääri suunda (mitte vajutud) olema. Voolik peab ka kaitstud olema külmetamise eest.

Kui avate kraani, mis ühendab seadet külmaveetorustikuga ning segisti kuumaveekraani, täidab segisti boileri veega. Kui boiler on veega täitunud, peab segistist (kuumavee poole pealt) hakkama voolama ühtlane veejuga. Nüüd võite segisti sulgeda.

Kui soovite boilerit tühjendada, peate kõigepealt välja lülitama selle küttekeha. Vee pealevool veevärgist tuleb esmalt katkestada ning segisti kuumaveekraan avada. Kraan 7 (joonised 4a) tuleb avada, et vesi boilerist välja voolaks. Kui sellist kraani ei ole torustikku paigaldatud, saab vee välja lasta järgmiselt:

- mudelid, millel on hoovaga kaitseklapp – vee väljalaskmoseks boilerist tõstke kaitse-/ tagasilöögiklapi hooba. Vesi vooblab välja kaitse-/ tagasilöögiklapi tühjendsusavast;
- mudelid, millel on hoovaga kaitseklapp – vee saab välja lasta otse boileri poitetorust, lahutades boiler eenevalt veevägist.

Kui eemaldate ääriku, jookseb välja veel mitu liitrit boilerisse jäänud vet; see on täiesti normaalne.

Võtke tarvitusele meetmed kaitsmaks põrandat väljalasketorust nirisenud vee eest.

Juhul kui rõhk torustiku süsteemis ületab paragrahvis I nimetatud väärtust, siis on vaja vähendavat ventiili paigaldada, muidu boiler ei oleks õigesti kasutatud. Tootja ei vastuta probleemide eest, mis tekivad seoses seadme ebaõige kasutamisega.

3. Boileri ühendamine elektrivõrku.

Enne toite sisselülitamist veenduge, et boiler on vett täis.

3.1. Mudelid, mille toitekaabel on varustatud pistikuga, lülituvad sisse pistiku torkamisel pistikupesasse.

Nende väljalülitamine toimub pistiku väljatõmbamisega pesast.

Juhul kui rõhk torustiku süsteemis ületab paragrahvis I nimetatud väärtust, siis on vaja vähendavat ventiili paigaldada, muidu boiler ei oleks õigesti kasutatud.

3.2. Varustatud elektrivarustuse juhtmega ilma pistikuga veekeetjad

Seadis peab ühendatud olema eraldi statsionaarse elektriinstallatsiooni elektriringiga, mis on kindlustatud kuulutatud nominaalse elektrivooluga 16A (20A võimsuse > 3700W korral) kaitsjaga. Ühendus peab püsiv olema, ehk ilma pistiku ühendamisteta. Elektriring peab olema kindlustatud kaitsjaga ja sisse ehitatud seadmega, mis tagab kõikide poolte lahti ühendamist kategooria III ülepingutuse korral.

Seadise elektrivarustuse juhtmete ühendamine tuleb toimuda:

- Pruuni isolatsiooni juhe: elektriinstallatsiooni faasijuhtmega (L)
- Sinine isolatsiooni juhe: elektriinstallatsiooni neutraalse juhtmega (N)
- Kollase-rohelise juhe: elektriinstallatsiooni kaitsejuhtmega (⏚)

3.3. Veekeetja ilma elektrivarustuse juhtmeta

Seadis peab ühendatud olema eraldi statsionaarse elektriinstallatsiooni elektriringiga, mis on kindlustatud kuulutatud nominaalse elektrivooluga 16A (20A võimsuse > 3700W korral) kaitsjaga. Ühendamine toimub vaskjuhtmetega (kõvade juhtmetega): juhe 3x2,5 mm^2 kogu 3000W võimsuse jaoks (juhe 3x4.0 mm^2 > 3700W võimsuse jaoks).

Seadet toitvas elektrivõrgus peab olema seade, mis lubab kõikide pooluste väljalülitamist kategooria III ülepinge puhul.

Toitejuhtme ühendamiseks boileri külge eemaldage plastkaas (Joonis 2).

Tarnimisjuhtide ühendamine peab olema vastavalt klemmide markeerimisele:

- faasijuht – A või A1 või L või L1 tähisisele;
- neutraalne – N (B või B1 või N1) tähisele.
- Kaitsemaandus peab kindlasti olema ühendatud kruvi alla, millel on tähis ⏚

Pärast ühendamist pange plastkate tagasi oma kohale!

Selgitused joonise 3 juurde: T2 - termolüliti; T1 - termoregulaator; S - lüliti ; R - küttekeha;SL1, SL2, SL3- märgutuli; F - äärik; AT - anooditester (kui see on olemas); AP - anoodikaitse;

VI. KORROSIOONIVASTANE MAGNEESIUMANOOD (BOILERITE PUHUL, MILLE VEEPAAK ON KAETUD KLAASKERAAMILISE KIHIGA)

Magneesiumanood aitab kaitsta veepagi sisepinda korrosiooni eest. Anood on element, mis on ette nähtud kulumiseks ja mis kuulub perioodilisele asendamisele. Boileri pikaajalise ja avariideta kasutuse huvides soovitab tootja, et kvalifitseeritud hooldustehnik kontrolliks perioodiliselt magneesiumanoodi seisukorda ja vahetaks selle vajaduse korral välja ning et see toimuks koos boileri ennetava hooldusega. Anoodi vahetuseks pöörduge lähima volitatud teeninduskeskuse poole!

VII. KASUTAMINE.

Nupp	Funktsioon
⏻	Sisse- ja väljalülitamise nupp (Stand by) Põleb valge värviga ootamisrežiimis (soojendi on välja lülitatud). Puudutamise ja sisse lülitamise korral: ● Põleb punase värviga, mil soojendi on sisse lülitatud ja soojendab ● Põleb sinise värviga, mil seadistatud temperatuur on saavutatud ja soojendamine on välja lülitatud
PROG	Töörežiimi valimise nupp. Ühekordse puudumisega võib valida järgmiste režiimide hulgast: ***Režiim 1 – käsitsi režiim***. Näit ekraanis. Töötamine režiimis tavalise termostaadina. Hoiab pidevalt seadistatud temperatuuri. ***Režiim 2 – P1*** – võimalus programmida sisse- ja välja lülitamise aja seitsmeks päevaks ***Režiim 3 – P2*** – võimalus programmida sisse- ja välja lülitamise aja seitsmeks päevaks ***Režiim 4 – P3*** – võimalus programmida sisse- ja välja lülitamise aja seitsmeks päevaks Detailkirjeldust näete elektroonilise variandina TESY saidilt
<	Nupp väärtuste muutmiseks ja menüüle liikumiseks, kui olete ühe kolmest programmi režiimist valinud. Käsitsi režiimis 👆 langeb seadistatud temperatuur. Minimaalselt temperatuuri saavutamisel ning edasi minnes lähete automaatselt üle kõrgema seadistatavale temperatuurile. See nupp on ka menüüle liikumiseks, kui olete ühe kolmest programmi režiimist valinud. Rohkem infot saate juhendi elektroonilisest TESY saidilt
>	Nupp väärtuste muutmiseks ja menüüle liikumiseks, kui olete ühe kolmest programmi režiimist valinud. Käsitsi režiimis 👆 tõuseb seadistatud temperatuur. Minimaalselt temperatuuri saavutamisel ning edasi minnes lähete automaatselt üle kõrgema seadistatavale temperatuurile. See nupp on ka menüüle liikumiseks, kui olete ühe kolmest programmi režiimist valinud. Rohkem infot saate juhendi elektroonilisest TESY saidilt.
BOOST	"Boost" funktsioon BOOST funktsiooni sisse lülitamiseks vajutage sellele pikalt (umbes 3 sekundiks). BOOST funktsioon on aktiivne „Öko tark", „Puhkus" ja „Nädala programaator" režiimides (P1, P2 ja P3).
🔒	Sellele nupule vajutades ja 3 sekundiks hoides lukustage kõik ülejäänud juhtpaneeli nupud ja nende kaudu ei saa käske anda. Nupule teise vajutamise 3 sekundiks kaudu aktiveeritakse see funktsioon uuesti.
ECO SMART	Nupp „Öko tark" režiimide valimiseks. ECO/SMART nupule vajutades võib kolme režiimi hulgast valida: ECO, EC1 või EC2. „Öko tark" režiimides töötab elektriboiler oma tööalgoritmi välja energiakulude säästu tagamiseks ning teie elektriarvet vähendada, kuid säilida maksimaalselt mugavust kasutamise ajal. ÖKO režiimi selge kirjeldus on maksimaalse efektiivsusega, mille baasil oleme energia efektiivsuse kuulutanud.
OK	Mitmefunktsionaalne nupp nädala päevade valimiseks nädala programmi seadistamisel, kellaaja tsoonide ON/OFF asendi muutmiseks nädala programmi seadistamisel.
i	1- Käsitsi režiimis 👆: Nupule vajutades visualiseerib seadistatud temperatuur. 2 – Ootamisrežiim (Stand by), mil aparaat ei ole sisse lülitatud. Vajutage pikalt i nupule. Seadistage esmalt nädala päev > ja < noolte kasutades ja kinnitage OK nupuga. Siis tuleb kellaaja uuesti seadistada a >, < nooltega ja OK nupuga. 3 – „Nädala programaator" režiimis (P1, P2 ja P3) i nupuga võib vaadata mis kellaaegadel ja nädalapäevadel on aparaat sisse lülitatud ja soojendab vett.
VAC	Vajutage VAC nupule. Sisestage teie kodust äraoleku päevad > ja < kahe noole abil. Kinnitage OK nupuga. Valige kellaaeg, mil soovite, et aparaat lülitaks end ise sisse > ja < kahe noole abil. Kinnitage OK nupuga. Seadistage temperatuur ja kinnitage uuesti OK nupuga.

Võimaliku nuppude kombinatsiooni tabel.

Nupp	Funktsioon
< ; OK	WiFi mooduli sisse- ja välja lülitamine Toimub üheaegse nuppude < OK hoidmise kaudu vähemalt 10 sekundiks Ootamisrežiimis (Stand by) ehk mil aparaat on nupuga välja lülitatud.
< ; >	Aparaadi vaikimisi seadiste tagastamine. Selle funktsiooni teostamiseks on oluline, et boiler oleks "Stand by" (Ootamisrežiimis. See toimub. > ja < nuppudele hoidmise kaudu vähemalt 10 sekundiks. Nende 10 sekundi jooksul peate kuulma kaks helisignaali. Esimene signaal on „katse", põlevad kõik paneeli sümbolid ja nuppude edasi hoidmise kaudu kuulate teist signaali, mis juba sümboliseerib aparaadi käsitsi seadistustesse tagastamist.

Vigade loend, mis võivad teie ekraanile visualiseerida:

Vea kood	Vea nimi
E01	Alumine sensor on katkestatud
E02	Alumine sensor on lühisvoolul
E03	Ülemine sensor on katkestatud
E04	Ülemine sensor on lühisvoolul

Märkus: *Kui visualiseerub sümbol ja üks ülespool toodud vigadest, palun, et te võtaksite ühendus autoriseeritud remonditöökojaga! Remonditöökojad on märgitud garantiikaardil.*

VIII. KORRALINE HOOLDUS

Boileri tavalise kasutamise korral sadestub küttekeha pinnale kaltsiumiühendite kiht (nn katlakivi). See halvendab soojuse edastamist küttekehalt veele. Küttekeha temperatuur võib tõusta väga kõrgeks. Selle tunnuseks on termoregulaatori sagedasem sisse- / väljalülitumine. Termokaitse võib anda valerakendusi. Selliste nähtuste ärahoidmiseks soovitab tootja iga kahe aasta järel teostada boileri ennetava hoolduse pädeva hooldustehniku poolt. See ennetav hooldus peab sisaldama puhastust, anoodikaitse seisukorra kontrolli (klaaskeraamilise kattega boilerite puhul) ja vajaduse korral anoodi väljavahetamist.

Seadise puhastamiseks kasutada märga rätikut. Mitte kasutada abrasiivi või lahusti sisaldavaid puhastusvahendeid. Seadise peale mitte vett kallata.

Tootja ei vastuta kõikide tagajärgede eest, mis on tekkinud käesoleva instruktsiooni mitte pidamise tõttu.

Keskkonna kaitse juhend

Vanad elektri aparaadid koosnevad hinnalistest materjalidest ja seoses sellega ei tohi neid valja visata koos igapaevase sodiga! Palume Teie aktiivset kaastegevust looduslike ressursside ja keskkonna kaitsel ja andke aparaat organiseeritud ostupunktidesse.

MODECO CLOUDI JUHENDID INTERNETI KAUDU JUHTIMISEKS

Me täname teie usalduse eest meie poolt toodetud sisseehitatud juhtmeta kommunikatsiooni mooduliga elektriaparaadi ostuga. Ainuke tingimus TESY aparaatides sisseehitatud juhtmeta kommunikatsiooni mooduli kasutamiseks on võimalus WiFi võrkudega ühendamiseks, mil on kindla veebibrauserit ja interneti ühendust.

I. SAMMUDE JÄRJÖKORD TESY APARAADISSE SISSEEHITATUD WIFI MOODULI INTERNETIGA ÜHENDAMISEKS

Teil on vaja registreeruda saidil ***www.mytesy.com***. Kui olete juba registreeritud, minge otse WIFI KOMUNIKATSIOONI SEADME SEADISTAMISESSE (lk. 177)

1. Registreerimine saidil ***www.mytesy.com:*** tehke aadress ***www.mytesy.com*** lahti brauseri valikuaknast.
2. Valige ***"Uue kasutaja registreerimine"***.
3. Täitke registreerimise vorm kehtiva e-posti aadressiga.

4. **Teie poolt märgitud e-posti aadressile saate registreerimise ja KONTO aktiveerimisekinnitamise. Järgige linki uue KONTO kinnitamiseks.**

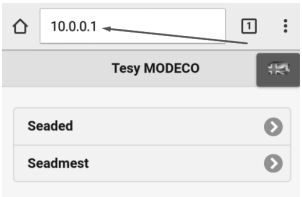
Märkus: Kui te ei saa emaili sissetulevatesse sõnumitesse, palun vaadake spam- või rämpsposti.

II. SISSEEHITATUD WIFI KOMMUNIKATSIOONI SEADME SEADISTAMINE BOILERI PÕHIMENÜÜ KAUDU:

1. Aktiveerige nutitelefoni (tabletti, sulearvuti) kaudu funktsiooni juhtmeta võrkude ülesleidmiseks (WiFi).
2. Te peate boileri poolt levitatava eetri juhtmeta võrgu üles leidma: „TCHxxxxxxxx" ja sellega ühendama.

Märkus: Võrgu nimi on märgitud etiketil tüübi sildi kõrval.

3. Pärast edukat ühendamist seadme võrguga tehke uus brauseri „aken" lahti aparaadi juhtimisega ühendamiseks. Kui te ei saa automaatselt ühendust, palun sisestage IP-aadress käsitsi brauseriväljesse – ***10.0.0.1.***

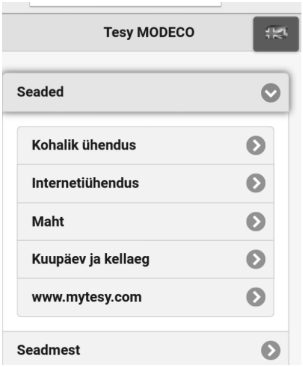


Märkus: Kui olete juba mobiilrakenduse "tesyCloud" installinud, siis võib ka otse põhimenüüsse sisse mina selle kaudu

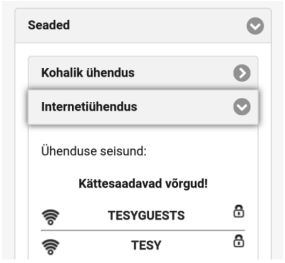
4. Pärast boileri põhimenüüsse sisenemist valige sobiv keel rippmenüüst, mis asub üleval paremal.

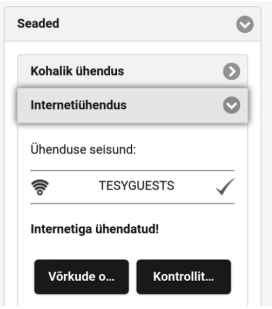
5. Boileri juhtmeta WiFi võrguga ühendamiseks ja selle kaudu ka internetiga, tehke järjekordselt järgmised toimingud:

- Tehke menüü „Seaded" põhiekraanist lahti
- Menüü „Interneti ühendus" alla vajutage „Võrkude otsimine" peale



- Valige teie kohalik juhtmeta WiFi võrk ja sisestage salasõna, millega olete seda kaitsnud.
- Pärast edukat ühendamist (30 – 40 sekundit) näete pealdist „Ühendatud internetiga"!





Eduka ühendamise korral, palun minge edasi ülejäänud seadetesse.

Märkus: On võimalik, et mõned mudelid vajaksid rohkem aega ühendamiseks. Tuleb oodata paariks minutiks enne punktis 5 kirjeldatud toiming algamist.

Märkus: On soovitatav, et WPA või WPA2 krüpteerimist kasutada ja kui teie WiFi modem on liiga vana, siis kasutage WEP krüpteerimist.

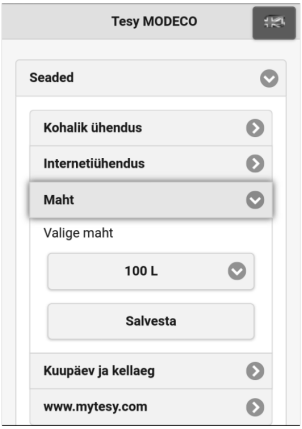
6. Mahu seadistamine

Te peate mahu seadistama, et tarbitud energiatarve kalkulaator saaks õigesti töötada.

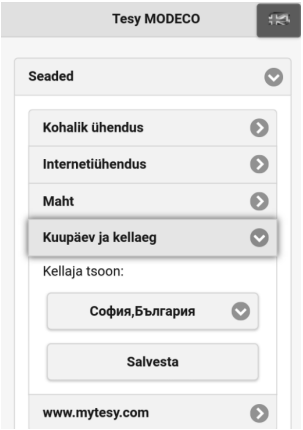
- Valige menüüst **„Seaded" > "Maht"**
- Valige rippmenüüst > teie boileri maht.

Märkus: Boileri maht on märgitud aparaadil oleval tüübi sildil.

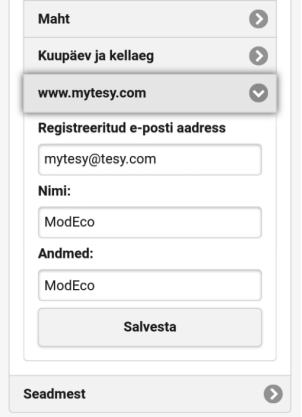
- Vajutage „Salvesta" nupule seadete kinnitamiseks.



7. Kuupäeva ja kellaaja seadistamine:
- Valige menüüst **„Seaded" > „Kuupäev ja kellaaeg"**
- Valige rippmenüüst: Tallinn, Eesti (või muud asukohta, olenes sellest, kus riigis te olete).
- Vajutage **„Salvesta"** nupule seadete kinnitamiseks.



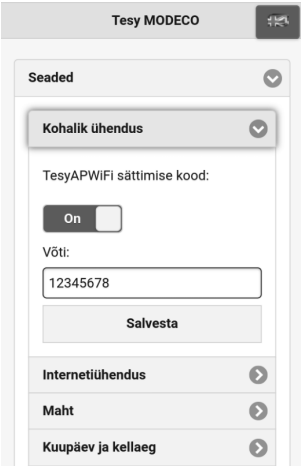
8. Valige menüüst „Seaded" > **www.mytesy.com**
- Väljesse **"E-posti aadressi registreerimine"** sisestage e-posti aadress, mis on märgitud ja kinnitatud saidil **https://www.mytesy.com**. Ülejäänud väljed „Nimi ja andmed" ei ole kohustuslikud. Nendega antakse teile võimalus aparaati arusaadavalt nimetada.
- Pärast vajalike parameetrite sisestamist salvestage seaded **„Salvesta"** nupuga



9. On soovitatav boileri WiFi võrku kaitsta.
- Valige menüüst „Seaded" > „Kohalik ühendus "
- Libistage "Välja" nupu kuni ilmub „Sisse"
- „Võti" väljesse sisestage salasõna 8 kuni 40 märki, tühikuid arvestamata
- Vajutage „Salvesta" nupule salasõna kinnitamiseks

Märkus: Juba sisestatud salasõna võib edaspidi ka muuta rakenduse kaudu

Olete edukalt ühendatud ja oma aparaat TESY kaitsnud.



EE

Täielikku kasutusjuhendit näete klikkides järgmisele lingile:

http://www.tesy.com/bg/products/elektricheski_bojleri_/obemni_bojleri_modeco/bojleri_tesy_modeco_cloud_s_upravlenie_prez_internet/

Ettevõtte TESY OOD meeskonnale kuulub võimalus muutuse tegemiseks ja uute funktsioonide lisamiseks sisseehitatud WiFi mooduliga toodetesse ning ka kasutamisjuhendi muutmiseks tarkvara uute versioonist olenes. Kehtiva kasutamisjuhendi kohta vaadake ettevõtte TESY OOD saidilt või saidilt www.mytesy.com.

RIKETE KÕRVALDAMINE	
Kui teil on probleeme boileri elektrivõrguga ühendamisega, võite YouTube'ist videot nimega „Modeco Cloud Electric Water Heaters - Video Guide" otsida.	
Kui teil on probleeme boileriga, palun pöörake garantiikardil märgatud Tesy-i autoriseeritud paranduse partnerile või kauplejale, kust aparaadi otstite.	
Ebaõnnestunud ühendamine või aparaadi WiFi võrgu ülesleidmine.	Kontrollige, kas ekraani juhtmeta ühenduse sümbol on aktiivne.
	Kontrollige, kas aparaat on ühendatud vooluahelasse.
	Minge aparaadi ligidale.
Ebaõnnestunud ühendamine koduse WiFi võrguga (juhtmeta võrgu korral)	Kontrollige, kas modem on sisse lülitatud.
	Kui te kasutate sulearvutit, veenduge, et sulearvuti juhtmeta võrgu lüliti eespool, kõrval või tagapool on sisse lülitatud asendis.
	Veenduge, et te kirjutate õigesti oma koduse võrgu salasõna.
	Oodake umbes ühe minuti aega ja kontrollige uuesti, kas ühendus töötab.
Boilerit ei ole näha rakenduses.	Kontrollige, kas teie ruuteril on interneti ühendus.
	Aparaat peab olema ühendatud juhtmeta ruuteriga (modemiga) teie kodus (kontoris). Vaata „Juhend modeco cloudi juhtimine interneti kaudu", lk 178/ punktis 5
	Kontrollige, kas olete teie profiili e-posti aadressi õigesti sisestanud aparaadi põhimenüü võrgusse. Vaata „Juhend modeco cloudi juhtimine interneti kaudu", lk 179 / punktis 8
Boiler on õigesti ühendatud, aga ei tööta	Restardige rakendus.
Kui aparaadisse sisseehitatud juhtmeta moodul ei leia juhtmeta ruuterit (modemi) üles	Kasutage lisa juhtmeta moodulit juhtmeta ruuteri (modemi) signaali võimendamiseks
Pärast aparaadi WiFi võrguga ühendamist ei ole seda näha brauseriaknast	Sisestage aadress 10.0.0.1 brauseri aadressi sisestamise väljesse ja siis näete rakendust
Te olete boileri juhtmeta WiFi seadme salasõna unustanud.	Kui olete oma salasõna unustanud, millega olete oma võrku kaitsnud, peate aparaadi „RESET" funktsiooni kasutama selle vaikimisi seadistuste tagastamiseks. Vaata „Kasutamis- ja hoidmisjuhend", lk 175 „VAIKIMISI SEADISTUSTE TAGASTAMINE"
Vaikimisi seadistuste tagastamise katsel ei tagasta aparaat oma vaikimisi seadistusi.	Aparaat peab olema välja lülitatud „stand by" nupuga (mis peab põlema valge värviga). Mil aparaat on välja lülitatud, peab ekraanile üksnes kellaaeg, nädalapäev ja WiFi signaali sümbol visualiseerima.
Mobiilse rakenduse avamisel visualiseerib põhimenüü boileri võrgus.	Kui mobiilse rakenduse aktiveerimisel laeb end elektriboileri põhimenüü, vaid mitte interneti kaudu juhtimiseks eraekraan, tuleb aparaadiga otsese WiFi ühenduse peatada, mis on tehtud juhtmeta eetri võrgu kaudu, mis aparaat levib: „TCHxxxxxxxx" ja siis tuleb oma koduse võrguga ühendada.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗΣ

Αξιότιμοι πελάτες,

Η ομάδα του TESY εγκάρδια σας ευχαριστεί για το νέο προϊόν που αγοράσατε. Ελπίζουμε ότι η νέα σας συσκευή θα συνεισφέρει για την βελτίωση της άνεσης στο σπίτι σας.

Η παρούσα τεχνική περιγραφή και οι οδηγίες χρήσεως έχουν ως σκοπό να σας γνωρίσουν με το προϊόν και τους όρους για την κανονική του εγκατάσταση και εκμετάλλευση.Η οδηγία προορίζεται για πιστοποιημένους τεχνίτες οι οποίοι θα εγκαταστήσουν αρχικά την συσκευή, θα αποσυνδέσουν και επισκευάσουν την συσκευή σε περίπτωση βλάβης. Η τήρηση των οδηγιών τους παρόντες κανονισμούς είναι προς όφελος του καταναλωτή και είναι ένας από τους όρους της εγγύησης, που αναφέρονται στην κάρτα εγγύησης.

Παρακαλούμε, να έχετε υπόψη σας ότι η συμμόρφωση με τις οδηγίες χρήσης που περιέχονται στο παρόν εγχειρίδιο, είναι κυρίως προς όφελος του αγοραστή, αλλά ταυτόχρονα είναι ένας από τους όρους της εγγύησης που αναφέρονται στην κάρτα εγγύησης για να μπορεί ο αγοραστής να χρησιμοποιεί δωρεάν παροχή υπηρεσίας εγγύησης. Ο κατασκευαστής δεν φέρει καμία ευθύνη για βλάβες και τυχόν ζημιές που θα προκληθούν στη συσκευή εξαιτίας της λειτουργίας ή/και της εγκατάστασης που δεν συμμορφώνονται με τις επισημάνσεις και οδηγίες στο παρόν εγχειρίδιο.

Ο ηλεκτρικός θερμοσίφωνας αντιστοιχεί και συμμορφώνεται με τις προδιαγραφές των πρότυπων EN 60335-1, EN 60335-2-21.

I. ΠΡΟΟΡΙΣΜΟΣ

Η συσκευής προορίζεται να εξασφαλίζει ζεστό νερό για οικιακή χρήση, σε κτίρια τα οποία έχουν εγκατάσταση ύδρευσης με πίεση όχι περισσότερο από 6 ατμ. (0.6 MPa). Η συσκευή προορίζεται για χρήση μόνο σε κλειστά και θερμαινόμενα δωμάτια, όπου η θερμοκρασία δεν πέφτει κάτω από 4°C και δεν έχει σχεδιαστεί για λειτουργία συνεχής ροής.

Η συσκευή έχει σχεδιαστεί για να λειτουργεί σε περιοχές με σκληρότητα νερού έως 10 °dH. Σε περίπτωση που έχει εγκατασταθεί σε μια περιοχή με πιο „σκληρό“ νερό, είναι πολύ πιθανή η ταχεία συσσώρευση αλάτων που έχουν ως αποτέλεσμα τη δημιουργία χαρακτηριστικού θορύβου κατά τη θέρμανση και συμβάλλουν στην ταχεία φθορά του ηλεκτρικού στοιχείου. Για περιοχές με σκληρότερο νερό, συνιστάται να καθαρίζετε τη συσκευή από τα συσσωρευμένα άλατα κάθε χρόνο, καθώς και να χρησιμοποιείτε τον θερμαντήρα με ισχύ μέχρι 2 kW.

II. ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

1. Ονομαστική χωρητικότητα σε λίτρα – κοίταξε την πινακίδα στην συσκευή.
2. Ονομαστική τάση– κοίταξε την πινακίδα στην συσκευή.
3. Ονομαστική ισχύ – κοίταξε την πινακίδα στην συσκευή.
4. Ονομαστική πίεση – κοίταξε την πινακίδα στην συσκευή

> ⚠ *Αυτή δεν είναι η πίεση του δικτύου ύδρευσης. Η πίεση ανακοινώνεται για τη συσκευή και αφορά τις απαιτήσεις των προδιαγραφών ασφαλείας.*

5. Τύπος του θερμοσίφωνα –κλειστός θερμαντής συσσώρευσης με θερμομόνωση.
6. Εσωτερική κάλυψη: για τα μοντέλα GC – γυαλί – κεραμικό
7. Η καθημερινή κατανάλωση ηλεκτρικής ενέργειας - βλέπε Παράρτημα I
8. Δηλωμένο προφίλ φορτίου - βλέπε Παράρτημα I
9. Ποσότητα του μικτού νερού στους 40°C V40 σε λίτρα - βλέπε Παράρτημα I
10. Μέγιστη θερμοκρασία θερμοστάτη - βλέπε Παράρτημα I
11. Εργοστασιακές ρυθμίσεις θερμοκρασίας - βλέπε Παράρτημα I
12. Ενεργειακή απόδοση στη θέρμανση του νερού - βλέπε Παράρτημα I

III. ΣΗΜΑΝΤΙΚΟΙΚΑΝΟΝΕΣ

- Ο θερμοσίφωνας πρέπει να εγκατασταθεί μόνο σε χώρους με κανονική αντιπυρική προστασία και ασφάλεια.
- Ποτέ να μην θέσετε σε λειτουργία τον θερμοσίφωνα εάν δεν διαπιστωθείτε, ότι είναι γεμάτος με νερό.
- Η σύνδεση του θερμοσίφωνα προς το δίκτυο ύδρευσης να πραγματοποιείται από διαπιστευμένο υδραυλικό. Για μοντέλα δίχως καλώδιο και φις η σύνδεση του θερμοσίφωνα προς το δίκτυο ηλεκτρικής τροφοδότησης να πραγματοποιείται από διαπιστευμένο ηλεκτρολόγο. Πιστοποιημένος τεχνικός είναι ένα πρόσωπο που διαθέτει τις σχετικές αρμοδιότητες σύμφωνα με τους σχετικούς κανονισμούς του ορισμένου κράτους.
- Κατά την σύνδεση του θερμοσίφωνα προς το ηλεκτρικό δίκτυο θα πρέπει να προσέχετε για την κανονική σύνδεση του αγωγού προστασίας (για τα μοντέλα δίχως καλώδιο και φις). Σε πιθανοτιτα η θερμοκρασια στο διαμερισμα να γινει -0c(μειον) το θρμοσιφονας πρεπει να διερρει (ακολουθειτε περιγραφι στο

σημειο V-2.σινδεσμος το θερμοσιφονας απο το ιδραγογος.).

- Κατά τη λειτουργία – (λειτουργία θέρμανσης νερού) - είναι φυσιολογικό να στάζει νερό από την οπή αποστράγγισης της προστατευτικής βαλβίδας.
- Η ίδια πρέπει να παραμείνει ανοικτή προς την ατμόσφαιρα. Πρέπει να ληφθούν μέτρα για την αφαίρεση ή την συλλογή της ποσότητας χυμένου νερού για την αποφυγή ζημιών καθώς δεν θα πρέπει να παραβιάζονται οι απαιτήσεις που περιγράφονται στο σημ. 2 της παραγράφου V (Ε΄). Η βαλβίδα και τα συναφή εξαρτήματά της πρέπει να προστατεύονται από πάγωμα.
- Κατά τη διάρκεια της θέρμανσης της συσκευής μπορεί να ακούγεται ένα σφύριγμα (όταν το νερό αρχίζει να βράσει). Αυτό είναι φυσιολογικό φαινόμενο και δεν αποτελεί ένδειξη δυσλειτουργίας. Ο θόρυβος γίνεται πιο έντονος με το χρόνο λόγω της συσσώρευσης αλάτων ασβεστίου. Για την εξάλειψη του θορύβου πρέπει να καθαρίσετε τη συσκευή. Η παροχή της υπηρεσίας αυτής δεν καλύπτεται από την εγγύηση.
- Για την ασφαλή εργασία του θερμοσίφωνα η αντεπίστροφη- προστατευτική βαλβίδα πρέπει ταχτικά να καθαρίζεται και ελέγχεται εάν λειτουργεί κανονικά (να μην έχει μπλοκάρει). για τις περιοχές με πολύ ασβεστούχο (σκληρό) νερό πρέπει να καθαρίζεται και από την ασβεστολιθική υφή. Αυτή η υπηρεσία δεν είναι αντικείμενο της εξυπηρέτησης εγγύησης.

Απαγορεύονται οτιδήποτε μετατροπές και διαρρυθμίσεις στην κατασκευή και στο ηλεκτρικό σχήμα του θερμοσίφωνα. Όταν διαπιστωθούν τέτοιες μετατροπές η εγγύηση της συσκευής ακυρώνεται. Ως μετατροπές και διαρρυθμίσεις εννοούνται οτιδήποτε απομάκρυνση των χρησιμοποιημένων από τον κατασκευαστή στοιχεία, ενσωμάτωση συμπληρωματικών στοιχείων στον θερμοσίφωνα, αλλαγή στοιχείων με ανάλογα τα οποία δεν συνιστούνται από τον κατασκευαστή.

- Η παρούσα οδηγία αφορά όλα τα μοντέλα θερμοσίφωνες από την συμπεριλαμβανομένου και τα μοντέλα με ενσωματωμένο εναλλάκτη θερμότητας.
- Εάν το καλώδιο τροφοδότησης (για τα μοντέλα που έχουν τέτοιο καλώδιο) έχει βλάβη το καλώδιο πρέπει να αντικατασταθεί από εκπρόσωπο του συνεργείου ή από πρόσωπο με παρόμοια ειδίκευση για να αποφύγετε οτιδήποτε ρίσκο.
- Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω και άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητικές ή διανοητικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων, εφόσον βρίσκονται υπό επιτήρηση, έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους σχετικούς κινδύνους.
- Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή.
- Ο καθαρισμός και η συντήρηση χρήστη δεν πρέπει να εκτελούνται από παιδιά χωρίς επιτήρηση.

IV.ΠΕΡΙΓΡΑΦΗΚΑΙ ΑΡΧΗΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

Η συσκευή περιλαμβάνει περίβλημα, φλάντζα στο κάτω μέρος της /σε κάθετα τοποθετημένους θερμοσίφωνες/ ή στην πλευρά / σε οριζόντια τοποθετημένους θερμοσίφωνες/, προστατευτικό πλαστικό πάνελ και ασφαλιστική βαλβίδα αντεπιστροφής.

1. Το σώμα συνιστάται από δεξαμενή από χάλυβα (δεξαμενή νερού) και εξωτερικό πλαστικό περίβλημα με θερμομόνωση μεταξύ τους από οικολογικά καθαρή αφροπολυουρεθάνη υψηλής πυκνότητας. Η δεξαμενή νερού εξασφαλίζεται με δυο σωλήνες με σπείρωμα G ½ για τροφοδότηση με κρύο νερό (με μπλε δακτύλιο) και για απορροή του ζεστού νερού (με κόκκινο δακτύλιο).

Η εσωτερική δεξαμενή ανάλογα με το μοντέλο μπορεί να είναι δυο ειδών:

- μπορεί είναι κατασκευασμένη από μαύρο χάλυβα ο οποίος προφυλάσσετε από την διάβρωση με ειδική υαλο- κεραμική κάλυψη ή εμαγιέ κάλυψη
- μπορεί είναι κατασκευασμένη από ανοξείδωτο χάλυβα

Στους κάθετους θερμοσίφωνες μπορεί να είναι ενσωματωμένος εναλλάκτης θερμότητας (σερπαντίνα).Η είσοδος και η έξοδος της σερπαντίνας βρίσκονται πλαγίως και συνιστούνται από σωλήνα με σπείρωμα G ¾".

2. Στην φλάντζα είναι τοποθετημένος ο ηλεκτρικός θερμαντής. Στους θερμοσίφωνες με ειδική υαλο-κεραμική κάλυψη είναι τοποθετημένος και ο προφυλακτήρας μαγνησίου.

Ο ηλεκτρικός θερμαντής χρησιμοποιείται για την θέρμανση του νερού στην δεξαμενή και διαχειρίζεται από τον θερμοστάτη ο οποίος αυτόματα διατηρεί την προκαθορισμένη θερμοκρασία. Ο θερμοδιακόπτης είναι μία ενσωματωμένη διάταξη για προστασία από υπερθέρμανση η οποία αποσυνδέει τον θερμαντή από το ηλεκτρικό δίκτυο όταν η θερμοκρασία του νερού φτάσει σε πολύ υψηλές θερμοκρασίες.

3. Η αντεπίστροφη- προστατευτική βαλβίδα αποτρέπει την πλήρες εκκένωση της συσκευής όταν σταματήσει η τροφοδότηση με κρύο νερό από το δίκτυο. Η βαλβίδα προστατεύει την συσκευή από την αύξηση της πίεσης στην δεξαμενή ως τιμές υψηλότερες από την επιτρεπτή σε καθεστώς θέρμανσης (προσοχή με την αύξηση της θερμοκρασίας η πίεση αυξάνεται) με την εκροή του περιττού νερού από το άνοιγμα απορροής. Κανονικό είναι σε καθεστώς θέρμανσης από το άνοιγμα απορροής να σταλάζει νερό και αυτό πρέπει να το έχουμε υπόψη κατά την τοποθέτηση και συναρμολόγηση του θερμοσίφωνα.

> ⚠ *Η αντεπίστροφη- προστατευτική βαλβίδα δεν μπορεί να προφυλάξει την συσκευή όταν η πίεση του δικτύου είναι μεγαλύτερη από την ανακοινωμένη.*

V. ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΚΑΙ ΣΥΝΔΕΣΗ

> ⚠ *Όλες οι τεχνικές και ηλεκτρομηχανικές εργασίες πρέπει να εκτελούνται από διαπιστευμένους τεχνίτες. Πιστοποιημένος τεχνικός είναι ένα πρόσωπο που διαθέτει τις σχετικές αρμοδιότητες σύμφωνα με τους σχετικούς κανονισμούς του ορισμένου κράτους.*

1. Εγκατάσταση

Συνιστάται η εγκατάσταση της συσκευής να είναι πλησιέστερα στον τόπο χρησιμοποίησης του ζεστού νερού, για να μειωθούν οι θερμικές απώλειες στους αγωγούς. Όταν πραγματοποιούμε εγκατάσταση της συσκευής σε λουτρό ο θερμοσίφωνας πρέπει να τοποθετηθεί σε τέτοιο μέρος ώστε να μην περιχύνεται με νερό. Η συσκευή αναρτάται από το φέρον έλασμα τοποθετημένο στο σώμα του θερμοσίφωνα (Σε περίπτωση που το φέρον έλασμα δεν είναι τοποθετημένο πρέπει να συναρμολογηθεί με τους κοχλίες που βρίσκονται στην συσκευασία). Η ανάρτηση πραγματοποιείται σε δύο γάντζους (Ø 10 mm), στερεωμένοι με σιγουριά στον τοίχο (δεν συμπεριλαμβάνονται στην συσκευασία στο σετ ανάρτησης). Η κατασκευή του φέροντος έλασμα στους θερμοσίφωνες για κάθετη εγκατάσταση είναι πολλαπλών χρήσεων και επιτρέπει οι αποστάσεις μεταξύ των γάντζων και είναι μεταξύ 220 και 310 χιλιοστά. (Σχήμα 1.α).

> ⚠ *Για να αποφύγουμε την πρόκληση βλαβών στον χρήστη και σε τρίτα πρόσωπα σε περίπτωση βλαβών στο σύστημα τροφοδότηση με ζεστό νερό είναι απαραίτητο η συσκευή να τοποθετηθεί σε χώρους που έχουν υδρομόνωση δαπέδου και παροχέτευση στην αποχέτευση. Σε καμία περίπτωση κάτω από την συσκευή δεν πρέπει να τοποθετείται αντικείμενα, τα οποία δεν αντέχουν σε υγρασία. Κατά την εγκατάσταση της συσκευής σε χώρους δίχως υδρομόνωση είναι απαραίτητο να κατασκευάσουμε προφυλακτική δεξαμενή κάτω από τον θερμοσίφωνα με δραίνωση προς την αποχέτευση.*

> ✎ ***Σημειωμα:*** *η προφυλακτικήδεξαμενήδεν συμπεριλαμβάνεται στο σετ και επιλέγεται απότον χρήστη.*

2. Σύνδεση του θερμοσίφωνα με το υδραυλικό δίκτυο

Σχήμα 4α – για κάθετη τοποθέτηση.

Όπου: 1 - σωλήνας εισόδου, 2 - προφυλακτική βαλβίδα. – 3 βαλβίδα ρύθμισης (για πίεση στο δίκτυο ύδρευσης πάνω από 0,7 MPa), 4 – κρουνός διακοπής 5- χωνί για σύνδεση με το δίκτυο αποχέτευσης , 6 – λάστιχο, 7 - καπουλα για διερρεβστο θερμοσιφονας

Κατά την σύνδεση του θερμοσίφωνα με το υδραυλικό δίκτυο πρέπει να έχουμε υπόψη μας τις ενδείξεις των χρωματιστών δακτυλίων στους σωλήνες: μπλε – για το κρύο νερό (εισερχόμε νο) νερό; κόκκινο – για το ζεστό (εξερχόμενο) νερό.

GR

Η τοποθέτηση της αντεπίστροφης προστατευτικής βαλβίδας (8 MPa) με την οποία έχετε αγοράσει τον θερμοσίφωνα είναι υποχρεωτική. Αυτή η βαλβίδα τοποθετείται στην είσοδο για το κρύο νερό σύμφωνα με τα βέλη στο σώμα του θερμοσίφωνα, τα οποία δείχνουν την κατεύθυνση του εισερχόμενου νερού. Δεν επιτρέπεται άλλα ρακόρ διακοπής μεταξύ της βαλβίδας και της συσκευής.

Εξαίρεση: *Εάν οι τοπικοί κανονισμοί (κανόνες) απαιτούν τη χρήση μιας άλλης βαλβίδας ασφαλείας ή συσκευής (σύμφωνα με τον κανόνα EN 1487 και EN 1489), θα πρέπει να αγοραστεί χωριστά. Για συσκευές που συμμορφώνονται με το πρότυπο EN 1487 η μέγιστη πίεση λειτουργίας πρέπει να είναι 0,7 MPa. Για άλλες βαλβίδες ασφαλείας, η πίεση βαθμονόμησης πρέπει να είναι με 0,1 MPa κατώτερη από την πίεση που αναγράφεται στην πινακίδα της συσκευής. Σε αυτές τις περιπτώσεις, η βαλβίδα αντεπιστροφής που παρέχεται με τη συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται.*

Η ύπαρξη άλλων (παλιών) αντεπίστροφων-προστατευτικών βαλβίδων μπορεί να προκαλέσει βλάβη στην δικιά σας συσκευή και θα πρέπει να τις απομακρύνετε (αποσυνδέσετε).

Δεν επιτρέπονται άλλες βαλβίδες διακοπής μεταξύ της βαλβίδας αντεπιστροφής (διάταξης ασφαλείας) και της συσκευής.

Δεν επιτρέπεται το βίδωμα της βαλβίδας σε σπείρωμα με μήκος πάνω από 10 χιλιοστά. Στην αντίθετη περίπτωση αυτό μπορεί να προκαλέσει βλάβη στην δικιά σας βαλβίδα και είναι επικίνδυνο για την συσκευή σας.

Στους θερμοσίφωνες με κάθετη τοποθέτηση η προστατευτική βαλβίδα πρέπει να είναι συνδεμένη με τον σωλήνα εισόδου με κατεβασμένο πλαστικό πάνελ της συσκευής. Εφόσον έχει τοποθετηθεί η βαλβίδα πρέπει να βρίσκεται σε θέση όπως φαίνεται στο σχήμα 2.

Η βαλβίδα αντεπιστροφής ασφαλείας και η σωλήνωση από την βαλβίδα προς τον λέβητα πρέπει να προστατεύονται από πάγωμα. Σε περίπτωση σωληνωτού αγωγού αποστράγγισης – το ελεύθερο άκρο του πρέπει να είναι πάντα ανοιχτό στην ατμόσφαιρα (να μην βυθίζεται σε νερό). Ο σωλήνας πρέπει επίσης να προφυλάσσεται από τον παγετό.

Το γέμισμα του θερμοσίφωνα με νερό πραγματοποιείται ανοίγοντας τον διακόπτη κρύου νερού από το δίκτυο ύδρευσης και του διακόπτη του ζεστού νερού του αναμικτήρα ζεστού – κρύου νερού. Μετά το γέμισμα του θερμοσίφωνα από τη μπαταρία ανάμιξης πρέπει να τρέχει αδιάκοπη δέσμη νερού. Τώρα πια μπορείτε να σταματήσετε τον διακόπτη ζεστού νερού.

Όταν επιβάλλεται να εκκενώσετε τον θερμοσίφωνα είναι υποχρεωτικά πρώτα να διακόψετε την ηλεκτρική τροφοδότηση προς τον θερμοσίφωνα. Διακοπσι το νερο κατο τη σισκεβι. Ανοιγστε το καπουλα για ζεστο νερο στη μικτη μπαταρια. Ανικστε η καπουλα 7 (φιγ.4α) για να διερρει το νερο απο το θερμοσιφονας. Εαν δεν ηπαρχει το θερμοσιφονας μπορει να γινει διερρε βσι ετσι:

- Στο μοντελο μαι προφιλακτικος βαλβιδα μαι λοστος.
- Σεικοστε το λοστος – το νερο τα τρεχει απο το ανοιγμα τιν κλαπα.

Στο μοντελο μαι προφιλακτικος χορις λοστος –το θερμοσιφονας μπορει να γινει διερρεβσι απο το εισερχομενον σολινας ,αφου θα γινει ζεκρεμει απο το ιδραγογος. Όταν απομακρύνουμε την φλάντζα είναι κανονικό να τρέξουν μερικά λίτρα νερό που έχουν μείνει στην δεξαμενή

Κατά την εκροή πρέπει να λαμβάνεται μέτρα για την αποφυγή ζημιών από το νερό που βγαίνει.

Σε περίπτωση που η πίεση στο δίκτυο ύδρευσης υπερβαίνει την αξία που ορίζεται στην παράγραφο I (A΄) πιο πάνω, είναι αναγκαίο να εγκατασταθεί μια βαλβίδα μείωσης πίεσης, διαφορετικά ο λέβητας δεν θα λειτουργεί σωστά. Ο κατασκευαστής δεν αναλαμβάνει ευθύνες για τα προβλήματα από την μη κανονική εκμετάλλευσης.

3. Σύνδεση του θερμοσίφωνα προς το ηλεκτρικό δίκτυο.

Πριν να συνδέσετε την ηλεκτρική τροφοδότηση, θα πρέπει να διαπιστωθείτε ότι η συσκευή είναι γεμάτη με νερό.

3.1. Στα μοντέλα εφοδιασμένα με καλώδιο τροφοδότησης σετ με φις η σύνδεση πραγματοποιείται βάζοντας το φις στη πρίζα.

Η αποσύνδεση από το ηλεκτρικό δίκτυο πραγματοποιείται αποσυνδέοντας το φις από τη πρίζα.

Η πρίζα πρέπει να συνδεθεί σωστά σε ένα ξεχωριστό ηλεκτρικό κύκλωμα που προστατεύεται από ασφάλεια και να έχει γείωση.

3.2. Θερμαντήρες νερού εξοπλισμένοι με καλώδιο τροφοδοσίας χωρίς βύσμα

Η συσκευή πρέπει να είναι συνδεδεμένη σε ένα ξεχωριστό ηλεκτρικό κύκλωμα από τη σταθερή ηλεκτρική εγκατάσταση που είναι εφοδιασμένο με ασφάλεια με ονομαστικό ρεύμα 16A (20A για ισχύ > 3700W). Η σύνδεση θα πρέπει να είναι μόνιμη – χωρίς ρευματολήπτες. Το ηλεκτρικό κύκλωμα πρέπει να εφοδιαστεί με μία ασφάλεια και μία ενσωματωμένη συσκευή που διασφαλίζει διαχωρισμό όλων των πόλων κάτω από συνθήκες υπέρτασης κατηγορίας III.

Η σύνδεση των καλωδίων ρεύματος της συσκευής θα πρέπει να γίνεται ως εξής.

- Καλώδιο με χρώμα καφέ της μόνωσης – στον αγωγό φάσης της ηλεκτρικής εγκατάστασης (L)
- Καλώδιο με χρώμα μπλε της μόνωσης – στον ουδέτερο αγωγό της ηλεκτρικής εγκατάστασης (N)
- Καλώδιο με χρώμα κιτρινοπράσινο της μόνωσης – στον αγωγό προστασίας της ηλεκτρικής εγκατάστασης (⏚)

3.3. Θερμαντήρες νερού χωρίς καλώδιο τροφοδοσίας

Η συσκευή πρέπει να είναι συνδεδεμένη σε ένα ξεχωριστό ηλεκτρικό κύκλωμα από τη σταθερή ηλεκτρική εγκατάσταση που είναι εφοδιασμένο με ασφάλεια με ονομαστικό ρεύμα 16A (20A για ισχύ > 3700W). Η σύνδεση πραγματοποιείται με χάλκινους μονόκλωνους (σκληρούς) αγωγούς - καλώδιο 3x2,5 mm² συνολικής ισχύος 3000W (καλώδιο 3x4.0 mm² για ισχύ > 3700W).

Στο ηλεκτρικό κύκλο τροφοδότησης της συσκευής πρέπει να είναι ενσωματωμένη διάταξη η οποία να εξασφαλίζει την αποσύνδεση όλων των πόλων σε περίπτωση υπερβολικής τάσης κατηγορία III.

Για να τοποθετηθεί το καλώδιο ηλεκτρικής τροφοδότησης προς τον θερμοσίφωνα είναι απαραίτητο να βγάλουμε το πλαστικό κάλυμμα (σχήμα 2)

Η σύνδεση των τροφοδοτικών καλωδίων πρέπει να αντιστοιχεί των επιγραφών επάνω στα βύσματα επαφής ως ακολούθως:

- το καλώδιο φάσης στο A ή A1 ή L ή L1
- το ουδέτερο καλώδιο στο N (B ή B1 ή N1)
- Είναι υποχρεωτικό η σύνδεση του προστατευτικού αγωγού με την βιδωτή σύνδεση με το σήμα ⏚

Μετά την εγκατάσταση του πλαστικού καλύμματος τοποθετείται ξανά στην αρχική του θέ-ση.

Εξηγήσεις προς το σχήμα 3: T2 – θερμοδιακόπτης; T1 – ρυθμιστής θερμοκρασίας; S – διακόπτης ; R – θερμαντής; SL1, SL2, SL3– ενδεικτική λυχνία; F – φλάντζα; AT – άνοδος δοκιμασίας (μόνο για να μοντέλα με άνοδος δοκιμασίας); AP – ανοδικός προφυλακτήρας

VI. ΑΝΤΙΔΙΑΒΡΩΤΙΚΗΠΡΟΣΤΑΣΙΑ- ΑΝΟΔΟΣ ΜΑΓΝΗΣΙΟΥ (ΓΙΑΘΕΡΜΟΣΙΦΩΝΕΣ ΜΕ ΔΕΞΑΜΕΝΗΜΕ ΥΑΛΟ-ΚΕΡΑΜΙΚΗΚΑΛΥΨΗ)

Η άνοδος μαγνησίου προστατεύει την εσωτερική επιφάνεια της δεξαμενής από διάβρωση. Η άνοδος είναι ένα στοιχείο το οποίο καταναλώνεται και υπάγεται σε αλλαγή ανά τακτά χρονικά διαστήματα. Με σκοπό την μακρόχρονη και δίχως βλάβες εκμετάλλευση του δικού σας θερμοσίφωνα ο κατασκευαστής συνιστά τον έλεγχο ανά τακτά χρονικά διαστήματα της κατάστασης της ανόδου μαγνησίου από διαπιστευμένο τεχνίτη και αλλαγή σε περίπτωση ανάγκης. Αυτό μπορεί να γίνει κατά τον περιοδικό έλεγχο προφύλαξης. Για να πραγματοποιηθεί η αλλαγή της ανόδου επικοινωνήστε με τα διαπιστευμένα συνεργία.

VII. ΕΡΓΑΣΙΑΜΕ ΤΗΝ ΣΥΣΚΕΥΗ.

Πλήκτρο	Λειτουργία
⏻	Πλήκτρο ενεργοποίησης και απενεργοποίησης. (Stand by) Ανάβει με λευκό χρώμα σε κατάσταση αναμονής (ο θερμαντήρας είναι απενεργοποιημένος). Σε περίπτωση αφής και ενεργοποίησης: ● Ανάβει με κόκκινο χρώμα όταν ο θερμαντήρας είναι ενεργοποιημένος και θερμαίνει ● Ανάβει με μπλε χρώμα όταν έχει επιτευχθεί η καθορισμένη θερμοκρασία και η θέρμανση είναι απενεργοποιημένη
PROG	Πλήκτρο για την επιλογή του τρόπου λειτουργίας. Μόνο με μια αφή μπορείτε να επιλέξετε μεταξύ των ακόλουθων λειτουργιών: ***Λειτουργία 1 – χειροκίνητη***. Ένδειξη στην οθόνη. Λειτουργία ως απλός θερμοστάτης. Διατηρεί διαρκώς την καθορισμένη θερμοκρασία. ***Λειτουργία 2 – P1*** – δυνατότητα προγραμματισμού της ώρας ενεργοποίησης και απενεργοποίησης για επτά ημέρες ***Λειτουργία 3 – P2*** – δυνατότητα προγραμματισμού της ώρας ενεργοποίησης και απενεργοποίησης για επτά ημέρες ***Λειτουργία 4 – P3*** – δυνατότητα προγραμματισμού της ώρας ενεργοποίησης και απενεργοποίησης για επτά ημέρες Για λεπτομερή περιγραφή του τρόπου προγραμματισμού, δείτε την ηλεκτρονική έκδοση των οδηγιών στην ιστοσελίδα της TESY.
<	Πλήκτρο αλλαγής των τιμών και μετακίνησης μέσα στο μενού αν έχετε επιλέξει κάποια από τις τρεις λειτουργίες προγραμματισμού. Στη χειροκίνητη λειτουργία με το πάτημα η θερμοκρασία ρύθμισης μειώνεται. Μετά την επίτευξη της ελάχιστης δυνατής θερμοκρασίας ρύθμισης και αν συνεχίσετε θα περάσετε αυτόματα στην υψηλότερη θερμοκρασία ρύθμισης. Το πλήκτρο χρησιμεύει για μετακίνηση μέσα στο μενού,αν έχετε επιλέξει κάποια από τις τρεις λειτουργίες προγραμματισμού. Για λεπτομερή περιγραφή του τρόπου προγραμματισμού, δείτε την ηλεκτρονική έκδοση των οδηγιών στην ιστοσελίδα της TESY

GR

>	Πλήκτρο αλλαγής των τιμών και μετακίνησης μέσα στο μενού αν έχετε επιλέξει κάποια από τις τρεις λειτουργίες προγραμματισμού. Στη χειροκίνητη λειτουργία με το πάτημα η θερμοκρασία ρύθμισης αυξάνεται. Μετά την επίτευξη της μέγιστης δυνατής θερμοκρασίας ρύθμισης και αν συνεχίσετε θα περάσετε αυτόματα στην χαμηλότερη θερμοκρασία ρύθμισης. Το πλήκτρο χρησιμεύει για μετακίνηση μέσα στο μενού,αν έχετε επιλέξει κάποια από τις τρεις λειτουργίες προγραμματισμού. Για λεπτομερή περιγραφή του τρόπου προγραμματισμού, δείτε την ηλεκτρονική έκδοση των οδηγιών στην ιστοσελίδα της TESY.
BOOST	Λειτουργία – «Boost» Για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία BOOST, πατήστε και κρατήστε πατημένο το πλήκτρο (για περίπου 3 δευτερόλεπτα). Η λειτουργία BOOST είναι ενεργή στις καταστάσεις «Eco smart», «Διακοπών» και «Εβδομαδιαίου προγραμματιστή»(P1, P2 και P3).
🔒	Πατώντας και κρατώντας πατημένο αυτό το κουμπί για 3 δευτερόλεπτα κλειδώνετε όλα τα υπόλοιπα πλήκτρα του πίνακα ελέγχου και μέσω αυτών δεν μπορούν να δίνονται εντολές. Πατώντας πάλι για 3 δευτερόλεπτα η λειτουργία αυτή απενεργοποιείται.
ECO SMART	Πλήκτρο επιλογής των λειτουργιών «Eco Smart». Με το πάτημα του πλήκτρου ECO/SMART μπορείτε να επιλέγετε μεταξύ τριών λειτουργιών: ECO, EC1 ή EC2. Στις λειτουργίες «Eco Smart» ο ηλεκτρικός θερμοσίφωνας αναπτύσσει δικό του αλγόριθμο λειτουργίας, για να εξασφαλίσει την εξοικονόμηση του κόστους ενέργειας, αντίστοιχα να μειώσει τον λογαριασμό του ηλεκτρικού ρεύματος σας, αλλά και να διατηρήσει τη μέγιστη άνεση κατά τη χρήση. Ρητά περιγράφεται πως η λειτουργία ECO έχει μέγιστη απόδοση με βάση την οποία έχουμε ανακοινώσει την ενεργειακή απόδοση.
OK	Πλήκτρο πολλαπλών λειτουργιών για την επιβεβαίωση των λειτουργιών, για την επιλογή των ημερών της εβδομάδας κατά τον καθορισμό του εβδομαδιαίου προγράμματος, για την αλλαγή της κατάστασης ON/OFF των ζωνών ώρας κατά τη ρύθμιση του εβδομαδιαίου προγράμματος
i	1- Στη χειροκίνητη λειτουργία : Με το πάτημα του πλήκτρου, θα απεικονιστεί η ρυθμισμένη θερμοκρασία. 2- Στη λειτουργία Stand by δηλαδή όταν η συσκευή είναι απενεργοποιημένη. Πατήστε και κρατήστε πατημένο το πλήκτρο i. Ρυθμίστε πρώτα τη μέρα της εβδομάδας, καθώς χρησιμοποιείτε τους ειδικούς χαρακτήρες >, < και επιβεβαιώστε με το πλήκτρο OK. Στη συνέχεια ρυθμίστε την ώρα και τα λεπτά πάλι με τη βοήθεια των χαρακτήρων >, < και του πλήκτρου OK. 3 – Στη λειτουργία Εβδομαδιαίου προγραμματιστή (P1, P2 και P3) Με το πλήκτρο μπορείτε να ελέγξετε ποιές ώρες και μέρες της εβδομάδας η συσκευή θα είναι ενεργοποιημένη και θα θερμαίνει το νερό.
VAC	Πατήστε το πλήκτρο VAC. Εισάγετε τις μέρες όταν θα λείπετε από το σπίτι με τη βοήθεια των δύο χαρακτήρων > και <. Επιβεβαιώστε με το πλήκτρο OK. Επιλέξτε την ώρα, στην οποία θέλετε η συσκευή να ενεργοποιηθεί, χρησιμοποιώντας τους δύο ειδικούς χαρακτήρες > και < και επιβεβαιώστε με το πλήκτρο OK. Ρυθμίστε τη θερμοκρασία και επιβεβαιώστε πάλι με το πλήκτρο OK.

Πίνακας των πιθανών συνδυασμών των πλήκτρων.

Πλήκτρο	Λειτουργία
< ; OK	Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση της μονάδας Wi-Fi Πραγματοποιείται καθώς ταυτόχρονα πατήσετε και κρατήσετε πατημένα τα πλήκτρα < και OK για τουλάχιστον 10 δευτερόλεπτα στην κατάσταση stand-by δηλαδή όταν η συσκευή είναι απενεργοποιημένη από το πλήκτρο.
< ; >	Επιστροφή στις εργοστασιακές ρυθμίσεις της συσκευής. Για να πραγματοποιηθεί η λειτουργία είναι απαραίτητο ο θερμοσίφωνας να βρίσκεται στην κατάσταση «Stand by». Πραγματοποιείται καθώς πατήσετε και κρατήσετε πατημένα τα πλήκτρα > και < για τουλάχιστον 10 δευτερόλεπτα. Κατά τη διάρκεια αυτών των 10 δευτερόλεπτων θα πρέπει να ακούσετε δύο ηχητικά σήματα. Το πρώτο είναι «τεστ», θα ανάψουν όλα τα σύμβολα στο πάνελ και καθώς συνεχίσετε να κρατάτε πατημένα τα πλήκτρα, θα ακούσετε το δεύτερο ηχητικό σήμα το οποίο σημαίνει πως έχετε επιστρέψει τη συσκευή στις εργοστασιακές ρυθμίσεις

Λίστα των σφαλμάτων που μπορούν να απεικονιστούν στην οθόνη:

Κωδικός σφάλματος	Ονομασία του σφάλματος
E01	Ο κάτω αισθητήρας έχει διακοπεί
E02	Ο κάτω αισθητήρας έχει βραχυκυκλώσει
E03	Ο άνω αισθητήρας έχει διακοπεί
E04	Ο άνω αισθητήρας έχει βραχυκυκλώσει

Σημείωση: *Αν απεικονίζεται το σύμβολο και κάποιο από τα παραπάνω σφάλματα, παρακαλούμε απευθυνθείτε σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σερβις! Τα κέντρα σέρβις καθορίζονται στην κάρτα εγγύησης.*

VIII. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΑΝΑ ΤΑΚΤΑ ΧΡΟΝΙΚΑ ΔΙΑΣΤΗΜΑΤΑ

Για την κανονική λειτουργία του θερμοσίφωνα, από την επίδραση της υψηλής θερμοκρασίας στην επιφάνεια του θερμαντή εναποτίθεται ασβεστόλιθος (δηλαδή ασβεστολιθική υφή). Αυτό μειώνει την ανταλλαγή θερμότητας μεταξύ του θερμαντή και του νερού. Η θερμοκρασία της επιφάνειας του θερμαντή και στην περιοχή γύρο του αυξάνεται. Εμφανίζεται χαρακτηριστικός θόρυβος (βραζόμενου νερού). Ο θερμοστάτης θέτετε σε λειτουργία και εκτός λειτουργίας πιο συχνά. Τότε είναι πιθανή η «ψευδές» θέσει σε λειτουργία της θερμικής προστασίας. Λόγω αυτό ο παραγωγός αυτής της συσκευής συνιστά κάθε δυο χρόνια να πραγματοποιείται προφυλακτικός έλεγχος του θερμοσίφωνα από διαπιστευμένο συνεργείο. Αυτός ο έλεγχος προφύλαξης πρέπει να συμπεριλαμβάνει καθαρισμό και έλεγχο της ανόδου προστασίας (για θερμοσίφωνες με υαλο-κεραμική κάλυψη) η οποία σε περίπτωση ανάγκης πρέπει να αντικατασταθεί με καινούρια άνοδος.

Για να καθαρίσετε τη συσκευή χρησιμοποιήστε ένα υγρό πανί. Μην χρησιμοποιείτε σκληρά καθαριστικά ή καθαριστικά που περιέχουν διαλύτες. Μην κρατάτε τη συσκευή κάτω από τρεχούμενο νερό.

Ο κατασκευαστής δεν φέρει ευθύνη για όλες τις επιπτώσεις, λόγω της μη τήρησης των παρόντων οδηγιών.

Οδηγίες προστασίας του περιβάλλοντος
Οι παλιές ηλεκτρικές συσκευές περιέχουν πολύτιμα υλικά λόγω αυτού δεν πρέπει να ρίχνονται μαζί με τα οικιακά σκουπίδια! Σας παρακαλούμε για την ενεργή συνδρομή σας για την διαφύλαξη του περιβάλλοντος παραδίδοντας τις παλιές συσκευές στα οργανωμένα κέντρα ανακύκλωσης (σε περίπτωση που υπάρχουν τέτοια κέντρα).

GR

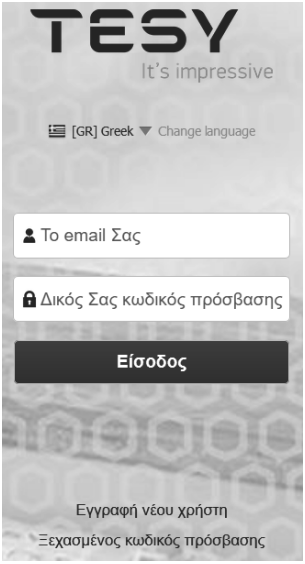
ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗ MODECO CLOUD ΜΕΣΩ ΔΙΑΔΙΚΤΥΟΥ

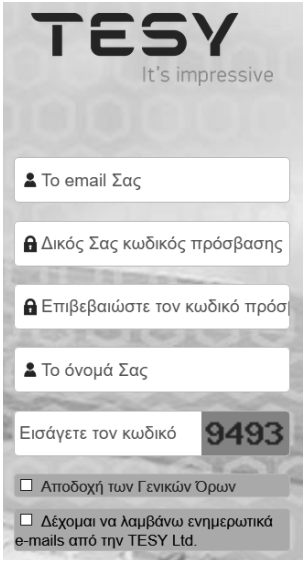
Σας ευχαριστούμε που μας εμπιστευτήκατε ως καταναλωτές, αγοράζοντας την κατασκευασμένη από εμάς ηλεκτρική συσκευή με ενσωματωμένη ασύρματη μονάδα επικοινωνίας. Η μόνη απαίτηση για να χρησιμοποιείτε την ενσωματωμένη ασύρματη μονάδα επικοινωνίας στις συσκευές TESY είναι να έχετε μια διάταξη με δυνατότητα σύνδεσης σε δίκτυα Wi-Fi, που να διαθέτει αξιόπιστο πρόγραμμα περιήγησης στον ιστό και μια σύνδεση στο Internet.

I. ΑΛΛΗΛΟΥΧΙΑ ΒΗΜΑΤΩΝ ΓΙΑ ΤΗ ΣΥΝΔΕΣΗ ΤΗΣ ΕΝΣΩΜΑΤΩΜΕΝΗΣ ΜΟΝΑΔΑΣ WI-FI ΣΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ TESY ΣΤΟ ΔΙΑΔΙΚΤΥΟ

Είναι απαραίτητο να κάνετε εγγραφή στην ιστοσελίδα www.mytesy.com. Αν ήδη έχετε κάνει τέτοια, μεταβείτε απευθείας στη ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΗΣ ΕΝΣΩΜΑΤΩΜΕΝΗΣ ΜΟΝΑΔΑΣ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑΣ WI-FI (σελ. 188)

1. Εγγραφή ***www.mytesy.com*** Ανοίξτε τη διεύθυνση ***www.mytesy.com*** στη γραμμή διευθύνσεων του προγράμματος περιήγησης.
2. Επιλέξτε «***Εγγραφή Νέου Χρήστη***».
3. Συμπληρώστε τη φόρμα εγγραφής με μια έγκυρη διεύθυνση ηλεκτρονικού ταχυδρομείου.





4. **Στο e-mail σας που έχετε αναφέρει θα λάβετε επιβεβαίωση της εγγραφής και ένα σύνδεσμο για την ενεργοποίηση του ΛΟΓΑΡΙΑΣΜΟΥ. Ακολουθήστε τον σύνδεσμο για να επιβεβαιώσετε το νεοσυσταθέντα λογαριασμό σας.**

Σημείωση: Εάν δεν λάβετε e-mail στο φάκελο εισερχομένων, ελέγξτε το φάκελο «Spam» ή «Junk».

II. ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΗΣ ΕΝΣΩΜΑΤΩΜΕΝΗΣ ΜΟΝΑΔΑΣ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑΣ WI-FI ΜΕΣΩ ΤΟΥ ΚΥΡΙΟΥ ΜΕΝΟΥ ΤΟΥ ΘΕΡΜΟΣΙΦΩΝΑ:

1. Ενεργοποιήστε μέσω ενός έξυπνου τηλεφώνου smartphone (επιπαλάμιου υπολογιστή tablet, φορητού υπολογιστή) τη λειτουργία ανίχνευσης ασύρματων δικτύων (Wi-Fi)
2. Είναι απαραίτητο να βρείτε το επίγειο ασύρματο δίκτυο που εκπέμπεται από το θερμοσίφωνα: «TCHxxxxxxxx» και συνδεθείτε σ' αυτό.

Σημείωση: Το όνομα του δικτύου υποδεικνύεται στην ετικέτα δίπλα στην πινακίδα τύπου.

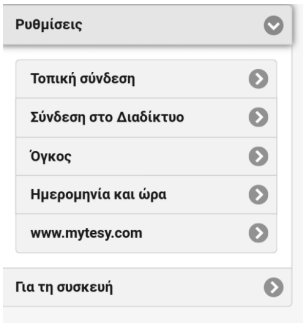
3. Μετά την επιτυχή σύνδεση στο δίκτυο της μονάδας, ανοίξτε ένα νέο «παράθυρο» στο πρόγραμμα περιήγησης για να συνδεθείτε με τη διαχείριση της συσκευής. Αν δεν έχετε αυτόματα σύνδεση, παρακαλώ πληκτρολογήστε χειροκίνητα στο πρόγραμμα περιήγησης τη διεύθυνση IP – ***10.0.0.1.***

Σημείωση: Εάν έχετε ήδη εγκαταστήσει τη κινητή εφαρμογή «tesyCloud» θα μπορούσατε να μπείτε απευθείας στο κύριο μενού και μέσω της εφαρμογής

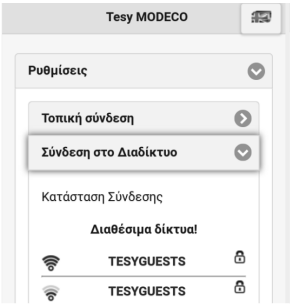
4. Μόλις έχετε μπει στο κύριο μενού του θερμοσίφωνα, επιλέξτε την κατάλληλη γλώσσα από το αναπτυσσόμενο μενού που βρίσκεται πάνω δεξιά.

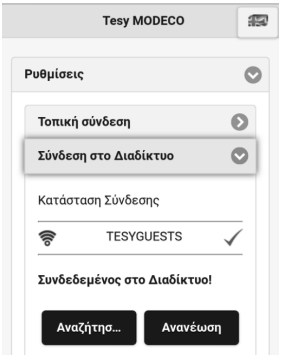
5. Για να συνδέσετε το θερμοσίφωνα με το ασύρματο δίκτυο Wi-Fi στο σπίτι και από εκεί με το Internet, εκτελέστε την παρακάτω ακολουθία ενεργειών:

- Ανοίξτε το μενού «Ρυθμίσεις» από την κύρια οθόνη
- Υπομενού «Σύνδεση στο Internet», πατήστε «Αναζήτηση δικτύων»



- Επιλέξτε το τοπικό ασύρματο δίκτυο Wi-Fi σας και εισάγετε τον κωδικό πρόσβασης με τον οποίο το έχετε προστατεύσει.
- Μετά από μια επιτυχημένη σύνδεση (30-40 δευτερόλεπτα) θα δείτε την επιγραφή «Συνδεδεμένη στο Διαδίκτυο!»





Μετά από την επιτυχή σύνδεση, παρακαλώ προχωρήστε στις υπόλοιπες ρυθμίσεις.

Σημείωση: Σε ορισμένα μοντέλα μπορεί να χρειαστεί περισσότερο χρόνο για την προσχώρηση. Περιμένετε λίγα λεπτά πριν να ξεκινήσετε πάλι τη διαδικασία του σημείου 5.

Σημείωση: Συνιστάται να χρησιμοποιείτε WPA ή WPA2 κρυπτογράφηση, αν η μονάδα Wi-Fi σας είναι πολύ παλιά, χρησιμοποιήστε κρυπτογράφηση WEP.

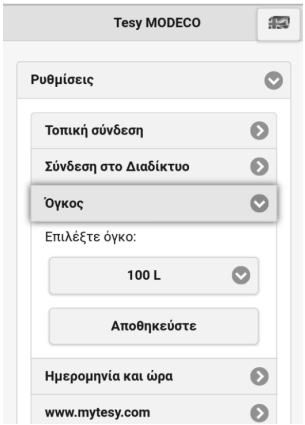
6. Καθορισμός της χωρητικότητας

Είναι απαραίτητο να καθορίσετε τη χωρητικότητα για να μπορεί η αριθμομηχανή του καταναλωμένου ρεύματος να λειτουργεί σωστά.

- Επιλέγετε από το μενού **«Ρυθμίσεις» > «Χωρητικότητα»**
- Επιλέγετε από το αναπτυσσόμενο μενού > την χωρητικότητα του θερμοσίφωνά σας.

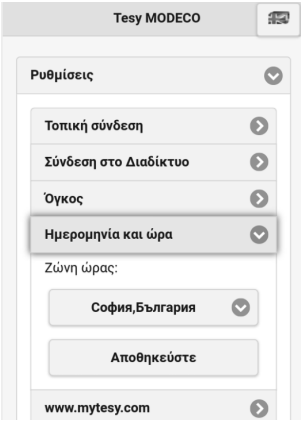
Πατήστε το πλήκτρο «Αποθήκευση» για να επιβεβαιώσετε τις ρυθμίσεις.

- Πατήστε το πλήκτρο «Αποθήκευση» για να επιβεβαιώσετε τις ρυθμίσεις.



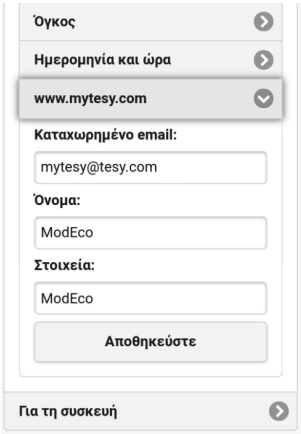
7. Ρύθμιση της ημερομηνίας και της ώρας:

- Επιλέγετε από το μενού **«Ρυθμίσεις» > «Ημερομηνία και ώρα»**
- Επιλέγετε από το αναπτυσσόμενο μενού – Σόφια, Βουλγαρία (ή άλλη τοποθεσία, ανάλογα σε ποια χώρα βρίσκεστε)
- Πατήστε το πλήκτρο **«Αποθήκευση»** για να επιβεβαιώσετε τις ρυθμίσεις.



8. Επιλέγετε από το μενού «Ρυθμίσεις» **www.mytesy.com**

- Στο πεδίο **«Εγγεγραμμένο e mail»** εισάγετε τη διεύθυνση ηλεκτρονικού ταχυδρομείου που καθορίστηκε και επιβεβαιώθηκε κατά την εγγραφή σας στην **https://www.mytesy.com**. Τα άλλα δύο πεδία «Όνομα και Στοιχεία» δεν είναι υποχρεωτικά. Με αυτά σας δίνεται η δυνατότητα να ονομάσετε κατανοητά τη συσκευή.
- Μετά την εισαγωγή των απαραίτητων παραμέτρων αποθηκεύστε τις ρυθμίσεις, κάνοντας κλικ στο **«Αποθήκευση»**.

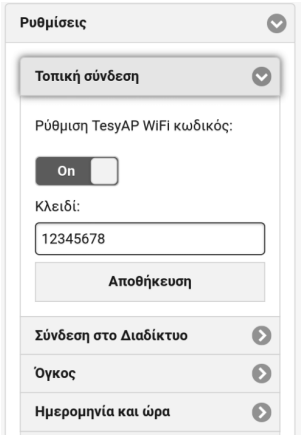


9. Συνιστάται να προστατεύσετε το δίκτυο Wi-Fi του θερμοσίφωνα.

- Επιλέγετε από το μενού «Ρυθμίσεις» > «Τοπική σύνδεση»
- Σύρετε το κουμπί «OFF», μέχρι να εμφανιστεί «ON»
- Στο πεδίο «Κλειδί» εισάγετε έναν κωδικό πρόσβασης από 8 έως 40 χαρακτήρες χωρίς κενά
- Πατήστε το πλήκτρο «Αποθήκευση» για να επιβεβαιώσετε τον κωδικό πρόσβασης

Σημείωση: Ο κωδικός που έχετε εισάγει μπορεί να διορθωθεί μέσω της εφαρμογής αργότερα.

Έχετε ήδη συνδεθεί με επιτυχία και προστατεύσατε τη συσκευή TESY σας.



Για τις πλήρεις οδηγίες χρήσεως της συσκευής, παρακαλούμε επισκεφθείτε τον ακόλουθο σύνδεσμο:
http://www.tesy.com/bg/products/elektricheski_bojleri_/obemni_bojleri_modeco/bojleri_tesy_modeco_cloud_s_upravlenie_prez_internet/

Η ομάδα της TESY OOD διατηρεί τη δυνατότητα τροποποίησης και προσθήκης νέων λειτουργιών στα προϊόντα με ενσωματωμένη μονάδα Wi-Fi, καθώς και να τροποποιεί τις οδηγίες, σύμφωνα με τις τελευταίες εκδόσεις του λογισμικού. Για ενημερωμένες οδηγίες, ελέγξτε την ιστοσελίδα της εταιρείας TESY OOD ή την www.mytesy.com.

ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΒΛΑΒΩΝ	
Αν έχετε πρόβλημα με τη σύνδεση του θερμοσίφωνα με το δίκτυο, μπορείτε να αναζητήσετε τον βίντεο οδηγό στο Youtube υπό την ονομασία «Modeco Cloud Electric Water Heaters - Video Guide».	
Αν έχετε προβλήματα με το θερμοσίφωνα, επικοινωνήστε με τον εξουσιοδοτημένο συνεργάτη τεχνικής υποστήριξης της Tesy που ορίζεται στην εγγύηση ή με τον έμπορο από τον οποίο έχετε αγοράσει τη συσκευή.	
Αποτυχία να συνδεθείτε ή να βρείτε το δίκτυο Wi-Fi της συσκευής.	Ελέγξτε εάν το σύμβολο στην οθόνη ασύρματης σύνδεσης είναι ενεργό.
	Ελέγξτε εάν η συσκευή είναι συνδεδεμένη στο δίκτυο τροφοδοσίας.
	Πλησιάστε τη συσκευή.
Αποτυχία σύνδεσης στο οικιακό δίκτυο Wi-Fi (ασύρματη σύνδεση)	Ελέγξτε εάν το μόντεμ είναι ενεργοποιημένο
	Εάν χρησιμοποιείτε φορητό υπολογιστή, βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης ασύρματης σύνδεσης μπροστά, πλάι ή πίσω στο φορητό υπολογιστή βρίσκεται στη θέση on.
	Βεβαιωθείτε ότι έχετε γράψει σωστά τον κωδικό πρόσβασης του οικιακού σας δικτύου.
	Περιμένετε περίπου ένα λεπτό και ελέγξτε ξανά αν η σύνδεση έχει πραγματοποιηθεί.
Ο θερμοσίφωνας δεν είναι ορατός στην εφαρμογή.	Ελέγξτε εάν ο δρομολογητής σας έχει σύνδεση στο Διαδίκτυο.
	Η συσκευή πρέπει να είναι συνδεδεμένη στο ασύρματο δρομολογητή (μόντεμ) στο σπίτι σας (στο γραφείο). Βλέπε «Οδηγίες Διαχείρισης του Modeco cloud μέσω του Διαδικτύου», σελ 189 /σημ.5
	Βεβαιωθείτε ότι εισάγετε σωστά το e-mail του προφίλ σας στο κύριο μενού στο δίκτυο της συσκευής. Βλέπε «Οδηγίες Διαχείρισης του Modeco cloud μέσω του Διαδικτύου», σελ 190 /σημ.8
Ο θερμοσίφωνας έχει συνδεθεί σωστά, αλλά δεν λειτουργεί	Επανεκκινήστε την εφαρμογή.
Εάν η ενσωματωμένη ασύρματη μονάδα στη συσκευή δεν μπορεί να βρει τον ασύρματο δρομολογητή (το μόντεμ).	Χρησιμοποιήστε πρόσθετη ασύρματη μονάδα για να ενισχυθεί το σήμα του ασύρματου δρομολογητή (του μόντεμ).
Αφού έχω συνδεθεί με το δίκτυο Wi-Fi της συσκευής, δεν το βλέπω στο παράθυρο του προγράμματος περιήγησης.	Εισάγετε τη διεύθυνση 10.0.0.1 στο πεδίο εισαγωγής διευθύνσεων του προγράμματος περιήγησης και θα δείτε την εφαρμογή.
Έχετε ξεχάσει τον κωδικό πρόσβασης της ασύρματης μονάδας Wi-Fi του θερμοσίφωνα.	Σε περίπτωση που έχετε ξεχάσει τον κωδικό πρόσβασής σας, με το οποίο έχετε προστατέψει το δίκτυό σας, θα πρέπει να χρησιμοποιήσετε τη λειτουργία «RESET» της μονάδας για να επιστρέψετε στις εργοστασιακές ρυθμίσεις. Βλέπε «Οδηγίες χρήσης και αποθήκευσης» σελίδα 186/ ενότητα «ΕΠΑΝΑΦΟΡΑ ΕΡΓΟΣΤΑΣΙΑΚΩΝ ΡΥΘΜΙΣΕΩΝ»
Σε προσπάθεια επιστροφής στις εργοστασιακές ρυθμίσεις, η συσκευή δεν επιστρέφει στις εργοστασιακές ρυθμίσεις.	Η συσκευή πρέπει να αποσυνδεθεί από το πλήκτρο «stand by» (που πρέπει να ανάβει με λευκό χρώμα). Όταν η συσκευή είναι απενεργοποιημένη, στην οθόνη θα πρέπει να απεικονίζονται μόνο η ώρα, η μέρα και το σύμβολο του σήματος Wi-Fi.
Αφού ανοίξετε την εφαρμογή για κινητά, εμφανίζεται το κύριο μενού στο δίκτυο του θερμοσίφωνα.	Αν κατά την ενεργοποίηση της κινητής εφαρμογής φορτώνεται το «κύριο μενού» του ηλεκτρικού θερμοσίφωνα και όχι η ειδική οθόνη διαχείρισης μέσω του Διαδικτύου, είναι απαραίτητο να σταματήσετε την άμεση σύνδεση Wi-Fi με τη συσκευή που έχει πραγματοποιηθεί μέσω του επίγειου ασύρματου δικτύου που εκπέμπεται από αυτήν: «TCHxxxxxxxx» και να συνδεθείτε στο οικιακό σας δίκτυο.

FR

MANUEL D'UTILISATION ET DE STOCKAGE

TESY vous remerci d'avoir choisi notre produit.

Nous espérons que cet appareil contribuera à améliorer le confort dans votre maison.

Cette description technique et le manuel d'instruction servent à décrire le principe de fonctionnement de notre produit, les conditions de son installation correcte et son bon fonctionnement. Le manuel d'Instruction est destiné au technicien qualifié qui effectuera l'installation de l'appareil, le démontage et la réparation en cas de défauts de fonctionnement.

Notez que le respect des instructions dans la présente notice est exclusivement du bénéfice au profit de l`acheteur, mais en même temps c`est l`une des conditions essentielles mentionnées dans la carte de garantie concernant la validité du service de garantie. Le fabricant ne peut pas être tenu responsable en cas des pannes et des dommages possibles, provoqués par l`utilisation et/ou le mntage inadéquats dus au non-respect des instructions dans cette notice.

Le chauffe-eau électrique est conforme aux normes EN 60335-1, EN 60335-2-21.

I. FONCTIONNEMENT

Cet appareil est conçu pour produire efficacement de l'eau chaude sanitaire à l'usage domestique dans des maisons où la pression de l'eau en fonctionnement ne dépasse pas 6 bars (0,6 MPa). Il est exclusivement destiné à l'utilisation dans des locaux fermés et chauffés où la température ne tombe pas en dessous de 4°C. Il n'est pas conçu pour fonctionner comme un chauffe eau électrique instantané en continuation. Cet appareil est conçu pour fonctionner dans régions où la dureté de l'eau ne dépasse pas 10° dH.

S'il soit installé dans une région où l'eau est plus „dure" l'accumulation très rapide de dépôts de calcaire est possible. Cette accumulation devient la cause d'un bruit spécifique pendant la chauffe et la détérioration rapide de l'équipement électrique. Pour les régions où l'eau est plus «dure» il est recommandé de détartrer l'appareil chaque année, et d'utiliser un élément chauffant dont la puissance ne dépasse pas 2 kW.

II. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

1. Capacité nominale du chauffe-eau, exprimée en litres - voir la plaque signalétique
2. Tension nominale - voir la plaque signalétique
3. Puissance nominale - voir la plaque signalétique
4. Pression nominale - voir la plaque signalétique

> ⚠ *Ce chiffre n'indique pas la pression de l'eau en fonctionnement dans la tuyauterie. Elle indique la pression de propre fonctionnement de l`appareil conformément aux exigences des normes de sécurité.*

5. Type - chauffe-eau à accumulation, avec isolation thermique
6. Revêtement intérieur - émail vitrifié GC
7. Consommation journalière d'électricité – voir Annexe I
8. Profil de charge nominale - voir Annexe I
9. Volume d'eau chaude mitigée à 40°C V40 en litres - voir Annexe I
10. Température maximale du thermostat - voir Annexe I
11. Température réglage préétabli d'usine - voir Annexe I
12. Efficacité énergétique de la production d'eau chaude sanitaire - voir Annexe II

III. CONSIGNES DE SECURITE

- Le chauffe-eau doit être installé en respectant les consignes de sécurité incendie
- Ne jamais mettre le chauffe-eau sous tension avant de vous assurer que l'appareil est plein d'eau
- Le raccordement électrique et hydraulique (modèles équipés d'un cordon d'alimentation sans fiche) doit être effectué par des professionnels agréés compétents. Le technicien agrée est une personne qui possède tous les compétences professionnelles exigées par la réglementation normative en vigueur du pays.
- Portez une attention élevée pour raccorder correctement fil de protection (modèles équipés d'un cordon d'alimentation sans fiche).
- S'il y existe un risque de baisse de la température au dessous de 0°C, vidangez le chauffe-eau (voir les instructions p. V, paragraphe 2 « Raccordement hydraulique »).

- En fonctionnement (mode de chauffe) un faible écoulement d'eau par l'orifice de drainage de la soupape de sécurité est normal. Elle doit être laissée ouverte à l`aire. Afin de prévenir tout dommage causé par l'eau, il faut prendre des mesures pour l'enlèvement ou la collecte de l`eau d'écoulement tout en respectant les dispositions de p.2 paragraphe V.
- Pendant la chauffe, l`appareil peut émettre un léger bruit analogue à celui d'une bouilloire. Ce bruit est normal et ne traduit aucun défaut de l'appareil. Avec le temps le bruit devient plus fort à cause de l`accumulation de calcaire.
- Pour éliminer le bruit il est nécessaire de nettoyer l'appareil. Le service de garantie ne couvre pas cette procédure.
- Afin de garantir le bon fonctionnement de votre chauffe-eau effectuez l'examen et le nettoyage régulier du clapet anti-retour. Dans les régions où l'eau est très « dure » procédez à l'enlèvement du calcaire accumulé. Le service de garantie ne couvre pas cette procédure.

> ⚠ *Il est strictement interdit de faire tout type de changement ou modification dans le schéma d'installation électrique du chauffe-eau. La présence d'une modification entraîne l'annulation de la garantie. Toute suppression d'éléments intégrés, l'installation de matériel supplémentaire, le remplacement d'éléments avec analogues non référencées par le fabricant peut sera considéré comme une modification.*

- La présente instruction concerne les chauffe-eaux à échangeur de chaleur
- Si le cordon d'alimentation (modèles de chauffe-eau muni d'un tel) est endommagé il doit être remplacé par le service après vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger
- Cet appareil est destiné à être utilisé par des enfants de 8 ans et majeurs et par des personnes ayant des capacités psychophysiques sensorielles réduites, une expérience ou des connaissances insuffisantes, sous la surveillance et les instructions d'un responsable de leur sécurité.
- Assurez-vous que les enfants ne jouent pas avec.
- Le nettoyage et l'entretien de l'appareil ne doit pas être effectué par des enfants sans la surveillance d'une personne adulte et informée.

IV. DESCRIPTIF ET PRINCIPE DE FONCTIONNEMENT

L'appareil se compose d'un corps, une bride dans la partie inférieure /chauffe-eau vertical/ ou sur la coté / chauffe-eau horizontal/, un capot plastique et un clapet anti-retour.

1. Le corps se compose d'un réservoir en acier (ballon d'eau) et une enveloppe extérieure. Un matériel isolant de mousse de polyuréthane à haute densité est placé entre eux. Il y a deux raccordements avec filetage G½"- un pour l'entrée de l'eau froide (bague bleu) et un pour la sortie de l'eau chaude (bague rouge).

Le réservoir interne peut être:

- ballon d'eau en acier noir protégé par un revêtement émaillé ou en émail vitrifié
- ballon d'eau en acier inoxydable

Les chauffe-eaux verticaux peuvent être équipés avec un échangeur de chaleur (serpentin). L'entrée et la sortie de la serpentine sont disposées latéralement - Il y a raccordements avec filetage G ¾".

2. Un dispositif de chauffage électrique est connecté sur la bride. Les chauffe-eaux avec revêtement en émail vitrifié sont équipés d'une anode en magnésium intégrée.

La résistance sert à chauffer l'eau dans le réservoir. Elle est commandée par le thermostat, qui effectue le réglage de la température. L'appareil est équipé d'un dispositif intégré de protection contre la surchauffe (thermocouple), qui coupe le courant si la température atteinte soit trop élevé.

3. La soupape de sécurité empêche la vidange complète de l'appareil si l'arrivée d'eau froide soit coupée. Il protège l'appareil contre l'augmentation dangereuse de la pression dans le réservoir d'eau. (Quand la température de l'eau se lève, son volume augmente, augmente aussi la pression dans le réservoir) en permettant la sortie d'une certaine quantité d'eau à travers le trou de drainage

> ⚠ *La soupape de sécurité ne peut pas protéger l'appareil si la pression de l'eau en fonctionnement dans la tuyauterie est plus haute que celle de fonctionnement propre de l`appareil, indiqué sur la plaque signalétique.*

V. MONTAGE ET MISE EN FONCTIONNEMENT

> ⚠ *L'installation technique et le raccordement électrique doit être effectuée par des techniciens agréés qualifiés. Le technicien agrée est une personne qui possède tous les compétences professionnelles exigées par la réglementation normative en vigueur du pays.*

1. Montage

Positionnez le chauffe-eau le plus près possible des points d'utilisation d'eau chaude pour diminuer les pertes thermiques. En cas d'installation dans la salle de bain vous devez le positionner à l'abris des projections d'eau. Fixation au mur - l'appareil s'accroche contre le mur à l'aide de la console de fixation sur son corps. Il s'accroche sur deux supports muraux (min F 10 mm) solidement fixés au le mur (non inclus dans le kit d'accrochage). Les dimensions de la console de fixation pour le montage vertical du chauffe-eau sont universelles permettant une distance entre les supports entre 220 et 300mm - fig. 1a.

> ⚠ *Installez l'appareil dans une pièce où le sol est imperméabilisé et il y existe un drainage raccordé au réseau des eaux usées pour éviter les dommages dans votre maison ou aux tiers si un dysfonctionnement dans le système d'alimentation a lieu. Ne placez pas des objets non-imperméabilisés sous le chauffe-eau. Si vous installez un chauffe-eau dans une pièce où le sol n'est pas imperméabilisé, un bac de récupération d'eau, raccordé au réseau des eaux usées, doit être obligatoirement installé sous l'appareil.*

> ✎ ***Note:*** *le bac de recuperation d'eau n'est pas inclus dans le kit, le client doit l'acheter separement.*

2. Raccordement hydraulique

fig. 4: a - montage vertical

1 - arrivée d'eau froide, 2 - clapet anti-retour, 3 - soupape de réduction de pression (si la pression de l'eau en fonctionnement est supérieure à 0,6 MPa), 4 - valve d'arrêt, 5 - entonnoir pour raccordement à l'égout, 6 - tuyau flexible, 7 - robinet de vidange

Les tubulures sont repérées par des marques (bagues) en bleu - eau froide (d'arrivée) et rouge - eau chaude (de sortie) qui sont à respecter impérativement.

L'installation du clapet anti-retour fourni avec l'appareil est impérative. Il doit être connecté sur l'arrivée d'eau froide en respectant le sens de la flèche qui montre la direction d'écoulement d'eau d'arrivée.

> ✎ ***Exeption:*** *Si les régulations (les normes) locaux exigent le montage d`une soupape de sécurité ou dispositif de protection différents (conformement aux normes EN 1487 ou EN 1489), ce dispositif doit être acheté séparément. Les dispositifs conformes à la norme EN 1487 exigent une pression maximale de fonctionnement égale à 0.7 MPa. Pour les autres soupapes de sécurité la pression calibrée doit être inférieure de 0.1 MPa à celle indiquée sur la plaque signalétique de l`appareil. Dans ce cas l'installation de la soupape de sécurité fournie avec l`appareil est interdite.*

Le montage d'un dispositif d'arrêt entre le clapet anti-retour (dispositif de sécurité) et l'appareil est strictement interdit.

La présence d'autres soupapes de sécurité (usagés) peut entraîner des dommages à votre appareil. Démontez les dispositifs usagés.

Le vissage du clapet anti-retour sur un filetage dont la longueur dépasse 10 mm est strictement interdit. Cela peut entraîner des dommages à votre soupape de sécurité, ce qui est dangereux pour votre appareil.

Le montage vertical du chauffe-eau exige d'enlever le panneau plastique pour connecter le clapet anti-retour sur l'arrivée d'eau froide. Une fois installé il doit se trouver dans la position montré sur fig.2.

Le clapet anti-retour et les tuyaux de la canalisation menant vers le chauffe-eau doivent être protégés contre le gel. S`il est utilisé un tuyau flexible de drainage, son extrémité libre doit être ouverte à l`aire (ne pas être immergée sous l`eau). Le tuyau flexible doit aussi être protégé contre le gel.

Pour remplir le chauffe-eau n'ouvrez que le robinet d'eau chaude. Après ouvrez le robinet d'eau froide situé sur le groupe de sécurité. Après écoulement contenu du robinet d'eau chaude votre chauffe-eau est plein d'eau. Fermez le robinet d'eau chaude.

S'il est nécessaire de vidanger le chauffe-eau vous devez tout d'abord couper le courant. Fermez la valve d'arrêt sur l'entrée d'eau froide. Ouvrez le robinet d'eau chaude. Ouvrez le robinet 7 (fig. 4a) pour vidanger le chauffe-eau. Si un tel robinet n'est pas présent sur votre tuyauterie suivez les pas:

- si votre modèle est muni d'une soupape de sécurité à levier, levez le levier et l'eau s'écoulera à travers le trou de drainage de la soupape
- si votre modèle est muni d'une soupape de sécurité sans levier - vous pouvez vidanger le chauffe- eau directement à travers la tube d'entrée après que l'appareil soit déconnecté de la tuyauterie.

La fuite d'une certaine quantité d'eau restée dans le réservoir après le retrait de la bride est normale.

Si le drain doivent être prises pour éviter les dommages causés par des fuites d'eau.

Si la pression dans la tuyauterie de raccordement est supérieure à celle indiquée sous paragraphe I en haut, l`installation d`une soupape de réduction de pression est nécessaire, sinon le chauffe-eau ne fonctionnera pas correctement. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages résultant d'une exploitation inadéquate.

3. Raccordement électrique.

Avant de mettre le chauffe-eau sous tension, assurez-vous que l'appareil est rempli d'eau.

3.1. Chauffe-eaux équipés d'un cordon d'alimentation avec fiche.

Pour connecter le chauffe-eau à l'alimentation électrique branchez le cordon d'alimentation dans une prise de courant.

Pour couper l'alimentation électrique vers le chauffe-eau débranchez le cordon d'alimentation de la prise de courant.

La prise de courant doit être raccordé à un circuit électrique séparé de l'installation électrique fixe, muni d'un fusible de protection. Elle doit être mise à terre.

3.2. Chauffe-eaux équipés d'un cordon d'alimentation sans fiche

L'appareil doit être raccordé à un circuit électrique séparé de l'installation électrique fixe, muni d'un fusible de protection de 16A courant nominal (20A pour une puissance > 3700W). Le raccord doit être permanent - sans fiche ni prise de courant. Le circuit d'alimentation doit être muni d'un dispositif de protection intégré qui assure l'isolation de l'ensemble des pôles dans le cas de surtension catégorie III.

Le branchement des fils dans le cordon d'alimentation doit être effectué comme il suit:

- Raccorder le fil marron au conducteur phase de l'installation électrique (portant la lettre„L")
- Raccorder le fil bleu au conducteur neutre de l'installation électrique (portant la lettre„N")
- Raccorder le fil jaune/vert au conducteur de protection de l'installation électrique (portant le symbole (⏚)

3.3. Chauffe-eau sans cordon d'alimentation

L'appareil doit être raccordé à un circuit électrique séparé de l'installation électrique fixe, muni d'un fusible de protection de 16A courant nominal (20A pour une puissance > 3700W). Le raccordement doit être effectué avec des fils rigides de cuivre - câble 3x2, 5 mm^2 pour une puissance totale de 3000W (câble 3x4.0 mm^2 pour une puissance > 3700W).

Le circuit d'alimentation doit être muni d'un dispositif de protection intégré qui assure l'isolation de l'ensemble des pôles dans le cas de surtension catégorie III.

Pour connecter le chauffe-eau à l'alimentation électrique vous devez enlever le capot plastique (fig.2)

Les câbles d'alimentation doivent être branchés sur chaque borne indiquée comme il suit:

- le fil de phase à symbole A ou A1 ou L ou L1
- le fil de neutre à symbole N (B ou B1 ou N1)
- La connexion du fil de protection au raccord fileté, marqués avec le signe est impératif ⏚

Après le raccordement remonter le capot plastique!

Explication figure 3:
T2 - thermocouple; T1 - molette de régulation; S - commutateur; R - résistance; SL1, SL2, SL3- voyant de signalisation; F - bride; AT - contrôleur d'anode (uniquement pour les modèles avec un); AP - anode de protection;

VI. PROTECTION CONTRE LA CORROSION - ANODE EN MAGNESIUM (BAILLON D'EAU AU REVETEMENT INTERIEUR EMAILLE OU EN EMAIL VITRIFIE)

L'anode en magnésium sert à protéger l'intérieur du ballon d'eau contre la corrosion. Elle se détruit avec le temps et il faut la remplacer. Son remplacement est pour le compte du client. Un examen régulier de l'usure de l'anode par un technicien agréé est recommandé pour assurer la longue vie et le bon fonctionnement de votre chauffe-eau. Pour effectuer le remplacement, contacter un service agréé ou un technicien qualifié!

VII. MODE D'EMPLOI

Touche	Fonction
⏻	Touche Marche/Arrêt/Veille (Stand by) Brille en blanc en mode Veille (la résistance est éteinte) Lors activation: ● Brille en rouge lorsque la résistance est allumée et chauffe ● Brille en bleu lorsque la température de consigne est atteinte et la résistance est éteinte
PROG	Touche permettant la sélection de mode de fonctionnement. Appuyer brièvement pour choisir entre les modes: ***Mode 1 – Fonctionnement Manuel***. Affichage sur l'écran. En ce mode le chauffe-eau fonctionne comme un chauffe-eau ordinaire. Il maintienne la température de consigne constante. ***Mode 2 – P1*** – possibilité de réglage des plages horaires pour sept jours ***Mode 3 – P2*** – possibilité de réglage des plages horaires pour sept jours ***Mode 4 – P3*** – possibilité de réglage des plages horaires pour sept jours Pour lire la description détaillée des étapes du réglage rendez-vous sur la page de TESY et consultez la version électronique du Manuel d'utilisation
<	Touche permettant la modification des valeurs et le déplacement du curseur sur le menu si vous avez sélectionné l'un des trois modes de fonctionnement. Lors le fonctionnement manuel elle permet de baisser la température de consigne. Une fois affichée la valeur minimale possible vous passerez automatiquement à la valeur de consigne maximale. La touche permet de déplacer le curseur sur le menu si vous avez sélectionné l'un des trois modes de fonctionnement. Pour plus d'information rendez-vous sur la page de TESY et consultez la version électronique du Manuel d'utilisation.
>	Touche permettant la modification des valeurs et le déplacement du curseur sur le menu si vous avez sélectionné l'un des trois modes de fonctionnement. Lors le fonctionnement manuel elle permet d'augmenter la température de consigne. Une fois affichée la valeur maximale possible vous passerez automatiquement à la valeur de consigne minimale. La touche permet de déplacer le curseur sur le menu si vous avez sélectionné l'un des trois modes de fonctionnement. Pour plus d'information rendez-vous sur la page de TESY et consultez la version électronique du Manuel d'utilisation.
BOOST	Fonction «Boost» Marche forcée Pour activer BOOST maintenez appuyée la touche (pendant environ trois secondes). La fonction BOOST est activable au cours des modes «Eco Smart», «Vacations» et «Programmation hebdomadaire» (P1, P2 et P3).
🔒	En maintenant la touche appuyée pendant trois secondes vous bloquez le panneau de contrôle et les touches n'acceptent plus de commandes. Maintenir appuyée la touche encore une fois pour désactiver la fonction.

ECO SMART	Touche permettant la sélection des modes «EcoSmart». En appuyant sur la touche ECO/SMART vous pouvez choisir entre trois modes: ECO, EC1 et EC2. En modes «Eco Smart» le chauffe-eau crée son propre algorithme de fonctionnement pour réaliser des économies d'énergie et de réduire votre facture d'électricité tout en assurant un confort optimal. Description explicite que le mode ECO a une performance maximale sur la base de laquelle nous avons annoncé la classe d'efficacité énergétique.
OK	Touche multifonction permettant de confirmer les fonctions, la sélection des jours de la semaine pendant la Programmation hebdomadaire, la modification de l'affichage ON/OFF des plages horaires pendant le paramétrage de la Programmation hebdomadaire.
i	1- Fonctionnement manuel ☝: Fait afficher la température de consigne. 2 - Mode Stand by (quand l'appareil est éteint) Appuyez longtemps sur la touche i. Réglez le jour de la semaine à l'aide des touches > et < et confirmer avec la touche OK. Réglez ensuite l'heure et les minutes de même manière - à l'aide des touches > et < et la touche OK. 3 - Programmation hebdomadaire (P1, P2 et P3) En l'appuyant vous pouvez voir les plages horaires et les jours de la semaine quand l'appareil se mettra en marche et fonctionnera
VAC	Appuyez sur la touche VAC. Réglez le nombre de jours d'absence en utilisant les touches > et <. Appuyez sur la touche OK pour valider. Réglez l'heure de mise en marche de l'appareil à l'aide des touches > et < et confirmer avec la touche OK. Réglez la température et appuyez encore une fois sur OK pour valider.

Panneau Combinaisons de touches possibles.

Combinaison	Fonction
< ; OK	Allumer/Éteindre le module Wi-Fi. Pour l'activer appuyez simultanément sur la touche < et OK pour environ 10 secondes en mode Stand-by (Veille) c'est-à-dire quand l'appareil est éteint par la touche
< ; >	Retour aux paramètres d`usine. La fonction est activable en mode «Stand by» (Veille). Pour l'activer appuyez simultanément sur les touches > et < pour 10 secondes. Pendant ces 10 secondes, deux signaux sonores se font entendre. Le premier est le signale «test» et tous les touches sur le panneau vont s'allumer, après vous allez attendre le second signal indiquant le retour aux paramètres d'usine.

Liste des erreurs possibles qui s'affichent sur l'écran:

Code d'erreur	Erreur
E01	La sonde en bas est déconnectée
E02	La sonde en bas est en court circuit
E03	La sonde en haut est déconnectée
E04	La sonde en haut est en court circuit

Note: *Si sur l'écran s`affiche le symbole 🛠 et un des codes d'erreur de tableau ci-dessus veuillez contacter immédiatement une service agrée. Vous allez trouver la liste des services agrées sur la carte de garantie.*

VIII. ENTRETIEN

Au cours de fonctionnement de votre chauffe-eau sur la surface de l'élément chauffant s'accumule du calcaire. Cela empêche l'échange de chaleur entre la résistance et l'eau. Le chauffe-eau commence à émettre un bruit spécifique (analogue à celui d'une bouilloire). La température sur la surface de la résistance se lève. Le thermostat de régulation se met en marche et s'éteint plus vite. Il est possible une activation «mensongère» de la protection thermique. Afin d'optimiser la vie de votre chauffe eau, le fabricant conseille de faire appel à un service agrée tous les deux ans pour effectuer l'entretien de routine de votre appareil. La garantie ne couvre pas cet entretien et il reste pour le compte du client. L'entretien de routine doit comprendre nettoyage et examen de l'anode (pour les chauffe-eaux avec un revêtement intérieur d'émail vitrifié) et s'il est nécessaire - son remplacement.

Pour le nettoyage, utilisez un chiffon propre et légèrement humidifié. N'utiliser pas des produits abrasifs ni de solvants.

Le constructeur décline toute responsabilité en cas de dommages résultant d'un non respect de ces instructions.

Keskkonna kaitse juhend

Vanad elektri aparaadid koosnevad hinnalistest materjalidest ja seoses sellega ei tohi neid valja visata koos igapaevase sodiga! Palume Teie aktiivset kaastegevust looduslike ressursside ja keskkonna kaitsel ja andke aparaat organiseeritud ostupunktidesse.

FR

INSTRUCTIONS DE PILOTAGE VIA INTERNET MODECO CLOUD

Nous vous remercions de la confiance que vous nous avez accordée avec l'achat du notre appareil électrique avec module de communication sans fil intégré. Pour pouvoir profiter du module de communication sans fil intégré des appareils TESY, il n'est nécessaire que de posséder un dispositif capable à se connecter aux réseaux Wi-Fi avec navigateur Web et.

I. CONNEXION À INTERNET DU MODULE WI-FI INTEGRÉ DE L'APPAREIL TESY. ÉTAPES À SUIVRE

Il est nécessaire de créer votre compte sur ***www.mytesy.com***. Si vous l'avez déjà enregistré, continuer avec CONFIGURATION DU MODULE DE COMMUNICATION SANS FIL INTÉGRÉ (p. 198).

1. Création d'un compte sur ***www.mytesy.com***. Ouvrez votre navigateur Web et entrez ***www.mytesy.com***.
2. Sélectionnez ***«Créer un compte»***
3. Enter une adresse de courriel électronique valide dans le formulaire d'inscription.

4. **Nous envoyons une confirmation et un lien d'activation du COMPTE à l'adresse du courriel électronique utilisé pour créer le compte. Cliquez sur le lien pour activez votre COMPTE.**

Note: Si le message n'apparaît pas dans votre boîte de réception, veuillez vérifier le dossier «Spam» ou «Junk».

II. CONFIGURATION DU MODULE DE COMMUNICATION INTÉGRÉ PAR LE MENU PRINCIPAL DU CHAUFFE-EAU:

1. Activez la détection de réseaux sans fil (Wi-Fi) depuis votre smartphone (tablette, portable).
2. Consultez la liste et trouvez le réseau Wi-Fi de votre chauffe-eau: TCHxxxxxxxx et effectuez la connexion.

Note: Vous trouverez le nom du réseau sur l'étiquette à coté de la plaque signalétique de l'appareil.

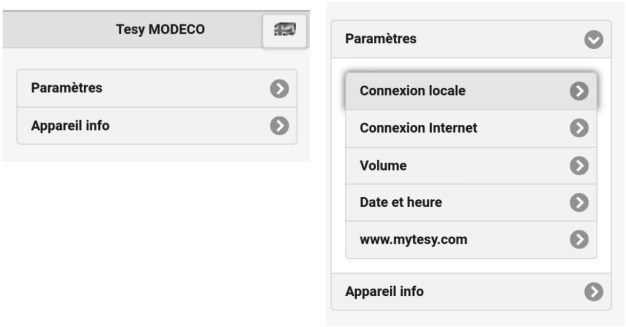
3. Après la connexion réussie au réseau de l'appareil ouvrez une nouvelle fenêtre sur votre navigateur pour vous connecter au pilotage de l'appareil. Si la connexion ne s'effectue pas automatiquement, entrez dans la barre d'adresse du navigateur l'adresse IP – ***10.0.0.1.***

Note: Si vous avez déjà installé l'application mobile «tesyCloud», elle vous permettra d'accéder aux menu principal.

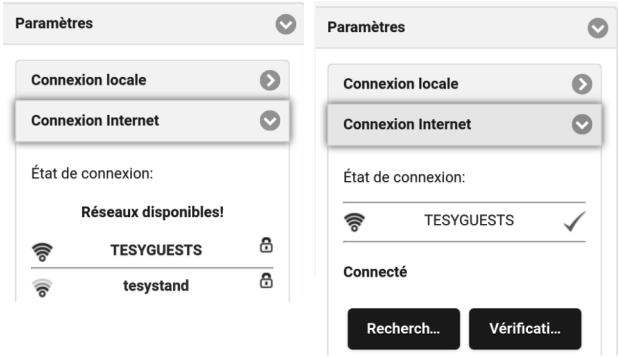
4. Une fois que vous avez accédé au menu principal vous pouvez sélectionner votre langue préférée de la liste roulante au-dessus à droite.

5. Pour connecter le chauffe-eau à Internet via votre réseau Wi-Fi domestique suivez les pas:

- Ouvrez le menu «Paramètres» sur la page d'accueil
- Sélectionnez «Détection de réseaux» du menu «Connexion Internet»



- Sélectionnez votre réseau Wi-Fi local et introduisez votre mot de passe.
- Si la connexion est réussie (veuillez attendre 30-40 sec.) vous verrez le message «Connecté à Internet»



Après avoir établit la connexion vous pouvez continuer avec la configuration des paramètres.

Note: Il est possible que certains modèles aient besoin de plus de temps pour se connecter. Veuillez attendre quelques minutes avant de répéter les pas décrits dans paragraphe 5.

Note: Il est conseillé d'utiliser un cryptage WPA ou WPA2, si votre modem est plus vieux utilisez le cryptage WEP.

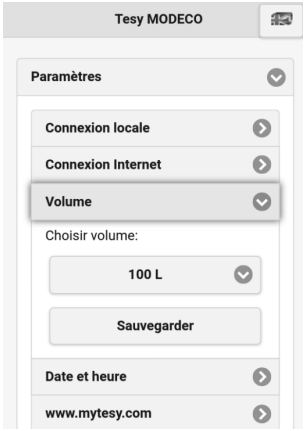
6. Volume

Pour pouvoir calculer correctement la consommation électrique, il est nécessaire d'entrer le volume de votre chauffe-eau.

- Sélectionnez **«Volume» du menu «Paramètres»**
- Sélectionnez le volume de votre chauffe-eau de la liste déroulante.

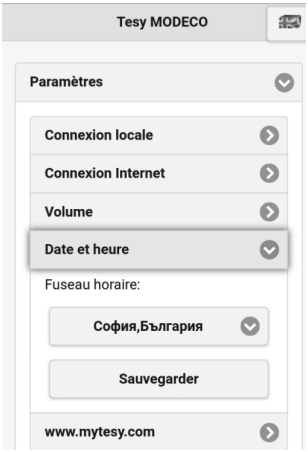
Note: Vous aller trouver le volume de chauffe-eau sur la plaque signalétique de l'appareil.

- Appuyez sur la touche «Sauvegarder» pour valider.



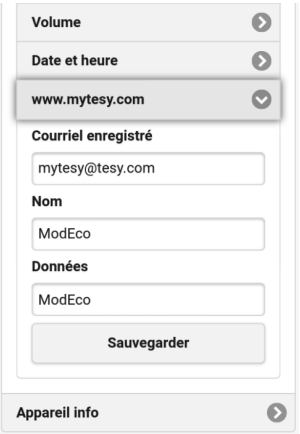
7. Réglage de la date et de l'heure:

- Sélectionnez du menu **«Paramètres» > «Date et heure»**
- Sélectionnez de la liste déroulante - Sofia, Bulgarie (ou autre si tel est votre cas)
- Appuyez sur la touche **«Sauvegarder»** pour valider.



8. Sélectionnez du menu «Paramètres» > **www.mytesy.com**

- Dans le champ **«Courriel enregistré»** introduisez le courriel enregistré et confirmé lors la création du votre compte sur **https://www.mytesy.com**. Les autres deux champs «Nom et Données» sont facultatifs. Ils permettent à l'utilisateur de créer une description personnalisée de l'appareil.
- Après la configuration des paramètres valider vos préférences en appuyant sur **«Sauvegarder»**.

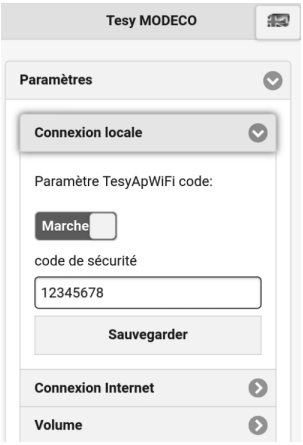


9. Il est conseillé de protéger le réseau Wi-Fi du chauffe-eau.

- Sélectionnez du menu «Paramètres» > «Connexion locale»
- Faites glisser l'interrupteur «Arrêt» jusqu'à l'apparition de «Marche»
- Dans le champ «Code de sécurité» entrez votre mot de passe de 8 à 40 symboles sans espaces
- Appuyez sur la touche «Sauvegarder» pour confirmer le mot de passe.

Note: Vous pouvez modifier le mot de passe plus tard dans l'application

Vous avez donc établi une connexion réussite et protégée avec votre appareil TESY.



Pour consulter le mode d'emploi complet, veuillez cliquer sur le lien:

http://www.tesy.com/bg/products/elektricheski_bojleri_/obemni_bojleri_modeco/bojleri_tesy_modeco_cloud_s_upravlenie_prez_internet/

L'équipe de TESY OOD se réserve la possibilité de modifier et d'ajouter de nouvelles fonctions dans ses produits avec module Wi-Fi intégré, ainsi que de modifier la notice d'utilisation pour que la même correspond aux dernières versions du logiciel. Pour obtenir des instructions mises à jour, consultez le site Web de la société TESY OOD www.mytesy.com.

RÉSOLUTION DES PROBLÈMES	
Si vous rencontrez des difficultés au cours du raccordement du chauffe-eau au réseau, cherchez notre guide vidéo "Modeco Cloud Electric Water Heaters - Video Guide" sur Youtube.	
Pour solution des problèmes avec le chauffe-eau, veuillez contacter le centre de service agréé, partenaire de Tesy, qui est inscrit sur votre carte de garantie ou le vendeur auprès duquel vous avez acheté l'appareil.	
Impossible de trouver ou de se connecter au réseau Wi-Fi de l'appareil.	Vérifiez si l'icone de connexion sans fils sur l'écran est actif.
	Assurez-vous que l'appareil est mis sous tension.
	Approchez-vous de l'appareil.
Impossible de se connecter à votre réseau domestique Wi-Fi (connexion sans fil)	Vérifier si le modem est branché et mis en marche.
	Pour les ordinateurs portables, assurez-vous que le commutateur sans fil sur son face, de côté ou à l'arrière est en position de marche.
	Vérifier que le mot de passe du réseau domestique est correctement orthographié.
	Veuillez attendre environ une minute et vérifier si la connexion est établie.
Vous ne voyez pas le chauffe-eau sur l'application.	Vérifiez la connexion de votre routeur à Internet.
	L'appareil doit être connecté au routeur sans fil (modem) dans votre maison (bureau). Voir « « Instructions de pilotage via Internet ModEco Cloud » p. 199 /5
	Vérifier si le courriel d'enregistrement de votre compte est correctement orthographié sur le menu principal du réseau de l'appareil. « Instructions de pilotage via Internet ModEco Cloud » p. 200/8.
Le chauffe-eau est connecté correctement, mais il ne fonctionne pas.	Redémarrez l'application.
Le module intégré sans fil de l'appareil n'arrive pas à trouver le routeur sans fil (le modem).	Utiliser un second routeur (modem) sans fil pour augmenter la portée de votre réseau.
Après la connexion réussie au réseau WiFi de l'appareil, je ne le trouve pas sur mon navigateur.	Entrez http://10.0.0.1 dans la barre d'adresse du navigateur et vous trouverez l'application.
Vous avez oublié le mot de passe du module Wi-Fi intégré du chauffe-eau.	Si vous avez oublié votre mot de passe, vous devez utiliser la fonction RESET pour restaurer l'appareil aux paramètres d'usine. Voir le Manuel d'utilisation et de stockage, p.197/paragraphe „RETOUR AUX PARAMETRES D'USINE".
Impossible de restaurer les paramètres d'usine.	Vous devez éteindre l'appareil en appuyant sur la touche « Veille » (Stand by), elle doit briller en blanc. Quand l'appareil est éteint sur l'écran ne se visualisent que l'heure, la date et l'icône Wi-Fi.
Lors l'ouverture de l'application mobile sur l'écran s'affiche le « menu principal » chauffe-eau	Si lors l'ouverture de l'application mobile sur l'écran s'affiche le « menu principal » chauffe-eau au lieu de l'outil de pilotage via Internet de votre chauffe-eau (voir ci-dessus) vous devez couper la connexion Wi-Fi qui se réalise via le réseau sans fil «TCHxxxxxxxx» de l`appareil.

УПАТСТВО ЗА КОРИСТЕЊЕ И СКЛАДИРАЊЕ

Почитувани клиенти,

Тимот на TESY сака да Ви честита за купувањето на новиот производ. Се надеваме дека новиот уред ќе овозможи поголем комфор во Вашиот дом.

Овој технички опис и прирачник за употреба е подготвен со цел да Ве запознае со производот и условите за правилна инсталација и употреба. Овие инструкции се наменети за квалификувани техничари, кои ќе ја изведат инсталацијата, расклопувањето и поправките во случај на дефект. Следењето на напишаните инструкции е во интерес на купувачот и претставува еден од условите на гаранцијата, како што е назначено на гарантниот лист.

Ве молиме запомнете дека следењето на инструкциите првично е во интерес на потрошувачот, но со тоа истовремено е и услов на гаранцијата, како што е назначено на гарантниот лист, така што потрошувачот може да ги користи бесплатните услуги со гаранцијата. Производителот не е одговорен за штета на уредот која е предизвикана како резултат на работа и/или инсталација која не кореспондира на инструкциите.

Електричниот бојлер се согласува со барањата на EN 60335-1, EN 60335-2-21.

I. НАМЕНА

Намената на уредот е доставување на топла вода во дом кој е опремен со водоводен систем со притисок понизок од 6 бари (0,6 Mpa). Тој е дизајниран за работа само во затворени и загреани простории каде температурата не е пониска од 4°C и не е дизајниран да работи во континуиран, проточен режим.

Уредот е дизајниран да работи во региони каде тврдоста на водата не е повисока од 10 °dH. Во случај уредот да се инсталира во регион каде водата е потврда, можно е многу брза појава на бигор. Ова може да предизвика специфична бучава при загревањето, како и брзо оштетување на електричните делови. За региони со потврда вода се препорачува ходишно чистење на бигорот, како и употреба на грејна моќност не поголема од 2 kW.

II. ТЕХНИЧКИ ПАРАМЕТРИ

1. Номинален волумен V, литри - види плоча со информации за уредот
2. Номинална волтажа - види плоча со информации за уредот
3. Номинална потрошувачка на енергија - види плоча со информации за уредот
4. Номинален притисок - види плоча со информации за уредот

> ⚠ *Ова не е притисокот на доводот за вода. Ова е притисокот кој се назначува за уредот и се однесува на барањата на безбедносните стандарди.*

5. Вид на греач за вода – греач за вода од затворен тип, со термална изолација
6. Внатрешен слој – за модели: GC - стакло-керамика;
7. Дневно потрошувачка на електрична енергија - види Прилог I
8. Прогласен товарен профил- види Прилог I
9. Количеството на мешаната вода при 40°C V40 во литри - види Прилог I
10. Максимална температура на термостатот - види Прилог I
11. Фабрички зададени температурни подесувања - види Прилог I
12. Енергетска ефикасност при загревање на водата - види Прилог I

III. ВАЖНИ ПРАВИЛА

- Бојлерот за вода мора да се монтира во места со нормална отпорност на пожар.
- Не го вклучувајте бојлерот освен ако не установите дека е наполнет со вода.
- Само квалификувани специјалисти за водовод и електрика смеат да го изведат поврзувањето на бојлерот за водоводот и електричната мрежа. Квалификуван техничар е лице кое е компететно според регулативите на државата за која станува збор.
- По поврзување на бојлерот за електричната мрежа, мора да се води грижа да се поврзе безбедносната жица.
- Ако постои веројатност температурата на просторијата да падне под 0°C, бојлерот мора да се испразни (следете ја процедурата назначена во поглавје V, дел 2 "Водоводно поврзување на бојлерот").

- При работа – режим на загревање – вообичаени се капки вода низ отворот за одвод на заштитниот вентил.
- Заштитниот вентил треба да биде отворен на атмосферата. Потребно е да се преземат мерки и да се собере истечената вода за да се спречи штета, осигурувајќи се дека ова е во согласност со барањата опишани во дел 2, параграф V.
- Вентилот и елементите кои се поврзани за него мора да бидат заштитени од замрзнување.
- При загревање, уредот може да предизвика бучава во вид на шиштење (вода која врие). Ова е нормално и не покажува штета. Бучавата се зголемува со тек на време и причината за неа се остатоците од бигор. За да ја отстраните бучавата, уредот треба да се исчисти од бигор. Овој вид на чистење не е покриен со гаранцијата.
- Со цел да се осигура безбедна работа на бојлерот, безбедносниот вентил мора редовно да се чисти и проверува дали функционира нормално/вентилот не смее да биде попречен/, и за региони со многу тврда вода треба да се чисти од насобраниот бигор. Оваа услуга не е покриена со гаранцијата.

Сите промени и модификации на конструкцијата и електричните кола на бојлерот се забранети. Ако се установат промени и модификации при проверка, гаранцијата на уредот станува неважечка и се поништува. Промени и модификации се сите случаи на отстранување на елементи вградени од страна на производителот, додавање на дополнителни компоненти на бојлерот, замена на елементи со слични елементи кои не се одобрени од производителот.

- Овие инструкции важат за бојлери опремени со разменувач на топлина.
- Ако кабелот за напојување (кај модели кои имаат таков кабел) се оштети, мора да се замени од претставник на сервисот или лице со слична квалификација, со цел да се избегне било каков ризик.
- Овој уред може да се употребува од деца постари од 8 години и лица со намалени физички, сензорни или ментални способности или недостиг на знаење и искуство ако се надгледуваат или насочуваат во врска со употребата на уредот на безбеден начин и гиразбираат вклучените опасности.
- Децата не смеат да си играат со уредот.
- Чистењето и одржувањето не смеат да го изведуваат деца без надзор.

MK

IV. ОПИС И ПРИНЦИП НА РАБОТА

Уредот се состои од тело, обрач на долната страна / за бојлери наменети за вертикална монтажа/ или на страните /за бојлери наменети за хоризонтална монтажа/, заштитен пластичен панел и безбедносен вентил.

1. Телото се состои од челичен резервоар (сад за вода) и куќиште (надворешен оклоп) со термална изолација поставена помеѓу, направена од еколошки чиста полиуретанска пена со висока густина, и две цевки со навој G ½ '' за довод на ладна вода (означени со син прстен) и излезна цевка за топла вода (означена со црвен прстен).

Внатрешниот сад може да е од различен тип во зависност од моделот:

- Направен од челик, заштитен од корозија од специјален слој од стакло-керамика
- Направен од нерѓосувачки челик

Вертикалните бојлери може да се поврзат со вграден уред за размена на топлина (цевка за бојлер). Влезот и излезот на оваа цевка се лоцирани на страните и претставуваат цевки со навој G ¾".

2. Обрачок се состои од: електричен греач и термостат. Греачите со слој од стакло-керамика имаат магнезиумска заштита.

Греачот се користи за загревање на водата во садот и се контролира преку термостатот, кој автоматски ја одржува избраната температура.

Термостатот има вграден безбедносен уред кој штити од прегревање, кој го исклучува греачот кога водата ќе постигне високи температури.

3. Безбедносниот вентил спречува целосно празнење на уредот во случај на прекин на доводот за ладна вода. Вентилот го штити уредот од зголемување на притисокот на вредности поголеми од дозволените при загревањето (притисокот се зголемува со зголемување на температурата), преку испуштање на притисокот низ отворот за истекување

> ⚠ *Безбедносниот вентил не може да го заштити уредот во случај на притисок на доводот на вода кој е поголем од назначените вредности за уредот.*

V. МОНТИРАЊЕ И ВКЛУЧУВАЊЕ

> ⚠ *Сите технички и електрични поврзувања треба да ги изведат квалификуваните техничари. Квалификуван техничар е лице кое е компетентно според регулативите на државата за која станува збор.*

1. Монтирање

Препорачуваме монтирање на уредот во близина на местото каде што се користи топлата вода, со цел да се намали губење на топлината при транспорт. Во случај на монтажа на уредот во бања, избраната локација мора да ја исклучи можноста за прскање на вода преку тушок или додатокот за туширање. Уредот е фиксиран за ѕид преку држач за монтажа кој е прикачен за телото на уредот (ако држачот не е прикачен, треба да се прикачи со доставените завртки). Двете куки се користат за закачување на уредот (мин. Ø 10 mm) и цврсто треба да се прикачат на ѕидот (не се вклучени во сетот за монтажа). Конструкцијата на држачот за монтажа која е дизајнирана за бојлери со вертикална монтажа е универзална и овозможува растојание на куките од 220 до 310 mm (сл. 1a).

> ⚠ *Со цел да се спречи повреда на корисникот и трети лица во случај на грешка во системот кој овозможува топла вода, уредот мора да се монтира во просторија која има подна хидроизолација и одвод. Не поставувајте предмети, кои не се водоотпорни, под уредот под никоја околност. Во случај на монтажа на уредот во просторија која нема подна хидроизолација, потребно е да се постави одвод под уредот.*

> ✎ ***Забелешка:*** *сетот не вклучува заштитна када и корисникот мора да ја избере истата.*

2. Поврзување со водовод

Каде: 1 – Влезна цевка; 2 – Безбедносен вентил; 3 – Вентил за редукција (за притисок на вода > 0,6 MPa); 4 – Запирачки вентил; 5 – Инка поврзана со одвод; 6 – Црево; 7 – Славина за истекување на вода

По поврзување на бојлерот со водоводот, мора да ги следите индикативните ознаки /прстени/ кои се прикачени на цевките: сино за ладна /влезна/ вода, црвено за топла /излезна/ вода.

Монтирањето на безбедносниот вентил кој е доставен со бојлерот е задолжително. Безбедносниот вентил мора да се монтира на цевката за ладна вода, следејќи ја насоката на стрелката која е испечатена на телото и ја покажува насоката на влезната вода. Не смее да се монтираат дополнителни запирни вентили меѓу безбедносниот вентил и бојлерот.

> ✎ ***Исклучок:*** *Ако локалните регулативи (норми) бараат употреба на дополнителен заштитен вентил или механизам (во согласност со EN 1487 или EN 1489), тогаш мора дополнително да се купи. За механиззми кои работат во согласност со EN 1487 назначениот работен притисок не смее да биде повисок од 0.7 MPa. За други заштитни вентили, притисокот на кои се калибрирани треба да биде за 0.1 MPa понизок од назначениот притисок на знакот на уредот. Во тој случај, безбедносниот вентил кое доставен со*

уредот не треба да се користи

Присуството на друг /стар/ безбедносен вентил може да предизвика расипување на уредот и поради тоа мора да се отстрани.

Друг вид на запирачка арматура не се дозволува меѓу заштитниот вентил (заштитниот уред) и уредот.

Поставувањето на заштитниот вентил на навои подолги од 10 mm не се дозволува, во спротивно може да се оштети вентилот и предизвикува опасност за уредот.

Со бојлери за вертикална монтажа, заштитниот вентил треба да се поврзе на влезната цевка додека безбедносниот пластичен панел е отстранет. Откако е монтиран тој треба да биде во позиција како што е прикажано на слика 2.

Заштитниот вентил и цевката меѓу вентилот и бојлерот мора да се заштитат од замрзнување. При истекување, цревото – е секогаш слободно и отворено на атмосфера (не потопено во вода). Осигурајте се едка цревото е заштитено од замрзнување.

Отворањето на вентилот за ладна вода на доводот за вода и отворањето на топлиот вентил од славината која ја меша водата го изведува полнењето на бојлерот со вода. Откако полнењето ќе заврши, мора да почне постојан тек на вода низ славината за мешана вода. Сега, можете да го затворите вентилот за топла вода.

Во случај кога е потребно да се испразни бојлерот, прво мора да го исклучите од струја. Текот на водата од доводот мора да се прекине и доводот за топла вода од славината за мешана вода мора да се отвори. Славината 7 (сл. 4а) мора да се отвори за да се испразни водата од садот. Ако нема таква славина вградена во цевката, тогаш испразнете ја водата на следниот начин:

- Моделите опремени со заштитен вентил со рачка – Можете да ја отфрлите водата од бојлерот со подигнување на рачката на заштитниот вентил. Водата ќе истече од отворот на вентилот
- Моделите опремени со заштитен вентил без рачка – водата ќе истече директно од влезната евка на садот за вода откако ќе го дисконектирате од доводот за вода

Во случај на отстранувањена обрачот, отфрлањето на неколку литри вода, кои останууваат во садот, е нормално.

Мора да преземете мерки за да се спречи штета од водата која истекува при празнењето.

Во случај притисокот на доводот да е над назначената вредност во горниот параграф, тогаш е потребно да се постави вентил за редуцирање, во спротивно бојлерот нема правилно да функционира. Производителот не прифаќа одговорност за проблеми предизвикани од неправилна употреба од страна на корисникот.

3. Поврзување со електричната мрежа.

Осигурајте се дека уредот е полн пред да го вклучите напојувањето.

3.1. Модели со кабел за напојување и приклучок се поврзуваат со внесување на приклучокот во контакт.

Тие се исклучуваат од напојувањето со отстранување на приклучокот од контактот.

Штекерот мора да биде правилно поврзан со одделно електрично коло со соодветна заштита. Мора да биде заземјен.

3.2. Бојлери опремени со кабел за напојување без приклучок

Уредот треба да се поврзе со одделно електрично коло од електричната мрежа. Поврзувањето треба да биде постојано – без приклучоци за контакт. Колото треба да има безбедносен осигурувач (16A) и вграден уред кој овозможува дисконекција на сите полови во случај на прекумерена волтажа од категорија III.

Поврзувањето на проводниците од кабелот за напојување на уредот треба да се изведе на следниот начин:

- проводник со кафена изолација – за фазниот проводник на електричните жици (L)
- проводник со сина изолација – за неутралниот проводник на жиците (N)
- проводник со жолто-зелена изолација – за безбедносниот проводник на жиците (⏚)

3.3. Модели без кабел за напојување

Уредот мора да се поврзе со оддело електрично коло од електричната мрежа. Колото треба да има безбедносен осигурувач 16A (20A за моќност > 3700W). Треба да се употреби проводник со бакарно единечно јадро (цврсто – не влакнесто) за поврзувањето - кабел 3 x 2.5 mm^2 (кабел 3 x 2.5 mm^2 за моќност > 3700W).

Електричното коло кое го напојува уредот мора да има вграден уред кој овозможува разделување на сите терминални полови во услов на супер-волтажа од категорија III.

За да ја инсталирате жицата за напојување во бојлерот, отстранете го пластичниот капак (слика 2).

Поврзете ги жиците за напојување според ознаките на терминалите, на следниот начин:

- фазата – со ознака A, A1, L или L1;
- неутралната – со N (B или B1 или N1)
- Безбедносната жица мора задолжително да се поврзе со терминалот означен со ⏚

По инсталацијата, вратете го пластичниот капак на своето место!

Објаснување за Сл. 2:
T2 – термален прекинувач; T1 – термален регулатор; S – прекинувач ; R - греач; SL1, SL2, SL3– светлосен индикатор; F - обрач; AT – аноден тестер (само кај моделите со таков); AP – аноден протектор;

VI. МАГНЕЗИУМОВА АНОДА ЗА ЗАШТИТА ОД КОРОЗИЈА (ЗА БОЈЛЕРИ СО САДОВИ СО СЛОЈ ОД СТАКЛО-КЕРАМИКА)

Магнезиумовата анода ја штити внатрешната површина на садот од корозија. Рокот на употреба на анодата е пет години. Анодниот елемент е елемент кој подлеж на трошење и потребно е периодично заменување. Во поглед на долготрајна и безбедна употреба на бојлерот, производителот препорачува периодични проверки на состојбата на магнезиумовата анода од страна на квалификуван техничар и замена по потреба, ова може да се изведе при превентивното одржување на уредот. За замена, ве молиме контактирајте ги овластените сервис центри!

VII. РАБОТА СО УРЕДОТ

Копче	Функција
⏻	Копче за вклучување и исклучување.(Stand by) Свети во бела боја во режим на чекање (грејачот е исклучен). При допир и вклучување: ● Свети во црвено кога грејачот е вклучен и загрева ● Свети во сина боја кога зададената температура е достигната и загревањето е исклучено
PROG	Копче за избор на режим на работа. Со еднократно допир може да изберете помеѓу следниве режими: ***Режим 1 – рачен***. Индикација на екранот. Работа во режим како обичен термостат. Одржува постојано подесената температура. ***Режим 2 – P1*** – можност за програмирање на време на вклучување и исклучување за седум дена ***Режим 3 – P2*** – можност за програмирање на време на вклучување и исклучување за седум дена ***Режим 4 – P3*** – можност за програмирање на време на вклучување и исклучување за седум дена За детален опис на начинот на програмирање видете електронската верзија на упатството на сајтот на фирма ТЕСИ
<	Копче за промена на вредности и придвижување по менито ако сте избрале некој од трите програмски режими. Во рачниот режим ☝ при притискање подесената температура се намалува. Кога ќе се постигне минимално можната за поставување и ако продолжите ќе помине автоматски кон највисока температура за задача. Копчето служи и за придвижување на менито ако сте избрале некој од трите програмски режими. За повеќе информации за начинот на програмирање видете електронската верзија на упатството на сајтот на фирма ТЕСИ.
>	Копче за промена на вредности и придвижување по менито ако сте избрале некој од трите програмски режими. Во рачниот режим ☝ при притискање подесената температура расте. По постигнување на максималната можна за поставување и ако продолжите ќе помине автоматски кон најниска температура. Копчето служи и за придвижување на менито ако сте избрале некој од трите програмски режими. За повеќе информации за начинот на програмирање видете електронската верзија на упатството на сајтот на фирма ТЕСИ.
BOOST	Функција – "Boost " За да вклучите BOOST, притиснете подолго (околу 3 секунди). Функција BOOST е активна при режимите "Еко смарт", "Vacation" и " Неделен програматор "(P1, P2 и P3).
🔒	Со притискање и држење на ова копче за 3 секунди заклучите сите други копчиња на командната табла и во нив не може да се поднесе команди. Со повторното му притискање за 3 секунди оваа функција се деактивира.

ECO SMART	Копче за избор на режими „Еко смарт". Со притискање на копчето ECO/SMART може да изберете помеѓу три режими: ECO, EC1 или EC2. Во режимите"Еко смарт" ел. бојлер изработува свој алгоритам на работа за да се обезбеди заштеда на трошоци за енергија, односно да ја намали вашата сметка за електрична енергија, но да се задржи максимално удобноста при употреба. Експлицитно опис дека режимот ECO е со максимална ефикасност на база на кој сме објавиле енергетската ефикасност.
OK	Многу функциско копче за потврдување на функциите, за избор на денови од неделата при поставување на неделната програма за промена на статусот ON / OFF на временските зони при поставување на неделната програма
i	1- Во режим рачен: Со притискање на копчето, ќе ви се визуелизира подесената температура. 2- Во Stand by режим односно кога уредот не е вклучен. Притиснете го подолго копчето i. Поставите прво денот од седмицата, како користите стрелките>, <и потврдете со копчето OK. Треба да го поставите часот и минутите повторно со помош на стрелките>, <и копчето OK. 3 - Во режим неделен програматор (P1, P2 и P3) Со копче можете да проверите во кои часови и во кои денови од неделата уредот ќе биде вклучен и ќе загрева водата
VAC	Притиснете го копчето VAC. Внесете деновите на вашето отсуство од дома со помош на двете стрелки> и <. Потврдете со копчето OK. Одберете часот во кој сакате уредот да се вклучи користејќи двете стрелки> и <и потврдете со копчето OK. Поставите температурата и потврдете повторно со копчето OK.

Табела со можните комбинации на копчиња.

Копчиња	Функција
< ; OK	Вклучување и исклучување на Wi-Fi модулот Остварува се преку истовремено задржување на копчињата < и OK за минимум 10 секунди во режим stand-by односно кога уредот е исклучен од копче
< ; >	Враќање на фабрички поставки на уредот. За да се оствари функцијата е важно бојлерот да биде во режим "Stand by" . Остварува се преку задржување на копчињата> и <за минимум 10 секунди. Во овие 10 секунди, Вие треба да чуете два звучни сигнали. Првиот е "тест", ќе ви се вклучат сите симболи на панелот и при продолжување на задржување на копчињата ќе слушнете вториот сигнал, кој веќе симболизира дека сте вратиле уредот кон фабрички поставки.

Листа на грешките кои може да ви се визуелизира на екранот:

Код на грешката	Име на грешката
E01	Долниот сензор е прекинат
E02	Долниот сензор е на краток
E03	Горниот сензор е прекинат
E04	Горниот сензор е на краток

Забелешка: *Ако ви се визуелизира симболот и некоја од горенаведените грешки, ве молиме контактирајте со овластен сервис! Работилниците се наведени во гарантниот лист.*

VIII. ПЕРИОДИЧНО ОДРЖУВАЊЕ

Под нормална употреба на уредот, под влијанието на високата температура, бигорот /т.н. слој од бигор/ се натрупува на површината на грејните елементи. Ова ја влошува размената на топлина меѓу грејниот елемент и водата. Површинската температура на грејниот елемент се зголемува заедно со / зовриената вода/. Терморегулаторот се вклучува и исклучува почесто. Можна е „лажна" активација на термичката заштита. Поради овие факти, производителот препорачува превентивно одржување на бојлерот на секои две години од страна на овластениот сервис центар. Ова заштитно одржување мора да вклучува чистење и инспеција на заштитата на анодата (за бојлери со слој од стакло-керамика), која треба да се замени ако е потребна нова.

Со цел да се исчисти уредот, употребете влажна крпа. Не чистете со абразивни детергенти или детергенти кои содржат растворувачи. Не налевајте вода на бојлерот.

Производителот не прифаќа одговорност за било какви последици предизвикани со непочитување на инструкциите назначени во овој документ.

Инструкции за заштита на околината
Старите електрични уреди содржат вредни материјали и според тоа не треба да се фрлаат заедно со домашниот отпад. Ве замолуваме да го извршите вашиот активен придонес за заштита на ресурсите и околината со предавање на уредот во овластените станици за купување на стари уреди (ако постојат).

MK

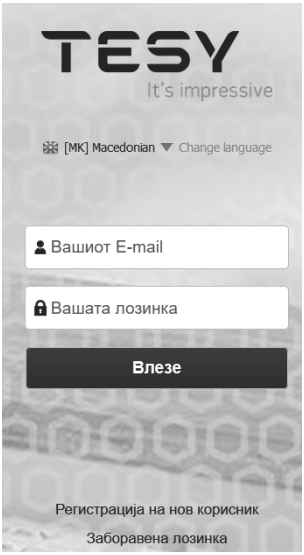
УПАТСТВА ЗА УПРАВУВАЊЕ НА MODECO CLOUD ПРЕКУ ИНТЕРНЕТ

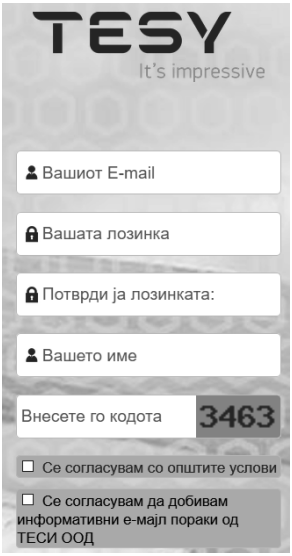
Ви благодариме за довербата што Вие како потрошувачи сте ни гласале со купување на произведениот од нас електричен уред со вграден безжичен комуникациски модул. Единствениот услов за да го користите вградениот безжичен комуникациски модул во уредите ТЕСИ е да поседувате уред со можност за поврзување со Wi-Fi мрежи, што да има сигурен Web прелистувач и интернет конекција.

I. СЕКВЕНЦА ОД ЧЕКОРИ ЗА ПОВРЗУВАЊЕ НА ВГРАДЕНИОТ WI-FI МОДУЛ ВО УРЕД ТЕСИ КОН ИНТЕРНЕТ

Неопходно е да си направите регистрација во ***www.mytesy.com***. Ако веќе имате таква одите директно кон ПОДЕСУВАЊЕ НА ВГРАДЕНИОТ WI-FI КОМУНИКАЦИСКИ УРЕД (стр. 208)

1. Изберете ***www.mytesy.com*** отворете адреса ***www.mytesy.com*** ва адреса бар-а на прелистувач.
2. Изберете ***"Регистрирање на нов корисник"***.
3. Пополнете го формата за регистрација со валидна e-mail адреса.





4. **На наведениот од вас e-mail ќе добиете потврда за регистрација и линк за активирање на АКАУНТА. Следете го линкот за да потврдите новосоздадениот АКАУНТ.**

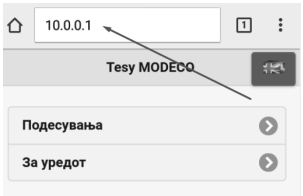
Забелешка: Ако не примате e-mail во дојдовни пораки, проверете папка "Spam" или "Junk".

II. ПОДЕСУВАЊЕ НА УГРАДЕНИОТ WI-FI КОМУНИКАЦИСКИ УРЕД ПРЕКУ ОСНОВНОТО МЕНИ НА БОЈЛЕРОТ:

1. Активирајте преку смартфон (таблет, лаптоп) функцијата за откривање на безжични мрежи (Wi-Fi).
2. Неопходно е да откриете ефирна безжична мрежа емитирана од бојлерот: "TCHxxxxxxxx" и да се поврзете на неа.

Забелешка: Името на мрежата е означено на етикетата до типската ознака.

3. По успешно поврзување со мрежата на уредот отворете нов "прозорец" во прелистувачот, за да се поврзете со управувањето на уредот. Ако автоматски не добиете линк, ве молиме внесете рачно во полето на прелистувачот IP адреса – ***10.0.0.1.***

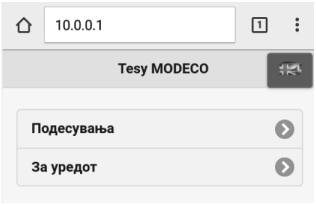


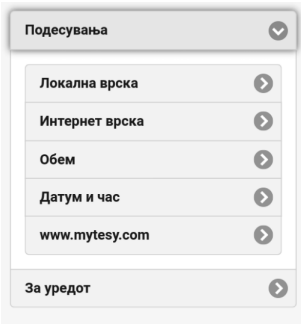
Забелешка: Ако сте го ја инсталирале веќе мобилната апликации "tesyCloud" можете да влезете директно во главното мени и преку него

4. Откако сте влегле во главното мени на бојлерот, изберете соодветниот јазик од опаѓачкото мени што се наоѓа горе десно.

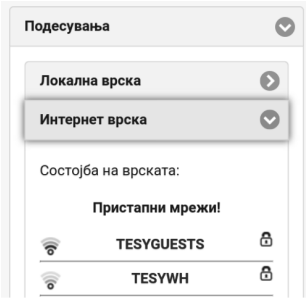
5. За да го поврзете бојлерот кон домашната безжична Wi-Fi мрежа и од таму кон интернет, извршете ја следнава секвенца од активности:

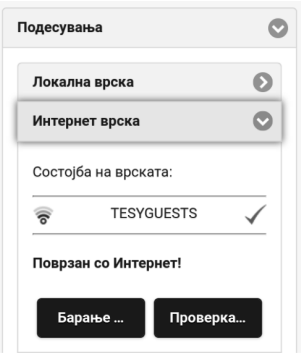
- Отворете мени "Подесувања" од главниот екран.
- Под мени "Интернет врска" притиснете "Пребарување мрежи".





- Изберете Вашата локална безжична Wi-Fi мрежа и внесете ја лозинката со која сте ја заштитиле.
- По успешно поврзување (30 - 40 сек.) ќе видите натпис "Поврзан со интернет"!





При успешно поврзување, молам продолжете кон останатите подесувања.

Забелешка: Кај некои модели е можно да има потреба од повеќе време при пристапување. Чекаат се неколку минути пред да се почне повторно постапката за т. 5.

Забелешка: Препорачливо е да се користи WPA или WPA2 енкрипција, ако ви е многу стар Wi-Fi модемот, користете WEP енкрипција.

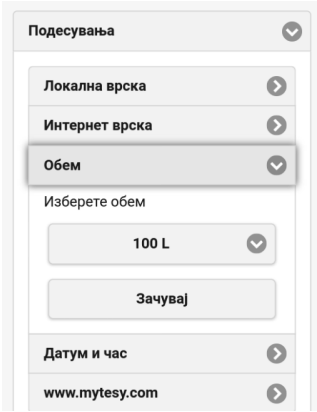
6. Поставување на обем

Потребно е да го поставите обем, за да може калкулаторот на потрошуваната на енергија да работи коректно.

- Изберете од менито **"Подесувања" > "Обем"**
- Изберете од паѓачкото мени > обемот на вашиот бојлер.

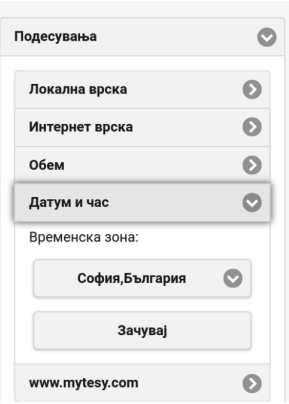
Забелешка: Обемот на бојлерот е означен на типската табличка на уредот.

- Притиснете го копчето **"Зачувај"** за потврда на поставките.



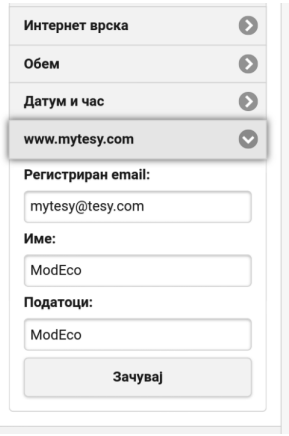
7. Поставување на датум и час:

- Изберете од менито **"Подесувања" > "Датум и час"**
- Изберете од паѓачкото мени – Софија, Бугарија (или друга локација, во зависност од тоа во која земја се наоѓате.
- Притиснете го копчето **"Зачувај"** за потврда на поставките.



8. Изберете од менито " Подесувања " > **www.mytesy.com**

- Во полето "Регистриран e-mail" внесете e-mail адресата наведена и потврден кај Вашата регистрација во **https://www.mytesy.com**. Другите две полета "Име и податоци" не се задолжителни. Со нив Ви се дава можност да означувате разбирливо уредот.
- По внесување на потребните параметри зачувајте поставките, преку копчето **"Зачувај".**

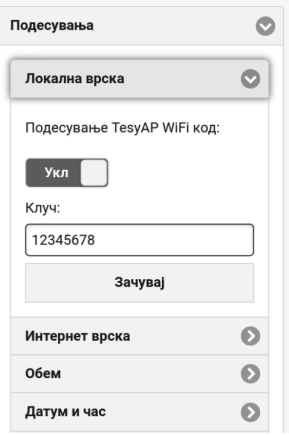


9. Препорачливо е да се заштити Wi-Fi мрежата на бојлерот.

- Изберете од менито "Подесувања" > "локална врска".
- Повлечете го копчето "Укл." додека не се појави "Вкл."
- Во полето "Клуч" внесете лозинка од 8 до 40 карактери без интервали.
- Притиснете го копчето "Зачувај" за потврдување на лозинката.

Забелешка: Еднаш внесената лозинка, може да се коригира и во самата апликација подоцна.

Вие веќе успешно сте поврзани и заштитили вашиот уред TESY.



За целосната упатство за употреба на уредот, молам посетете го следниот линк:

http://www.tesy.com/bg/products/elektricheski_bojleri_/obemni_bojleri_modeco/bojleri_tesy_modeco_cloud_s_upravlenie_prez_internet/

Екипата на ТЕСИ ООД го задржува можноста за промени и додавање на нови функции во производите со вграден Wi-Fi модул, како и промена на инструкцијата во зависност од поновите верзии на софтверот. За актуелна инструкција, проверете на страницата на фирма ТЕСИ ООД или www.mytesy.com.

ОТСТРАНУВАЊЕ НА ПРОБЛЕМА	
Ако имате проблеми со поврзувањето на бојлерот кон мрежата, може да побарате видео упатството во Youtube под името "Modeco Cloud Electric Water Heaters - Video Guide".	
Ако имате проблеми со бојлерот, обратете се кај наведениот во гарантниот лист овластен сервисен партнер на Tesy или со продавачот од кој сте го купиле уредот.	
Неуспешно поврзување или изнаоѓање на Wi-Fi мрежата на уредот.	Проверете дали симболот на екранот за безжична врска е активна.
	Проверете дали уредот е вклучен во напојувачкиот синџир.
	Приближете се до уредот.
Неуспешно поврзување кон домашната Wi-Fi мрежа (безжична врска)	Проверете дали модемот е вклучен.
	Ако користите лаптоп, осигурајте се дека прекинувачот за безжична врска напред, отстрани или одзади на лаптопот е во вклучено положба.
	Осигурете се дека внесете правилно лозинката на вашата домашна мрежа.
	Почекајте околу минута и проверете уште еднаш дали врската е остварена.
Бојлерот не се гледа во апликацијата.	Проверете дали вашиот рутер има интернет врска.
	Уредот мора да биде поврзан на безжичен рутер (модем) во вашиот дом (канцеларија). Виж "Упатство за управување на modeco cloud преку интернет" стр. 209 /т.5
	Проверете дали сте го внеле правилно е-маил на вашиот профил во главното мени во мрежата на уредот. Види "Упатство за управување на modeco cloud преку интернет" стр. 210 /т.8
Бојлерот е поврзан правилно, но не функционира	Рестартирајте апликацијата.
Ако вграденият безжичен модул во уредот не наоѓа безжичен рутер (модем)	Користете дополнителен безжичен модул за засилување на сигналот на безжичниот рутер (модем)
Откако сум се поврзал со Wi-Fi мрежата на уредот, не го гледам во прозорецот на прелистувачот	Внесете адреса 10.0.0.1 во полето за внесување на адреса на прелистувачот и ќе видите апликацијата
Го заборавивте вашата лозинка на безжичниот Wi-Fi уред на бојлерот.	Ако сте заборавиле Вашата лозинка, со која сте го заштитиле мрежата, ќе треба да ја користите функцијата "RESET" на уредот за да го вратите на фабричките поставки. Видете "Упатство за употреба и складирање" стр. 207 / секција "ВРАЌАЊЕ НА ФАБРИЧКИТЕ ПОСТАВКИ"
При обид за враќање кон фабричките поставки, уредот не се враќа на фабрички поставки.	Уредот мора да биде исклучен од копчето за "stand by" (кој треба да свети бело). Кога уредот е исклучен, треба да ви се визуелизира на екранот, само часот, денот и симболот за Wi-Fi сигнал.
При отворање на мобилната апликација ви се визуелизира главното мени во мрежата на бојлерот	Ако при активирање на мобилната апликација се вчитува "главното мени" на електричниот бојлер, а не специјализираниот екран за управување преку интернет, потребно е да престанете директната Wi-Fi врска со уредот, реализирана во ефирната безжична мрежа емитирана од него: "TCHxxxxxxxx" и да се поврзете на Вашата домашна мрежа.

DK

BRUGS- OG OPBEVARINGSANVISNING

Kære kunde,
TESY's team gratulerer dig varmt med det nye køb. Vi håber, at det nye apparat vil forøge komforten i dit hjem.

Formålet med den foreliggende tekniske beskrivelse og brugsvejledning er at gøre dig bekendt med foreliggende produkt og dets monteringskrav og anvendelsesområde. Vejledningen er også beregnet til de autoriserede installatører, der først skal montere og så demontere og reparere apparatet i tilfælde af driftsfejl.

Det er i din egen interesse og en af garantibetingelserne, anført i garantibeviset, at overholde anvisningerne i den foreliggende vejledning.

Være venligst opmærksom på, at overholdelsen af anvisningerne i foreliggende brugsvejledning er først og fremmest til gavn for køberen, men samtidig er den også en af garantibetingelserne, anført i garantikortet, for at køberen skal kunne benytte sig af vores gratis garantiservice. Producenten påtager sig inget ansvar for driftsforstyrrelser eller eventuelle beskadigelser, som er blevet forårsagt af brug og/eller montage, som ikke er i overensstemmelse med anvisningerne i foreliggende vejledning.

El-vandvarmeren opfylder kravene i normerne EN 60335-1, EN 60335- 2-21.

I. ANVENDELSESOMRÅDE

Apparatet er beregnet til opvarmning af brugsvand i vandledninger med tryk på max. 6 bar (0,6 MPa). Det må kun anvendes i lukkede og opvarmede lokaler, hvor temperaturen ikke fælder under 4°C, og det må ikke bruges i uafbrudt gennemstrømningsdriftsmåde.

Apparatet skal anvendes i områder, hvor vandets hårdhed er op til 10 °dH. "Hårdere" vand kan medføre, at kalkaflejringer bliver meget hurtigt dannet, hvilket medfører en typisk støj under vandopvarmningen samt beskadigelse af el-komponenterne på kort tid. I områder med hårdere vand anbefaler vi, at man renser apparatet og fjerner de dannede kalkaflejringer hvert år, og at man bruger en varmelegeme-effekt på op til 2kW

II. TEKNISKE DATA

10. Nominelt rumindhold V, liter – se skiltet på apparatet
11. Nominel spænding - se skiltet på apparatet
12. Nominel effekt - se skiltet på apparatet
13. Nominelt tryk - se skiltet på apparatet

> ⚠ *Dette er ikke trykket af vandet i vandledningerne. Dette er det angvine tryk for apparatet og refererer til kravene i sikkerhedsstandarderne.*

14. Type varmtvandsbeholder - lukket akkumulerende vandvarmer, varmeisoleret
15. Indvendig beklædning - GC-glaskeramik
16. Daglig energiforbrug – se Bilag I
17. Nominel belastningsprofil – se Bilag I
18. Blandet vandmængde ved 40 ° C V40 liter - se Bilag I
19. Termostatens maksimale temperatur – se Bilag I
20. Standardtemperaturindstillinger – se Bilag I
21. Energieffektivitet for vandopvarmning – se Bilag I

III. VIGTIGE REGLER

- Vandvarmeren må kun opsættes i rum med ordentlig brandsikkerhed.
- Man må ikke tænde vandvarmeren, før man først har sikret sig, at den er opfyldt med vand.
- Vandvarmerens VVS- og el-tilslutning (ved modeller uden stikledning) må kun udføres af autoriserede VVS- og el-installatører. Kvalificeret tekniker er en person, som har de relevante kompetencer i overensstemmelse med det landets bestemmelser og forordninger.
- Når man tilslutter vandvarmeren elnettet skal man være opmærksom på, at man tilslutter sikkerhedsledningen korrekt (ved modeller uden stikledning).
- Ved sandsynlighed stuetemperaturen at falde under 0 °C, vandvarmeren skal tømmes (følg den fremgangsmåden, der er beskrevet i p. V, afsnit 2: „Tilslutte kedlen til vandforsyningsnettet").

- Det er normalt, at sikkerhedsventilens afløb drypper, når apparatet er i drift (under vandopvarmning). Afløbet skal udmunde frit. For at undgå skader skal man sørge for at det vand, der drypper ned, bliver opsamplet eller afledt, samtidig med at man overholder kravene anført i p.2 i afsnit V. Sikkerhedsventilen samt alle tilsluttede komponenter skal være beskyttet mod frysning.
- Under opvarmningen af vandet kan der forekomme en pibende lyd (af vand, der kommer op til at koge). Dette er noget almindeligt og betyder ikke, at apparatet fejler noget. Lyden bliver stærkere med tiden på grund af kalkaflejringerne. Med henblik på at få lyden til at stoppe skal man få apparatet renset. Denne tjeneste er ikke omfattet af garantiservicen.
- For at vandvarmeren skal kunne fungere godt og sikkert, skal retur-sikkerhedsventilen gøres rent og kontrolleres jævnligt mht dens funktion /at den ikke blokeres/, og i områder med kalkholdigt vand skal vandvarmeren afkalkes. Afkalkning indbefattes ikke i garantiservicen.

Alle ændringer og omformninger af konstruktionen af vandvarmerens elektriske skema er forbudt. Tegn på ovennævnte medfører opsigelse af garantiservicen. Ændringer og omformning omfatter alle tilfælde, hvor man fjerner elementer, indbyggede af fabrikanten, inkorporerer ekstra komponenter i vandvarmeren, udskifter nogle elementer med andre lignende, ikke godkendte af fabrikanten.

- Den foreliggende vejledning omfatter også vandvarmere med varmeveksler.
- I tilfælde af at tilledningen (ved modeller, der er forsynet med en) er beskadiget, skal den udskiftes af en servicerepræsentant eller af fagpersonale med lignende kvalifikation for at undgå al mulig risiko.
- Dette apparat er beregnet til at anvendes af børn på mindst 8 år og personer med nedsatte fysiske, følsomme eller mentale evner, eller personer med manglende erfaring og viden, kun hvis de overvåges eller er blevet instrueret i hvordan de skal anvende apparatet på en sikker måde og er bevidste om mulige risici.
- Lad ikke børn lege med apparatet.
- Rengøring og vedligeholdelse af apparatet må ikke udføres af børn, som ikke overvåges.

IV. BESKRIVELSE OG ANVENDELSE

Apparatet består af en beholder, en bundflange / ved varmtvandsbeholdere til lodret montering/ eller en sideflange /ved varmtvandsbeholdere til vandret montering/, et plastiksikkerhedspanel og en retur-sikkerhedsventil.

1. Vandvarmeren består af en ståltank (vandbeholder) og et udvendigt hus (ydre beholder) med varmeisolering af økologisk rent højtæt penopolyuretan imellem dem og to rør med gevind G ½" for koldtvandstilgang (med blå ring) og varmtvandsafgang (med rød ring).

Den indre tank er fremstillet (afhængig af model) af:

- Sort stål, beskyttet mod korrosion af en speciel glaskeramisk belægning
- Rustfrit stål

De lodrette vandvarmere kan have indbygget varmeveklser (spiral). Spiralens indgang og udgang er anbragt på beholderens side i form af to rør med gevind G ¾".

2. På flangen er der monteret et elektrisk varmelegeme. Ved vandvarmere med glaskeramisk belægning er der også monteret en magnesiumbeskytter.

Det elektriske varmelegeme tjener til vandopvarmning i beholderen og styres af termostaten, der automatisk vedligeholder en bestemt temperatur.

Apparatet er forsynet med en indbygget overkogssikring (termoafbryder), der automatisk afbryder varmelegemet fra elnettet, når vandtemperaturen når alt for høje værdier.

3. Retur-sikkerhedsventilen forhindrer at apparatet tømmes helt ved stop af koldtvandstilgang fra vandledningen. Den beskytter apparatet mod trykstigning i varmtvandsbeholderen til værdier højere end maks. trykket under opvarmning (vand udvider sig ved temperaturstigning, hvilket medfører trykstigning) ved at udlufte overskudstrykket gennem afløbet

> ⚠ *Retur-sikkerhedsventilen kan ikke beskytte apparatet, i tilfælde af at vandledningstrykket er højere end trykket anført for apparatet.*

V. MONTAGE OG INSTALLATION

> ⚠ *Alt teknisk ardbejde og elektromontage må kun udføres af autoriseret fagpersonale. Kvalificeret tekniker er en person, som har de relevante kompetencer i overensstemmelse med det landets bestemmelser og forordninger*

1. Montage

Apparatet skal helst opsættes nærmest tappestedet, for at begrænse varmetab i vandledningen. Man skal under montagen tage hensyn til, at apparatet ikke må opsættes et sted, hvor det kunne overhældes med vand af bruseren eller telefonbruseren. Ved vægmontage skal apparatet opsættes på monteringsklemmerne anbragt på beholderen (hvis de ikke er anbragt på den, skal de monteres vha de vedlagte bolte). Apparatet opsættes på to bøjler (min. Ø 10 mm), som man først skal fastgøre i væggen (de leveres ikke med ophængsbeslaget). Monteringsklemmernes konstruktion på vandvarmere til lodret montering er universel og tillader en afstand mellem bøjlerne på 220 - 310 mm, fig. 1a.

> ⚠ *For at undgå skader for forbrugeren og tredje part skal apparatet i tilfælde af systemfejl i varmtvandsforsyningen monteres i rum med hydroisolering i gulvet og afløb. Man må aldrig anbringe genstande under apparatet, der ikke er vandtætte. Ved opsætning af apparatet i rum uden hydroisolering i gulvet skal man anbringe et sikkerhedskar med afløb til kloakeringen under apparatet.*

> ✎ ***Bemærk:*** *sikkerhedskaret leveres ikke med dette produkt og skal vælges af brugeren.*

2. Vandtilslutning

Fig. 4a – for lodret montage;

Hvor: 1-Tilgangsrør; 2 - sikkerhedsventil; 3 - reduktionsventil (ved vandledningstryk over 0,6 MPa); 4 - afspærringshane; 5 - tragt for tilslutning til kloakeringen; 6 – slange; 7 - Kran for tømning af kedelen

Ved vandtilslutning af vandvarmeren skal man holde sig til den vejledende farveindikation /farveringe/ på apparatets rør: blå - for koldt/indgående/ vand, rød - for varmt / udgående/ vand.

Det er påkrævet at montere retur-sikkerhedsventilen, der leveres med vandvarmeren.

Sikkerhedsventilen anbringes på koldvandstilgangen ifølge pilen på beholderen, der viser retningen af vandtilgangen. Der må ikke anbringes anden stoppearmatur mellem ventil og apparat.

> ✎ ***Undtagelse:*** *Hvis de lokal forskrifter (normer) kræver, at man skal bruge en anden sikkerhedsventil eller udstyr (i overensstemmelse med EN 1487 eller EN 1489), skal man købe det ekstra. For udstyr i overensstemmelse med EN 1487 skal det maksimale angvine drifttryk være på 0.7 Mpa. Øvrige sikkerhedsventiler skal være kalibreret til et tryk, der er 0.1 Mpa under det tryk, som er anført på apparatets skilt. I disse tilfælde skal man ikke bruge retur-sikkerhedsventilen, som følger med apparatet.*

Øvrige /gamle/ retur-sikkerhedsventiler kan beskadige apparatet og skal fjernes.

Man må ikke anbringe anden stoppearmatur mellem retur-sikkerhedsventilen (den beskyttende komponent) og apparatet.

Man må ikke tilslutte ventilen gevind med længde over 10 mm, for det kunne beskadige ventilen og være farlig for apparatet.

For vandvarmere til lodret montering skal sikkerhedsventilen tilsluttes tilgangsrøret når plastikpanelet er fjernet fra apparatet. Efter monteringen skal den være i stillingen som vist på fig. 2.

Retur-sikkerhedsventilen og ledningen fra denne til vandvarmeren skal være beskyttet mod frysning. Ved drænning ved hjælp af en slange – skal slangens løse ende altid udmunde frit (må ikke være neddykket). Slangen skal også være beskyttet mod frysning.

For at fylde vandvarmeren med vand skal man åbne hanen for koldtvandtilgang fra vandledningen til vandvarmeren og varmtvandshanen på blandingshanen. Efter opfyldning skal der strømme vand i uafbrudt stråle fra blanderen. Nu må du lukke varmtvandshanen.

Ved tømning af vandvarmeren skal man under alle omstændigheder først afbryde strømmen. Stop forsyning af vand til apparatet. Åbn varmtvand kranen af blenderen. Åbn kran 7 (Fig. 4a) for at tømme vandet af kedelen. Hvis således anlæg ikke er installeret, vandvarmeren kan tømmes, som følger:

- ved modeller udstyret med en sikkerhedsventil med løftestang - løft stangen og vandet skal rende gennem ventilens afløb åbning.
- ved modeller udstyret med en sikkerhedsventil med løftestang uden løftestang - kedelen kan drænes direkte fra sit indgående rør ved at adskille på forhånd forsyningen fra vand.

Når man tager flangen af, kan der normalt flyde et par liter vand ud, der er blevet tilbage i beholderen.

Ved tømning skal man være forsigtig og undgå eventuelle skader, der kan forårsages af det udstrømmende vand.

I tilfælde at trykket i vandledningen overskrider værdien, anført i afsnit I ovenfor, skal man installere en reduktionsventil, ellers vil vandvarmeren ikke fungere som den skulle. I modsat fald vil vandvarmeren ikke kunne fungere ordentligt. Fabrikanten kan ikke drages til ansvar for problemer, forårsaget ved ukorrekt anvendelse af apparatet.

3. El-tilslutning.

Før du tilslutter apparatet elforsyningen, skal du først sikre dig, at apparatet er opfyldt med vand.

3.1. Modeller forsynet med stikledning tilsluttes, ved at man sætter stikket i stikkontakten.

Man afbryder elforsyningen ved at fjerne stikket fra stikkontakten.

Stikket skal være ordentligt tilsluttet en separat strømkreds, forsynet med en sikring. Den skal være jordforbundet.

3.2. Vandvarmere forsynet med strømkabel uden stik

Apparatet skal tilsluttes en særskilt strømkreds i den stationære el-installation, forsynet med en sikring med anført nominel strøm på 16A (20A for effekt > 3700W). Det skal være en fast tilslutning – uden stik og stikforbindelser. Strømkredsen skal være forsynet med sikring og indbygget udstyr til afbrydelse på alle poler i overspændingskategori III.

Tilslutningen af ledningerne i apparatets strømkabel skal udføres som følger:

- Ledningen med brun ledningsisolation – til faseledningen i el-installationen (L)
- Ledningen med blå ledningsisolation – til neutralledningen i el-installationen (N)
- Ledningen med gul-grøn ledningsisolation – til sikkerhedsledningen i el-installationen (⏚)

3.3. Vandvarmer uden strømkabel

Apparatet skal tilsluttes en særskilt strømkreds i den stationære el-installation, forsynet med en sikring med anført nominel strøm på 16A (20A for effekt > 3700W). Tilslutningen skal udføres ved hjælp af enkelttrådede kopperledninger (fast ledning) - kabel 3x2,5 mm^2 for en samlet effekt på 3000W (kabel 3x4.0 mm^2 for effekt > 3700W).

I den elektriske kontur for elforsyning af apparatet skal der indbygges et udstyr, der sikrer afbrydelsen af alle poler i tilfælde af overspænding i kategori III.

For at montere tilledningen på vandvarmeren skal man tage plastiklåget af (fig.2).

Tilslutning af strømledninger bør gennemføres i overensstemmelse med markeringerne på klemmerne, som følger:

- Faseledning til betegnelsen A eller A1 eller L eller L1.
- Nulledning til betegnelsen N (B eller B1 eller N1)
- Man skal tilslutte sikkerhedsledningen til gevindforbindelsen betegnet med ⏚

DK

Efter montering skal plastiklåget sættes på igen!

Beskrivelse af fig.3: T2 – termoafbryder; T1 – termoregulator; S – afbryder ; R – varmelegeme; SL1, SL2, SL3 – kontrollampe; F – flange; AT – anodetester (ved modeller der har en); AP – anodebeskytter;

VI. BESKYTTELSE MOD KORROSION - MAGNESIUMANODE (GÆLDER VANDVARMERE MED GLASKERAMISK BELÆGNING ELLER MED EMALJERING)

Magnesiumanodebeskytteren beskytter varmtvandsbeholderens invendige overflade yderligere mod korrosion. Den udsættes for slid og skal udskiftes jævnligt. Med henblik på vandvarmerens langvarige og fejlfri anvendelse råder fabrikanten at magensiumanodens tilstand bliver kontrolleret jævnligt og hvis nødvendigt udskiftet af autoriseret fagpersonale, hvilket kan ske under apparatets jævnlige eftersyn. Kontakt venligst de autoriserede serviceafdelinger for at udføre udskiftningen!

VII. IDRIFTSÆTTELSE.

Knap	Funktion
⏻	Tænd\Sluk-knap (Stand by) Den lyser hvid i driftsmåde stand by (varmelegemet er slukket) Når du trykker og tænder: ● Den lyser rød når varmelegemet er tændt og opvarmer ● Den lyser blå når den indstillede temperatur er nået og opvarmningen er slået fra
PROG	Knap til valg af driftsmåde. Ved at trykke en gang kan du vælge mellem de følgende driftsmåder: ***Driftsmåde 1 – manuel***. Indikation på displayet. Driftsmåde som vanlig termostat. Opretholder den indstillede temperatur konstant. ***Driftsmåde 2 – P1*** – mulighed for programmering af tænd- og slukketid for syv dage ***Driftsmåde 3 – P2*** – mulighed for programmering af tænd- og slukketid for syv dage ***Driftsmåde 4 – P3*** – mulighed for programmering af tænd- og slukketid for syv dage For detaljeret beskrivelse af programmeringsmetoden, se venligst den elektroniske udgave af instruktionerne på TESY's hjemmeside.
<	Denne knap bruges til at ændre værdier og bevæge sig i menuen, hvis du har valgt en af de tre programmeringsdriftsmåder. I manuel driftsmåde mindskes den indstillede temperatur ved tryk. Når du når den minimale mulige temperatur og fortsætter med at trykke går du til den maksimale mulige temperatur. Denne knap bruges også til at bevæge sig i menuen, hvis du har valgt en af de tre programmeringsdriftsmåder. For yderligere information om programmeringsmetoden, se venligst den elektroniske udgave af instruktionerne på TESY's hjemmeside.
>	Denne knap bruges til at ændre værdier og bevæge sig i menuen, hvis du har valgt en af de tre programmeringsdriftsmåder. I manuel driftsmåde øges den indstillede temperatur ved tryk. Når du når den maksimale mulige temperatur og fortsætter med at trykke går du til den minimale mulige temperatur. Denne knap bruges også til at bevæge sig i menuen, hvis du har valgt en af de tre programmeringsdriftsmåder. For detaljeret beskrivelse af programmeringsmetoden, se venligst den elektroniske udgave af instruktionerne på TESY's hjemmeside.
BOOST	Funktion - "Boost" For at aktivere BOOST, tryk og hold (i ca. 3 sekunder). Funktionen BOOST er aktiv i driftsmåder "Eco smart", "Ferie" og "Ugentlig programmering" (P1, P2 og P3).
🔒	Når du trykker og holder denne knap i 3 sekunder låser du alle andre panelknapper og de kan ikke bruges til at lave indstillinger. Når du trykker og holder den igen i 3 sekunder deaktiverer du denne funktion
ECO SMART	Knap til valg af driftsmåde "Eco smart" Nå du trykker på knappen ECO/SMART kan du vælge mellem tre program. ECO, EC1 eller EC2. I driftsmåde "Eco smart" udarbejder vandvarmeren sin egen algoritme for at garantere energibesparelser og dermed reducere din elregning samtidig som der opretholdes maksimal komfort under brug. Der er udtrykkeligt beskrevet at driftsmåde ECO har maksimal effektivitet. På denne baggrund har vi annonceret enhedens energieffektivitet.
OK	Multifunktionel knap til bekræftelse af funktioner, valg af ugedage ved indstilling af ugentligt program, ændring af ON/OFF tidsintervalsstatus ved indstilling af ugentligt program

i	1- I driftsmåde manuel ☝: Når du trykker på knappen vises der den indstillede temperatur. 2 I Stand by driftsmåde dvs. når enheden ikke er tændt Tryk og hold knappen i. Indstil ugedag først ved at bruge pilene >, < og bekræft med knappen OK. Bagefter indstil time og minutter ved hjælp af pilene >, < og knappen OK. 3 - I driftsmåde ugentlig programmering (P1, P2 og P3) Ved at trykke på knappen kan du tjekke hvilke timer og dage i ugen vil enheden være tændt og opvarme vandet.
VAC	Tryk på knappen VAC. Indtast fraværsdagene ved hjælp af de to piler > og <. Bekræft med knappen OK. Ved hjælp af de to piler > og < vælg tidspunktet, når du ønsker, at enheden tændes og bekræft med knappen OK. Indstil temperaturen og bekræft igen med knappen OK.

Tabel over de mulige knapkombinationer.

Knappe	Funktion
< ; OK	Tænd og sluk Wi-Fi-modulen For at tænde og slukke Wi-Fi-modulen tryk og hold knapperne < og OK samtidigt i mindst 10 sekunder i driftsmåde stand by dvs. når enheden er slukket fra knap.
< ; >	Gendan enhedens fabriksindstillinger. For aktivering af funktionen er det vigtigt at vandvarmeren er i driftsmåde "Stand by". Udføres ved at trykke og holde knapperne > og< i minimum 10 sekunder. I løbet af disse 10 sekunder skal du høre to lydsignaler. Det første er en "test", alle symboler på displayet er belyst og, hvis du holder knapperne, hører du det andet signal som indikerer at enhedens fabriksindstillinger er gendannet.

Liste over fejl, der kan vises på displayet:

Fejlkode	Fejlnavn
E01	Den nedre sensor er afbrudt
E02	Den nedre sensor er kortsluttet
E03	Den øvre sensor er afbrudt
E04	Den øvre sensor er kortsluttet

***OBS:** Hvis symbolet 🛠 vises sammen med en af de ovennævnte fejl, bedes du kontakte et autoriseret servicecenter! Der er en liste over servicecentrene i garantibeviset.*

VIII. VEDLIGEHOLDELSE

Ved almindelig brug af vandvarmeren vil der under indflydelse af den høje temperatur på varmelegemets overflade udfældes kalk. Dette forringer varmeudvekslingen mellem varmelegemet og vandet. Temperaturen ved og omkring varmelegemets overflade stiger. Der opstår en typisk lyd /af kogende vand/. Termoregulatoren begynder at tændes og slukkes med kortere mellemrum. "Falsk" aktivering af temperatursikringen er muligt. Derfor råder apparatets fabrikant, at man får vandvarmeren kontrolleret af en autoriseret servicecenter eller -afdeling hvert andet år. Kontrollen skal indebære rengøring og syn af magnesiumanoden (for vandvarmere med glaskeramisk belægning), der, hvis nødvendigt, skal udskiftes med en ny.

Brug en fugtig klud til at gøre apparatet rent. Man må ikke bruge rengøringsprodukter, der indeholder slibe- eller opløsningsmidler. Man må ikke hælde koldt vand over apparatet.

Fabrikanten kan ikke drages til ansvar for skader, der skyldes, at den foreliggende vejledning ikke overholdes.

Anvisninger om miljøbeskyttelse
Kasserede elektriske apparater indeholder materiale, der kan genbruges, og bør derfor aldrig smides væk som almindeligt affald. Når dette apparat skal kasseres, vil vi derfor opfordre Dem til at aflevere det på et egnet opsamlingssted, hvis et sådant findes, og således være med til at bevare ressourcer og beskytte miljøet).

DK

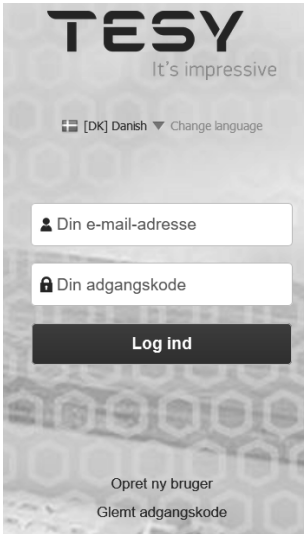
INSTRUKTIONER TIL STYRING AF MODECO CLOUD VIA INTERNET

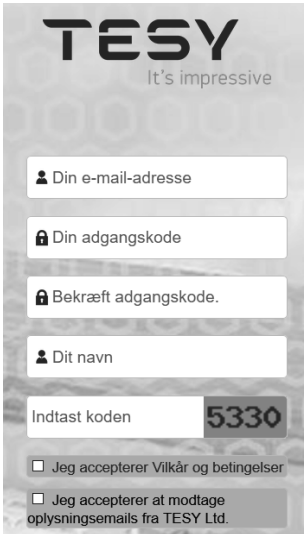
Tak for tilliden du som bruger har vist os ved at købe denne elektriske enhed med indbygget trådløs kommunikationsmodul produceret af os. Den eneste forudsætning for at bruge den indbyggede trådløse kommunikationsmodul i "TESY"-enhederne er at eje en enhed som kan tilsluttes til et Wi-Fi-netværk og har en pålidelig webbrowser og internetforbindelse.

I. RÆKKEFØLGE AF TRIN FOR AT FORBINDE TESY-ENHEDENS INDBYGGEDE TRÅDLØSE KOMMUNIKATIONSMODUL TIL INTERNET

Du skal lave en konto på ***www.mytesy.com***. Hvis du allerede har en konto gå direkte til INDSTILLING AF INBYGGET TRÅDLØS KOMMUNIKATIONSMODUL (side 218)

1. Registrering på ***www.mytesy.com*** Åbn ***www.mytesy.com*** i webbrowserens adresselinje.
2. Vælg ***"Opret ny bruger"***.
3. Udfyld tilmeldingsskemaet med en gyldig e-mail-adresse.





4. **I din e-mail modtager du en registreringsbekræftelse og et link til aktivering af KONTOEN. Følg linket for at bekræfte den nyoprettede KONTO.**

OBS: Hvis du ikke modtager en e-mail i indbakken, venligst tjek mappen "Spam" eller "Junk".

II. INDSTILLING AF DEN INDBYGGEDE TRDÅDLØSE KOMMUNIKATIONSMODUL VIA VANDVARMERENS HOVEDMENU:

1. Aktiver funktionen for søgning af trådløse netværk (Wi-Fi) via en smarttelefon (tablet, bærbar computer).
2. Du skal finde det trådløse netværk der udsendes fra vandvarmeren: "TCHxxxxxxxx" og oprette en forbindelse til det.

OBS: Netværksnavnet er angivet på etiketten ved siden af enhedens typeskilt.

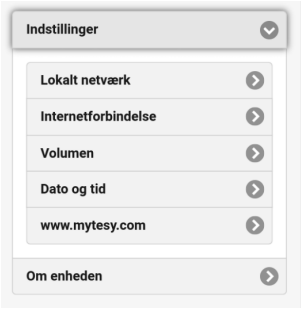
3. Når du opretter en forbindelse til enhedens netværk, åbn et nyt vindue i browseren for at blive automatisk tilsluttet til enhedens styring. Hvis dette ikke sker automatisk venligst indtast i browseren IP-adressen – ***10.0.0.1.***

OBS: Hvis du allerede har installeret mobilappen "tesyCloud", kan du gå direkte til hovedmenuen via den

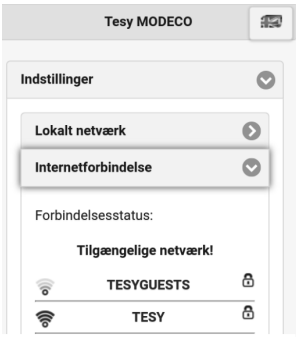
4. Når du går ind i vandvarmerens hovedmenu, vælg det rigtige sprog for dig fra rullemenuen, der er placeret øverst til højre.

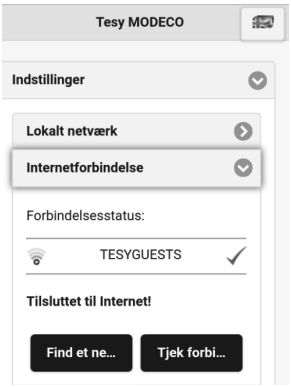
5. For at tilslutte vandvarmeren til dit lokale Wi-Fi-netværk og via det til internettet, udfør disse trin:

- Åbn menuen "Indstillinger" fra hovedskærmen
- I menuen "Internetforbindelse" klik på „Find et netværk"



- Vælg dit lokale trådløse netværk og indtast adgangskoden, hvorved du har krypteret det.
- Når du opretter en forbindelse (30-40 sek.) vises der "Internetforbindelse oprettet!"





Når du opretter en forbindelse, kan du fortsætte til de andre indstillinger.

OBS: Nogle modeller har brug for mere tid til at oprette en forbindelse. Vent et par minutter inden du begynder trin 5 igen.

OBS: Vi anbefaler WPA- eller WPA2-kryptering; hvis dit Wi-Fi-modem er meget gammelt, brug WEP-kryptering.

6. Indstilling af kapacitet

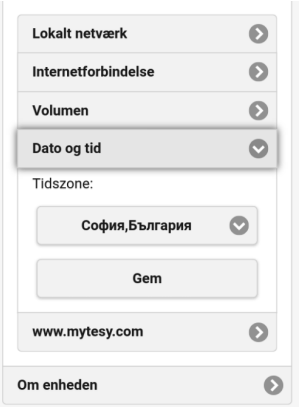
Du skal indstille kapacitet for at energiforbruget kan kalkuleres korrekt.

- Vælg menuen **"Indstillinger" -> "Kapacitet"**
- Vælg fra rullemenuen -> din vandvarmers kapacitet.

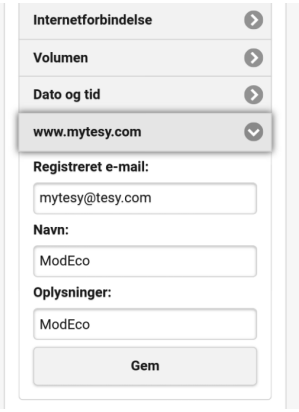
OBS: Vandvarmerens kapacitet er angivet på enhedens typeskilt.

- Klik på knappen "Gem" for at bekræfte indstillingerne.

7. Indstilling af dato og tid:
- Vælg menuen **"Indstillinger" -> "Dato og tid"**
- Vælg fra rullemenuen – Sofia, Bulgarien (eller et andet sted, afhængigt af hvilket land du befinder dig i)
- Klik på knappen **"Gem"** for at bekræfte indstillingerne.



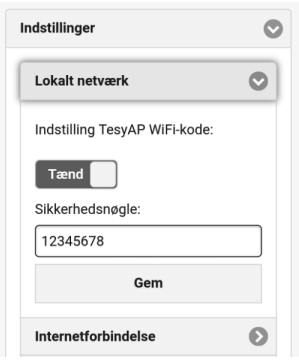
8. Vælg menuen "Indstillinger" > **www.mytesy.com**
- I **"Registreret e-mail"** indtast e-mail-adressen angivet og bekræftet ved din registrering på **https://www.mytesy.com**. De andre to felter "Navn og Oplysninger" er ikke obligatoriske. Du kan bruge dem til at nævne enheden på en forståelig måde.
- Når du indtaster de ønskede parametre, gem indstillingerne ved at klikke på **"Gem"**.



9. Der anbefales at du beskytter vandvarmerens Wi-Fi-netværk.
- Vælg menuen "Indstillinger" -> "Lokalt netværk"
- Skub knappen "Sluk" indtil der vises "Tænd"
- I feltet "Sikkerhedsnøgle" indtast en adgangskode på 8 til 40 tegn uden mellemrum
- klik på knappen "Gem" for at bekræfte adgangskoden

OBS: Den indtastede adgangskode kan senere ændres via appen

Du har oprettet forbindelsen og beskyttet din TESY-enhed.



For samtlige instruktioner til brug af enheden besøg følgende link:

http://www.tesy.com/bg/products/elektricheski_bojleri_/obemni_bojleri_modeco/bojleri_tesy_modeco_cloud_s_upravlenie_prez_internet/

TESY OOD forbeholder sig retten til ændringer og tilføjelser af nye funktioner til produkterne med en indbygget trådløs modul, samt ændringer i instruktionen i overensstemmelse med softwarens nye versioner. For opdateret instruktion, tjek hjemmesiden for TESY OOD eller www.mytesy.com.

FEJLFINDING	
Hvis du har problemer med at tilslutte vandvarmeren til netværket kan du søge vejledning på Youtube under navnet "Modeco Cloud Electric Water Heaters - Video Guide".	
Hvis du har problemer med vandvarmeren, bedes du kontakte et af de autoriserede servicecentre angivet i garantibeviset som partnere af Tesy eller forhandleren, hvor du købte enheden.	
Umuligt at oprette forbindelse til eller finde enhedens Wi-Fi-netværk.	Tjek om symbolet for trådløst netværk på skærmen er aktivt.
	Tjek om enheden er tilsluttet elforsyningen.
	Nærm dig enheden.
Umuligt at oprette forbindelse til dit Wi-Fi-netværk (trådløse netværk)	Tjek om modemmet er slået til.
	Hvis du anvender en bærbar computer, skal du sørge for at computerens Wi-Fi-knap på forsiden, siden eller bagsiden er slået til.
	Sørg for at du indtaster adgangskoden til dit lokale netværk korrekt.
	Vent et øjeblik og tjek igen om forbindelsen er oprettet.
Vandvarmeren vises ikke i applikationen.	Tjek om din router har en internetforbindelse.
	Enheden skal være tilsluttet den trådløse router (modem) i dit hjem (kontor). Se "Instruktioner til styring af modeco cloud via Internet" side 219 /punkt 5
	Tjek om du har indtastet din kontos korrekte e-mail-adresse i enhedens hovedmenu Se "Instruktioner til styring af modeco cloud via Internet" side 220 /punkt. 8
Vandvarmeren er tilsluttet korrekt men den virker ikke.	Genstart applikationen.
Den indbyggede trådløse modul ser ikke den trådløse router (modem)	Brug en ekstra trådløs modul for at forstærke signalet fra den trådløse router (modem).
Når du opretter en forbindelse til enhedens trådløse netværk, vises den ikke i browservinduet.	Indtast adressen 10.0.0.1 i browserens adresselinje og du vil se applikationen.
Du har glemt adgangskoden til vandvarmerens trådløse modul.	Hvis du har glemt dit netværks adgangskode skal du bruge enhedens funktion "NULSTIL" for at gendanne fabriksindstillingerne. Se "Instruktioner til brug og opbevaring" side 217 / afsnit "GENDAN FABRIKSINDSTILLINGERNE"
Når du prøver at gendanne fabriksindstillingerne, gør enheden det ikke.	Enheden skal være slukket fra knappen "stand by" (som lyser hvid). Når enheden er slukket, vises der på displayet kun tid, dato og symbolet for Wi-Fi-signal
Når du åbner mobilappen vises der hovedmenuen i vandvarmerens netværk.	Hvis der indlæses elvandvarmerens "hovedmenu" ved mobilappens aktivering og ikke den specifikke skærm til styring via internet, er det nødvendigt at du stopper den direkte Wi-Fi-forbindelse med enheden via det trådløse netværk der udsendes fra vandvarmeren: "TCHxxxxxxxx" og opretter en forbindelse til dit lokale netværk.

HU

KEZELÉSI UTASÍTÁS

Kedves Vásárlónk!

A TESY üdvözli Önt az általa gyártott elektronikai termékek tulajdonosainak növekvő családjában. Reméljük, hogy az új termék hozzájárul az otthoni komfort javításához.

Jelen technikai leírás és használati útmutató célja, hogy megismertesse a készülékkel és annak helyes szerelésének és használatának elveivel. A szerelési útmutatót azok a szakképzett szakemberek számára készítettük, amelyekre bízza a felszerelést, a leszerelést és a meghibásodott készülék javítását.

Jelen útmutatóban foglalt előírások betartása a vásárló érdekét szolgálja, és a jótállási feltételek egyike.

Tartsa szem előtt, hogy a jelen használati utasításban lévő utasítások betartása mindenek előtt a vásárló érdekét szolgálja, de ezzel együtt a jótállási jegyen megjelölt jótállási feltételek egyike is ahhoz, hogy a vásárló ingyenesen igénybe vehesse a jótállási szolgáltatást. A gyártó nem felel a készülékben bekövetkezett olyan rongálódásokért és esetleges károkért, amelyek az üzembentartásnak és/vagy üzembeállításnak az ebben a kézikönyvben található utasításoknak és rendelkezéseknek nem megfelelő következményeiből adódnak.

Az villanybojler az EN 60335-1, EN 60335-2-21 szabványok előírásainak felel meg.

I. KÉSZÜLÉK RENDELTETÉSE

A készülék olyan lakossági, kommunális épületek teljes melegvíz igényének a kielégítésére alkalmas, ahol a vízhálózat nyomása nem haladja meg a 6 bar (0,6 MPa). A készüléket csak zárt és fűtött helyiségben való üzemeltetésre tervezték, ahol a hőmérséklet nem esik 4°C alá, és nem rendeltetett megszakítás nélküli folyamatos üzemmódban működni.

A készüléket olyan helyekre tervezték, ahol a víz keménysége nem több 10 nk°-nál. Abban az esetben, ha olyan területen helyezik üzembe, ahol „keményebb" a víz, lehetséges a nagyon gyors vízkőlerakódás, ami jellegzetes zajt idéz elő a melegítésnél, illetve az elektromos rész gyors megrongálódása. A keményebb vízű területeken ajánlott a készülék évenkénti megtisztítása a lerakódott vízkőtől, valamint a vízmelegítő készülék 2 kW teljesítményig történő használata.

II. MŰSZAKI ADATOK

1. Névleges űrtartalom V, liter – lásd a készüléken feltüntetve
2. Névleges feszültség - lásd a készüléken feltüntetve
3. Névleges teljesítmény - lásd a készüléken feltüntetve
4. Névleges nyomás - lásd a készüléken feltüntetve

> ⚠ *Ez nem a vízvezeték-hálózat nyomása. Ez a készülékre vonatkozó meghatározás, és a biztonsági szabványok követelményeire vonatkozik.*

5. Bojler típusa - zárt rendszerű forróvíztároló, hőszigeteléssel
6. Belső befedés- a GC modeleknél - üvegkerámia;
7. Napi energiafogyasztás - lásd I. sz. melléklet
8. Névleges terhelési profil - lásd I. sz. melléklet
9. A kevert víz mennyisége 40 ° C fokon V40 literben - lásd I. sz.melléklet
10. A termosztát maximális hőmérséklete - lásd I. sz. melléklet
11. Alapértelmezett hőmérséklet beállítások – lásd I. sz. melléklet
12. Energiahatékonyság vízmelegítés alatt - lásd I. sz. melléklet

III. FONTOS TUDNIVALÓK

- bojlert csak a tűzvédelmi szabályoknak megfelelő helyeken szabad felszerelni.
- Mielőtt bekapcsolja a vízmelegítőt, győződjön meg arról, hogy fel van töltve.
- A bojler csatlakozását az elektromos- és vízhálozatra (a zsinórral és csatlakazó dugóval nem rendelkező modelek esetén) csak szakképzett vízvezeték- és villanyszerelők végezhetik el. Illetékes technikai szakember az a személy, aki megfelelő kompetenciákkal rendelkezik az illető állam előírásainak megfelelően.
- A bojler elektromos bekötésekor ügyelni kell a védővezetős kábel szabályszerű bekötésére (a zsinórral és csatlakazó dugóval nem rendelkező modelek esetén).
- Ha előfordul olyan lehetőség, hogy a hőmérseklét a helyiségben lecsökken O °C fók alatt, akkor a vízmelegitőt le kell csapolni (folytatni kell

a tennivalókat a V szakasz, 2 sz. pontban "A vízmelegitő összekapcsolása a vízcsatornazási halozathóz" címén leírt használati útasitás szerint).

- Az üzembehelyezésnél – (vízmelegítő üzemmód) – normális, ha csöpög a víz a biztonsági szelep víztelenítő nyílásából. Ezt szabadon nyitva kell hagyni. Intézkedéseket kell tenni a kifolyt mennyiség eltávolítására vagy összegyűjtésére a sérülések ekerülése érdekében, továbbá nem szabad megsérteni az V. bekezdés 2. pontjában leírt követelményeket sem. A szelepet és a hozzá kapcsolódó elemeket védeni kell a fagyástól.
- A melegítés ideje alatt a készülékben fütyülő zaj keletkezhet (a forrásban lévő víztől). Ez normális, és nem jelez hibát. A zaj idővel erősödik, és az oka a vízkő felhamozódása. A zaj megszüntetése érdekében szükséges a készüléket kitisztítani. Ez a szolgáltatás nem képezi a jótállás tárgyát.
- A biztonságos üzemelés érdekében célszerű időnként a kombinált biztonsági szelepet tisztítani és annak helyes működését átvizsgáltatni /hogyha esetleg zárva maradt/. Kemény víz esetén meg kell tisztítani a rárakódott vízkőtől. A jótállási kötelezettség nem terjed ki erre a szolgáltatásra.

A bojler szerkezetének és villamos sémájának akármilyen jellegű változtatása, illetve átalakítása tilos. Ezen utóbbiak megállapítása esetén, a jótállás megszűnik. Akármilyen jellegű változtatások, illetve átalakítások alatt minden gyárilag beépített elemek leszerelését, mindenfajta szerelvények utólagos telepítését, alkotórészek analóg, de a gyártó által nem jóváhagyott típusokkal való kicserélését értjük.

- Jelen útmutató csak a hőcserélővel felszerelt bojlerre vonatkozik.
- Amennyiben a áramellátó vezeték meghibásodott (az ezzel rendelkező modeleknél), minden kockázat elkerülése érdekében azt ki kell cseréltetni a szerviz képviselőjével vagy szakképzett szakemberrel.
- Ezt a készüléket használhatják 8 éves és annál idősebb gyerekek és korlátozott fizikai, érzelmi és szellemi képességű emberek, vagy olyanok, akik tapasztalat és ismeretek hiányában vannak, amennyiben felügyelet alatt állnak, vagy a készülék veszélytelen használatával kapcsolatban megfelelő utasításokkal vannak ellátva, és értik a veszélyeket, amelyek fennállhatnak.
- Gyerekek nem játszhatnak a készülékkel
- A készülék tisztítását és kezelését nem végezhetik felügyelet néküli gyerekek.

IV. A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA ÉS MŰKÖDÉSE

A készülék alkotórészei: készüléktest, alsó részében található karima /függőlegesen szerelhető bojlerek esetén/ vagy oldali karima / vízszintesen szerelhető bojlerek esetén /, védő műanyag fedél és biztonsági visszacsapó szelep.

1. A készüléktest ökológiailag tiszta kemény poliuretán habbal hőszigetelt acéltartályból (víztároló) és köpenyből áll (felső fedőlap), illetve két G ½" átmérőjű csőből - hidegvíz bemenő ág (kék gyűrűvel) és melevíz kimenő ág (piros gyűrűvel).

Modeltől függően a belső konténernek két típusa van:

- Különleges üvegkerámia burkolattal ellátott fekete acél bevonatú
- Rozsdamentes acélú

A függőlegesen szerelhető vízmelegítők beépített hőcserélővel (szerpentin) rendelkezhetnek. A szerpentin bemenete és kimenete oldalsó állású G ¾" átmérőjű csöveket képeznek.

2. A karimán egy villamos fűtőelem van szerelve. Az üvegkerámia bevonatú bojlereknél magnézium protektor is be van építve.

A villamos fűtőelem felmelegíti a tárolóban levő vizet, és a hőmérséklet automatukus beállítására szolgáló termosztát segítségével szabályzoható. A készülék túlmelegedés elleni védelemmel (hőmséklet korlátozó) rendelkezik, amely kikapcsolja a melegítőt, amikor a víz hőmérséklete eléri a túlmelegedés veszélyes értékét.

3. A biztonsági visszacsapó szelep megakadályozza a készülék teljes kiürítését a vízhálózatból érkező hidegvíz leállítása esetén. A felesleges víz lefolyó nyílásán keresztüli elvezetése révén a szelep megvédi a készüléket attól, hogy a víztárolóban uralkodó nyomás nem haladja meg a melegítési üzemmód maximálisan megengedett határértékét (a hőmérséklet megnövekedése a víz tágulását és a nyomás emelkedését eredményezi).

> ⚠ *Amennyiben a hálózati víznyomás magasabb a megengedet határértéknél, a biztonsági visszacsapó szelep nem biztosítja a szükséges védelmet.*

V. SZERELÉS ÉS ÜZEMBE HELYEZÉS

> ⚠ *A készülék szerelését, üzembehelyezését és karbantartását csak szakképzett szakember végezheti! Illetékes technikai szakember az a személy, aki megfelelő kompetenciákkal rendelkezik az illető állam előírásainak megfelelően.*

1. Szerelés

A melegvízcső okozta hőveszteség csökkentése érdekében lehetőleg a melegvíz használati helyek közelébe telepítse a készüléket. Fürdőszobában való szerelés esetében figyelni kell arra, hogy a felső-vagy kézi zuhanyból folyó víz ne öntse el a készüléket.
A készülék falhoz való erősítése a testen rögzített támasztóelemek segítségével történik (amennyiben nincsenek rögzítve, rögzítse a mellékelt csavarokkal). A bojler falra szerelése két előzetesen falba rögzített akasztó segítségével zajlik (min. 10 mm-es átmérővel) (nincsenek mellékelve a falra szereléshez szükséges tartozékokhoz). A függőlegesen szerelhető bojlerek támasztóelemének a szerkezete univerzális és lehetőséget biztosít arra, hogy az akasztók közötti távolság 220-tól 310 mm-ig változzon – 1a. ábra.

> ⚠ *A használati melegvízzel ellátó rendszer meghibásodása esetén a fogyasztó és harmadik személyek sérülése elkerülése érdekében szükséges, hogy a készüléket padló vízszigeteléssel és alagcsövezett vízelvezető csatornákkal ellátott helységekben szereljük fel. Ne helyezzen a készülék alá nem vízálló tárgyakat. Vízszigetelés nélküli helységekben való szerelés esetén szükséges, hogy a készülék alatt lefolyóba vezetett gyűjtőtölcsért szereljünk fel..*

> ✎ ***Megjegyzés:*** *a gyűjtőtölcsér nincs a készülék csomagjában, és azt a fogyasztó választja.*

2. Csatlakozás a vízhálozatra (1. ábra)

Фиг.4.а. rajz –vízszintes szerelésre

Ahol: 1 – vízbemenő cső; 2 – biztonsági szelep; 3 – redukáló szelep (amennyiben a vízvezetékben lévő nyomás nagyobb, mint 0,6 MPa); 4 – megszakító csap; 5 – tölcsér a csatornához történő csatlakozáshoz; 6 – tömlő; 7 – a vízmelegitő kifolyó csapja

A bojler vízhálozatra való csatlakozásakor figyelembe kell venni a csövek színes jelöléseit: a hideg /bemenő/ víz bekötése kék színű koronggal van jelölve, a meleg / kimenő/ vízé - pirossal.

A bojlerhez mellékelt biztonsági visszacsapó szelep szerelése köztelező. A szelepet a hidegvíz vezetékbe kell bekötni, a készüléktesten található és a víz áramlási irányát jelző nyílnak megfelelően. A szelep és a készülék közé vízvezetéki szerelvényt beépíteni tilos!

> ✎ ***Kivétel:*** *Ha a helyi szabályok (normák) (EN 1487 vagy EN 1489-nek megfelelő) más biztonsági szelep vagy szerkezet használatát kívánják meg, azt külön kell megvásárolni. Az EN 1487-nek megfelelő berendezések maximális névleges üzemi nyomása 0.7 MPa kell hogy legyen. Más biztonsági szelepek esetében a nyomásnak, amire kalibrálva (hitelesítve) vannak, 0.1 MPa-lal alacsonyabbnak kell lennie, mint amit a készülék táblájának a jelzése nutat. Ezekben az esetekben nem kell használni a készülékkel együtt kapott dugattyús biztonsági szelepet*

Más /régi/ biztonsági visszacsapó szelepek beépítése az Ön készülékének meghibásodását eredményezi. Azért azokat el kell távolítani.

Nem engedélyezett más elzáró felszerelés a dugattyús biztonsági szelep (biztonsági szerkezet) és a készülék között.

Ne csavarja be a szelepet 10 mm-nél hosszabb csonkra, ellenkező esetben ez az Ön szelepének meghibásodását eredményezi és veszélyezteti készüléke biztonságát.

Függőlegesen szerelhető bojlerek esetén, először le kell venni a készülék védő műanyag fedelét, és utána – összekötni a biztonsági visszacsapó szelepet a vízbemenő csőhöz. A felszerelése után a készüléknek a 2. rajzon látható helyzetben kell lennie.

A dugattyús biztonsági szelepet és a belőle a forróvíztárolóba vezető csővezetéket védeni kell a fagyástól. Ha tömlővel vezetjük el belőle a vizet, a szabad végének mindig szabadon nyitva kell lennie (ne merüljön el). A tömlőt is biztosítani kell fagyás ellen.

A vízmelegítő vízzel való feltöltéséhez nyissa ki a vízhálózati hidegvizes csapot, valamint a csaptelep melegvíz csapját. A feltöltés után a vízcsapból víz folyik ki.

Zárja el a melegvíz csapot.

Amennyiben szükség van a vízmelegítő leeresztésére, először kapcsolja le az áramellátást. Először meg kell állítani a víz beadagolását a vízmelegítőbe. Ki kell nyítni annak keverő készülék meleg vízű csapját. Azután ki kell nyítni a 7 sz. csapot (ábra 4a) ahhóz, hogy a vízmelegitő vízét lecsapolhassunk. Abban a esetben, ha a berendezésben nincsen beszerlve olyan, a vízmelegitőt le lehet csapolni a következő módon:

- emelőrúd nélküli szeleppel felszerelt tipúsok esetében – a rúdat fel kell emelni és a víz magából folyik ki a szelep drenage-lyukán keresztül.
- emelőrúddal való szeleppel felszerelt tipúsok esetében – a vízmelegitő lecsapolható egyenesen a bevezető csőből, ha azt megelőzően szétcsatoltuk a csatornából

A karima leszerelésekor normális, hogy néhány liter víz kifolyik a víztárolóból.

A leeresztés előtt intézkedéseket kell tenni a kifolyó víz okozta károk megelőzésére.

Abban az esetben, ha a vízvezeték-hálózatban a nyomás meghaladja a feljebb, az I. bekezdésben feltüntetett értéket, szükséges nyomáscsökkentő szelep beépítése, ellenkező esetben a kazán nem helyesen lesz üzembe állítva. Ellenkező esetben a vízmelegítő üzemeltetése szabálytalan lesz, A gyártó nem vállal felelősséget a használati utasításon kívüli alkalmazásból eredő károkért.

3. Elektromos bekötés.

Mielőtt bekapcsolja az áramellátást, győződjön meg arról, hogy a készülék fel van töltve.

3.1. A zsinórral és csatlakozó dugóval felszerelt modelek esetén, a bekötés konnektorba való dugással történik.

A elektromos hálózatról való leválasztásához, húzza ki a csatlakozó dugót a konnektorból.

A csatlakozónak helyesen kell csatakoznia a különálló, biztosítékkal biztosított áramkörhöz. Földelve kell hogy legyen..

3.2. Dugó nélküli tápkábellel kiegészített vízmelegítő készülékek

A készüléket a rögzített elektromos hálózattól különálló áramkörhöz kell csatlakoztatni, 16A meghatározott névleges áramerősségű biztosítékkal biztosítva (20A > 3700W teljesítményhez). Az összekötésnek folyamatosnak kell lennie – dugó nélküli érintkezés. Az áramkörnek biztosítékkal és beépített szerkezettel kell biztosítva lennie, amely biztosítja minden pólus megszakítását III. kategóriás túlfeszültség esetén.

A készülék tápkábelének zsinórjait a következőképpen kell összekötni:

- A szigetelés barna színű zsinórja – az elektromos hálózat fázisvezetőjéhez (L)
- A szigetelés kék színű zsinórja – az elektromos hálózat nullavezetőjéhez (N)
- A szigetelés sárga-zöld színű zsinórja – az elektromos hálózat védővezetőjéhez (⏚)

3.3. Tápkábel nélküli vízmelegítő készülék

A készüléket a rögzített elektromos hálózattól különálló áramkörhöz kell csatlakoztatni, 16A meghatározott névleges áramerősségű biztosítékkal biztosítva (20A > 3700W teljesítményhez). Az összekötés egymagos (szilárd) réz vezetékekkel valósul meg - 3x2,5 mm^2 - es kábel 3000W összteljesítmény (3x4.0 mm^2 - es kábel > 3700W teljesítmény).

A készülék energiaellátását biztosító elektromos körbe be kell építeni olyan berendezést, amely III. kategóriás túlterhelés esetén minden pólus lekapcsolását biztosítja.

Az ellátó villanyvezeték vízmelegítőhöz való rögzítése érdekében, először le kell szerelni a műanyag fedelet (2. ábra).

HU

A tápvezetékeket a sarkantyúk jelzésének megfelelően kell bekötni az alábbiak szerint A:

- A fázist az A vagy A1 vagy L vagy L1 jelzésűhöz.
- a semlegest az N (B vagy B1 vagy N1) jelzésűhöz
- A védőkábel a jelzéssel megjelölt csavarkötéshez való megkötése kötelező ⏚

A szerelés befejezésekor, szerelje vissza a műanyag fedelet!

Magyarázat a 3. ábrához:
T2 - hőkikapcsoló, T1 - hőszabályzó, S – kapcsoló , R - melegítő, SL1, SL2, SL3 – jelző lámpa, F - karima, AT – anód teszter (csak az ilyennel ellátott típusoknál), AP – anód védő;

VI. KORRÓZIÓVÉDELEM – MAGNÉZIUM ANÓD (ÜVEGKERÁMIA BEVONATÚ TÁROLÓTARTÁLYOK ESETÉN)

A magnézium anód hatékony védelmet biztosít a tárolótartály belső felületének a korrózió ellen. A magnézium anódot rendszeresen kell ellenőrizni, és szükség esetén cserélni. Az Ön vízmelegítő élettartamának kiterjesztése, valamint annak hibátlan üzemeltetése érdekében, a gyártó ajánlja a magnézium anód műszaki szakember által végzett időszakos ellenőrzését, és szükség esetén annak cserélését. Az ellenőrzés az időszakos karbantartásakor hajtható végre. A kicseréléshez, lépjen kapcsolatba felhatalmazott szakszervizekkel!

VII. KÉSZÜLÉK KEZELÉSE.

Gomb	Funkció
⏻	BE / KI (Stand by) gomb A „Várakozás" üzemmódban, fehérben világit (a fűtőbetét kikapcsolt állapotban van). Érintéshez és bekapcsoláshoz: ● Piros fényben világit, ha a fűtőbetét működik és melegiti a vizet ● Kék fényben világit, ha elért a kívánt hőmérsékletet és befejezett a víz felmelegítése
PROG	Üzemmód választási gomb Egyszeri érintéssel a következő üzemmódok közül lehet választani: ***1. üzemmód – manuális***. A kijelzőn szereplő jel. Működés egyszerű termosztát üzemmódban. Állandó mértékben tartja a beprogramozott hőmérsékletet. ***2. üzemmód – P1*** – BE / KI heti beprogramozási lehetőség ***3. üzemmód – P2*** – BE / KI heti beprogramozási lehetőség ***4. üzemmód*** – BE / KI heti beprogramozási lehetőség Részletes leírás a beprogramozási lehetőségekről lásd a használati útmutatóban a „Tesy" hivatalos weboldalán
<	Gomb a beállított értékek megváltoztatására, ha érvényben van a három üzemmód közül egyike. Manuális (kézi) üzemmódban a 👆 jel érintésével a beprogramozott hőmérséklet csökken. A legmagasabb beprogramozható hőmérséklet eléréséhez, ha folyamatosan nyomja meg a gombot, akkor automatikusan beállítja a legmagasabb hőmérséklet értéke. A gomb a menü böngészésére is szolgál, ha már kiválasztott a három üzemmód közül egyikét. Részletes leírás a beprogramozási lehetőségekről lásd a használati útmutatóban a „Tesy" hivatalos weboldalán
>	Gomb a beállított értékek megváltoztatására, ha érvényben van a három üzemmód közül egyike. Manuális (kézi) üzemmódban a 👆 jel érintésével a beprogramozott hőmérséklet emelkedik. A legmagasabb beprogramozható hőmérséklet eléréséhez, ha folyamatosan nyomja meg a gombot, akkor automatikusan beállítja a legalacsonyabb hőmérséklet értéke. A gomb a menü böngészésére is szolgál, ha már kiválasztott a három üzemmód közül egyikét. Részletes leírás a beprogramozási lehetőségekről lásd a használati útmutatóban a „Tesy" hivatalos weboldalán.
BOOST	"Boost " funkció A „Boost" funkció bekapcsolásához 3 másodperces gombnyomás szükséges. A „Boost" funkció aktív az "ECO Smart", „Nyaralás" és a „Heti beállítás (P1, P2, P3) üzemmódokban.
🔒	Ennek a gombnak a folyamatos megnyomása (kb. 3 másodperc) lezárható az összes többi nyomógomb a vezérlő panelen, így azok nem működnek. A következő folyamatos gombnyomással (kb. 3 másodperc), ez a funkció deaktiválódik
ECO SMART	Gomb az „ECO Smart" üzemmódok kiválasztására. Ezzel a gombbal a három ECO, EC1 és EC2 üzemmód közül választható. Az „ECO Smart" üzemmódokban a bojler saját energiatakarékos algoritmust kreál, az Ön villanyszámlája csökkentés érdekében. Az ECO üzemmód maximális energiatakarékossági mutatóval rendelkezik.
OK	Többfunkciós nyomógomb, a funkció választás megerősítésre, a heti beprogramozható napok választására és az ON / OFF órás beállítás a heti beállításoknál szolgál.

i	1- Manuális (kézi) üzemmódban: A gomb megnyomásával megjelenik a beállított hőmérséklet. 2 - A „Várakozó"(Stand by) üzemmódban, amikor a készülék nincs bekapcsolva. Nyomja meg folyamatosan az i gombot. Állítsa be először a napot a > < nyilak segítségével, ezt követően nyomja meg az OK gombot a művelet megerősítésére. Ezután állítsa be órát és a perceket újra a > < nyilak és az OK gomb segítségével. 3 – „Heti beállítás" üzemmódban (P1, P2 és P3) Ezzel a gombbal lehetősége van ellenőrizni mikor (óra és dátum szerint) lesz bekapcsolva a készülék.
VAC	Nyomja meg a VAC gombot. Állítsa be a napok számát, amikor nem lesz otthon a két nyíl > < segítségével, ezt követően nyomja meg az OK gombot a művelet megerősítésére. Válassza ki a pontos órát, amikor szeretne, hogy a készülék kapcsoljon be a két nyíl > < segítségével, a végen nyomja meg az OK gombot. Állítsa be a kívánt hőmérsékletet, azután nyomja meg újra az OK gombot.

Táblázat az összes gombkombinációról.

Gombok	Funkció
< ; OK	Wi-Fi egység be-és kikapcsolása Ez a két gomb 10 másodperces egységes megnyomásával valósítható meg, a "Várakozás" (Stand by) üzemmódban amikor a készülék ki van kapcsolva.
< ; >	Gyári beállítások visszaállítása A funkció megvalósítására a készülék „Várakozás" (Stand by) üzemmódban működése szükséges, 10 másodperces nyíl > < megnyomásával. Ez idő alatt Önnek hallani kell két hangjelzést. Az első tesztszerű lesz, bekapcsolódik minden panel jel és szimbólum, és ha tovább tartja nyomva a nyilakat, akkor hallani fog a második hangjelzést is, ami azt jelenti, hogy visszaállította a készülék gyári beállításait.

A kijelzőn megjeleníthető hibakód listája:

Hibakód	Hibakód megnevezés
E01	Az alsó érzékelő szakadt
E02	Az alsó érzékelő zárlatos
E03	A felső érzékelő szakadt
E04	A felső érzékelő zárlatos

Megjegyzés: *Ha megjelenik jel és valamelyik hibakód a fent említettek közül, kérjük lépjen kapcsolatban a felhatalmazott márkaszervizzel! A szervizek listáját a garancia lapban található.*

VIII. KARBANTARTÁS

A bojler normál működése során a fűtőelem felületén a magas hőmérséklet mészkő /úgynevezett vízkő/ képződik, ami zavarja a fűtőelem és a víz közötti hőcserét. A fűtőelem felületén, illetve körülötte mérhető hőmérséklet emelkedik. Jellegzetes zaj keletkezik /a forrni kezdő víz hangja/. A hőszabályozó gyakrabban be- és kikapcsolódik. A túlmelegedés elleni védelem "hamis" aktiválása is lehetséges. Ezért a készüléken kétévente a gyártó által előírt szükséges karbantartásokat a kijelölt szakszervizekkel célszerű elvégeztetni. Ehhez a karbantartáshoz az anód protektor tisztítása és vizsgálata tartozik (üvegkeramia bevonatú bojlereknél), és ha szükséges, annak kicserélése is.

A készülék tisztításához használjon nedves törlőkendőt! Ne használjon karcoló vagy oldószert tartalmazó tisztítószereket! Ne öntsön a készülékbe vizet!

A gyártó nem vállal felelősséget jelen útmutatás előírásainak be nem tartásából adódó károkért.

Вказівки по охороні навколишнього середовища
Az elavult, idejüket leszolgált villanykészülékek értékes anyagokat tartalmaznak, és ezért azokat nem szabad a háztartási hulladékokkal együtt a szemétbe kidobni ! E készüléknek a külön erre a célra létesített felvásárlótelepen (ha van ilyen) való leadásával Ön is közreműködhet és aktívan hozzájárulhat a természeti anyagforrások és a tiszta környezet megőrzéséhez.

HU

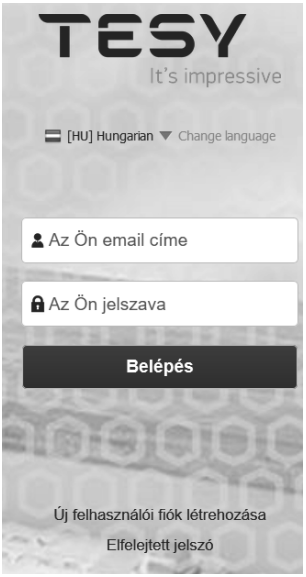
HASZNÁLATI UTASÍTÁS A MODECO CLOUD IRÁNYÍTÁSÁRA AZ INTERNETEN KERESZTÜL

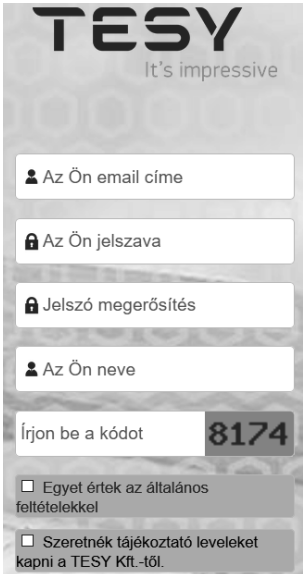
Köszönjük a bizalmát Önnek, amiért a mi beépített Wi-Fi egységgel összeszerelt elektromos készülékünket választotta! Az egyetlen használati feltétel, hogy tudjon használni a „TESY" készülékekben beépített Wi-Fi kommunikációs egységet az, hogy rendelkeznie kell routerrel és jó Internet kapcsolattal.

I. AZ INTERNETHEZ TÖRTÉNŐ CSATLAKOZÁSI LÉPÉSEK A BEÉPÍTETT WI-FI EGYSÉGNEK „TESY" KÉSZÜLÉKBEN

Regisztráció a gyártó weboldalán: ***www.mytesy.com***. Ha Ön már regisztrált felhasználó, akkor egyenesen lehet menni a BEÉPÍTETT Wi-Fi EGYSÉG BEÁLLÍTÁSAIHOZ (228 oldal)

1. Az internetcím megnyitása ***www.mytesy.com*** valamelyik Internet böngészőben.
2. Kiválasztjuk ***"Új felhasználói fiók hozzáadása"***.
3. Ki kell tölteni a regisztrációs lapot, érvényes e-mail címmel.





4. **Miután a feliratkozás megtörtént, levelet kap az Ön által megadott e-mail címre, mely tartalmazza a regisztráció véglegesítéséhez szükséges linket. A linkre kattintva meg kell erősíteni a szándékunkat az új fiók létrehozására.**

Megjegyzés: Ha a levél nincs a „Beérkező levelek" között, akkor ellenőrizze a „Spam" vagy „Junk" mappát.

II. A BEÉPÍTETT KOMMUNIKÁCIÓS WI-FI EGYSÉG BEÁLLÍTÁSA A BOJLER FŐMENÜ SEGITSÉGÉVEL:

1. Az Ön okostelefonja (tábletje, laptopja) segítségével indítson a Wi-Fi hálózat keresését, a megtallálasa után csatlakozzon rá.
2. A bojler Wi-Fi hálózat neve: TCHxxxxxxxx, (a hálózat neve szerepel a készüléken, a bojler neve mellé).

Megjegyzés: A hálózat neve meg van jelölve a Wi-Fi egység címkejen.

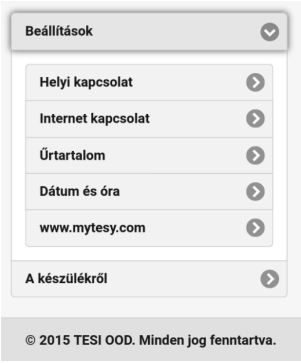
3. A sikeres kapcsolódás után nyitni kell egy új ablakot a böngészőben, ezzel Ön automatikusan csatlakozik a konvektor irányításához(ha az automatikus csatlakozás nem sikeres, akkor be kell írni manuálisan a böngészőben – ***10.0.0.1.***

Megjegyzés: Ha már rendelkezik a „tesy Cloud" mobil alkalmazással, akkor rajta keresztül is tud belépni a készülék főmenüjében

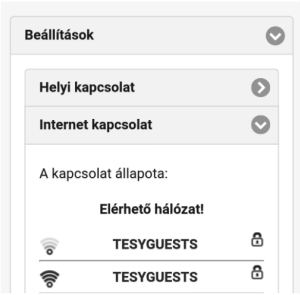
4. Miután belép a bojler főmenüjében, lehetősége van a használni kívánt nyelv kiválasztása a legördülő menü használatával.

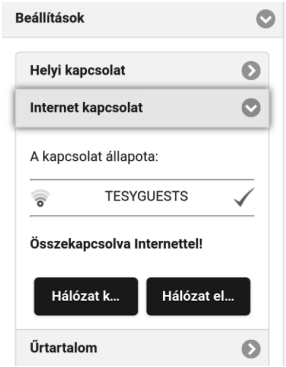
5. Azt, hogy a konvektor kapcsolódjon a házi Wi-Fi hálózathoz és onnan az Internethez, követni kell a következő utasításokat:

- Válassza a „Beállítások" lehetőséget
- Az „Internet kapcsolat" menü alatt > Válassza ki „Hálózat keresése"



- Válassza a helyi Wi-Fi hálózatot, majd írja be az aktuális jelszavát (ajánlatos WPA vagy WPA2 protokoll használata)
- A sikeres kapcsolódás után (30-40 mp.) a kijelzőn megjelenik a „Kapcsolat elmentve" felírat.





Sikeres csatlakozás esetén, nézzük át a beépített Wi-Fi egység többi beállítását.

Megjegyzés: Bizonyos Wi-Fi modemeknél több időt vehet igénybe a hálózat keresést, azért várjon pár percig, mielőtt elkezdene újra beállítani a modemet.

Megjegyzés: Ajánlatos WPA vagy WPA2 adattitkosítási protokollt használni, régi modem esetén használjon WEP biztonságú hálózatot.

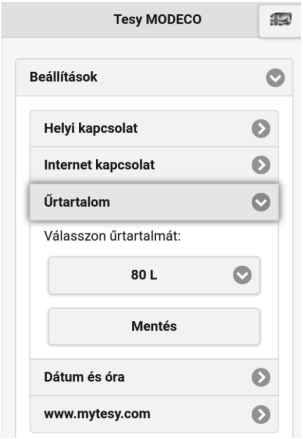
6. Bojler kapacítás beírása

Szükséges beírni a bojler kapacitását, hogy a fogyasztott energia legyen szabályosan bekalkulálva.

- A **"Beálítások"** menüből > **"Tárolókapacítás"**
- A legördülő menüből ki kell vállasztani > az Ön bojler tárolókapacítását.

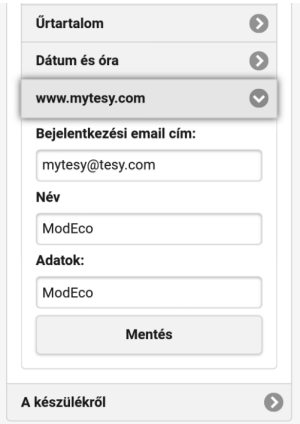
Megjegyzés: A bojler tárolókapacitás mértéke a készülék oldalán látható.

- A „Mentés"gombbal menti a beállítást.



7. Idő és dátum beállítás:
- Válassza a **„Beállítások”** menüből -> **„Dátum és óra”**
- Válassza a legördülő menüből – Budapest, Magyarország (vagy megadhatja egy másik helyet tetszés szerint)
- Ha Kattintson a **„Mentés”** gombra, ezzel elmentésre kerülnek a beállítások.

8. Válasszon a „Beállítások" menüből > **www.mytesy.com**
- Az **„E-mail cím”** mezőbe adja meg a regisztrációkor megadott e-mail címet a gyártó weboldalán **https://www.mytesy.com**. A másik két mező nem kötelező kitölteni. Itt lehetősége nyílik a felhasználó előtt megszerkeszteni „TESY" készüléket saját helység leírását.
- Az elvégzett módosítás után, kattintson a **„Mentés"** gombra, ezzel elmentésre kerül a beállítás.



9. Az Ön biztonsága érdekében javasoljuk az első belépés a Wi-Fi hálózatban után meg kell adni egy jelszót.
- Válassza a „Beállítások" menüből -> „Helyi kapcsolat”
- Csusztassa a „Ki” gombot addig , amíg meg nem jelenik a „Be” gomb.
- Irjon be a „Kulcs” mezőben egy szóköz nélküli, 8-40 karakteres jelszót.
- Kattintson a „Mentés" gombra, ezzel elmentésre kerül a jelszó.

Megjegyzés: A beállított jelszó megváltozható utólag az alkalmazáson is.

Most az Ön „TESY” készüléke védett és Ön sikeresen csatlakozott a hálózathoz.

A készülék teljes útmutató tartalma eléréséhez, kattintson a következö linkre:

http://www.tesy.com/bg/products/elektricheski_bojleri_/obemni_bojleri_modeco/bojleri_tesy_modeco_cloud_s_upravlenie_prez_internet/

A gyártó (TESY OOD) a Wi-Fi egység fejlesztéséből eredő műszaki és szoftver változtatások jogát fenntartja. Az aktuális műszaki leírásért, látogasson el a TESY OOD hivatalos weboldalára – www.mytesy.com.

HIBAELHÁRÍTÁSI ÚTMUTATÓ

Ha probléma adódik a bojler csatlakozásával a hálózathoz, kérjünk keresse meg a „Modeco Cloud Electric Water Heaters - Video Guide" nevű videó tájékoztatást a Youtube csatornán.

Ha valamilyen probléma adódik a bojlerrel, kérjük keresse meg a garanciális kártyában feltüntettett Tesy hivatalos szerviz képviseljőjet vagy lépjen kapcsolatba a kereskedőjével, akinél a készüléket vette.

Sikertelen csatlakozás vagy a készülék Wi-Fi megtallálasát.	Ellenőrizze a kijelzőn a Wi-Fi jel aktivitását.
	Ellenőrizze a készülék áram ellátását.
	Közelitse meg jobban a készüléket.
Sikertelen kapcsolódás a helyi Wi-Fi kapcsolatra (vezeték nélküli).	Ellenőrizze, hogy be van-e kapcsolva a Wi-Fi egység.
	Ha laptopot használ, ellenőrizze hogy a kis Wi-Fi gomb hátul, elől vagy a laptop oldalán be van-e kapcsolva.
	Ellenőrizze, hogy helyes jelszót adott-e meg.
	Várjon k.b. egy percig és még egyszer ellenőrizze a kapcsolatot.
A bojlert nem látható a beépitett egység kijelzőjén.	Győződjön meg róla, hogy a router rendelkezik-e internetkapcsolattal.
	A bojlert össze kell kapcsolni a helyi routerrel (lásd "Modeco cloud irányítási rendszerre vonatkozó útmutatója az Interneten keresztül" 229 oldal / 5. pont).
	Ellenőrizze, hogy helyesen adta-e meg az e-mail címet (lásd "Modeco cloud irányítási rendszerre vonatkozó útmutatója az Interneten keresztül" 230. oldal / 8. pont).
A bojler szabályosan össze van kötve, de nem működik.	Frissítse az alkalmazást.
Ha a beépített Wi-Fi egység nem kommunikál a routerrel.	Használja egy másik routert is, a szignál megerősítése érdekében.
Miután összekapcsoltam a beépített Wi-Fi egységet Internettel, nem látom az egységet a böngészőben.	Írjon be a 10.0.0.1. címet a böngészőben és látható lesz az alkalmazás.
Elfelejtettem a bojlerban beépített Wi-Fi egység jelszavát.	Ha elfelejtette jelszavát, vissza kell állítani RESET-tel a gyári beállításait. Lásd "Használati és tárolási útmutató" 227. oldal / "Gyári beállítások visszaállítása" részben.
A készüléket visszaállítani a gyári beállításokra nem lehetséges.	A készülék legyen kikapcsolva a „stand by" nyomógombbal (fehérben világit). Ha a készülék kikapcsolt állapotban van, akkor a kijelzőn látható legyen csak az óra, a dátum és a WiFi jel.
A mobil alkalmazás megnyitásához megjelenik a bojler főmenüje.	Ha mobil alkalmazás megnyitásához megjelenik a bojler főmenüje és nem az a speciális kijelző, akkor szükséges a "TCHxxxxxxxx" nevű Wi-Fi kapcsolatnak a megszakítását és kábellel összekapcsolni az Internethez.

SE

INSTRUKTION FÖR MONTAGE OCH ANVÄNDNING

Kära kunder, vi på TESY gratulerar Er med nya köpet. Vi hoppas att vår produkt kommer att göra Era hem mer bekväma.

Denna bruksanvisning är avsedd för att bekanta er med produkten och villkoren för korrekt installation och användning. Dessa instruktioner är framtagna och avsedda för att användas av behöriga tekniker som skall utföra grundinstallationen eller demontera produkten vid reparationer i händelse av driftstörningar.

Att följa instruktionen i denna handbok är främst av användarens intresse. Att följa instruktionerna är även ett krav för att garantivillkoren som anges för garantiservice skall gälla. Tillverkaren ansvarar inte för skador på apparaten som har uppstått till följd av felaktig installation eller bruk som strider mot vad som anges i denna handbok.

Den elektriska varmvattenberedaren uppfyller kraven EN 60335-1, EN 60335-2-21.

I. ANVÄNDNINGSOMRÅDE

Apparaten är avsedd att tillhandhålla varmvatten till hushåll med vattenledningssystem med vattentryck på högst 6 bar (0,6 MPa).

Apparaten är avsedd för användning inomhus och i utrymmen där temperaturen ej understiger 4°C och är inte avsedd för kontinuerlig drift. Apparaten är avsedd att drivas med vatten med vattenhårdhet på max 10°dH. Vid användning med vatten med högre hårdhetsgrad, bildas snabbt kalkavlagringar och apparatens livslängd förkortas. Vid användning kommer även att höras ett specifikt ljud som uppstår vid uppvärmning. Kalkavlagringar kan snabbt försämra de elektriska delarna i apparaten. Vid användning med hårdare hårdare vatten, rekommenderas regelbunden årlig rengöring och avkalkning samt att använda varmvattenberedaren med en värmare på max 2kW.

II. TEKNISKA EGENSKAPER

10. Nominell volym, liter- se märkskylten
11. Nominell spänning- se märkskylten
12. Nominell energiförbrukning- se märkskylten
13. Nominellt tryck- se märkskylten

> ⚠ *Avser ej trycket i vattenförsörjningsnätet. Trycket gäller för apparaten och är ett säkerhetskrav.*

14. Typ av varmvattenberedare – sluten, ackumulerande, med isolering
15. Inre behandling- för modeller: GC- glaskeramik; SS- rostfritt stål EV- emalj
16. Dygnsförbrukning av elenergi- se Bilaga I
17. Lastprofil- se Bilaga I
18. Vattenmängd, blandat till 40 °C V40 i liter- se Bilaga I
19. Högsta temperaturen för termostaten- se Bilaga I
20. Fabriksinställningar för temperaturen- se Bilaga I
21. Energieffektivitet- se Bilaga I

III. VIKTIGA REGLER

- Varmvattenberedaren får endast monteras i utrymmen med normal brandsäkerhet.
- Sätt aldrig igång varmvattenberedaren utan att först kontrollera att den är fylld med vatten.
- Anslutning till huvudvattenledningen och elnätet får endast utföras av behörig personal (elektriker/ VVS). Behörig personal är en person som har behörighet att utföra ett visst arbete enligt de gällande statliga föreskrifter och lagar.
- Vid fast installation, skall jorden kopplas på ett korrekt sätt.
- Om temperaturen i rummet där varmvattenberedaren är installerad, sjunker under 0°C, skall varmvattenberedaren tömmas på vatten (följ instruktionerna beskrivna under avsnitt V, punkt 2 ” Röranslutning för varmvattenberedaren”). För modeller med inställning ”Frostskydd” kan detta driftläge användas under förutsättningarna beskrivna i avsnitt

VII ”Temperaturinställningar”.

- Under drift (vid varmvattenberedning) kan det komma vatten droppar från dräneringshålet på säkerhetsventilen. Ventilen måste hållas öppen. Förebyggande åtgärder måste tas, så att vattnet kan samlas och ledas vidare till avloppet, för att undvika vattenskador samt för att villkoren beskrivna under avsnitt V, stycke 2 skall gälla.
- Under uppvärmning kan ett visslande ljud förekomma (ljud avkokande vatten). Detta är normalt och tyder inte på att något är fel. Ljudet kan öka med tiden om avlagring av kalksten sker.
- För att eliminera eller minska ljudet (se ovan), rekommenderas rengöring. Denna åtgärd omfattats inte av garanti servicen.
- För att garantera säker drift skall säkerhetsventilen rengöras och det skall utföras regelbunden tillsyn för normal funktion (ventilen får ej blockeras), och för områden med hårt vatten skall säkerhetsventilen rengöras på kalkavlagringar. Denna åtgärd ingår inte i garantiservicen.

Det är ej tillåtet att göra ändringar i konstruktionen och kopplingsschemat för varmvattenberedaren. Om användaren inte bejakar detta, gäller inte garantivillkoren. Med förändring avses t.ex. sådana fall där en komponent som monterats av tillverkaren avlägsnas, tillbyggning med ytterligare komponenter, byte av befintliga komponenter som inte är godkända av tillverkaren.

- Denna instruktion gäller för varmvattenberedare utrustade med en värmeväxlare.
- I fall strömkabeln blir skadad, skall denna bytas ut endast av auktoriserad serviceverkstad eller av en behörig elektriker godkänd av serviceverkstaden.
- Denna apparat är inte avsedd för att brukas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk eller mental förmåga eller av personer, som saknar erfarenhet eller kompetens för att bruka apparaten. Ovannämnda personer måste vara under uppsikt eller instruerade i samband med att apparaten tas i bruk av en person som är ansvarig för deras säkerhet.
- Barn får inte leka med apparaten.
- Rengöring och underhåll av apparaten måste göras enligt instruktionerna.

IV. BESKRIVNING OCH ARBETSPRINCIP

Apparaten består av en behållare, en fläns på undersidan (för varmvattenberedare som monteras lodrätt) eller på sidorna (för varmvattenberedare som monteras vågrätt), en skyddande plastpanel och en säkerhetsventil.

1. Behållaren består av ett kärl, tillverkat i stål och yttre skal (hus), däremellan finns det en termisk isolering bestående av ekologiskt rent polyuretanskum med hög densitet. Till behållaren finns kopplade två rör med gänga G ½" , ett för tillförsel av kallt vatten (märkt med en blå ring) och ett utlopp för varmt vatten (märkt med en röd ring).

Beroende på modellen, kan kärlet vara av två typer:

- av svart stål som skyddas mot korrosion med glaskeramisk beläggning
- av rostfritt stål

Varmvattenberedarna avsedda för att monteras lodrätt, kan vara utrustade med en inbyggd värmeväxlare. In- och utloppet till värmeväxlaren är monterade på sidorna på varmvattensberedaren och utgör rör med gänga G ¾".

2. Flänsen är utrustad med en elektrisk värmare. Varmvattenberedarna med glaskeramisk beläggning är utrustade med ett magnesiumskydd.

Den elektriska värmaren används för uppvärmning av vattnet i kärlet och styrs av en termostat som reglerar efter en inställbar temperatur. Enheten har ett inbyggt överhettningsskydd som slår av strömmen när temperaturen överstiger den inställda temperaturen.

3. Säkerhetsventilens uppgift är att förhindra fullständig tömning av kärlet i fall vattenflödet till varmvattenberedaren minskar. Den skyddar kärlet även vid tryckhöjning över det tillåtna arbetstrycket. Vid stigande temperatur expanderar vattnet och som följd av det, höjs trycket. Med hjälp av säkerhetsventilen reduceras överskottet och trycket hålls konstant

> ⚠ *Säkerhetsventilen skyddar inte varmvattenberedaren om trycket i vattenledningsnätet är högre än det som föreskrivs för apparaten.*

V. MONTERING OCH ANSLUTNING

> ⚠ *Allt tekniskt och elektriskt monteringsarbete skall utföras av behöriga installatörer. Behörig installatörer är personer som har behörighet för arr utföra ett visst arbete enligt de gällande statliga föreskrifterna.*

1. Installation

för att minska värmeförlusterna i rörledningarna från varmvattenberedaren, rekommenderas, att varmvattenberedaren installeras så nära som möjligt där varmvatten kommer att användas. Vid installation i badrum, skall varmvattenberedaren installeras på sådant sätt att den skyddas från vattenstrålar och droppar från duschen.

Apparaten monteras mot väggen med hjälp av den bärande plattan monterad på apparaten. Två hackar används för upphängning (min. Ø 10 mm) och dessa sätts fast i väggen (ingår ej i monteringssatsen). Konstruktionen med bärande platta är avsedd för lodrätt montering och är universell, och möjliggör att avståndet mellan hackarna varieras från 220 till 330 mm, se figur 1a.

> ⚠ *För att förebygga vattenskada hos användaren eller hos tredje personer, i fall ett fel inträffar i systemet för tillförsel med varmt vatten, skall apparaten installeras i lokaler med tätskikt golv samt avlopp. Placera under inga omständigheter föremål som inte är vattentåliga under apparaten. Vid installation i lokaler där vattenisolering i golvet saknas, skall ett läckageskydd med utlopp mot avloppet placeras under apparaten.*

> ✎ ***OBS!*** *Läckageskydd ingår ej i satsen, beställs separat.*

2. Röranslutning för varmvattenberedaren

Fig. 4a: för lodrät installation:
1 - inkommande rör; 2 - säkerhetsventil; 3 - reduceringsventil (om trycket i vattenledningen överstiger 0,6 MPa); 4 - avstängningsventil; 5 - tratt för anslutning till vattenledningssystemet; 6 - slang; 7 - tappningsventil

Vid anslutning av varmvattenberedaren till vattenledningen, ta hänsyn till korrekt märkning (ringarna med färgmarkering som monterade på rören): blå för kallt (inkommande) vatten, rött för varmt (utgående) vatten.

Installationen av säkerhetsventilen som följer med varmvattenberedaren är obligatorisk. Säkerhetsventilen skall monteras på röret med inkommande (kallt) vatten i rätt riktning, med pilen som pekar vattenflödets riktning.

> ✎ ***Undantag:*** *Om de lokala bestämmelserna kräver användning av en säkerhetsventil eller en annan anordning (enligt EN 1487 eller EN 1489), beställs denna separat. För apparater, för vilka gäller EN 1487, skall det maximala arbetstrycket vara 0,7MPa. Andra säkerhetsventiler skall kalibreras för tryck som är 0,1 MPa lägre än det som anges på märkskylten. I dessa fall skall säkerhetsventilen som följa med apparaten inte användas*

Andra säkerhets- eller avstängningsventiler får ej monteras mellan säkerhetsventilen och apparaten.

Om andra (gamla) säkerhetsventiler används, kan detta orsaka skada i apparaten.

Placering av säkerhetsventil på gänga som är längre än 10 mm är inte tillåten, då detta kan skada ventilen och apparaten.

För varmvattenberedare som monteras lodrätt, skall säkerhetsventilen kopplas till inkommande röret efter att plastpanelen har tagits av. Efter utförd installation skall säkerhetsventilens position stämma överens med den som visas i figur 2.

Säkerhetsventilen och vattenledningen till varmvattenberedaren måste skyddas mot frost. Dräneringsslangens fria sida skall alltid peka mot atmosfären och får ej dränkas ner. Slangen bör också säkras mot frost.

Varmvattenberedaren fylls med vatten genom att först öppna kranen för varmt vatten på vattenblandaren, därefter öppnas kranen för kallt vatten till varmvattenberedaren. När påfyllningen är klar, ett konstant flöde vatten rinner från vattenblandaren. Kranen på vattenblandaren kan stängas av.

Vid tömning av varmvattenberedaren, skall först strömförsörjningen kopplas från. Därefter stängs vattentillförseln. Kranen på vattenblandaren öppnas så att varma vattnet från varmvattenberedaren rinner ut. Därefter öppnas ventil 7(se figur 4a), sför dränering av vattnet som är kvar i varmvattenberedaren. Om sådan inte installerats, kan varmvattenberedaren dräneras på vatten enligt nedan:

- för modeller utrustade med säkerhetsventil med handtag- lyft på handtaget och låt vattnet rinna ut genom ventilens utloppsöppning
- för modeller utrustade med säkerhetsventil utan handtag- kan varmvattenberedaren tömmas på vatten direkt via inkommande röret, efter bortkoppling från vattenledningen

När flänsen avlägsnats, kan några liter vatten som funnits kvar i behållaren, rinner ut.

Vidta åtgärder för att förhindra vattenskada vid tömning av varmvattenberedaren.

Om trycket i vattenledningen överstiger det som anges i I ovan, skall en tryckreduceringsventil installeras, för att säkra en optimal drift. Tillverkaren åtar sig inte ansvaret om problem uppstår på grund av felaktig installation och användning av apparaten.

3. Elektrisk anslutning av varmvattenberedaren.

Apparaten skall alltid vara fylld med vatten innan nätspänningen slås på.

3.1. Modeller med kabel och stickpropp ansluts till elnätet genom att sätta stickproppen i vägguttagen.

Bortkoppling från elnätet sker genom att dra ut stickproppen från vägguttaget.

Elanslutningen måste vara korrekt utförd, dvs anslutning via en separat krets försedd med säkring och jord..

3.2. Varmvattenberedare som kräver fast elinstallation

Apparaten måste anslutas till en separat krets från elnätet, försedd med en säkring på 16A (20A om effekten är >3700W). Anslutningen skall utföras permanent (fast installation). Apparaten måste matas med ström från elkraftsförsörjningen genom en inbyggd anordning som kan koppla bort apparatens alla polar vid överspänning (kategori III).

Apparatens anslutas till elnätet enligt nedan:

- Ledaren med brun isolering kopplas till fasledaren (L)
- Ledaren med blå isolering kopplas till nolledaren (N)
- Ledaren med gul-grön isolering kopplas till jordledaren (⏚)

3.3. Varmvattenberedare utan nätsladd

Apparaten måste anslutas till en separat krets från elnätet, försedd med en säkring på 16A (20A om effekten är >3700W). Anslutningen skall utföras permanent (fast installation). Anslutningen sker med en enkel (entrådig) kopparledare 3 x 2,5 mm^2 för effekt 3000 W eller 3 x 4,0 mm^2 för effekt > 3700 W.

Vid elektrisk inkoppling av apparaten till elkraftsförsörjningen, tas plastlocket av, se figur 2a.

Kopplingen av ledarna måste överensstämma med markeringarna på klämmorna, se nedan:

- fasledaren till klämma A eller A1 eller L eller L1
- nolledaren till klämma N eller N1 eller B eller B1
- Skyddsledaren (jordledaren) kopplas till skruvanordningen, betecknat med ⏚. Detta är obligatoriskt.

Efter utförd koppling av ledarna, monteras plastlocket tillbaka!

Förklaringar till figur 3:
TS - termostat för avstängning; TR - termostat (reglerande); R -värmare; F - fläns; AT - anodtester (för modeller med sådan); AP - anodskydd;

SE

VI. ROSTSKYDDANDE MAGNESIUMANOD (FÖR VARMVATTENBEREDARE MED BEHÅLLAREN TÄCKTA MED GLASKERAMISK BELÄGGNING)

Magnesiumanoden skyddar vattenbehållarens inre yta mor korrosion. Anoden utsätts för slitage och skall bytas ut med jämna mellanrum. För en lång livslängd på varmvattenberedaren och problemfri drift, rekommenderar tillverkaren en regelbunden översyn av magnesiumanodens skick. Detta utförs av en kvalificerad tekniker som vid behov byter ut anoden. Översynen kan utföras vid underhåll. För underhåll och eventuellt byte av magnesiumanoden, kontakta auktoriserad verkstad!

VII. BRUKSANVISNING.

Knapp	Funktion
⏻	On/Off-knapp (Stand by) Den lyser i vitt i driftläge Stand by (värmeelementet är avstängd) När du trycker och slår på: ● Den lyser rött när värmeelementet är påslagen och värmer vattnet upp ● Den lyser blått när den inställda temperaturen är uppnådd och uppvärmningen är avstängd
PROG	Knap för val av driftläge. Genom att trycka på den en gång kan du välja mellan de följande driftlägena: ***Driftläge 1 – manuellt Skärmindikation***. Driftläge som vanlig termostat. Upprätthåller den inställda temperaturen konstant. ***Driftläge 2 – P1*** – möjlighet att programmera tiden då enheten slås på och stängs av i sju dagar ***Driftläge 3 – P2*** – möjlighet att programmera tiden då enheten slås på och stängs av i sju dagar ***Driftläge 4 – P3*** – möjlighet att programmera tiden då enheten slås på och stängs av i sju dagar För detaljerad beskrivning av programmeringsmetoden se den elektroniska versionen av instruktionerna på TESY:s hemsida
<	Denna knapp används för att ändra värden och flytta sig i menyn om du har valt ett av de tre programlägena. I manuellt driftläge 👆 sänks den inställda temperaturen vid tryck. När du når den lägsta möjliga temperaturen och fortsätter med att trycka går du automatiskt till den högsta möjliga temperaturen. Denna knapp används också för att flytta sig i menyn om du har valt ett av de tre programlägena. För mer information om programmeringsmetoden se den elektroniska versionen av instruktionerna på TESY:s hemsida
>	Denna knapp används för att ändra värden och flytta sig i menyn om du har valt ett av de tre programlägena. I manuellt driftläge 👆 ökas den inställda temperaturen vid tryck. När du når den högsta möjliga temperaturen och fortsätter med att trycka går du automatiskt till den lägsta möjliga temperaturen. Denna knapp används också för att flytta sig i menyn om du har valt ett av de tre programlägena. För mer information om programmeringsmetoden se den elektroniska versionen av instruktionerna på TESY:s hemsida.
BOOST	Funktion - "Boost" För att aktivera BOOST, tryck och håll ned (i ca. 3 sekunder). Funktionen BOOST är aktiv i driftlägena "Eco smart", "Semester" och "Veckoprogram" (P1, P2 och P3).
🔒	När du trycker på och håller nere denna knapp i 3 sekunder låser du alla andra panelknappar och de kan inte användas för att göra inställningar. När du trycker på och håller den nere igen i 3 sekunder stänger du av denna funktion..
ECO SMART	Knapp för val av driftläge "Eco-smart" Om du trycker på knappen ECO/SMART kan du välja mellan tre program: ECO, EC1 eller EC2. I driftläge "Eco smart" utarbetar den elektriska varmvattenberedaren sin egen algoritm för att garantera energibesparingar och därmed minska din elräkning samtidigt som det bibehållas maximal komfort under användning. Det är tydligt beskrivet att driftläge ECO har maximal effektivitet. Mot denna bakgrund aviserade vi enhetens energieffektivitet.
OK	Multifunktionell knap för att bekräfta funktioner, välja veckodagar vid inställning av veckoprogrammet, ändra tidsintervallernas ON/OFF-status vid inställning av veckoprogrammet
i	1- I driftläge manuellt 👆: När du trycker på knappen visas den inställda temperaturen. 2- I driftläge Stand by dvs. när enheten inte är påslagen. Tryck och håll nere knappen i. Ställ in veckodagen först genom att använda pilarna >, < och bekräfta med knappen OK. Efteråt ställ in timme och minuter igen med hjälp av pilarna >, < och knappen OK. 3 - I driftläge veckoprogram (P1, P2 och P3) Genom att trycka på knappen i kan du kontrollera vilka timmar och veckodagar kommer anordningen att vara påslagen och värma upp vattnet.

VAC	Tryck på knappen VAC. Ange frånvaroperioden med hjälp av de två pilarna > och <. Bekräfta med knappen OK. Med hjälp av de två pilarna > och < välj tiden då du vill att anordningen ska slås på och bekräfta med OK. Ställ in temperaturen och bekräfta igen med knappen OK.

Möjliga knappkombinationer.

Knappar	Funktion
< ; OK	Slå på och stäng av Wi-Fi-modulen För att slå på och stänga av Wi-Fi-modulen tryck och håll nere knapparna < och OK samtidigt i minst 10 sekunder under driftläge Stand by dvs. när anordningen är avstängd från knappen.
< ; >	Återställ enhetens fabriksinställningar. För att aktivera funktionen, är det viktigt att varmvattenberedaren är i driftläge "Stand by". Aktiveras genom att trycka på och hålla nere knapparna > och < i minst 10 sekunder. Under dessa 10 sekunder hör du två pip. Den första är en "test", alla symboler på skärmen lyser och om du håller knapparna nere hör du det andra pipet som indikerar att fabriksinställningarna är återställda.

Lista över fel som kan visas på skärmen:

Felets kod	Felets namn
E01	Den nedre sensorn är frånkopplad
E02	Den nedre sensorn är kortsluten
E03	Den övre sensorn är frånkopplad
E04	Den övre sensorn är kortsluten

***OBS!** Om symbolen visas tillsammans med ett av de ovanstående felen, kontakta ett auktoriserat servicecenter! Det finns en lista över servicecentrarna i garantikortet.*

VIII. PERIODISK UNDERHÅLL

Vid dagligt bruk av varmvattenberedaren och som följd av uppvärmningen, kan kalkavlagringar bildas. Detta försämrar värmeväxlingen mellan värmaren och vattnet. Ett visslande ljud av kokande vatten kan höras och det kan tilltal när kalkstenavlagringarna ökar. Termostaten börjar att slå till och från oftare.

Som följd av detta kan termoskyddet aktiveras. Tillverkaren rekommenderar förebyggande underhåll av varmvattenberedaren vartannat år. Detta görs av auktoriserat verkstad. Underhållet bör omfatta rengöring och tillsyn av anodskyddet (för varmvattenberedare med glaskeramisk beläggning) eller utbyte vid behov.

Rengör apparaten med fuktig trasa. Använd inte slipande eller andra rengöringsmedel som innehåller lösningsmedel.

Tillverkaren är inte ansvarig för fel som uppstått som följd av att anvisningarna inte följts.

Miljövårdsanvisningar

Uttjänad elektronik innehåller värdefulla material och metaller, därför skall den inte deponeras tillsammans med hushållsavfallet. För att uppnå en hög nivå på miljöskydd och materialåtervinning, lämna uttjänad elektronik till närmaste varuhus.

SE

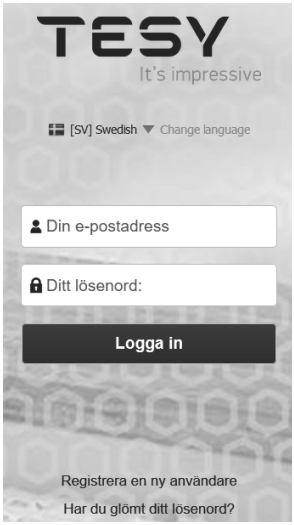
INSTRUKTIONER FÖR STYRNING AV MODECO CLOUD VIA INTERNET

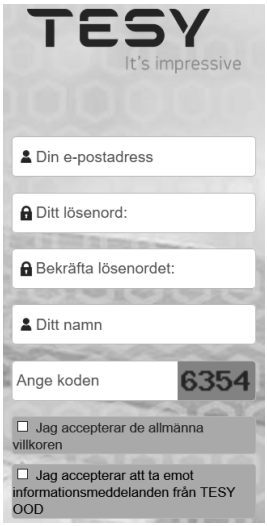
Tack för förtroendet du som användare har visat oss genom att köpa denna elektriska enhet med inbyggd trådlös kommunikationsmodul som är producerad av oss. Det enda kravet för att använda den inbyggda trådlösa kommunikationsmodulen i "Tesy"-enheterna är att äga en enhet som kan anslutas till ett Wi-Fi-nätverk och att ha en pålitlig webbläsare och internetförbindelse.

I. ORDNINGSFÖLJD AV STEG FÖR ATT ANSLUTA TESY-ENHETENS INBYGGDA TRÅDLÖSA KOMMUNIKATIONSMODUL TILL INTERNET

Du måste skapa ett konto på ***www.mytesy.com***. Om du redan har ett konto gå direkt till INSTÄLLNING AV DEN INBYGGDA TRÅDLÖSA KOMMUNIKATIONSMODULEN (sida. 238)

1. Registrering på ***www.mytesy.com***
   Öppna ***www.mytesy.com*** i webbläsarens adressfält.
2. Välj ***"Skapa en ny användare"***.
3. Fyll i registreringsformuläret med en giltig e-postadress.





4. **I din e-post får du en registreringsbekräftelse och en länk för aktivering av KONTOT. Följ länken för att bekräfta det nya KONTOT.**

OBS! Om du inte får ett e-postmeddelande i inkorgen, kontrollera mappen "Spam" eller "Skräp".

II. INSTÄLLNING AV DEN INBYGGDA TRÅDLÖSA KOMMUNIKATIONSMODULEN VIA VARMVATTENBEREDARENS HUVUDMENY:

1. Aktivera funktionen för sökande efter trådlösa nätverk (Wi-Fi) via en smarttelefon (surfplatta, bärbar dator)
2. Du måste hitta det trådlösa nätverket som sänds från varmvattenberedaren: "TCHxxxxxxxx" och upprätta en förbindelse till den.

OBS! Nätverksnamnet är angivet på etiketten bredvid märkskylten.

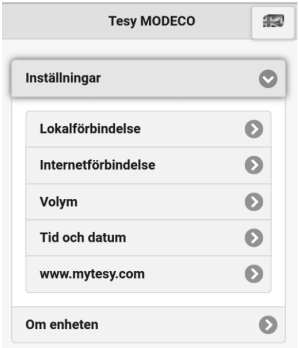
3. När du skapar en förbindelse till enhetens nätverk, öppna ett nytt "fönster" i webbläsaren för att automatiskt anslutas till enhetens styrning. Om detta inte sker automatiskt skriv i webbläsaren IP-adressen – ***10.0.0.1.***

OBS! Om du redan har installerat mobilappen "tesyCloud", kan du gå direkt till huvudmenyn via den.

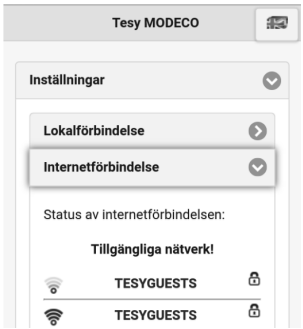
4. När du går in i varmvattenberedarens huvudmeny välj det riktiga språket för dig från rullgardinsmenyn som finns högst upp till höger.

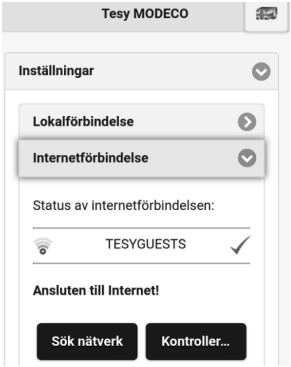
5. För att ansluta varmvattenberedaren till ditt lokala Wi-Fi-nätverk och via det till internet, utför dessa steg:

- Öppna menyn ”Inställningar” från huvudskärmen
- I menyn ”Internetförbindelse” klicka på ”Sök nätverk”



- Välj ditt lokala Wi-Fi-nätverk och ange lösenordet med vilket du har krypterat det.
- När du skapar en förbindelse (30-40 sek.) visas det ”Ansluten till internet!”





När du skapar en förbindelse kan du gå vidare till de andra inställningarna.

OBS! Vissa modeller kräver mer tid för att upprätta en förbindelse. Vänta några minuter innan du börjar med steg 5 igen.

OBS! Vi rekommenderar WPA- eller WPA2-kryptering. Om Wi-Fi-modemet är mycket gammalt, använd WEP-kryptering.

6. Inställning av kapacitet

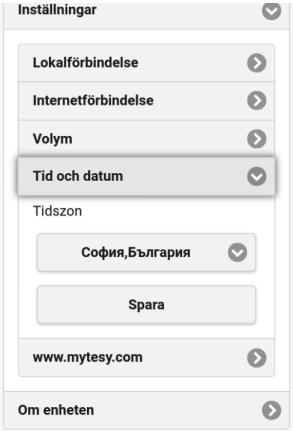
Du måste ställa in kapacitet för att energiförbrukningen kan beräknas korrekt.

- Välj menyn **”Inställningar” -> ”Kapacitet”**
- Välj från rullgardinsmenyn -> din varmvattenberedares kapacitet

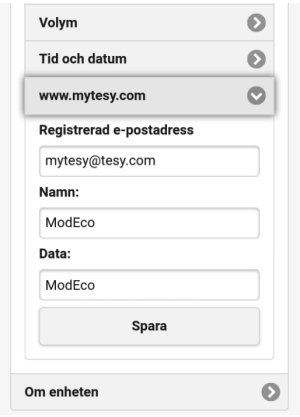
OBS! Varmvattenberedarens kapacitet är angiven på enhetens märkskylt.

- Klicka på knappen ”Spara” för att bekräfta inställningarna.

7. Inställning av datum och tid:
- Välj menyn **”Inställningar” -> ”Datum och tid”**
- Välj från rullgardinsmenyn - Sofia, Bulgarien (eller ett annat ställe beroende på vilket land du befinner dig i)
- Klicka på knappen **”Spara”** för att bekräfta inställningarna.



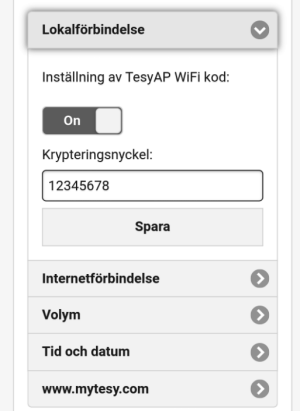
8. Välj menyn ”Inställningar” > **www.mytesy.com**
- I **”Registrerad e-postadress”** ange e-postadressen som du angav och bekräftade vid registreringen på **https://www.mytesy.com**. De två andra fälten ”Namn och Information” är inte obligatoriska. Du kan använda dem för att ge ett begripligt namn till enheten.
- När du anger de önskade parametrarna, spara inställningarna genom att klicka på **”Spara”**.



9. Det rekommenderas att du skyddar varmvattenberedarens Wi-Fi-nätverk.
- Välj menyn ”Inställningar” -> ”Lokalt nätverk”
- Glida knappen ”Off” tills det visas ”On”.
- I fältet ”Krypteringsnyckel” ange ett lösenord på 8 till 40 tecken utan mellanslag
- Klicka på knappen ”Spara” för att bekräfta lösenordet.

OBS! Lösenordet kan ändras senare via mobilappen.

Du har upprättat förbindelsen och skyddat din TESY-enhet.



För fullständiga användningsinstruktioner besök följande länk:

http://www.tesy.com/bg/products/elektricheski_bojleri_/obemni_bojleri_modeco/bojleri_tesy_modeco_cloud_s_upravlenie_prez_internet/

Tesy OOD förbehåller sig rätten att göra ändringar och tillägga nya funktioner till produkterna med en inbyggd trådlös modul, samt förändringar i instruktionen i enlighet med programvarans nya versioner. För uppdaterade instruktioner, kontrollera TESY OOD: s hemsida eller www.mytesy.com.

FELSÖKNING	
Om du har problem med att ansluta varmvattenberedaren till nätverket, kan du söka vägledning på Youtube under namnet "Modeco Cloud Electric Water Heaters - Video Guide".	
Om du har problem med varmvattenberedaren, kontakta ett av de auktoriserade servicecentrarna som anges i garantibeviset som partners av Tesy eller återförsäljaren där du köpte enheten.	
Omöjligt att ansluta sig till eller hitta enhetens Wi-Fi-nätverk.	Kontrollera om symbolen för trådlöst nätverk på skärmen är aktiv.
	Kontrollera om enheten är ansluten till strömmen.
	Närma dig enheten
Omöjligt att upprätta en förbindelse till ditt Wi-Fi-nätverk (trådlösa nätverk)	Kontrollera om modemet är påslagen.
	Om du använder en bärbar dator, se till att datorns Wi-Fi-knapp på framsidan , sidan eller baksidan är påslagen.
	Se till att du anger det korrekta lösenordet för ditt lokala nätverk.
	Vänta en minut och kontrollera igen om förbindelsen är upprättad.
Varmvattenberedaren visas inte i applikationen.	Kontrollera om routern är ansluten till internet.
	Enheten måste vara ansluten till den trådlösa routern (modem) i ditt hem (kontor). Se "Instruktioner för styrning av modeco cloud via internet" sida 239 /punkt 5
	Kontrollera om du har angett ditt kontos korrekta e-postadress i enhetens huvudmeny. Se "Instruktioner för styrning av modeco cloud via internet" sida 240/punkt 8
Varmvattenberedaren är ansluten på ett korrekt sätt men den fungerar inte	Starta applikationen igen.
Den inbyggda trådlösa modulen hittar inte den trådlösa routern (modem)	Använd en extra trådlös modul för att förstärka signalen från den trådlösa routern (modem)
När du har upprättat en förbindelse till enhetens trådlösa nätverk visas enheten inte i webbläsarfönstret.	Skriv adressen 10.0.0.1 i webbläsarens adressfält och du kommer att se applikationen
Du har glömt lösenordet till varmvattenberedarens trådlösa modul.	Om du har glömt ditt nätverks lösenord använd enhetens funktion "NOLLSTÄLL" för att återställa fabriksinställningarna. Se "Bruks-och förvaringsanvisning" sida 237/avsnitt "ÅTERSTÄLL FABRIKSINSTÄLLNINGARNA"
När du försöker att återställa fabriksinställningarna gör enheten det inte.	Enheten måste vara avstängd från knappen "stand by" (som lyser vitt). När enheten är avstängd visas det på skärmen bara tid, datum och symbolen för Wi-Fi-signal.
När du öppnar mobilappen visas det huvudmenyn för varmvattenberedaren nätverk.	Om det laddas varmvattenberedarens "huvudmeny" vid mobilappens aktivering i stället för den speciella skärmen för styrning via internet (se nedan) är det nödvändigt att du avbryter den direkta Wi-Fi-förbindelsen till enheten via det trådlösa närverket som sänds av varmvattenberedaren. "TCHxxxxxxxx" och upprätta en förbindelse till ditt lokala nätverk.

NL

INSTELLING EN GEBRUIK

Geachte klanten, de team van TESY feliciteert u met de aanschaf. We hopen, dat het niieuwe toestel aan de comfortverbetering in uw woning zal bijdragen.

Deze technische omschrijving en gebruikshandleiding is bedoeld om u vertrouwd te maken met het product en met de voorwaarden voor zijn juiste installatie en gebruik. De instructies zijn ook bestemd voor de vakkundige technici, die het toestel zullen installeren, demonteren en eventuele storingen verhelpen.

Hou er rekening mee, dat de naleving van de instructies in deze handleiding vooral in het belang van de koper is. Dat is ook één van de garantievoorwaarden, die in het garantiebewijs omschreven is voor het dekken van de onderhoud door de garantie. De fabrikant kan op geen enkele manier aansprakelijk worden gesteld voor schade, veroorzaakt door exploatatie en/of installatie, die niet aan de instructies in deze handleiding voldoen.

De elektrische boiler voldoet aan de eisen van EN 60335-1, EN 60335-2-21.

I. TOEPASSING

Het toestel is bedoeld om huishoudelijke objecten met warm water te voorzien en dient te worden aangesloten op een waterleidingnet met een waterdruk van ten hoogste 6 bars (0.6 MPa). Het is bedoeld voor gebruik in gesloten en verwarmde ruimtes, waar de tempeartuur niet lager is dan 4 °C en is niet geschikt voor continu werken in een "stromend water modus". Het toestel is geschikt voor gebieden met waterhardheid tot 10°dH.

In gebieden met hogere waarden is snellere vorming van kalkaanslag mogelijk, dat zich kenbaar maakt door specifiek geluid tijdens aanwarming en schadelijk kan zijn voor de boiler. In "hard-water" gebieden is het nodig om jaarlijks de kaalkaanslag te verwijderen. Maximaal toegestaan vermogen is dan 2 kW.

II. TECHNISCHE SPECIFICATIES

1. Nominale inhoud, liter – zie de plaat op het toestel
2. Nominale spanning - zie de plaat op het toestel
3. Nominaal vermogen - zie de plaat op het toestel
4. Nominale werkdruk ¬- zie de plaat op het toestel

> ⚠ *Dat is niet de waterdruk. Die is standaart voor het toestel en betreft de veildigsnormen.*

5. Type van de boiler – gesloten accumulerende waterverhitter met warmte-isolatie
6. Binnenketel – voor modellen: GC – glaskeramische coating; SS – roestvrij staal; EV – emaille
7. Dagelijks energieverbruik – zie Bijlage I
8. Belasting - zie Bijlage I
9. Hoeveelheid gemengd water bij 40 °C V40 in liters - zie Bijlage I
10. Maximale temperatuur van de thermostaat - zie Bijlage I
11. Temperatuurinstellingen van de fabrikant - zie Bijlage I
12. Energie-efficiëntie bij waterverwarming – zie Bijlage I

III. BELANDRIJKE REGELS

- De boiler monteren alleen in ruimtes met normale brandveiligheid.
- Zorg ervoor, dat het apparaat met water is gevuld, voordat u het inschakelt en in werking stelt.
- De aansluiting van de boiler op de waterleiding en op het elektriciteitsnet (bij modellen zonder snoer met stekker) wordt uitgevoerd door gekwalificeerde technici. Een gekwalificeerd technicus is een persoon, die de desbetreffende bekwaamheden bezit volgens de verordeningen van het land.
- Bij elektrische aansluiting van de boiler moet de veiligheidsdraad juist aangesloten zijn (bij modellen zonder snoer met stekker).
- Als het gevaar bestaat dat de temperatuur in de ruimte onder 0°C valt, moet het water afgetapt worden (volg de instructies in p.V.2. "Aansluiting van de boiler op watertoevoer"). Sommige modellen beschikken over modus tegen vorst , waarbij aan de eisen in alinea VII voldaan moet worden (tempratuurinstelling).

- Bij ingebruikname (bij waterverwarming) is het normaal dat water uit de uitlaatbuis van het veiligheidsventiel doorsijpelt. Die uitlaatbuis dient altijd open te blijven. Het is noddzakelijk om de uitgelaten hoeveelheid water af te voeren en te verzamelen om schades te voorkomen, waarbij aan de eisen omschreven in p.2 van alinea V moet worden voldaan.
- Tijdens de verwarming kan er een piepend geluid waarneembaar zijn (van kokend water). Dat is normaal en signaleert geen schade. Het geluid wordt sterker met de tijd en de oorzaak is de kalkaaanslag.
- Om het geluid te verwijderen, moet het toestel ontkalkt worden. Deze dienst valt niet onder de garantiedekking.
- Voor het veilig functioneren van de boiler dient de veilgeidsklep regelmatig gereinigd te worden evenals de functionatiteit van het ventiel gecontroleerd te worden. In "hard-water" gebieden moet de klep ontkalkt worden. Deze dienst valt niet onder de garantiedekking.

Het is verboden om allerlei wijzigingen en aanpassingen aan de bouwconstructie en aan het elektrische schema van de boiler aan te brengen. Bij vaststelling daarvan is de garantie niet meer geldig. Onder wijzigingen en aanpassingen wordt bedoeld het verwijderen van de door de fabrikant ingebouwde elementen, integreren van bijvoeglijke componenten, vervanging van elementen met analoge bestanddelen die niet door de fabrikant goedgekeurd zijn.

- De voorliggende handleiding is voor boiler met warmtewisselaar.
- Als de snoer (bij de modellen met een snoer) kapot is, moet die vervangen worden door een geautoriseerde servicedienst of een vakman met desbetreffende kwalifikacie om risico's te voorkomen.
- Dit toestel kan door kinderen vanaf 8 jaar alsook personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale capaciteiten of gebrek aan ervaring en kennis gebruikt worden, als ze onder toezicht staan of met betrekking tot het veilige gebruik van het toestel geïnstrueerd worden en de daaruit resulterende gevaren verstaan.
- Kinderen mogen niet met het toestel spelen.
- Reiniging en onderhoud van het toestel mogen niet door kinderen zonder toezicht uitgevoerd worden.

IV. BESCHRIJVING EN WERKING

Het toestel bestaat uit behuizing, flens in het onderste deel /bij boilers met verticale uitvoering/ of aan de zijkant /bij boilers met horizontale uitvoering/, plastic veiligheidspaneel en veiligheidsklep.

1. De behuizing bestaat uit stalen reservoir (watertank) en boilercoat (buitenomhulsel) met warmte-isolatie tussen de watertank en de boilercoat van milieuvriendelijke dikke polyurethaan en twee schroefdraadverbindingspijpen G ½" voor de inlaat van koude water (met blauwe ring) en voor de uitlaat van warm water (met rode ring).

Afhankelijk van het model kan de binnentank twee soorten zijn:

- Van zwart staal beschermd met speciaal glaskeramische of emaillen coating
- Van roestvrij staal

De verticale boilers kunnen een geïntgreerde warmtewisselaar (spiraalvormige buis) bezitten. De uit- en ingang van de wartmewisselaar is aan de zijkant geplaatst en dat zijn buizen met schroefdraad G ¾".

2. Op de flens staat er een elektrische verwarmer gemonteerd. Bij de boilers met glasceramische coating is evenals een magnesumanode ingebouwd.

De elektrische verwarmer dient voor verwarming van het water in de tank en wordt door de thermostaat bediend, die automatisch de vooraf ingestelde temperatuur regelt. Het toestel is van een ingebouwde beveilingingsinrichting voorzien, die de boiler tegen oververhitting beschermt (thermoschakelaar) door de verwarmer van het stroomnet af te koppelen, als de watertemperatuur te hoge waarden bereikt.

3. De veiligheidsklep werkt als terugslagventiel, d.w.z. voorkomt het gehele lediging van het toestel bij geen toevoer van koud water uit de waterleidingnet. Hij beschermt de boiler van overdruk in de verwarmer bij een eventuele oververhitting (bij verwarming neemt de volume van het water toe en dat leidt tot hogere druk) door de overvloedige hoeveelheid door de uitlaatbuis af te voeren.

> ⚠ *De veiligheitsklep kan de boiler niet beschermen bij overdruk in de waterleiding.*

V. INSTALLATIE EN INGEBRUIKNAME

> ⚠ *Alle montage- en elektrische werkzaamheden mogen alleen door bevoegde technici worden uitgevoed. Bevoegd technicus is een persoon, die de nodige deskundigheid beschikt conform de normen in het desbetreffende land.*

1. Installatie

Het is raadzaam om de boiler zo dicht mogelijk te plaatsen bij de verbruiker van het te verwarmen water, om warmteverliezen in leidingen voor zover mogelijk te verminderen. Bij installatie in de badkamer moet hij op zo'n plaats gemonteerd zijn, dat hij niet door water wordt overgoten.

Bij montage aan de wand wordt de boiler opgehangen aan de speciale beugel aan de behuizing met behulp van de twee in de wand deugdelijk gestoken (min. Ø 10 mm) ankerhoeken (niet meegeleverd). De constructie van de ophangbeugel bij boliers met verticale uitvoering is universeel. De afstand tussen de ankerhoeken kan van 220 tot 300 mm zijn – zie fig. 1a.

> ⚠ *Om materiële schades aan de verbruiker en aan (derde) personen te voorkomen als gevolg van eventuele storingen aan de warmwatervoorziening, moet de boiler enkel in lokalen worden geïnstalleerd met een deugdelijke waterdichting van de vloeren alsmede met een drainage (waterafvoer naar het riool). Onder geen omstandigheden mag de boiler op voorwerpen rusten die gevoelig zijn voor vocht. Indien de boiler zich in een onbeschermde ruimte moet bevinden, dan is het noodzakelijk om een carter onder de boiler te plaatsen, met een waterafvoergoot naar het rioolnet.*

> ✎ ***Opmerking:*** *de boven aanbevolen carter wordt niet meegeleverd.*

2. Aansluiting van de boiler op watertoevoer

Fig. 4: a – voor verticale uitvoering; waar: 1 – koudwater-verbindingsbuis; 2 – veiligheids-/terugslagklep; 3 - drukreduceerventiel (bij druk in de waterleiding boven 0.6MPa); 4 – afsluitkraan; 5 – afvoerkanaal naar het riool; 6 – buis; 7 – aftapkraan.

Bij de aansluiting van de boiler op watertoevoer moet er rekening gehouden worden met de kleur van de verwijstekens /ringen/ op de buizen: blauw – voor het koude /toevoer-/ water, rood – voor de warme /afvoer-/ water.

De montage van de veiligheidsklep (meegeleverd) is verplicht. Zet hem aan de koudwater-ingang, in de richting van de pijl op de boilerbehuizing, die de richting van het watertoevoer aangeeft.

> ✎ ***Uitzondering:*** *Als de nationale verordeningen (normen) een andere veiligheids-/terugslagklep of inrichting vereisen (in overeenstemming met EN 1487 of EN 1489), dient die bijvoeglijk te worden aangeschaft. Voor toestellen conform EN 1487 mag de maximale werkdruk 0.7 MPa zijn. Voor andere veiligskleppen mag de toegestane druk met 0.1 MPa lager zijn dan de aangegeven druk op de typeplaat. In deze gevallen mag de meegeleverde terugslagklep niet worden gebruikt.*

Een andere afsluitinrichting tussen de terugslagklep (veiligheidsventiel) en het toestel mag niet worden geplaatst.

Het gebruik van andere (oude) terugslagkleppen kan uw apparaat een schade toebrengen en die moeten worden verwijderd.

Voor het inschroeven van de klep mogen schroefdraden langer dan 10 mm niet gebruikt worden, anders kan de klep beschadigd worden, wat onveilig is voor uw toestel.

Bij boilers met verticale uitvoering moet de veiligheids/terugslagklep aan de toevoerbuis bij afgenomen plastic paneel van het toestel geplaatst worden. Na de montage moet zijn positie gelijk zijn aan fig. 2.

De terugslagklep en de leiding tot de boiler moeten worden beschermd tegen vorst. Bij gebruik van een uitlaatbuis moet het losse einde altijd open blijven (niet onderdompeld). Ook de buis moet tegen vorst beschermd worden.

Om het toestel met water te vullen, draait u eerst de warmwaterkraan aan de menginrichting open. Daarna draait u de koudwaterkraan open. Zodra de boiler volledig gevuld is, komt er water uit de mengkraan te lopen met een ononderbroken straal. Sluit vervolgens de warmwaterkraan af.

Als aftappen noodzakelijk is, schakel eerst de stroomtoevoer naar de boiler uit. Stop de toevoer van koud water naar het toestel. Zet de warmwaterkraan open. Open de kraan 7 (fig. 4a) om het water van de boiler af te tappen. Indien er een aftapinrichting afwezig is, kan de boiler als volgt worden afgetapt:

- Bij modellen met veiligheidsklep met hendel – hef de hendel op en het water zal stromen door de drainageopening van de klep.
- Bij modellen met klep zonder hendel – de boiler kan afgetapt worden direct via de inlaatbuis, daarvoor moet hij van het waterleidingnet losgekoppeld worden.

Bij wegnemen van de flens is het normaal dat het resterende water in de tank (een paar liter) uitloopt.

Om schades te voorkomen tijdens het aftappen moeten er veiligheidsmaatregelen getroffen worden.

Als de werkdruk in het waterleidingnet hoger is dan de aangegeven in alinea I, dan moet u een passend drukreduceerventiel inbouwen, anders zal de boiler niet naar behoren geexploiteerd worden. De fabrikant aanvaardt geen verantwoordelijkheid voor schades die te wijten zijn aan incorrecte inbedrijfstelling.

3. Elektrische aansluiting.

Zorg ervoor dat het apparaat met water is gevuld, voordat u het inschakelt en in werking stelt.

3.1. Modellen, geleverd met een elektriciteitssnoer met stekker, worden aangesloten door de stekker in het stopcontact te steken.

De ontkoppeling van de boiler van het stroomnet gebeurt door de stekker uit het stopcontact te trekken.

Het stopcontact moet juist aangesloten zijn aan een aparte stroomkring, beschermd met een beveiligingsschakelaar. Het moet een aardleiding hebben.

3.2. Waterverwarmers geleverd met elektriciteitssnoer zonder stekker

Het apparaat moet worden aangesloten op een aparte stroomkring van het elektriciteitsnet, beschermd met een beveiligingsschakelaar met nominale stroom 16A (20A voor vermogen > 3700W). De stroomaansluiting moet vast zijn – zonder stekker-aansluitingen. De stroomkring moet voorzien zijn van een beveiligingsschakkelaar en van een ingebouwde inrichting met een contactscheiding in alle polen voor een volledige onderbreking volgens overspanningscategorie III.

De draden van de elektriciteitssnoer moeten zoals volgt worden aangesloten:

- draad met bruine isolatie – met de fasedraad van de elektrische installatie (L)
- draad met blauwe isolatie – met de nuldraad van de elektriciteitsinstalaltie (N)
- draad met geel-groene isolatie – met de aarddraad van de elektrische installatie (⏚)
-

3.3. Waterverwarmers zonder elektriciteitssnoer

Het apparaat moet worden aangesloten op een aparte stroomkring van het elektriciteitsnet, beschermd met een beveiligingsschakelaar met nominale stroom 16A (20A voor vermogen > 3700W). Voor de aansluiting worden koperen eendradige (harde) leidingen gebruikt – installatiekabel 3 x 2,5 mm^2 voor totaalvermogen 3000W (installatiekabel 3 x 4.0 mm^2 voor vermogen > 3700W).

Om de boiler op het elektriciteitsnet aan te sluiten, moet de plastic manteldeksel afgenomen worden (fig. 2 a).

De aansluiting van de elektriciteitsdraden volgt de aanwijzingen op de klemmen:

- Fasedraad moet verbonden worden met symbool A of A1 of L of L1
- Nuldraad – met symbool N (B of B1 of N1)
- De aarddraad moet verplicht verbonden zijn door een schroefaansluiting met symbool ⏚

Na de montage wordt de plastic deksel opnieuw geplaatst op de bolier!

Schema bij fig. 3:
TS – thermoschakelaar; TR- warmteregelaar; R – verwarmer; F- flens; AT – anode tester (bij sommige modellen); AR – anode beschermer;

VI. CORROSIEBESCHERMING – MAGNESIUM-ANODE (BIJ BOILERS MET WATERDANK MET GLASKERAMISCHE OF EMAILLEN COATING)

De magnesium-anode beschermer zorgt voor bijvoeglijke bescherming van de binnenoppervlak van de watertank voor corrosie. Die moet regelmatig vervangen worden, wat niet door de fabrikant bedekt wordt. Regelmatig onderhoud evenals vervangen van de magnesium-anode door deskundige technicus is een belangrijke voorwaarde voor een lange levensduur van uw waterverwarmer.
Dat kan gebeuren tijdens de periodieke controle van het toestel. Voor vervangen van de anode neem contact op met een geautoriseerde servicedienst of bevoegde technicus!

VII. BEDIENING VAN HET TOESTEL.

Toets	Functie
⏻	Toets voor in- en uitschakelen (stand-by) De toets-led brandt wit in stilstand (de verwarmer is uitgeschakeld). Bij drukken en aanzetten: ● Brandt rood, als de verwarmer aangezet is en het water verwarmt ● Brandt blauw, als het vooraf ingestelde temperatuur bereikt is en de waterverwarming is uitgezet
PROG	Toest voor keuze van een modus. Door eenmalig drukken kunt u tussen de volgende modi kiezen: ***Modus 1 – handmatig***. Weergave op de display. Werk als gewone thermostaat. Houdt constant de ingestelde temperatuur. ***Modus 2 – P1*** – mogelijkheid voor instellen van tijdstip voor in- en uitschakelen voor zeven dagen ***Modus 3 – P2*** – mogelijkheid voor instellen van tijdstip voor in- en uitschakelen voor zeven dagen ***Modus 4 – P3*** – mogelijkheid voor instellen van tijdstip voor in- en uitschakelen voor zeven dagen Voor uitvoerige informatie over de wijze van instelling, zie de digitale handleiding op de website van TESY
<	Toets voor verandering van de instellingen en voor bewegen in het menu, als u één van de drie modi hebt gekozen. In handmatige modus voor vermindering van de vooringestelde temperatuur. Nadat, door het drukken op deze toets, de minimale temperatuur is bereikt, volgt automatisch de hoogste temperatuur. De toets dient ook voor bewegen in het menu, als u één van de drie modi hebt gekozen. Voor uitvoerige informatie over de wijze van instelling, zie de digitale handleiding op de website van TESY
>	Toets voor verandering van de waarden en voor bewegen in het menu, als u één van de drie modi hebt gekozen. In handmatige modus voor verhogen van de vooringestelde temperatuur. Nadat, door het drukken op deze toets, de maximale temperatuur is bereikt, volgt automatisch de laagste temperatuur. De toets dient ook voor bewegen in het menu, als u één van de drie modi hebt gekozen. Voor uitvoerige informatie over de wijze van instelling, zie de digitale handleiding op de website van TESY.
BOOST	Functie – "Boost" Om deze functie te activeren, houd (ongeveer 3 seconden lang) de toets ingedrukt. De functie BOOST is actief in de modi "Eco smart", "Vakantie" en "Weekprogramma" (P1, P2 en P3).
🔒	Door deze toets voor ongeveer 3 seconden ingehouden te drukken, vergrendelt u alle andere toetsen op het bedieningspaneel en ze worden inactief. Door deze toets opnieuw voor 3 seconden in te drukken, worden de andere toetsen ontgrendeld.
ECO SMART	Toets voor het instellen van de modus "Eco smart" Door het drukken op de toets ECO/SMART kunt u tussen drie modi kiezen: ECO, EC1 of EC2. In deze modi stelt de elektrische boiler een eigen werkalgoritme op, om energiebesparing te garanderen en op die manier uw stroomrekening te verminderen, maar ook het maximale comfort van de gebruiker te handhaven. De energie-efficiëntie is gegarandeerd bij werk van de boiler in ECO modus.
OK	Toets met veel toepassingen voor bevestigen van de functies, voor keuze van de dagen bij instellen van het weekprogramma, verandering van de status ON/OFF van de tijdszones bij instellen van het weekprogramma.

i	1- in handmatige modus ☝: Door het drukken op de toets wordt de ingestelde temperatuur weergegeven. 2 – in stand-by modus d.w.z. als het toestel uitgeschakeld is. Druk de toest i ingehouden. Stel eerst de dag in met de pijltjes >, < en bevestig met de toets OK. Daarna stelt u het uur en de minuten opnieuw met de pijltjes >, < en de toets OK. 3 – in de modus Weekprogramma (P1, P2 en P3) Met deze toets kunt u controleren op welk tijdstip en op welke dagen het toestel aangezet zal worden en het water verwarmen.
VAC	Klik op de toets VAC. Kies de dagen van uw afwezigheid met de twee pijltjes > en <. Bevestig met de toets OK. Kies het tijdstip, waarop het toestel zal worden ingeschakeld met de twee pijltjes > en < en bevestig met OK. Stel de temperatuur in en bevestig opnieuw met de toets OK.

Tabel met de mogelijke toetsencombinaties.

Toets	Functie
< ; OK	Aan- en uitzetten van de Wi-Fi module Door de toetsen < en OK tegelijkertijd ingedrukt te houden voor minimum 10 seconden in stand-by modus, dus wanneer het toestel uitgeschakeld is.
< ; >	Terugzetten van de fabrieksinstellingen van het toestel. Om deze functie te activeren is het belangrijk, dat het toestel in modus "Stand by" is. De functie wordt geactiveerd door het indrukken op de toetsen > en < voor minimum 10 seconden. Tijdens de 10 seconden moet u twee geluiden horen. Het eerste is "test". Alle symbolen op het bedieningspaneel zullen oplichten en bij inhouden van de toetsen, hoort u ook het tweede geluid, dat anduidt, dat het toestel is teruggezet naar de fabrieksinstellingen.

Lijst van de foutcodes, die op de display kunnen verschijnen:

Foutcode	Naam van de foutcode
E01	De sensor onderaan is niet aangesloten
E02	De sensor onderaan is kortgesloten
E03	De sensor bovenaan is niet aangesloten
E04	De sensor bovenaan is kortgesloten

Opmerking: *Als op de display het symbool 🛠 verschijnt en één van de hierboven genoemde foutcodes, neem contact op met een erkende werkplaats! De werkplatsen kunt u in het garantiebewijs vinden.*

VIII. PERIODIEKE ONDERHOUD

Bij normaal werk van de boiler, onder de invloed van de hoge temperatuur verzamelt zich op de oppervlak van de verwarmer kalk /ketelsteen/. Dat verslechtert de warmte-uitwisseling tussen de verwarmer en het water. De temperatuur op de oppervlak van en rondom het verwarmingselement stijgt. Er onstaat een speciefiek geluid /van kokend water/. De warmteregelaar begint zich vaker in- en uit te schakelen. Een "valse" activatie van de beveiligingsschakelaar is mogelijk. Daarom adviseert de fabrikant een periodieke onderhoud van uw boiler elk tweede jaar door een geautoriseerde servicecentrum of servicedienst, wat niet door de garantie wordt gedekt. Dit onderhoud moet evenals verwijdering van de kalkaanslag en controle van de anode beschermer behouden (bij boilers met glaskeramische coating), die bij noodzaak vervangen wordt.

Reinig het toestel met een vochtige doek. Gebruik geen schuurmiddelen of oploshoudende reinigingsmiddelen.

De fabricant accepteert geen aansprakelijkheid voor schade onstaan door het niet opvolgen van de instructies in deze handleiding.

Milieubescherming
De oude elektrische toestelen bevatten elementen die hergebruikt kunnen worden, daarom gooi het product niet met de huisvuil weg! We vragen u om actief bij te dragen aan de milieubescherming en het toestel af te geven bij een inzamelpunt van oude elektrische of elektronische apparaten (indien aanwezig).

NL

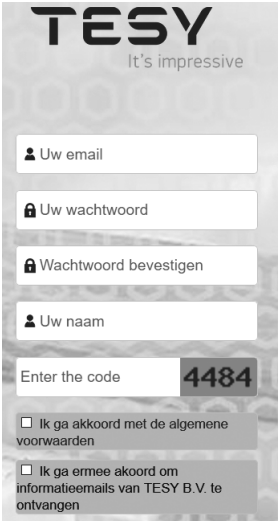
BEDIENINGSINSTRUCTIES VAN MODECO CLOUD VIA INTERNET

We danken u voor uw vertrouwen en voor de aanschaf van het door ons geproduceerd elektrisch toestel met geïntegreerde draadloze communicatiemodule. De enige voorwaarde om de geïntegreerde draadloze communicatiemodule in de toestellen TESY te gebruiken is een apparaat te bezitten dat met Wi-Fi netwerken verbonden kan worden en dat het over een betrouwbare webbrowser en internetverbinding beschikt.

I. LIJST VAN STAPPEN VOOR VEBINDING VAN DE IN HET TOESTEL TESY GEÏNTEGREERDE WI-FI MODULE MET INTERNET

U moet eerst een account aanmaken op ***www.mytesy.com***. Als u al een account hebt, gaat u direct naar INSTELLING VAN DE GEÏNTEGREERDE WI-FI COMMUNICATIETOESTEL (pagina 248)

1. Voor registratie op ***www.mytesy.com*** open het adres ***www.mytesy.com*** in de adresbalk van de browser.
2. Kies ***"Een nieuwe account aanmaken"***.
3. Vul het formulier in met een actule emailadres.



4. **Op de door u ingevulde email ontvangt u een bevestiging van de registratie en een activatielink. Open de link om de ACCOUNT te bevestigen.**

Opmerking; Als u geen email ontvangt in uw postvak, kijk in de folders "Spam" en "Junk".

II. INSTELLING VAN DE GEÏNTEGREERDE WI-FI COMUNICATIETOESTEL DOOR HET HOOFDMENU VAN DE BOILER:

1. Activeer door middel van een smartphone (table, laptop) de zoekfunctie naar draadloze netwerken (Wi-Fi)
2. U moet het draadloze netwerk van de boiler: "TCHxxxxxxxx" vinden en vebinding maken.

Bemerking: de naam van het netwerk staat op de label naast de typeplaat.

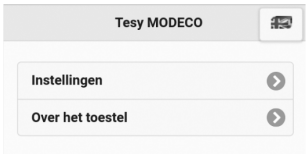
3. Nadat de verbinding met het toestelnetwerk tot stand is gebracht, open een nieuw "venster" in de browser, om de bediening van het toestel te openen. Als die niet automatisch wordt geopend, vul handmatig in de adresbalk het IP adres – ***10.0.0.1.*** in.

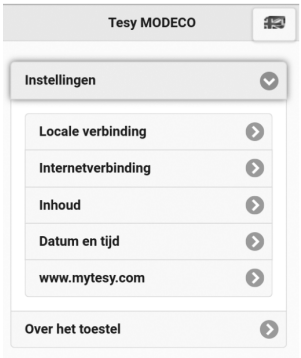
Bemerking: Als u de mobiele applicatiie "tesyCloud" hebt geïnstalleerd, kunt u direct het hoofdmenu via de applicatie openen

4. Nadat u het hoofdmenu van de boiler hebt geopend, kies de taal uit het uitklapmenu, die zich rechtsboven bevindt.

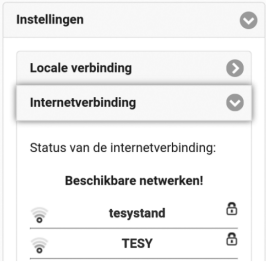
5. Om de boiler met het draadloze Wi-Fi thuisnetwerk en met de internet te verbinden, volg de volgende stappen:

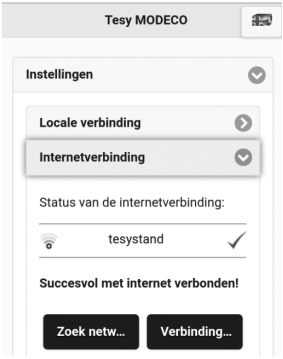
- Open het menu "Instellingen" op het hoofdscherm
- In het menu "internetverbinding", klik op "Zoek netwerken"





- Kies uw locale draadloze Wi-Fi netwerk en vul het wachtwoord in voor dit netwerk.
- Na succesvolle verbinding (30 – 40 sec.), verschijnt "Succesvol met internet verbonden!"





Zodra de verbinding tot stand is gebracht, begin met de andere instellingen.

Bemerking: Sommige modellen hebben meer tijd nodig om verbinding te maken. Wacht een paar minuten, voordat u de stappen van p.5 herhaalt.

Bemerking: Het is aan te raden WPA of WPA2 beveiliging te gebruiken. Als uw modem te oud is, gebruik WEP beveiliging.

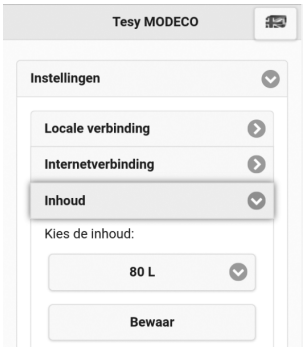
6. Instelling van de boilerinhoud

De instelling van de inhoud is belangrijk voor het juiste werk van de calculator van het verbruikt vermogen.

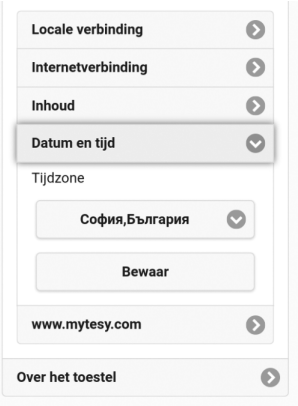
- Kies uit het menu "Instellingen" > "Inhoud"
- Kies uit het uitklapmenu > boilerinhoud.

Bemerking: De boilerinhoud staat op de typeplaat van het toestel.

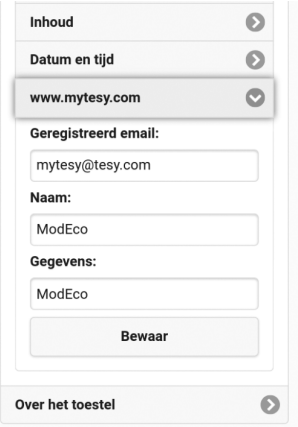
- Druk op de toest "Bewaar", om de instellingen te bevestigen.



7. Instelling van datum en tijdstip:
- Kies uit het menu **“Instellingen” > “Datum en tijdstip”**
- Kies uit het uitklapmenu – Sofia, Bulgarije (of een ander land, waar u zich bevindt)
- Druk op de toets **“Bewaar”**, om de instellingen te bevestigen.



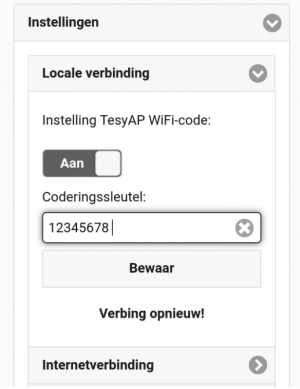
8. Kies uit het menu “Instellingen” > **www.mytesy.com**
- In het veld **"Geregistreerd email"** vul het emailadres in, dat u bij het aanmaken van uw account op de website **https://www.mytesy.com**. hebt gebruikt. De twee andere velden “Naam en gegevens” zijn niet verplicht. Darmee kunt u een naam van het toestel geven.
- Na het invoeren van de vereiste parameters, bevestig de instellingen met de toets **"Bewaar"**.



9. Het is aan te raden, om het Wi-Fi netwerk van de boiler te beveiligen.
- Kies uit het menu “Instellingen” > “Locale verbinding”
- Beweeg het schuifknop van “Uit” naar “Aan”
- In het veld “Sleutel” vul een wachtwoord van 8 tot 40 tekens zonder spatie in.

Opmerking: het bevestigde wachtwoord kan daarna ook via de applicatie gewijzigd worden

U hebt succesvol uw toestel TESY met het netwerk verbonden en beveiligd.



De hele gebruikershandleiding vindt u op de volgende link:

http://www.tesy.com/bg/products/elektricheski_bojleri_/obemni_bojleri_modeco/bojleri_tesy_modeco_cloud_s_upravlenie_prez_internet/

De team van TESY OOD behoudt zich het recht voor wijzigen en toevoegen van nieuwe functies aan de producten met ingebouwde Wi-Fi module, evenals voor verandering van de handleiding afhankelijk van de nieuwe versies van de software zonder voorafgaande kennisgeving. Op de website van TESY OOD of www.mytesy.com staat de meest actuele versie van deze handleiding.

STORINGEN VERHELPEN	
Als u problemen hebt met de aansluiting van de boiler op het elektriciteitsnet, raadpleeg de videohandleiding in Youtube onder de naam "Modeco Cloud Electric Water Heaters - Video Guide".	
Als u problemen met de boiler hebt, neem dan contact op met de in het garantiebewijs vermelde geautoriseerde servicepartner van Tesy of met de verkoper van het toestel.	
Geen succesvolle verbinding of geen weergave van het Wi-Fi netwerk van het toestel.	Controleer of het sybmool op de display voor draadloze vebinding actief is.
	Controleer of het toestel ingeschakeld is.
	Kom dirchterbij het toestel.
Geen succesvolle verbinding met het Wi-Fi netwerk thuis (draadloze verbinding)	Conroleer of de modem is aangezet.
	Als u een laptop gebruikt, verzeker u ervan dat de Wi-Fi knop aan de voor-, zij- of achterkant op de draagbare computer ingeschakeld is.
	Verzeker u ervan dat u het juiste wachtwoord invoert voor uw thuisnetwerk.
	Wacht ongeveer één minuut en controleer opnieuw of de verbinding tot stand is gebracht.
De boiler is niet zichtbaar in de applicatie	Controleer of uw router internetverbinding heeft.
	Het toestel moet verbonden zijn met de draadloze router (modem) in uw woning (kantoor). Zie "Bedieningsinstructies van modeco cloud via internet" blz. 249 / p. 5
	Contrleer of u de juiste e-mail van uw profiel in het hoofdmenu van het toestelnetwerk hebt ingevoerd. Zie "Bedieningsinstructies van modeco cloud via internet" bl.z 250 /p. 8
De boiler is verbonden, maar werkt niet	Herstart de applicatie.
De geïntegreerde draadloze module van het toestel kan niet de draadloze router (modem) vinden	Gebruik bijvoeglijke draadloze module om het signaal van de draadloze router (modem) te versterken
Nadat de Wi-Fi thuis met het toestelnetwerk verbonden is, is de boiler niet zichtbaar in het browservenster	Typ het adres 10.0.0.1 in de adresbalk van de browser en de applicatie zal verschijnen.
U bent het wachtwoord voor het draadloze Wi-FI toestelnetwerk vergeten.	Als u het wachtwoord voor het netwerk vergeten bent, gebruik dan de functie "RESET" van het toestel, om de fabrieksinstellingen terug te zetten. Zie "Aaanwijzingen voor gebruik en opslag" blz. 247 / onderdeel "TERUGZETTEN VAN DE FABRIEKSINSTELLINGEN"
Het toestel terugzetten naar de fabrieksinstellingen lukt niet.	Het toetsel moet in "stand-by" modus zijn (de led moet wit branden). Wanneer het toestel uitgeschakeld is, moet de display alleen het tijdstip, de dag en het Wi-Fi symbool weergeven.
Bij het openen van de mobiele applicatie verschijnt het hoofdmenu in het netwerk van de boiler	Als bij het starten van de mobiele applicatie "het hoofdmenu" van de elektrische boiler wordt geladen en niet het speciaal scherm voor bediening via internet, moet u de directe Wi-Fi verbinding "TCHxxxxxxxx" met het toestel stoppen en de verbinding met het thusinetwerk tot stand brengen.

NO

INSTRUKSJONER FOR INSTALLASJON OG BRUK

Kjære kunder,
det TESY teamet gratulerer er hjertelig på det nye kjøpet. Vi håper at den nye enheten vil forbedre komforten i ditt hjem. Disse tekniske beskrivelse og bruksanvisning er ment å gjøre deg kjent med enheten og med betingelsene for riktig installasjon og drift. Undervisningen er ment for kvalifiserte teknikere, som i utgangspunktet vil installere enheten og reparere den i tilfelle av skade.

Vær oppmerksom på at overholdelsen av instruksjonene i denne instruksjonen er først og fremst av hensyn til kjøperen. Sammen med dette er også en av de garantivilkårene som er angitt i garantikortet, som tillater kjøperen å ha gratis garantiservice. Produsenten er ikke ansvarlig for skade på enheten forårsaket som følge av drift og / eller installasjon som ikke oppfyller de retningslinjer og instruksjoner i denne veiledningen.

El-varmvannberederen oppfyller kravene i EN 60335-1, EN 60335-2-21.

I. FORMÅL

Enheten er utformet for å gi varmt vann husholdningsgjenstander som har vannsystem trykk opp til 6 bar (0,6 MPa). Den er beregnet for bruk i lukkede og oppvarmede rom der temperaturen ikke faller under 4°C og er ikke laget for å fungere i kontinuerlig strømningsmodus . Enheten er konstruert for å operere i områder med vann hardhet 10 ° dH. Hvis enheten er montert i en region med mer "hard" vann, er det mulig meget hurtig oppbygging av kalkavleiringer som forårsaker karakteristisk lyd når det varmes opp, og hurtigere skade på den elektriske del. For områder med hardt vann anbefales det at enheten skal rengjøres av akkumulert kalkavleiringer hvert år, og å bruke varme kapasiteter opp til 2 kW.

II. TEKNISKE SPESIFIKASJONER

1. Nominell kapasitet i liter - se navneskilt på apparatet
2. Nominell spenning - se navneskilt på apparatet
3. Nominell makt - se navneskilt på apparatet
4. Nominelt trykk - se navneskilt på apparatet

> ⚠ *Dette er ikke trykket i vannledningen. Dette er en trykkanordning, og det angår kravene til sikkerhet.*

5. Type av varmvannberederen - stengt akkumulere varmtvannsbereder med isolasjon
6. Innvendig belegg - for modeller: GC-glass keramikk; SS-rustfritt stål EV - emalje
7. Daglig forbruk av elektrisitet - se Vedlegg I
8. Legg belastningsprofil - se Vedlegg I
9. Mengden blandet vann ved 40°C V40 liter - se Vedlegg I
10. Maksimal temperatur av termostaten - se Vedlegg I
11. Forhåndsinnstilte temperaturinnstillinger - se Vedlegg I
12. Energieffektivitet ved oppvarming av vann - se Vedlegg I

III. VIKTIGE BEGREPER

- Varmvannberederen kan bare installeres i rom beskyttet mot brann
- Ikke slå på varmvannberederen før du er overbevist om at den er fylt med vann.
- Tilkobling av varmvannberederen til vanntanken og nett (modeller uten ledning med plugg) bør utføres av kvalifiserte elektrikere og rørleggere. Kvalifisert tekniker er en person som har relevant kompetanse i henhold til regelverket i staten.
- Under kobling av varmvannberederen til strømnettet må tas for å skikkelig koble til jordlederen (på modeller uten ledning med plugg).
- Hvis det er sannsynlig at romtemperaturen falle under 0°C, må varmvannberederen tømmes (følg prosedyren beskrevet i del V, 2. ledd "Kobling av varmvannberederen til vannforsyningen"). På modeller med justerbar, kan det brukes frostvæske modus, i henhold til betingelsene i paragraf VII (temperaturinnstilling).

- Under drift (ved oppvarming av vann), er det vanlig å dryppe vann fra utløpet av sikkerhetsventilen. Sikkerhetsventilen skal stå åpen til atmosfæren. Må tas forholdsregler så at lekket vann kan samles eller tas for å unngå skader mens ikke bryte kravene som er beskrevet i ledd 2 i del V.
- I varmen av enheten kan høres piping (kokende vann). Dette er normalt og indikerer ikke en feil. Støy øker med tiden, og grunnen er akkumulert kalkstein.
- For å eliminere støy må apparaten rengjøres. Denne tjenesten er ikke dekket av garantien.
- For sikker drift av varmvannberederen skal sikkerhetsventilen regelmessig rengjøres og sjekkes om den fungerer som den skal /er ikke blokkert/ og for områder med svært kalkholdig vann skal den renses av akkumulert kalkstein. Denne tjenesten er ikke dekket av garantien.

Eventuelle endringer i strukturen og tidsplanen for varmvannberederen er forbudt. Der det er slike endringer, blir utstyrets garanti ugyldig. Endring og renovering er fjerning av brukte elementer av produsenten, inkorporering av ekstra komponenter i varmvannberederen, utskifting av elementer med lignende, ikke godkjent av produsenten.

- Denne instruksen gjelder for varmvannberedere med varmeveksler.
- Hvis strømledningen (på modeller utstyrt med en) er skadet, må den skiftes av en serviceverksted eller en person med tilsvarende kvalifikasjoner for å unngå fare.
- Dette apparatet kan brukes av barn 8 og over 8 år og personer med reduserte fysiske, sensitive eller mentale evner, eller personer med manglende erfaring og kunnskap, hvis de er instruert i henhold til sikker bruk av apparatet og forstår farene som kan oppstå.
- Barn skal ikke leke med apparatet.
- Rengjøring og vedlikehold av apparatet må ikke utføres av barn som ikke er overvåket.

NO

IV. BESKRIVELSE OG PRINSIPP AV DRIFT

Enheten består av et skrog, flens på bunnen /i varmvannberedere for vertikal montering/ eller av side / på varmeovner for horisontal montering/, beskyttende plastpanel og sikkerhetsventil.

1. Skroget består av en stål vannmagasin (tank) og erme (ytterstoff) med varmeisolasjon mellom dem av miljøvennlig polyuretanskum med høy tetthet, og to rør gjenger G ½" for innlevering av kaldt vann (med blå ring) og utslipp av varmt vann (med rød ring).

Den indre tanken kan være av to typer, avhengig av modellen:

- Av sort stål beskyttet med en spesiell glass-keramikk eller emalje belegg
- Av rustfritt stål

Vertikale varmvannberedere kan være med integrert varmeveksler (spol). Inngangen og utgangen av spolen er ordnet sidelengs og er gjenget med rør G ¾".

2. På flensen er montert på en elektrisk ovn. I varmvannberedere med glass-keramisk belegg er installert en magnesium beskytter.

Den elektriske varmeinnretning anvendes til å varme opp vannet i tanken og drives ved hjelp av termostat som automatisk opprettholder en viss temperatur. Enheten har en innebygd overopphetingsbeskyttelse (termostat), som utelukker ovnen fra strømnettet når vanntemperaturen når for høy.

3. Sikkerhetsventilen forhindrer fullstendig tømming av enheten når tilførselen av kaldt vann fra springen stopper. Den beskytter apparatet fra trykkøkning i vanntanken til en verdi høyere enn tillatt i oppvarmingsmodus (ved forhøyede temperaturer utvider seg vannet og trykket økes), ved frigivelse av overtrykk i dreneringshullet

> ⚠ *Sikkerhetsventilen kan ikke beskytte enheten når avløpet gir ett trykk, som er høyere enn annonsert for enheten.*

V. INSTALLASJON OG KOBLING

> ⚠ *All teknisk og elektrisk arbeid må utføres av kvalifiserte teknikere. Kvalifisert tekniker er en person som har relevant kompetanse i henhold til regelverket i staten.*

1. Installasjon

Det anbefales at installeringen av apparatet for å være så nær som mulig til de steder av bruk av varmt vann for å redusere varmetapene i rørledningen. Når installert i et bad må den installeres på et sted der det ikke vil bli sprayet av en dusj eller en dusj håndsett.

Ved montering til en vegg henges enheten på stileplaten, monterat til skroget. Suspensjonen er gjort ved hjelp av to kroker (min. Ø 10 mm), godt festet til veggen (ikke inkludert i settet for hengende). Konstruksjonen av stileplaten i varmvannberedere for vertikal montering er universell og tillater at avstanden mellom krokene til å være fra 220 til 300 mm - fig. 1a.

> ⚠ *For å unngå skader på brukeren og tredjemann i tilfelle av en feil i systemet for varmtvannsforsyningen er det nødvendig at varmvannberederen å bli installert i rom med gulv vanntetting og drenering kloakk. Legg ikke under apparatet elementer som ikke er vanntett. Når enheten installeres i rom med ingen gulvisolasjon er det nødvendig å sikre ett badekar med avløp til kloakk.*

> ✎ ***Merk:*** *beskyttende karet er ikke inkludert i settet og er valgt / kjøpt av brukeren.*

2. Kobling av varmvannberederen til vannforsyningen

Fig.4: a - vertikal; Hvor: 1 Inlet rør; 2 – sikkerhetsventil; 3- redusering ventil (under trykk i vannledninger over 0,6 MPa); 4- stoppekran; 5 – trakt tilkobling til kloakk; 6- slange; 7 – trykk for å tømme tanken

Ved kobling av varmvannberederen til vannforsyningen bør det vurderes den indikative markeringen /ringer/ på rør: blå - kald /innkommende/ vann, rød - varm /utgående/ vann.

Installasjon av sikkerhetsventilen, som ble kjøpt med varmvannberederen er obligatorisk. Sikkerhetsventilen plasseres på kaldtvannsinnløpet i samsvar med pilen på skroget, noe som indikerer retningen av den innkommende vann.

> ✎ ***Unntak:*** *Dersom lokale bestemmelser (forskrifter) krever bruk av en annen sikkerhetsventil eller enhet (i henhold til EN 1487 eller EN 1489), må det kjøpes separat. For enheter i samsvar med EN 1487, bør den maksimale nominelle driftstrykk være 0,7 MPa. For andre sikkerhetsventiler, må trykket som er kalibrert være under 0,1 MPa merket på merkeskiltet på enheten. I slike tilfeller den frem- og tilbakegående avlastningsventilen, som leveres sammen med instrumentet bør ikke brukes.*

Ytterligere ventiler mellom sikkerhetsventilen (vakten) og apparatet er ikke tillat.

Tilstedeværelsen av andre (gamle) stempelventiler kan forårsake skade på enheten, og de bør fjernes.

Ventilen må ikke skrues til gjengene på en lengde større enn 10 mm, ellers kan det resultere i skade på ventilen, som er farlig for enheten.

I varmvannberedere for vertikal montering må sikkerhetsventilen være koblet til innløpsrøret ved fjernet plastpanel på enheten. Når den er installert, må den være i en posisjon som vist i figur 2.

Sikkerhetsventilen og røret til varmvannberederen må beskyttes mot frost. Ved avløp med slang – skal alltid den frie enden av slangen være åpen mot atmosfæren (Ikke nedsenket). Slangen må også sikres mot frost.

For å fylle maskinen med vann, først åpne kranen på varmt vann å blande batteriet etter den. Deretter åpner du kranen for kaldt vann før den. Varmvannberederen er fylt når blandebatteriet strømmer en jevn strøm av vann. Steng kranen for varmt vann.

Når det er nødvendig å tømme varmvannberederen, er det viktig å først koble fra strømforsyningen til den. Stopp vanntilførselen til enheten. Åpne kranen for varmt vann på blandebatteriet. Åpne kranen 7 (Fig. 4a) for å drenere vannet fra varmvannberederen. Hvis det ikke er installert en slik kran på varmvannberederen, kan varmvannberederen bli drenert som følger:

- I modeller, som er utstyrt med en sikkerhetsventil med spak – løft hendelen og vannet vil renne ut gjennom avløpshullet av ventilen.
- I modeller, som er utstyrt med en sikkerhetsventil uten spak - kan varmvannberederen kjøres direkte fra inngangsrøret, tidligere koblet fra strømnettet.

Når du fjerner flensen er det vanlig noen liter vann å lekke igjen i vannbeholderen.

Når varmvannberederen tømmes, må tas for å unngå skader fra den rennende vann.

I tilfelle at trykket i vannledningsnettet stiger den verdi angitt i punkt I ovenfor, er det nødvendig å installere reduksjonsventilen, ellers vil varmvannberederen ikke virke tilfredsstillende. Produsenten tar ikke ansvar for de påfølgende problemene med feil bruk av enheten.

3. Elektrisk tilkobling.

Før du slår på strømforsyningen, påse at enheten er fylt med vann.

3.1. For modeller som er utstyrt med en strømledning komplett med plugg, tilkobling gjøres ved at strømkabelen er koblet til..

Frakoblingen fra nettet gjøres ved å koble fra strømledningen.

Kontakten må være riktig koblet til en egen krets utstyrt med en sikring. Den må være jordet.

3.2. Varmtvannsberedere , som er utstyrt med en strømledning uten plugg

Enheten må være koblet til en egen krets fra den faste elektriske installasjonen utstyrt med en sikring erklært merkestrøm 16A (20A for strøm> 3700W). Tilkoblingen må være permanent - uten plugg. Kretsen må være utstyrt med en sikring og en innebygd enhet som gir utkobling av alle poler i forhold beskrevet i overspenningskategori III.

Ledningene av strømledningen til apparatet må utføres som følger:

- Leder med brun isolasjon – til faselederen av det elektriske anlegget (L)
- Leder med blå isolasjon – til den nøytrale lederen av det elektriske anlegget (N)
- Leder med gul-grønn isolasjon – til jordlederen av det elektriske anlegget (⏚)

3.3. Varmtvannsbereder uten strømledning

Enheten må være koblet til en egen krets av fast kabling, utstyrt med en sikring erklært merkestrøm 16A (20A for strøm> 3700W). Kopling utføres med enkelt-kjerne kobber (fast) ledere - kabel 3 x 2,5 mm² for total makt 3000W (kabel 3 x 4,0 mm² makt> 3700W).

I den elektriske sløyfe før strømforsyning bør integreres en enhet som gir utkobling av alle poler i forhold beskrevet i overspenningskategori III.

For å montere strømforsynings elektriske ledningen til varmvannberederen, er det nødvendig å fjerne plastdekselet (figur 2 a).

Tilkoblingen av strømledningene må være i samsvar med merkingen av klemmene som følger:

- faselederen til Betegnelse A eller A1 eller L eller L1
- den nøytrale ledningen til indikasjonen N (B eller B1 eller N1)
- Det er viktig å koble den beskyttende ledningen til

skrutilkoblingen merket med skiltet ⏚

Etter installasjonen må plastdekselet legges igjen!

Avklaring til fig.3:
TS – breaking termostat; TR – varmeregulator; R – varmeapparat; F – flens; AT – anode tester (bare på modeller med denne testeren); AP – anode protector;

VI. KORROSJONS BESKYTTELSE – MAGNESIUM ANOD (VED VARMVANNBEREDERE MED VANN BEHOLDERE MED GLASS-KERAMISK ELLER EMALJE BELEGG)

Den magnesium anoden beskytter i tillegg den innvendige overflate av vanntanken fra korrosjon. Det er en slitasje element som er gjenstand for periodisk erstatning, som bæres av forbrukeren. I lys av den langsiktige og problemfri drift av varmvannberederen anbefaler produsenten en periodisk gjennomgang av den magnesium anoden av en kvalifisert tekniker og utskift om nødvendig. Dette kan gjøres i løpet av den periodisk vedlikehold av apparatet. For å gjøre en erstatning, ta kontakt med en autorisert service eller kvalifisert tekniker!

VII. DRIFT MED APPARATET.

Knapp	Funksjon
⏻	Knapp for å slå av og på. (Stand by) Lyser hvitt når apparatet er i hvilemodus (varmeelementet er slått av). Ved berøring og slått på: ● Lyser rødt når varmeelementet er slått på og varmes opp; ● Lyser blått når den innstilte temperaturen er nådd, og det er ingen oppvarming opp
PROG	Knapp for å velge en driftsmodus. Ved å trykke en gang kan du velge mellom følgende modi: ***Mode 1 – manuell***. Indikasjon på displayet. Operasjon i en modus som en vanlig termostat. Stadig opprettholder den innstilte temperaturen. ***Mode 2 – P1*** – du kan stille inn tiden på og av i sju dager ***Mode 3 – P2*** – du kan stille inn tiden på og av i sju dager ***Mode 4 – P3*** – du kan stille inn tiden på og av i sju dager For en detaljert beskrivelse av hvordan du programmerer se den elektroniske versjonen av instruksjonene på nettstedet til TESY.
<	Knapp for å endre verdier og bevege seg i menyen, hvis du har valgt noen av de tre programmodusene. Hvis du trykker på manuell modus ☝minsker den innstilte temperaturen. Når den minst mulige temperatur for innstillingen er nådd, hvis du fortsetter å trykke på knappen, vil apparatet automatisk bytte til høyest mulig temperatur for innstillingen. Denne knappen brukes også for å flytte i menyen, hvis du har valgt noen av de tre programmodusene. For ytterligere informasjon om programmeringsmetode, kan du se den elektroniske versjonen av undervisningen på TESY hjemmeside.
>	Knapp for å endre verdier og bevege seg i menyen, hvis du har valgt noen av de tre programmodusene. Hvis du trykker på manuell modus ☝øker den instilte temperature. Når den maksimalt mulige temperatur for innstillingen er nådd, hvis du fortsetter å trykke på knappen, vil apparatet automatisk bytte til minst mulig temperatur for innstillingen. Denne knappen brukes også for å flytte i menyen, hvis du har valgt noen av de tre programmodusene. For ytterligere informasjon om programmeringsmetode, kan du se den elektroniske versjonen av undervisningen på TESY hjemmeside.
BOOST	"Boost" funksjon For å aktivere BOOST funksjon, trykk og hold (i ca 3 sekunder). Den BOOST funksjonen er aktiv i følgende moduser "Eco Smart", "Ferie" og "Ukentlig innstilling" (P1, P2 og P3).
🔒	Ved å trykke og holde denne knappen inne i 3 sekunder låser du alle andre knapper på betjeningspanelet og ingen kommandoer kan legges inn med dem. Du kan deaktivere denne funksjonen ved å trykke på knappen igjen i 3 sekunder.
ECO SMART	Knappen for å velge modus "Eco Smart". Ved å trykke på ECO / SMART knappen kan du velge mellom tre moduser: ECO, EC1 og EC2. I "Eco smart" produserer den elektriske kjelen sin egen algoritme, for å sikre spare energikostnader, og derfor redusere strømregningen og opprettholde maksimal komfort under bruk. Eksplisitte beskrivelser som ECO-modus har en maksimal effektivitet på grunnlag av det som vi har annonsert energieffektivitet.
OK	Multifunksjonell knapp for å bekrefte funksjonene, for å velge dager i uken mens du setter den ukentlige program, for å bytte mellom PÅ og AV status for tidssoner mens du innstiller ukeprogrammet

i	1- I manuell modus ☝: Ved å trykke på denne knappen innstilt temperatur vises. 2- I Stand by (Hvilemodus), dvs. når apparatet er ikke slått på. Trykk og hold på i-knappen. Først sett ukedagen ved hjelp av pilene >, < og bekreft med OK-knappen. Deretter sett timen og minuttene igjen ved hjelp av pilene >, < og bekreft med OK-knappen. 3 – I Weekly Programmer (Ukentlig Program) modus (P1, P2 og P3) Ved å klikke på denne knappen kan du sjekke tiden og dagene i uken når apparatet skal fungere, og vil varme opp vannet.
VAC	Trykk VAC. Skriv inn antall dager som du er borte fra hjemmet med hjelp av to piler> og <. Bekreft med å klikke OK. Velg tiden du vil at enheten skal omfatte bruk med hjelp av to piler> og < og bekreft med å klikke OK. Still inn temperaturen og bekreft med å klikke igjen OK.

Tabell med mulige knappekombinasjoner.

Knapp	Funksjon
< ; OK	Slå av og på Wi-Fi-modus Dette gjøres ved å trykke samtidig på knappene < og OK i minst 10 sekunder i Stand by (Hvilemodus), dvs. når apparatet er slått av ved en knapp.
< ; >	Gjenopprette fabrikkinnstillingene på apparatet. For å aktivere denne funksjonen er det viktig att varmtvannsberederen å være i Stand by (Hvilemodus). Du kan aktivere den ved å trykke og holde på knappene > og < i minst 10 sekunder. I løpet av disse 10 sekundene skal du høre to lydsignaler. Den første er en test, da vil alle symbolene på panelet være opplyst, og når du fortsetter å trykke på knappene vil du høre den andre signalen som indikerer at du har gjenopprettet fabrikkinnstillingene på apparatet.

En liste over de feile som kan vises på skjermen:

Feil kode	Feil navn
E01	Lavere sensoren blir avbrutt
E02	Lavere sensoren er i kortslutning
E03	Lavere sensoren blir avbrutt
E04	Lavere sensoren er i kortslutning

Bemerkning: *Hvis du ser 🛠 symbolet og hvilket som helst av de ovennevnte feil, vennligst kontakt et autorisert service! Servicene er spesifisert i garantikortet.*

VIII. PERIODISK VEDLIKEHOLD

Ved normal operering på varmvannberederen, avsettes kalkstein til varmeren under påvirkning av den høye overflatetemperaturen. Dette reduserer varmeoverføringen mellom varmeelementet og vannet. Overflatetemperaturen av varmeren og dens omgivelser øker. Det synes karakteristisk lyd /kokende vann/. Termostatet begynner å slå av og på oftere. Det er mulig en "falske" aktivering av den termiske beskyttelsen. Produsenten av denne varmvannbehlderen anbefaler forebyggende hvert annet år på varmtvannsberederen av et autorisert servicesenter eller tekniker. Tjenesten dekkes av kunden. Dette forebygging bør omfatte rengjøring og gjennomgang av den anode beskytteren (i varmvannberedere med glass-keramisk belegg), som hvis det er nødvendig, bli erstattet med en ny.

For å rengjøre varmvannberederen, bruk en fuktig klut. Bruk ikke slipende eller løsemiddelholdige rengjøringsmidler.

Produsenten er ikke ansvarlig for eventuelle konsekvenser som følge av manglende overholdelse av denne instruksjonen.

Retningslinjer for miljøbevarelse
Gamle apparater inneholder verdifulle materialer og bør derfor ikke kastes ut sammen med husholdningsavfall! Vi ber dere om å hjelpe til med sin aktive bidrag til miljøbevaring og gi ut varmvannberederen i organiserte innkjøpsstasjoner (hvis noe).

NO

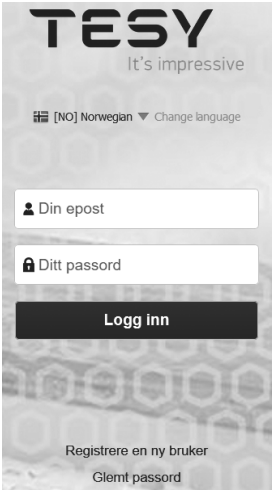
INSTRUKSJONER FOR LEDELSE AV MODECO CLOUD VIA INTERNETT

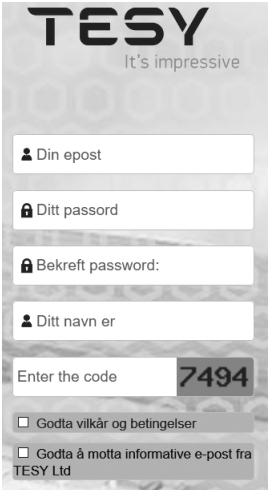
Takk for at du som forbrukere har vist oss tillit med kjøpet av den elektriske varmvannberederen med innebygd trådløs kommunikasjonsmodul. Det eneste kravet for å bruke den innebygde trådløse kommunikasjonsmodul til TESY varmvannberederen er å eie en enhet med mulighet for å koble til Wi-Fi-nettverk, som har en pålitelig nettleser og en Internett-tilkobling.

I. SEKVENS AV TRINN FOR Å KOBLE DEN INNBYGDE WI-FI MODULEN I TESY VARMVANNBEREDEREN TIL INTERNETT

Det er nødvendig å foreta registrering på ***www.mytesy.com***. Hvis du allerede har en, gå direkte til innstillingene for den integrerte WI-FI kommunikasjonsenheten (side 258)

1. Registrering ***www.mytesy.com*** åpne ***www.mytesy.com*** adressen i nettleserens adressefelte.
2. Velg ***"Registrering av en ny bruker"***.
3. Fyll ut registreringsskjemaet med en gyldig e-postadresse.





4. **På e-post vil du motta bekreftelse på registrering og en link for å aktivere kontoen. Følg linken for å bekrefte din nye KONTO.**

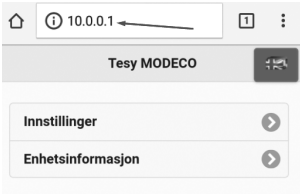
Bemerkning: Hvis du ikke mottar e-post i innboksen, kan du sjekke "Spam" eller "Junk" folderen din.

II. INNSTILLING PÅ DEN INNBYGGDE WI-FI KOMMUNIKASJONSMODUL VIA VARMVANNBEREDERENS HOVEDMENY:

1. Aktiver ved smarttelefon, tablett eller laptop funksjonen for å finne trådløse nettverk (Wi-Fi).
2. Det er nødvendig å finne det trådløse nettverket som kommer fra varmvannberederen: "TCHxxxxxxxx" og koble til den.

Bemerkning: Nettverksnavnet er angitt på etiketten til navneskiltet.

3. Når du har koblet til nettverket, åpne et nytt "vindu" i nettleseren for å koble til varmvannberederens forvaltninginstruks. Hvis du ikke automatisk får linken, kan du skrive inn manuelt i din nettleser IP-adressen – ***10.0.0.1.***

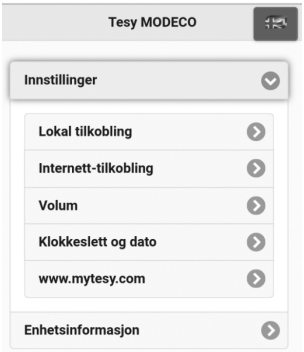


Bemerkning: Hvis du allerede har installert "tesyCloud" mobilapplikasjon kan du gå direkte inn i hovedmenyen gjennom den.

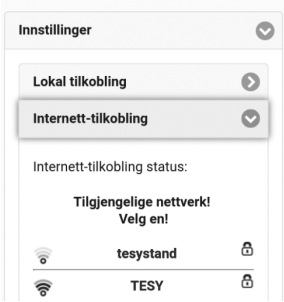
4. Når du har kommet inn i hovedmenyen på varmvannberederen, kan du velge ønsket språk fra dropdown-menyen øverst til høyre.

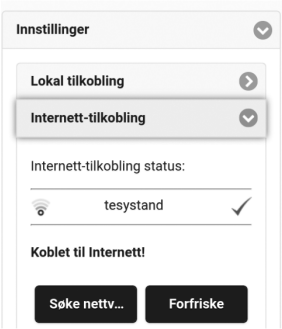
5. Hvis du vil koble varmvannberederen til det trådløse Wi-Fi-nettverket, og derfra til Internett, kan du kjøre den følgende sekvensen av handlinger:

- Åpne "Innstillinger" menyen fra hovedskjermen
- Under "Internett-tilkobling" menyen, klikk på "Søk nettverk"



- Velg ditt lokale trådløse Wi-Fi-nettverk, og skriv inn passordet som forsvarer det.
- Etter en vellykket tilkobling (30-40 sek.) vil du se ordene "Koblet til Internett!"





Etter vellykket tilkobling, kan du gå videre til de andre innstillingene.

Bemerkning: Noen modeller kan trenge mer tid ved tilkobling. Vent noen minutter før du starter prosedyren på s.5 på nytt.

Bemerkning: Det anbefales å bruke WPA eller WPA2 kryptering. Hvis du eier en veldig gammel Wi-Fi modem bruk WEP-kryptering.

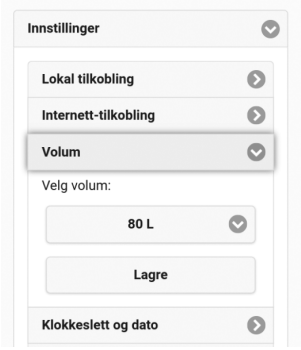
6. Volum instilling

Det er nødvendig å stille inn volumet for strømforbruk kalkulatoren å kunne fungere.

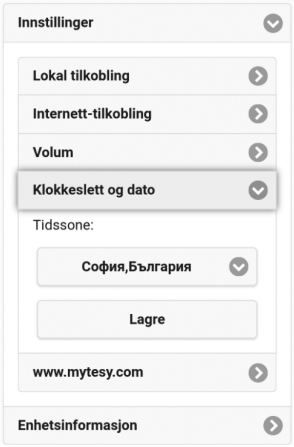
- Velge fra "**Innstillinger" meny > "Volum"**
- Velge fra drop-down menyen > volumen på varmvannberederen din.

Bemerkning: Varmvannberederens volum er merket på merkeskiltet på apparatet.

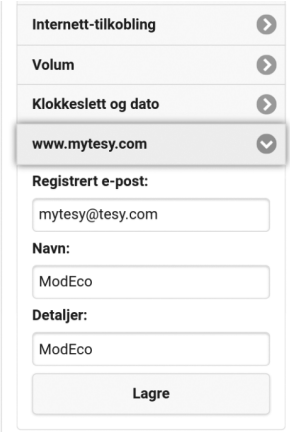
- Klikk på "Lagre" for å bekrefte innstillingene.



7. Still inn dato og klokkeslett:
- Velge fra "**Innstillinger" meny > "Dato og Klokkeslett"**
- Velge fra drop-down menyen – Sofia, Bulgaria (eller et annet sted, avhengig av hvilket land du befinner seg
- Trykk på "**Lagre**" knappen for å bekrefte innstillingene.

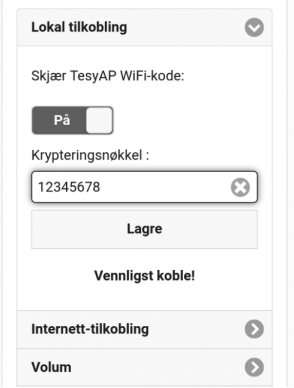


8. Velge fra "Innstillinger" meny > **www.mytesy.com**
- I "**Registrert e-post**" feltet vennligst skriv inn e-posten som du har angitt og bekreftet ved registreringen din på **https://www.mytesy.com**. De to andre felten "Navn og Data" er ikke obligatorisk. De hjelper deg til å navne enheten førståelig.
- Etter innføring av de nødvendige parametrene lagre innstillingene ved å klikke på "**Lagre**".



9. Det anbefales å beskytte varmvannberederens Wi-Fi-nettverk.
- Velg fra "Valg" menyen > "Local Area Connection"
- Skyv "AV" knappen, til "PÅ" knappen vises
- I "Key" feltet skriv inn et passord på 8 til 40 tegn uten mellomrom
- Klikk på "Lagre" for å bekrefte passordet

Bemerkning: Det angitte passordet kan korrigeres senere gjennom applikasjonen



Du har allerede koblet og forsvart TESY varmvannberederen.

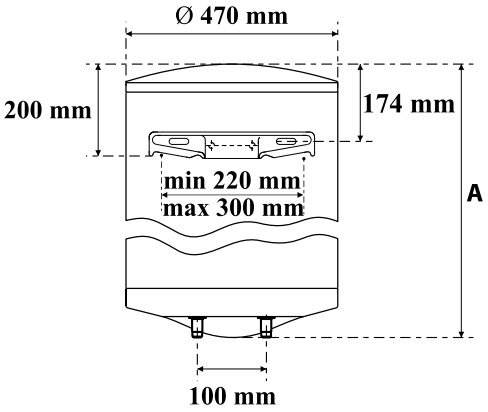
Vennligst gå til følgende link for fullstendige bruksanvisninger på enheten:

http://www.tesy.com/bg/products/elektricheski_bojleri_/obemni_bojleri_modeco/bojleri_tesy_modeco_cloud_s_upravlenie_prez_internet/

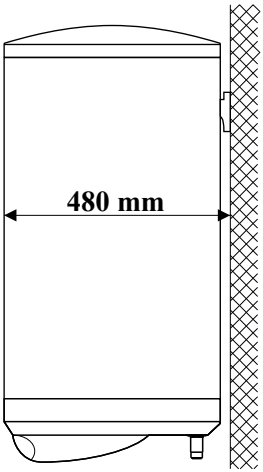
TESY OOD forbeholder seg muligheten for å endre og legge til nye funksjoner til produkter med innebygd Wi-Fi-modul, og endre instruksjonen i henhold til de nyeste versjonene av programvaren. For oppdaterte instruksjoner, sjekk ut nettsiden på TESY OOD. eller www.mytesy.com.

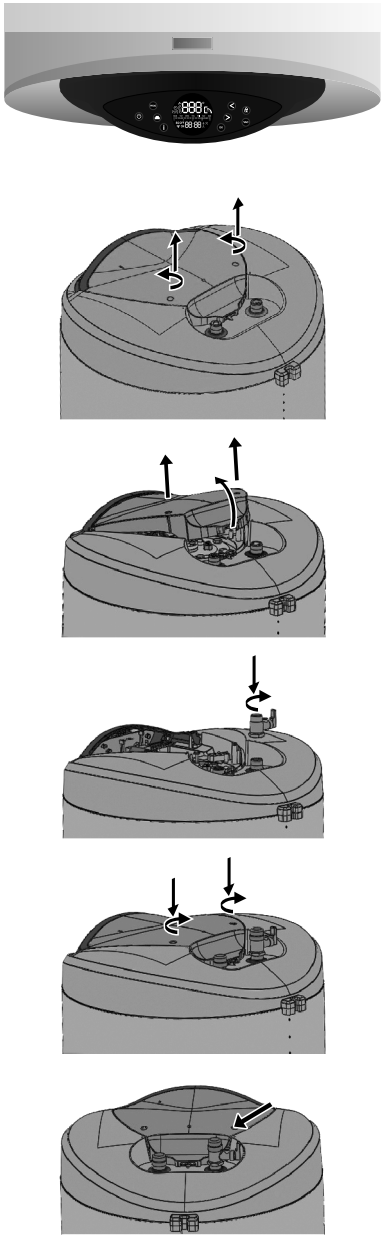
FEILSØKING	
Hvis du har problemer med å koble varmvannberederen til nettverket, kan du søke video håndboken på Youtube under navnet "Modeco Cloud Electric Water Heaters - Video Guide".	
Hvis du har problemer med varmvannberederen, ta kontakt med Tesys autoriserte servicepartner som er spesifisert i garantin eller forhandleren der du kjøpte apparatet.	
Apparatet kan ikke koble til eller finne et Wi-Fi-nettverk.	Sjekk at symbolet på skjermen for en trådløs tilkobling er aktiv.
	Sørg for at apparatet er koblet til strømkretsen.
	Gå nærmere enheten.
Mislykket tilkobling til Wi-Fi-nettverket (trådløst tilkobling)	Sjekk at e-modemen er påslått.
	Hvis du bruker en bærbar datamaskin, bør du kontrollere at den trådløse tilkoblingen i front, side eller bak på maskinen er påslått.
	Kontroller at du bruker et riktig passord på hjemmenettverket.
	Vent et minutt og sjekk igjen om tilkoblingen er opprettet.
Varmvannberederen er ikke synlig i applikasjonen.	Kontroller at ruteren er koblet til Internett.
	Enheten må være koblet til den trådløse ruteren (modem) i ditt hjem (kontor). Se „Instruksjon for administrering av modeco cloud over Internett“ side 259 /p.5
	Sørg for at du skriver inn riktig e-postadresse i hovedmenyen i varmvannberederens nettverk. Se „Instruksjon for administrering av modeco cloud over Internett“ side 260 /p.8
Varmvannberederen er riktig tilkoblet, men fungerer ikke	Start programmet på nytt.
Hvis den innebygde trådløse modulen i enheten finner ikke den trådløse routeren (modem)	Bruk en tilleggs trådløs modul for å forsterke signalet fra den trådløse ruteren (modem)
Etter at jeg kontaktet varmvannberederens Wi-Fi-nettverk, ser jeg ikke den i nettleservinduet	Skriv inn adressen 10.0.0.1 i inntastingsfeltet på nettleseren, og du vil se applikasjonen
Du har glemt ditt passord på den trådløse Wi-Fi-enheten av varmvannberederen.	Hvis du har glemt passordet ditt, som du bruker til å beskytte nettverket, må du bruke "RESET" på enheten, for å gå tilbake til fabrikkinstillingene. Se "Instruksjoner for bruk og lagring" side 257 / seksjon "TILBAKE TIL FABRIKKINSTILLINGENE"
I et forsøk på å gå tilbake til fabrikkinnstillingene, går varmvannberederen ikke tilbake til fabrikkinnstillingene .	Varmvannberederen må være avslått ved "stand by" knappen (som skal lyse hvit). Når enheten er avslått, må du se på skjermen bare timer, dag og symbolet for Wi-Fi-signalet.
Ved åpning av mobilapplikasjonen ser du hovedmenyen på varmvannberederens nett	Hvis ved aktivering av den mobile applikasjonen lastes varmvannberederens "hovedmeny" snarere enn den spesialiserte skjermkontrollern via Internett er det nødvendig til å stoppe den direkte Wi-Fi-tilkoblingen til enheten, som realiseres gjennom det trådløse nettet som den gir ut: “TCHxxxxxxxx". Da bør du koble til hjemnettet.

1a **2a**

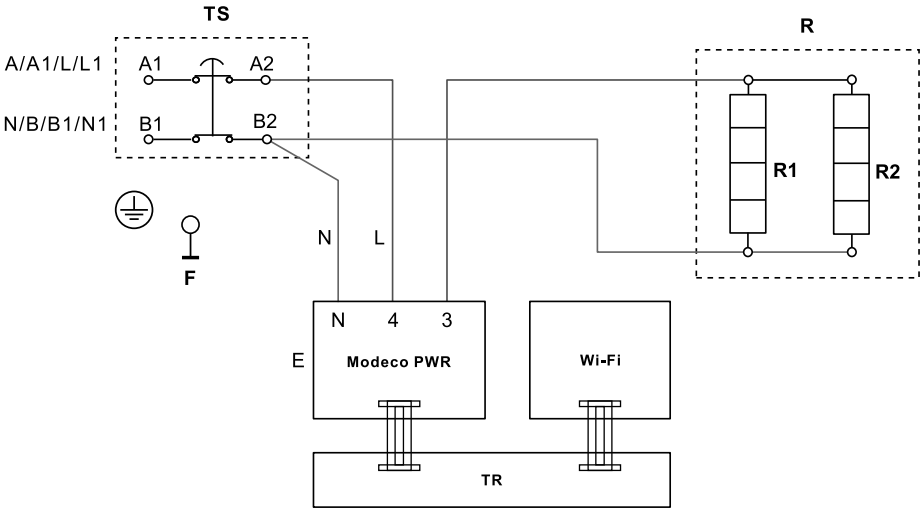


Model	Dimension (mm)
	A
GCV50	598
GCV80	848
GCV100	988
GCV120	1153
GCV150	1318

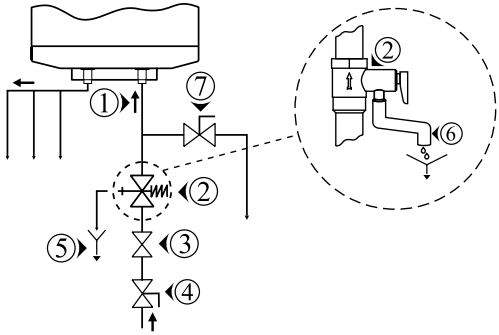




3a


TS
A/A1/L/L1
A1
A2
N/B/B1/N1
B1
B2
F
N
L
R
R1
R2
N
4
3
E
Modeco PWR
Wi-Fi
TR

4a


①
②
③
④
⑤
⑥
⑦

TESY Ltd - Head office
1166 Sofia, Sofia Park,
Building 16V, Office 2. 1. 2nd Floor
PHONE: +359 2 902 6666,
FAX: +359 2 902 6660,
office@tesy.com

106089_002